PUB. TERENTII COMŒDIAE NUNC PRIMUM ITALICIS VERSIBUS REDDITÆ CUM...

Publius Terentius Afer

23
2

[illegible]
1092

R. BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE
DI FIRENZE

COLLEZIONE PISTOIESE
RACCOLTA DAL
Cav. FILIPPO ROSSI CASSIGOLI
nato a Pistoia il 21 Agosto 1825
morto a Pistoia il 19 Maggio 1891

Pergamene Autografi Manoscritti Libri a stampa e Opuscoli Incisioni Disegni Opere musicali — [illegible] e [illegible] Editti Manifesti Proclami Avvisi e Periodici

31 Dicembre 1894

Di questa ediz.e così ne dice il Gamba – Magnifica edizione dedicata ad Augusto [illegible] Duca di [illegible] Nello stesso anno 1736 [illegible] fatta in Torino altra ediz.e in forma di 8° Registrata questa [illegible] quindi volgarmente; e da notarsi che una delle [illegible] Brunet 10 a 15 fr. [illegible]
[illegible] 2 [illegible] 3

Google

Google

PUB.
TERENTII
COMŒDIÆ
NUNC PRIMUM
ITALICIS VERSIBUS REDDITÆ
Cum Perſonarum figuris æri accurate inciſis
ex MS. Codice Bibliothecæ Vaticanæ.

URBINI
Sumptibus Hieronymi Mainardi.

Anno Domini MDCCXXXVI. X Præſidum Permiſſu.

AUGUSTO III.
POLONIARUM REGI
POTENTISSIMO
DUCI SAXONIÆ
S. R. I. PRINCIPI ELECTORI &c.

HIERONYMUS MAINARDI
Typographus Cameralis.

PUBLII TERENTII Latinorum Poetarum longe elegantiſsimi Comœdias, Italice vincta numeris oratione a Viro præſtantiſsimo redditas, atque æneis Perſonarum figuris ex pervetuſto Bibliothecæ Vaticanæ Codice accurate expreſſis nobilitatas, typis meis editurus, Majeſtati Tuæ, AUGUSTE REX potentiſsime, dicare conſtitui, ut tanto ego Patrono augear, ac ſimul illi honorem magnum a TE accipiant: Quum enim ſupra homines a Deo Optimo Maximo ſis collocatus, ea excelſi animi magnitudine, ac indolis præſtantia emicas, qua omnium mentes ad TE attrahis, & voluntates. Summo Principi congruentes virtutes, quibus alii diuturno ſtudio, ac ſedula exercitatione ornari contendunt, tecum una natæ videntur, & adultæ. Illas autem adoleſcens ita expreſsiſti, ut nemo TE noſſet, qui non amaret; nemo tuos cogitaret, vel experiretur mores, qui

non

non admiraretur, & prædicaret. Spectatus es Rex antequam renunciarere: meritiſque exigentibus claris, mira animorum conſenſione ante votis, quam ſuffragiis electus es. Tuum nomen, dotes eximiæ, & illuſtria facta non modo Saxoniam atque Sarmatiam feliciter occuparunt, ſed etiam Italiam, Europam Univerſam, & Aſiam pervaſerunt: celebranturque cum laude merita, & ſcriptis, & ore omnium. Poſtquam ſubjectorum populorum ſpem implevisti, famam etiam ſuperaſti; deprehenduntque in dies ſingulos, qui tecum verſantur, neſcio quid inſueti, & excelſi, quod deſiderium excedit, & exſpectationem vincit. Nemo TE ſemel adſpexit, cui vidiſſe ſemel ſatis fuit: nemo TE adivit, qui non ſæpius adire exoptaverit. Neque id mirum: nullum enim audis, & mœſtum dimittis: nullum noſcis, cui non bene feceris. Nihil grande, nihil eximium eſt, & heroicum, quod non moribus exprimas; nihil arduum, quod non impleas. Quum probitate, ac juſtitia maxime præſtes, æquitati charitatem, charitati religionem ſapienter adjungis: cui nihil anteponis, ac TE ipſum totum, tuaque omnia præclaris exemplis conſecras. Præfixiſti imperii tui fines publicam tranquillitatem, populorum felicitatem, & ſalutem: quibus bonis ita ſtudium impendis, & operam, ut nihil videatur TIBI eſſe potius. Tam eximiæ vero virtutes tantum abeſt, ut me deterreant, & a Majeſtatis Tuæ throno arceant, quin etiam clementer invitant, & alliciunt. Non eſſes magnus, ſi humiles deſpiceres; nec undecumque ſpectandus, ſi TE literæ ubique gentium Mecœnatem

non

non haberent, ac Patronum præſentiſsimum. Hoc ego potiſsime fretus nomine meum TERENTIUM TIBI offero. Dignum ſane Rege Maximo opus, dignum etiam tuo ampliſsimo, & potentiſsimo Patrocinio. Quod ſi mihi, ac meæ item Typographiæ Regia Majeſtas Tua impertiri dignabitur, immortale decus, nec vulgare emolumentum utrique acceſſiſſe putabo.

PRÆFATIO
AD LECTOREM.

I. ABSOLUTÆ tandem doctorum Virorum ſtudio recenſioni Comœdiarum PUBLII TERENTII, ac lucem publicam ſubituræ cum Interpretatione Italica, & Perſonarum Figuris, æri diligenter, & accurate inciſis, e re duximus Præfationem adjicere, ut univerſis pateat pretium operæ, quam cum orbe literario communicamus.

II. Et quidem quod ad Latinas TERENTII Comœdias attinet, eas ad exemplum exactiorum editionum exhibuimus: potiſſime vero clariſſimi viri Danielis Heinſii recenſionem ſequuti ſumus. Quippe qui matura, ac diligenti navata opera, qua lectiſſimorum manuſcriptorum Codicum exemplo, & auctoritate, qua criticorum virorum judicio, & caſtigationibus, gravem cum primis, & elegantem Poetam nitori ſuo reſtituit: eodemque nomine a literaria Republica gratiam inivit ſingularem. Si quas labes Typographorum vitium intulit, auferre ſtuduimus. Rectæ, probatæque Orthographiæ, atque interpunctionis præcipuam rationem habuimus: conatique ſumus, ut omnibus ſuis partibus abſolutum, & emendatiſſimum opus prodiret.

III. TERENTII Vitam ab Ælio Donato illuſtri Grammatico luculenter ſcriptam, veterumque Scriptorum de ipſo Poeta judicia adjecimus. Neque tantum collectas ex univerſo opere Sententias, & graviter dicta, verum etiam verborum veterum, & raro uſitatorum Indicem expreſſimus, ut cuique pro re nata uſui ſit, nulloque negotio Terentiani laboris legentes fructum capiant. Is enim eſt Auctor, qui lectores ſuos non modo mirifica ſermonis elegantia, & inſigni conſummati operis arte detineat, & oblectet, ſed etiam verborum pondere, atque ſententiarum gravitate erudiat: modo lectio non fiat oſcitanter, aut perfunctorie.

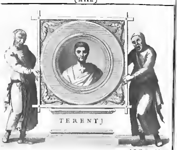
IV. Quæ autem editionem noſtram præcipue commendant, & inſtar eruditiſſimi Commentarii ad Terentianas Comœdias non immerito haberi queunt, ſunt veteres Perſonarum Figuræ, diligenter expreſſæ ex præclaro TERENTII manuſcripto Codice, Romæ in VATICANA BIBLIOTHECA ſervato, Pluteo LI. numero 3868. . Qui Sponio Judice, *mille annorum antiquitatem excedit*. Ille non modo *vultum*, verum etiam *totius corporis habitum*, quibus Theatrales Perſonæ TERENTII ætate uti conſueverunt, egregie exhibet, Æneiſque Typis, a perito, ac diligenti artifice eaſdem exprimi curavimus, ut omnibus numeris conſtaret opus, bonoque literarum non minus exacte, quam magnifice conſuleretur. Hunc Codicem eo nomine Fulvius Urſinus, Lucas Holſtenius, aliique viri doctiſſimi, qui eum Romæ viderunt, & expenderunt, fecere plurimi. Anna Daceria, Tanaquili Fabri Fil. ejuſdem Codicis præſtantiam non ignorans, ex ipſo Perſonarum Icones, quibus Actores ANDRIÆ faciem tegunt, in editione Batavica excudi curavit. Anno ſubinde hujus Seculi decimo ſeptimo, recuſa a Rotterdamenſibus eſt: non tamen cultior reddita. Ac licet Daceria multa de Figuris Perſonarum a ſe repertis, in manuſcriptis Codicibus (quorum noviſſimus octo, vel novem Seculorum antiquitatem ſuperare viſus eſt) in Præfatione obſervat; earum tamen veram, atque germanam effigiem, non exprimit: neque tanta literarum lumina, ex Figuris ipſis haurire poterat, quæ non erant integræ. Chriſtophorus Henricus de Berger omnium primus, quod ſciamus, Perſonarum Figuras ex memorato VATICANÆ BIBLIOTHECÆ Terentiano Codice toto corporis habitu expreſſas edidit, præfixitque *Commentationi de Perſonis, vulgo Larvis, ſeu Maſcheris* vulgatæ Francofurti, & Lypſiæ anno ab hinc quarto decimo; Sed cum iis nævis, atque defectibus, quos facile diligens quiſque inſpector agnoſcet, ſi illas cum noſtris conferat. Multas etiam præterivit, quæ ſuſcepto labori, atque conatui pretium imminuit. At id Pictori non Scriptori dandum eſt vitio. Quum enim vir eruditus aliena ſit uſus opera, in hac parte jure illi adſcribenda non eſt aliorum oſcitantia, & negligentia.

V. Quoniam vero colorem veſtium Perſonarum Æneí typi minime exprimunt: veterique Comicorum ritui pernoſcendo conducit quam maxime illum addiſcere; ex Ælii Donati Libro *de Tragædia, & Comœdia* aperiemus. *Comicis Senibus* (inquit Donatus) *candidus veſtitus inducitur, quod is antiquiſſimus fuiſſe memoratur. Adoleſcentulis diſcolor attribuitur. Servi Comici amictu exiguo conteguntur, paupertatis antiquæ gratia, vel quo expeditiores agant. Paraſiti cum intortis palliis veniunt. Læto veſtitus candidus: ærumnoſo obſoletus, purpureus diviti, pauperi Phœniceus datur. Militi chlamys purpurea. Puellæ habitus Peregrinus inducitur. Leno pallio varii coloris utitur. Meretrici ob avaritiam luteum datur. Syrmata dicta ſunt ab eo quod trahuntur: quæ res ob ſcenicam luxuriam inſtituta eſt. Eadem in luctuoſis perſonis incuriam ſui per negligentiam ſignificant.* Perſonarum habitus, ætatem, miniſteria, geſtus Figuræ ubique exprimunt, ac mirifice narrationi congruunt. Enimvero, ut citato loco ſcite Donatus animadvertit:

Per-

Perſonarum leges circa habitum, ætatem, officium, partes agendi, nemo diligentius TERENTIO *cuſtodivit*. Ut ipſarum nota conditio faciliorem totius Comœdiæ intelligentiam pariat, præfiximus operi expoſitionem nominum Interloquutorum: quæ & ipſarum Figuris lucem, & Figuræ ipſæ ſingulis Comœdiis Perſonarum conditioni partibus, & characteri facem præferunt.

VI. Italica Interpretatio vincta numeris oratione eleganter, ac feliciter expreſſa auctorem habet virum clariſſimum Nicolaum Fortiguerram. Is Piſtorii in Etruria nobili, atque illuſtri genere natus, tum rebus Philoſophicis, Theologicis, & Juriſperitia, tum etiam elegantioribus præſtitit literis: excoluitque ingenium Poeſi, qua Latine perinde, atque Italice valuit. Romæ, quo adoleſcens eſt profectus, multoties utriuſque facultatis privatim, ac publice ſpecimen edidit: neque ſemel lectiſſima inſignium virorum ſpectante corona, variæ doctrinæ, ac lectæ eruditionis experimenta præbuit: quibus laudes eximias, & nomen retulit. A Clemente XI. Pontifice Maximo, Literatorum Virorum Patrono beneficentiſſimo, in Pontificiam Familiam cooptatus, primum Vaticanæ Basilicæ Canonicatu auctus, tum in Prælatorum ordinem eſt adſcitus. Multa ſubinde gravia munera geſſit: in quibus prudentiæ, dexteritatis, aliarumque virtutum argumenta edidit. Poſtremo a ſecretis Sacræ Congregationis de Fide propaganda renunciatus, quum in morbum incidiſſet, diuturna, ac permoleſta ægrotatione vexatus, vita deceſſit die decima ſeptima menſis Februarii, anno ab ortu Salvatoris ſeptingenteſimo triceſimo quinto ſupra milleſimum.



PUBLII TERENTII
VITA

PER ÆLIUM DONATUM. *

PUBLIUS TERENTIUS Afer, Carthagine natus, ſervivit Romæ TERENTIO Lucano Senatori: a quo ob ingenium, & formam non inſtitutus modo liberaliter, ſed & mature manumiſſus eſt. Quidam captum eſſe exiſtimant: quod fieri nullo modo potuiſſe Feneſtella docet, cum in fine ſecundi belli Punici, & ante initium tertii natus ſit & mortuus: nec ſi a Numidis, aut Getulis captus ſit, ad ducem Romanum pervenire potuiſſet, nullo commercio inter Italicos, & Afros, niſi poſt deletam Carthaginem, cœpto. Hic cum multis nobilibus familiariter vixit, ſed maxime cum Scipione Africano, & cum Lælio: quibus etiam corporis gratia conciliatus exiſtimatur: quod & ipſum Feneſtella arguit, contendens utroque majorem natu fuiſſe, quamvis & Cornelius Nepos æquales omneis fuiſſe tradat, & Porcius ſuſpicionem de conſuetudine per hæc faciat:

Dum

Dum laſciviam nobilium, & fucoſas laudes petit:
Dum Africani voci divinæ inhiat avidis auribus:
Dum ad Furium ſe cœnitare, & Lælium pulchrum putat:
Dum ſe amari ab hiſce credit, crebrò in Albanum rapi
Ob florem ætatis ſuæ: ipſus ſublatis rebus, ad ſummam inopiam redactus eſt.
Itaque e conſpectu omnium abiit in Græciam, in terram ultimam.
Mortuus eſt in Stymphalo Arcadiæ oppido. Nihil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nihil Furius
Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam,
Saltem ut eſſet, quo referret obitum domini ſervulus.

Scripſit Comœdias ſex: ex quibus primam Andriam cum Ædilibus daret, juſſus antè Cæcilio recitare, ad cœnantem cum veniſſet, dictus eſt initium quidem fabulæ, quod erat contemptiore veſtitu, ſubſellio juxta lectulum reſidens legiſſe: poſt paucos vero verſus invitatus ut accumberet, cœnaſſe una: deinde cetera percurriſſe, non ſine magna Cæcilii admiratione. Et hanc autem, & quinque reliquas æqualiter populo probavit. Quamvis Volcatius de enumeratione omnium ita ſcribat.

Sumetur Hecyra ſexta ex his fabula.

Eunuchus quidem bis acta eſt, meruitque pretium, quantum nulla antea cujuſquam Comœdia, videlicet octo millia nummorum: propterea ſumma quoque titulo aſcribitur. Nam Adelphorum principium Varro etiam præfert principio Menandri. Non obſcura fama eſt, adjutum TERENTIUM in ſcriptis a Lælio, & Scipione, quibuſcum familiariter vixit. Eandem ipſe auxit nunquam enim niſi leviter, ſe tutari conatur, ut in prologo Adelphorum.

Nam quod iſti dicunt malevoli, homines nobiles
Hunc adjutare, aſſidueque una ſcribere:
Quod illi maledictum vehemens exiſtimant,
Eam laudem hic ducit maximam, cum illis placet,
Qui vobis univerſis, & populo placent:
Quorum opera in bello, in otio, in negotio,
Suo quiſque tempore uſus eſt ſine ſuperbia.

Videtur autem ſe levius defendiſſe, quia ſciebat Lælio, & Scipioni non ingratam eſſe hanc opinionem, quæ tamen magis, & uſque ad poſteriora tempora valuit.

Q. Memmius in oratione pro ſe ait: *P. Africanus, qui a* TERENTIO *perſonam mutuatus, quæ domi luſerat ipſe, nomine illius in ſcenam detulit.* Nepos auctore certo comperiſſe ſe ait, C. Lælium quondam in Puteolano Kal. Martiis admonitum ab uxore temperius ut diſcumberet, petiiſſe ab ea, ne interpellaretur: ſerius tandem ingreſſum triclinium dixiſſe: non ſæpe in ſcribendo magis ſucceſſiſſe ſibi: deinde rogatum ut ſcripta illa proferret, pronunciaſſe verſus, qui ſunt in Heautontimorumeno:

Satis pol proterve me Syri promiſſa huc induxerunt. Santra TERENTIUM exiſtimat, ſi modo in ſcribendo adjutoribus indiguerit, non tam Scipione, & Lælio uti potuiſſe, qui tunc adoleſcentuli fuere, quam Sulpitio Gallo homine docto, & qui Conſularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum, vel Q. Fabio Labeone, & M. Pompilio, conſulari utroque, ac Poeta. Ideo ipſum non juvenes deſignaſſe, qui ſe adjuviſſe dicerentur, ſed viros, quorum operam & in bello, & in otio, & in negotio populus ſit expertus. Poſt editas Comœdias nondum quintum, atque trigeſimum egreſſus annum, cauſa vitandæ opinionis, quia videbatur aliena pro ſuis edere, ſeu percipiendi Græcorum inſtituta, moreſque, quod perinde exprimeret in ſcriptis, egreſſus Urbem eſt, neque amplius redit. De morte ejus Volcatius tradit.

Sed ut Afer ſex populo edidit comœdias,
Iter hinc in Aſiam fecit navem cum ſemel
Conſcendit, viſus nunquam eſt: ſic vita vacat.

Q. Conſentius redeuntem e Græcia periiſſe in mari dicit cum centum & octo fabulis converſis e Menandro. Ceteri mortuum eſſe in Arcadiæ Stymphalo, ſive Leucadiæ tradunt, Cn. Corn. Dolabella, Marco Fulvio Nobiliore COSS. morbo implicitum acri, dolore ac tædio amiſſarum Satyrarum, quas in navi præmiſerat, ac ſimul fabularum, quas novas fecerat. Fuiſſe dicitur mediocri ſtatura, gracili corpore, colore fuſco. Reliquit filiam, quæ equiti Romano nupſit. Item hortulos viginti jugerum, in via Appia, ad Martis villam: quo magis miror Porcium ſcribere:

Nihil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nihil Furius
Tres per idem tempus, qui agitabant nobiles facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam ·
Saltem ut eſſet, quo referret obitum domini ſervulus,

Hunc Afranius quidem omnibus Comicis præfert, ſcribens in Compitalibus

TERENTIO non ſimilem dices quempiam.

Volcatius autem non ſolum Nævio, & Plauto, & Cæcilio, ſed Licinio quoque poſtponit. Cicero in Limone hactenus laudat:

Tu quoque, qui ſolus lecto ſermone TERENTI
Converſum expreſſumque Latina voce Menandrum
In medio populi ſedatis vocibus effere,
Quicquid come loquens, ac omnia dulcia dicens.

Item C. Cæſar

Tu quoque, tu in ſummis o dimidiate Menander
Poneris, & merito, puri ſermonis amator.
Lenibus atque utinam ſcriptis adjuncta foret vis
Comica, ut æquato virtus polleret honore
Cum Græcis, neque in hac deſpectus parte jaceres.
Unum hoc maceror, & doleo tibi deeſſe TERENTI.

Hæc Suetonius Tranquillus. Nam duos TERENTIOS Poetas fuiſſe ſcribit Mettius: quorum alter Fregellanus fuerit TERENTIUS Libo, alter libertinus TERENTIUS, Afer patria, de quo nunc loquimur. Scipionis fabulas edidiſſe TERENTIUM Valgius in Actione ait.

Hæ quæ vocantur fabulæ, cujus ſunt?
Non has, qui jura populis recenſens dabat,
Honore ſummo affectus fecit fabulas?

Duæ ab Apollodoro tranſlatæ eſſe dicuntur Comico, Phormio, & Hecyra · quatuor reliquæ a Menandro: ex quibus magno ſucceſſu, & pretio ſtetit Eunuchus fabula. Hecyra ſæpe excluſa, vix acta eſt.

VETERUM SCRIPTORUM

De Terentio Judicia.

ORATORUM.

Cicero lib. 7. Epiſt. 3. ad Atticum.

Secutus ſum non dico Cæcilium (malus enim auctor Latinitatis eſt) ſed Terentium, cujus Fabellæ propter elegantiam ſermonis putabantur a Lælio ſcribi.

Idem in Lælio ex perſona Lælii.

Verum eſt quod in Andria familiaris meus Terentius dixit. Et mox: In obſequio, quoniam Terentiano verbo lubenter utimur, comitas adſit.

Tuſcul. quæſt. lib. 3.

Multa Terentius e Philoſophia ſumpſit.

Lib. 1. de Finibus.

An Synephebos ego potius Cæcilii, aut Andriam Terentii, quam utramque Menandri legam?

Lib. de optimo gen. Oratorum.

In eo quod optimum eſt, quæritur, in homine dicimus, quod eſt. Ita licet dicere, & Ennium ſummum Epicum Poetam, ſi cui ita videtur, & Pacuvium Tragicum, & Cæcilium fortaſſe Comicum, Oratorem genus non divido, perfectum enim quæro. Unum eſt autem genus perfecti, a quo qui abſunt, non genere differunt, ut ab Attio Terentius, ſed in eodem non ſunt pares.

M. Terentius Varro apud Nonium.

In argumentis Cæcilius poſcit palmam, in ethesin Terentius, in ſermonibus Plautus.

Plinius Junior lib. 1. Epiſt. 16.

Legit mihi nuper Pompejus Saturninus Epiſtolas, quas uxoris eſſe dicebat. Plautum, vel Terentium metro ſolutum legi credidi.

Quintilian. lib. 10. Inſtitut. Orat. cap. 1.

In Comœdia (Latini) maxime claudicamus. Licet Varro Muſas, Ælii Stolonis ſententia, Plautino dicat ſermone locuturas fuiſſe, ſi Latine loqui vellent: Licet Cæcilium veteres laudibus ferant, licet Terentii ſcripta ad Scipionem Africanum referantur, quæ tamen ſunt in hoc genere elegantiſſima, & plus adhuc habitura gratiæ, ſi intra verſus trimetros ſtetiſſent.

HISTORICORUM,

ET

GRAMMATICORUM.

T. Livius lib. 30. ab U. C.

Secutus Scipionem triumphantem eſt, pileo capiti impoſito, Q. Terentius Culleo, omnique deinde vita, ut dignum erat, libertatis auctorem coluit.

Velleius Paterc. Hiſtor. lib. 1.

Nam eodem ævo et audiiſſe [illegible] laudanda multa, ut Attici, veteraque cum Rom. [illegible] eſt, dulceſque Latini leporis facetiæ, per Cæcilium, Terentiumque, & Afranium ſub pari ætate nituerunt.

Corn. Nepos apud Donatum.

Æquales Terentio Scipio, & Lælius. Et in Auctore mate comperi, C. Lælium quondam in Puteolano Cal. Martiis, admonitum ab uxore, temperius ut diſcumberet, petiiſſe ab ea, ne interpellaretur, ſerius tandem egreſſum triclinio, dixiſſe, non ſæpe ſe ſcribendo magis ſucceſſiſſe ſibi: deinde rogatum, ut ſcripta illa proferret, pronuntiaſſe verſus qui ſunt in Heautont.

Satis pol proterve me Syri promiſſa huc induxerunt.

Feneſtella ibid.

In fine ſecundi belli Punici, natum Terentium, & ante tertii initium mortuum. Et Donatus: Cum Scipione Africano, & C. Lælio familiariter vixiſſe Terentium negat Feneſtella, contendens utroque majorem natu fuiſſe. Santra quoque Terentium exiſtimat, ſi modo in ſcribendo adjutoribus indiguerit, non tam Scipione, & Lælio uti potuiſſe, qui tunc adoleſcentuli fuere, quam Sulpitio Gallo, homine docto, & qui conſularibus ludis initium fecerit fabularum dandarum, vel Q. Fabio Labeone, & M. Popilio conſulari utroque, ac Poeta. Ideo ipſum non juvenes deſignaſſe (in Prologo Adelphorum) ſed viros qui ſe adjuviſſe dicerentur, quorum operam, & in bello, & in otio, & negotio, populus ſit expertus.

Euſebius in Chron. interprete D. Hieronymo.

[illegible] eſt Philemonis, æque, deceſſit P. Terentius, quo tempore Ariſtarchus, Homericorum illa verſuum cenſura, floruit.

A. Gell. lib. 7. cap. 14.

Vera, & propria hujuſcemodi formarum exempla, in lingua Latina M. Varro eſſe dicit, ubertatis Pacuvium, gracilitatis Lucilium, mediocritatis Terentium.

Idem lib. 17. cap. 21.

Neque magno intervallo poſtea Ennium, & juxta Cæcilium, & Terentium, ac ſubinde Pacuvium, & Pacuvio jam ſene Attium, clarioremque tunc in poematis eorum obtrectandis Lucilium fuiſſe.

Servius Honoratus in 1 Æneidos.

Sciendum eſt Terentium, propter ſolam proprietatem, omnibus Comicis eſſe præpoſitum, quibus eſt, quantum ad cætera ſpectat, inferior.

POETARUM.

Afranius in Compitalibus.

Terentio non ſimilem dices quempiam.

Porcius Poeta.

Ipſus ſublatis rebus ad ſummam inopiam redactus eſt.
Itaque e conſpectu omnium abiit in Græciam terram ultimam.
Mortuus eſt in Stymphalo Arcadiæ oppido, nil Publius
Scipio profuit, nihil ei Lælius, nil Furius,
Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime.
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam,
Saltem ut eſſet quo referret obitum domini ſervulus.

Cicero in Limone.

Tu quoque, qui ſolus lecto ſermone, Terenti,
Converſum expreſſumque Latina voce Menandrum,
In medio populi ſedatis vocibus effers,
Quidquid come loquens, ac omnia dulcia dicens.

C. Cæſar.

Tu quoque, tu in ſummis, o dimidiate Menander
Poneris, & merito, puri ſermonis amator,

Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis
Comica, ut aequato virtus polleret honore
Cum Graecis, neque in hac despectus parte jaceres.
Unum hoc maceror, & doleo tibi deesse Terenti.

Ausonius in Protreptico ad Ausonium Nepotem
De studio puerili

Tu quoque qui Latium lecto sermone Terenti
Comis, & astrictis permulces pulpita socco,
Ad nova vix memorem diverbia coge senectam.

Et Epistola ad Ursinum.

Protulit in scenam quot dramata fabellarum,
Arcadiae medio qui jacet in gremio.

Ovidius in Ibin.

Comicus ut periit liquidis dum nabat in undis

Domitius de Terentio accepit, vel Menandro Bapt. Egnatius de Empole, de quo Suidas, & Aristophanes Scholiastes. Turnebus de Menandro in lib. x Adversar. cap. xxi. *Volunt ut, & L. Cosconius apud Donatum redeuntem a Graecia periisse in mari Terentium dicunt, anno* c v i i i. *Fabulas conversas a Menandro.*

Horatius lib. 2. Epist. 1.

Ambigitur quoties uter utro sit prior, aufert
Pacuvius docti famam senis, Accius alti,
Dicitur Afrani toga convenisse Menandro,
Plautus ad exemplar Siculi properare Epicharmi,
Vincere Caecilius gravitate, Terentius arte.
Hos ediscit, & hos arcto stipata theatro
Spectat Roma potens, habet hos numeratque poetas.

Quem locum Acron sic ait

Vincere Caecilius gravitate (*Caecilius libros suos antiquiores, alta verba, & sensu in suo carmine ponere solitus: Terentius arte*) *id est proprietate verborum, & Arte Grammatica. Unde principatum inter omnes Comicos habere dicitur.*

Vulcatius Sedigitus apud Agell. lib. xv. cap. xxiv

Caecilio palmam Statio do Comico,
Plautus secundus facile exsuperat ceteros.
Dein Naevius, qui fervet, pretio in tertio est.
Si quid quarto detur, dabitur Licinio.
Post insequi Licinium facio Atilium.
In sexto consequetur hos Terentius.

Ex [illegible] inv. et delin.

[illegible] sc.

Expoſitio Nominum Interloquutorum, & Perſonarum.

PERSONÆ ANDRIÆ.

SIMO. Senex ἀπὸ τοῦ σιμοῦ a naſo ſimo, qui nimirum eſt preſſis naribus, Italice *Schiacciato*.

SOSIA. Libertus ἀπὸ τοῦ σώζεσθαι a conſervatione, & ſalute.

DAVVS. Servus nomen gentile a Δάοις gente ſervili.

MYSIS. Ancilla, etiam gentile.

PAMPHILUS. Adoleſcens ὁ πᾶσι φίλος τις ὤν, ἢ πάντας φιλῶν, ideſt omnibus carus, amabilis, aut omnium amicus, adverſus nemini.

CHARINUS. Adoleſcens, gratioſum nomen ἀπὸ τῆς χάριτος.

BYRRHIA. Servus, ideſt rubeus, ſeu rubicundus πυῤῥὸς mutato π in β.

LESBIA. Obſtetrix gentile.

GLYCERIUM. Chremetis filia ἀπὸ τῆς γλυκέρας ita appellata a dulcedine.

CHREMES. Senex vel a χρεμπτεσθαι, quod eſt enixe exſpuere, vel potius a χρεμετίζω hinnio, quod eſt proprium vocis equorum. Athenienſes enim equis alendis delectabantur.

CRITO. Hoſpes ἀπὸ τοῦ κριτοῦ.

DROMO. Servus ἀπὸ τοῦ δρόμου a curſu.

PERSONÆ EUNUCHI.

PHÆDRIA. Adoleſcens ἀπὸ τοῦ φαιδροῦ ab hilaritate ſic appellatus.

PARMENO. Servus, μένει παρὰ τῷ δεσπότῃ ab aſſiduitate.

THAIS. Meretrix

GNATHO. Paraſitus ἀπὸ τῶν γνάθων a buccis.

CHÆREA. Adoleſcens, quaſi ὁ χαίρει, lætus.

THRASO. Miles ἀπὸ τῆς θρασύτητος ab audacia.

PYTHIAS. Ancilla ἀπὸ τοῦ πύθεσθαι a ſciſcitando.

CHREMES. Adoleſcens ruſticus.

ANTIPHO. Adoleſcens ἀπὸ τοῦ ἀντί, καὶ φῶς lumen contra afferens.

DORIAS. Ancilla.

DORUS. Eunuchus ἀπὸ τοῦ δώρου a munere, dono.

SANGA. Servus, lixa.

SOPHRONA. Nutrix ἀπὸ τοῦ σώφρονος caſta, & proba

LACHES. Senex ἀπὸ τοῦ λάχεος ab hereditate, lite, patrimonio

PERSONÆ HEAUTONTIM.

CHREMES, Senex. Vide Andriam,

MENEDEMUS ὁ ἐν τῷ δήμῳ μένων, ἢ μένων παρὰ τῷ δήμῳ, vel robur populi, vel apud populum manens.

CLITIPHO Adoleſcens κλυτὸς φῶς clara lux

CLINIA. Adoleſcens παρὰ τὸ κλεινὸς a celebritate.

SYRUS Servus nomen gentile.

DROMO Vide Andriam.

BACCHIS Meretrix ἀπὸ τοῦ βάκχου.

ANTIPHILA. Amaſia, redamans.

SOSTRATA. Matrona τὸν στρατὸν σώζουσα a ſalute copiarum, femininum de maſculino fictum.

NUTRIX.

PHRYGIA. Ancilla, gentile nomen.

PERSONÆ ADELPHORUM.

MITIO Senex ἀπὸ τοῦ μήτιδος a mente, & conſilio, ſive ἀπὸ μιτοῦ, quod in eo omnia ſint mitia, depreſſa, & placida.

SYRUS Servus, gentile nomen.

GETA. Servus, gentile a Getis, qui poſtea Gothi.

DEMEA. Senex ἀπὸ τοῦ δήμου, antiquis moribus homo, & ſtatus popularis amans.

CTESIPHO Adoleſcens τὸ τῆς κτήσεως φῶς patrimonii ſplendor.

HEGIO Senex ἀπὸ τοῦ ἡγεῖσθαι a ductu, ſeu principatu.

SANNIO Leno a Sannis, vel potius ἀπὸ τοῦ σαυνίου ab haſta, qua valere a jocantibus dicebatur.

SOSTRATA Matrona. Vide Heautontim.

DROMO Servus. Vide Andriam.

ÆSCHINUS. Adoleſcens.

CANTHARA. Nutrix, a canthado nomen aptum nutricibus, quæ fere bibulæ ſunt.

PAMPHILA puerpera.

PERSONÆ PHORMIONIS.

PHORMIO. Paraſitus ἀπὸ τῶν φορμῶν a ſparteis fiſcis, & ſtramentis nauticis.

DEMIPHO. Senex δήμου φῶς, populi claritas.

ANTIPHO. Adoleſcens. Vide Eunuchum.

GETA. Servus. Vide Adelph.

DORIO. Leno, gentile.

CHREMES. Senex. Vide Andriam.

PHEDRIA. Adoleſcens.

DAVUS. Servus.

SOPHRONA. Nutrix.

NAUSISTRATA. Matrona, nomen magnificum ductum a copiis navalibus.

HEGIO. Senex, vir gravis. Vide Perſonas in Adelphis.

CRATINUS. a κράτος, quod eſt robur.

CRITO. Hoſpes ſenat. Hic tamen cum Hegione, & Cratino Advocati perſonam ſuſtinet.

PERSONÆ HECYRÆ.

PHILOTIS. Meretrix ἀπὸ τὸ φιλότης, ut ſit in nomine amorum ſignificatio.

PARMENO. Servus. Vide Eunuchum.

PAMPHILUS, Adoleſcens. Vide Andriam.

PHIDIPPUS. Senex a parcimonia equeſtri.

SOSIA. Servus. Vide Andriam.

SYRA. Anus.

LACHES. Senex. Vide Eunuchum.

SOSTRATA. Mulier. Vide Heautontim.

MYRRINA. Mulier, a Myrto arbore, ſacra Veneri, a conviviis, & in nuptiis adhibita.

BACCHIS. Meretrix. Vide Hautontim.

Dan. Marot Sculp.

P. TERENTII

ANDRIA.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
SIMO : *Senex.*
PAMPHILUS : *Adoleſcens.*

SOSIA : *Servus.*
DAVUS : *Servus.*
CHREMES : *Senex.*
GLYCERIUM : *Alias Paſibula Chremetis filia.*
CHARINUS : *Adoleſcens.*
BYRRHIA : *Servus.*
CRITO : *Hoſpes.*
DROMO : *Servus.*
MYSIS : *Ancilla.*
LESBIA : *Obſtetrix.*

Perſonæ mutæ.

ARCHILIS : *Ancilla.*
CHRYSIS : *Meretrix.*
NICERATUS : *Adoleſcens.*

ARGUMENTUM.

Sororem falſo creditam meretriculæ,
Genere Andriæ, Glycerium vitiat Pamphilus;
Gravidaque facta, dat fidem uxorem ſibi
Fore hanc: nam aliam pater ei deſponderat
Gnatam Chremetis: atque ut amorem comperit,
Simulat futuras nuptias, cupiens ſuus
Quid haberet animi filius, cognoſcere.
Davi ſuaſu non repugnat Pamphilus.
Sed in Glycerio natum ut vidit puerulum
Chremes, recuſat nuptias, generum abdicat:
Mox filiam Glycerium inſperato agnitam
Dat Pamphilo hanc, aliam Charino Conjugem.

P. TERENZIO.

L'ANDRIA.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
SIMONE : Padre di Panfilo.
PANFILO : Figlio di Simone, e Amante di Glicerio.
SOSIA : Liberto di Simone.
DAVO : Servitore di Panfilo.
CREMETE : Padre di Glicerio, e di Filumena.
GLICERIO : Figlia di Cremete.
CARINO : Amante di Filumena.
BIRRIA : Servitore di Carino.
CRITONE : Dall'Iſola d'Andro.
DROMONE : Servitore di Simone.
MISI : Serva di Glicerio.
LESBIA : Levatrice.

Perſone, che non parlano.

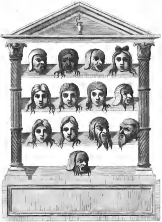
ARCHILLIDE : Cuſtode di Glicerio.
Alcuni ſervi, che accompagnano Simone mentre ritorna dalla Piazza.

La Scena ſi *rappreſenta* in Atene.

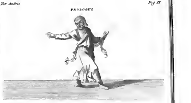
ARGOMENTO.

Della Glicerio innamorato Panfilo
Seco impacciosſi, e ne divenne gravida.
Creduta era Sirocchia della Criſide.
La qual Criſide fu di ciaſenevola,
E triſto nome, foreſtiera, e povera,
Ma ſaſimenza, perchè alla ria d'Andro.
Ora fede a lui diè di matrimonio
Panfilo, ancorchè dal paterno imperio
Foſſe coſtretto a un altro ſponſalizio
Della figliuola Cittadina, ad unica
D'un tal Cremete. Ma ſul bel principio
Queſti Sponſali ſtavanſi per aria.
E in tanto il Padre a ſimularli induſſeſi
In quanto volle per tal via comprendere
Qual foſſe il cuore dell'amante Panfilo.
E mercè de' conſigli dal furbiſſimo
Davo, a tai nozze condiſceſe Panfilo.
Ma veduto Cremete, come il Genero
Avuto un figlio avea della Glicerio
Rompe con eſſo lui le ferme, e ſtabili
Nozze; quando ecco d'improvviſo gaudio
Tutti quanti ſi vedono riempiere
Perchè Cremete la figlia Paſibula,
Che preſo avea il nome di Glicerio,
E che già piangeſi morta, al fin riſurgere,
Si vede, e ſeco ſi congiunge Panfilo
Suo fido amante; e con Carino ammogliaſi
La Filumena, Suora di Paſibula.

Ter. Andria. Fig. I



PROLOGUS.



Poeta cum primum animum ad ſcribendum appulit,
id ſibi negotii credidit ſolum dari,
Populo ut placerent quas feciſſet fabulas.
Verum aliter evenire multo intelligit.
Nam in Prologis ſcribundis operam abutitur,
Non qui argumentum narret, ſed qui malevoli
Veteris Poetæ maledictis reſpondeat.
Nunc, quam rem vitio dent, quæſo animum advortite.
Menander fecit Andriam, & Perinthiam.
Qui utramvis recte norit, ambas noverit.
Non ita ſunt diſſimili argumento, ſed tamen
Diſſimili oratione ſunt factæ, ac ſtylo.
Quæ convenere, in Andriam ex Perinthia
Fatetur tranſtuliſſe, atque uſum pro ſuis.
Id iſti vituperant factum, atque in eo diſputant,
Contaminari non decere fabulas.
Faciunt næ intelligendo, ut nihil intelligant:
Qui cum hunc accuſant, Nævium, Plautum, Ennium
Accuſant, quos hic noſter auctores habet:
Quorum æmulari exoptat negligentiam
Potius, quam iſtorum obſcuram diligentiam.
Dehinc ut quieſcant porro, moneo, & deſinant
Maledicere, malefacta ne noſcant ſua.
Favete, adeſte æquo animo, & rem cognoſcite,
Ut pernoſcatis, ecquid ſpei ſit relliquum

Poſthac

PROLOGO.

Non sì toſto il Poeta ebbe nell'animo
Di far Commedie, che ſe' deſſi a credere,
Che baſtaſſe far sì, ch'elle piaceſſero;
Ma s'avvede or, che di gran lunga ingannoſſi.
Perche avviengli conſumare i Prologhi
Non per dir l'argumento della favola,
Ma ſolo per riſpondere alle ingiurie
D'un antico Poeta, aſpro, e malevolo.
Quindi or vi prego udir quali elle ſieno.
Menandro fe già l'Andria, e la Perintia.
Chi l'una di eſſe potè ben conoſcere,
Le conobbe amendue, che non diſſimile
Han l'argumento, ancorche molto varie
Sieno nelle parole, e ſtil nell'ordine.
Tutto quello, che parve convenevole
Al Poeta di torre alla Perintia,
E inſerirlo nell'Andria, il tolſe, e dicelo,
E volle uſarlo, come coſa propria.
Ora i contrarj ſuoi di ciò lo biaſmano,
E dicono, eſſer coſa affatto illecita
In modo tal contaminar le favole.
Ma nel far i ſaputi non s'avveggono,
Che moſtrano a ciaſcun di nulla intendere:
Poichè con ciò parimente accuſano
E Nevio, e Plauto, ed Ennio, che per regola,
E per ſuoi maeſtri l'Autor propoſeſi,
De quai quale ſi ſia la traſcuraggine,
D'imitare piuttoſto egli deſidera,
Che di coſtor l'oſcura diligenza.
Di poi io gli avvertiſco, che s'acchetino,
E laſcino di dir male, ſe non vogliono,
Che i falli loro ſien moſtrati al pubblico.
Favoritelo voi, e con giuſto animo
Peſata ben la coſa per conoſcere

Da

Poſthac quas faciet de integro comoedias,
Spectandae, an exigendae ſint vobis prius.

Da queſte che ſi poſſa egli promettere
Dell'altre, che di nuovo ei far proponeſſ,
Se la pubblica luce eſſe ſi meritino,
Ovveramente rigettar ſi debbano.

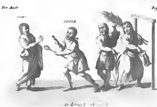
Eq. Petrus Leo Ghezzius Inv. et Del. *Fran. Aquila incid.*

ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.



Simo, Sosia.

Sim. *Vos istaec intro auferte: abite. Sosia,*
Ades dum: paucis te volo. Sos. Dictum puta,
Nempe ut curentur recte haec. Sim. Imo aliud. Sos. Quid est,
Quod tibi mea ars efficere hoc possit amplius?
Sim. *Nihil istac opus est arte ad hanc rem quam paro,*
Sed iis, quas semper in te intellexi sitas,
Fide & taciturnitate. Sos. Expecto, quid velis.

Sim. *Ego postquam te emi a parvulo, ut semper tibi*
Apud me justa, & clemens fuerit servitus,
Scis. feci e servo ut esses libertus mihi,
Propterea quod serviebas liberaliter.
Quod habui summum pretium, persolvi tibi.
Sos. *In memoria habeo. Sim. Haud muto factum.*
Sos. Gaudeo
Si tibi quid feci, aut facio, quod placeat, Simo, &
Id gratum fuisse advorsum te, habeo gratiam.
Sed mi hoc molestum est: nam istaec commemoratio
Quasi exprobratio est immemoris benefici.
Quin tu uno verbo dic, quid est, quod me velis.

Sim. *Ita faciam: hoc primum in hac re praedico tibi,*
Quas credis esse has, non sunt verae nuptiae.

Sos. *Cur simulas igitur? Sim. Rem omnem a principio audies,*
Eo pacto, & gnati vitam, & consilium meum
Cognosces, & quid facere in hac re te velim.
Nam is postquam excessit ex ephebis, Sosia,

Liber

Simone Vecchio, e Sosia Liberto.

Sim. Queste cose voi portate dentro:
Indi partite. Tu Sosia, rimani,
Che ti voglio parlare. *Sos.* Io già l'ho inteso,
Cioè, che io vegli bene a queste robe.
Sim. Anzi tutto altro. *Sos.* E che mai far io posso,
De quello in fuora, l'arte mia? *Sim.* Non cerco
Di cotesta arte tue per quel, che io penso,
Ma di quella, che sempre in te conobbi,
Fede, e silenzio. *Sos.* Aspetto ciò che vuoi.
Sim. Dapoichè da fanciullo io ti comprai
Sai pur, se fui padron dolce, e discreto:
Imperocchè di servo, che tu m'eri,
Mercè del buon servir, ti feci libero,
Fevvi, che ogn'altro gran favore eccede.
Sos. Me ne ricordo. *Sim.* Ed io non me ne pento.
Sos. Ed io ne godo; e se quello, che ho fatto,
E fo, Simone, tu il gradisci, rendo
A te grazie di questo, ma ben duolmi,
Che tu me lo ricordi, perchè pare,
Che una tal ricordanza altro non sia,
Che questo dirmi, che un ingrato io sono,
Però di' ciò che vuoi sbrigatamente.
Sim. Così far voglio. Or tu nel primo luogo
Hai da saper, che queste, che tu vere
Esser ti credi, non son nozze vere.
Sos. Ed a qual fine? *Sim.* Il tutto da principio
Io narrerotti, o Sosia, e in questo modo
Saprai la vita del mio figlio, e insieme
L'animo mio, e quel, che far tu dei.
Dunque il mio figlio, dopo ch'egli uscito
Dagli anni fanciulleschi, ebbe a suo

A Modo

Liberius vivendi fuit poteſtas: nam antea
Qui ſcire poſſes, aut ingenium noſcere,
Dum aetas, metus, magiſter prohibebant?

Soſ. *Ita eſt.*

Sim. *Quod plerique omnes faciunt adoleſcentuli,*
Ut animum ad aliquod ſtudium adjungant, aut equos
Alere, aut canes ad venandum, aut ad Philoſophos,
Horum ille nihil egregie praeter cetera
Studebat, & tamen omnia haec mediocriter.
Gaudebam.

Soſ. *Non injuria: nam id arbitror*
Adprime in vita eſſe utile, ut Ne quid nimis.
Sim. *Sic vita erat: Facile omnes perferre, ac pati:*
Cum quibus erat cumque una, iis ſeſe dedere,
Eorum obſequi ſtudiis, adverſus nemini;
Numquam praeponens ſe illis; ita facillime
Sine invidia laudem invenias, & amicos pares.

Soſ. *Sapienter vitam inſtituit: namque hoc tempore*
Obſequium amicos, veritas odium parit.

Sim. *Interea mulier quaedam abhinc triennium*
Ex Andro commigravit huc viciniae,
Inopia, & cognatorum negligentia
Coacta, egregia forma, atque aetate integra.

Soſ. *Hei vereor, ne quid Andria apportet mali.*
Sim. *Primum haec pudice vitam, parce, ac duriter*
Agebat, lana, ac tela victum quaeritans:
Sed poſtquam amans acceſſit, pretium pollicens,
Unus, & item alter, ita ut ingenium eſt omnium
Hominum a labore proclive ad lubidinem,
Accepit conditionem, dein quaeſtum occipit.
Qui tum illam amabant, forte, ita ut fit, filium
Perduxere illuc ſecum, ut una eſſet, meum.
Egomet continuo mecum: certe captus eſt:
Habet. Obſervabam mane illorum ſervulos
Venientes, aut abeuntes: rogitabam, heus puer,
Dic ſodes, quis heri Chryſidem habuit? nam Andriae
Illi id erat nomen.

Soſ. *Teneo.* Sim. *Phaedrum, aut Cliniam*
Dicebant, aut Niceratum (nam hi tres tum ſimul
Amabant.) eho, quid Pamphilus? quid? ſymbolam
Dedit, coenavit. Gaudebam. Item alio die
Quaerebam: comperiebam nihil ad Pamphilum
Quidquam attinere. Enim vero ſpectatum ſatis
Putabam, & magnum exemplum continentiae:
Nam qui cum ingeniis conflictatur ejuſmodi,
Neque commovetur animus in ea re, ſcias
Tum jam ipſum habere poſſe ſuae vitae modum.
Cum id mihi placebat, tum uno ore omnes omnia
Bona dicere, & laudare fortunas meas,
Qui gnatum haberem tali ingenio praeditum.
Quid verbis opus eſt? hac fama impulſus Chremes
Ultro ad me venit, unicam gnatam ſuam

Cum

Modo da viver più liberamente
Onde l'indole ſua mi ſi ſcoperſe,
La qual pria non potevaſi conoſcere,
Che l'età, il timore, ed il maeſtro
Tenevano celata. *Soſ.* Tanto accade.
Sim. Ora ſiccome gli altri giovanetti,
Che danſi a qualche ſtudio, o di Cavalli,
O di Cani da caccia, o pur d'andare
A queſto, o a qual Filoſofo, neſſuna
Egli di queſte coſe egregiamente
Appreſe, ma però di tutte n'era
Mezzanamente iſtrutto, ed io godeane.
Soſ. E con ragion, perchè ſon di parere,
Che utiliſſimo ſia in queſta vita
Il guardarſi dal troppo. *Sim.* Suo coſtume
Quindi era, dolcemente ſopportare
Quelli, a' quali uſava, e a tutti arrenderſi,
Secondare i lor genj, ed a niuno
Darſi, nè ſopraſtare agli altri in modo
Che trovò facilmente
Senza invidia la loda, e amici eguali.
Soſ. Ben fa così vivendo, che oggigiorno
L'oſſequio fa gli amici,
La verità i nemici.
Sim. Or odi: una tal donna in queſto mentre
Tre anni ſono, qua venne da Andro
A povertà coſtretta, e traſcuraggine
De' ſuoi parenti, aſſai bella di volto,
E d'una età, che appunto era ſul fiore.
Soſ. Aimè, che io temo, che coſtei da Andro
Qualche mal nero ci apporta. *Sim.* Sul principio
Menava ella una vita e parca, e dura,
Ma piena d'oneſtà; poichè per vivere
O filava le lana, o pur teſſeva.
Ma poichè or uno, ed ora un altro amante
Le s'appreſſò, e le promiſe argento,
Siccome gli uomini ſogliano tutti
Dalla fatica al dolce del piacere,
Strinſe il partito, e dieſſi a un reo guadagno.
Quindi gli amanti ſuoi, conforme accade,
Vi conducean con loro anco il mio figlio.
Onde io ſempre fra me diceva, ſicuro
N'è divenuto il cattivello amante;
Perlochè mi poneva aſſai per tempo
I Servi ad oſſervare, i quai o tornavano
Da caſa della Donna, o vero uſcivano;
E pregandoli, io diceva, olà fanciullo,
Dimmi, ſe pur t'aggrada, chi fu quegli
Che ieri ſi godeo la bella Criſida?
Che della Donna d'Andro il nome è queſto.
Soſ. Intendo molto bene.
Sim. Ed ei mi riſpondeva, o Fedro, o Clinia,
Ovvero Nicerate,
Che inſieme tutti e tre allor l'amavano.
E Panfilo che fa? che? ripigliavano
Pagato ha la ſua parte della Cena,
Cenato ha co' Compagni; ed io godeane.
E così ricercando gli altri giorni,
Ritrovava, che nulla appartenea
Di queſta donna a Panfilo, e il credea
Un eſempio ben grande, ed ammirando
Di continenza; perciocchè chi tratta
Con gente ſomigliante, e non s'effemina,
Ben ſi può dir, ch'egli è di ſè padrone.
Or queſto a me piaceva, e ancor per queſto
Benedicevami ognuno, e mi chiamava
Beato per avere un tal figliuolo.
Ma che più ragiono io? Da queſta fama
Spinto venne a trovarmi di ſua voglia
Cremete, e s'offerì di dare in moglie
L'unica figlia ſua con ricca dote

A Pan-

Cum dote summa filio uxorem, ut daret
Placuit: despondi: hic nuptiis dictu'st dies.

Sos. *Quid obstat, cur non verae fiant?* Sim. *Audies.*
Fere in diebus paucis, quibus haec acta sunt,
Chrysis vicina haec moritur. Sos. *O factum bene!*
Beasti: metui a Chryside.

Sim. *Ibi tum filius*
Cum illis, qui amabant Chrysidem, una aderat frequens:
Curabat una funus: tristis interim,
Nonnunquam collacrumabat. Placuit tum id mihi.
Sic cogitabam: hic parvae consuetudinis
Causa mortem hujus tam fert familiariter:
Quid, si ipse amasset? quid mihi hic faciet patri?
Haec ego putabam esse omnia humani ingenii
Mansuetique animi officia. Quid multis moror?
Egomet quoque ejus causa in funus prodeo,
Nihil suspicans etiam mali.

Sos. *Hem, quid est?* Sim. *Scies.*
Effertur. Imus. Interea inter mulieres,
Quae ibi aderant, forte unam adspicio adolescentulam,
Forma. Sos. *Bona fortasse.* Sim. *Et vultu, Sosia,*
Adeo modesto, adeo venusto, ut nihil supra.
Quia tum mihi lamentari praeter ceteras
Visa est, & quia erat forma praeter ceteras
Honesta, & liberali: accedo ad pedisequas:
Quae sit, rogo. Sororem esse ajunt Chrysidis.
Percussit illico animum. At at, hoc illud est,
Hinc illae lacrumae, haec illa est misericordia.

Sos. *Quam timeo, quorsum evadas!* Sim. *Funus interim*
Procedit: sequimur: ad sepulcrum venimus:
In ignem imposita est: fletur. Interea haec soror,
Quam dixi, ad flammam accessit imprudentius,
Satis cum periclo. Ibi tum exanimatus Pamphilus,
Bene dissimulatum amorem, & celatum indicat.
Accurrit: mediam mulierem complectitur:
Mea Glycerium, inquit, quid agis? cur te is perditum?
Tum illa, ut consuetum facile amorem cerneres,
Rejecit se in eum flens quam familiariter.

Sos. *Quid ais?* Sim. *Redeo inde iratus, atque aegre ferens.*
Nec satis ad objurgandum causae. Diceret,
Quid feci? quid commerui, aut peccavi pater?
Quae sese voluit in ignem injicere, prohibui,
Servavi. Honesta oratio est.

Sos. *Recte putas:*
Nam si illum objurges, vitae qui auxilium tulit,
Quid facias illi, qui dederit damnum, aut malum?
Sim. *Venit Chremes postridie ad me, clamitans*
Indignum facinus, comperisse Pamphilum
Pro uxore habere hanc peregrinam. Ego illud sedulo

A Panfilo mio figlio
Mi piacque tale offerta, e l'accettai,
E questo dì fermossi per le nozze.
Sof. Che dunque s'attraversa, onde non faccansi?
Sim. Or l'udirai. Ne' pochi giorni avvenne,
Ne' quali furon fatte queste cose,
Che Criside morìo. Sof. Oh buona cosa,
M'ha colmo di piacer nuova sì grata,
Cotanto temeva io di questa Criside!
Sim. Quivi il mio figlio insieme allor con quelli
Che amavano la Criside ben spesso
Si ritrovava, ed assieme con essi
Al funerale, e mesto alcuna volta
Versava delle lagrime, e quel pianto
Di piacer m'era, e il tra me dicea:
Questi, mercè, che l'ha trattata un poco
Sente sì la sua morte? o che farebbe
S'egli l'avesse amata? e in quali smanie
Ei non darà per me, che son suo Padre?
Così mi credeva io, che queste cose
Fossero segni d'indole amorosa,
E d'animo benigno.
Che più? per sua cagione io stesso venno
Al funeral, nulla pensando a male.
Sof. E che mal ci è? Sim. Ascolta: è condotta
La donna morta, e noi l'accompagnamo.
In questo mentre io veggio tra le donne,
Ch'erano ivi presenti, una donzella
Dalla persona. Sof. Bella forse? Sim. E come!
Anzi, Sosia, d'un volto
Così modesto, e così grazioso,
Che nulla più: onde io, poichè fra l'altre
La vidi più dolersi, e poiche ancora
Via più bella fra l'altre essa appariva,
All'ancelle m'accosto, e lor dimando
Chi sia la giovanetta, e m'è risposto,
Che della morta Criside è sorella.
Tal risposta mi diè subito al cuore,
Ed ah, sì sì, dissi, di quà vien tutto,
Di quà nacquero i pianti, e la pietade
Del mio figliuolo.
Sof. Quanto ho timor dove abbia a riuscire!
Sim. Segue la bara intanto, e noi d'appresso
Le siamo sempre, al sepolcro si giunse;
Indi sul rogo adattasi, e si piange.
La Suora, che t'ho detto, in questo mentre
S'accostò pazzamente a quella fiamma,
E con periglio assai. Panfilo allora
Morto di duol, l'ascoso amor palesa,
E corse a lei, e presela in mezzo,
Disse, o Glicerio mia, che è quel, che fai?
Perchè corri alla morte? Allora quella
Sopra di lui s'abbandonò piangendo
Con tal dimestichezza, che vedeansi
Facilmente le loro antiche fiamme.
Sof. Che è quello, che narri? Sim. Irato io parto,
E ciò mal volentier, benchè io soffrissi,
Pur non stimai d'aver ragion bastante
Da sgridarlo, perchè m'avrebbe detto,
Che male ho fatto, e in che peccai, o Padre,
Se non fu colpa il proibire a quella
Il gettarsi nel fuoco, e ritenerla
In vita. Favellar pien di ragione.
Sof. Giustamente tu pensi, che se gridi
Colui, che diede all'altrui vita aiuto,
Che faria a colui, che danno faccia?
Sim. Il giorno dopo venne a me Cremete
Strepitando, perchè scoperto avea
(Oh fatto pien d'infamia!)
Che donna forestiera avea consorte
Di Panfilo; io negai tosto un tal fatto,

Negare factum. Ille instat factum. Denique
Ita tum diſcedo ab illo, ut qui ſe filiam
Neget daturum.
Soſ. *Non tu ibi gnatum?* Sim. *Ne haec quidem*
Satis vehemens cauſa ad objurgandum.
Soſ. *Qui, cedo?*
Sim. *Tute ipſe his rebus finem praeſcripſti, pater:*
Prope adeſt, cum alieno more vivendum eſt mihi:
Sine, nunc meo me vivere interea modo.

Soſ. *Qui igitur relictus eſt objurgandi locus?*
Sim. *Si propter amorem uxorem nolit ducere,*
Ea primum ab illo animadvertenda injuria eſt.
Et nunc id operam do, ut per falſas nuptias
Vera objurgandi cauſa ſit, ſi deneget:
Simul, ſceleratus Davus ſi quid conſilii
Habet, ut conſumat nunc, cum nihil obſint doli.
Quem ego credo manibus, pedibuſque obnixe omnia
Facturum, magis id adeo mihi ut incommodet,
Quam ut obſequatur gnato.

Soſ. *Quapropter?* Sim. *Rogas?*
Mala mens, malus animus. Quem quidem ego ſi ſenſero,
Sed quid opus eſt verbis? ſin eveniat, quod volo,
In Pamphilo ut nil ſit morae, reſtat Chremes;
Qui mihi exorandus eſt, & ſpero confore.
Nunc tuum eſt officium, has bene ut adſimules nuptias,
Perterrefacias Davum, obſerves filium,
Quid agat, quid cum illo conſilii captet.

Soſ. *Sat eſt:*
Curabo: eamus nunc intro. Sim. *I prae, ſequar.*

Il maggiormente inſtava alla per fine
Io partii, e laſcio lui, che più non vuole
Dare al mio figlio la promeſſa figlia.
Soſ. Nè tu Panfilo allora . . . *Sim.* Nè men queſto
Mi parve da riprenderlo baſtante.
Soſ. E perchè ciò? *Sim.* Perchè m'avrebbe detto,
Tu ſteſſo hai poſto a queſte coſe il fine:
Troppo vicino è il tempo, dentro il quale
Dovrò menar mia vita a voglia altrui,
Laſcia dunque, che or viva a modo mio,
Soſ. Dunque qual via ti ſi apre or per riprenderlo?
Sim. Se non vuol moglie, perchè viva amante
D'altra donna, ſarà queſta la prima
Cagion di gaſtigarlo.
Quind'è, che m'affanno, onde per queſte
Nozze non vere io abbia vera cauſa
Di gridar ſeco, quando le ricuſi,
E il faccio ancor, perchè lo ſdegno Davo
Or che gl'inganni ſuoi mai non pon fare
Gli metta tutti fuora, e gli conſumi,
Il quale, io penſo, che con mani, e piedi
Si sforzerà di far quanto egli puote
Più per me danneggiare, e darmi incomodo,
Che per deſio da compiacere al giovane.
Soſ. E perchè queſto? *Sim.* E tu me lo domandi?
Ha l'animo cattivo, e rea la mente
Ma ſe nulla io ne ſcopro . . . baſta, baſta,
Si laſciano i diſcorſi, e voglia il Cielo,
Che mi riesca quel, che io più deſidero,
Che in Panfilo non trovi indugio alcuno
Reſta, che io preghi ancora
Cremete, e ſpero, che ſarammi facile,
Tu poi, per ben compire al tuo dovere,
Fingi ben queſte nozze, ed atterriſci
Davo, ed oſſerva ciò, che faccia il figlio,
E come inſieme ſeco ſi conſigli.
Soſ. T'ho inteſo; farò tutto, andiamo or dentro.
Sim. Tu vanne avanti, io ſeguiroti appreſſo.

ACTUS ATTO

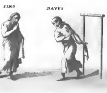
ACTUS PRIMI

SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO

SCENA SECONDA.

Ter. Lian. Fig. IV



Actus I. Scena II

Simo, Davus.

Sim. *Non dubium est, quin uxorem nolit filius:*
ita Davum modo timere sensi, ubi nuptias
Futuras esse audivit. Sed ipse exit foras.
Dav. *Mirabar, hoc si sic abiret: & heri semper lenitas*
Verebar, quorsum evaderet.
Qui postquam audierat non datum iri filio uxorem suo,
Nunquam cuiquam nostrum verbum fecit, neque id aegre tulit.

Sim. *At nunc faciet, neque, ut opinor, sine tuo magno malo.*
Dav. *Id voluit, nos sic nec opinantes duci falso gaudio,*
Sperantes jam amoto metu, interea oscitantes opprimi,
Ne esset spatium cogitandi ad disturbandas nuptias.
Astute.

Sim. *Carnufex quae loquitur?* Dav. *Herus est,*
neque provideram.
Sim. *Dave.* Dav. *Hem, quid est?* Sim. *Ehodum, ad me.*
Dav. *Quid hic volt?* Sim. *Quid ais?* Dav. *Qua de re?*
Sim. *Rogas?*
Meum gnatum rumor est amare. Dav. *Id populus curat scilicet.*
Sim. *Hoccine agis, an non?* Dav. *Ego vero istuc.* Sim. *Sed,*
nunc ea me exquirere,
Iniqui patris est: nam quod antehac fecit, nihil ad me
attinet.
Dum tempus ad eam rem tulit, sivi animum ut expleret suum.
Nunc hic dies aliam vitam adfert, alios mores postulat.
Dehinc postulo, sive aequum est, te oro Dave, ut redeat
jam in viam.

Dav.

Simone Vecchio, e Davo Servo.

Sim. Non è dubbio, che il figlio non vuol moglie
Pel timore, che in Davo or vidi nascere,
Quando udì queste future nozze
Ma eccolo, che viene. *Dav.* Io mi stupiva,
Che un tale affar sì dolce si passasse,
E del padron la gran piacevolezza,
Ove piegarsi, a i usar volesse!
Poichè, quando egli udì, che più non davasi
Moglie al suo figlio, a lo si prese pena,
Ed a niun di noi ne fe parola.
Sim. Ma farollo ora, e ciò con tuo gran danno.
Dav. Egli ha voluto d'allegrezza falsa
Lasciarci ubbriacare, e in questa guisa,
Mentre più non si tema, all'improvviso
Venirci addosso, e spensierati opprimerci,
E toglierci così qualunque tempo
Da sconcertar le nozze! o vecchio scaltro!
Sim. Manigoldo, e che dice? *Dav.* O egli è il padrone,
Nè veduto l'avea.
Sim. Davo? *Dav.* Chi vuolmi? *Sim.* Olà, volgiti a me.
Dav. Che vuoi? *Sim.* Che di'? *Dav.* Perchè? *Sim.* Me
ne domandi?
Si dice, che il mio figlio è innamorato.
Dav. Il volgo bada sola a queste cose.
Sim. Ma tu bada, o non badi a quel, che io dico?
Dav. Ci bado assai. *Sim.* Ma il ricercare adesso
Tal cosa non sarebbe da buon Padre.
Poichè di tutto quanto, che egli ha fatto
Infino a qui, a me nulla appartiene,
Che io gli permisi, quando che fu tempo,
Che sfogasse ogni sua voglia amorosa:
Ma or, chè questo giorno altri richiede
Costumi, e vita, o Davo io ti domando,
E se giusto ti sembra, anche ti prego,
Che omai ritorni nella dritta via

Dav.

Dav. *Hoc quid ſit?* **Sim.** *Omnes qui amant, graviter ſibi dari uxorem ferunt.*

Dav. *Ita aiunt.* **Sim.** *Tum ſi quis magiſtrum cepit ad eam rem improbum,*
Ipſum animum ægrotum ad deteriorem partem plerumque applicat.

Dav. *Non hercle intellego.* **Sim.** *Non? hem.* **Dav.** *Non, Davus ſum, non Oedipus.*

Sim. *Nempe ergo aperte vis, quæ reſtant, me loqui?* **Dav.** *Sane quidem.*

Sim. *Si ſenſero hodie, quicquam in his te nuptiis*
Fallaciæ conari, quo fiant minus;
Aut velle in ea re oſtendi, quam ſis callidus;
Verberibus cæſum te in piſtrinum, Dave, dedam uſque ad necem,
Ea lege atque omine, ut, ſi te inde exemerim, ego pro te molam.
Quid, hoc intellextin'? an nondum etiam ne hoc quidem? **Dav.** *Immo callide:*
Ita aperte ipſam rem modo locutus, nihil circuitione uſus es.

Sim. *Ubivis facilius paſſus ſim, quam in hac re me deludier.*

Dav. *Bona verba quæſo.* **Sim.** *Irrides? nihil me fallis.*
Sed dico tibi,
Ne temere facias, neque tu haud dicas tibi non prædictum. Cave.

Dav. Di quanto tu mi di', ſtupiſco aſſai.

Sim. Malvolentieri gli amanti
A prender moglie inclinano.

Dav. Tale appunto è la fama.

Sim. E ſe in tal caſo
D'un perverſo maeſtro altri ſi ſerve
Per lo più piegar ſuole
Alla parte peggior l'animo infermo.

Dav. Non t'intendo. *Sim.* No eh! *Dav.* No certamente,
Che Davo io ſon, non Edipo indovino.

Sim. Dunque tu vuoi, che io dica apertamente
A te ciò, che mi reſta? *Dav.* Sì del certo.

Sim. Se oggi io m'avvedrò, che in queſte nozze
Tu t'affatichi, acciocchè non rieſcano,
O in ciò vorrai moſtrar quanto ſei ſcaltro,
Sarai ben ben battuto, e il reſto poi
Paſſerai de' tuoi giorni in un mulino,
Da dove ſe avverrà, che mai ti levi,
Fo il patto teco, e manterollo al certo,
Che invece tua, io volgerò le macine,
M'hai inteſo ancora? ho da parlar più chiaro?

Dav. No, che abbaſtanza tu parlaſti aperto,
E ſenza giro alcuno di parole.

Sim. In qualunque altra coſa ſoffrirei
D'eſſer burlato, ma no certo in queſta.

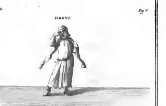
Dav. Buone parole in grazia.

Sim. E mi deridi ancor? però di nulla
Ingannar tu mi puoi: e torno a dirti,
Abbi cervello, Davo, e a te riguarda,
Onde non dica poi, non mi fu detto.

ACTUS PRIMI
SCENA TERTIA.

ATTO PRIMO
SCENA TERZA.

Ter. Andr. *Fig. V*



Act I Scena III

Davus.

Enimvero, Dave, nihil loci eſt ſegnitiæ, neque ſocordiæ,
Quantum intellexi modo ſenis ſententiam de nuptiis:
Quæ ſi non aſtu providentur, me, aut herum peſſum dabunt.
Nec, quid agam, certum eſt, Pamphilumne adjutem, an auſcultem ſeni.
Si illum relinquo, ejus vitæ timeo: ſin opitulor, hujus minas
Cui verba dare difficile eſt. Primum jam de amore hoc comperit:
Me infenſus ſervat, ne quam faciam in nuptiis fallaciam.
Si ſenſerit, perii, aut, ſi lubitum fuerit, cauſam ceperit,
Quo jure, quaque injuria præcipitem me in piſtrinum dabit.
Ad hæc mala hoc mi accedit etiam: hæc Andria,
Sive iſta uxor, ſive amica eſt, gravida e Pamphilo eſt.
Audireque eorum eſt operæ pretium audaciam:
Nam inceptio eſt amentium, haud amantium.
Quidquid peperiſſet, decreverunt tollere:
Et fingunt quandam inter ſe nunc fallaciam,
Civem Atticam eſſe hanc: fuit olim quidam ſenex
Mercator: navem is fregit apud Andrum inſulam:
Is obiit mortem. Ibi tum hanc ejectam Chryſidis
Patrem recepiſſe orbam, parvam. Fabulæ.

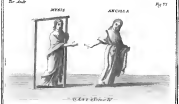
Davo ſolo.

PEr quello, che pur ora dalla bocca
Del Vecchio ho inteſo intorno a queſte nozze,
Non biſogna tener le mani a cintola;
Perchè, ſe con aſtuzie io non provvedovi
Per le peſte o andremo o io, o Panfilo.
Nè ancor di che far voglia, io mi delibero:
Se aiuto il vecchio, o ſe io ſpalleggio il giovanel
Se quelli io laſcio, il vedo a morte correre,
E ſe io l'aiuto, ecco, che il vecchio ſtrepita,
A cui vender parole è aſſai difficile.
Primieramente inteſo egli a me ſiede il
Dell'amore del figlio, e teme aſſai,
Che io non fraſturni queſto matrimonio,
S'egli di ciò ſi accorge, inevitabile
E' il danno mio, che ei piglierà tal cauſa
Onde a ragion mi danni, o con ingiuria
A volger, come diſſemi, le macine.
Si aggiunge a queſto ancor, che l'Andria è gravida
Amica, o moglie, che ſi ſia di Panfilo,
E fa d'uopo aſcoltar l'audacia loro,
Mentre una tela han principiato a teſſere,
Che non da amanti, ma da pazzi ſembrala.
Il parto qual ſi ſia di nutrir fermaro,
E fingono fra lor queſta fallacia,
Che cittadina ſia Andria d'Atene,
E che fuvvi una volta, un mercatante
Vecchio, e che ruppe all'iſoletta d'Andro
La nave ſua, e ſi morìo nell'acque,
E che coſtei sbalzata in ſu la rena
Il genitor di Criſi la prendeſſe
Piccola, e la nutriſſe: oh belle favole!

Mihi quidem non hercle fit veriſimile,	A me certo non ſembran ver ſimili,
Atque ipſis commentum placet.	Ma piace a loro in modo tal di fingere.
Sed Myſis ab ea egreditur. At ego hinc me ad forum, ut	Ma ecco Miſi, che da lei ſi parte,
Conveniam Pamphilum, ne de hac re pater imprudentem	Or io frattanto vo' portarmi in piazza,
opprimat.	Per far ſapere a Panfilo ogni coſa,
	Onde il Padre nol colga all'improvviſo.

ACTUS PRIMI
SCENA QUARTA

ATTO PRIMO
SCENA QUARTA.



Act I Scena IV

Myſis, Archillis,

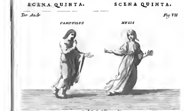
Myſ. A*udivi, Archillis, jam dudum: Lesbiam adduci jubes.*
Sane pol illa temulenta eſt mulier, & temeraria,
Nec ſatis digna, cui committas primo partu mulierem:
Tamen eam adducam. Importunitatem ſpectate aniculæ:
Quia compotrix ejus eſt. Di date facultatem obſecro
Huic pariundi, atque illi in aliis potius peccandi locum.
Sed, quidnam Pamphilum exanimatum video? vereor, quid ſiet.
Opperiar, ut ſciam, num quidnam hæc turba triſtitiæ adferat.

Miſ. Serva, ed Archillide.

T'Ho inteſo, Archill, vuoi, che quà la Lesbia
Io ti conduca: ma coſtei briaca
E' quaſi ſempre, e tanto temeraria,
Che degna non mi pare, in fede mia,
Di far da guardadonna a un primo parto:
Ma pure io condurrottela, guardate,
Come è importune queſta vecchiarella,
Sol perchè ſpeſſo ſono a bere inſieme.
Oh Dei, vi prego, date il modo un
Di partorire a queſta, ed a quell'altra
Se debbe errar piuttoſto errr con altre:
Ma che coſa è, che pallido, ed eſanime
Panfilo io veggo! Aimè che può mai eſſere!
Aſpetterollo per ſaper, che porti
Queſto tanto apparato di triſtezza.

ACTUS PRIMI
SCENA QUINTA.

ATTO PRIMO
SCENA QUINTA.



Pamphilus, Myſis.

Pam. Hocine eſt humanum factum, aut inceptum? hocine officium patris?
Myſ. Quid illud eſt?
Pam. Pro Deum, atque hominum, quid eſt, ſi non hæc contumelia eſt?
Uxorem decreverat dare ſeſe mi hodie. Non ne oportuit
Præſciſſe me ante? non ne prius communicatum oportuit?
Myſ. Miſeram me, quod verbum audio? Pam. Quid Chremes? qui denegaverat,
Se commiſſurum mihi gnatam ſuam uxorem mutavit id?
Quia me immutatum videt.
Ita ne obſtinate operam dat, ut me a Glycerio miſerum abſtrahat?
Quod ſi fit, pereo funditus.
Adeon' hominem invenuſtum eſſe, aut infelicem quemquam, ut ego ſum?
Pro Deum, atque hominum, nullon' ego
Chremetis pacto affinitatem effugere potero? quot modis
Contemptus, ſpretus? facta, transacta omnia. Hem,
Repudiatus repetor. Quamobrem? niſi ſi id eſt, quod ſuſpicor:
Aliquid monſtri alunt: ea quoniam nemini obtrudi poteſt,
Itur ad me. Myſ. Oratio hæc me miſeram exanimavit metu.

Pam. Nam quid ego dicam de patre? ah!
Tantam ne rem tam negligenter agere? prætereuns modo
Mihi apud forum, uxor tibi ducenda eſt Pamphile hodie, inquit: para:
Abi domum. Id mihi viſus eſt dicere, abi cito, & ſuſpende te.
Obſtupui. Cenſen' ullum me verbum potuiſſe proloqui?
Aut ullam cauſam, ineptam ſaltem, falſam, iniquam?
obmutui.

Panfilo, e Miſi.

Panf. Opera è queſta umana! umana impreſa!
Queſto ufizio è di Padre! Miſ. Ohimè che dice!
Panf. Per la fede degli Uomini, e de' Numi,
Se non è queſta, e quale è villania!
Fermato avea tra ſe di darmi moglie
In queſto giorno, ed io non lo doveva
Sapere avanti? e non doveva dirmelo!
Miſ. Miſera me! quali parole aſcolto!
Panf. E Cremete, che per or m'avea negato
Di darmi la ſua figlia, ecco ſi muta
Solo perchè mi ſcorge eſſere immobile,
E cotanto oſtinato s'affatica,
Perchè io mi ſtacchi dalla mia Glicerio,
Il che, ſe avviene, io morirò del certo.
Uomo dirne non penſo, che ſi trovi
Più dalle Grazie odiato, e più infelice!
Per la fede degli Uomini, e de' Numi
Non potrò dunque mai per modo alcuno
Fuggir la parentela di Cremete!
In quante guiſe mai fui diſprezzato!
Fatto, aggiuſtato il tutto. Almè rapito
Mi ſe è fatto, e ei m'ama, e perchè?
Perchè qualche gran moſtro hanno per caſa,
Lo qual, poichè ciaſcuno rifiuta, e fugge
Dar lo vogliono a me. Miſ. Queſte parole
M'hanno per lo timor quaſi che morta.
Panf. Del Padre e che dirò? ah sì gran coſa
Maneggiare con tanta traſcuraggine!
Paſſando or or di piazza a me ſi volſe,
E diſſe, prender moglie oggi tu dei,
Vanne a caſa, e prepara il biſognevole,
E mi parve, dieeſſe, mettiti al collo
T'avvolgi un laccio, e la tua morte affretta.
Mi ſtupidì, e forſe tu ti credi,
Che io poteſſi formare un ſolo accento.

Quod ſi ego prius id reſciſſem; quid facerem, ſi quis nunc me roget,
Aliquid facerem, ut hoc ne facerem. Sed nunc primum quid exequar?
Tot me impediunt curæ, quæ meum animum diverſum trahunt,
Amor, hujus miſericordia, nuptiarum ſollicitatio,
Tum patris pudor, qui me tam leni paſſus eſt animo uſque adhuc,
Quæ meo cunque animo libitum eſt, facere. Ei ne ego ut adverſer? hei mihi!
Incertum eſt, quid agam.

Myſ. *Miſera timeo, incertum hoc quorſum accidat.*
Sed nunc peropus eſt, aut hunc cum ipſa, aut me aliquid de illa adverſum hunc loqui.
Dum in dubio eſt animus, paulo momento huc illuc impellitur.

Pam. *Quis hic loquitur? Myſis ſalve.* Myſ. *O ſalve Pamphile.* Pam. *Quid agit?* Myſ. *Rogas?*
Laborat e dolore, atque ex hoc miſera ſollicita eſt die,
Quia olim in hunc ſunt conſtitutæ nuptiæ: tum autem hoc timet,
Ne deſeras ſe.

Pam. *Hem, egone iſtuc conari queam?*
Ego propter me illam decipi miſeram ſinam?
Quæ mihi ſuum animum, atque omnem vitam credidit,
Quam ego animo egregie caram pro uxore habuerim;
Bene & pudice ejus doctum, atque eductum ſinam,
Coactum egeſtate ingenium immutarier?
Non faciam.

Myſ. *Haud vereor, ſi in te ſolo ſit ſitum:*
Sed vim ut queas ferre.

Pam. *Adeon' me ignavum putas?*
Adeon' porro ingratum, aut inhumanum, aut ferum?
Ut neque me conſuetudo, neque amor, neque pudor
Commoveat, neque commoneat, ut ſervem fidem?

Myſ. *Unum hoc ſcio, meritam eſſe, ut memor eſſes ſui.*

Pam. *Memor eſſem? o Myſis, Myſis, etiam nunc mihi*
Scripta illa dicta ſunt in animo Chryſidis
De Glycerio. Jam ferme moriens me vocat:
Acceſſi: vos ſemotæ: nos ſoli: incipit:
Mi Pamphile, hujus formam, atque ætatem vides:
Nec clam te eſt, quam illi utræque res nunc utiles
Et ad pudicitiam, & ad rem tutandam ſient.
Quod ego te per hanc dexteram oro, & ingenium tuum,
Per tuam fidem, perque hujus ſolitudinem
Te obteſtor, ne abs te hanc ſegreges, aut deſeras:
Si te in germani fratris dilexi loco,
Sive hæc te ſolum ſemper fecit maximum,
Seu tibi morigera fuit in rebus omnibus,

O forſe immaginar favola, o falſa!
Appunto! affatto perdei la parola
Che la di queſto affare
Saputo aveſſi qualche coſa avanti,
Se mi chiedeſſe alcun quel che avrei fatto,
Il tutto fatto avrei, per non far queſto.
Ma adeſſo, e che farò prima di tutto?
Tante noioſe cure m'impediſcono,
Ed in parti diverſe il cuor mi tirano,
L'amore, e la pietà di queſta donna,
La fretta delle nozze, ed il roſſore
Che ho di non tradire al mio buon Padre,
Che mi ha trattato così dolcemente
Fin quì che ſon vivuto a mio talento,
Ed ora a' ſuoi voler farò reſtio?
Aime che io non so più che coſa fare!
Miſ Queſta incertezza ſua, miſera temo
Dove abbia a riuſcire!
Ma neceſſario il ſommo
Egli è, che o queſti parli con Glicerio,
O di Glicerio che io favelli ſeco,
Che mentre ſtaſſi l'animo infra due
O quà, o là vien ſpinto in un momento
Panf Chi è, che quì ragiona? oh ſei tu Miſi!
Miſ Oh Panfilo? Panf E che fa? Miſ Me ne dimandi!
Sta co' dolor dal parto, e ſi diſtrugge,
Miſera donna, perche giunto è omai
Qual giorno già fermato alle tue nozze,
E piena tutta quanta è di paura,
Che tu non l'abbandoni.
Panf Ah, che io poteſſi mai tentar tal coſa!
Che io permetteſſi mai, che la meſchina
Foſſe ingannata dalla mia parola!
Ingannata che tutto confidommi
Il ſuo amor, la ſua vita!
Che mi fu ſempre cara oltre miſura,
E l'ebbi ſempre in luogo di moglie cara!
Ed or vorrò, che il ſuo pudico ingegno
Ornato di virtù muti, e corrompa
Forza di povertà? non ſia giammai.
Miſ Se la fortuna della donna mia
Steſſe ſolo in tua man, ſarei ſicura,
Ma ſtà in man d'altri, e temo, che a reſiſtere
Non ſia baſtante alla paterna forza
Panf Dunque mi ſtimi tu tanto vile,
Cotanto ingrato, barbaro, e crudele,
Che nè il domeſtico uſo, nè l'amore,
Nè bel roſſor mi muova, e mi avvertiſca
A mantenerla la promeſſa fede?
Miſ Io non so tanta coſa, sò ben queſto
Che merta, che di lei tu ti ricordi
Panf Che io di lei mi ricordi? o, Miſi, Miſi,
Ancora io tengo ſcritto in mezzo al cuore
Ciò che Criſi mi diſſe di Glicerio
Vicino al ſuo morire alla ſua chiamata,
M'accoſto, voi partite, e noi due ſoli
Rimaſi, ella comincia:
Panfilo mio, tu vedi
La bellezza, e l'etade di coſtei,
Nè t'è naſcoſto quanto l'una, e l'altra
Sieno inutil riparo per difendere
La roba, e l'oneſtade.
Però ti prego per la deſtra mano,
Che colla mia ti ſtringo, e pel tuo Genio,
Per la tua fede, e per la doloroſa
Solitudine acerba di coſtei,
Che da lei non ti parta, e l'abbandoni,
E ſe io t'amai in luogo di fratello,
E ſe queſta t'amò ſola fra tutti,
E ſe fu ſempre a voler tuoi ſeconda,
A queſta ora ti laſcio per marito,

Te iſti virum do, amicum, tutorem, patrem;
Bona noſtra hæc tibi committo, & tuæ mando fidei.
Hanc mi in manum dat; mors continuo ipſam occupat.
Accepi: acceptam ſervabo.

Myſ. *Ita ſpero quidem.*
Pam. *Sed cur tu ab illa?* Myſ. *Obſtetricem arceſſo.*
Pam. *Propera:*
Atque audin'? verbum unum cave de nuptiis,
Ne ad morbum hoc etiam.
Myſ. *Teneo.*

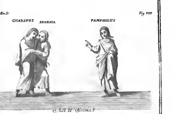
Per Amico, per Padre, e per Tutore,
E ſuo detto mi diè Glicerio in mano
E tutti i beni ſuoi con eſſa inſieme,
Indi toſto ſi muore, io l'accettai:
Nè laſcerolla mai per caſo alcuno
Miſ. Così certo io ſpero
Panf. Ma te da lei perchè ti ſe' partita!
Miſ. Vo per la Levatrice *Panf.* Oh via t'affretta;
Ma guarda di non dirle una parola
Di queſte nozze, acciocchè non s'accreſca
Il ſuo male quel più, *Miſ.* T'intendo. Addio

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.



Charinus, Byrrhia, Pamphilus.

Char. Quid ais, Byrrhia?
Datur illa Pamphilo hodie nuptum? Byr. Sic est. Char. Qui scis, Byrrhia?
Byr. Apud forum modo de Davo audivi. Char. Vae misero mihi!
Ut animus in spe atque in timore usque antehac attentus fuit,
Ita, postquam adempta spes est, lassus, cura confectus stupet.

Byr. Quaeso edepol Charine, quoniam id fieri, quod vis non potest,
Velis id, quod possis.
Char. Nihil aliud, nisi Philumenam, volo.
Byr. Ah, quanto satius est, id operam te dare,
Istum qui amorem ex animo amoveas tuo, quam id loqui,
Quo magis libido frustra incendatur tua.

Char. Facile omnes, cum valemus, recta consilia aegrotis damus.
Tu si hic sis, aliter sentias.

Byr. Age, age, ut lubet. Char. Sed Pamphilum
Video. Omnia experiri certum est prius, quam pereo.

Byr. Quid hic agit?
Char. Ipsum hunc orabo, huic supplicabo, amorem huic narrabo meum:
Credo, impetrabo, ut aliquot saltem nuptiis prodat dies.
Interea fiet aliquid, spero.

Byr. Id aliquid nihil est. Char. Byrrhia,

Quid

Carino giovane, Birria servo, e Panfilo.

Car. Birria, che mi di tu? dassi colei
Oggi a Panfilo in moglie? Bir. Senza dubbio.
Car. Che ne sai tu? Bir. L'ho inteso ora in piazza
Dalla bocca di Davo. Car. Oimè tapino!
Che come ebbi finor da tema, e speme
L'alma agitata, e scossa,
Or così, che mi è tolta, tormentato
Da reo pensiero acerbo
Illanguidisce, e resta
Attonita, e confusa.
Bir. Carino, per Dio ti prego, se non puoi
Far quello, che tu vuoi,
Vogli tu fare almen quel che si puote.
Car. Se non ho Filumena, altro non voglio.
Bir. Ah faresti pur meglio a dar di mano
A toglierti dal cuor cotesto amore,
Che ragionar di quello, onde più fiero,
Ma in darno cresca il fervido desio.
Car. L'uomo sano consiglia rettamente,
E facilmente il poverello infermo.
Affè, che se tu fossi ne' miei panni
Non diresti così.
Bir. Fa pur quel che ti piace.
Car. Ma Panfilo vegg' io! Son risoluto
Di tentar tutto avanti di morire.
Bir. E che fa qui costui?
Car. Io lo supplicherò con molti preghi,
Io gli racconterò l'aspro amor mio,
Credo, che impetrerò forse alcun giorno,
Perchè tiri alla lunga queste nozze,
Frattanto spero, che avverrà qualcosa.
Bir. Questo, e nulla è tutt'uno. Car. Che ti pare?

Vado

Quid tibi videtur? adeon' ad eum? Byr. *Quid ni? si nihil impetres,*
Ut te arbitretur sibi paratum moechum, si illam duxerit.
Char. *Abin' hinc in malam rem cum suspicione istac, scelus?*
Pam. *Charinum video. Salve.* Char. *O salve Pamphile:*
Ad te advenio, spem, salutem, auxilium, consilium expetens.

Pam. *Neque pol consili locum habeo, neque auxilii copiam.*
Sed istuc quidnam est?
Char. *Hodie uxorem ducis?* Pam. *Ajunt.*
Char. *Pamphile,*
Si id facis, hodie postremum me vides. Pam. *Quid ita?* Char. *Hei mihi,*
Vereor dicere: huic dic quaeso Byrrhia. Byr. *Ego dicam.* Pam. *Quid est?*
Byr. *Sponsam hic tuam amat.* Pam. *Ne iste haud mecum sentit. Ehodum dic mihi,*
Numquidnam amplius tibi cum illa fuit Charine?
Char. *Ah Pamphile,*
Nil. Pam. *Quam vellem!* Char. *Nunc te per amicitiam, & per amorem obsecro,*
Principio, ut ne ducas.
Pam. *Dabo equidem operam.* Char. *Sed si id non potes,*
Aut tibi nuptiae hae sunt cordi,
Pam. *Cordi?* Char. *Saltem aliquot dies*
Profer, dum proficiscor aliquo, ne videam.
Pam. *Audi nunc jam.*
Ego Charine neutiquam officium liberi esse hominis puto,
Cum is nil promereat, postulare id gratiae apponi sibi.
Nuptias effugere ego istas malo, quam tu adipiscier.

Char. *Reddidisti animum.*
Pam. *Nunc si quid potes aut tu, aut hic Byrrhia,*
Facite, fingite, invenite, efficite, qui detur tibi:
Ego id agam, mihi qui ne detur.

Char. *Sat habeo.* Pam. *Davum optume*
Video. Hujus consilio fretus sum.
Char. *At tu hercle haud quidquam mihi,*
Nisi ea, quae nihil opus sunt sciri. Fugin' hinc?
Byr. *Ego vero, ac lubens.*

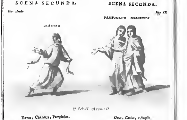
Vado alla volta sua? *Bir.* E perchè nò?
Almen se nulla impetri, egli è sicuro
D'aver trovato il Vago alla mogliera.
Car. Va sulle forche con sì reo pronostico
Scellerato chè sei. *Panf.* Veggio Carino
Amico, io ti saluto. *Car.* Io te pur, Panfilo,
A cui giusto venia per dimandarti
Speme, salute, aita, e ancor consiglio.
Panf. Veramente d'aiuto, e di consiglio
Son privo; ma di pur quello, che vuoi,
Car. Oggi tu prendi moglie? *Panf.* Si vocifera.
Car. Panfilo, se ciò fai oggi son morto.
Panf. Perchè così? *Car.* Non posso, che io mi pento
A dirtelo, però diglielo, Birria.
Bir. Orsu glielo dirò. *Panf.* Dimmelo dunque.
Bir. Questi della tua Sposa è innamorato.
Panf. Egli certo non è del mio parere.
Vien quà, dimmi, Carino, impegno alcuno
Vi è stato tra di voi nel tempo addietro?
Car. Ah nulla affatto! *Panf.* Oh l'avrei pur voluto!
Car. Or per l'amore, e per le sante leggi
Della nostra amicizia, io ti scongiuro
In primo luogo, che costei non prenda.
Panf. M'ingegnerò di farlo. *Car.* Ma se questo
Non puoi, o sonti queste nozze a cuore?
Panf. A cuore? *Car.* Differisci qualche giorno,
Nel quale io vada altrove, onde non vegga.
Panf. Ascoltami, Carino. Io penso, e credo
Costume d'uomo onesto unqua non sia
Volersi acquistar grazia, e farsi merto
Di ciò, ch'ei fa per solo suo vantaggio.
Di fuggir queste nozze io più desidero,
Che tu d'averle. *Car.* Mi hai ritornato in vita.
Panf. Frattanto se potete o tu, o Birria
Operate, fingete, ed inventate,
In forma fate, che ella resti vostra,
Che in modo farò io, che a me non resti.
Car. Questo mi basta. *Panf.* Oh come a tempo io veggo
Davo, il quale mi regge, e mi consiglia.
Car. Ma tu non sei così, Birria, importuno,
Che non mi mostri se non quelle cose,
Le qual sapere, o no, nulla rileva,
Però tu parti. *Bir.* E come volentieri!

ACTUS SECUNDI

SCENA SECUNDA.

ATTO SECONDO

SCENA SECONDA.



C Act II Scena II

Davus, Charinus, Pamphilus.

DAV. Di boni, boni quid porto? sed ubi inveniam Pamphilum,
Ut metum, in quo nunc est, adimam, atque expleam animum gaudio?
Char. Laetus est, nescio quid.
Pam. Nihil est. Nondum haec rescivit mala.
Dav. Quem ego nunc credo, si jam audierit sibi paratas nuptias,
Char. Audin' tu illum? Dav. Toto me oppido exanimatum quaerere.
Sed ubi quaeram? quo nunc primum intendam?
Char. Cessas alloqui?
Dav. Abeo. Pam. Dave ades, resiste.
Dav. Quis homo est, qui me? o Pamphile,
Te ipsum quaero. Euge o Charine! ambo opportune: vos volo.
Pam. Dave, perii. Dav. Quin tu hoc audi.
Pam. Interii. Dav. Quid timeas, scio.
Char. Mea quidem hercle certe in dubio vita est.
Dav. Et quid tu, scio.
Pam. Nuptiae mihi. Dav. Et id scio.
Pam. Hodie. Dav. Obtundis, tametsi intelligo.
Id paves, ne ducas tu illam; tu autem, ut ducas.

Char. Rem tenes.
Pam. Istuc ipsum.
Dav. Atque istuc ipsum nil pericli est: me vide.

Pam. Obsecro te, quamprimum hoc me libera miserum metu.

Dav. Hem,
Libero: uxorem tibi jam non dat Chremes.
Pam. Qui scis? Dav. Scio.

Tuus

Davo, Carino, e Panfilo.

Dav. O Buoni Dii, e qual buona novella
È quella, che io arreco! ma in qual parte
Panfilo troverò, perchè lo sciolga
Dal timore, in cui giace, e gli ricolmi
L'animo d'allegrezza! Car. Assai contento
Il veggio, ma non so per qual cagione.
Panf. Inutile allegrezza! ancora ignoti
Gli sono i nostri mali. Dav. Il quale io credo
Se intese avrà le preparate nozze
Car. Odi tu quel, che dice? Dav. Nel cercarmi
Per tutta la Città, sia senza fiato.
Ma dove cercherollo? e da qual parte
Comincerò? Car. Perchè non gli ragiona?
Dav. Già l'ho trovato. Panf. Olà fermati, o Davo.
Dav. Chi è, che mi? o Panfilo tu sei!
Appunto io te ricerco, e tu Carino
Ancor ci sei? ambo vi trovo a tempo.
Panf. Davo son morto. Dav. Perchè non m'ascolti.
Panf. Son morto, Davo. Dav. Io so quello, che temi.
Car. E per Ercole anch'io sono mal vivo.
Dav. E il tuo perchè, m'è noto parimente.
Panf. Le nozze a me. Dav. E questo ancor m'è noto.
Panf. Oggi. Dav. M'hai rotto il capo io bene intendo.
E tutto si riduce il timor vostro,
Che tu colei non prenda,
E tu, che egli la prenda.
Car. E' così certamente.
Panf. Egli è cotesto appunto.
Dav. E di cotesto appunto siate sicuri.
Or guardatemi bene.
Panf. Deh subito ti prego,
Togli misero me da tanto affanno.
Dav. Ecco vi tolgo omai.
Oggi, Cremete non ti dà più moglie.
Panf. Che ne sai tu? Dav. Ben so io.

Ecco

Tuus pater modo me prehendit: ait, tibi uxorem dare
Hodie; item alia multa, quae nunc non est narrandi locus.
Continuo ad te properans percurro ad forum, ut dicam tibi haec.
Ubi te non invenio, ibi ascendo in quendam excelsum locum.
Circumspicio, Nusquam. Forte ibi huius video Byrrhiam:
Rogo: negat vidisse. Mihi molestum: quid agam, cogito.
Redeunti interea ex ipsa re mi incidit suspicio. Hem,
Paululum obsoni; ipsus tristis; de improviso nuptiae:
Non cohaerent.

Pam. *Quorsumnam istuc?* Dav. *Ego me continuo ad Chremem.*
Cum illo advenio, solitudo ante ostium: iam id gaudeo.

Pam. *Recte dicis; perge.* Dav. *Maneo: interea introire neminem*
Video, exire neminem; matronam nullam; in aedibus
Nil ornati, nil tumulti. Accessi, introspexi.

Pam. *Scio.*
Magnum signum.
Dav. *Num videntur convenire haec nuptiis?*
Pam. *Non opinor Dave.* Dav. *Opinor, narras? non recte accipis.*
Certa res est. Etiam puerum inde abiens conveni Chremi,
Olera, & pisciculos minutos ferre obolo in coenam seni.

Char. *Liberatus sum Dave hodie tua opera.* Dav. *At nullus quidem.*

Char. *Quid ita? nempe huic prorsus illam non dat.* Dav. *Ridiculum caput.*
Quasi necesse sit, si huic non dat, te illam uxorem ducere.
Nisi vides, nisi senis amicos oras, ambis.

Char. *Bene mones.*
Ibo, etsi hercle saepe iam me spes haec frustrata est. Vale.

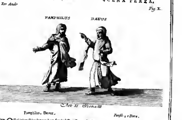
Poco fa m'abboccai col Padre tuo,
E dissemi, come oggi t'ammogliava,
Ed altre cose molte, che io tralascio,
Che non è luogo qui di raccontarle.
Subito a te volando io corro in piazza
Per farti d'ogni cosa consapevole.
Non ti vedo, e per meglio assicurarmi,
Ascendo sopra un rilevato loco,
Guardo, e riguardo, e volgo gli occhi in vano,
Intorno a caso Birria di costui,
Gli chiedo, se t'ha visto: egli mel nega,
Ciò mi duol, e penso, che convenga farmi,
Ma nel ritorno dall'affare istesso
Io presi pelo, perocchè la cena
Era assai scarsa, ed ei non stava allegro,
E nozze all'improvviso, non son cose,
Che abbian tra loro unione alcuna.
Panf. Ed a che fin di questo? *Dav.* Io in un baleno
A Cremete men volo, e colà giunto
Alcun non vedo avanti alla sua porta,
E già principio a star nel mio contento.
Panf. Seguita tu di bene. *Dav.* Io mi soffermo,
E in quel mentre non vedo entrare alcuno,
Nè alcuno uscire, nè Matrona alcuna,
E nulla vidi d'ornamento in casa,
Nulla di nuovo, nulla di tumulto,
Io m'accostai, e riguardai ben dentro.
Panf. Intendo. Questo è un contrassegno grande.
Dav. Ci par vi egli, che si convenga a nozze?
Panf. Io non lo penso, o Davo.
Dav. Non lo penso mi di? Ben non m'intendi.
La cosa è certa; anzi di più vo' dirti,
Che io partendo di lì, mi venne avanti
Il servo di Cremete, e lo trovai,
Che tra pesci minuti, ed insalata
Facea la cena al vecchio con un soldo.
Car. Tua mercè, mi trovo oggi liberato,
Davo, dal mio timore. *Dav.* Anzi per nulla.
Car. E perchè? se a costui quella non dassi?
Dav. Quanto ridicol sei! Quasi sia forza,
Che non dandosi a lui, a te si dia!
Se non t'ajuti, e preghi validamente
Del vecchio gli amici, e non fai tutto
Quel, che far dee chi veramente ambisce...
Car. Ben mi consigli, ed ora andrò in giro,
Ancorchè spesso simile speranza
M'abbia ingannato. Addio, rimanti sano,

ACTUS SECUNDI
SCENA TERTIA.

ATTO SECONDO
SCENA TERZA.

Ter. Andr.

Fig. X.



Pamphilus, Davus.

Pam. QUid igitur sibi vult pater? cur simulat? *Dav.* Ego dicam tibi.
Si id succenseat nunc, quia non dat tibi uxorem Chremes,
Ipse sibi esse injurius videatur, neque id injuria,
Prius, quam tuum, ut sese habeat, animum ad nuptias perspexerit.
Sed si tu negaris ducere, ibi culpam in te transferet:
Tum illæ turbæ fient.
Pam. Quid vis? patiar? Dav. *Pater est, Pamphile,*
Difficile est. Tum hæc sola est mulier. Dictum ac factum invenerit
Aliquam causam, quamobrem ejiciat oppido.
Pam. Ejiciat? Dav. *Cito.*
Pam. Cedo igitur, quid faciam Dave? Dav. *Dic te ducturum. Pam. Hem!* Dav. *Quid est?*
Pam. Ego dicam? Dav. *Cur non? Pam. Nunquam faciam.* Dav. *Ne nega.*
Pam. Suadere noli. Dav. *Ex ea re quid fiat, vide.*
Pam. Ut ab illa excludar, huc concludar.
Dav. *Non ita est.*
Nempe hoc sic esse opinor dicturum patrem:
Ducas volo hodie uxorem. Tu, ducam, inquies.
Cedo, quid jurgabit tecum? hic reddes omnia,
Quæ nunc sunt certa ei consilia, incerta ut sient,
Sine omni periclo: nam hocce haud dubium est, quia Chremes
Tibi non det gnatam: nec tu ea causa minueris
Hæc quæ facis, ne is suam mutet sententiam.

Patri

Panfilo, e Davo.

Panf. CHe vuol dunque tuo Padre? e perchè simula?
Dav. Lo ti dirò, s'egli si sdegna adesso,
Perchè Cremete a te moglie non dia,
Egli parrebbe a sè medesmo iniquo,
Nè suo farebbe a torto, ogni qual volta
Non abbia pria tentato con qual animo
T'apparecchi alle nozze, ma laddove
Tu le ricusi allor per la ripulsa,
In te trasporterà tutta la colpa,
E di lì nasceran molti disturbi.
Panf. Io son pronto a patir qualunque sia cosa.
Dav. Panfilo, avverti bene, egli è tuo Padre,
Nè puossi mai durar col Padre a lungo.
La tua donna alla è sola, un detto, un fatto,
Qualche troverà cagion, per cui
La sbalzi a un tratto fuor della cittade.
Pan. Che egli la sbalzi? *Dav.* E ancor qual fratta? *Pan.* Dunque
Dimmi che far degg'io? *Dav.* Di di pigliarla.
Panf. Pigliarla! *Dav.* Sì pigliarla.
Panf. Io dunque dovrò dirlo? *Dav.* Perchè no?
Panf. Non lo farò giammai. *Dav.* Non ostinare.
Panf. Deh non mi consigliare!
Dav. Vedi tu ancor, che può nascerne poi?
Panf. Che da quella sia tolto, e dato a questa.
Dav. Non è così, perchè, sì, come io penso,
Diratti il Padre tuo, Panfilo io voglio,
Che tu oggi ti ammogli, e tu dirai,
Padre, quello farò, che più t'aggrada:
Dimmi, a qual fia ragion che egli ti sgridi?
E in questo modo senza tuo pericolo
Renderai incerti i suoi certi consigli,
Perchè dall'altra parte non ci è dubbio,
Che Cremete non vuol darti la figlia,
Nè tu per quello scemerai l'impresa,
E le fatiche, acciocchè ei non si muti-

C Di

Patri dic velle: ut, quom velit tibi iratus eſſe, non queat.
Nam quod tu ſperes, propulſabo facile. uxorem his moribus
Dabit nemo. inopem inveniet potius, quam te corrumpi ſinat.
Sed ſi te æquo animo ferre accipiet, neglegentem feceris,
Aliam otioſus quæret: interea aliquid acciderit boni.

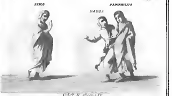
PAM. *Itan' credis?* DAV. *Haud dubium id quidem eſt.* PAM. *Vide, quo me inducas.* DAV. *Quin taces?*
PAM. *Dicam. Puerum autem ne reſciſcat mihi eſſe ex illa, cautio eſt:*
Nam pollicitus ſum ſuſcepturum.
DAV. *O facinus audax!* PAM. *Hanc fidem*
Sibi, me obſecravit, qui ſe ſciret non deſerturum, ut darem.
DAV. *Curabitur. Sed, pater adeſt. Cave, te eſſe triſtem ſentiat.*

Di dunque di volerla al Padre tuo,
Per torgli ogni cagion d'andare in collera;
E ſe altra a caſo poi ne proponeſſe,
Non dubitar, che io ſventerò le mine,
Tanto più, che ad un uom del tuo coſtume
Non vi è chi darà moglie. Ma piuttoſto
Una egli troveraſſi ancorchè povera,
Che vederti così guaſto per quella:
E ſe allor moſtrerai di far ſua voglia,
Lo farai ſpenſierato, e negligente,
E un' altra cercheraſſene con più ozio,
E in queſto mentre accaderà qual coſa
Per te di buono. *Panf.* Così credi, o Davo?
Dav. Il credo fermamente. *Panf.* Avverti bene
A quello, in cui mi poni. *Dav.* E non ſtai cheto?
Panf. Guardati, che ei non ſappia in modo alcuno,
Che avuto abbia un figliuolo da colei,
Perchè io le diedi fede d'allevarlo.
Dav. O impreſa temeraria! *Panf.* Queſta fede
Ella volle da me, che io mel pigliaſſi.
Dav. Avrovvi l'occhio, ma qui vien tuo Padre
Guarda, che non ti vegga malinconico.

ACTUS SECUNDI
SCENA QUARTA.

ATTO SECONDO
SCENA QUARTA.

Ter Andr. Fig XI



Simo, Davus, Pamphilus.

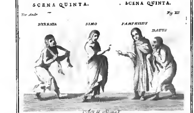
Sim. Reviſo, quid agant, aut quid captent conſilii.
Dav. *Hic nunc non dubitat quin te ducturum neges*
Venit meditatus alicunde ex ſolo loco
Orationem ſperat inveniſſe ſe,
Qui differat te, proin' tu fac, apud te ut ſies.

Pam. *Modo ut poſſim Dave.* **Dav.** *Crede hoc mihi inquam Pamphile,*
Nunquam hodie tecum commutaturum patrem
Unum eſſe verbum, ſi te dices ducere.

Simone, Davo, e Panfilo.

Sim. Torno a veder che coſa eſſi ſi facciano,
E qual conſiglio prendano.
Dav. Queſti non pone in dubbio, che tu debba
Ricuſare la moglie:
Egli a coſa penſata è qui venuto
Da ſolitaria parte, e già ſi crede
Aver trovato tal ragionamento
Da poterti mandar d'oggi in domani
Però cerca di ſtare a te preſente.
Panf. Purchè io lo poſſa. **Dav.** Panfilo, mi credi,
Che ſe tu dici al Padre di pigliarla,
Oggi tra voi non ci ſaran parole.

ACTUS SECUNDI
SCENA QUINTA.



Byrrhia, Simo, Davus, Pamphilus.

Sim. *Herus me, relictis rebus, jussit Pamphilum*
Hodie observare, ut, quid ageret de nuptiis,
Scirem: id propterea nunc hunc venientem sequor,
Ipsum adeo praesto video cum Davo. Hoc agam.

Sim. *Utrumque adesse video.* Dav. *Hem, serva.* Sim. *Pamphile.*
Dav. *Quasi de improviso respice ad eum.* Pam. *Ehem pater.*
Dav. *Probe.* Sim. *Hodie uxorem ducas, ut dixi, volo.*
Byr. *Nunc nostrae parti timeo, quid hic respondeat.*
Pam. *Neque istic, neque alibi tibi usquam erit in me mora.* Byr. *Hem!*
Dav. *Obmutuit.* Byr. *Quid dixit?* Sim. *Facis, ut te decet,*
Cum istuc, quod postulo, impetro cum gratia.

Dav. *Sum verus?* Byr. *Herus, quantum audio, uxore excidit.*

Sim. *I nunc jam intro, ne in mora, cum opus sit, sies.*

Pam. *Eo.* Byr. *Nullane in re esse homini cuiquam fidem?*
Verum illud verbum est, vulgo quod dici solet,
Omnes sibi malle melius esse, quam alteri.
Ego illam vidi virginem: forma bona
Memini videre: quo aequior sum Pamphilo,
Si se illam in somnis, quam illum, amplecti maluit.
Renunciabo, ut pro hoc malo mihi det malum.

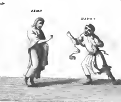
ATTO SECONDO
SCENA QUINTA.

Birria, Simone, Davo, e Panfilo.

Bir. Mi ha comandato il mio Padrone, che tutte
L'altre cose tralasciate tenga d'occhio
A quel che oggi fa Panfilo, onde sappia
Ciò, che egli voglia far di queste nozze.
Perciò lo vò cercando, ed ecco appunto
Ch'io lo vedo con Davo: io bado a lui.
Sim. Gli vedo entrambi insieme.
Dav. Eccolo. Attento. *Sim.* Panfilo.
Dav. A lui ti volgi, come all'improvviso.
Panf. Oh mio Padre! *Dav.* Oh bene al maggior segno.
Sim. Oggi, come ti dissi, esser dei sposo.
Bir. Temo della risposta pel Padrone.
Panf. Son pronto a' cenni tuoi in questo, e in altro.
Bir. Si eh! *Dav.* Resto sul colpo. *Bir.* E che mai disse?
Sim. Tu fai, siccome dei, mentre permetti,
Che ottenga con piacer quel, che ti chiedo.
Dav. Non diss'il vero? *Bir.* Affè che il mio Padrone,
Per quanto intendo ha perduto la moglie.
Sim. Or tu va dentro, per non perder tempo
In quello preparar, che si abbisogna.
Panf. Vado. *Bir.* Dunque non vi è fede in alcuno?
Ah, che pur troppo è ver quel, che si dice
Quando si dice, che ciascun sè stesso
Ama più, che il compagno: e certamente
Io vidi quella giovane, e sovviemmi,
Che è molto bella, per lo che perdono
A Panfilo, se vuole egli piuttosto
La di notte abbracciar, che il mio Padrone.
Narrerò dunque a lui ciò che m'avverne,
Acciocchè egli mi dia
Per trista nuova una più trista mancia.

ACTUS SECUNDI
SCENA SEXTA.

ATTO SECONDO
SCENA SESTA.



Act II Scena VI

Davus, Simo.

Dav. Hic nunc me credat aliquam sibi fallaciam
Portare, & ea me hic restitisse gratia.
Sim. Quid Davus narrat? Dav. Æque quidquam nunc quidem.
Sim. Nihil ne? hem. Dav. Nihil prorsus. Sim. Atqui expectabam quidem.
Dav. Praeter spem evenit, sentio: hoc male habet virum.
Sim. Potin' es mihi verum dicere? Dav. Nihil facilius.
Sim. Num illi molestae quidpiam hae sunt nuptiae
Hujusce propter consuetudinem hospitae?
Dav. Nihil hercle: aut si adeo, bidui est, aut tridui
Haec sollicitudo: nostin'? deinde desinet:
Etenim eam secum rem recta reputavit via.
Sim. Laudo. Dav. Dum licitum est illi, dumque aetas tulit,
Amavit: tum id clam cavit, ne unquam infamiae
Ea res sibi esset, ut virum fortem decet.
Nunc uxore opus est: animum ad uxorem appulit.
Sim. Subtristis visu' est esse aliquantulum mihi.
Dav. Nihil propter hanc rem, sed est, quod succenset tibi.
Sim. Quidnam est? Dav. Puerile est. Sim. Quid id est?
Dav. Nihil. Sim. Quin dic, quid est?
Dav. Ait, nimium parce facere sumptum. Sim. Mene?
Dav. Te.
Vix, inquit, drachmis obsonatus est decem:
Num filio videtur uxorem dare?
Quem, inquit, vocabo ad cœnam meorum aequalium

Davo, e Simone.

Dav. Costui si crede, che inganno io voglia,
E che perciò mi sia qui fermato.
Sim. Che dice il nostro Davo? Dav. Nulla affatto.
Sim. Ma nulla, nulla, ah? Dav. Nulla per appunto.
Sim. Io pero mal credea. Dav. Ci ha sì male,
E questo, a quel che veggo, lo tormenta.
Sim. Dimmi puoi tu parlare, e dire il vero?
Dav. Nulla più facilmente. Sim. Or dunque dunque
Son punto a lui moleste queste nozze?
Per l'amore di quella forestiera?
Dav. Nulla affatto, o sia pure qualche poco,
Per due, o tre giorni al più questa amarezza
Affligeràllo, e poi avrà il suo fine,
Che egli ha pensato bene intorno a questo.
Sim. Merita loda. Dav. Infin che gli fu lecito,
E che la fresca età glielo permise,
Amolla, e di nascoso, avendo avuto
Che ciò saputo non tornasse infamia
A se, come suol fare un uom prudente.
Ora pensa a moglie aver dovere
Di prender moglie, a prender moglie ei pensa.
Sim. Ma alquanto ei mi è paruto malinconico.
Dav. Nulla perciò. Ma egli ha qualche ragione
Di star soprapensiero. Sim. E d'onde viene?
Dav. È cosa da ragazzi. Sim. E quale è mai?
Dav. Nulla nulla. Sim. Or di su quel, che gli duole.
Dav. Dice, che siete misurato troppo
In far la spese. Sim. Io ne? Dav. Appunto voi.
Ha speso, ei dice, dieci dramme appena
In tutto il companatico: a fin questo
Preparamento a nozze d'un figliuolo?
Qual chiamerò de' miei compagni a cena?

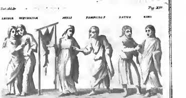
Potiſſimum nunc? Et, quod dicendum hic ſiet,
Tu quoque perparce nimium. Non laudo.
Sim. Tace.
Dav. *Commovi. Sim. Ego, iſthaec recte ut fiant, videro.*
Quidnam hic vel dicit? quodnam hic vult nunc ſibi?
Nam ſi hic mali eſt quidquam, hem illic eſt huic rei caput.

E ſpecialmente in queſta congiuntura!
A dirla ſchietta, ſiete troppo ſtretto,
Ne vi poſſo lodar. *Sim.* Taci. *Dav.* Il commoſſi.
Sim. Farò, che vadan ben tutte le coſe
Che penſa adeſſo, e che va rumminando
Fra ſe queſto furbaccio? egli è evidente,
Che ſe nulla di male è in queſto affare,
Egli di ciò n'è l'architetto, e 'l capo.

[illegible] [illegible]

ACTUS TERTII

SCENA PRIMA.



Myſis, Simo, Davus, Lesbia, Glycerium

Myſ. *Ita pol quidem res eſt, ut dixti Lesbia:*
Fidelem haud ferme mulieri invenias virum.

Sim. *Ab Andria eſt ancilla haec. Quid narras?*
Dav. *Ita eſt.*

Myſ. *Sed hic Pamphilus* Sim. *Quid dicit?* Myſ. *Firmavit fidem.* Sim. *Hem.*

Dav. *Utinam aut hic ſurdus, aut haec muta facta ſit.*

Myſ. *Nam quod peperiſſet, juſſit tolli.*

Sim. *O Jupiter,*
Quid ego audio? actum eſt, ſiquidem haec vera praedicat.

Leſ. *Bonum ingenium narras adoleſcentis.* Myſ. *Optimum.*
Sed ſequere me intro, ne in mora illi ſis.

Leſ. *Sequor.*

Dav. *Quod remedium nunc huic malo inveniam?*
Sim. *Quid hoc?*
Adeon' eſt demens? ex peregrina? jam ſcio: ah!
Vix tandem ſenſi ſtolidus.

Dav. *Quid hic ſenſiſſe ait?*

Sim. *Haec primum adfertur jam mihi ab hoc fallacia:*
Hanc ſimulant parere, quo Chremetem abſterreant.

Glyc. *Juno Lucina fer opem. Serva me obſecro.*

Sim. *Hui, tam cito? ridiculum, poſtquam ante oſtium*
Me audivit ſtare, approperat. Non ſat commode
Diviſa ſunt temporibus tibi Dave haec.

Dav.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

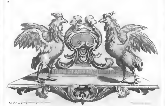
Miſ., Simone, Davo, Lesbia mammana, e Glicerio.

Miſ. Affè, come diceſti,
Egli è, Lesbia, così: appena ſi trova
Oggi amator fedel fra tutti gli uomini.
Sim. D'Andria è queſta ſerva: non ti pare?
Dav. Così giudico anch'io.
Miſ. Ma Panfilo non è di queſta ſorta.
Sim. Che dice? Miſ. Le diè fè ſicura, e fedele.
Sim. Come? Dav. Voleſſe il Cielo,
Che foſſe ſordo queſti, o muta quella.
Miſ. Che quel parto, o maſchio, o donzella,
Si allevi, e ſi nodriſca.
Sim. O Giove! e che coſa è quel che ora aſcolto!
Io ſon perduto, ſe coſtei non mente.
Leſ. Tu mi racconti un natural benigno
Di queſto Giovanetto. Miſ. Ottimo al certo,
Ma ſeguimi tu dentro, acciocchè quella
Non ci aſpetti quel più. Leſ. Ecco ti ſeguo.
Dav. A queſto mal qual troverò rimedio!
Sim. Che ſtrana coſa mai! Dunque è ſì pazzo,
Che d'una peregrina?
Ma già capiſco, e finalmente adeſſo,
E appena io l'ho compreſo: oh ſon pur buono!
Dav. Che coſa dice mai d'aver compreſo?
Sim. E queſto il primo inganno: il ſimulare,
Che coſtei partoriſca, onde Cremete
Allontanin quel più dal dargli moglie.
Glic. Giunon Lucina aitami, ti prego,
Acciocchè io non periſca.
Sim. Uh, uh, al preſto, oh coſa aſſai ridicola!
Appena ella m'udì preſſo alla porta,
Che affretta il parto! Davo, queſte coſe
Non hai diviſe bene a' tempi loro.

Dav.

Dav. *Mihin'?*
Sim. *Num immemor es discipuli?*
Dav. *Ego, quid narres, nescio.*
Sim. *Hoccine si me imparatum in veris nuptiis*
Adortus esset, quos mihi ludos redderet?
Nunc hujus periclo fit. Ego in portu navigo.

Dav. A me tu dici questo?
Sim. Che scordato ne ti sei dello Scolare?
Dav. Non so quel, che t'accenni.
Sim. Affè, che s'eran vere queste nozze,
E costui m'assalia sì sprovveduto,
Quante beffe di me si saria fatte!
Or va tutta la cosa a rischio suo,
Che in quanto a me già navigo nel porto.



ACTUS

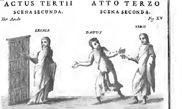
ATTO

ACTUS TERTII

SCENA SECUNDA.

ATTO TERZO

SCENA SECONDA.



Act III Scena II

Lesbia, Archillis, Simo, Davus.

Les. ADhuc, Archilis, quæ adſolent, quæque oportent
Signa ad ſalutem eſſe, omnia huic eſſe video.
Nunc primum fac, iſthæc ut lavet; poſt deinde,
Quod juſſi ei dare bibere, & quantum imperavi
Date: mox ego huc revertor.
Per Caſtor ſcitus puer natus eſt Pamphilo.
Deos quæſo, ut ſit ſuperſtes, quandoquidem ipſe eſt ingenii bonis,
Cumque huic veritus eſt optimæ adoleſcenti facere injuriam.

Sim. Vel hoc quis non crederet, qui norit te, abs te eſſe ortum? **Dav.** Quidnam id eſt?

Sim. Non imperabat coram, quid opus facto eſſet puerperæ:
Sed poſtquam egreſſa eſt, illis, quæ ſunt intus, clamat de via.
O Dave, itan' contemnor abs te? aut ita ne tandem idoneus
Tibi videor eſſe, quem tam aperte fallere incipias dolis?
Saltem accurate, ut metui videar certe, ſi reſciverim.

Dav. Certe hercle nunc hic ſe ipſus fallit, haud ego. **Sim.** Edixin' tibi?
Interminatus ſum, ne faceres? num veritus? quid retulit?
Credon' tibi hoc nunc, peperiſſe hanc e Pamphilo?

Dav. Teneo, quid erret: quid ego agam, habeo. **Sim.** Quid taces?

Dav. Quid credas? quaſi non tibi renunciata ſint hæc ſic fore.

Lesbia, Simone, e Davo.

Leſ. ARchilli, arreca quà entro le coſe,
Che ſoglion biſognar. Qualunque ſegno,
Che dimoſtri ſalute, io vedo in lei,
Si lavin queſte coſe avanti a tutto;
Poi le ſi dia da ber quello, che ho detto,
E non più le ſi dia di quel, che ho detto.
In breve tornerò. Che bel fanciullo
A Panfilo, per Caſtore egli è nato!
Vi prego, o Dei, che lungo tempo ei viva,
Poichè egli è figlio d'un così buon Padre,
Che temè contriſtar sì buona giovane

Sim. E chi non crederà, che queſto imbroglio
Tutto da te non naſca! **Dav.** E che è mai queſto?

Sim. Alla parturiente non diceva
Ciò, che era di biſogno, e uſcita fuora
A que' di dentro parla dalla ſtrada!
Così, Davo, mi burli? e tal mi credi
Da ingannarmi con tanta sfacciataggine?
Almeno uſa un po d'arte nel beffarmi,
E moſtra quel timor, che tu non hai,
Ma, ſe io ben mi chiariſco. **Dav.** Certamente
Da ſe queſti s'inganna, e non ſon'io
Quegli, che inganna lui.

Sim. Non te lo diſſi io prima,
E non ti minacciai,
Perchè tu non faceſti inganno alcuno?
Ma tu qual tema aveſti? o ciò che valſe?
Ti credi tu, che io poſſa creder mai,
Che partorito queſta abbia di Panfilo!

Dav. Io veggo l'error ſuo, e veggo ancora
Quello, che debbo far. **Sim.** Che non riſpondi?

Dav. Per qual ragion tu il credi!
Quaſi che a te per ordine, e per filo
Non ſia ſtato ridetto, che doveano
Andar le coſe, come andate ſono.

Sim. *Mihin' quisquam?* Dav. *Eho, an tam intellexti hoc adsimulari?* Sim. *Irrideor.*

Dav. *Renunciatum est? nam qui istæc tibi incidit suspicio?*

Sim. *Qui? quia te noram.* Dav. *Quasi tu dicas, factum id consilio meo.*
Sim. *Certe enim scio.* Dav. *Non satis me pernosti etiam, qualis sim, Simo.*
Sim. *Egone te?*
Dav. *Sed, si quid narrare occepi, continuo dari Tibi verba censes.*
Sim. *Falso.* Dav. *Itaque hercle nihil jam mutire audeo.*
Sim. *Hoc ego scio unum, neminem peperisse hic.*

Dav. *Intellextin'?*
Sed nihilo secius mox deferent puerum huc ante ostium.
Id ego jam nunc tibi, here, renuncio futurum, ut sis sciens:
Ne tu hoc mihi posterius dicas, Davi factum consilio, aut dolis.
Prorsus a me opinionem hanc tuam esse ego amotam volo.
Sim. *Unde id scis?* Dav. *Audivi, & credo. Multa concurrunt simul,*
Qui conjecturam hanc nunc facio. Jam primum hæc se e Pamphilo
Gravidam dixit esse: inventum est falsum. Nunc, postquam videt
Nuptias domi apparari, missa est ancilla illico
Obstetricem accersitum ad eam, & puerum ut afferret simul.
Hoc nisi fit, puerum ut tu videas, nil moventur nuptiæ.

Sim. *Quid ais? cum intellexeras*
Id consilium capere, cur non dixti extemplo Pamphilo?

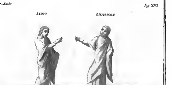
Dav. *Quis igitur eum ab illa abstraxit nisi ego? nam omnes nos quidem*
Scimus, quam misere hanc amarit: nunc sibi uxorem expetit.
Postremo id mihi da negotii; tu tamen idem has nuptias
Perge facere ita, ut facis: & id spero adjuturos deos.

Sim. *Imo abi intro, ibi me opperire, & quod parato opus est, para.*
Non impulit me, hæc nunc omnino ut crederem.
Atque haud scio, an, quæ dixit, sint vera omnia.
Sed parvi pendo. Illud mihi multo maximum est,
Quod mihi pollicitus est ipsus gnatus. Nunc Chremem
Conveniam, orabo gnato uxorem: id si impetro,
Quid alias malim, quam hodie has fieri nuptias?
Nam gnatus quod pollicitus est, haud dubium est mihi,
Si nolit, quin eum merito possim cogere.
Atque adeo in ipso tempore eccum ipsum obviam Chremem.

Sim. A me son stata detta? *Dav.* Oh che miracolo!
Che non ebbon si no fatto, tu non sapevi!
Sim. Son da costui schernito.
Dav. Ti fu detto sicuro, che altrimenti
Donde nascea potria il tuo sospetto?
Sim. Donde potevi? dal conoscer Davo.
Dav. Quasi ciò fatto sia per mio consiglio!
Sim. Di questo non ne dubito. *Dav.* Si vede,
Che ben qual io mi sia, tu ancor non sai.
Sim. Non so quel, che tu sei?
Dav. Che s'incomincio a dirti qualche cosa,
Credi, che io venga a vendarti pastocchie.
Sim. Ingannato io! *Dav.* Quì così è, che io non m'arrischio
Ad aprir bocca. *Sim.* Io non so tante cose,
So ben, che qui nessuna ha partorito.
Dav. Hai inteso? e in vedrai, che or or sull'uscio
Porteranno il fanciullo.
Io te lo dico avanti, onde tu il sappia,
Nè dica dopo, che ella è mia fattura,
La qual falsa credenza onninamente
Voglio che sia da te, Simon, lontana.
Sim. E donde lo sapesti?
Dav. Mi fu detto, e lo credo,
E molte, e varie cose in un s'accozzano,
Onde e' nasce questa congettura.
In primis disse quella d'esser gravida
Di Panfilo, e fu falso. Adesso poi,
Che vede in casa tua, che si preparano
Le nozze, alla per mezzo della serva
Ha mandato a chiamar la levatrice
Subitamente, e vuol, che porti seco
Il fanciullino. Se tu non lo vedi
Non sarà disturbo a queste nozze.
Sim. Che di' tu? ma, quando ti fu noto
Che tal consiglio elle volevan prendere,
Perchè a Panfilo tosto nol dicesti?
Dav. E chi lo svelse mai dal fianco di quella,
Se non che io? ben sa tutto il paese,
Quanto perdutamente egli l'amava:
Or e' vuol prender moglie. Finalmente
Lascia la cura a me di questo affare.
Però tu seguiterai queste nozze,
Come fai, e gli Dei ci daranno aita.
Sim. Or su va dentro in casa, e lì m'aspetta,
E prepara le cose bisognevoli.
Non mi ha indotto egli a credere queste cose
Affatto, e temo, che sian molto false.
Ma questo che rileva? io fo gran caso
Della parola datami dal figlio.
Adesso voglio ritrovar Cremete,
E vo' pregarlo, acciocchè si contenti
Di dare al figlio mio la sua figliuola.
Se impetrerò tal grazia, a che più voglio
Che oggi far queste nozze? perchè il figlio
Di certo manterrà quel, che ha promesso:
Se mancasse poi, avrò ben modo
Da forzarlo a far quel, che egli promise.
Ed ecco che Cremete incontro viemmi.

ACTUS TERTII
SCENA TERTIA.

ATTO TERZO
SCENA TERZA.



Simo, Chremes.

Sim. Jubeo Chremetem.
Ch. Oh, te ipſum quærebam.
Sim. Et ego te. Ch. Optato advenis.
Aliquot me adiere, ex te auditum qui aiebant, hodie filiam
Meam nubere tuo gnato: id viſo, tu ne, an illi inſaniant.

Sim. Auſcultes paucis: & quid ego te velim, & tu quod quæris, ſcies.
Ch. Auſculto: loquere, quid velis.
Sim. Per te deos oro, & noſtram amicitiam Chreme,
Quæ incepta a parvis cum ætate accrevit ſimul,
Perque unicam gnatam tuam, & gnatum meum,
Cujus tibi poteſtas ſumma ſervandi datur,
Ut me adjuves in hac re, atque ita, uti nuptiæ
Fuerant futuræ, fiant.

Ch. Ah, ne me obſecra:
Quaſi hoc te orando a me impetrare oporteat.
Alium eſſe cenſes nunc me, atque olim, cum dabam?
Si in rem eſt utrique, ut fiant, acceſſi jube.
Sed ſi ex ea re plus mali eſt, quam commodi
Utrique, id oro te, in commune ut conſulas,
Quaſi illa tua ſit, Pamphilique ego ſim pater.

Sim. Imo ita volo, itaque poſtulo ut fiat, Chreme:

Neque

Simone, Cremete.

Sim. Cremete, io ti ſaluto
Crem. Oh, ti cercava appunto.
Sim. Ed all'incontro io te. Crem. Bramato vieni.
Più d'uno è ſtato a ritrovarmi a caſa,
Per dirmi, che da te ſaputo aveva,
Che a Panfilo tuo figlio io davo in moglie
Oggi la figlia mia,
Perciò vengo a ſapere,
Se tu, o quei perduto hanno il cervello.
Sim. Aſcolta due parole, e quel che io voglia,
E quello, che tu cerchi ancor ſaprai.
Crem. Aſcolto. Parla pur ciò, che tu vuoi.
Sim. Ti prego per gli Dei, e per la noſtra
Amicizia, Cremete, la qual nacque
Fin dagli anni più teneri, e poi crebbe
Con gli anni inſieme; e ti ſcongiuro ancora
Per l'unica tua figlia, e pel mio figlio,
La qual tu ſolo conſervar mi puoi,
Che tu mi porga ajuto, e facci in modo,
Che quelle nozze, che dovevan eſſere
Si facciano una volta. Crem. Ih tu me preghi!
Quaſichè in ciò biſognino preghiere.
Ti credi tu, che io ſia fatto diverſo
Oggi da quel d'un tempo fa, quando io
Te la dava? ſe ella è coſa, o Simone,
Che convenga ad entrambo, io non ricuſo
Le nozze, e fa venir qui la mia figlia.
Ma, ſe da ciò n'avrem più mal, che comodo,
Io prego te, che al ben comun riguardi,
E che ti ponga tu ne' piedi miei
Quaſi tu Padre ſii di Filumena,
Ed io ne' tuoi porrommi, quaſi ſia
Genitore di Panfilo. Sim. Anzi queſto
Egli è quello, che io voglio, onde ti prego,
Che facciaſi, Cremete, e ti prometto

D 2 Di

Neque poſtulem abs te, niſi ipſa res moneat. Chr. *Quid*
eſt?
Sim. *Iræ ſunt inter Glycerium, & gnatum.*
Chr. *Audio.*
Sim. *Ita magnæ, ut ſperem poſſe avelli.* Chr. *Fabulæ.*
Sim. *Profecto ſic eſt.* Chr. *Sic hercle, ut dicam tibi:*
Amantium iræ, amoris integratio eſt.

Sim. *Hem, id te oro, ut ante eamus, dum tempus datur,*
Dumque ejus lubido occluſa eſt contumeliis,
Prius quam harum ſcelera, & lacrumæ confictæ dolis
Reducunt animum ægrotum ad miſericordiam,
Uxorem demus. ſpero conſuetudine, &
Conjugio liberali devinctum, Chreme,
Dehinc facile ex illis ſeſe emerſurum malis.

Chr. *Tibi ita hoc videtur, at ego non poſſe arbitror*
Neque illum hanc perpetuo habere, neque me perpeti.

Sim. *Qui ſcis ergo iſtuc, niſi periclum feceris?*
Chr. *At iſtuc periclum in filia fieri, grave eſt.*
Sim. *Nempe incommoditas denique huc omnis redit:*
Si eveniat, quod di prohibeant, diſceſſio.
At ſi corrigitur, quot commoditates, vide:
Principio amico filium reſtitueris,
Tibi generum firmum, & filiæ invenies virum.

Chr. *Quid iſtic? ſi ita iſtuc animum induxti eſſe utile,*
Nolo tibi ullum commodum in me claudier.
Sim. *Merito te ſemper maxumi feci Chreme.*

Chr. *Sed quid ais?* Sim. *Quid?* Chr. *Qui ſcis eos nunc diſcordare inter ſe?*
Sim. *Ipſus mihi Davus, qui intimus eſt eorum conſiliis,*
dixit:
Et is mihi ſuadet, nuptias, quantum queam, ut maturem.
Num cenſes faceret, filium niſi ſciret eadem hæc velle?
Tute adeo jam ejus audies verba. Heus, evocate huc
Davum.
Sed eccum, video ipſum foras exire.

Di chiederti ſol quello, che richiede
La coſa ſteſſa. Crem. E che c'è egli? Sim. Aſcolta:
Ci ſono ſdegni tra Glicerio, e Panfilo.
Crem. Intendo. Sim. E così grandi, che ho ſperanza
Di poterlo ſtaccar dall'amor ſuo.
Crem. Favole. Sim. Egli è per certo quel, ch'io dico.
Crem. Certo? t'inganni. Non ſai tu, che ſono
L'ire, che naſcon fra gl'innamorati
Il rinforzo d'amore?
Sim. Perciò ti prego, che noi andiamo avanti,
Mentre c'è tempo, e che il ſuo cieco amore
Vien raffreddato dall'avute ingiurie;
E prima, che le ſcellerate donne,
E le lagrime finte, ed ingannevoli
Richiamino a pietà ſua mente inferma,
Diamogli moglie. In queſto modo io ſpero,
Che tra il convivér ſeco, il ſanto nodo
Del matrimonio uſcirà fuor d'intrigo.
Crem. A te ſembra così; ma io già non credo,
Che egli ſeco ſtarà lunga ſtagione,
Nè io ſopporterollo.
Sim. Ma come lo ſai tu? Se non ſi prova.
Crem. Ma grave una tal prova è nella figlia.
Sim. Talchè tutto l'incomodo riduceſi,
Che naſca fra di lor qualche ſciſſure,
Che nol vogliano i Dei. ma, ſe per ſorte
Ciò non avviene, oh quanti beni, oh quanti
Comodi, oſſerva, che verranno a noi!
Prima a un amico renderai un figlio,
E per te troverai un fermo genero,
Ed alla figlia tua un buon marito.
Crem. Che più parole? Se tu credi certo,
Che queſto util ti ſia, chiuder non voglio
La porta a tuoi vantaggi. Sim. Con ragione
Cremete ebbi di te ſempre gran ſtima.
Crem. Ma che di tu? Sim. Che coſa? Crem. E qual certezza
Hai tu dell'ire, che ora ſon fra loro?
Sim. Lo ſteſſo Davo a me l'ha detto, Davo,
Ch'è de' ſegreti lor conſigli a parte
Ed egli è quei, che m'anima, e mi ſprona
Ad affrettar, quanto ſi può, le nozze
Il che non farebbe egli in modo alcuno,
Se non ſapeſſe il genio di mio figlio.
Ma meglio è, che tu l'oda da se ſteſſo.
Olà, ſi chiami Davo, ed ecco appunto,
Ch'io lo veggo uſcir fuora.

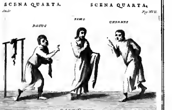
ACTUS TERTII

SCENA QUARTA.

ATTO TERZO

SCENA QUARTA.

Ter. Andr. Fig. XVII



Davus, Simo, Chremes.

Dav. Ad te ibam. Sim. Quid nunc est?
Dav. Cur non accersitur? jam advesperascit.
Sim. Audin' tu illum?
Ego dudum non nil veritus sum Dave abs te, ne faceres idem,
Quod vulgus servorum solet, dolis ut me deluderes,
Propterea quod amat filius.
Dav. Egon' istuc facerem? Sim. Credidi:
Idque adeo metuens vos celavi, quod nunc dicam.
Dav. Quid? Sim. Scies:
Nam propemodum habeo tibi jam fidem.
Dav. Tandem agnosti, qui siem.
Sim. Non fuerant nuptiae futurae.
Dav. Quid? non? Sim. Sed ea gratia
Simulavi, vos ut pertentarem. Dav. Quid ais? Sim. Sic res est. Dav. Vide:
Nunquam quivi ego istuc intelligere. Vah consilium callidum!
Sim. Hoc audi, ut hinc te jussi introire, opportune hic fit mihi obviam.
Dav. Hem, numnam periimus? Sim. Narro huic, quae tu dudum narrasti mihi.
Dav. Quidnam audio? Sim. Gnatam ut det oro, vixque id exoro.
Dav. Occidi.
Sim. Hem, quid dixti? Dav. Optume inquam factum.
Sim. Nunc per hunc nulla est mora.
Dav. Domum modo ibo, ut apparentur, dicam, atque huc renuncio.
Sim. Nunc te oro Dave, quoniam solus mihi effecisti has nuptias,
Dav. Ego vero solus. Sim. Corrigere mihi gnatum porro enitere.

Dav.

Davo, Simone, e Cremete.

Dav. Appunto io el cercava. Sim. E a qual cagione?
Dav. Dove è la Sposa? non si chiama ancora?
E già ne vien le notte.
Sim. Odi tu quel, che dice? Fino ad ora
Ebbi, Davo, di te timor non poco,
Che non facessi il solito de' servi,
Cioè, che m'aggirassi con inganni,
Per favorir l'innamorato figlio.
Dav. Che io potessi ciò fare! Sim. Io lo credea,
E perciò quello, che in dubbio ad esso
Temendone, a ciascun fin or celai.
Dav. Che cosa? Sim. La saprai,
Perchè quasi ne comincio a darti fede.
Dav. Poi conoscesti al fin qual io mi sia.
Sim. Ma non dovean succeder queste nozze.
Dav. Come? no? Sim. Ma ciò finsi a sol riguardo
Di tentar tutti voi. Dav. Che è quel, che dici?
Sim. Così per certo. Dav. Oh io per modo alcuno
Non me n'accorsi. Oh che consiglio astuto!
Sim. Or odi, Davo, come andò la cosa.
Quando io ti comandai, che tu qua dentro
Entrassi, mi si fe questo all'incontro
Molto opportunamente. Dav. Oimè siam morti!
Sim. E ciò, che a me narrasti, a lui racconto.
Dav. Oh Ciel che ascolto! Sim. Quanto so, lo prego
Di dare al figlio mio la figlia sua,
E con stento l'impetro. Dav. Eccomi morto!
Sim. Che hai detto? Dav. Che fatto hai bene benissimo.
Sim. Or per lui non si manca. Dav. Anderò dunque
Speditamente a casa a dir, che all'ordine
Tutto si ponga, e quindi a te ritorno.
Sim. Ora, Davo, ti prego, poichè solo
M'hai tu condotte queste nozze a fine.
Dav. Certamente son io. Sim. Che tu ti sforzi
Di correggermi il figlio. Dav. Il farò certo.

Fio

Dav. *Faciam hercle ſedulo.* Sim. *Potes nunc, dum animus irritatus eſt.*

Dav. *Quieſce.* Sim. *Age igitur: ubi nunc eſt ipſus?* Dav. *Mirum, ni domi eſt.*

Sim. *Ibo ad eum, atque eadem hæc, quæ tibi dixi, dicam itidem illi.* Dav. *Nullus ſum.*
Quid cauſæ eſt, quin hinc in piſtrinum recta proficiſcar via?
Nihil eſt preci loci relictum: jam perturbavi omnia:
Herum feſelli: in nuptias conjeci herilem filium:
Feci hodie, ut fierent, inſperante hoc, atque invito Pamphilo.
Hem aſtutias! quod ſi quieſſem, nihil eveniſſet mali.
Sed eccum ipſum video: occidi.
Utinam mihi eſſet aliquid hic, quo nunc me præcipitem darem.

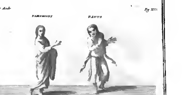
E lo farò con ſtudio. *Sim.* E con profitto
Or che dall'ira è tocco. *Dav.* Stà pur queto.
Sim. T'accingi dunque all'opra: ed egli intanto
Ove ſi trova? *Dav.* Certamente in caſa.
Che miracol ſaria, ſe foſſe altrove.
Sim. Andrò dunque a trovarlo, e queſte coſe
A lui dirò, le quai da me hai ſentite.
Dav. Sono ridotto a nulla.
E perchè da me ſteſſo a dirittura
Non vado nel mulino a volger macine?
Non c'è luogo a preghiera: il tutto ho guaſto:
Ho ingannato il Padrone, e ho dato moglie,
Non volendo, al ſuo figlio, e non credendolo.
Ecco il bel frutto delle mie aſtuzie!
Quanto era meglio, che taciuto aveſſi!
Ma eccolo, che viene: ahimè ſon morto!
Voleſſe il Ciel, che io mi trovaſſi in luogo
Alto, e profondo, da gettarmi a baſſo.

ACTUS TERTII

SCENA QUINTA.

ATTO TERZO

SCENA QUINTA.



Pamphilus, Davus.

Pam. *UBi illic ſcelus eſt, qui me perdidit?* Dav. *Perii.*
Pam. *Atque hoc confiteor*
Jure obtigiſſe, quandoquidem tam iners, tam nulli conſili
Sum. Servon' fortunas meas me commiſiſſe futili?
Ergo pretium ob ſtultitiam fero: ſed inultum id numquam a me auferet.
Dav. *Poſthac incolumem ſat ſcio fore me, nunc ſi devito hoc malum.*
Pam. *Nam quid ego nunc dicam patri? negabon' velle me, modo*
Qui ſum pollicitus ducere? qua fiducia id facere audeam?
Nec, quid me nunc faciam, ſcio.
Dav. *Nec de me equidem, atque id ago ſedulo.*
Dicam aliquid jam inventurum, ut huic malo aliquam producam moram. Pam. *Oh.*
Dav. *Viſus ſum.* Pam. *Ehodum bone vir, quid ais? viden' me conſiliis tuis*
Miſerum impeditum eſſe?
Dav. *At jam expediam.* Pam. *Expedies?*
Dav. *Certe Pamphile.*
Pam. *Nempe ut modo.* Dav. *Imo melius ſpero.* Pam. *Oh, tibi ego ut credam furcifer?*
Tu rem impeditam, & perditam reſtituas? hem, quo fretus ſiem,
Qui me hodie ex tranquilliſſima re conjeciſti in nuptias.
An non dixi hoc eſſe futurum?
Dav. *Dixti.* Pam. *Quid meritus?* Dav. *crucem.*

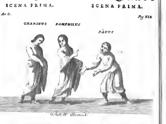
Panfilo, e Davo.

Panf. DOve è lo ſcellerato, che m'ha poſto
Nell'ultima rovina? *Dav.* Io ſon perduto!
Panf. Ma molto ben ciò ſtammi: ogni qual volta
Io fui sì ſciocco, e di non conſiglio,
Che le fortune mie riposi in mano
D'un ſervo sì leggiero: e queſto è il prezzo,
Che ora ritraggo dalla mia ſoltezza.
Ma non anderone invendicato al certo.
Dav. Se eſco io da queſto mal felicemente,
Non temo in avvenire
Panf. E che ſarò per dire adeſſo al Padre?
Gli dirò non volerla? io che pur ora
Gli ho detto di volerla?
Con qual franchezza ardirò mai far queſto?
Non ſo quel, che io far deggia
Dav. Non lo ſo nè pur io, e a queſto penſo.
Prometterò di ritrovar tal coſa
Da trattener la mia ſventura alquanto.
Panf. Chi *Dav.* Già m'ha viſto. *Panf.* Oh uomo tutto da bene,
Che ne di? vedi un pò quanto intrigato
Sono, miſero me, pe' tuoi conſigli?
Dav. *Ma io te ne ſcioirò.* *Panf.* *Me ne ſcioerai?*
Dav. Non dubitarne Panfilo.
Panf. Siccome ora faceſti! *Dav.* Anzi vie meglio.
Panf. Oh, che mai più ti creda, uomo da forca!
Che una coſa imbrogliata, e rovinata
Tu raſſetti, e torni all'eſſer primo!
Quando, miſero me, dal più ſereno
Stato m'hai tratto nell'acerbo, e nero
Di queſte nozze. E pur tel diſſi avanti
Dav. Il diceſti. *Panf.* Or, che meriti per queſto?
Dav. La forca, ma permettemi, che alquanto

Sed paululum ſine ad me ut redeam: jam aliquid diſpiciam. Pam. Hem, nunc,
Cum non habeo ſpatium, ut de te ſumam ſupplicium, uti volo.
Namque hoc tempus, praecavere mihi me, haud te ulciſci, ſinit.

In me ritorni, e ſarà ben mia cura
Di trovar qualche coſa a tuo vantaggio.
Panf. Miſero me, a cui ſì breve ſpazio
Dona il tempo di sè, che il modo toglierai
Di darti quella pena, che io vorrei!
Che quel tempo, che io ho, cotanto è ſcarſo
Che a penſare a' miei guai mi baſta appena,
Non che a prender di te giuſta vendetta.

ACTUS QUARTI SCENA PRIMA. | ATTO QUARTO SCENA PRIMA.



Charinus, Pamphilus, Davus.

Char. Hoccine credibile est, aut memorabile,
Tanta vecordia innata cuiquam ut siet,
Ut malis gaudeant, atque ex incommodis
Alterius sua ut comparent commoda? ah,
Idne est verum? imo id genus est hominum pessumum,
In denegando modo queis pudor est paululum.
Post, ubi jam tempus est promissa perfici,
Tum coacti necessario se aperiunt, & timent,
Et tamen res cogit eos denegare. Ibi
Tum impudentissima eorum oratio est:
Quis tu es? quis mihi es? cur meam tibi? heus
Proximus sum egomet mihi. Attamen ubi fides?
Si roges, nihil pudet. Hic, ubi opus est,
Non verentur: illic, ubi nihil opus est, ibi verentur.
Sed quid agam? adeamne ad eum, & cum eo injuriam hanc expostulem?
Mala ingeram multa? Atque aliquis dicat, nihil promoveris.
Multum: Molestus certe ei fuero, atque animo morem gessero.

Pam. Charine, & me, & te imprudens, nisi quid di respiciunt, perdidi.
Char. Ita ne imprudens? tandem inventa est causa: solvisti fidem.
Pam. Quid tandem?

Carino, Panfilo, e Davo.

Car. E' Mai credibil questo? Udissi ancora,
Che alcun si trovi di sì rea natura,
E pazza insieme, che nel mal s'allegri,
E a sè faccia parer col danno altrui?
Or dunque egli è ciò vero, anzi tal sorta
D'uomini è la peggior, che dar si possa.
Negar questi non sanno, e per rispetto
Prometton tutto; quando poscia viene
Il tempo d'eseguir quanto promisero,
Forzati allora il finger più tralasciano,
Ed han timor della passata frode;
Ma negan nondimeno a ciò costretti:
E quindi il volto lor diventa un altro,
Un'altra la lor lingua, e di modesti
Fansi sfacciati, e di umili arroganti:
E dicon: chi sei tu? che m'appartieni,
Perchè a te quel, che è mio? non evvi alcuno
A me di me più prossimo, ed amico.
E se tu lor rinfacci, e lor dimandi,
Dove è la data fede, se la ridono.
Gente timida, dove non bisogna,
E laddove bisogna ardita, e franca.
Ma che farò? andrò forsi a trovarlo?
E seco mi dorrò di tanto affronto?
Gli farò molte ingiurie, e se taluno
Dirammi, che il far ciò, nulla mi giova;
Molto gli dirò io, che se non altro
Darogli affanno, e seguirò mia voglia.
Panf. Carino, se gli Iddii non ce han pietade,
E te, e me perduto ho scioccamente.
Car. Sì, sciocramente eh? pure una volta
La causa trovata hai
Da mancarmi di fe. Panf. Che finalmente?

Char. *Etiam nunc me ducere istam postulas?*
Pam. *Quid istuc est?* Char. *Postquam me amare dixi, complacita est tibi.*
Heu me miserum, qui tuum animum ex animo spectavi meo.
Pam. *Falsus es.* Char. *Non tibi satis esse hoc visum solidum est gaudium,*
Nisi me lactasses amantem, & falsa spe produceres?
Habeas.

Pam. *Habeam? ah nescis quantis in malis verser miser,*
Quantasque hic suis consiliis mihi confecit sollicitudines
Meus carnifex.

Char. *Quid istuc tam mirum, si de te exemplum capit.*
Pam. *Haud istuc dicas, si cognoris vel me, vel amorem meum.*
Char. *Scio, cum patre altercasti dudum, & is nunc propterea tibi*
Succenset, nec te quivit hodie cogere, illam ut duceres.

Pam. *Imo etiam, quo tu minus scis aerumnas meas,*
Hae nuptiae non apparabantur mihi,
Nec postulabat nunc quisquam uxorem dare.

Char. *Scio, tu coactus tua voluntate es.* Pam. *Mane,*
Nondum etiam scis. Char. *Scio equidem illam ducturum esse te.*
Pam. *Cur me enicas? hoc audi. Nunquam destitit*
Instare, ut dicerem esse ducturum patri;
Suadere, orare, usque adeo donec perpulit.

Char. *Quis homo istuc?* Pam. *Davus.* Char. *Davus?*
Pam. *Davus* [illegible]
Char. *Quamobrem?* Pam. *Nescio. Nisi mihi deos satis*
Scio fuisse iratos, qui auscultaverim.

Char. *Factum hoc est Dave?* Dav. *Factum est.* Char. *Hem quid ais scelus?*
At tibi dii dignum factis exitium duint.
Eho, dic mihi, si omnes hunc conjectum in nuptias
Inimici vellent, quod, ni hoc, consilium darent?

Dav. *Deceptus sum, at non defetigatus.* Char. *Scio.*
Dav. *Hac non successit, alia aggrediemur via;*
Nisi id putas, quia primo processit parum,
Non posse jam ad salutem converti hoc malum.

Pam. *Imo etiam: nam satis credo, si advigilaveris,*
Ex unis geminas mihi conficies nuptias.
Dav. *Ego Pamphile hoc tibi pro servitio debeo,*
Conari manibus, pedibus, noctesque, & dies
Capitis periculum adire, dum prosim tibi;
Tuum est, si quid praeter spem evenit, mi ignoscere.
Parum succedit quod ago, at facio sedulo.
Vel melius tu aliud reperi, me missum face.

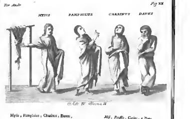
Pam. *Cupio. Restitue in quem me accepisti locum.*
Dav. *Faciam.* Pam. *At jam hoc opus est.* Dav. *Hem, st,*
mane: crepuit a Glycerio ostium.

Pam. *Nihil ad te.* Dav. *Quaero.* Pam. *Hem nuncine demum?* Dav. *At jam hoc tibi inventum dabo.*

Car. Ancor mi vuoi ingannar con tali detti?
Pamf. Che cosa è questa mai? *Car.* Udiste appena,
Ch'io m'era a amor, che subito ti piacque.
Misero me, che dal candor del mio
Animo volli argumentare il tuo!
Pamf. T'inganni. *Car.* E questo non ti parve tanto
Piacer sincero, stabile, e perfetto,
Se l'amante mio amor non lusingavi,
Ed ingannavi con speranze false.
Or dunque te la prendi, e sia pur tua.
Pamf. Che io la prenda! ah non sai tu in quanti mali
Misero io mi avvolga, e in quanti affanni
M'abbia co' suoi consigli
Gettato questo mio crudel Carnefice!
Car. Che miracol è? qual volta è tuo scolare!
Pamf. Questo tu non diresti in modo alcuno,
Se me, se l'amor mio tu conoscessi.
Car. Lo so. Col Padre tuo finora in lite
Tu fosti, ed ei però sdegnossi teco,
Nè ti potè forzar, che oggi colei
Tu ti prendessi in moglie.
Pamf. Anzi vo' dir di più. Giacchè non sai
Tutte le mie sfortune, queste nozze
Non eran per me, nè v'era alcuno,
Che mi accasasse moglie.
Car. Il sò: dal tuo voler fosti costretto.
Pamf. Taci, ancor non sai tutto. *Car.* Ah so pur troppo,
Che tu sei la prenderai.
Pamf. Perchè m'uccidi? ascolta. Un sol momento
Non mi lasciò, pregandomi, esortandomi,
Che al Padre mio dicessi di pigliarla
Finchè ei non vi fu, ed io feci sua voglia.
Car. E chi mai fu costui? *Pamf.* Fu Davo. *Car.* Davo!
Pamf. Questi in amaro il nostro dolce ha volto.
Car. E per qual cagion mai? *Pamf.* Non sollo al certo
Se non ch'in ira ai Dei, che l'ascoltai,
Io sia a tutti i Numi.
Car. Davo, hai tu fatto questo?
Dav. L'ho fatto. *Car.* L'hai tu fatto, scellerato?
Morte eguale a tal fatto il Ciel ti dia.
Mi vien qua: dimmi un poco: un tuo nemico
Di Panfilo, e che fosse per suo danno
Di tai nozze bramoso, avria potuto
Trovar di questo tuo miglior consiglio?
Dav. Presi sbaglio, ma sono ancora in forza.
Car. Lo so. *Dav.* Per questa via non m'andò bene,
Ne tenteremo un'altra, nè ti credere,
Che una impresa, che mal vada a principio
Corregger non si possa, e che sovente
Il fatto mala non ritorni in bene.
Pamf. Anzi penso di più, che se ti studi
Di scempie mi farai doppie le nozze.
Dav. Panfilo, egli è dover, che io per te faccia
Colle mani, e co' piedi, a notte, a giorno
Senza risparmio della vita ancora
Tutto quel, che ti puote esser giovevole:
Se poi ne accaderà forse del male
Inaspettato, e nuovo,
Sarà tua cortesia, se mal perdoni
E non pensar, perchè vada a traverso
Qual, che io fo, che io nol faccia attentamente:
Sebben, giacchè ho contraria la fortuna,
Valti d'un altro, e me da te discaccia.
Pamf. Ritornami al posto al primo stato,
Donde mi hai mosso. *Dav.* Io lo farò. *Pamf.* Di questo
Abbiamo noi bisogno. *Dav.* Ma sta, sta,
Sento stridar la porta di Glicerio.
Pamf. Ma questo che t'importa? *Dav.* Io penso, e cerco.
Pamf. Qual cosa finalmente?
Dav. Tu lo saprai tra poco.

ACTUS QUARTI
SCENA SECUNDA.

ATTO QUARTO
SCENA SECONDA.



Act. IV Scena II

Myſis, Pamphilus, Charinus, Davus,

Myſ. JAm, ubi ubi erit, inventum tibi curabo, & mecum adductum
Tuum Pamphilum: tu modo anime mi noli te macerare.
Pam Myſis Myſ. Quid eſt? hem Pamphile, optume mi te offers. Pam Quid id eſt?
Myſ. Orare juſſit, ſi ſe ames, hera, jam ut ad ſeſe venias:
Videre ait te cupere.
Pam Vah, perii: hoc malum integraſcit,
Siccine me, atque illam opera tua nunc miſeros ſollicitarier?
Nam idcirco arceſſor, nuptias quod mi apparari ſenſit.
Char Quibus quidem quam facile poterat quieſci, ſi hic quieſſet.
Dav Age, ſi hic non inſanit ſatis ſua ſponte, inſtiga.
Myſ. Atque edepol,
Ea res eſt, proptereaque nunc miſera in mœrore eſt.
Pam Myſis,
Per omnes tibi adjuro deos nunquam eam me deſerturum,
Non, ſi capiundos mihi ſciam eſſe inimicos omnes homines.
Hanc mihi expetivi, contigit: conveniunt mores: valeant,
Qui inter nos diſſidium volunt: hanc, niſi mors mi adimet nemo.
Myſ. Reſipiſco. Pam. Non Apollinis magis verum, atque hoc, reſponſum eſt.

Miſ, Panfilo, Carino, e Davo.

Miſ. NOn dubitar, Io cercherò per tutto,
E lo ti condurrò, ſoſſo, ahi il trovi,
E tu frattanto, dolce anima mia
Non volerti affannar. Panf Miſi. Miſ. Chi vuol mi?
Oh, tu Panfilo ſei, oh a tempo
A me tu vieni avanti! Panf Che vuo' tu?
Miſ Mi commandò Glicerio, che a ſuo nome
Io ti pregaſſi, ſe di cuore tu l'ami
Che tu ſe vada a lei, che vuol vederti.
Panf. Ah, che io ſon morto, ai mancava queſto
Per compir ec i miei mali! Così dunque
Tua mercede, or tanto ne, quanto colei
Siamo in affanni, che la ſventurata
Non per altro mi vuol, ſe non per queſte
Nozze, alle quali ſa, che io non diſſento.
Car. In quanta pace noi ſaremmo tutti,
Se taceva coſtui!
Dav. Orsù, quaſi abbaſtanza ai non ſmaniaſſi
Da per sè ſteſſo, tu l'accendi, e ſtimoli!
Miſ Queſto è, che tanto l'infelice accuora.
Panf Miſi, per tutti quanti i ſommi Dei
Ti giuro che non mai laſcerolla ancora
Che per lei tutti doveſſi far nemico
L'univerſo mondo. Io la bramai, l'ottenni
Mi ſon grati i ſuoi modi, i ſuoi coſtumi
Pera chi vuol tra noi ſpargere diſcordie,
Che queſta non torrammi altri, che morte.
Car. Io torno in vita. Panf Delle ſue cortine
Non die di queſta mia Appollo unquanco
Riſpoſta più verace

Si poterit fieri, ut ne pater per me stetisse credat,
Quo minus hae fierent nuptiae, volo. Sed si id non poterit,
Id faciam, in proclivi quod est, per me stetisse ut credas.
Quis videor?
Cha. *Miser aeque atque ego.* Dav. *Consilium quaero.*
Cha. *Fortis es.*
Scio, quid conere. Dav. *Hoc ego tibi profecto effectum reddam.*
Pam. *Jam hoc opus est.* Dav. *Quin jam habeo.* Cha. *Quid est?* Dav. *Huic, non tibi habeo, ne erres.*
Cha. *Sat habeo.* Pam. *Quid facies? cedo.* Dav. *Dies hic mi ut sit satis, vereor,*
Ad agendum: ne vacuum esse me nunc ad narrandum credas.
Proinde hinc vos amolimini: nam mi impedimento estis.
Pam. *Ego hanc visam.* Dav. *Quid tu? quo hinc te agis?*
Cha. *Verum vis dicam?* Dav. *Immo etiam.*
Narrationis incipit mihi initium. Cha. *Quid me fiet?*
Dav. *Eho tu impudens, non satis habes, quod tibi dieculam addo,*
Quantum huic promoveo nuptias? Cha. *Dave attamen.* Dav. *Quid ergo?*
Cha. *Ut ducam.* Dav. *Ridiculum.* Cha. *Huc face ad me venias, si quid poteris.*
Dav. *Quid veniam? nihil habeo.* Cha. *Attamen si quid.* Dav. *Age, veniam.* Cha. *Si quid,*
Domi ero. Dav. *Tu Mysis, dum exeo, parumper opperere hic.*
Mys. *Quapropter?* Dav. *Ita facto est opus.* Mys. *Matura.*
Dav. *Jam inquam hic adero.*

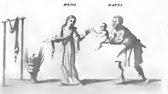
Se potrassi ottener, che il *Padre* mio
Non creda, che per me sien ite male
Le già proposte nozze, l'avrò caro;
Quando che nol possa, e che e' sappia,
Che io son quel, che non volli, e che stattenni
Il corso al buon successo delle nozze
Carino, e che ti sembro? *Car.* Uno infelice
Appunto, qual son io. *Dav.* Cerco consiglio.
Car. Ci vorebbe un cuor forte, ed io m'immagino
Quello, che tu tenti. *Dav.* Io spero in breve
Di condur questa cosa a lieto fine.
Panf. Questo tosto bisogna. *Dav.* Ho già trovato
La via di contentarti. *Car.* E quale è mai?
Dav. Non per te, ma per lui l'ho ritrovata.
Car. Questo mi basterebbe. *Panf.* E che far vuoi?
Dav. Se questo giorno appena
Temo, che all'opra basterammi, or vedi,
Se ci è tempo da perdere in parole!
Però quinci partitevi amendue,
Che mi siete d'impaccio.
Panf. Io me n'andrò da questa. *Dav.* E tu in qual parte
Andrai, ed a qual fin stai qui d'intorno?
Car. Vuoi, che ti narri il vero? *Dav.* Il voglio al certo,
Ecco l'esordio al suo discorso: udiamo.
Car. E che sarà di me? *Dav.* Oh svergognato!
Non ti basta, ch'io tante ore di vita
T'aggiunga, quante in là spingo le nozze
Di questo? *Car.* Ma però Davo? *Dav.* Che dunque?
Car. Ch'ella sia mia. *Dav.* Bel colpo. *Car.* E se nulla
Farai per me, deh tu a me ne vola.
Dav. Non verrò: che io per te non faccio nulla.
Car. Ma pur se qualche cosa?
Dav. Verrò sì via. *Car.* Aspetterotti in casa.
Dav. Misi, mentre, che io di qui mi parto,
Non ti muover di qui. *Mis.* Per qual cagione?
Dav. Così bisogna far. *Mis.* Sbrigati dunque.
Dav. Non ti partir; m'intendi? io torno adesso.

ACTUS ATTO

Google

ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.



Act. IV Scena III

Myſis.

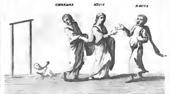
Nihil ne eſſe proprium cuiquam? Di voſtram fidem.
Summum bonum eſſe heræ putabam hunc Pamphilum,
Amicum, amatorem, virum, in quovis loco
Paratum: verum ex eo nunc miſera quem capit
Dolorem? facile hic plus mali eſt, quam illic boni.
Sed Davus exit. Mi homo, quid iſtuc obſecro eſt?
Quo portas puerum.

Miſi ſola.

Son dunque, o ſommi Dei, tutti i mortali
Miſeri sì, che un piacer fermo, e ſtabile
Non abbiano giammai? e pur ſe alcuna
Io mi credei, che a tanto ben giungeſſe,
Della Padrona mia n'ebbi credenza,
Stimando, che ogni ſuo ben più perfetto
Panfilo foſſe, in cui ella trovava
E l'amico, e l'amante, e l'uom da tutto,
Ma quanta ora da lui doglia ne tragge
La poverella? in modo tal, che aſſai
Pena ella or più, che io gemma non godeo.
Ma Davo ecco eſce fuora: olà il mio uomo,
Che coſa è mai coteſto, e dove porti
Il fanciulletto?

ACTUS QUARTI

SCENA QUARTA.



Actus IV Scena IV

Davus, Myſis.

Dav. Myſis, nunc opus eſt tua
Mihi ad hanc rem exprompta memoria, atque aſtutia.
Myſ. Quidnam incepturus? Dav. Accipe a me hunc ocyus,
Atque ante noſtram januam appone. Myſ. Obſecro,
Humine? Dav. Ex ara hinc ſume verbenas tibi,
Atque eas ſubſterne. Myſ. Quamobrem id tute non facis?
Dav. Quia, ſi forte opus ad herum juſjurandum mihi
Non appoſuiſſe, ut liquido poſſim. Myſ. Intelligo.
Nova nunc religio in te iſthæc inceſſit, cedo?
Dav. Move ocyus te, ut, quid agam, porro intellegas.
Pro Jupiter! Myſ. Quid? Dav. Sponſæ pater intervenit.
Repudio conſilium, quod primum intenderam.
Myſ. Neſcio, quid narras. Dav. Ego quoque hinc ab dextera
Venire me adſimulabo. Tu, ut ſubſervias
Orationi, utcunque opus ſit, verbis, vide.
Myſ. Ego, quid agas, nihil intellego: ſed, ſi quid eſt,
Quod mea opera opus ſit vobis, aut tu plus vides,
Manebo, ne quod veſtrum remorer commodum.

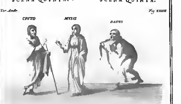
ATTO QUARTO

SCENA QUARTA.

Davo, e Miſ.

Dav. Adeſſo, Miſi è il tempo,
Che tu m'aiti colla tua accortezza,
E colla pronta tua viva memoria.
Miſ. Che coſa vuoi tu far? *Dav.* Speditamente
Queſto da me tu prendi, e quindi il poni
Avanti l'uſcio della noſtra caſa.
Miſ. Dunque ho da porlo su la nuda terra?
Dav. Strappa qui da queſt'Ara una mazzetta
di verbena, e a lui fanne un letticciuolo.
Miſ. Perchè non lo fai tu? *Dav.* Perchè ſe a caſo
Giurar mi biſognaſſe al mio Padrone,
Che io non ho poſto qui queſto fanciullo,
Lo poſſa far ſenza peccato alcuno.
Miſ. Intendo: ma non sò da che ſi naſca
Queſto ſcrupolo in te, che è forſe il primo.
Ma dammi quà il fanciullo.
Dav. Muoviti preſto, acciocchè chiaro intenda
Quel, che io farò. Ma oh Dei! *Miſ.* Eh che coſa hai?
Dav. Habbiamo preſente il Padre della Spoſa.
Dal già preſo conſiglio io mi diparto.
Miſ. Non sò quel, che tu dica. *Dav.* Dalla deſtra
Parte dimoſtrerò di venir io.
Tu sta ſulle velette per contrario,
E bene attenta ad ogni mia parola,
E ſecondami ovunque ne abbiſogni.
Miſ. Io per certo non sò quel, che ti fai
Ma ſe l'opera mia vi è neceſſaria,
E di me tu più vedi, io reſterommi,
Onde alcun ben per me non vi ſia tolto,

ACTUS QUARTI
SCENA QUINTA.



Chremes, Myſis, Davus.

Chr. Revertor, poſtquam, quæ opus fuere ad nuptias
Gnatæ, paravi, ut jubeam acceſſi. Sed quid hoc?
Puer hercle eſt. Mulier, tun' appoſuiſti hunc?
Myſ. Ubi
Illic eſt? Chr. Non mihi reſpondes? Myſ. Hem, nuſquam eſt. Væ miſeræ mihi,
Reliquit me homo, atque abiit. Dav. Di voſtram fidem,
Quid turbæ eſt apud forum? quid illic hominum litigant?
Tum annona cara eſt. Quid dicam aliud, neſcio.
Myſ. Cur tu obſecro hic me ſolam? Dav. Hem, quæ hæc eſt fabula?
Eho Myſis, puer hic unde eſt? quiſve huc attulit?
Myſ. Satin' ſanus es, qui me id rogites?
Dav. Quem ego igitur rogem,
Qui hic neminem alium videam? Chr. Miror, unde ſit.
Dav. Dicturan' quod rogo? Myſ. Au. Dav. Concede ad dexteram.
Myſ. Deliras. Non tute ipſe? Dav. Verbum ſi mihi
Unum, præterquam quod te rogo, faxis, cave.
Myſ. Male dicis. Dav. Unde eſt? dic clare. Myſ. A nobis. Dav. Ha ha he.
Mirum vero, impudenter mulier ſi facit.
Chr. Ab Andria eſt ancilla hæc, quantum intellego.
Dav. Adeon' videmur vobis eſſe idonei,
In quibus ſic illudatis? Chr. Veni in tempore.

Dav.

ATTO QUARTO
SCENA QUINTA.

Cremete, Miſi, e Davo.

Crem. Dopo, che ho dato ſeſto a quelle coſe,
Che ſono neceſſarie per le nozze
Della figlia, quà torno, e quà, che venga
La ſteſſa io vo', per comandar le poi.
Ma queſto, che coſa è? certo è un fanciullo.
Madonna, l'hai tu qui forſe portato?
Miſ. E dove è mai coſtui? Crem. Non mi riſpondi?
Miſ. Ah, che io nol veggo in parte alcuna! oh ſorte,
Infelice, ei m' ha laſciata
Qui ſola, e ſe n'è ito. Dav. Oh ſommi Dei
La voſtra fede imploro! e qual fracaſſo
Era là in piazza, e quanti uomini in lite!
L'annona è troppo cara. E che coſa altro
Dirò? non ſo'l io al certo. Miſ. Ah perchè ſola
Mi hai qui laſciata? Dav. E qual favola è queſta?
Oh Miſi, e di dove è queſto fanciullo?
E chi l'ha qui portato? Miſ. Non ſei mica
Impazzato, che ciò tu mi domandi?
Dav. Se a te ciò non domando, ed a chi vuoi,
Che io lo domandi, ſe non veggo alcuno?
Crem. Non ſo di dove ſia! Dav. Sarai per dirmi
Quello di che ti prego? Miſ. Ah. Dav. Dalla deſtra
Mano ti poni. Miſ. Tu deliri al certo.
Che forſe non tu ſteſſo! Dav. Se di bocca
Uſcir ti laſcerai altra parola,
Che quella, che biſogna alla riſpoſta,
Mi ſentirai. Miſ. Tu mi favelli oſcuro.
Dav. Donde è coſtui? riſpondi chiaramente.
Miſ. Da voſtra gente. Dav. Oh queſta ella è ridicola!
Maraviglia, ſe poi ſenza vergogna
Tratta una donna, che ſi dona a tutti!
Crem. Per quel, che io intendo, d'Andria è queſta ſerva.
Dav. Vi ſembriam dunque noi tanto ſciapiti
Da burlarci in tal guiſa? Crem. A tempo io venni

Dav.

Dav. *Propterea adeo puerum tollere hanc ab janua.*
Mane: cave quoquam ex iſtoc exceſſis loco.
Myſ. *Di te eradicent: ita me miſeram territas.*

Dav. *Tibi ego dico, an non?* Myſ. *Quid vis?* Dav. *At etiam rogas?*
Cedo, cujum puerum hic appoſuiſti, dic mihi.
Myſ. *Tu neſcis?* Dav. *Mitte id, quod ſcio: dic, quod rogo.*
Myſ. *Veſtri.* Dav. *Cujus veſtri?* Myſ. *Pamphili.*
Dav. *Hem, quid Pamphili?*
Myſ. *Eho, an non eſt?* Chr. *Recte ego ſemper fugi has nuptias.*
Dav. *O facinus animadvertendum.* Myſ. *Quid clamitas?*
Dav. *Quemne ego heri vidi ad vos adferri veſperi?*

Myſ. *O hominem audacem.* Dav. *Verum, Vidi Cantharam Suffarcinatam.*
Myſ. *Dis pol habeo gratias,*
Cum in pariundo aliquot adfuerunt liberæ.
Dav. *Ne illa illum haud novit, cujus cauſa hæc incipit.*
Chremes, ſi poſitum puerum ante ædes viderit,
Suam gnatam non dabit: tanto hercle magis dabit.

Chr. *Non hercle faciet.* Dav. *Nunc adeo, ut tu ſis ſciens,*
Ni puerum tollis, jamjam ego hunc mediam in viam
Provolvam, teque ibidem pervolvam in luto.

Myſ. *Tu pol homo non es ſobrius.* Dav. *Fallacia*
Alia aliam trudit. Jam ſuſurrari audio,
Civem Atticam eſſe hanc.
Chr. *Hem.* Dav. *Coactus legibus*
Eam uxorem ducet.
Myſ. *Au, obſecro, an non civis eſt?*
Chr. *Jocularium in malum inſciens pene incidi.*

Dav. *Quis hic loquitur? o Chreme, per tempus advenis.*
Auſculta. Chr. *Audivi jam omnia.*
Dav. *Anne tu omnia?*
Chr. *Audivi, inquam, a principio.* Dav. *Audiſtin' obſecro? hem*
Scelera! hanc jam oportet in cruciatum hinc abripi.
Hic ille eſt: non te credas Davum ludere.
Myſ. *Me miſeram! nihil pol falſi dixi, mi ſenex.*

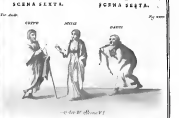
Chr. *Novi rem omnem. Sed eſt Simo intus?* Dav. *Intus eſt.*
Myſ. *Ne me attingas, ſceleſte. Si pol Glycerio non omnia hæc.*
Dav. *Eho inepta, neſcis quid ſit actum.*
Myſ. *Quid ſciam?*
Dav. *Hic ſocer eſt. Alio pacto haud poterat fieri,*
Ut ſciret hæc, quæ volumus. Myſ. *Hem, prædiceres.*
Dav. *Paulum intereſſe cenſes, ex animo omnia,*
Ut fert natura, facias, an de induſtria?

Dav Or sù: i' affretta a portar via il fanciullo.
Guarda di non partirti in conto alcuno.
Miſ Ti sradichin gli Dei,
Cotanto, ahi me tapina, mi spaventi!
Dav Olà, a chi dico io? *Miſ* Che vuoi? *Dav* Mel chiedi?
Dimmi, chi ha messo qui questo fanciullo?
Miſ Tu non lo sai? *Dav* Quello, che io so, tralascia
Dimmi quel, che io ti chiedo.
Miſ Il vostro. *Dav* Il di chi vostro? *Miſ* Egli è di Panfilo.
Dav Come, questo di Panfilo! *Miſ* Eh che forse
Di Panfilo non è? *Cre* Con ben di ragione
Io fui sempre contrario a queste nozze.
Dav Oh brutta impresa, e degna di gastigo!
Miſ Che gridi? *Dav* Quello dunque è, che l'altrieri
Vidi arrecarsi a voi sull'imbrunire?
Miſ Che uomo temerario! *Dav* Ora comprendo,
Perchè Cantara io vidi affagottata.
Miſ Grazie agli Dei, che fu presente al parto
Qualche onesta matrona, e gentildonna.
Dav Ma quella lui affè conosce male,
Che inventa, per burlarlo, queste frottole.
Ella si crede, che in vedere un figlio
Sull'uscio proprio, disturbi Cremete
Dalle nozze; e non sa, che ei maggiormente
L'affretterà per questo.
Cre Non lo farà per certo. *Dav* Or tu m'ascolta,
O tu leva di qua questo fanciullo,
O io lo getto in mezzo della via,
E te con lui avvolterò nel fango.
Miſ Certamente tu sei fuori di senno.
Dav Nasce dall'una or l'altra frode: intendo,
Che si comincia a bucciniare intorno,
Che Cittadina sia questa d'Atene?
Cre Sì eh? *Dav* E che forzato ei dalle leggi
In moglie prenderalla.
Miſ Ah dimmi, e non è forse Cittadina?
Cre In un cattivo giuoco
Quasi venuto son senza saperlo.
Dav Chi qui parla? oh, sei tu, Cremete! a tempo
Arrivi, ascolta. *Cre* Io ho già tutto inteso.
Dav Tutto! non sarà vero. *Cre* Tutto a principio.
Dav Davvero. hai inteso! oh vè, che scelleragine!
Bisogna con costei usar fierezza.
Con lui tu l'hai da far, non già con Davo!

Miſ Misera me! Buon vecchio, io ti prometto,
Che quanto ho detto è tutto stato vero.
Cre Già so tutto. Simone è dentro in casa?
Dav Evvi. *Miſ* Non mi toccare, malvagio indegno.
Ma tutti questi imbrogli ora a Glicerio.
Dav Oh pazza, tu non sai quanto abbiamo fatto!
Miſ Che vuoi tu, che io ne sappia?
Dav Il Suocero quest'è: per altra via
Ei saper non potea ciò, che volemmo.
Miſ Mel dovevi avvertire. *Dav* È stato meglio;
Che nel fare una cosa importa molto
Il farla per natura, oppure ad arte.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA SEXTA. — SCENA SESTA.



Act IV Scena VI

Crito, Myſis, Davus.

Cri. IN hac habitaſſe platea dictum eſt Chryſidem,
Quæ ſeſe inhoneſte optavit parere divitias
Potius, quam in patria honeſte pauper vivere.
Ejus morte ea ad me lege redierunt bona.
Sed quos percontor, video. Salvete.
Myſ. *Obſecro,*
Quem video? eſt ne hic Crito, ſobrinus Chryſidis?
Is eſt.
Cri. *O Myſi Salve.* Myſ. *Salvos ſis Crito.*
Cri. *Itan Chryſis? hem.* Myſ. *Nos quidem pol miſeras perdidit.*
Cri. *Quid vos? quo pacto hic? ſatin' recte?*
Myſ. *Noſne? ſic*
Ut quimus, ajunt, quando, ut volumus, non licet.
Cri. *Quid Glycerium? jam hic ſuos parentes reperit?*
Myſ. *Utinam.* Cri. *An nondum etiam? haud auſpicato huc me attuli.*
Nam pol, ſi id ſciſſem, numquam huc tetuliſſem pedem.
Semper enim dicta eſt ejus hæc atque habita eſt ſoror.
Quæ illius fuerunt, poſſidet. Nunc me hoſpitem
Lites ſequi, quam hic mihi ſit facile atque utile,
Aliorum exempla commonent. Simul arbitror,
Jam eſſe aliquem amicum, & defenſorem ei: nam fere
Grandiuſcula jam profecta eſt illinc. Clamitent,

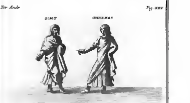
Critone foreſtiere, Miſ, e Davo.

Cri. M'hanno detto, che appunto in queſta piazza
Abitaſſe già Criſide. Coſtei
Amò più farſi ricca con infamia
In queſto luogo, che paſſar l'etade
Povera sì, ma con onore in patria.
A me per legge, adeſſo, ch'ella è morta
Verranno i beni ſuoi. Ma qui non vedo
Alcun da domandargli, ove abitaſſe.
State ſani. *Miſ.* Ma quale è queſti mai,
Che io vedo! el parmi il noſtro buon Critone
Cugino della Criſide! è per certo.
Cri. Oh, Miſi, io ti ſaluto. *Miſ.* Io te, Critone.
Cri. E ben la noſtra Criſide? *Miſ.* Morendo,
Miſere tutte noi, poſte ha in ruina.
Cri. Voi altre? e perchè qui? e van ben le coſe?
Miſ. Per noi? coſì, coſì, nè tanto male,
Come potremmo aver, nè tanto bene,
Quanto vorremmo avere. *Cri.* E di Glicerio,
Che ne è? trovò ella mai qui ſuoi parenti?
Miſ. Voleſſe il Cielo. *Cri.* E non trovògli ancora?
Con infauſti auſpicj io quà ne venni,
Che ſe io aveſſi ſaputo una tal coſa,
Non ritornava al certo in queſte parti:
Perche ſempre creduta fu coſtei
Sorella della Criſide, onde adeſſo
Poſſiede a queſto titolo i ſuoi beni,
E lo ſpogliarla, eſſendo uom foreſtiero
Non mi ſarà nè facil, nè giovevole,
Siccome avvenuto è ſpeſſo a più d'uno.
Ella avrà trovato alcuno amico,
E difenſor, che quando ella partiſſi
Di là era grandetta, or per difenderla
Me chiameranno ingannator, maligno,
Nè crederan, che io venga il mendico

Me ſycophantam hereditatem perſequi,	Di groſſa eredità ſi faccia erede
Mendicam. Tum ipſum deſpoliare non libet.	E poi non parmi lecito ſpogliare
MyſC. *O optume hoſpes! pol Crito antiquom obtines.*	Coſtei di queſto ben. *Miſ.* O buon Critone
Cri. *Duc me ad eum, quando huc veni, ut videam.*	Sei ſempre quel di prima. *Cr.* Andiamne, Miſi,
	Da lei, giacchè qui venni, per vederla.
MyſC. *Maxume.*	*Miſ.* Andiamne pure. *Dav.* Io ſeguirò coſtoro,
Dav. *Sequar hos: nolo me in tempore hoc videat ſenex.*	Che in coſì fatto tempo non mi torna
	L'eſſer viſto dal Vecchio.

ACTUS QUINTI
SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO
SCENA PRIMA.



Chremes, Simo.

Che. Satis jam, satis Simo spectata erga te amicitia est mea:
Satis pericli cepi adeundo: orandi jam finem face,
Dum studeo obsequi tibi, pene illusi vitam filiae.

Sim. Imo enim nunc quum maxume abs te postulo atque oro Chreme
Ut beneficium, verbis initum dudum, nunc re comprobes.

Che. Vide, quam iniquus sis prae studio, Dum efficias id quod cupis,
Neque modum benignitatis, neque quid me ores, cogitas:
Nam si cogites, remittas jam me onerare injuriis.

Sim. Quibus? Che. At rogitas? perpulisti me, ut homini adolescentulo
In alio occupato amore, abhorrenti ab re uxoria,
Filiam darem in seditionem, atque incertas nuptias,
Ejus labore, atque ejus dolore gnato ut medicarer tuo.
Impetrasti, incepi, dum res tetulit; nunc non fert: feras.
Illam hinc civem esse aiunt: puer est natus: nos missos face.

Sim. Per ego te deos oro, ut ne illis animum inducas credere,

Cremete, e Simone.

Crem. Pur troppo l'amor mio, Simon, pur troppo
T'ho dimostrato, e fino a qui pur troppo
Per te posto mi sono in gran periglio;
Perciò pon fine al più pregarmi, e pensa,
Che mentre io cerco secondar tue voglie,
Quasi inganno mortal fatto ho alla figlia.
Sim. Anzi quanto più posso io ti domando,
E ti supplico insieme, che una volta
Tu riduca a perfetto compimento
Il favor, che fin qui fu di parole.
Crem. Vedi l'amor di te, quanto t'inganna,
E ti dilunga dalle vie del giusto,
Purchè tu giunga al fin di ciò, che brami!
Poichè nè quanto soffra l'amicizia
Avverti, nè quanto è ciò, che mi chiedi.
Che, se tu l'avvertissi, io son ben certo,
Che t'asterresti dal più farmi ingiurie.
Sim. E quali ingiurie mai! Crem. Me ne domandi?
Tu mi spingesti a giovanetto acceso
D'altro amore, e lontan dal prender moglie,
A dar la figlia mia, e insieme esporla
A incerte nozze, e a certi affanni, e liti,
Perchè le piaghe del tuo figlio avessero
Da sua fatica, e duolo alcun ristoro,
Poi te la concedei, e l'cominciato
Accordo alla sua fin giunto saria:
Ma le cose ora hanno mutato faccia,
E si ragiona, che l'amata donna
Dal tuo figliuolo, Cittadina sia,
E che dall'amor lor sia nato frutto,
Perciò noi lascia in pace, e pensa ad altro.
Sim. Io ti prego pe' sommi eterni Dei,
Che tu non presti fede alle parole

Quibus id maxume utile eſt illum eſſe quam deterrimum,
Nuptiarum gratia hæc ſunt ficta atque incepta omnia.
Ubi ea cauſa, quamobrem hæc faciunt, erit adempta his, deſinent.

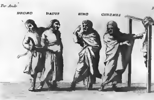
Chr. *Syrus. Cum Davo egomet vidi jurgantem ancillam.*

Sim. *Scio.* Chr. *At*
Vero voltus cum ibi me adeſſe, neuter dum perſenſerat.
Sim. *Credo; & id facturas, Davus dudum prædixit mihi:*
Et neſcio qui tibi ſum oblitus hodie ac volui dicere.

Di quelli, a quali torna troppo bene,
Che tu peſſimo creda il figlio mio;
Sol per guaſtar l'incominciate nozze
Han ritrovate queſte coſe, e finte;
Però qual volta condurranſi a fine,
Mancando tal cagione, acqueteranſi.
Crem. T'inganni, poco fa vidi, ed udii
Davo gridare inſieme
Colla donna di quella peregrina.
Sim. Il ſo. Crem. Ma non fingevano del certo,
Che ſi credeano entrambi affatto ſoli.
Sim. Lo credo: e Davo me lo diſſe avanti,
Che avvenir ciò doveva, e non ſo, come
Dirlo io tel volli, e poi m'uſcì di mente.

ACTUS QUINTI
SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO
SCENA SECONDA.



Act V Scena II

Davus, Chremes, Simo, Dromo.

DAV. A*Nimo nunc jam otioso esse impero.* Chr. *Hem Davom tibi.*
Sim. *Unde egreditur?* DAV *Meo praesidio, atque hospitis*
Sim. *Quid illud mali est?*
DAV *Ego commodiorem hominem, adventum, tempus non vidi.*
Sim. *Scelus,*
Quemnam hic laudat? DAV *Omnis res est jam in vado.* Sim. *Cesso alloqui?*
DAV *Herus est: quid agam?* Sim. *O salve bone vir.* DAV *Hem Simo, o noster Chremes.*
Omnia apparata jam sunt intus. Chr. *Curasti probe.*
DAV. *Ubi voles, accerse.* Sim. *Bene sane. Id enim vero hinc nunc abest.*
Etiam tu hoc respondes, quid istic tibi negotii est?
DAV *Mihin'?* Sim. *Ita.*
DAV. *Mihine?* Sim. *Tibi ergo.* DAV *Modo introii.* Sim. *Quasi ego, quam dudum id rogem.*
DAV *Cum tuo gnato una.* Sim. *An ne est intus Pamphilus? crucior miser.*
Eho, non tu dixti esse inter eos inimicitias, carnufex?
DAV *Sunt.* Sim *Cur igitur hic est?* Chr. *Quid illum censes? cum illa litigat.*
DAV *Immo vero indignum, Chreme, jam facinus faxo ex me audias.*
Nescio qui senex modo venit: ellum, confidens, catus:
Cum faciem videas, videtur esse quantivis preti:
Tristis severitas inest in vultu, atque in verbis fides.
Sim. *Quidnam apportas?* DAV *Nil equidem, nisi quod illum audivi dicere.*

Dave, Simone, Cremete, e Dromone servo.

Dav STate tutti contenti, e tutti allegri:
Crem. Oh ecco Davo. *Sim.* E donde ch'e' esce?
Dav Mercè dell'opra mia, e ancor di quella
Del forestier. *Sim.* Che mal sarà mai questo!
Dav Poichè non vidi mai ne' miei bisogni
Uomo, che a tempo più giunger potesse.
Sim Scellerato, ed a chi dà tante lodi?
Dav In fin, le cose mie son tutte in salvo
Sim Vado a parlargli. *Dav* Questi è il mio Padrone,
Che farò io? *Sim* Uomo dabben, buon giorno
Dav O, Simone, o Cremete, allegramente
Tutto è in ordine in casa. *Sim* Hai fatto bene.
Dav Perciò, quando tu vuoi chiamar gli Sposi
Sim Tu dici bene, e questo sol ci manca
Dimmi, non è così? ma qual negozio
Hai tu in cotesta casa?
Dav Io? *Sim* Sì tu. *Dav* Io certo? *Sim* Sì tu certo.
Dav V'entrai, che non è molto *Sim* Io non ti chiedo
Del quando, o quanto. *Dav* E' entrò meco insieme
Il tuo figliuol. *Sim* Che? Panfilo è là dentro!
Ohimè, qual pena io sento! o ceffo carnefice,
Non mi dicesti tu, che fra di loro
Erano nemicizie aspre, e crudeli?
Dav E' erano anche. *Sim* Ed a qual fine insieme!
Crem Che pensi? sta con lei per gridar seco.
Dav Anzi da me intenderai Cremete
Una nefanda impresa
Non so qual Vecchio è poco fa comparso
In questi luoghi, e là pur entro alberga
Uom feroce, e saggio, ed a vederlo in viso
Sparge di sè gran fama in chi lo mira,
Che grave e serio, e con gran senno el parla.
Sim E che porta costui? *Da* Nulla per certo,
Se non che solo io gli ho sentito dire,

Sim. *Quid ait tandem?* Dav. *Glycerium se scire civem esse Atticam.*

Sim. *Hem Dromo, Dromo.* Dav. *Quid est?* Sim. *Dromo.*
Dav. *Audi.* Sim. *Verbum si addideris, Dromo.*

Dav. *Audi obsecro.* Dro. *Quid vis?* Sim. *Sublimem hunc intro rape, quantum potes.*

Dro. *Quem?* Sim. *Davum.* Dav. *Quamobrem?* Sim. *Quia lubet. Rape inquam.* Dav. *Quid feci?* Sim. *rape.*

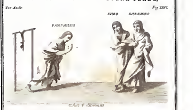
Dav. *Si quidquam mentitum invenies, occidito.* Sim. *Nihil audio.*
Ego jam te commotum reddam. Dav. *Tamen etsi hoc verum est.* Sim. *Tamen.*
Cura adservandum vinctum; atque audin'? quadrupedem constringito.
Age, nunc jam ego pol hodie, si vivo, tibi
Ostendam, herum quid sit pericli fallere, & illi patrem.

Chr. *Ah ne sævi tantopere.* Sim. *Chreme,*
Pietatem gnati? Non te miseret mei?
Tantum laborem capere ob talem filium?
Age Pamphile; exi Pamphile. ecquid te pudet?

Sim. E che dice egli mai? *Dav.* Dice sapere,
Cittadina d'Atene esser Glicerio.
Sim. Olà Dromo, vien, Dromo. *Dav.* E che c'è egli?
Sim. Dromo? *Dav.* Ascolta. *Sim.* Se parli? Dromo, dico.
Dav. Ascoltami ti prego. *Dro.* E ch'è, comandi?
Sim. Leva in alto costui quanto tu puoi,
E lo porta là dentro
Dro. E chi è questi? *Sim.* Egli è Davo. *Dav.* E per qual causa?
Sim. Perche mi piace, portalo, ti dico.
Dav. E che cosa ho fatto? *Sim.* O via, su portalo.
Dav. Se bugiardo mi trovi, e tu m'uccidi.
Sim. Più non voglio ascoltarti, e quanto prima
Io ti porrò in grande agitazione.
Dav. Pur troppo questo è vero. *Sim.* Ogni tuo studio
Poni in guardar costui, che a te consegno.
E per maggiore mia sicurezza, ascolta,
Legagli mani, e piedi
A guisa d'Animal di quattro gambe,
Orsù ti parli ed oggi, Davo, io spero
Mostrar a te quanto pericol sia
L'ingannare il Padrone, il Padre, e il Figlio
Cre. Non esser sì crudel. *Sim.* Non hai pietade
Del tuo figliuolo, e di me non t'increfce,
Che tu ti affanni, tua mercè, m'opprime!
Orsù Panfilo, orsù, fuora di casa,
E che, te ne vergogni?

ACTUS QUINTI ATTO QUINTO

SCENA TERTIA. SCENA TERZA.



Pamphilus, Simo, Chremes.

Pam. Quis me volt? perii, pater est. **Sim.** Quid ais omnium? **Chr.** Ah,
Rem potius ipsam dic, ac mitte male loqui.

Sim. *Quasi quidquam in hunc jam gravius dici possiet.*
Ain' tandem, civis Glycerium est? **Pam.** *ita praedicant.*

Sim. *Ita praedicant? o ingentem confidentiam!*
Num cogitat, quid dicat? num facti piget?
Num ejus color pudoris signum usquam indicat?
Adeon' impotenti esse animo, ut praeter civium
Morem, atque legem, & sui voluntatem patris,
Tamen hanc habere cupiat cum summo probro?

Pam. *Me miserum!* **Sim.** *Hem, modo id demum sensisti Pamphile?*
Olim istuc, olim, cum ita animum induxti tuum,
Quod cuperes, aliquo pacto efficiundum tibi,
Eodem die istuc verbum vere in te accidit.
Sed quid ego? cur me excrucio? cur me macero?
Cur meam senectutem hujus sollicito amentia? an
Pro hujus ego ut peccatis supplicium sufferam?
Imo habeat, valeat, vivat cum illa.

Pam. *Mi pater.*

Sim. *Quid mi pater? quasi tu hujus indigeas patris.*
Domus, uxor, liberi inventi invito patre.
Adducti, qui illam civem hinc dicant: viceris.

Pam. *Pater licet ne pauca?* **Sim.** *Quid dices mihi?*

Chr.

Panfilo, Simone, e Cremete.

Panf. E Chi mi vuole? amme son morto! è il Padre.
Sim. Il qual fra tutti gli uomini .... *Crem.* Simone
Ah di più tosto a lui la cosa stessa,
E non ingiuriarlo con parole.
Sim. Quasi contra costui si possa dire
Qualche ingiuria maggiore. Or dimmi in fine
Glicerio è Cittadina? *Panf.* Così dicesi.
Sim. Così dicesi! o somma sfacciataggine,
Pensa forse che dire? o gli rincresce
Di ciò, che ha fatto, o dimostra egli in viso
Color di pentimento, e di vergogna?
Dunque di matta, e d'animo sì franco
Esser non puote, che le patrie leggi,
E le civili usanze, ed il volere
Dal Padre proprio così poco apprezzi,
Che voglia con suo biasimo, a dispetto
Prendere in moglie peregrina donna!
Panf. Oh me infelice! *Sim.* Finalmente adesso
D'esser misero, o Panfilo, t'accorgi!
Una volta, una volta, allora quando
Risolvesti di far quello, che hai fatto,
In quello stesso dì, tal divenisti,
Quale or ti chiami. Ma che faccio adesso!
A qual fine m'affliggo, e mi distruggo?
E che più invecchio per la sua pazzia?
Che forse, vorrò io soffrir la pena
Del suo peccato! Anzi se l'abbia pure,
Se la goda, e con essa allegro ei viva.
Panf. Mio Padre. *Sim.* Che mio Padre?
Quasi abbi tu bisogno d'un tal Padre,
Quando ad onta di lui a casa, e moglie
Ti sei trovato, e figli, e gente ancora,
Che dica, Cittadina essa Glicerio.
Hai vinto. *Panf.* Padre mio, se t'è in piacere,
Che io dica alcuna cosa. *Sim.* E che dirai?

Crem.

Chr. *Tamen, Simo, audi.* Sim. *Ego audiam? quid audiam, Chreme?*
Chr. *Attamen dicat ſine.* Sim. *Age dicat; ſino.*
Pam. *Ego me amare hanc fateor, ſi id peccare eſt, fateor id quoque.*
Tibi, pater, me dedo. Quidvis oneris impone, impera.
Vis me uxorem ducere? hanc amittere? ut potero, feram.
Hoc modo te obſecro, ut ne credas a me allegatum hunc ſenem.
Sine me expurgem, atque illum huc coram adducam.
Sim. *Adducas?* Pam. *Sine pater.*
Chr. *Æquum poſtulat: da veniam.* Pam. *Sine te hoc exorem.* Sim. *Sino.*
Quidvis cupio, dum ne ab hoc me falli comperiar Chreme.

Chr. *Pro peccato magno paullum ſupplicii ſatis eſt patri.*

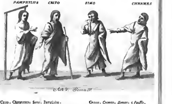
Crem. Ma pur l'aſcolta. *Sim.* Che io aſcolti coſtui!
E poichè aſcolterò da lui, Cremete!
Crem. Ma pur laſcialo dir. *Sim.* Dunque, che ei dica.
Panf. D'amar coſtei non nego, e ſe l'amarla
E colpa, queſta colpa ancor confeſſo
A te, Padre, mi dono, e qual più grave
Peſo ſopra di me pur tu vorrai
Porlo, non t'impediſco; è tuo volere,
Che io prenda moglie, e da coſtei mi ſtacchi;
Come poſſo, il farò. Solo ti prego,
Che tu non creda mai da me condotto
Il vecchio foreſtiero, e mi permetta,
Ch'egli poſſa venire al tuo coſpetto
Per mia difeſa. *Sim.* Che egli a me ne venga!
Panf. Padre, nol mel negar. *Crem.* Ei chiede il giuſto,
Concederſe gli dee. *Panf.* Queſto piacere
Fa, che io impetri da te. *Sim.* Te lo concedo
E credemi, Cremete, che io non bramo
Altro più, che eſſer certo
Di non trovar nel figlio inganno alcuno.
Crem. Ogni piccol ſupplizio a gran peccato
Baſta al cuore d'un Padre.

Eq. Petrus Leo Ghezzi Inv. et delin.

ACTUS QUINTI
SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUARTA.

Ter. Andr. Fig. XXVIII



Crito; Chremetes; Simo; Pamphilus.

Cri. Mitte orare. Una harum quaevis cauſa me, ut faciam, monet,
Vel tu, vel quod verum eſt, vel quod ipſi cupio Glycerio.
Chr. Andrium ego Critonem video? & certe is eſt. Cri. Salvus ſis, Chreme.
Chr. Quid tu Athenas inſolens?
Cri. Evenit. Sed hicine eſt Simo?
Chr. Hic eſt. Sim. Me ne quaeris? eho, tu Glycerium hinc civem eſſe ais?
Cri. Tu negas? Sim. Ita ne huc paratus advenis?
Cri. Quare? Sim. Rogas?
Tu ne impune haec facias? tu ne hic homines adoleſcentulos,
Imperitos rerum, eductos libere, in fraudem illicis?
Sollicitando, & pollicitando eorum animos lactas?
Chr. Sanun' es?
Sim. Ac meretricios amores nuptiis conglutinas!
Pam. Perii, metuo, ut ſubſtet hoſpes.
Chr. Si Simo hunc noris ſatis,
Non ita arbitrere. Bonus hic eſt vir.
Sim. Hic vir ſit bonus?
Ita ne attemperate venit hodie in ipſis nuptiis,
Ut veniret, antehac nunquam? eſt vero huic credendum, Chreme?
Pam. Ni metuam patrem, habeo pro illa re, illum quod moneam probe.
Sim. Sycophanta. Cri. Hem. Chr. Sic Crito eſt hic: mitte. Cri. Videat, qui ſiet.

Critone; Cremete; Simone; e Panfilo.

Cri. Laſcia di più pregar. Da per sè ſteſſa
Qualunque delle tante, e sì diverſe
Cagioni ad operar mi muove, e ſtimola,
O ſii tu, o ſia il vero, o ſia, che io bramo
Il bene di Glicerio. Crem. Io veggo d'Andro
Criton venuto. Egli è deſſo per certo.
Cri. Ti ſaluto, Cremete.
Crem. Coſa inſolita. Tu qui dentro Atene!
Cri. Sortì, ma queſti non è già Simone?
Crem. Queſt' è Simone. Sim. Di me cerchi forſe?
E tu ſei quei, che dici eſſer Glicerio
Cittadina d'Atene? Cri. E tu lo neghi?
Sim. E tu ne vieni a noi sì preparato?
Cri. E perchè ciò? Sim. Mel chiedi? ma t'inganni,
Se te credi ciò fare impunemente:
Ingannar gl'ineſperti giovanetti
Di chiaro ſangue, e con promeſſe, e ſtimoli
Dare alimento, e forza alle lor voglie.
Cri. Sei ſaggio, o no? Sim. E con maniere ſporche
Unire a nozze puttaneſchi amori!
Panf. Son morto! ed ho timor, che non reſiſta
L'oſpite a queſte ingiurie!
Crem. Simon, tu non direſti in queſta forma,
Se il conoſceſſi, che ottimo è Critone.
Sim. Ottimo è queſti! Io vedo, che bontade,
E da dargli Cremete intera fede!
Venire egli, e venir sì bene a tempo
Nel punto delle nozze! e pel paſſato
Non eſſerci mai ſtato!
Panf. Se io non temeſſi il Padre, io ben potrei
Avvertirlo ſu queſto. Sim. Ingannatore!
Cri. A me! Crem. Criton, coſtui egli è sì fatto,
Laſcialo andar. Cri. Sia fatto, come ei vuole

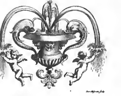
Si mihi pergit, quæ vult, dicere, ea, quæ non vult, audiet.
Egon' iſtæc moveo, aut curo? non tu tuum malum æquo animo feres?
Nam, ego quæ dico, vera, an falſa audierim, jam ſciri poteſt.
Atticus quidam olim navi fracta ad Andrum ejectus eſt,
Et iſtæc una parva virgo. Tum ille egens forte applicat
Primum ad Chryſidis patrem ſe.
Sim. Fabulam inceptat. Chr. Sine.
Cri. Itane vero obturbat? Chr. Perge. Cri. Tum is mihi cognatus fuit,
Qui eum recepit. Ibi ego audivi ex illo ſeſe eſſe Atticum.
Is ibi mortuus eſt.
Chr. Ejus nomen? Cri. Nomen tam cito tibi?
Phania. Chr. Hem, perii. Cri. Verum hercle opinor fuiſſe Phaniam.
Hoc certo ſcio, Rhamnuſium ſe aiebat eſſe.
Chr. O Jupiter!
Cri. Eadem hæc Chreme multi alii in Andro tum audivere.
Chr. Utinam id ſit,
Quod ſpero. Eho dic mihi, quid eam tum, Crito,
Suam ne aiebat eſſe?
Cri. Non. Chr. Cujam igitur? Cri. Fratris filiam.
Chr. Certe mea eſt. Cri. Quid ais? Sim. Quid tu? quid ais?
Pam. Arrige aures Pamphile.
Sim. Qui credis? Chr. Phania ille, frater meus fuit.
Sim. Noram, & ſcio.
Chr. Is hinc bellum fugiens, meque in Aſiam perſequens, proficiſcitur:
Tum illam hic relinquere eſt veritus. Poſtilla nunc primum audio,
Quid illo ſit factum.
Pam. Vix ſum apud me: ita animus commotus eſt metu,
Spe, gaudio, mirando hoc tanto, tam repentino bono.
Sim. Ne iſtam multimodis tuam inveniri gaudeo.
Pam. Credo pater.
Chr. At mihi unus ſcrupulus etiam reſtat, Qui me male habet. Pam. Dignus es
Cum tua religione odium. Nodum in ſcirpo quæris.
Cri. Quid iſtud eſt?
Chr. Nomen non convenit. Cri. Fuit hercle aliud huic parvæ. Chr. Quod Crito?
Numquid meminiſti? Cri. Id quæro. Pam. Egon' hujus memoriam patiar meæ
Voluptati obſtare, cum egomet poſſim in hac re medicari mihi?
Non patiar. Heus Chreme, quod quæris, Paſibula.
Cri. Ipſa eſt. Chr. Ea eſt.
Pam. Ex ipſa millies audivi. Sim. Omnes nos gaudere hoc, Chreme,
Te credo credere.
Chr. Ita me Di ament, credo. Pam. Quid reſtat pater?
Sim. Jam dudum res reduxit me ipſa in gratiam. Pam. O lepidum patrem!
De uxore ita, ut poſſedi, nihil mutat Chremes.
Chr. Cauſa optima eſt,
Niſi quid pater aliud ait. Pam. Nempe? Sim. Scilicet.
Chr. Dos, Pamphile, eſt
Decem talenta.

Ma ſe egli ſegue a dire, io ti prometto,
Che egli udirà da me quel, che ei non penſa.
Io muovo queſte coſe, ed io le guido?
E tu dunque ſoffrir non ſai con pace
Il tuo mal! Perche quel, che mi riguarda,
Cioè, ſe lo diſſi il falſo, o diſſi il vero,
Si può toſto ſapere. Un uom d'Atene,
Rotta la nave ſua, dalla procella
Gittato fu ſopra l'arene d'Andro:
Era ſeco una piccola fanciulla.
Queſti a fortuna moſſo da biſogno
S'accomodò col genitor di Criſide.
Sim. Dà principio alla favola.
Crem. Non lo turbar, Simone. Cri. In cotal modo
Ci rompe le parole? Crem. Segui pure.
Cri. Or quei, che ricevello in quel tempo
Mio parente, e di ſua bocca propia
Inteſi, come uom era in Atene,
E mal poco dopo entro a queſt'iſola.
Crem. Il ſuo nome? Cri. Il ſuo nome così preſto!
Fania. Crem. Son morto! Cri. Almen così mi pare
Ma queſto ſo di certo, che da Rannon
Egli era, che è un caſtel preſſo ad Atene.
Crem. O ſommo Giove! Cri. E queſte coſe ſteſſe
Molt'altri in Andro, e da più d'un le udiro.
Crem. Voglia il Cielo, che ſia quello, che io ſpero.
Orſù, dimmi qual eſſere colei
Egli diceva. La chiamava ſua?
Cri. No. Crem. Di chi dunque? Cri. Ella chiamava figlia
D'un ſuo fratello. Crem. Ella è certo la mia.
Cri. Che di' tu? Sim. Come tu le che ragioni?
Panf. Alza l'orecchie o Panfilo.
Sim. Che coſa tu ne credi?
Crem. Quel Fania, che morì, fu mio fratello.
Sim. Il ſeppi, e ſollo. Crem. Ora coſtui, fuggendo
La guerra, ſi partì d'Atene, e volle
Me ſeguitare in Aſia, e timor ebbe
Di laſciar quì la fanciulletta: dopo
Che ſi foſſe di lui non ſeppi mai,
Ed or l'intendo per la prima volta.
Panf. Non ſo dove io mi ſia, così commoſſa
L'alma mi ſento da timore, e ſpeme,
E da piacer per ſì maraviglioſa
Avventura, e sì grande, e sì improvviſa!
Sim. Che coſtei per più vie ſi trovi tua
Molto ne godo. Panf. Ed io, Padre tel credo.
Crem. Ma pure un dubbio ſolo ancor mi reſta,
Che mi tormenta. Panf. Quanto degno ſei
D'odio con queſti tuoi ſcrupoli ſoverchi,
Nodi cercando nel pagliereccio giunco.
Cri. E che dubbio è mai queſto? Crem. Non conviene
Della fanciulla il nome. Cri. Certamente
Un altro ella n'avea. Crem. Te ne ricordi?
Cri. Ci vo penſando. Panf. Ed io vorrò, che ſerva
Il corto al mio piacer la ſua memoria!
Quando in ciò poſſo a me recar ſollievo,
Non lo farò? odi Cremete, il nome
Che cerchi della giovane è Paſibula.
Cri. E deſſa. Crem. Appunto è quella. Panf. Mille volte
L'udì dalla ſua bocca. Sim. Tutti noi,
Io penſo, che tu creda, o buon Cremete,
Che abbiam di queſta coſa alto piacere.
Crem. Così m'amin gli Dei, come io lo credo.
Panf. Dunque che reſta o Padre?
Sim. Già il fatto ſteſſo m'ha poſto in grazia.
Panf. O dolce, o caro Padre. Il buon Cremete
Della moglie ſi com'era ſtata ella
Coſa alcuna non muta. Crem. E di ciò fare
Ne ho tutte le ragioni ogni qual volta
Altrimenti non voglia il Padre tuo.
Panf. Come a dire? Sim. Cioè! Crem. Dieci talenti

Pam. *Accipio.* Chr. *Propero ad filiam. Eho mecum Crito :*
Nam illam me haud noſſe credo.
Sim. *Cur non illam huc tranſferri jubes?*
Pam. *Recte admones. Davo ego iſtuc dedam jam negoti.*
Sim. *Non poteſt.*
Pam. *Qui?* Sim. *Quia habet aliud magis ex ſeſe, & majus.* Pam. *Quodnam?* Sim. *Vinctus eſt.*
Pam. *Pater, non recte vinctus eſt.* Sim. *Haud ita juſſi.*
Pam. *Jube ſolvi obſecro.*

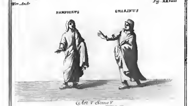
Sim. *Age fiat.* Pam. *At matura.* Sim. *Eo intro.* Pam. *O fauſtum, & felicem hunc diem.*

Sono la dote sia. *Panf.* Ed io l'accetto
Cre. Corro alla figlia, e tu Crit ten vien meco,
Perche non credo, che ella mi conosca.
Sim. E perche non comandi, che condotta
Ella sia qui da noi. *Panf.* Tu dici bene,
Ed a Davo si dia questa incumbenza
Sim. Eseguir non la puote. *Panf.* E perchè questo?
Sim. Perchè egli ha molti suoi negozj propj
E maggiori d'ogn'altro. *Panf.* E quali sono?
Sim. Sta carco di catene. *Panf.* Troppo a torto,
Padre, l'incatenasti. *Sim.* In altra forma
Fu il mio comando. *Panf.* E tu comanda adesso,
E te ne prego, ch'egli sia disciolto.
Sim. Or sù si sciolga. *Panf.* Ma sì presto, o Padre.
Sim. Già me ne vado or dentro
Panf. Oh chiaro, e lieto, o fortunato giorno!



ACTUS QUINTI ATTO QUINTO

SCENA QUINTA. SCENA QUINTA.



Charinus, Pamphilus.

Char. PRoviſo, quid agat Pamphilus: atque eccum. Pam. Aliquis forſan me putet
Non hoc putare verum: at mihi nunc ſic eſſe hoc verum lubet.
Ego vitam deorum propterea ſempiternam eſſe arbitror,
Quod voluptates eorum propriæ ſunt. Nam mihi immortalitas
Parta eſt, ſi nulla huic aegritudo gaudio intercesſerit.
Sed quem ego potiſſimum exoptem nunc mihi, cui hæc narrem, dari?

Char. Quid illud gaudi eſt? Pam. Davom video. Nemo eſt quem mallem, omnium.
Nam hunc ſcio mea ſolide ſolum gaviſurum eſſe gaudia.

Carino, e Panfilo.

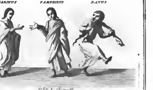
Car. VEngo a veder quello che faccia Panfilo,
Ed eccolo. Panf. Alcun forſe
Penſerà, ch'io non creda un tanto bene!
Ma io ſo, che il credo, e il crederlo mi piace.
Or ſo, perchè la vita degli Dei
È immortale, perchè tutta è piacere
Poichè, ſe a queſto mio contento eſtremo,
Che or mi ricolma, non aggiugne amare
La rea fortuna, io ſon fatto immortale.
Ma degli amici miei qual più vorria,
Per narragli un ſucceſſo sì felice!
Car. Donde nata è in coſtui tanta allegrezza?
Panf. Ma veggio Davo. Non è uomo in terra,
Che io più voleſſi, perchè ſon ſicuro,
Come egli ſolo goderà davvero
Nelle fortune mie

ACTUS QUINTI
SCENA SEXTA.

ATTO QUINTO
SCENA SESTA.

Ter Andr

Fig XXX



Actu V Scena VI

Davus, Pamphilus, Charinus.

Dav. **P**Amphilus ubinam hic est? Pam. Dave. Dav. Quis homo 'st? Pam. Ego sum. Dav. O Pamphile.

Pam. Nescis, quid mihi obtigerit. Dav. Certe; sed, quid mihi obtigerit, scio.

Pam. Et quidem ego. Dav. More hominum evenit, ut ego quod sim nactus mali,
Prius rescisceres tu, quam ego, tibi quod evenit boni.

Pam. Mea Glycerium suos parentes reperit. Dav. O factum bene.

Char. Hem. Pam. Pater amicus summus nobis. Dav. Quis? Pam. Chremes.

Dav. Narras probe.

Pam. Nec mora ulla est, quin jam uxorem ducam. Char. Num ille somniat
Ea, quae vigilans voluit? Pam. Tum de puero Dave? Dav. Ah desine.
Solus est, quem diligunt dii. Char. Salvus sum, si haec vera sunt.
Colloquar. Pam. Quis homo est? Charine, in tempore ipso mi advenis.

Char. Bene factum. Pam. Hem, audisti? Char. Omnia: Age, me in tuis secundis respice.
Tuus est nunc Chremes. Facturum, quae voles, scio esse omnia.

Pam. Memini: atque adeo longum est, nos illum expectare, dum exeat.
Sequere hac me intus ad Glycerium nunc. Tu Dave abi domum,
Propere accerse, hinc qui auferant eam. quid stas?

quid

Davo, Panfilo, e Carino.

Dav. **E** Dove è Panfilo?

Panf. Davo! Dav. Chi mi domanda? Panf. Io sono. Dav. O Panfilo!

Panf. Non sai quel, che m'è occorso! Dav. Io nol so aperto
Ma so pur troppo quel, ch'a me accaduto.

Panf. Ed io pur sollo. Dav. Così sempre avviene,
Che tu prima saputo abbi il mio male,
Ch'io il tuo bene. Panf. Or dunque hai da sapere,
Che la soave mia dolce Glicerio
I perduti parenti ha ritrovati.

Dav. Oh gran fortuna! Car. Si eh! Panf. Ed il suo Padre
E il maggior nostro amico. Dav. E chi? Panf. Cremete.

Dav. Come ne godo! Panf. E or ce sarà mia moglie.

Car. Ciò, che desto bramò, sogna egli adesso?

Panf. E del mio figlio, o Davo?

Dav. Non ti prendar pensiero, i Sommi Dei
L'han grandemente a cuore. Car. Oh me felice!
Se qual, che ascolto è vero. Io vo' parlargli.

Panf. E chi ragiona? oh quanto a me ne vieni
Opportuno Carino! Car. Io mi rallegro....

Panf. Che sentisti.... Car. Il tutto. Or su ti prego,
Che mi riguardi nella tua fortuna
Ora Cremete è tuo, e so ben certo,
Che egli tutto farà quel, che vorrai.

Panf. Me ne ricordo, ma non parmi bene
Il qui aspettarlo, che sarebbe troppo
Ad uscire di casa s'indugio sia,
Che andiamo a lui, e tu ne venga meco,
Che egli appunto si trova in con Glicerio.
Tu, Davo, in tanto va tu corri a casa,
E chiama gente per condur la Sposa.

Ma

quid ceſſas? Dav. *Eo.*
Ne exſpectetis, dum exeant huc: intus deſpondebitur:
Intus transigetur, ſi quid eſt, quod reſtet. Plaudite.

Ma che fai? Che non vai? Dav. Ecco, che io vado
Voi non aſpettate, che coſtoro
Ritornino più fuora, perchè in caſa
Si faranno le nozze, e ſe altro v'è,
Che far ſi debba, pur faraſſi in caſa.
Applaudite, addio.

Fine dell'Andria.

P. TERRENTII. P. TERENZIO.

EUNUCHUS. L'EUNUCO.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS
ANTIPHO Adoleſcens.
CHÆREA Adoleſcens.
CHREMES Senex.
DORIAS Ancilla.
DORUS Eunuchus.
GNATHO Paraſitus.
LACHES Senex.
PARMENO Servus.
PHÆDRIA Adoleſcens.
PYTHIAS Ancilla.
SANGA Servus.
SOPHRONA Nutrix.
THAIS Meretrix.
THRASO Miles.

Perſonæ Mutæ

STRATO Militis Servus.
SIMALIO Servus.
PAMPHILA Adoleſcentula, [illegible]
STRISCUS Servus.
SANNIO Servus.
DONAX Servus.

INTERLOCUTORI

PROLOGO
ANTIFONE {Giovani
CHEREA {
CREME Giovane allevato in Villa.
DORIA Serva.
DORO Eunuco.
GNATONE Paraſito.
LACHETE Vecchio.
PARMENONE Servo.
FEDRIA Giovane.
PITIA Serva.
SANGA Cuoco.
SOFRONA Nutrice.
TAIDE Meretrice.
TRASONE Soldato.

Perſonaggi muti.

STRATONE Uomo Militare.
SIMALIO Servo.
PAMFILA Giovanetta.
SIRISCO {
SANNIONE {Servi.
DONACE {

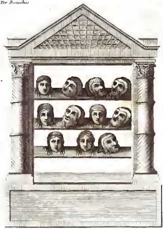
ARGUMENTUM.

Sororem falſo dictitatam Thaidis,
Id ipſum ignorans, miles advexit Thraſo,
Ipſique donat. Erat hæc civis Attica.
Eidem Eunuchum, quem emerat, tradi jubet
Thaidis amator Phædria, ac rus ipſe abit,
Thraſoni oratus biduum concederet.
Ephebus frater Phædriæ puellulam
Cum deperiret dono miſſam Thaidi,
Ornatu Eunuchi induitur: ſuadet Parmeno.
Introiit, vitiat virginem: ſed Atticus
Civis repertus frater ejus, collocat
Vitiatam ephebo. Phædriam exorat Thraſo.

ARGOMENTO.

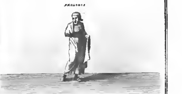
Il Soldato Traſon non conſapevole,
Che Sorella diceſſeſi di Taide,
Se bene falſamente, una tal Panfila,
Comprolle, e a lei la diede: queſta giovane
Era d'Atene. Alla medeſima Taide
Fe dono d'un Eunuco il giovan Fedria,
Ch'era amante di lei, e in Villa aſcondeſi
Pregato per due giorni a laſciar libere
La Taide e quel Soldato. Aveva Fedria
Un fratello minor, che deva in ſmanie,
Perch'egli ardeva dell'amor di Panfila.
Or queſti per goderla [illegible]
De Parmenon per [illegible]
Si traveſtì da Eunuco, e di quel [illegible]
In vece fu donato, ed alla Vergine
Fece vergogna; ma poi riſaputoſi,
Che nata era in Atene, con gran giubbilo
Seco s'ammoglia, e [illegible]
Traſone per piacer [illegible] di Fedria,
Che alla perfine ſe lo fe propizio.

Ter Eunuchus



PROLOGUS. PROLOGO.

Per Plin.



Si quisquam est, qui placere se studeat bonis
Quam plurimis, & minime multos laedere,
In his poëta hic nomen profitetur suum.
Tum si quis est, qui dictum in se inclementius
Existimavit esse, sic existimet
Responsum, non dictum esse, quia laesit prior,
Qui bene vertendo, & easdem describendo male ex
Graecis bonis Latinas fecit non bonas.
Idem Menandri Phasma nunc nuper dedit,
Atque in Thesauro scripsit, causam dicere
Prius unde petitur, aurum quare sit suum,
Quam illic, qui petit, unde is sit thesaurus sibi,
Aut unde in patrium monumentum pervenerit.
Dehinc ne frustretur ipse se, aut sic cogitet;
Defunctus jam sum, nihil est quod dicat mihi;
Is ne erret, moneo, & desinat lacessere.
Habeo alia multa, quae nunc condonabitur;
Quae proferentur post, si perget laedere
Ita, ut facere instituit, quam nunc acturi sumus
Menandri Eunuchum, postquam aediles emerunt;
Perfecit, sibi ut inspiciundi esset copia.
Magistratus cum ibi adesset, occepta est agi.
Exclamat, furem, non poëtam fabulam

Se alcuno v'è, che di piacere industrisi
A molti uomini onesti, e pochi offendere,
Senza alcun fallo egli è certo Terenzio.
Inoltre, se talun v'è, che si reputi
Offeso per parola acerba, ed aspera
Sappia, che ella è risposta, e non ingiuria
Per render la pariglia a lui, che offeselo
Primiero: il quale l'Attiche commedie
Mentre in latin vuol per tal modo volgere,
Che parola a parola corrispondano,
Di buone, ch'elle son, le rese pessime.
Lo stesso fe poco anzi la Fantasima
Recitar di Menandro. Indi il Tesauro,
Ove parlare infra color, che litigano,
Fa prima il reo, poscia l'attore, e chiedeli
Dal primo, perchè suo l'oro pretendasi,
E non dall'altro il modo, onde egli avesselo,
O come entrò dentro il paterno tumulo?
Di poi perchè sè stesso egli non s'aduli,
O pensi in cotal guisa: io già ritrovomi
Dalle fatiche mie del tutto libero,
Già recitata fu la mia Commedia,
Ed ei non potrà farmi alcun rimprovero:
Io lo vogl'avvertir del suo pericolo,
Se ei tira innanzi il suo latrare, e mordere,
E sappia, che del cuor serbo nell'intimo
Molt'altre cose sue, che s'egli acchetasi,
Non sarò fuora: ma se segue a mordere,
Conforme ha cominciato, farò publiche;
Dopo che dagli Edili stesso compera
L'Eunuco di Menandro illustre favola,
Di cui noi vi faremo ora la recita,
D'udirla dal Poeta ebbe ei licenzia:
Presente il Magistrato si principia
Appena a recitare, ch'egli strepita
Esser il furto della Commedia

Dediſſe, & nil dediſſe verborum tamen:
Colacem eſſe Nævi, & Plauti veterem fabulam
Paraſiti perſonam inde ablatam, & militis.
Si id eſt peccatum, peccatum imprudentia eſt
Poetæ, non quo furtum facere ſtuduerit.
Id ita eſſe, vos jam judicare poteritis.
Colax Menandri eſt: in ea eſt paraſitus Colax,
Et miles glorioſus: eas ſe non negat
Perſonas tranſtuliſſe in Eunuchum ſuam
Ex Græca: ſed eas fabulas factas prius
Latinas ſciſſe ſeſe, id vero pernegat.
Quod ſi perſonis iiſdem uti aliis non licet;
Qui magis licet currentes ſervos ſcribere,
Bonas matronas facere, meretrices malas,
Paraſitum edacem, glorioſum militem,
Puerum ſuppoi, falli per ſervum ſenem,
Amare, odiſſe, ſuſpicari? denique
Nullum eſt jam dictum, quod non dictum ſit prius.
Quare æquum eſt vos cognoſcere, atque ignoſcere,
Quæ veteres factitarunt, ſi faciunt novi.
Date operam, & cum ſilentio animadvertite,
Ut pernoſcatis, quid ſibi Eunuchus velit.

Non Poeta, ma ladro, e non doverſegli
Nè pur tal nome, quando, che del proprio
Non vi ha ne pure una parola meſſa
Ed eſſer queſta già di Nevio, e Plauto
Detta il Colace la sì vecchia favola,
Da cui il Soldato, e il Paraſito ei tolſene
Ora ſe colpa alcuna in ciò trovaſi,
Altra certo non fu, che d'impudenza
Del Poeta, e non mai di cattivo animo
Di rubare: e sì voi punto non dubito,
Ch'avvertirete come buoni giudici
Di Menandro è il Colace: in eſſo inducaſi
Un Paraſito adulator, e un timido
Soldato affettator di laude, e gloria:
Egli confeſſa con parlare ingenuo
Nell'Eunuco ſuo nella Commedia
Aver portato queſto par di Comici,
E tolti dalla Greca; ma ben giuravi,
Che mai non ſeppe, che eſſe ſtate foſſero
Fatte latine: ma ſe è coſa illecita
Il poter ſi ſervir delle medeſime
Perſone, delle quali altri ſervironſi,
Dunque per qual ragione ſarà lecito
Introdur ſervi corridori? e ſprimere
O d'oneſta Matrona il bel carattere,
O pure il reo di prezzolata femmina?
Un paraſito edace, ed un ridicolo
Soldato vantatore? o con aſtuzia
Levare il figlio vero, e ſotto mettere
L'adulterino? o farſi gabbo, e favola
Del ſuo vecchio Padrone il ſervo perfido?
L'amar, l'odiare, il ſoſpettar? per l'ultimo
Di nuovo nulla dentro al mondo diceſi,
Che non ſia ſtato detto. E convenevole
Dunque ora è, da voi, che ſi conſideri
Il garbo, e 'l modo, il coſtume de' Comici,
E quindi ſe ne dia ſano giudizio,
Non caricando d'un ingiuſto biaſimo
Un Poeta moderno, ſe s'accomoda
A quello far, che già gli antichi fecero.
Badate dunque, e ſtate con ſilenzio,
Per ben capire quanta ſia la grazia,
E l'artifizio di queſta Commedia.

ACTUS PRIMI

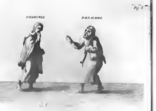
SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Ter. Eunuc

Fig I



Phaedria, Parmeno.

Phae. Quid igitur faciam? non eam? ne nunc quidem,
Cum accersor ultro? an potius ita me comparem,
Non perpeti meretricum contumelias?
Exclusit; revocat; redeam? non, si me obsecret.
Par. Siquidem hercle possis, nil prius, neque fortius.
Verum si incipies, neque pertendes naviter:
Atque ubi pati non poteris, cum nemo expetet,
Infecta pace, ultro ad eam venies, indicans
Te amare, & ferre non posse; actum est, ilicet,
Peristi, eludet, ubi te victum senserit.

Phae. Proin tu, dum est tempus, etiam atque etiam cogita.

Par. Here, quae res in se neque consilium, neque modum
Habet ullum, eam consilio regere non potes.
In amore haec omnia insunt vitia, injuriae,
Suspiciones, inimicitiae, induciae,
Bellum, pax rursum. Incerta haec si tu postules
Ratione certa facere, nihilo plus agas,
Quam si des operam, ut cum ratione insanias.
Et quod nunc tute tecum iratus cogitas,
Ego illam? quae illum? quae me? quae non? sine modo,
Mori me malim; sentiet qui vir siem.
Haec verba mehercule una falsa lacrimula,

Quam

Fabrizio giovane, e Parmenone servo.

Fed. Che dunque farò io? non anderovvi
Nè meno or che mi manda ella a chiamare?
O piuttosto risolvomi una volta
A non soffrir le puttanesche ingiurie?
Mi scacciò. Mi richiama. Tornerovvi?
No del certo, ancorchè ella mi pregasse.
Par. Purchè 'l possa tu far, come restarne
Cosa miglior di questa, e di più gloria
Far tu potrai. Ma bada e fatti animo,
Che se cominci l'opra, e poi t'arreni,
Nè puoi soffrir di star da lei lontano,
Ne in mezzo al cruccio, quando niun ti cerca,
Corri a trovarla, e le dimostri, come
Tu l'ami, e che non puoi star senza lei,
Sei spedito, e sotterrati le tue poste,
Ed oh che acerbo, e che crudel trastullo
Tu le darai, allorchè accorgerassi
D'averti in sua balìa!
Fed. Perciò pensa, e ripensa in questo mentre
Che abbiamo tempo, a quel che deggio fare.
Par. Quella cosa, o Padrone, che in se stessa
Non ha modo verun, verun consiglio,
Col consiglio guidar certo non puoi.
Ha tutti questi vizj amore con lui
Sospetti, ingiurie, nimicizie, e tregue,
Guerra, e poi pace: or queste cose incerte,
Se regger vuoi con un giudizio fermo,
Nulla più tu farai, che se studiassi
Di farti pazzo e forza di seguire
E quel che irato adesso entro al tuo cuore
Vai ruminando, Io dunque lei? che quel?
Che me? che no? a me lo sa per fare.
Prima morrò, vedrà qual uomo io sia;
Tutto questo una falsa lagrimetta,

H 2 Che

Quam, oculos terendo miſere, vix vi expreſſerit,
Reſtinguet: & te ultro accuſabit, & ei dabis
Ultro ſupplicium.

Phæ. Indignum facinus! Nunc Ego &
Illam ſceleſtam eſſe, & me miſerum ſentio;
Et tædet; & amore ardeo; & prudens, ſciens,
Vivus, videnſque pereo; nec, quid agam, ſcio.

Par. Quid agas? niſi ut te redimas captum quam queas,
Minimo: ſi nequeas paululo, at quanti queas:
Et ne te afflictes.

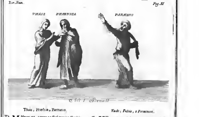
Phæ. Itane ſuades? Par. Si ſapis;
Neque, præterquam quas ipſe amor moleſtias
Habet, addas; & illas, quas habet, recte feras.
Sed ecca ipſa egreditur noſtri fundi calamitas.
Nam quod nos capere oportet, hæc intercipit.

Che con un lungo ſtropicciarſi d'occhi
Appena appena ſpremerà da loro,
Manderà in fumo, e ſmezzerà ogn'ira,
Anzi le chiederai ſcuſa, e perdono,
O caſtigo qual più grato le ſia.
Fed. O indegna ſcelleraggine! or ben io
Eſſa iniqua conoſco, e me infelice,
E me ne increſce, e d'amor ardo, e ſollo,
E lo capiſco, e ſano, e vivo corro,
E ad occhi aperti ad incontrar la morte,
Nè ſo miſero me! ciò che mi fare.
Par. Quel che hai da far non ſai? ricomprar cerca
La libertà perduta a men, che puoi,
O pur con molto, o pure con quanto hai,
Nè affliggerti più tanto. Fed. Così credi?
Par. Se ſavio ſei non far maggior la folla
De' mali, che con ſe ſi porta amore,
E ſoffri quelli, che con lui van ſempre:
Ma eccoti, che eſce la tempeſta vera
De' poderi noſtri, che di man ci toglie
Tutto ciò, che a cagion ci ſi perviene.

Dom. Marrotti ſculp.

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.



Thais, Phædria, Parmeno.

Th. M*Iseram me, vereor ne illud gravius Phædria*
Tulerit, neve aliorsum, atque ego feci, acceperit,
Quod heri intromissus non est.
Phæ. *Totus Parmeno*
Tremo, horreoque, postquam aspexi hanc. Par. *Bono animo es:*
Accede ad ignem hunc, jam calesces plus satis.

Th. *Quis hic loquitur? hem, tun' eras hic mi Phædria?*
Quid hic stabas? cur non recta introibas?
Par. *Cæterum*
De exclusione verbum nullum. Th. *Quid taces?*
Phæ. *Sane quia vero hæ mihi patent semper fores,*
Aut quia sum apud te primus.
Th. *Missa istæc face.*
Phæ. *Quid missa? o Thais, Thais, utinam esset mihi*
Pars æqua amoris tecum; ac pariter fieret,
Ut aut hoc tibi doleret itidem, ut mihi dolet;
Aut ego istuc abs te factum nihili penderem.

Th. *Ne crucia te obsecro anime mi, mi Phædria.*
Non pol, quo quemquam plus amem, aut plus diligam,
Eo feci: sed ita erat res: faciundum fuit.

Par. *Credo, ut fit, misera præ amore exclusisti hunc foras.*

Th. *Sicine ais Parmeno? age. Sed, huc qua gratia*
Te arcessi jussi, ausculta.
Phæ. *Fiat.* Th. *Dic mihi*
Hoc primum, potin' est hic tacere? Par. *Egone? optume.*
Verum heus tu, hac lege tibi meam astringo fidem:

Quæ

Taide, Fedria, e Parmenone.

Tai. UH me tapina! Io temo, che il mio Fedria
Perchè ieri non lo volli in casa mia
Se l'abbia avuto gravemente a male,
E l'abbia preso ciò tutto a rovescio
Di quel che ho fatto. *Fed.* Parmenone io tremo,
E mi ha preso un capriccio per la vita
Dal punto che l'ho vista. *Par.* O via sta lieto,
Che il fuoco è pronto, e se t'accosti a lei
Ti farà caldo anche più del bisogno.
Tai. Chi qui ragiona? o che eri tu mio Fedria?
Perchè qui te ne stavi, ed a qual fine
Non sei tu entrato a dirittura in casa?
Par. Del resto poi, ne pur mezza parola
Dell'uscio dato. *Tai.* Ih! anche taci o Fedria?
Fed. Sì certo, quasi a me sia sempre aperto
Cotesto uscio, e che quasi abbia io solo
Il primo primo luogo entro al tuo cuore.
Tai. Eh via non ragionar di queste cose.
Fed. Che io di ciò non ragioni? o Taide, o Taide
Volesse il Ciel, che o fosse amore fra noi
Diviso in parti eguali, e che sentisti
Tu quello stesso duol, che adesso io sento,
O ciò, che fatto m'hai, nulla io curassi.
Tai. O Fedria anima mia, non t'affannare,
Quello, che feci, lo feci per forza,
Che tal'era il bisogno, e non già mica
Perchè di te mi sia più caro alcuno.
Par. Per un soverchio amore, siccome accade
Costei non volle, ch'egli entrasse in casa.
Tai. Così tu dici Parmenon? ma ascolta
Quello, per cui ti feci a me chiamare.
Fed. Di pure. *Tai.* Ma costui come è segreto?
Par. Io ne? son segretissimo, ma senti
Con questo patto io mi obbligo al segreto,
Che me vengano dette cose vere,

Che

Quæ vera audivi, taceo, & contineo optume:
Sin falſum, aut vanum, aut fictum eſt, continuo palam eſt.
Plenus rimarum ſum, hac atque illac perfluo.
Proin tu, taceri ſi vis, vera dicito.

Th. Samia mihi mater fuit: ea habitabat Rhodi.
Par. Poteſt taceri hoc. Th. Ibi tum matri parvolam
Puellam dono quidam mercator dedit,
Ex Attica hinc abreptam.
Phæ. Civemne? Th. Arbitror;
Certum non ſcimus: matris nomen & patris
Dicebat ipſa: patriam, & ſigna cetera
Neque ſcibat, neque per ætatem etiam potuerat.
Mercator hoc addebat, e prædonibus,
Unde emerat, ſe audiſſe, abreptam e Sunio.
Mater ubi accepit, cœpit ſtudioſe omnia
Docere, educere, ita uti ſi eſſet filia.
Sororem plerique eſſe credebant meam.
Ego cum illo, quocum tum uno rem habebam, hoſpite,
Abii huc: qui mihi reliquit hæc, quæ habeo, omnia.

Par. Utrumque hoc falſum eſt: effluet. Th. Qui iſtuc?
Par. Quia
Neque tu uno eras contenta, neque ſolus dedit:
Nam hic quoque bonam, magnamque partem ad te attulit.
Th. Ita eſt. Sed ſine me pervenire, quo volo.
Interea miles, qui me amare occeperat,
In Cariam eſt profectus. Te interea loci
Cognovi. Tute ſcis, poſt illa quam intumum
Habeam te, & mea conſilia ut tibi credam omnia.

Phæ. Neque hoc tacebit Parmeno. Par. Oh, dubiumne id eſt?
Th. Hoc agite, amabo. Mater mea illic mortua eſt
Nuper. Ejus frater aliquantum ad rem eſt avidior.
Is ubi hanc forma videt honeſta virginem
Et fidibus ſcire, pretium ſperans, illico
Producit, vendit. Forte fortuna adfuit
Hic meus amicus: emit eam dono mihi,
Imprudens harum rerum, ignaruſque omnium.
Is venit: poſtquam ſenſit me tecum quoque
Rem habere, fingit cauſas, ne det, ſedulo.
Ait, ſi fidem habeat, ſe iri præpoſitum tibi
Apud me, ac non id metuat, ne ubi acceperim,
Seſe relinquam, velle ſe illam mihi dare;
Verum id vereri. Sed ego, quantum ſuſpicor,
Ad virginem animum adjecit.

Phæ. Etiam ne amplius?
Th. Nil: nam quæſivi. Nunc ego eam, mi Phædria,
Multæ ſunt cauſæ, quamobrem cupio abducere:
Primum, quod ſoror eſt dicta: præterea, ut ſuis
Reſtituam, ac reddam. Sola ſum: habeo hic neminem
Neque amicum, neque cognatum. Quamobrem, Phædria,
Cupio aliquos parare amicos beneficio meo.
Id amabo adjuta me, quo id fiat facilius.

Che allora io le ritengo a maraviglia,
Se poi vane, se falſe, ſe inventate,
Le verſo in un momento, perchè ſono
Tutto feſſure a modo di paniere,
E grondo d'ogni parte; onde ſe vuoi,
Che io ſia ſegreto, non ci dir bugie.
Tai. Mia Madre era da Samo, e ſtava in Rodi.
Par. Queſto ſi può tacer. Tai. Quivi ebbe in dono
Da non ſo qual Mercante una bambina,
Che d'Atene per forza fu rapita.
Fed. Era ella Cittadina? Tai. Io tal la credo,
Ma non lo ſo di certo. Ella diceva
Chiaro del Padre, e della Madre il nome:
La Patria poi, e gli altri contraſegni
Non ſapeva ella, e nol potea ſapere
Per la tenera etade; ed il mercante
Aggiungeva aver lui detto i Pirati,
Da' quali eſſo comprolla, che da Sunio
L'avevano rapita. Appena l'ebbe
La Madre mia, che con gran ſtudio, e cura
Si miſe ad iſtruirla, e ad educarla
Siccome figlia propria, e quindi molti
Stimavano, che foſſe mia Sorella.
Io poi con quel Mercante, col qual ſolo
Allora uſava, venni in queſte parti,
Dove el morendo, mi fe ricca erede
Di tutte quelle coſe, che or poſſiedo.
Par. E falſo l'uno, e l'altro; verſeràllo.
Tai. Perchè ciò? Par. Perchè tu contenta d'uno
Certo non eri, nè fu quegli ſolo,
Che regalotti, che ancor il mio Padrone
Ti ha fatto di belliſſimi regali.
Tai. Come tu vuoi. Ma laſciami arrivare
Là dove voglio. Il Soldato frattanto,
Che ad amarmi avea già dato principio,
Andonne in Caria, nel qual tempo avvenne,
Che io te conobbi, e ſì poi ſempre caro
Mi foſti, e ſe il mio cuore, e i miei penſieri
Io t'abbia confidati, tu tel ſai.
Fed. Nè queſto Parmenon terrà ſegreto.
Par. Che ve n'è dubbio? Tai. Uditemi per grazia.
Colà la Madre mia non è gran tempo,
Si morì: e il ſuo fratello alquanto avaro
Veduta la fanciulla eſſer ſì vaga
D'aſpetto, e che ſapea ben di liuto,
Sperandone ritrarne aſſai buon prezzo
Al pubblico l'eſpone, indi la vende.
Queſto mio amico ritrovoſſi a caſo
Quando fu poſta in vendita, e comprolla
Per farmene un regalo affatto ignaro
Di tutte queſte coſe: ei dunque venne,
Ma dopo ch'egli ſeppe, o ſe n'accorſe,
Che io t'amava, e che meco eri ſovente,
Finge preteſti, per non farmi il dono,
E dice, che s'ei puote eſſer ſicuro,
Che a lui io te poſponga nell'amore,
E che da me non venga abbandonato
Dopo del fatto dono, che egli è pronto
Di darmela, ſebbene ho gran ſoſpetto,
Che egli abbia volto il cuore alla fanciulla.
Fed. Hai da dirmi ancor altro? Tai. Non ho altro.
Ti dico bene, dolce Fedria mio,
Che io l'ho cercata, e ſon le cauſe molte,
Perchè io brami levargliela di mano.
Primieramente, perchè crede ognuno,
Che eſſa ſia mia Sorella. Inoltre voglio
Renderla a ſuoi. Io ſono affatto ſola,
Non ho parente alcuno, alcuno amico,
Ond'è, che a forza di favori, e grazie
Vo procacciarmi alcun, che ben mi voglia:
Però ti prego a voler darmi mano,

Sine illum priores partes hosce aliquot dies
Apud me habere. Nihil respondes?
Phe. Pessima,
Ego quidquam cum istis factis tibi respondeam?
Par. *Eu noster, laudo: Tandem perdoluit: vir es.*
Phæ. *Haud, ego nesciebam,* [illegible] *Parvola.*
Hinc est abrepta: eduxit mater pro sua:
Soror est dicta: cupio abducere, ut reddam suis.
Nempe omnia hæc nunc verba huc redeunt denique:
Excludor ego, ille recipitur: qua gratia?
Nisi illum plus amas, quam me: & istam nunc times,
Quæ advecta est, ne illum talem præripiat tibi.

Th. *Egon' id timeo? Phæ. Quid te ergo sollicitat? cedo.*
Num solus ille dona dat? nuncubi meam
Benignitatem sensisti in te claudier?
Nonne, ubi mihi dixti cupere te ex Æthiopia
Ancillulam, relictis rebus omnibus,
Quæsivi? Porro Eunuchum dixti velle te,
Quia solæ utuntur his reginæ: repperi.
Heri minas viginti pro ambobus dedi.
Tamen contemptus abs te, hæc habui in memoria:
Ob hæc facta abs te spernor.

Th. *Quid istic Phædria?*
Quanquam illam cupio abducere, atque hac re arbitror
Id fieri posse maxume: verumtamen,
Potius quam te inimicum habeam, faciam, ut jusseris.

Phæ. *Utinam istuc verbum ex animo, ac vere diceres,*
Potius, quam te inimicum habeam. Si istuc crederem
Sincere dici, quidvis possem perpeti.

Par. *Labascit, victus uno verbo. Quam cito?*

Th. *Ego non ex animo misera dico? quam joco*
Rem voluisti a me tandem, quin perfeceris?
Ego impetrare nequeo hoc abs te, biduum
Saltem ut concedas solum. Phæ. *Siquidem biduum.*
Verum ne fiant isti viginti dies.
Th. *Profecto non plus biduum, aut* Phæ. *Aut? nihil moror.*

Th. *Non fiet. Hoc modo sine te exorem.* Phæ. *Scilicet*
Faciundum est, quod vis. Th. *Merito amo te. Bene facis.*
Phæ. *Rus ibo: ibi hoc me macerabo biduum:*
Ita facere certum est: mos gerundus est Thaidi.
Tu hæc Parmeno fac illi adducantur.
Par. *Maxume.*
Phæ. *In hoc biduum Thais vale.* Th. *Mi Phædria,*
Et tu. Numquid vis aliud? Phæ. *Egone quid velim?*
Cum milite isto præsens, absens ut sies:
Dies, noctesque ames me: me desideres:
Me somnies: me expectes: de me cogites:
Me speres: me te oblectes: mecum tota sis:
Meus fac sis postremo animus, quando ego sum tuus.

Th. *Me miseram, forsitan hic mihi parvam habeat fidem,*
Atque ex aliarum ingeniis nunc me judicet.
Ego pol, quæ mihi sum conscia, hoc certo scio,
Neque me finxisse falsi quidquam, neque meo

Cordi

Perchè mi avvenga ciò più facilmente,
Lascia, che quei per questi pochi giorni
Ne' nostri amori comparisca il primo.
Non mi rispondi? *Fed.* O pessima, a tai fatti
Che vuoi, ch'io ti risponda? *Par.* E vera, al fine
Ti è doluto, ed hai mostro d'esser uomo.
Fed. Forse che io non sapeva, ove tu andassi
A riuscir? rapita piccolina
Fu da questa Cittade, e come sua
Allevolla la Madre, e tua Sirocchia
Vien detta, la vorrei tornare a' suoi.
Cioè questo discorso tutto quanto
Alla fin si riduce, che l'escluso
Son io, quei l'introdotto, ed a qual fine?
Se non che più di me ti è quegli a cuore,
Ed hai timor, che cotesta fanciulla,
Che egli ha portato, di se l'innamori,
E tu ne resti senza. *Ta.* Io di ciò temo?
Fed. E che altro ora t'inquieta? Dimmi un poco
Egli è solo a donar? trovasti mai
La mia benignità per te serrata?
Dimmi, quando un' Ancilla d'Etiopia
Mi chiedesti, lasciato ogn'altro affare
Non la cercai? e bramosa d'avere
Uno Eunuco, de' quali appresso noi
Si servon le Regine, nol trovai?
Ed ieri non diedi fuor per ambedue
Ducento scudi? e da te disprezzato
Pur di esse mi sovvenne, ed or mi veggo
Con tutte queste, che di me [illegible]
Tai Fedria, che cosa è questa? se bench'io
Bramo di tor di lei da mano a quello,
E creda, che nel modo divisato
Sarebbe riuscito, nulla meno
Piuttosto che aver te per tuo nemico
Farò come vorrai.
Fed Volesse il Ciel, che cotesta parola
La dicessi di cuore, e fosse vera
Piuttosto, che aver te per tuo nemico;
Se io ciò credessi detto senza inganno,
Sarei pronto a soffrir qualunque cosa.
Par Vinto il meschino da una parola sola
Come presto traballa!
Tai O me infelice, e non parlo di cuore?
E qual cosa da me volesti mai,
Che io non ti dessi con allegro volto?
Ed io da te non posso ora impetrare,
Che ti stia per due giorni solo?
Fed Sì per due giorni, e poi saranno venti.
Tai Non certo più di due, od al più forse
Fed O al più forse? O di più non mi trattengo
Tai Non vi starai di più: fammi tal grazia.
Fed O via si faccia quello, che tu vuoi.
Tai. Meritamente io t'amo. E ancor fai bene.
Fed. Anderò in Villa, e quivi per due giorni
Macererommi: sì certo hò da fare,
Ed obbedire a Taide. Parmenone,
Fà, che costoro a lei sieno condotti.
Par. Non dubitar. *Fed.* E tu in questi due giorni
Taide mia stai sana. *Tai.* E tu mio Fedria
Altro da me tu vuoi? *Fed.* Quel che voglia io?
Vo', che presente a cotesto Soldato
Tu stia come lontana e notte, e giorno,
Me ami, me desii, me sogni, e aspetti,
A me pensi, in me speri, e in me t'allegri,
In somma, che di me tutta tu sii,
Quando io son tutto tuo.
Tai Me infelice! costui mi ha poca fede,
E come tutte l'altre esser mi stima.
Ma in quanto a me di questo son sicura,
Che in nulla l'ho ingannato, e che persona

Fia

Cordi esse quemquam cariorem hoc Phaedria:	Più cara non ho io di questo Fedria,
Et quidquid hujus feci, caussa virginis	E che quello, che ho fatto, ho fatto solo,
Feci: nam me ejus spero fratrem propemodum	Per la Giovan, di cui ho qualche speme
Jam reperisse, adolescentem adeo nobilem: et	D'aver già quasi trovato il Fratello
Is hodie venturum ad me constituit domum.	Giovanetto assai nobile, e promesso
Concedam hinc intro, atque expectabo, dum venit.	Oggi mi ha di venire a casa mia,
	Anderò dunque dentro ad aspettarlo.

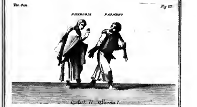
Dom. Wisser sculp.

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.



Phædria, Parmeno.

Phæ. ITa facito, ut jussi deducantur isti. Par. Faciam.
Phæ. At diligenter.
Par. Fiet. Phæ. At mature. Par. Fiet. Phæ.
Satin' hoc mandatum est tibi?
Par. Ah rogitare? quasi difficile fiet. Utinam
Tam aliquid facile invenire possis Phædria,
Hoc quam peribit.

Phæ. Ego quoque una pereo, quod mihi est carius.
Ne istuc tam iniquo patiare animo.

Par. Minime: quin
Effectum dabo. Sed numquid aliud imperas?
Phæ. Munus nostrum ornato verbis, quod poteris: &
Istum æmulum, quod poteris, ab ea pellito.
Par. Memini, tametsi nullus moneas.

Phæ. Ego rus ibo, atque ibi manebo.
Par. Censeo. Phæ. Sed heus tu. Par. Quid vis? Phæ.
Censen' posse me obfirmare, &
Perpeti, ne redeam interea?
Par. Tene? non hercle arbitror:
Nam aut jam revertere, aut mox noctu te adiget
horsum insomnia.
Phæ. Opus faciam, ut defatiger usque, ingratiis ut dormiam.
Par. Vigilabis lassus: hoc plus facies.

Phæ. Ah, nil dicis, Parmeno.
Ejiciunda hercle hæc mollities animi: nimis me indulgeo.

Tro-

Fedria, e Parmenone.

Fed. FA' tu come ti ho detto: sieno menati
A Taide costoro. Par. Ben farollo.
Fed. Ma con istudio. Par. Si farà. Fed. Ma presto.
Par. Si farà. Fed. Ti par ciò detto abbastanza?
Par. E segui ancora a farmene richiesta,
Come se fosse ciò difficil cosa!
Volesse il Ciel, che tanto facilmente
Alcuna cosa ritrovar potessi,
Siccome questa n'anderà in malora.
Fed. Vado in malora anch'io con esso loro,
Il che molto più duolmi, che costoro
Cosa di me a me trovo più cara.
Però non t'affannar, se io getto il dono.
Par. Nulla dal canto, anzi sarai obbedito.
Altro da me richiedi? Fed. Il nostro dono
Fa bello più, che sai con tue parole
E 'l suo competitor, quanto potrai
Caccia lontan da lei. Par. Già queste cose
L'avrei fatte da me senza tuo impulso.
Fed. Io andrommene in Villa, ed ivi tratterrommi.
Par. Fa bene. Fed. Ma o tu.. Par. Che cosa vuoi?
Fed. Ti pensi, che averò tanto vigore
Di non tornar frattanto a rivederla?
Par. Tu? per certo nol penso, perchè or'ora
O sarai ritornato, o poi tra poco
Non potendo dormir qua tornerai.
Fed. Tanto lavorerò, che stanco al fine
Io dormirò per forza. Par. Aggiugnerai
Questo male di più, che starai desto,
E sarai stracco insieme.
Fed. Vattene, se tu vuoi, che nulla dici,
Parmenone da buono: Hassi per dio
A scuoter così gran delicatezza

Dan-

Tandem ego non illa caream, ſi ſit opus, vel totum triduum? Par. Hui,
Univerſum triduum? vide, quid agas. Phae. Stat ſententia.
Par. Di boni, quid hoc morbi eſt? adeon' homines immutarier
Ex amore, ut non cognoſcas eundem eſſe? hoc nemo fuit
Minus ineptus, magis ſeverus quiſquam, nec magis continens.
Sed quis hic eſt, qui huc pergit? at at, hic quidem eſt paraſitus Gnatho
Militis: ducit ſecum una virginem huic dono: papae,
Facie honeſta. Mirum ni ego me turpiter hodie hic dabo
Cum meo decrepito hoc Eunucho. Haec ſuperat ipſam Thaidem.

D'amore troppo i voler miei ſecondo,
E che? d'uopo ne ſia, non ſarò buono
A ſtarmi ſenza lei anco tre giorni?
Par. Tre giorni interi? Vedi ciò che ſai.
Fed. Ho così ſtabilito. *Par.* O buoni Dei,
Che malattia è queſta! per amore
Si cangia tanto un uomo, che non poſſa
Riconoſcerſi poi per quello ſteſſo?
Neſſuno fu del mio Padron più deſtro,
Più ſevero neſſun, neſſun più ſobrio.
Ma chi quà ſe ne viene? ah egli è certo
Gnatone il paraſito del Soldato.
Per donare a coſtei ſi conduce egli
Una fanciulla! cappita ella è bella!
Ed io con queſto mio Eunuco rancido
Appetto a lei farò, che rea comparſa!
Di Taide medeſma ella è più bella.

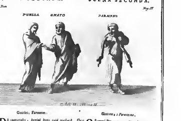
[illegible] Sculp.

ACTUS SECUNDI
SCENA SECUNDA.

ATTO SECONDO
SCENA SECONDA.

Tab. XIII

Fig. IV



Gnatho, Parmeno.

Gnat. **D**i immortales, homini homo quid præſtat? ſtulto intelligens
Quid intereſt? hoc adeo ex hac re venit in mentem mihi.
Conveni hodie adveniens quendam mei loci hinc, atque ordinis
Hominem haud impurum, itidem patria qui abligurrierat bona:
Video ſentum, ſqualidum, ægrum, pannis annisque obſitum.
Quid iſtuc, inquam, ornati eſt? quoniam miſer, quod habui, perdidi,
Hem quo redactus ſum. omnes noti me atque amici deſerunt.
Hic ego illum contempſi præ me: quid homo, inquam, ignaviſſime?
Itan' paraſti te, ut ſpes nulla reliqua in te ſit tibi?
Simul conſilium cum re amiſti? viden' me ex eodem ortum loco?
Qui color, nitor, veſtitus, quæ habitudo eſt corporis?
Omnia habeo, neque quicquam habeo: nil cum eſt, nil deſit tamen.
At ego infelix neque ridiculus eſſe, neque plagas pati
Poſſum. Quid? tu his rebus credis fieri? tota erras via.
Olim iſti fuit generi quondam quæſtus apud ſeclum prius.
Hoc novum eſt aucupium: ego adeo hanc primus inveni viam.
Eſt genus hominum, qui eſſe primos ſe omnium rerum volunt,
Nec ſunt: hos conſector; hiſce ego non paro me ut rideant,
Sed eis ultro arrideo, & eorum ingenia admiror ſimul.

Gnatone, e Parmenone.

Gnat. **O** Sommi Dei, un uomo d'un altro uomo
Quanto è migliore, e un ſaggio d'uno ſtolto!
E ciò mi viene in mente per un fatto,
Ch'emmi accaduto or ora.
Venendo oggi per piazza, ho riſcontrato
Un uom della mia Patria, e del mio grado
Scialacquatore, e che giù per la gola
Tutta mandò l'eredità paterna
Veggiolo orrendo, ſquallido, ed infermo,
Pieno d'anni, e di ſtracci.
Che ornamento, gli dico, è mai coteſto?
Perchè, meſchin me! tutto ho perduto
Quello, che io aveva, e vedi ove ridotto
Sono, mi fugge ognuno, infin gli amici.
Allor io lo ſprezzai in mio confronto,
E gli diſſi, viliſſimo, che ſei,
Ti ſei dunque condotto in cotal modo,
Che ſpeme alcuna in te non ſia rimaſta?
Ed hai perſo la robba, ed il cervello.
O guarda un poco me tuo paeſano
Che color! che lindura! che veſtito!
Che compleſſione! ho tutto, e non ho nulla,
E ſenza nulla, nulla mi biſogna.
Ma io infelice ſopportar non poſſo
D'eſſer battuto, e di fare il Buffone.
Che Buffon? che battuto? aſſai all'ingroſſo
T'inganni, queſta fu ne' tempi antichi
La via di guadagnare: ora ho trovato
Un nuovo partito. Evvi una ſorta
Di gente, che eſſer vuole in ogni coſa
Stimata per la prima, e non è tale,
Ora a queſta vo dietro, e donno a queſta,
Acciocchè ſi diverta a ſpeſe mie,
E volentieri le compiaccio, e moſtro
D'ammirar ſua virtude, e bello ingegno;

Quodque id dicunt, laudo: id rursum si negant, laudo id quoque:
Negat quis, nego: ait, aio: postremo imperavi egomet mihi,
Omnia assentari. Is quaestus nunc est multo uberrimus.

Par. *Scitum hercle hominem! hic homines prorsum ex stultis insanos facit.*
Gnat. *Dum haec loquimur, interea loci ad macellum ubi advenimus,*
Concurrunt laeti mi obviam cupedinarii omnes,
Cetarii, lanii, coqui, fartores, piscatores, aucupes,
Quibus & re salva & perdita profueram, & prosum saepe:
Salutant, ad coenam vocant, adventum gratulantur.
Ille ubi miser, famelicus, videt me esse in tantum honorem,
Et tam facile victum quaerere; ibi homo coepit me obsecrare,
Ut sibi liceret discere id de me. Sectari jussi,
Si potis est, tamquam philosophorum habent disciplinae ex ipsis
Vocabula, parasiti itidem ut Gnathonici vocentur.

Par. *Viden' otium, & cibus quid facit alienus?* Gnat. *Sed ego cesso*
Ad Thaidem hanc deducere, & rogitare ad coenam ut veniat?
Sed Parmenonem ante ostium Thaidis tristem video,
Rivalis servum. Salva res est: nimirum hic homines frigent.
Nebulonem hunc certum est ludere.

Par. *Hice hoc munere arbitrantur*
Suam Thaidem esse.
Gnat. *Plurima salute Parmenonem*
Summum suum impertit Gnatho. Quid agitur?
Par. *Statur.* Gnat. *Video.*
Numquidnam hic, quod nolis, vides?
Par. *Te.* Gnat. *Credo. At numquid aliud?*
Par. *Quid dum?* Gnat. *Quia tristis es.* Par. *Nihil quidem.*
Gnat. *Ne sis. Sed quid videtur*
Hoc tibi mancipium? Par. *Non malum hercle.* Gnat.
Uro hominem. Par. *Ut falsus animi est!*
Gnat. *Quam hoc munus gratum Thaidi arbitrare esse?*

Par. *Hoc nunc dicis,*
Ejectos hinc nos. Omnium rerum heus vicissitudo est.

Gnat. *Sex ego te totos Parmeno hos menses quietum reddam,*
Ne sursum, deorsum cursites, ne usque ad lucem vigiles.
Ecquid beo te? Par. *Men'? papae.* Gnat. *Sic soleo amicos.* Par. *Laudo.*

Gnat. *Detineo te: fortasse tu profectus alio fueras.*

Par. *Nusquam.* Gnat. *Tum tu igitur paululum da mihi operae: fac admittar*
Ad illam. Par. *Age modo, nunc tibi patent fores hae, quia istam ducis.*
Gnat. *Num quem evocari hinc vis foras?* Par. *Sine, biduum hoc praetereat:*
Qui mihi nunc uno digitulo fores aperis fortunatus,
Ne tu istas faxo calcibus saepe insultabis frustra.

Quanto ella dice io lodo, e quello stesso,
S'ella poi si disdice, io lodo pure;
Nego quel, ch'ella nega; e quel, che dice,
Io dico: al fin mi son fatto una legge
D'adular sempre, ed è questo un guadagno,
Che di gran lunga avanza tutti gli altri.
Par. Uomo scaltro per certo; e a mio giudizio
Costui gli scemi fa pazzi del tutto.
Gnat. Mentre così si parla, ecco s'arriva
Dove in vendita stanno i buon bocconi,
E lieti a un tratto vennermi d'attorno
Io veggio Pollaiuoli, e Pesciavendoli,
Beccai, Uccellatori, Pizzicagnoli,
E Cuochi, a' quali nelle mie fortune,
E nelle mie disgrazie ancor giovai,
E giovo sempre. Mi salutan essi,
M'invitano a cenar con esso loro,
E fanno festa per la mia comparsa.
Or quel meschino morto dalla fame,
Vedendomi tenuto in tanto onore,
E che per tutto trovo da mangiare,
Mi supplica, e scongiura, che io gli voglia
Insegnar sì bell'arte. Allora feci
Comando a lui, che me seguir dovesse,
Che siccome le scuole de' Filosofi
Denominar si sogliono dal capo,
Con pretendo anch'io, che i Parasiti
In avvenir si chiamino Gnatonici.
Par. O vedi un poco quello, che fa l'ozio,
E 'l vitto d'altri. Gnat. Ma sto baloccando,
Ed a Taide questa non conduco,
E non la prego, perchè venga a cena?
Ma veggio appunto avanti le sue porte
Che stassi Parmenon dolente, e tristo
Il servo del Rival. Siamo a cavallo,
Perchè ei veder costor non posson nulla,
E se ne stan come dal giel rappresi.
Io me voglio di lui prender piacere.
Par. Costoro con tal dono si lusingano,
Che Taide sarà tutta per essi.
Gnat. Parmenon, ti saluta cordialmente,
Come suo grande amico il tuo Gnatone.
Che si fa? Par. Si sta fermi. Gnat. Io ciò ben veggio.
Ma dimmi, vedi nulla, che ti spiaccia?
Par. Veggio te. Gnat. Te lo credo, ma non altro?
Par. E perchè? Gnat. Perchè mesto tu mi sembri.
Par. Nulla affatto. Gnat. Ne godo: ma dimmi un poco,
Che te ne par di questa nostra fante?
Par. Non male al certo. Gnat. Lo tocco sul vivo.
Par. Come è mai sciocco! Gnat. Or quanto tu ti credi,
Che a Taide sia grato il nostro dono?
Par. Tu dirai, che per lui saremo cacciati
Tutti da questa casa. O come è vero,
Che han le vicende sue tutte le cose.
Gnat. Spero, che per sei mesi, o Parmenone
Viverai riposato, e non andrai
Sopra, e sotto correndo, e non starai
Vegliando fino a giorno: or non ti beo
Con queste nuove? Par. Tu mi fai beato?
O capperi! Gnat. Così tratto gli amici.
Par. Me ne lodo. Gnat. Io forse ti trattengo,
Che andato tu saresti in altra parte.
Par. In nessun luogo. Gnat. Or via m'aiuta,
Perchè ammesso io ne venga dalla Taide.
Par. Va pure adesso, che costei conduci,
Ti stanno spalancate quelle porte.
Gnat. Vuoi tu, che alcun quà chiami di fuora?
Par. Lascia un poco passar questi due giorni,
E tu, che adesso con un sol dito
Fortunato, che sei, apri quest'uscio,
Dopo co' calci insulteralo in vano.

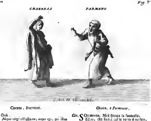
Gnat. *Etiam nunc hic ſtas Parmeno? eho numnam tu hic relictus cuſtos, .*
Ne quis forte internuncius clam a milite ad iſtam curſitet?
Par. *Facete dictum mira vero, militi quae placeant,*
Sed video herilem filium minorem huc advenire.
Miror, qui ex Piraeo abierit nam ibi cuſtos publice eſt nunc.
Non temere eſt & properans venit: neſcio quid circumſpectat.

Gnat Ancor qui, Parmenon te ti trattieni?
Del certo, che tu ſtai qui per cuſtode,
Acciochè del Soldato il naſcoſto
Non paſſi a lei qualche amoroſo meſſo.
Par Detto con grazia. Onde io ſon perſuaſo,
Che poi ti piaccia tanto a quel Soldato
Ma quà ſen viene il figliuolo minore
Del mio Padrone, ed ho gran maraviglia,
Com'egli abbandonato abbia il Pireo,
Di cui è in oggi il publico cuſtode,
Non è vano il ſoſpetto, e vien correndo,
E non ſo che va riguardando attorno.

Dom. Aſſeretti Sculp.

ACTUS SECUNDI — ATTO SECONDO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.



Chærea, Parmeno. — Cherea, e Parmenone.

Chæ. *Occidi.*
Neque virgo eſt uſquam, neque ego, qui illam e conſpectu amiſi meo.
Ubi quæram? ubi inveſtigem? quem perconter? quam inſiſtam viam?
Incertus ſum: una hæc ſpes eſt: ubi ubi eſt, diu celari non poteſt.
O faciem pulchram! deleo omnes dehinc ex animo mulieres:
Tædet quotidianarum harum formarum.
Par. *Ecce autem alterum!*
Ne ſcio quid de amore loquitur. O infortunatum ſenem!
Hic vero eſt, qui ſi occeperit, ludum jocumque dices
Fuiſſe illum alterum, præut hujus rabies quæ dabit.

Chæ. *Ut illum di deæque ſenium perdant, qui me hodie remoratus eſt;*
Meque adeo, qui reſtiterim; tum autem qui illum flocci fecerim.
Sed eccum Parmenonem. Salve. Par. *Quid tu es triſtis? quidve es alacris?*
Unde is? Chæ. *Egone? neſcio hercle, neque unde eam, neque quorſum eam:*
Ita prorſum oblitus ſum mei.
Par. *Qui quæſo?* Chæ. *Amo.* Par. *Hem.* Chæ. *Nunc Parmeno te oſtendes, qui vir ſies.*
Scis te mihi ſæpe pollicitum eſſe: Chærea, *aliquid inveni*
Modo, quod ames: in ea re utilitatem ego faciam ut noſcas meam.
Cum in cellulam ad te patris penum omnem congerebam clanculum.

Che. Son morto. M'è ſparita la fanciulla,
Ed io, che ſino a qui le tenni d'occhio,
Più non la vedo. E dove or cercherolla?
Ove rintraccerolla? e a qual perſona
Domanderonne? e qual terrò cammino?
Non ſollo, ma queſta unica ſperanza
Mi reſta, che dovunque ella ſi ſia
Non potrà lungo tempo ſtar celata.
O belliſſimo volto! In queſto punto
Cancello dal mio cuor tutte le donne,
Che mi fan noia i viſi del paeſe.
Par. Ecco queſto altro, che d'amor ragiona.
O Vecchio ſventurato!
Perchè queſti, ſe punto s'innamora,
Farà tali ſmanie, e tai pazzie,
Che appetto a lui quai, che ſono ſcherzi
Gli amori di quell'altro.
Che. Che gli Iddii, e le Dee ſpiantin quel Vecchio,
Che mi trattenne, e me ſpiantino ancora,
Che mi fermai, nè me ne feci beffe.
Ma ecco Parmenone. Ti ſaluto.
Par. Perchè ſei così triſto, e inquieto tanto?
E dove vai? Che. Per Dio che non ſo nulla,
Nè donde io venga, nè in qual parte io vada
Sì di me ſon dimenticato affatto.
Par. E come queſto in grazia? Che. Ardo d'amore.
Par. Sì eh? Che. Tu adeſſo mi farai vedere,
Parmenone quale uomo tu ti ſi,
Che molte volte m'hai detto, e promeſſo
Cherea trova pure qua che coſa
A modo tuo da porvi ſopra amore,
Che allor vedrai tu quello, che io ſo fare
Per tuo vantaggio. E mi dicevi queſto,
Quando io molte coſe da mangiare
Rubava al Padre mio, e di ſoppiatto

Par. *Age inepte.* Chæ. *Hoc hercle factum est.* Par. *Sic sis,*
nunc promissa appareant,
Sive adeo digna res est, ubi tu nervos intendas tuos.
Haud similis virgo est virginum nostrarum, quas matres student
Demissis humeris esse, vincto pectore, ut graciles siant.
Si qua est habitior paulo, pugilem esse ajunt, deducunt cibum:
Tametsi bona est natura, reddunt curatura junceas.
Itaque ergo amantur.

Par. *Quid tua istæc?* Chæ. *Nova figura oris.* Par. *Papæ.*
Chæ. *Color verus, corpus solidum, & succi plenum.* Par.
Anni? Chæ. *Sedecim.*

Par. *Flos ipse.* Chæ. *Hanc tu mihi vel vi, clam, precario*
Fac tradas, mea nil refert, dum potiar modo.

Par. *Quid, virgo cuja est?* Chæ. *Nescio hercle.* Par. *Unde est?* Chæ. *Tantundem.* Par. *Ubi habitat?*
Chæ. *Ne id quidem.* Par. *Ubi vidisti?* Chæ. *In via.* Par.
Qua ratione amisisti?

Chæ. *Id equidem adveniens mecum stomachabar modo:*
Neque quemquam hominem esse ego arbitror, cui magis bonæ
Felicitates omnes adversæ sient.
Par. *Quid hoc est sceleris?* Chæ. *Perii.* Par. *Quid factum est?* Chæ. *Rogas?*
Patris cognatum atque æqualem Archidemidem
Nostin? Par. *Quidni?* Chæ. *Is, dum sequor hanc,*
fit mihi obviam.
Par. *Incommode hercle.* Chæ. *Imo enim vero infeliciter:*
Nam incommoda alia sunt dicenda Parmeno.
Illum, liquet mihi dejerare, his mensibus
Sex septem prorsum non vidisse proximis,
Nisi nunc, cum minime vellem, minimeque opus fuit.
Eho, non ne hoc monstri simile est? quid ais?

Par. *Maxume.*
Chæ. *Continuo accurrit ad me, quam longe quidem,*
Incurvus, tremulus, labiis demissis, gemens:
Heus heus, tibi dico Chærea, inquit. Restiti.
Scin, quid ego te volebam? dic. Cras est mihi
Judicium. Quid tum? ut diligenter nunties
Patri, advocatus mane mihi esse ut meminerit.
Dum hæc dicit, abiit hora. Rogo, num quid velit.
Recte, inquit. Abeo. Cum huc respicio ad virginem,
Illa sese interea commodum huc advorterat
In nostram hanc plateam.

Par. *Mirum, ni hanc dicit, modo*
Huic quæ data est dono.
Chæ. *Huc cum advenio, nulla erat.*
Par. *Comites secuti scilicet sunt virginem?*
Chæ. *Verum, parasitus cum ancilla.* Par. *Ipsa est: ilicet.*
Desine: jam conclamatum est.

Chæ. *Alias res agis.*
Par. *Istuc ago quidem.* Chæ. *Nostin', quæ sit? dic mihi, aut*
Vidistin? Par. *Vidi, novi, scio, quo abducta sit.*
Chæ. *Eho Parmeno mi, nostin?* Par. *Novi.* Chæ. *Et scis,*
ubi siet?

Par.

Te l'arrecavan sforza. Par. Or via la trova
Dappoco che tu sei! *Che.* Io l'ho trovata.
Or tue promesse adempi. E certo è cosa
Degna, che tu ci ponga ogni tua forza.
Non è già mica questa mia fanciulla
A guisa delle nostre, che le Madri
Voglion, che sieno colle spalle basse,
E 'l petto stretto, acciocchè sieno magre,
E s'alcuna ve n'è pienotta, e forte
Dicon, che è buona per menar le mani
Ne' pubblici steccati, ed ogni giorno
Le scemano il mangiar, ed a dispetto
Della buona natura appoco appoco
La fan di forte debole qual giunco,
E s'aman per tal via. *Par.* Or questa tua,
Che cosa è mai? *Che.* Ha un viso affatto nuovo
Par. Cappita! *Che.* Un color vero, un corpo sodo,
E tutto sugo. *Par.* E ad anni come stiamo?
Che. Son sedici. *Par.* Per certo ella è in sul fiore
Che. Or questa fa, che io l'abbia in tutti i modi
O a forza, o di nascosto, o con preghiere.
Che non m'importa, purchè mia divenga.
Par. Sì via, ma dimmi, sì bella fanciulla
Io potei di chi sia? *Che.* Nè questo io sollo
Par. Ove alberga? *Che.* Neppure. *Par.* Ed in qual parte
L'hai tu veduta? *Che.* In mezzo della via
Par. E perchè la perdesti tu di vista?
Che. O quest'è, che io sollo, e per la strada
Venendo or meco stesso m'adirava
Ah che non può trovarsi un uomo al mondo
Di me più sfortunato. *Par.* E che t'avvenne?
Che. Son spedito. *Par.* Perchè? *Che.* Me ne domandi!
Conosci tu Archidemide parente
Di mio Padre, suo pari, e suo compagno?
Par. Benissimo. *Che.* Costui, mentre che io seguo
Questa fanciulla mi si para avanti.
Par. Cosa incomoda al certo. *Che.* Anzi infelice
Al maggior segno.
Che gl'incomodi son d'un'altra fatta.
Potrei giurar, che sono da sei mesi,
E forse sette, che non l'ho mai visto
Da oggi in fuori, che ciò punto voleva,
E non v'era bisogno. Or questa cosa
Non ha del mostruoso? Che ne dici?
Par. Dell'arcimostruoso. *Che.* A dirittura
Vien da lungi correndo ad incontrarmi
Curvo, tremante, e co' labbri cascanti,
E piangendo, e per nome egli m'appella,
Io mi soffermo. Sai tu quel, che io voglio
Da te? Di' su. Domani ho a comparire
In giudizio. E così? perchè a tuo Padre
Tu dica, che non gli esca di memoria
Di farmi da Avvocato. In un'ora intera
Se n'andò mentre disse queste cose
Gli chiedo se vuol altro, mi risponde,
Che non vuol altro: io me ne vado, e intanto
Mi volgo in quà guardando alla fanciulla,
Ed in quel mentre io vidi, che ella entrava
In questa nostra piazza. *Par.* Sta a vedere,
Che ella è colei, che a Taide han donata,
Che. Quà corro a dirittura, e non la trovo.
Par. Non avea la fanciulla de' compagni?
Che. Haveva il parasito, ed una fante
Par. Ella è dessa per certo: or vai t'acchetta,
Io so chi ella è, fa pur bocca da ridere
Che. Tu pensi ad altro, ovvero non m'intendi.
Par. Io penso a questo, e ti capisco bene.
Che. Sai tu chi sia? Deh dimmelo: e l'hai vista?
Par. La vidi, la conobbi, e so a un puntino
Dov'è stata condotta. *Che.* O Parmenone
E tu l'hai conosciuta? *Par.* La conobbi.

Che

Par. *Huic dedita est ab Thaide; ei dono data est.*

Chæ. *Quis is est tam potens cum tanto munere hoc?*

Par. *Miles Thraso,*
Phædriæ rivalis. Chæ. *Duras fratris partes prædicas.*

Par. *Imo enim, si scias quod donum huic dono contra comparet,*
Tum magis id dicas. Chæ. *Quodnam quæso hercle?* Par. *Eunuchum.* Chæ. *Illumne obsecro*
Inhonestum hominem, quem mercatus est heri, senem, mulierem?
Par. *Istunc ipsum.* Chæ. *Homo quatietur certe cum dono foras.*
Sed istam Thaidem non scivi nobis vicinam. Par. *Haud diu est.*
Chæ. *Perii, Nunquamne etiam me illam vidisse? ehodum dic mihi,*
Estne, ut fertur, forma? Par. *Sane.* Chæ. *At nihil ad nostram hanc.* Par. *Alia res est.*
Chæ. *Obsecro te hercle Parmeno, fac ut potiar.* Par. *Faciam sedulo, ac*
Dabo operam, adjutabo. Numquid me aliud?
Chæ. *Quo nunc is?* Par. *Domum,*
Ut mancipia hæc, ita ut jussit frater, ducam ad Thaidem.
Chæ. *O fortunatum istum Eunuchum, qui quidem in hanc detur domum.*
Par. *Quid ita?* Chæ. *Rogitas? summa forma semper conservam domi*
Videbit, conloquetur, aderit una in unis ædibus,
Cibum nonnunquam capiet cum eo, interdum propter dormiet.
Par. *Quid, si nunc tute fortunatus fias?* Chæ. *Qua re Parmeno?*
Responde. Par. *Capias tu illius vestem.* Chæ. *Vestem? quid tum postea?*
Par. *Pro illo te deducam.* Chæ. *Audio.* Par. *Te esse illum dicam.* Chæ. *Intelligo.*
Par. *Tu illis fruare commodis, quibus tu illum dicebas modo:*
Cibum una capias, adsis, tangas, ludas, propter dormias:
Quandoquidem illarum neque te quisquam novit, neque scit qui sies.
Præterea forma et ætas ipsa est, facile ut te pro Eunucho probes.
Chæ. *Dixisti pulchre: nunquam vidi melius consilium dari.*
Age eamus intro nunc jam: orna me, abduc, duc, quantum potest.

Par. *Quid agis? jocabar equidem.* Chæ. *Garris.* Par. *Perii, quid ego egi miser?*
Quo trudis? perculeris jam tu me? tibi equidem dico, mane.
Chæ. *Eamus.* Par. *Pergin'?* Chæ. *Certum est.* Par. *Vide, ne nimium calidum hoc sit modo.*
Chæ. *Non est profecto. Sine.* Par. *At enim istæc in me cudetur faba. Ah*
Flagitium facimus.

Chæ. *An id flagitium est, si in domum meretriciam*
Deducar, et illis crucibus, quæ nos nostramque adolescentiam
Habent despicatam, et quæ nos semper omnibus cruciant modis,
Nunc referam gratiam, atque eas itidem fallam, ut ab illis fallimur?
An potius hæc patri æquum est fieri, ut a me ludatur dolis?

Quod

Che. E sta dov'ella sia? *Par.* Qui dalla Taide
Fu menata, e vi fu menata in dono.
Che. E chi è costui di tanta gran potenza,
Che possa fare un don tanto sfoggiato?
Par. Il Soldato Trasone, quei, che rivale
E' di Fedria. *Che.* Infelice mio fratello,
Che ha sì possente, e gran competitore!
Par. Ma molto più infelice, se sapessi
Il don, che appetto a questo egli vuol farle.
Che. E qual dono per dio? Io te ne prego.
Par. Un antico Eunuco. *Che.* Forse quel brattaccio,
Che egli comprò l'altro jer vecchio, e da poco?
Par. Appunto quello. *Che.* Affè, ch'al mio fratello
Con tutto il don sarà cacciato fuora.
Ma non seppi giammai, che questa Taide
Ci abitasse vicina. *Par.* Non è molto.
Che. Son rovinato, e si può dare il caso,
Che forma io non l'abbia mai veduta!
Ma dimmi, è bella più quanto si dice?
Par. Sì bella. *Che.* Ma non mai, come la mia.
Par. Altra cosa per certo ella è la tua.
Che. Perciò ti prego a farmela godere.
Par. Ti servirò con ogni accuratezza,
Ti darò mano, ajuterotti, or altro
Vuoi tu da me? *Che.* E adesso ove ten vai?
Par. Vo a casa per portar questi regali
A Taide, com'ama il suo fratello
Mi ha comandato. *Che.* O fortunato Eunuco,
Che in quella casa da te sia condotto!
Par. E perchè? *Che.* Me lo chiedi? A tutte l'ore
Ei vedrà la bellissima conserva,
Le parlerà, farà sua vita insieme,
Mangerà seco, e dormiralle appresso.
Par. Or che diresti tu, se io ti facessi
Diventare quell'uomo sì felice?
Che. Parmenone in che modo? o via su dillo.
Par. La veste sua tu prenderai. *Che.* La veste!
E che farò di poi?
Par. Menerotti in suo cambio. *Che.* Ascolto. *Par.* E quello
Essere te dirò. *Che.* T'intendo. *Par.* Allora
Di que' ben goderai, che godrà quello
Poco fa tu dicevi. Ad una mensa
Mangerai seco, e l'averai presente.
La toccherai, e scherzerai ancora,
Ci dormirai vicino. Ogni qualvolta
Nessun di quella casa ti conosce,
Nè sa chi tu ti sia, ed il tuo volto,
E l'età daran forza a questo inganno.
Che. Hai detto ben, non si potea dir meglio.
L'hai tu pensata certo a maraviglia.
Su dunque entriamo in casa, ivi mi vesti,
Quivi mi leva, e là mi guida, presto.
Par. Che mi di tu? Per certo, che ho burlato.
Che. Chiacchierona? *Par.* Son morto, e che mai feci?
Ma tu dove mi spigni? Alla perfine
Mi getterai per terra. O via sta fermo.
Che. Andiamo. *Par.* E ancor persisti? *Che.* Certamente.
Par. Guarda, che questa cosa poi non sia
Pericolosa. *Che.* Non è tal, facciamola.
Par. Io già veggio per aria i correggiati,
E veggio il capo mio cangiato in aja,
Ove si batterà poi questa fava.
O infamità manifesta! *Che.* E in che modo?
Perchè in casa n'andrò d'una bagascia!
E a quegli affanni, e a quei nostri capestri,
Che noi, e questa nostra adolescenza
Deridono, ed in mille altre maniere
Vanno trattando farò villanía,
E schernirolla, come ci han schernito?
Questa non par mai infamità del certo.
Anzi l'ingannarli, quando è ingannato

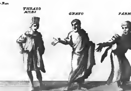
Tan-

Quod qui reſcierint, culpent: illud merito factum omnes putent.
Par *Quid iſtuc? ſi certum eſt facere, facias, Verum ne poſt conferas*
Culpam in me.
Chæ *Non faciam.* Par *Jubes ne?*
Chæ *Jubeo, cogo, atque impero.*
Par *Nunquam defugiam auctoritatem. Sequere* Chæ *Dii vortant bene.*

Tanto è lontan, che ciò diſpiaccia altrui,
Che dà piacere quella ſua diſgrazia.
Par. A che tanti diſcorſi! ſe ſtai fermo
Nel penſiero di fare una tal coſa,
E noi facciamla, ma poi te ricordo,
Che non addoſſi a me tutta la colpa.
Che. Nol farò mai. *Par.* Me ne fai tu comando?
Che Te lo faccio, ti sforzo, e te l'impongo.
Par Ubbidirotti: ſempre andiamo via.
Che I ſommi Dei ce la mandin buona.

ACTUS TERTII

SCENA PRIMA.



Thraso, Gnato, Parmeno.

Thr. Magnas vero agere gratias Thais mihi?
Gnat. Ingentes. Thr. Ain tu, laeta est?
Gnat. Non tam ipso quidem
Dono, quam abs te datum esse: id vero serio
Triumphat.
Par. Huc proviso, ut, ubi tempus siet,
Deducam: sed eccum militem. Thr. Est istuc datum
Profecto mihi, ut sint grata quae facio omnia.
Gnat. Advorti hercle animum. Thr. Vel rex semper maximas
Mihi agebat, quidquid feceram, aliis non item.
Gnat. Labore alieno magnam partam gloriam
Verbis saepe in se transmovet, qui habet salem,
Quod in te est.
Thr. Habes. Gnat. Rex te ergo in oculis. Thr. Scilicet.
Gnat. Gestare. Thr. Vero. Credere omnem exercitum,
Consilia.
Gnat. Mirum. Thr. Tum sicubi eum satietas
Hominum, aut negoti si quando odium ceperat,
Requiescere ubi volebat, quasi... nostin?
Gnat. Scio,
Quasi ubi illam exspueret miseriam ex animo.
Thr. Tenes.
Tum me convivam solum abducebat sibi. Gnat. Hui,
Regem elegantem narras. Thr. Immo sic homo
Est perpaucorum hominum. Gnat. Immo nullorum arbitror,
Si tecum vivit. Thr. Invidere omnes mihi,
Mordere clanculum: ego flocci pendere:
Illi invidere misere: verum unus tamen
Impense, elephantis quem Indicis praefecerat,

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Trasone Soldato, Gnatone, e Parmenone.

Tra. Sicchè molto Taide mi ringrazia?
Gnat. Moltissimo. Tra. Mi dimmi, par'allegra?
Gnat. Allegra è e come! non tanto per lo dono
Quanto perchè le vien dalle tue mani.
E di questo sul serio ella trionfa.
Parm. Io vo vedere un poco, quando è tempo
Di condurre l'amico. Ma costui
È il Soldato. Tra. Io ho questo privilegio,
Che tutto quel, che io fo, piaccia a ciascuno.
Gnat. Per verità, che io pur me n'era accorto.
Tra. Lo stesso Rè di quanto a lui faceva
Mi ringraziava, il che non fea con gli altri.
Gnat. Chi ha, conforme hai tu, gran sale in testa,
Si fa propria, parlando, quella gloria,
Che altri si guadagnò con gran fatica.
Tra. Così è. Gnat. Dunque il Re sempre t'avea...
Tra. Sì certo. Gnat. Ti voleva... Tra. Anzi me solo
Fidava tutto il campo, e suoi consigli.
Gnat. Gnau così! Tra. E quando egli sentiasi
Da molti, e di negozi, e che voleva
Un poco di riposo, allora quasi
Mi hai tu capito? Gnat. Intendo. Allora quasi
Egli volesse rallegrarsi un poco
Tra. [illegible] cotesto. Allora egli me solo
Conduceva, perchè cenassi seco.
Gnat. O che Signor di garbo! Tra. O sc' un par
Se ne contenta pochi. Gnat. Anzi nessuno,
S'ei vive teco. Tra. Allor tutto d'accordo
Preferirmi a invidiar, e di nascosto
A lacerarmi, ed io a non curarli,
Perchè più si struggevan dalla rabbia,
Nulladimeno un certo tal, che il Re
Custode di hirò degli Elefanti,

Is ubi molestus magis est, quæso, inquam, Strato,
Eon' es ferox, quia habes imperium in belluas?

Gnat. *Pulchre mehercle dictum, & sapienter. Papæ,*
Jugularas hominem. Quid ille?
Thr. *Mutus illico.*
Gnat. *Quid ni esset?* Pa. *Dii vostram fidem, hominem perditum*
Miserumque. Et illum sacrilegum. Thr. *Quid illud Gnatho,*
Quo pacto Rhodium tetigerim in convivio,
Nunquam tibi dixi? Gnat. *Nunquam: sed narra obsecro.*
Plus millies jam audivi. Thr. *Una in convivio*
Erat hic, quem dico, Rhodius adolescentulus.
Forte habui scortum: cœpit ad id alludere,
Et me irridere. Quid agis, inquam, homo impudens?
Lepus tute es, & pulpamentum quæris? Gnat. *Ha, ha, he.*
Thr. *Quid est?* Gnat. *Facete, lepide, laute, nihil supra.*
Tuumne obsecro te hoc dictum erat? vetus credidi.

Thr. *Audieras?* Gnat. *Sæpe; & fertur in primis.* Thr. *Meum est.*
Gnat. *Dolet dictum imprudenti adolescenti, & libero.*

Pa. *At te dii perdant.* Gnat. *Quid ille quæso?* Thr. *Perditus.*
Risu omnes, qui aderant, emori. Denique
Metuebant omnes jam me. Gnat. *Non injuria.*
Thr. *Sed heus tu purgon' ego me de istac Thaidi,*
Quod eam me amare suspicata est? Gnat. *Nihil minus,*
Imo magis auge suspicionem.
Thr. *Cur?* Gnat. *Rogas?*
Scin'? si quando illa mentionem Phædriæ
Facit, aut si laudat, te ut male urat. Thr. *Sentio.*
Gnat. *Id ut ne fiat, hæc res sola est remedio.*
Ubi nominabit Phædriam, tu Pamphilam
Continuo. Si quando illa dicet, Phædriam
Commissatum intromittamus, tu, Pamphilam
Cantatum provocemus. Si laudabit hæc
Illius formam, tu hujus contra. Denique
Tu par pari referto, quod eam mordeat.

Thr. *Siquidem me amaret, tum istuc prodesset Gnatho.*

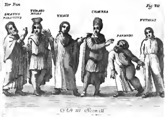
Gnat. *Quando illud, quod tu das, expectat, atque amat,*
Jam dudum amat te, jam dudum illi facile fit,
Quod doleat: metuit semper, quem ipsa nunc capit
Fructum, ne quando iratus tu alio conferas.

Thr. *Bene dixti, ac mihi istuc non in mentem venerat.*
Gnat. *Ridiculum: non enim cogitaras: ceterum,*
Idem hoc tute melius quanto invenisses Thraso?

Muovere assai più, che ciascuno a noi,
Ora a un quello mentre è più molesto
Io dissi olà Soldato, tu sei dunque
Fiero così, perchè alle belve imperi?
Gnat. O che bel detto! e con quanto giudizio!
Egli sarà rimaso in su la botta?
Disse egli nulla? *Tra.* Si fe muto a un tratto.
Gnat. E vanne a far di meno. *Par.* O sommi Dei
Imploro il vostro ajuto. O che furfante
E l'uno, e l'altro! *Tra.* Ti ho narrato mai,
Gnatone, come in mezzo a un bel convito
Io toccassi sul vivo un tal Rodiotto?
Gnat. No; ma ti prego; volermelo dire.
Più di millanta volte me l'ha detto,
Tra. Era meco al convito una Bagascia,
E qual Rodiotto scherzava con lei,
E di me si ridava. O svergognato,
Gli dissi allora, ancor tu se' pippatta,
E vuoi far da coperchio. *Gnat.* Ah ah ahe io muoro.
Tra. Di che? *Gnat.* Dalla grazia, o che bel detto!
Com'è faceto! salato! gentile!
Non si può dir di più, dimmi, è egli tuo?
Oppur è qualche bel proverbio antico?
Tra. Che l'udisti altre volte? *Gnat.* Molte volte,
E va tra' più famosi. *Tra.* E un detto mio.
Gnat. Mi duole in verità, che l'abbi usato
Con un fanciullo nobile, e imprudente.
Par. E ammazzar ti possa Iddio! *Gnat.* E quegli allora?
Tra. Si perse, e si moria ciascun dal riso,
Talchè tutti di me preser timore.
Gnat. E con ragione. *Tra.* Ma dimmi un pò Gnatone
E ben, che io mi scusi colla Taide,
Che mi creda per certo innamorato
Della serva, di cui le ho fatto dono?
Gnat. Nulla; anzi accrescila il sospetto.
Tra. Perchè? *Gnat.* Me ne domandi? Or tu m'ascolta.
Se Fedria su bocca ella avrà talora,
Se lodasselo per darti martello,
Questo sospetto ti darà la vita,
E farà sì che muterà linguaggio.
S'ella nomina Fedria, e tu di fatto
Pamfila appelli. E se ella dica a pranzo
Chiamiamo Fedria, e tu Pamfila ancora
Chiamiamo, acciocchè canti. Se talora
Loderà quella la beltà di lui,
Tu innalza a' Cieli la beltà di lei,
Le renderai per fine il contraccambio,
Che egualmente la punga. *Tra.* Questa cosa
Andrebbe ben, se mi amasse davvero.
Gnat. Quando ella il dono tuo aspetta, ed ama:
Assai ti ama e assai facil ti fia
Darle tormento, perchè a tutte l'ore
Avrà timore, che sdegnato altrove
Quel frutto, che a lei dai, tu non trasporte.
Tra. Hai detto bene. A me ciò non sovvenne.
Gnat. Perchè non ci pensasti, che del resto,
O quanto meglio l'avresti trovato
Da per te stesso colla tua gran mente?

ACTUS TERTII ATTO TERZO

SCENA SECUNDA. SCENA SECONDA.



Thais, Thraso, Parmeno, Gnatho, Pythias.

Th. *Audire vocem visa sum modo militis.*
Atque eccum. Salve mi Thraso. Thr. *O Thais mea,*
Meum suavium, quid agitur? ecquid nos amas
De fidicina istac?
Par. *Quam venuste! Quod dedit*
Principium adveniens! Th. *Plurimum merito tuo.*
Gnat. *Eamus ergo ad coenam; quid stas?* Par. *Hem alterum,*
Ex homine hunc natum dicas.
Th. *Ubi vis, non moror.*
Par. *Adibo, atque adsimulabo, quasi nunc exeam.*
Ituran' Thais quopiam es?
Th. *Ehem Parmeno,*
Bene pol fecisti: hodie itura.
Par. *Quo?* Th. *Eho quid hunc non vides?*
Par. *Video, & me taedet. Ubi vis, dona adsunt tibi*
A Phaedria. Thr. *Quid stamus? cur non imus hinc?*
Par. *Quaeso hercle ut liceat, pace quod fiat tua,*
Dare huic quae volumus, convenire, & colloqui.
Thr. *Perpulchra credo dona, haud nostris similia.*

Par. *Res indicabit. Heus jubete istos foras*
Exire, quos jussi. Ocyus procede tu huc.
Ex Aethiopia est usque haec.
Thr. *Hic sunt tres minae.*
Gnat. *Vix.* Par. *Ubi tu es Dore? accede huc. Hem Eunuchum tibi*
Quam liberali facie, quam aetate integra?
Th. *Ita me di ament, honestus est.* Par. *Quid tu ais Gnatho?*
Numquid habes, quod contemnas? quid tu autem Thraso?

Tacent.

Taide, Trasone, Parmenone, Gnatone, e Pitia.

Tai. Mi è paruto d'udire in questo punto
La voce del Soldato, e guarda è desso.
Ti saluto Trasone. Tra. O cara Taide,
Mia dolcezza che fai? e quanto m'ami
Per questa sonatrice, che ti ho dato?
Par. O vedi garbo! e vedi, che principio
Di ragionar! Tai. Per li tuoi meriti assai.
Gnat. Andiamo dunque a cena; e tu che fai?
Perchè non vieni? Par. Ed eccoti quest'altro,
Che lo diresti figlio di costui.
Tai. Andiam quando tu vuoi. Par. Andronne a lei,
E farò vista d'uscir or di casa.
Taide stai per gire in qualche luogo?
Tai. O Parmenone quanto hai fatto bene
A domandarmelo. Oggi debbo ire.
Par. E dove? Tai. E tu non vedi qui costui?
Par. Lo vedo, e mi fa nausea. I nostri doni,
Quando li vuoi son pronti. Tra. A che si tarda?
Perchè non ce n'andiamo? Par. Con tua pace
Bramo di dar ciò, che si vuole a questa,
Trattar seco, e parlarle. Tra. I doni tuoi
Saranno belli, ma non come i miei.
Par. La cosa parlerà da se medesima.
Ovvia menate qui fuora coloro,
Ma fate presto. Insin dall'Etiopia
Vien questa. Tra. Ella varrà circa a tre mine.
Gnat. Nemmeno tanto. Par. Doro dove sei?
Vien qua taccosta. Eccoti qui l'Eunuco
Qual bel vezzoso in volto, e quanto giovane!
Tai. Così m'amino gli Dei, come egli è vago!
Par. Che ne di' tu Gnatone? hai da ridire
Nulla sovra costui? e tu Trasone?

Stan

Tacent: ſatis laudant. Fac periclum in literis,
Fac in palæſtra, in muſicis: quæ liberum
Scire æquum eſt adoleſcentem, ſolertem dabo.

Thr. *Ego illum Eunuchum, ſi ſit opus, vel ſobrius*

Par. *Atque hæc qui miſit, non ſibi ſoli poſtulat*
Te vivere, & ſua cauſa excludi cæteros
Neque pugnas narrat, neque cicatrices ſuas
Oſtentat, neque tibi obſtat, quod quidam facit.
Verum ubi moleſtum non erit, ubi tu voles,
Ubi tempus tibi erit, ſat habet, ſi tum recipitur.

Thr. *Apparet ſervum hunc eſſe domini pauperis,*
Miſerique.
Gnat. *Nam hercle nemo poſſet, ſat ſcio,*
Qui haberet qui pararet alium, hunc perpeti.
Par. *Tace tu, quem ego eſſe infra infimos omnes puto*
Homines: nam, qui huic animum aſſentari induxeris,
E flamma petere te cibum poſſe arbitror.

Thr. *Jamne imus?* Th. *Hos prius introducam, & quæ volo,*
Simul imperabo, poſt continuo exeo.
Thr. *Ego hinc abeo: tu iſtam opperire.* Par. *Haud convenit*
Una cum amica ire imperatorem in via.
Thr. *Quid tibi ego multa dicam? domini ſimilis es.*
Gnat. *Ha, ha, hæ.* Thr. *Quid rides?* Gnat. *Iſtuc, quod dixti modo:*
Et illud de Rhodio dictum cum in mentem venit.
Sed Thais exit. Thr. *Abi, præcurre, ut ſint domi*
Parata. Gnat. *Fiat.*

Th. *Diligenter Pythias*
Fac cures, ſi Chremes huc forte advenerit,
Ut ores, primum ut maneat: ſi id non commodum eſt,
Ut redeat: ſi id non poterit, ad me adducito.

Pyt. *Ita faciam.* Th. *Quid? quid aliud volui dicere?*
Hem, curate iſtam diligenter virginem:
Domi adſitis, facite.

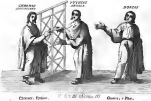
Thr. *Eamus.* Th. *Vos me ſequimini.*

Stan zitti col tacergli dan gran lode
Ma ſe volete ancor di eſſo far prova
Nelle lettere, ovvero nella muſica,
O pur nella Paleſtra, e in ogni coſa,
Che ſaper debba un giovane ben nato,
Lo troverete a maraviglia iſtrutto.
Tra Io a quell'Eunuco certo ho un biſogno,
Quantunque ſobrio, io ſia.
Par. E chi ti la fa donar non eſige
Da te, che viva tu ſola, a lui ſolo,
E che ogni altro da te ſcacci per lui,
Nè pugne ti racconta, e non ſi sbraccia,
Per oſtentarti cicatrici, e tagli,
Nè ti reſiſte in nulla, come forſe
Ti fa taluno, e pago ſi dichiara,
Se quando non ti è grave, e che tu puoi,
E che vi è tempo, tu l'ammetta allora.
Tra Dal parlar di coſtui ſi vede bene,
Che ſervo è d'un Padron miſero, e vile.
Gnat Sicuro che neſſun terria coſtui,
S'ei poteſſe tener un da qual coſa
Par Taci tu, che tra l'infima marmaglia
Hai il primo luogo, e dal piaggiar coſtui,
Bene argumento, che per ſatollarti
Di mezzo al fuoco toglieresti il cibo.
Tra. E non andiamo ancora? *Tai.* Aſpetta un poco,
Che metta intanto queſte in caſa mia,
E il mio voler eſponga, e immantinente
Ritorno. *Tra* Io me ne vo di qui partire,
E tu l'aſpetta. *Par* Certo non ſta bene,
Che un General d'Armata vada inſieme
Con una Meretrice. *Tra* Io già t'ho detto,
Che ſei ſimile al tuo Padrone. *Gnat* Ah ah.
Tra. Di che ridi? *Gnat* Di quel che hai detto adeſſo,
E di ciò, che diceſti a quel Rodiotto,
Che in penſarvi non ſo tener di riſa.
Ma Taide ecco fuora. *Tra.* Or ne va via,
Paſſaci avanti, e fa che in caſa io trovi
All'ordine ogni coſa. *Gnat* Abbil per fatto,
Tai. Pitia, il tutto rimetto alla tua cura.
Se a caſo mai veniſſe qual Cremete,
Pregalo prima a trattenerſi un poco,
E ſe ha da fare, digli, che ritorni,
Se non potrà tornar, tu a me lo guida.
Pit Così farò. *Tai.* Eh ſenti, uſcito m'era
Di mente quel, che ti voleva dire,
Ma pur l'ho ritrovato abbiate l'occhio
Sopra quella fanciulla, e aſſiſtete
Fate quanto biſogna. *Tra.* Andiamo via,
Tai. Andiamo pure, e voi mi ſeguitate.

ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.

Ter. Eun. Fig. VIII



Chremes, Pythias. — Cremete, e Pitia.

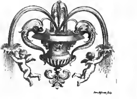
Chr. Profecto quanto magis magiſque cogito,
Nimirum dabit haec Thais mihi magnum malum:
Ita me video ab ea aſtute labefactarier
Jam tum, cum primum juſſit me ad ſe accerſier,
(Roget quis, quid tibi cum illa? ne noram quidem)
Ubi veni, cauſam, ut ibi manerem, repperit:
Ait rem divinam feciſſe, & rem ſeriam
Velle agere mecum. Jam tum erat ſuſpicio,
Dolo malo haec fieri omnia. Ipſa accumbere
Mecum, mihi ſeſe dare, ſermonem quaerere,
Ubi friget, huc evaſit, quam pridem pater
Mihi & mater mortui eſſent. Dico, jam diu.
Rus Sunii ecquod habeam, & quam longe a mari,
Credo ei placere hoc: ſperat ſe a me avellere.
Poſtremo, ecqua inde parva periiſſet ſoror,
Ecquis cum ea una; quid habuiſſet, cum perit;
Ecquis eam poſſet noſcere. Haec cur quaeritet?
Niſi ſi illa forte, quae olim periit parvola
Soror, hanc ſe intendit eſſe; ut eſt audacia.
Verum ea ſi vivit, annos nata eſt ſedecim,
Non major. Thais, quam ego ſum, majuſcula eſt.
Miſit porro orare, ut venirem, ſerio.
Aut dicat quid volt, aut moleſta ne ſiet.
Non hercle veniam tertio. Heus heus.

Crem. Quanto ci penſo più, più mi confermo,
Che queſta Taide m'abbia a far gran male,
Così la triſta mi raggira, e imbrogliami.
Primieramente mandommi a chiamare
Dicamemi alcuno, e che hai da far tu ſeco?
Neppur la conoſceva, e giunto a lei,
Modo trovò da trattenermi, e diſſe
Voler meco trattar coſe importanti,
E per queſto aver fatto i ſacrifizj,
E fin d'allora vennemi ſoſpetto,
Che io avrei ſofferto inganni, e truccatelle.
Mi ſi mette vicina, a me s'affiſſe
Se ſta là, e vanne io cerca di parole,
E quando vede andare il tutto a voto,
Ecco dov'ella venne a riuſcire,
Cioè quanto tempo era, che morto
E mio Padre, e mia Madre: io le riſpondo
Eſſer tempo moltiſſimo: mi chiede,
Se ho in Sunio alcuna Villa, e quanto ſta
Dal mar diſtante: io credo, che le piaccia,
E che mi la vorria carpir di mano
E finalmente in qual giorno preciſo
Capitò mal la mia piccola ſuora,
E chi inſieme con lei, e qual che aveſſe
Il dì, ch'ella fu perſa, e chi potrebbe
Ravviſarla. Or perchè queſta domanda?
Si non che ella vorrebbeſi in quel cambio
Spacciar per mia Sorella, o quanto è ardita!
La qual ſe vive avrà da ſedici anni,
E non più avanti, e Taide è maggiore
Di me qualch'anno. Adeſſo nuovamente
M'ha mandato a chiamar per grave coſa.
O preſto ella mi dica ciò, che vuole,
O non mi rompa in avvenir più il capo,
Sebben la terza volta non ci torno.

Pyt. *Hic quis est?*
Chr. *Ego sum Chremes.* Pyt. *O capitulum lepidissimum.*
Chr. *Dico ego mi insidias fieri?* Pyt. *Thais maxumo*
Te orabat opere, ut cras redires.

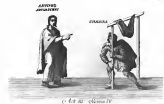
Chr. *Rus eo.*
Pyt. *Fac amabo.* Chr. *Non possum, inquam.* Pyt. *At apud nos hic mane,*
Dum redeat ipsa. Chr. *Nihil minus.* Pyt. *Cur mi Chremes?*
Chr. *Malam rem, Abin hinc?* Pyt. *Si istuc ita certum est tibi,*
Amabo, ut illuc transeas, ubi illa est. Chr. *Eo.*
Pyt. *Abi Dorias, cito hunc deduce ad militem.*

Olà di casa. *Pit.* E chi è colui, che bussa?
Crem. Son Cremete. *Pit.* Dolcissimo Cremete.
Crem. Qui mi si fanno insidie. *Pit.* La mia Taide
Te supplicava quanto mai potea
A voler ritornar dimani a lei.
Cre. Voglio andare in campagna. *Pit.* Eh via compiacila.
Crem. Ti ho detto, che io non posso. *Pit.* Almen ti ferma
Qui in casa fino a tanto, che essa torna.
Crem. Meno che meno. *Pit.* E perchè ciò Cremete?
Crem. Vattane alla malora. *Pit.* Giacchè vuoi
Partire, almanco passa di là, dove
Ella trattiensi. *Crem.* O questo sì farollo.
Pit. Vanne Doria con lui, e l'accompagna
Prontamente alla casa del Soldato.



ACTUS TERTII — ATTO TERZO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.



Antipho

Ant. Heri aliquot adoleſcentuli coimus in Piræo,
In hunc diem ut de ſymbolis eſſemus. Chæream ei rei
Præfecimus: dati annuli: locus, tempus conſtitutum eſt.
Præteriit tempus: quo in loco dictum eſt, parati nihil eſt.
Homo ipſe nuſquam eſt: neque ſcio quid dicam, aut quid conjectem.
Nunc mihi hoc negoti ceteri dedere, ut illum quæram,
Idque adeo viſam, ſi domi eſt, quiſnam hinc a Thaide exit?
Is eſt, an non eſt? ipſus eſt. Quid hoc hominis? qui hic ornatus?
Quid illud mali eſt? nequeo ſatis mirari, neque conjicere.
Niſi quidquid eſt, procul hinc lubet prius, quid ſit, ſciſcitari.

Antifone ſolo.

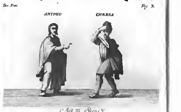
Ieri ci radunammo nel Pireo
Parecchi giovanetti, e ſtabiliſſi
Il giorno d'oggi per fare una cena,
Di cui ſermmo Cherea ſopraintendente.
Già ſur dati gli anelli, e ſcelto il luogo,
Preſiſſo il tempo. Or queſto è già paſſato,
E nel luogo fermato non vi è nulla
D'apparecchio, e coſtui non ſi ritrova.
Han dato a me la briga di cercarlo,
Quindi vedrò, ſe egli mai foſſe in caſa.
Ma chi è queſta, ch'or'eſce dalla Taide?
Egli è deſſo; o non deſſo! è deſſo al certo.
Ma che figura mai? Che veſte è queſta!
Che male ha fatto? Affè baſtantemente
Non ſo maravigliarmi, e ciò, che ſia
Non comprendo, perciò dalla lontana
Voglio ſpiare quello, che ſi ſia,
Prima, che a lui lo chiegga a dirittura.

ACTUS TERTII

SCENA QUINTA.

ATTO TERZO

SCENA QUINTA.



Chærea, Antipho.

Chæ. Num quis hic eſt? nemo eſt. Num quis hinc me
ſequitur? nemo homo eſt.
Jamne erumpere hoc licet mihi gaudium? pro Jupiter,
Nunc tempus profecto eſt, cum perpeti me poſſum interfici,
Ne vita aliqua hoc gaudium contaminet ægritudine.
Sed neminemne curioſum intervenire nunc mihi,
Qui me ſequatur, quoquo eam, rogitando obtundat,
enicet,
Quid geſtiam, aut quid lætus ſim, quo pergam, unde emergam, ubi ſiem
Veſtitum hunc nactus, quid mihi quæram, ſanus ſim
an ne inſaniam?

Ant. Adibo, atque ab eo gratiam hanc, quam video velle, inibo.
Chærea, quid eſt quod ſic geſtis? quid ſibi hic veſtitus quærit?
Quid eſt, quod lætus ſis? quid tibi vis? ſatin' ſanus es? quid me
Aſpectas? quid taces? Chæ. O feſtus dies hominis!
amice
Salve: nemo eſt omnium, quem ego magis nunc cuperem quam te.
Ant. Narra iſtuc quæſo quid ſiet. Chæ. Imo ego te obſecro hercle, ut audias.
Noſtin' hanc, quam frater amat? Ant. Novi, nempe opinor Thaidem.
Chæ. Iſtam ipſam. Ant. Sic commemineram. Chæ. Quædam hodie eſt ei dono data
Virgo. Quid ego ejus tibi nunc faciem prædicem, aut laudem Antipho,

Cherea, e Antifone.

Che. Evvi alcun qui d'appreſſo? non v'è alcuno.
Evvi alcun, che mi ſeguiti? neſſuno.
Or dunque potrò io liberamente
Tutta sfogar l'interna mia allegrezza?
O Giove adeſſo è il tempo certamente,
Che ſoffra in pace, ſe mi fai morire,
Acciocchè a turbar non vada alcuno affanno
Non contamini queſto mio piacere.
Ma vorrei pure abbattermi in taluno,
Che curioſo mi veniſſe appreſſo,
E mi annoiaſſe con cento domande,
Dove io vada? donde eſca? e che pretenda?
Perchè tanta allegrezza? e tanto ſalto?
Da chi preſo abbia queſto veſtimento?
Se ſto in cervello? o ſe ſono impazzito?
Ant. Andronne a lui, e quel piacer, che el cerca
Farogli. O mio Cherea, perchè sì lieto?
Perchè tal veſte? e a che tanta allegrezza?
Che pretendi? hai tu ſenno? ed a qual fine
Mi guardi, e taci? Che. O che proſpero giorno
E mai queſto per me! Diletto amico,
Io ti ſaluto, e più di ciaſcun'altro
Io te bramava.
Ant. Orvia narrami il fatto.
Che. Anzi per dio, ti prego, ad aſcoltarlo.
Conoſci tu coſtei, la quale è amata
Da mio fratello? Ant. Sì, vuoi dir la Taide.
Che. Coteſta ſteſſa. Ora a coſtei fu data
In dono una fanciulla, e che fanciulla?
Ma non occorre già che il ſuo bel volto
Io ti lodi, Antifone, che ben ſai

Cum ipſum me noris quam elegans formarum ſpectator ſiem?
In hac commotus ſum. Ant. Quid ais? Chæ. Primum dices, ſcio, ſi videris.
Quid multa verba? amare cœpi. Forte fortuna domi
Quidam erat Eunuchus, quem mercatus fuerat frater Thaidi;
Neque is deductus etiam tum ad eam. Submonuit me Parmeno
Ibi ſervus, quod ego arripui.

Ant. Quid id eſt? Chæ. Tace, ſi citius audies.
Ut veſtem cum illo mutem, & pro illo jubeam me illoc ducier.
Ant. Pro Eunucho? Chæ. Sic eſt. Ant. Quid tandem ex ea re ut caperes commodi?
Chæ. Rogas? viderem, audirem, eſſem una, quacum cupiebam, Antipho.
Num parva cauſa, aut prava ratio eſt? traditus ſum mulieri.
Illa illico ubi me accepit, læta vero ad ſe abducit domum,
Commendat virginem. Ant. Cui? tibine? Chæ. Mihi. Ant. Satis tuto tamen.
Chæ. Edicit, ne vir quiſquam ad eam adeat, & mihi ne abſcedam, imperat,
In interiore parte ut maneam ſolus cum ſola. Annuo,
Terram intuens modeſte.

Ant. Miſer! Chæ. Ego, inquit, ad cœnam hinc eo.
Abducit ſecum ancillas: paucæ, quæ circum illam eſſent, manent
Noviciæ puellæ. Continuo hæc adornant, ut lavet.
Adhortor, properent. Dum apparatur, virgo in conclavi ſedet,
Suſpectans tabulam quandam pictam, ubi inerat pictura hæc, Jovem
Quo pacto Danaæ miſiſſe ajunt quondam in gremium imbrem aureum.
Egomet quoque id ſpectare cœpi. Et quia conſimilem luſerat
Jam olim ille ludum, impendio magis animus gaudebat mihi,
Deum ſeſe in hominem convertiſſe, atque per alienas tegulas
Fucum factum mulieri, veniſſe per impluvium clanculum.
At quem Deum? qui templa cœli ſumma ſonitu concutit.
Ego homuncio hoc non facerem? ego vero illud feci, ac lubens.
Hæc dum mecum reputo, acceſſitur lavatum interea virgo.
It, lavit, redit; deinde illam in lecto illæ conlocant.
Sto expectans, ſi quid mihi imperent. Venit una, heus tu, inquit, Dore,
Cape hoc flabellum, ventulum huic ſic facito dum lavamur,
Ubi nos laverimus, ſi voles, lavato. Accipio triſtis.

Ant. Tum equidem iſtuc os tuum impudens videre nimium vellem,
Qui eſſet ſtatus, flabellum tenere te aſinum tantum.
Chæ. Vix elocuta eſt hoc, foras ſimul omnes proruunt ſe.
Abeunt lavatum, perſtrepunt, ita ut fit, domini ubi abſunt.

Quanto intendente io ſia della bellezza,
La vidi appena, che di lei mi acceſi.
Ant. Dici il vero? Che. Se mai tu la vedrai,
Dirai, che ella in beltà vince ogni donna.
Ma che più parlo? incominciai a amarla.
Era per avventura in caſa noſtra
Un certo Eunuco, il quale fu comprato
Dal mio fratel per regalarlo a Taida
Nè a lei condotto egli era ſtato ancora.
Parmenon noſtro ſervo un bel ripiego
M'inſegnò, che mi piacque, e'l miſi in opra.
Ant. E che ripiego? Che. Taci, ſe l'udrai.
Che io mutaſſi veſtito con quell'altro,
E comandaſſi a lui, che me in ſua vece
Menaſſe a lei. Ant. Dell'Eunuco in vece?
Che. Coſì è. Ant. Ma qual ſorta di vantaggio
Tu ſperavi da ciò? Che. Me ne domandi?
Di vedere, Antifone, e d'udir quella,
E mangiar ſeco, che tanto bramava,
E queſto ti par poco? Ora donato
A quella Meretrice, ella a me diede,
Quando fui in caſa, in guardia la fanciulla.
Ant. A chi la diede? a te? Che. A me. Ant. Per certo,
Che diè in cuſtodia la lattuga a' paperi.
Che. E mi comanda, che a lei non s'accoſti
Uomo veruno, e che io da lei non parta,
E dentro il più ripoſto della caſa
Vuol, che ſoli ci ſtiamo. Io baſſo gli occhi,
E con modeſto cenno l'ubbidiſco.
Ant. Che diſgrazia! Che. A cenar va fuor di caſa
Ella ripiglia, e ſeco van le ſerve.
Reſtano con noi alcune giovanette
Per ſerve ſtarſi venute di freſco.
Queſte toſto danſi ad apparecchiare
Il bagno per lavarla, ed io l'eſorto
A ſbrigarſi. Or mentre ſi prepara
Il bagno, la donzella in la ſua camera
Stava guardando un quadro aſſai ben fatto,
In cui era dipinto il ſommo Giove,
Quando diſceſe in bella pioggia d'oro
Di Danae in ſeno. A me pur venne voglia
Di guardar tal pittura, e perchè quegli
S'era pur traſtullato in tal maniera
Al tempo antico, mi s'accrebbe ardire,
E ne preſi incredibile contento,
E ripenſando, come egli mutato
Ne' ſentimenti d'uomo era venuto
Su i tetti altrui, e quindi di naſcoſo
Era calato in mezzo la corte,
Per fare inganno alla ſua innamorata.
E poi qual Dio! quel Dio, che fa tremare
Col ſuon della ſua voce i divin Templi,
Diſſi tra me, perchè nol farò io,
Che ſono un uom da nulla? e ben lo feci,
E con che guſto! Or odi.
Mentre dunque io ſto fiſo in queſte coſe
È chiamata a lavarſi la fanciulla,
Va, ſi lava, ritorna, è poſta a letto,
Io aſpetto, ſe da me vogliono nulla.
Viene una ſerva, e o tu Doro mi dice,
Prendi queſto ventaglio, e falle un grato,
E dolce ventolin, come fo io,
Mentre noi ci laviamo, e ſe tu dopo
Di noi vorrai lavarti, e tu ti lava.
Io lo prendo ſdegnato, e meſto in viſo.
Ant. Quanto averei pagato di vedere
Quel tuo viſaccio in quella congiuntura!
E maneggiar da un Aſino par tuo
Una roſta sì brava! Che. Appena ella ebbe
Detto così, che tutta quanta inſieme
Corrono al Bagno, e fanno gran ſchiamazzo,

Interea somnus virginem opprimit. Ego limis specto
Sic per flabellum clanculum; & simul alia circumspecto,
Satin' explorata sint. Video esse, pessulum ostio obdo.

Ant. *Quid tum?* Chæ. *Quid? quid tum? fatue?* Ant. *Fateor.* Chæ. *Ego'n occasionem*
Mihi ostentatam, tam brevem, tam optatam, tam insperatam,
Amitterem? tum pol ego is essem vero, qui simulabar.

Ant. *Sane hercle ut dicis. Sed interim de symbolis quid actum est?*

Chæ. *Paratum est.* Ant. *Frugi es: ubi? domin'?* Chæ. *Immo apud libertum Discum.*
Ant. *Perlonge est.* Chæ. *Sed tanto ocius properemus.* Ant. *Muta vestem.*
Chæ. *Ubi mutem? perii: nam domo exulo nunc: metuo fratrem,*
Ne intus sit: porro autem, pater ne rure redierit jam.

Ant. *Eamus ad me: ibi proxumum est ubi mutes.*

Chæ. *Recte dicis.*
Eamus: & de istac simul, quo pacto porro possim
Potiri, consilium volo capere una tecum. Ant. *Fiat.*

Come addivien, quando i Padron' son fuora,
La vergine in quel mentre s'addormenta.
Mi copro col ventaglio, indi sottocchi
La guardo di nascoso, e guardo intorno,
E volendo ogni cosa esser sicura,
A chiavistello serro l'uscio. *Ant.* E poi?
Che avvenne? *Che.* Quel che avvenne? o sei ben sciocco.
Ant. Lo confesso. *Che.* Avrei dunque perduto
Sì bella, e così breve congiontura
Bramata tanto, e quasi disperata?
Allora sì che avrei fatto davvero
Il finto personaggio. *Ant.* Certamente
Egli è, come tu dici, ma frattanto,
Che si è fatto de' nostri contrassegni?
Che. Egli è in pronto ogni cosa. *Ant.* Veramente
Tu sei un uom di garbo, ed in che luogo?
In casa forse? *Che.* No: anzi da Disco
Nostro Liberto. *Ant.* Egli è troppo lontano.
Che. Però quel più sbrighiamoci ad andarvi.
Ant. Muta dunque le vesti. *Che.* Certamente
Non posso entrare in casa, che ho timore,
Che mio fratel vi sia, o che di Villa
Sia ritornato il Padre. *Ant.* Andiamo dunque
Alla mia casa, e lì ti muterai.
Che. Andiamo che tu di' bene: e lì con agio
Divisaremo il modo, come io possa
Seguire a trastullarmi con colei.
Ant. Andiamo, e si farà quel che tu vuoi.

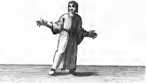
Dom. Misforti sculp

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA PRIMA. — SCENA PRIMA.

Ter. Rom. — Fig. XI

DORIAS ANCILLA



Act IV Scena I

Dorias.

Ita me dii ament, quantum ego illum vidi, non nihil timeo
Misera, ne quam ille hodie insanus turbam faciat, aut vim Thaidi.
Nam postquam iste advenit Chremes adolescens frater virginis,
Militem rogat, ut illum admitti jubeat. Ille continuo irasci, neque
Negare audere. Thais porro instare, ut hominem invitet. Id
Faciebat retinendi illius causa: quia, illa quae cupiebat de sorore ejus indicare, ad eam rem tempus non erat.
Invitat tristis, mansit ibi. Illa cum illo sermonem occipit.
Miles vero sibi putare adductum ante oculos aemulum;
Voluit facere contra huic aegre. Heus heus, inquit, puer hic Pamphilam
Accerse, ut delectet hic nos. Illa exclamat, minime gentium.
Tun' in convivium illam? miles tendere, inde ad jurgium.
Interea aurum sibi clam mulier demit, dat mihi ut auferam.
Hoc est signi, ubi primum poterit, sese illinc subducet, scio.

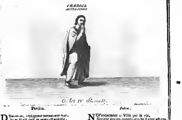
Doris.

Così m'amin gli Dei, come ho timore
Per quanto lui conobbi, che un gran male
Non faccia oggi quel pazzo, e che non usi
Qualche villana forza alla mia Taide
Poichè dal punto stesso, che comparve
Il giovane Cremete, ch'è il fratello
Della vergine, e che la mia Padrona
Lo prega ad invitarlo alla sua cena,
Subito arricciò il naso, ma non ebbe
Ardir da ciò negarle. Ella di nuovo
Insiste, che l'inviti a solo fine
Di ritenerlo, che non era tempo
Da narrare al Soldato, come egli era
Germano della vergine; con mal viso
L'invita, ei vi rimase, e seco Taide
Attacca il ragionare. Ora il Soldato
Credendo, che per fare a lui dispetto
Su gli occhi suoi avesse ella condotto
Quel giovane rivale, egli al contrario,
Per martellarla, olà grida, si chiami
A cena a rallegrar la compagnia
Panfila nostra. Ei non sarà giammai,
Riprese quella, a cena una fanciulla
Egli a volerla, e quindi incominciaro
A dirsi molto mal l'uno coll'altra
In quel mentre mi chiama ella in disparte,
Tutti si leva gli ornamenti d'oro,
E a me gli dà, perchè io gli porti a casa,
Indizio certo, che come ella possa
Si partirà di subito da lui,

ACTUS QUARTI / ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA / SCENA SECONDA.

Ter. Eun. Fig. XII.



Phaedria.

Dum rus eo, coepi egomet mecum inter vias,
Ita ut fit ubi quid in animo eſt moleſtiae,
Aliam rem ex alia cogitare, & ea omnia in
Pejorem partem. Quid opus eſt verbis? dum haec puto,
Praeterii imprudens villam. Longe jam abieram,
Cum ſenſi. Redeo rurſum, male vero me habens.
Ubi ad ipſum veni deverticulum, conſtiti:
Occepi mecum cogitare, hem biduum hic
Manendum eſt ſoli ſine illa? quid tum poſtea?
Nihil eſt? quid? nihil? ſi non tangendi copia eſt,
Eho ne videndi quidem erit? ſi illud non licet,
Saltem hoc licebit. Certe extrema linea
Amare, haud nihil eſt. Villam praetereo ſciens.
Sed quid hoc quod timida ſubito egreditur Pythias?

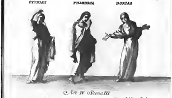
Fedria.

Nell'andarmene in Villa per la via,
Siccome avvien, quando uno ha il core afflitto,
Penſai a varie coſe, e tutte quante
Le preſi in mala parte. finalmente,
Per non far gran parole ad eſſe intento,
Paſſai, ſenza avvedermene la Villa;
M'era già molto tratto dilungato
Quando che me n'accorſi, torno indietro
Tutto ſoſſopra per amore, e appena
Giunto a un viottolo, che conduce la Villa,
Che all'imboccare di eſſo io mi fermo,
E comincio a penſar, dunque due giorni
Io ſolo mi ſtarò ſenza colei?
Ma poi, che farà mai? Nulla per certo
E come nulla? Io non potrò toccarla;
Dunque nemmeno vederla? Or ſe io non poſſo
Goder di quello, almeno godrò di queſto,
Che pure è qualche coſa ad un amante.
Coſì paſſo la Villa a bello ſtudio...
Ma che coſa è, che timida vegg'io
Uſcir Pitia di caſa, e tremoloſa?

ACTUS ATTO

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA TERTIA. — SCENA TERZA.



Pythias, Dorias, Phædria.

Pyt. Ubi illum ego ſceleroſum miſera atque impium inveniam? aut ubi
Quæram? hoccine tam audax facinus eſſe auſum?
Phæ. Perii, hoc quid ſit vereor.
Pyt. Quin inſuper etiam ſcelus, poſtquam ludificatus eſt virginem,
Veſtem omnem miſeræ diſcidit, tum ipſam capillo conſcidit.
Phæ. Hem. **Pyt.** Qui nunc ſi detur mihi,
Ut ego unguibus facile illi in oculos involem venefico!
Phæ. Profecto neſcio quid abſente nobis turbatum eſt domi.
Adibo. Quid iſtuc? quid feſtinas? aut quem quæris Pythias?
Pyt. Hem Phædria, egon' quem quæram? abi hinc quo dignus es cum donis tuis
Tam lepidis. **Phæ.** Quid iſtuc eſt rei?
Pyt. Rogas me? Eunuchum quem dediſti nobis, quas turbas dedit?
Vitiavit virginem, quam heræ dederat dono miles.
Phæ. Quid ais?
Pyt. Perii. **Phæ.** Temulenta es. **Pyt.** Utinam ſic ſient, qui mihi male volunt.
Dor. Au, obſecro mea Pythias, quid iſtuc nam monſtri fuit?
Phæ. Inſanis. qui iſtuc facere Eunuchus potuit?
Pyt. Ego illum neſcio
Qui fuerit: hoc, quod fecit, res ipſa indicat.
Virgo ipſa lacrumat, neque, cum rogites quid ſit, audet dicere.
Ille autem bonus vir nuſquam apparet. Etiam hoc miſera ſuſpicor,
Aliquid domo abeuntem abſtuliſſe.

Phæ.

Pitia, e Fedria, e Doria.

Pit. DOv'è, miſera me, quel ribaldaccio!
Quell'uomo vago! o dove cercherallo!
Ed è poſſibil mai, che egli abbia fatto
Sì gran furfanteria! **Fed.** Affè ſon morta,
Ne ſo di che temere. **Pit.** Anzi di ſdegno
Non contento d'aver guaſta la vergine,
Che le ha rotta la veſte, e pe' capelli
L'ha ſtraſcinata. **Fed.** Ohime coſtei che dice!
Pit. Così mi capitaſſe egli davanti,
Come io vorrei a quello ſtregonaccio
Cacciar gli occhi coll'ugne. **Fed.** In noſtra aſſenza
Non ſo qual nato ſia diſturbo in caſa!
Andiamo a lei. E che c'è egli o Pitia,
Perchè sì frettoloſa, e che ricerchi!
Pit. O Fedria, chi ricerco! ella malora
Vatti tu co' tuoi doni così cari,
Che ben ch'hai tutto il merito. **Fe.** E che è mai queſto?
Pit. Che coſa egli è! quel maledetto Eunuco,
Che ci deſti, ci ha meſſo ſottoſopra.
La fanciulla, che diede ieri il Soldato
Alla noſtra Padrona, fu da lui
Oppreſſa a forza. **Fed.** E che mi di' tu mai?
Pit. Sono ſpacciata. **Fed.** Anzi ubriaca. **Pit.** Tutti
Che mi vogliono mal ſtieno, come io.
Dor. Ah ti prego, mia Pitia, e moſtruoſo
Quanto mi narri. **Fed.** Al certo, che ſei pazza,
Gli Eunuchi non ſanno queſte coſe
Pit. Chi ſi foſſe nol ſo io; ma quel, che ei fece
L'opere lo dimoſtre. Lagrimoſa
Stelli la giovanetta, e ſe è richieſta
Del letto, non ardiſce di parlare
E quel buon uomo più ſi è mai più viſto,
E voglia il Ciel, che nello ſcappar via
Di più non ci abbia rubbato qual coſa.

Fed.

Phæ. *Nequeo mirari ſatis,*
Quo abire ignavus ille poſſit longius, niſi domum
Forte ad nos redeat. Pyt. *Viſe amabo, num ſit.* Phæ.
Jam faxo ſcies.

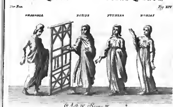
Dor. *Perii, obſecro. Tam infandum facinus mea tu, ne audivi quidem.*

Pyt. *At pol ego amatores mulierum eſſe audieram eos maxumos,*
Sed nihil poteſſe; verum miſera non in mentem venerat;
Nam illum aliquo concluſiſſem, neque illi commiſiſſem virginem.

Fed Ma di ragion non puote eſſer lontano
Queſto vigliacco, e fatto avrà ritorno
Senz'altro a caſa mia. *Pit* Vedi un pò bene
Se vi foſſe tornato. *Fed.* Volentieri,
E n'averai prontiſſimo riſcontro.
Dor Son morta, Pitia mia, può darſi mai
Sì fatta ſceleraggine! per certo
Io non l'avea neppur finora udita.
Pit Io ben ſapea, come è queſta genia
Innamorata morta delle donne,
Ma che nulla poteſſe: E non mi venne
Mai queſto in mente, che l'avria ſerrato
In qualche luogo, nè gli avria fidata
La giovane.

ACTUS QUARTI — ATTO QUARTO

SCENA QUARTA. — SCENA QUARTA.



Phaedria, Dorus, Pythias, Dorias.

Phæ. Exi foras, ſceleſte: at etiam reſtitas,
Fugitive? prodi, male conciliate.

Dor. Obſecro. Phæ. Oh,
Illud vide, os ut ſibi diſtorſit carnufex.
Quid huc reditio eſt? quid veſtis mutatio eſt?
Quid narras? paulum ſi ceſſaſſem, Pythias,
Domi non offendiſſem: ita jam adornarat fugam.

Pyt. Habeſne hominem, amabo? Phæ. Quid ni? Pyt. O factum bene.

Dor. Iſtuc pol vero bene. Pyt. Ubi eſt? Phæ. Rogitas? non vides?

Pyt. Videam? obſecro, quem? Phæ. Hunc ſcilicet. Pyt. Quis hic eſt homo?

Phæ. Qui ad vos deductus hodie eſt. Pyt. Hunc oculis ſuis
Noſtrarum nunquam quiſquam vidit, Phaedria.

Phæ. Non vidit? Pyt. An tu hunc credidiſti eſſe, obſecro,
ad nos deductum? Phæ. Namque alium habui neminem. Pyt. Au,
Ne comparandus hic quidem ad illum eſt: ille erat
Honeſta facie, & liberali.

Phæ. Ita viſus eſt
Dudum, quia varia veſte exornatus fuit:
Nunc tibi videtur fœdus, quia illam non habet.

Pyt. Tace, obſecro: quaſi vero paulum interſiet.
Ad nos deductus hodie eſt adoleſcentulus,
Quem tu videre vero velles, Phaedria.
Hic eſt vietus, vetus, veternoſus, ſenex,
Colore muſtelino.

Phæ. Hem, quæ hæc eſt fabula?
Eo redigis me, ut, quid egerim, egomet neſciam?

Fedria, Doro, Pitia, e Doria.

Fed. Eſci fuora ſciagurato,
Ancor reſiſti? fuggitivo fuora:
Foſti menata mia ſpeſa sì mala.

Dor. Miſericordia! Fed. O vedi un po' che bocca
Et la qual boja, come mai l'ha torta!
Che coſa è queſto tuo ritorno a caſa?
Queſto mutar di veſte? ovvia riſpondi.
Pitia, un momento, che io tardato aveſſi
Mi ſcappava di man, che tutto in pronto
Aveva per la fuga. Pit. E l'hai fermato?

Fed. Sicuro. Pit. O bene. Doria. E bene da che ſorte?

Pit. Dove è? Fed. Me lo domandi? e non lo vedi?

Pit. E chi vuoi tu, che io vegga mai? Fed. Coſtui.

Pit. E chi è coteſto uomo? Fed. Egli è quel che oggi
V'hanno menato in caſa.

Pit. Coſtui agli occhi propri
Di noi altre finor non vide alcuna.

Fed. Non vide? Pit. Ah forſe ti ſei tu creduto
Queſti eſſer quegli, che ci fu condotto!

Fed. S'altri non ho, che ho? Pit. Ah un'altra coſa
Egli era quegli riſpetto a coſtui:
Aveva un volto bello, e gioviale.

Fed. Così ſtavvi egli parato allora
Con quella veſte di vari colori,
Or che non l'ha, compariſce brutto.

Pit. Ah taci: quaſi che ci corra poco
Tra l'uno, e l'altro. E' ſtato a noi condotto
Oggi un tal giovanetto,
Che avreſti, Fedria, caro di vederlo,
Là dove queſto egli è un vecchio ſtantio,
Languido, grinzoſo, e d'un colore
Della donnola. Fed. Eh via che di tu mai?
Che coſa è queſta favola? e tu vuoi
Ridurmi a tale, che neppure io ſappia
Quello, che ho fatto io?

Eho tu, cum ego te? Dor. Emisti. Pyt. Jube mihi denuo
Respondeat. Phæ. Roga. Pyt. Venistin' hodie ad nos? negat.
At illa alter venit annos natus sedecim;
Quem secum adduxit Parmeno. Phæ. Agedum, hoc mihi expedi
Primum: unde habes istam, quam habes, vestem? taces?
Monstrum hominis, non dicturu's? Dor. Venit Chærea.
Phæ. Fraterne? Dor. Ita est. Phæ. Quando? Dor. Hodie. Phæ. Quam dudum? Dor. Modo.
Phæ. Quicum? Dor. Cum Parmenone. Phæ. Noras eum prius?
Dor. Non; nec, quis esset, unquam audieram dicier.
Phæ. Unde igitur, meum fratrem esse, sciebas?
Dor. Parmeno
Dicebat eum esse: is dedit mihi hanc. Phæ. Occidi.
Dor. Meam ipse induit: post una ambo abierunt foras.
Pyt. Jam satis credis sobriam esse me, & nil mentitam tibi?
Jam satis certum est virginem vitiatam esse?
Phæ. Age nunc bellua,
Credis huic quod dicat? Pyt. Quid isti credam? res ipsa indicat.
Phæ. Concede istuc paululum, Audin'? etiam paululum,
sat est,
Dic dum hoc rursum, Chærea tuam vestem detraxit tibi?
Dor. Factum. Phæ. Et ea est indutus? Dor. Factum.
Phæ. Et pro te huc deductu' est? Dor. Ita.
Phæ. Juppiter magne, o scelestum, atque audacem hominem. Pyt. Væ mihi,
Etiam nunc non credis indignis nos esse irrisas modis?
Phæ. Mirum ni credis quod iste dicat. Quid agam, nescio.
(Heus tu negato rursum.) Possumne ego hodie ex te exsculpere
Verum? vidistine fratrem Chæream? Dor. Non.
Phæ. Non potest sine
Malo fateri, video. Sequere me hac. Modo ait,
modo negat.
(Ora me.) Dor. Obsecro te vero Phædria. Phæ. I
intro nunc jam? Dor. Hei, hei.
Phæ. Alio pacto honeste quo modo hinc abeam, nescio.
Actum est siquidem. Tu me hic etiam nebulo ludificabere?
Pyt. Parmenonis tam scio esse hanc techinam, quam me
vivere.
Dor. Sic est. Pyt. Inveniam parem ubi pol hodie referam gratiam.
Sed nunc quid faciendum censes Dorias? Dor. De
istac rogas
Virgine? Pyt. Ita: utrum taceam ne, an prædicem? Dor. Tu pol, si sapis,
Quod scis, nescis, neque de Eunucho, neque de vitio virginis.
Hac re & te omni turba evolves, & illi gratum feceris.
Id modo dic, abisse Dorum. Pyt. Ita faciam. Dor.
Sed videon' Chremem?
Thais jam aderit. Pyt. Quid ita? Dor. Quia
cum inde abeo, jam tum inceperat
Turba inter eos. Pyt. Tu aufer aurum hoc: ego
scibo ex hoc, quid siet.

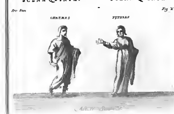
Olà, rispondi: non t'ho io comprato?
Dor. Mi comprasti. Pit. Comandagli di nuovo,
Che a me risponda. Fed. Lo richiedo. Pit. Anco
Oggi venisti? egli lo nega. L'altro
Ci venne, e non avea, che sedici anni,
E Parmenon menollo. Fed. Orvia alle mani,
E ussiamola fuora. Dimmi in primo luogo,
Ch'è d'atti questa vesta? non rispondi?
Faccia di mostro, e non vorrai tu dirlo?
Dor. Venne Cherea. Fed. Il mio fratello! Dor. Appunto.
Fed. Quando? Dor. Oggi. Fed. Quanto egli è? Dor. Non è
gran tempo.
Fed. Con chi? Dor. Con Parmenone. Fed. E pel passato
Lo conoscevi? Dor. No, ne chi si fusse
Udii d'irlo giammai. Fed. E in qual maniera
Sapevi tu, ch'egli era mio fratello!
Dor. Parmenon lo diceva: ei mi diè questa.
Fed. Son morto. Dor. Questa si vestì la mia,
Indi insieme n'usciro ambedue fuora.
Pit. Or sei chiaro, che non son briaca,
E che t'ho detto il vero? e ancor sei certo
Dello stupro sofferto dalla vergine?
Fed. O bestia, e credi tu dunque a costui?
Pit. Credergli, o no, che importa? da se stessa
Parla la cosa. Fed. Vattene in disparte,
Un altro poco, o via assai mi basta.
Dimmi di nuovo tu. Dunque Cherea
Levotti la tua veste? Dor. Certamente.
Fed. Ed ei con quella qua si fe condurre!
Dor. Sicuro. Fed. O sommo Giove, o temerario,
E pessimo uomo! Pit. Ohime non credi ancora,
Che state siam da lui in modi indegni
Tutta oltraggiate. Fed. Non è maraviglia,
Se a lui credi. Non so più che mi fare!
Oh tu, nega di nuovo. Oggi posso io
Saper da te la cosa, come è ita?
Hai mai veduto il mio fratel Cherea?
Dor. Non mai. Fed. Io veggo ben, che colla buone
Non caverassi a lui di bocca il vero.
Pregami. Dor. Fedria mio, io ti scongiuro.
Fed. Va dentro. Ancor ti fermi? Dor. Ahi me tapino!
Fed. Non so per altra strada onestamente
Quinci sottrarmi, già la botta è ita.
E tu vigliacco dileggiarme ancora!
Pit. Io son più certa, come Parmenone
Ha fatto questo imbroglio, che non sono
Di vivere. Dor. Ella è certo sua farina.
Pit. Saprò ben io trovare il modo
Da rendergli in oggi la pariglia.
Ma poi, che credi tu, che debba far?
Dor. Circa della fanciulla? Pit. Certamente
Dovriam tacer la cosa, o pubblicarla?
Dor. In quanto a me per dio, se tu hai giudizio
Mostra di non saper quello, che sai.
Nulla di' dell'Eunuco, e dello stupro,
Così te leverai fuor d'ogni intrigo,
E farai a quello altro cosa grata.
E di' sol solo, che fuggì Doro.
Pit. Così farò. Dor. Ma Creme non veggo io?
Potrà star poco a comparir la Taide.
Pit. Perchè? Dor. Perchè quando io di là partii
Già fra loro era rissa. Pit. Queste gioie
Tu porta in casa, ed io saprò da lui
Intanto come vada questa cosa.

ACTUS QUARTI

SCENA QUINTA.

ATTO QUARTO

SCENA QUINTA.



Chremes, Pythias.

Chr. AT at, data hercle verba mihi sunt: vicit vinum quod bibi.
At dum accubabam, quam videbar mihi esse pulchre sobrius!
Postquam surrexi, neque pes, neque mens satis suum officium facit.
Pyt. Chreme. Chr. Quis est? ehem Pythia, vah quanto nunc formosior
Videre, quam dudum? Pyt. Certe quidem tu pol multo hilarior.
Chr. Verbum hercle verum hoc est: sine Cerere, & Libero friget Venus.
Sed Thais multo ante venit. Pyt. An abiit jam a milite?
Chr. Jam dudum, aetatem. Lites factae sunt inter eos maxumae.
Pyt. Nil dixit tum, ut sequerere sese? Chr. Nihil, nisi abiens mihi innuit.
Pyt. Eho, nonne id sat erat? Chr. At nesciebam id dicere illam, nisi quia
Correxit miles, quod intellexi minus: nam me extrusit foras.
Sed eccam ipsam video: miror, ubi huic ego antevorterim.

Cremete, e Pitia.

Crem. AH sì sì m'han gabbato. Ha vinto il vino,
Che bebbi: finchè stetti assiso a mensa
Mi parve d'esser sobrio. E in che maniera!
Ma alzatomi, che tutti, la mente, e i piede
Veggio ben, che non fanno il lor dovere.

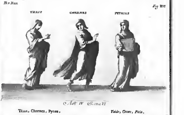
Pit. Cremete. Crem. Chi va là? tu sei Pitia! ah quanto
Di poco fa, mi sembri ora più bella!
Pit. Tu senza dubbio sei di molto allegro.
Crem. Veramente è verissimo quel detto
Senza Cerere, e Bacco non val nulla,
Nè nulla puote la Madre d'Amore.
Ma assai per tempo è ritornata Taide.
Pit. Che forse già partissi dal Soldato?
Crem. Egli è un secolo quasi, che tra loro
I dissapori accrebbero all'estremo.
Pit. Nè nulla disse a te, che allor seguissila?
Crem. Nulla, ma sol mi fece alcun cenno
Col capo. Pit. Non potea questo bastarti?
Crem. Ma io non sapea, che ciò dir volesse ella,
Se non fu corretto dal Soldato,
E allor ne seppi meno, perchè quegli
Ad un tratto cacciommi fuor di casa.
Ma ecco la, che viene, io mi stupisco,
In che maniera io le passassi avanti.

ACTUS QUARTI

SCENA SEXTA.

ATTO QUARTO

SCENA SESTA.



Thais, Chremes, Pythias.

Th. *Credo equidem illum jam affuturum esse, ut illam a me eripiat: sine*
Veniat: atque si illam digito attigerit uno, oculi ilico
Effodientur. Usque eo ego illius ferre possum ineptias,
Et magnifica verba, verba dum sint. Verum enim si ad rem
Conferentur, vapulabit.

Chr. *Thais, ego jam dudum hic adsum.* Th. *O mi Chreme, te ipsum expectabam.*
Scin' tu turbam hanc propter te esse factam? & adeo ad te attinere hanc
Omnem rem? Chr. *Ad me? qui? quasi istuc.* Th. *Quia dum tibi sororem studeo*
Reddere, & restituere, hac atque hujusmodi sum multa passa.
Chr. *Ubi ea est?* Th. *Domi apud me.* Chr. *Ehem.* Th. *Quid est?*
Educta ita, uti teque, illaque dignum est.
Chr. *Quid ais?* Th. *Id quod res est.*
Hanc tibi dono do, neque repeto pro illa abs te quicquam pretii.
Chr. *Et habetur, & refertur Thais, ita uti merita es, Gratia.*

Th. *At enim cave, ne prius, quam hanc a me accipias, amittas*
Chreme: nam hæc ea est, quam miles a me vi nunc venit ereptum.
Abi tu, cistellam Pythias domo effer cum monumentis.
Chr. *Viden' tu illum Thais?* Pyt. *Ubi sita est?*

Taide, Creme, Pitia.

Tai. Credo per certo, che verrà tra poco
Colui per involarmi la fanciulla.
Lascialo pur venir, s'egli la tocca
Con un sol dito, in quel momento stesso
Gli fian tratti di fronte ambedue gli occhi.
Infin, che dice quelle sue sciocchezze,
E quelle sue fiere spropositate
Fin per lo soffro, perchè son parole:
Ma guai a lui, se vuol venire a' fatti,
Che io farò morir sotto un bastone.

Crem. E' un pezzo assai, che qui mi trovo, o Taide.
Tai. O Creme appunto io t'aspettava. Tutto
Questo scompiglio egli è per tua cagione
E quello solo tutta a te appartiensi.
Crem. A me! In che modo? quasi che io abbia fatto
Questo scompiglio. Tai. Che mentre m'ingegno
Renderti, e ritornarti la sorella,
Sofferto ho tali, e somiglianti cose.
Crem. E dove si trova ella? Tai. In casa mia.
Crem. Davvero! Tai. Non dubitare: io l'ho allevata,
Come a te, come a lei si conviene.
Crem. Che mi di tu? Tai. Quello, che egli è ti dico.
Ora questa ti dono, e non rivoglio
Da te nè pur quanto la comprai lo speso.
Crem. Taide adesso sol colle parole
Ti rendo grazie d'un tal benefizio,
Poi studierommi soddisfar co' fatti
Al tuo gran merito, e al mio sommo dovere.
Tai. Ma vedi, che da me, pria che tu l'abbia
Non la perda. Che questa ella è colei,
Che il Soldato a rapir mi viene a forza.
Vanne Pitia tu in casa, e qui m'arreca
La zanellina con quelle scritture.
Crem. Vedi, Taide colui? Pit. Ove sta ella?

Th. M 2 Tai.

Th. In tuto. Obſecro, iſtic?

Chr. Mi tam fuerat ad te quemquam adducere?
Ah metuo. Th. Noli formidoloſus obſecro eſſe mi homo? Chr. Apageſis.
Ego formidoloſus? nemo eſt hominum, qui vivat minus.

Th. Atque ita opus eſt. Chr. Ah, metuo, qualem tu me eſſe hominem exiſtumes.

Th. Immo hoc cogitato: quicum res tibi eſt, peregrinus eſt,
Minus potens quam tu, minus notus, amicorum hic habens minus.

Chr. Scio iſtuc: ſed tu quod cavere poſſis, ſtultum admittere eſt.
Malo ego nos proſpicere, quam hunc ulciſci accepta injuria.
Abi tu, atque oſtium obſera intus, ego dum hinc transcurro ad forum:
Volo ego adeſſe hic advocatos nobis in turba hac. Th. Mane.

Chr. Melius eſt. Th. Mane. Chr. Omitte, jam adero. Th. Nil opus eſt iſtis Chreme.
Hoc dic modo, ſororem illam tuam eſſe, & te parvam virginem
Amiſiſſe, nunc cognoſſe; ſigna oſtende.

Pyt. Adſunt. Th. Cape.
Si vim faciet, in jus ducito hominem: intellextin? Chr. Probe.

Th. Fac, animo haec praeſenti dicas. Chr. Faciam. Th. Attolle pallium.
Perii, huic ipſi opus patrono eſt, quem defenſorem paro.

Tal Nella mia ſtanza in quel vano del muro.
E ancor non vai? e ancor non ſei tornata?

Crem Uh quanta Soldateſca porta ſeco!
Oh eſſa è pur tanta! *Tal* Cappita il mio uomo,
Io t'ho per ben fornito a tremerella!

Crem Va via! la tremerella? un par mio?
Uomo al mondo non vi è, che m'abbia meno.

Tal Eſſer così biſogna. *Crem* Ahimè, che io temo,
Che tu non mi conoſca per quell'uomo
Di valore, che io ſono. *Tal* E penſa come
Il tuo nemico è foreſtiero, ed anco
E' più debol di te, men conoſciuto,
Fuor d'amici. *Crem* So ben tutto queſto,
Ma a ciò, che può ſchivarſi, ella è pazzia
L'andare incontro. Io ſtimo fatto meglio
Il provvedere al mal prima, che venga,
Che il vendicarlo dopo ricevuto.
Però tu vattene, e ſerra ben di dentro
La caſa, e intanto io porterommi in piazza,
Che io vo' degli Avvocati in queſto imbroglio.

Tal Fermati. *Crem* E' meglio. *Tal* Fermati. *Crem* Voglio ire.
E ſarò qui tra poco. *Tal* Non ci è, Creme
Biſogno di coſtoro. Baſta ſolo,
Che tu dica, che queſta è tua Sorella,
E che da piccolina la perdeſti;
E che l'hai ritrovata, e moſtra i ſegni.

Pit. Eccoli. *Tal* E tu gli piglia. E ſe per ſorte
Vorrà far forza, menalo in giudizio:
M'intendeſti tu bene? *Crem* A maraviglia.

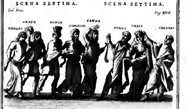
Tal E guarda gli dica ciò, che t'ho detto,
Moſtrati franco. *Crem* Moſtrerommi. *Tal* Or via
Tirati ſu il mantello. Oh me tapina!
Che ha biſogno coſtui di chi l'aiuti,
Ed io preſo me l'ho per difenſore!

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA SEPTIMA. SCENA SETTIMA.

Ter. Bun.

Fig XVII



Act. IV Scena VII

Thraſo, Gnato, Sanga, Chremes, Thais.

Thr. Hanccine ego ut contumeliam tam inſignem in me accipiam Gnatho?
Mori me ſatius eſt. Simalio, Donax, Syriſce, ſequimini.
Primum aedes expugnabo.
Gnat. *Recte.* Thr. *Virginem eripiam.* Gnat. *Probe.*

Thr. *Male mulcabo ipſam.* Gnat. *Pulchre.* Thr. *In medium huc agmen cum vecti Donax,*
Tu Simalio in ſiniſtrum cornu, tu Syriſce in dexterum.
Cedo alios: ubi centurio eſt Sanga, & manipulus furum?

San. *Eccum adeſt.*

Thr. *Quid ignave? peniculon' pugnare, qui iſtum huc portes, cogitas?*

San. *Egone? imperatoris virtutem noveram, & vim militum*
Sine ſanguine hoc fieri non poſſe: qui abſtergerem vulnera.

Thr. *Ubi alii?* San. *Qui, malum, alii? ſolus Sannio ſervat domi.*

Thr. *Tu hoſce inſtrue: hic ego ero poſt principia: inde omnibus ſignum dabo.*

Gnat. *Illuc eſt ſapere: ut hoſce inſtruxit, ipſus ſibi cavit loco.*

Thr. *Idem hoc Pyrrhus factitavit.* Ch. *Viden' tu Thais, quam hic rem agit?*
Nimirum conſilium illud rectum eſt de occludendis aedibus.

Th. *Sane, quod tibi nunc vir videatur eſſe, hic nebulo magnus eſt.*

Traſone, Gnatone, Sanga, Creme, e Taide.

Tra. PEr dio, Gnatone, che una sì grave ingiuria
Poſſa ſoffrir ſenza una gran vendetta,
Non ſarà mai, piuttoſto io vo' morire.
Simalion, Donace, e tu Siriſco
Seguitemi. La caſa di coſtei
Eſpugnerem noi prima. *Gnat.* Ben penſato.

Tra Porterò via la vergine. *Gnat.* Beniſſimo.

Tra. Taide maltratterò. *Gnat.* Arcibenone.

Tra Vien quà Donace in mezzo allo ſquadrone
Col palo, e colla leva; e tu Simalio
Ponti al corno ſiniſtro, e tu Siriſco
Non partire dal deſtro. Oi, dammi dove
Son gli altri combattenti? dove è Sanga,
Il Centurione, e i capitan de' ladri?

San Eccomi pronto. *Tra* O ſcimunito, che ti penſi
D'avere a contraſtar colle ſendelle,
Che hai in mano il cencio da rigovernare!

San Come? ſapea ben io del Comandante
La gran virtude, e quella de' Soldati.
Ne debbe andare il ſangue a catinelle,
Ed io con queſto netterò le piaghe.

Tra E gli altri dove ſono? *San* E chi ſon gli altri?
Sannion ſol manca, che bada alla caſa.

Tra Or tu li poni in ordinanza, ed io
Starò qui in mezzo al campo dopo a tutti
I Guerrieri più illuſtri, e quinci il ſegno
A ciaſcuno darò della battaglia.

Gnat O queſto egli è ſapere. Ordinar bene
I ſuoi Soldati, e sè porre in ſicuro.

Tra Sovente così Pirro ancor faceva.

Crem. Vedi, colui ciò, che ſi faccia, o Taide?
Fu buon conſiglio quel ſerrarſi dentro.

Tai Affè colui, che a te pare un grand uomo,
E un bel polmone. Non temerlo punto.

, *Nemo est.* Thr. *Quid videtur?* Gnat. *Fundam tibi nunc nimis vellem dari,*
Ut tu illos procul hinc ex occulto caederes: facerent fugam.
Thr. *Sed eccam Thaidem ipsam video.* Gnat. *Quam mox irruimus?* Thr. *Mane.*
Omnia prius experiri verbis, quam armis, sapientem decet.
Qui scis, an quae jubeam sine vi faciat?
Gnat. *Di vostram fidem,*
Quanti est sapere! Nunquam accedo ad te, quin abs te abeam doctior.
Thr. *Thais, primum hoc mihi responde: cum tibi do istam virginem,*
Dixtin' hos mihi dies soli dare te?
Th. *Quid tum postea?* Thr. *Rogitas?*
Quae mi ante oculos coram amatorem adduxti tuum?
Quid cum illoc agas? & cum eo clam subduxti te mihi?
Th. *Libuit.* Thr. *Pamphilam ergo huc redde, nisi vi mavis eripi.*
Chr. *Tibi illam reddat? aut tu eam tangas? omnium*
Gnat. *Ah, quid agis? tace.*
Chr. *Quid tu tibi vis?* Thr. *Ego non tangam meam?* Chr. *Tuam autem, furcifer?*
Gnat. *Cave sis; nescis, cui maledicas nunc viro.* Chr. *Non tu hinc abis?*
Scin' tu, ut tibi res se habeat? si quicquam hodie hic turbae coeperis,
Faciam, hujus loci, dieique, meique semper memineris.
Gnat. *Miseret tui me, qui hunc tantum hominem facias inimicum tibi.*
Chr. *Diminuam ego caput tuum hodie, nisi abis.* Gnat. *Ain' vero canis?*
Siccine agis? Thr. *Quis tu es homo? quid tibi vis? quid cum illa rei tibi est?*
Chr. *Scibis. Principio eam esse dico liberam.* Thr. *Hem.*
Chr. *Civem Atticam.* Thr. *Hui.*
Chr. *Meam sororem.* Thr. *Os durum.* Chr. *Miles, nunc adeo edico tibi*
Ne vim facias ullam in illam. Thais, ego ad Sophronam
Nutricem, ut eam adducam, & signa ostendam haec.
Thr. *Tun' me prohibeas*
Meam ne tangam? Chr. *Prohibebo inquam.* Gnat. *Audin' tu? hic furti se alligat.*
Chr. *Satis' hoc est tibi?* Thr. *Hoc idem tu ais?* Th. *Quaere, qui respondeat.*
Thr. *Quid nunc agimus?* Gnat. *Quin redeamus; jam haec tibi aderit supplicans*
Ultro. Thr. *Credin'?* Gnat. *Imo certe: novi ingenium mulierum:*
Nolunt, ubi velis; ubi nolis, cupiunt ultro. Thr. *Bene putas.*
Gnat. *Jam dimitto exercitum?* Thr. *Ubi vis.* Gnat. *Sanga, ita uti fortes decet*
Milites, domi focique fac vicissim ut memineris.
San. *Jam dudum animus est in patinis.*
Gnat. *Frugi es.* Thr. *Vos me hac sequimini.*

Tra. Che ve ne par? *Gnat.* O come volentieri
Una fionda vorrei, che avessi in mano,
E così di nascoso, e da lontano
Li percotessi, fuggirebber via.
Tra. Ma ecco che veggio io la stessa Taide.
Gnat. Che ne di' tu? le andiamo tutti addosso?
Tra. Fermo: non tanta fretta. Un uomo savio
Col consiglio ogni cosa ha a tentar prima,
Che l'usar l'arme. Che puoi tu sapere,
Che senza forza ella non faccia quello,
Che noi vogliamo? *Gnat.* O sommi eterni Dei
Quanto importa il sapere! Io te giammai
Non vengo, che io non partisca più dotto.
Tra. Avanti a tutto, dimmi un poco Taide,
Quando io ti feci don della fanciulla,
Mi promettesti tu, che per due giorni
Non averesti accolto, che me solo?
Tai. E ben che vuoi tu dirmi? *Tra.* Me ne domandi?
Quando era porta davanti agli occhi propri
Un novello amator! *Tai.* Chiedilo a lui.
Tra. E da me teco te l'involasti.
Tai. Così mi piacque. *Tra.* Or dunque mi si renda
Panfile, o pure piglierolla a forza.
Cre. Che a te la renda? o che tu pur la tocchi!
O di tutti... *Gnat.* Ah fa zitto, disgraziato.
Cre. Che vuoi tu dire? *Tra.* Ed io la robba mia
Non toccherò! *Cre.* Che tua? viso da forche.
Gnat. Bel bello, ehi badate, tu non sai
Con chi tu te la pigli. *Cre.* E ancor qui stai?
Sai tu, come ha da ir per questa cosa?
Se farai in oggi punto di rumore,
Sarà mia cura che tu ti ricordi
Per tutto il tempo della vita tua
Di questo luogo, di questa giornata,
E della mia persona. *Gnat.* Tu mi muovi
A pietade in veder, che ti nemichi
Un sì grand'uomo. *Cre.* Se non te la fai,
Io ti spezzo la testa in cento pezzi.
Gnat. O bestia, e così parli? e così fai?
Tra. Chi sei? che cose vuoi? che hai tu che fare
Con quella mia fanciulla? *Cre.* Lo saprai:
Ti dico in primo luogo esser lei libera.
Tra. E vai! *Cre.* E Cittadina ancor d'Atene.
Tra. Uh! *Cre.* E sorella mia. *Tra.* Faccia sfrontata!
Cre. Soldato io ti comando, che non facci
Forza alcuna a costei. Frattanto Taide
Andrò me alla sua Balia Sofrona,
Per qua condurla, e questi contrassegni
Le mostreremo. *Tra.* E tu m'impedirai
Ch'io tocchi quel, che è mio? *Cre.* Te l'impedisco.
Gnat. Intendi tu costui?
Per dio vuol farsi reo di ladroneccio.
Cre. Ella questo è bastante? *Tra.* E tu lo stesso,
Taide, affermi? *Tai.* Cerca d'altre gente,
Che ti risponda. *Tra.* Or noi che qui facciamo?
Gnat. Andiamcene, che questa presto presto
Supplicante a tuoi piè te la vedrai.
Tra. Così tu credi? *Gnat.* Senza fallo tutte
Le donne fatte son d'una maniera,
Non vogliono se tu vuoi, se tu non vuoi
Vogliono al doppio. *Tra.* Tu la pensi bene.
Gnat. Dunque licenzio le milizie tutte?
Tra. Fa quello, che tu vuoi. *Gnat.* Odimi Sanga,
Come convienti a forti combattenti,
Pensa alla casa, e pensa alla cucina.
San. E' già un pezzo, che vaga il mio pensiero
Tra piatti, tra pignatte, e tra scodelle.
Gnat. Sei un grand'uomo. *Tra.* Voi di qui seguitemi.

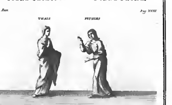
Google

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.



Thais, Pythias.

Th. Pergin' ſceleſta mecum perplexe loqui?
Scio, neſcio: abiit: audivi: ego non affui.
Non tu iſtuc mihi dictura aperte es, quidquid eſt?
Virgo conſciſſa veſte lacrumans obticet,
Eunuchus abiit; quamobrem? quid factum eſt? taces?

Pyt. Quid tibi ego dicam miſera? illum Eunuchum negant
Fuiſſe. Th. Quis fuit igitur? Pyt. Iſte Chærea.

Th. Qui Chærea? Pyt. Iſte ephebus frater Phædriæ.
Th. Quid ais veneſica? Pyt. Atqui certe comperi.

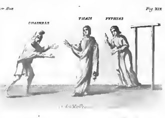
Th. Quid is obſecro ad nos quamobrem adductus eſt? Pyt. Neſcio,
Niſi amaſſe credo Pamphilam. Th. Hem miſera occidi,
Infelix, ſiquidem tu iſtæc vera prædicas.
Num id lacrumat virgo? Pyt. Id opinor. Th. Quid ais ſacrilega?
Iſtuccine interminata ſum hinc abiens tibi?
Pyt. Quid facerem? ita ut tu juſti, ſoli credita eſt.
Th. Sceleſta, ovem lupo commiſiſti. Diſpudet,
Sic mihi data eſſe verba. Quid illuc hominis eſt?
Pyt. Hera mea tace obſecro, ſalvæ ſumus: hominem
Habemus ipſum. Th. Ubi is eſt? Pyt. Hem ad ſiniſtram, non vides?
Th. Video. Pyt. Comprehendi jube, quantum poteſt.
Th. Quid illo faciemus ſtulta? Pyt. Quid faciam, rogas?
Vide amabo, ſi non, cum aſpicias, os impudens
Videtur. Th. Non eſt. Pyt. Tum, quæ ejus confidentia eſt.

Taide, e Pitia.

Tai. Scelerata! Ancor ſegui a ragionarmi
Perpleſſamente? So, non ſo, partiſſi,
Mi fu detto, non vi era, e ancor non vuoi
Dirmi la coſa apparente come è ſtata?
Colla veſte ſtracciata la fanciulla
Piange, e ſi tace, e ſi partì l'Eunuco,
Per qual ragion? Che coſa avvenne? e taci!
Pit. Miſera me! chi ti potrà mai dire!
Quell'Eunuco, dicon, che non fuſſe
Eunuco daddovero. Tai. O chi era dunque?
Pit. Queſto Cherea. Tai. Di qual Cherea tu parli?
Pit. Di quel garzone fratello di Fedria.
Tai. Che mi di tu ſtregaccia? Pit. È ver pur troppo.
Tai. E come ei venne a noi? e in qual maniera
Ci fu condotto? Pit. Io non lo ſo, ma credo
Per l'amore di Panfila. Tai. Son morta
Oh me infelice, ſe tu non m'inganni!
E perciò forſe piange la fanciulla?
Pit. Così mi penſo. Tai. Scelerata indegna
Di ciò non ti fec'io crudel minaccia
Nel dipartirmi? Pit. E che poteva io farvi?
Conforme il tuo comando io gli ſerrai
Sola con ſola. Tai. Perfida, tu ſola
Deſti la pecorella in guardia al lupo.
M'hanno burlata, e n'ho vergogna eſtrema.
Ma chi è quell'uom? Pit. Padrona non fiatare,
Siamo in ſicuro, abbiamo il falſo Eunuco.
Tai. Ove ora ſtaſſi? Pit. Alla ſiniſtra. Il vedi?
Tai. Lo vedo. Pit. Or tu comanda, che ſia preſo,
E ben legato. Tai. E poi che gli faremo?
Stolta chi ſei! Pit. Che farem lui mi chiedi?
Or vedi ſe non pare un temerario
A guardarlo. Tai. Non pare. Pit. E quanto è fermo,
Quanta alterigia, ed arroganza moſtra!

ACTUS QUINTI
SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO
SCENA SECONDA.



Chaerea, Thais, Pythias.

Chæ. A*pud Antiphonem uterque, mater, & pater,*
Quasi dedita opera, domi erant, ut nullo modo
Introire possem, quin viderent me. Interim
Dum ante ostium sto, notus mihi quidam obviam
Venit. Ubi vidi, ego me in pedes, quantum queo,
In angiportum quoddam desertum, inde item
In aliud, inde in aliud. Ita miserrimus
Fui fugitando, ne quis me cognosceret.
Sed estne hæc Thais, quam video? ipsa est. Hæreo.
Quid faciam? quid mea autem? quid faciet mihi?

Th. *Adeamus. Bone vir Dore, salve: dic mihi,*
Aufugistin? Chæ. *Hera, factum.* Th. *Satin' id tibi placet?*
Chæ. *Non.* Th. *Credin' te impune abiturum?* Chæ. *Unam hanc noxiam*
Mitte: si aliam unquam admisero ullam, occidito.
Th. *Num meam sævitiam veritus es?* Chæ. *Non.* Th. *Quid igitur?*
Chæ. *Hanc metui, ne me criminaretur tibi.*
Th. *Quid feceras?* Chæ. *Paululum quiddam.* Pyt. *Eho paululum, impudens?*
An paululum esse hoc tibi videtur, virginem
Vitiare civem? Chæ. *Conservam esse credidi.*
Pyt. *Conservam? vix me contineo, quin involem in*
Capillum. Monstrum, etiam ultro derisum advenit.
Th. *Abin' hinc insana?* Pyt. *Quid ita vero? debeam,*
Credo, isti quicquam furcifero, si id fecerim,
Præsertim cum se servum fateatur tuum.

Th.

Cherea, Taide, e Pitia.

Che. A Casa d'Antifone, a farlo apposta,
Ci erano il Padre suo, e la sua Madre,
Ed io non ci poteva in modo alcuno
Entrar senza esser visto: ora nel mentre
Che così me ne sto fuora dell'uscio,
Mi viene incontro una persona nota.
La vidi appena, che mi misi a correre
Quanto potei, e presi un già dismesso
Rovinato chiassetto, e doppo quello
Entrai in un altro, e poi in un altro, in fine
Per non esser scoperto, ebbi a crepare
Dalla fatica. Ma questa, che veggo
Non è Taide? E dessa. Io sto dubbioso
Di ciò che farmi? Ma io sto che m'importa,
E che mi farà ella? *Tai.* Androlle incontro.
O Doro, o mio buonuomo aspetta un poco.
Fuggisti? *Che* E vero. *Tai* E ciò t'è molto caro?
Che No. *Tai* Senza pena forse tu ti pensi
Doverlala passar? *Che* Questa sol volta
Me la perdona, e poi se io manco in nulla
Dammi in sul capo. *Tai* E della mia fierezza
Avesti tema? *Che* No. *Tai* Che dunque avesti?
Che Ebbi timore d'esserti accusato
Da quella. *Tai.* E che facesti? *Che* Quasi nulla.
Pit. Quasi nulla a te par toglier l'onore
A una fanciulla nata Cittadina!
Che Io la credei conserva. *Pi.* Che conserva?
Non so chi mi trattenga, che ad un tratto
Non ti metta le mani ne' capelli.
Brutto mostaccio. Ancor viensi a burlare?
Tai Và via pazza che sei. *Pit* O questa è bella.
Se io lo facessi, che mal ci sarebbe?
Tanto più che si fa vostro conservo.

Tai

Google

Th. *Miſſa hæc faciamus. Non te dignum Cherea*
Feciſti: nam ſi ego digna hac contumelia
Sum maxume, at tu indignus qui faceres tamen,
Neque ædepol, quid nunc conſili capiam, ſcio,
De virgine iſtac: ita conturbaſti mihi
Rationes omnes, ut eam non poſſim ſuis
Ita ut æquom fuerat, atque ut ſtudui, tradere, ut
Solidum parerem hoc mihi beneficium Cherea.

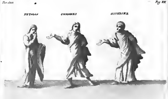
Chæ. *At nunc dehinc ſpero æternam inter nos gratiam*
Fore Thais. Sæpe ex hujuſmodi re quapiam, &
Malo principio magna familiaritas
Conflata eſt. Quid, ſi hoc quiſpiam voluit deus?

Th. *Equidem pol in eam partem accipioque, & volo.*
Chæ. *Immo ita quæſo. Unum hoc ſcito, contumeliæ*
Non me feciſſe cauſa, ſed amoris.
Th. *Scio,*
Et pol propterea magis nunc ignoſco tibi.
Non adeo inhumano ingenio ſum Cherea,
Neque tam imperita, ut, quid amor valeat, neſciam.
Chæ. *Te quoque jam Thais, ita me di bene ament, amo.*
Pyt. *Tum pol ab iſtoc, tibi hera cavendum intellego.*
Chæ. *Non auſim.* Pyt. *Nihil tibi quidquam credo.* Th. *Deſinas.*
Chæ. *Nunc ego te in hac re mihi oro ut adjutrix ſies,*
Ego me tuæ commendo & committo fidei,
Te mihi patronam capio Thais: te obſecro:
Emoriar, ſi non hanc uxorem duxero.
Th. *Tamen ſi pater.* Chæ. *Quid? ah volet, certo ſcio,*
Civis modo hæc ſit. Th. *Paululum opperirier*
Si vis, jam frater ipſe hic aderit virginis:
Nutricem arceſſitum iit, quæ illam aluit parvolam:
In cognoſcendo tute ipſe hic aderis Cherea.

Chæ. *Ego vero maneo.* Th. *Vis ne interea, dum is venit;*
Domi opperiamur potius, quam hic ante oſtium?
Chæ. *Imo percupio.* Pyt. *Quam tu rem actura obſecro es?*
Th. *Nam quid ita?* Pyt. *Rogitas? hunc tu in ædes cogitas*
Recipere poſthac?
Th. *Cur non?* Pyt. *Crede hoc meæ fidei,*
Dabit hic aliquam pugnam denuo.
Th. *Au, tace obſecro.*
Pyt. *Parum perſpexiſſe ejus videre audaciam!*
Chæ. *Non faciam Pythias.* Pyt. *Non pol, credo Cherea,*
Niſi ſi commiſſum non erit.
Chæ. *Quin Pythias*
Tu me ſervato. Pyt. *Neque pol ſervandum tibi*
Quidquam dare auſim, neque te ſervare. Apage te.
Th. *Optime. Adeſt ipſe frater.* Chæ. *Perii hercle: obſecro*
Abeamus intro Thais: nolo me in via
Cum hac veſte videat. Th. *Quamobrem tandem? an quia pudet?*
Chæ. *Id ipſum.* Pyt. *Id ipſum? virgo vero.* Th. *I præ, ſequor.*
Tu iſtic mane, ut Chremem introducas Pythias.

Tai. Laſciam queſto da parte. Non hai fatto
Coſa da te, Cherea, che degna ſia,
Che ſebbene ſon io degna pur troppo
D'un tale affronto, non dovevi farlo
Per verun capo. E certamente adeſſo
Non ſo più in che maniera regolarmi
Intorno alla fanciulla! Che ad un tratto
M'hai tutte guaſte le miſure, e i conti,
Perchè non potrò più renderla a' ſuoi,
Conforme egli era giuſto, ed io penſai,
Per farmeli a tal prezzo amici, e grati.
Che. Anzi da queſto ho gran ſperanza o Taide,
Che ſarà immortal noſtra amicizia.
Speſſo da certe coſe come queſte,
E da triſto principio è provenuta
Aſſai domeſtichezza. E chi ſa forſe,
Che opera ciò non ſia d'un qualche Iddio!
Tai. E per tale io la prendo, anzi la voglio.
Che. Solo hai tu da ſapere, che quel, che ho fatto
No'l feci per villania, ma per amore.
Tai. Lo ſo, Cherea, e però ſon sì pronta
A perdonarti: e non mi credei certo
D'una mente sì acerba, ed inumana,
O sì imperita, che mi ſieno ignote
Le forze incontraſtabili d'amore.
Che. Di già comincio a porti affetto o Taide.
Pi. Ma tu, Padrona, guardati da lui.
Che. Non avrei tanto ardire. *Tai.* Orvia t'accheta.
Che. Or io mi raccomando, e mi conſegno
Tutto alla fede tua, e in queſta coſa
Ad eſſermi ti prego ajutatrice,
E [illegible], e ſento, che io morrò piuttoſto,
Che non pigliar queſta fanciulla in moglie.
Tai. Ma ſe il Padre? *Che.* Eh per lui non mi ſgomento,
Purchè ſia Cittadina. *Tai.* Ti ſoſferma
Ancora un poco, chè non potrà ſtare
A venire il fratel della fanciulla,
Che ſe n'è andato in caſa della Balia,
Che allevolla bambina, e tu preſente
A quegli atti ſarai, che eſſi faranno
Per ravviſarla. *Che.* Mi trattengo certo.
Tai. Ma in queſto mentre non è egli meglio
L'entrare in caſa, che ſtar quì ſull'uſcio?
Che. Meglio di molto. *Pi.* E che ſei tu per fare?
Tai. Perchè? *Pi.* Perchè me ne domandi? Queſto
Un'altra volta ricettare in caſa!
Tai. E perchè no? *Pi.* Padrona udimi bene,
Ci metterà ſoſſopra un'altra volta.
Tai. Ah via non parlar più. *Pi.* Ti parve poco
L'ardire di coſtui? *Che.* Non farò nulla.
Pi. Non te lo credo affè, ſe non in un caſo,
Che ſtiamo di te ſempre ſoſpettoſe.
Che. Anzi, Pitia, di me cura ti prenda.
Pi. Nè a te vo' dare alcuna coſa in guardia,
Nè prenderti. Va via. *Tai.* Oh come a tempo
Giunge quì ſuo fratello! *Che.* Oimè ſon morto!
Entriamo in caſa, che con queſta veſte
Non voglio, che mi veda per la ſtrada.
Tai. Perchè? Per la vergogna? *Che.* Sì per quella.
Pi. Per quella? e della povera fanciulla?
Tai. Vattene avanti, ti ſeguo, e tu rimani
Pitia coſtì, acciò che quando viene
Creme, a me l'introduca.

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.



Act. V. Scena III

Pythias, Chremes, Sophrona.

Pyt. QUid? quid venire in mentem nunc possit mihi,
Quidnam, qui referam sacrilego illi gratiam,
Qui hanc supposuit nobis?
Cht. Move vero ocyus
Te nutrix. Soph. Moveo. Cht. Video, sed nil promoves.
Pyt. Jamne ostendisti signa nutrici? Cht. Omnia.
Pyt. Amabo, quid ait? cognoscit ne? Cht. Ac memoriter.
Pyt. Bene edepol narras, nam illi faveo virgini.
Ite intro: jam dudum hera vos expectat domi.
Virum bonum eccum Parmenonem incedere
Video: vide ut otiosus it. Si dis placet,
Spero me habere, qui hunc meo excruciem modo.
Ibo intro, de cognitione ut certum sciam:
Post exibo, atque hunc perterrebo sacrilegum.

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.

Pitia, Cremete, e Sofrona.

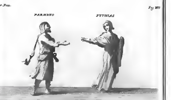
Pit. CHe cosa ritrovar potrei giammai?
Ma fosse cosa da farlo pentire,
E ristarmi così con quel sacrilego,
Che così ci burlò col finto Eunuco.
Crem. Ovvia Balia t'affretta. Sof. Io non sto ferma.
Crem. Lo veggio è ver, ma si cammina poco.
Pit. Mostrasti ancora alla nutrice i segni?
Crem. Ogni cosa. Pit. Che dice? li ravvisa?
Crem. Li sa tutti, e li narra a maraviglia.
Pit. Ne ho piacer, che amo molto la fanciulla.
Andate dentro, che la mia Padrona
È molto, che v'attende. Ecco il buon uomo
Di Parmenone, oh come è sfaccendato!
Ma se piace agli Iddii, giusta il mio uso,
Darogli, io spero, i meritati strazj.
Ma voglio entrare in casa per chiarirmi,
Se confrontano i segni, e poi di nuovo
Uscirò fuora a spaventar costui.

ACTUS QUINTI

SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO

SCENA QUARTA.



Parmeno, Pythias.

PAR. **R**Eviſo, quidnam Cherea hic rerum gerat.
Quod ſi aſtu rem tractavit, di voſtram fidem,
Quantam, & quam veram laudem capiet Parmeno!
Nam ut mittam, quod ei amorem difficillimum, &
Cariſſimum ab meretrice avara virginem
Quam amabat, eam confeci ſine moleſtia,
Sine ſumptu, ſine diſpendio. Tum hoc alterum,
Id vero eſt, quod ego mihi puto palmarium,
Me reperiſſe, quo modo adoleſcentulus
Meretricum ingenia & mores poſſet noſcere;
Mature ut cum cognorit, perpetuo oderit.
Quæ dum foris ſunt, nihil videtur mundius,
Nec magis compoſitum quidquam, nec magis elegans.
Quæ, cum amatore ſuo cum cœnant, liguriunt.
Harum videre illuviem, ſordes, inopiam,
Quam inhoneſtæ ſolæ ſint domi, atque avidæ cibi,
Quo pacto ex jure heſterno panem atrum vorent:
Noſſe omnia hæc, ſalus eſt adoleſcentulis.

PYT. Ego pol te pro iſtis dictis, & factis, ſcelus,
Ulciſcar, ut ne impune in nos illuſeris.

Parmenone, e Pitia.

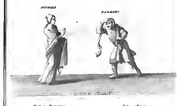
PAR. **T**Orno a veder quel, che ſi fa Cherea
In queſta caſa, che, ſe con aſtuzia
Ei maneggiò l'affare, eterni Iddii,
Quanta, e qual vera laude, Parmenone
Avrà egli! perchè, meſſo da parte,
Che un difficile amor ſopra ogni credere
E cariſſimo ancora al maggior ſegno,
Perchè era in man d'una puttana avara,
Io gli ho ſpedito, e l'amata fanciulla
Gli ho fatto aver ſenza moleſtia alcuna,
E ſenza ſpeſa, e ſenza verun danno:
Chi potrà immaginarſi il grande onore,
A cui ſalito ſon, perchè moſtrata
Ho a quel garzon la ſtrada di conoſcere
I coſtumi, e le menti puttaneſche
Di buon'ora, acciò che le odj per ſempre.
Che mentre fuora ſon niuna coſa
E' più pura di lor, nè più aggiuſtata,
Nè più gentile. E quanto del caro
Nel cibo ſono con gli amanti loro!
Ma il veder ciò, che fanno in caſa ſole,
O queſto sì, che è ſalutare a' giovani.
O come ingorde! o come ſon voraci!
Piene di ſuccidume, e di miſerie,
E diſoneſte, e ſporche nel mangiare,
Talchè s'ingollan giù ſenza riguardo
Intinti nella broda omai ſtantia
Duri tozzi di pan muffato, e nero.

PIT. Di queſti detti tuoi, di queſti fatti,
Briccon, che ſei, ben ne torrò vendetta,
Nè ſenza danno tuo m'avrai deriſo,

ACTUS QUINTI ATTO QUINTO
SCENA QUINTA. SCENA QUINTA.

Ter Rom

Fig XXI



Pythias, Parmeno.

Pyt. Pro deum fidem, facinus fœdum! o infelicem adolescentulum,
O scelestum Parmenonem, qui illum huc adduxit! Par. Quid est?
Pyt. Miseret me: itaque, ut ne viderem, misera huc effugi foras.
Quæ futura exempla dicunt in eum indigna?
Par. O Jupiter,
Quæ illæc turba est? numnam ego perii? adibo. Quid istuc, Pythias?
Quid ais? in quem exempla fient? Pyt. Rogitas, audacissime?
Perdidisti illum, quem adduxti pro Eunucho, adolescentulum,
Dum studes dare verba nobis. Par. Quid ita? aut quid factum est? cedo.
Pyt. Dicam, virginem illam, Thaidi hodie quæ dono data est,
Scin' eam hinc civem esse? & ejus fratrem adprime nobilem?
Par. Nescio. Pyt. Atqui sic inventa est: eam iste vitiavit miser.
Ille ubi rescivit factum frater violentissimus.
Par. Quidnam fecit? Pyt. Colligavit primum eum miseris modis.
Pyt. Colligavit? Hem. Pyt. Atque equidem orante, ut ne id faceret, Thaide,
Par. Quid ais?
Pyt. Nunc minatur porro sese id, quod mœchis solet,
Quod ego nunquam vidi fieri, neque velim.
Par. Qua audacia
Tantum facinus audet? Pyt. Quid ita tantum?

Pitia, e Parmenone.

Pit. O Sommi Dei! o scelerata impresa!
O fanciullo infelice! O Parmenone
Scellerato, che a noi ce l'ha condotto!
Par. Che c'è? ahi povera? Pit. Io n'ho tanta pietade,
Che sono uscita fuor, per non vederlo.
Ah che pena, si dice, che dargli
Per esempio degli altri, e o quanto indegna!
Par. O Giove, e che mai questo? e che n'avvenne
Di grave mal! Che cosa è stata, o Pitia?
Pit. Ma ne domandi temerario indegno!
Rovinato per sempre hai quel Garzone
Che per Eunuco a noi qui conducesti,
Mentre tu pensi a venderci pastocchie.
Par. Perchè così? Che è succeduto? Dillo.
Pit. Dirollo. Quella vergin, che alla Taide
E' stata regalata in questo giorno
Sai tu, che ell'è d'Atene, e che ha un fratello
Nobile in primo grado? Par. Non so nulla.
Pit. La cosa è certa, or quello miserabile
Viziolla, e risapetosi tal fatto
Dal fratello all'estremo furibondo....
Par. Che fece? Pit. Prima lo legò ben bene.
Par. Come! legollo? Pit. E non lo mosser pure
Dalla Taide i preghi, che a favore
Del giovane faceva. Par. E che mi narri!
Pit. Adesso egli minaccia
Fargli quel, che agli adulteri suol farsi,
Che mai non vidi, e non vorrei vedere.
Par. Con qual baldanza ardisce far costui
Sì grande impresa? Pit. Ella non è poi tanta

Par. Pit

Par. At nisi hoc maxumum est?
Quis homo pro moecho unquam vidit in domo meretricia
Deprendi quenquam? Pyt. *Nescio.* Par. *At ne hoc nesciatis Pythias,*
Dico, edico vobis, nostrum esse illum herilem filium.
Pyt. *Hem,*
Obsecro an is est? Par. *Ne quam in illum Thais vim fieri sinat.*
Atque adeo autem cur non egomet intro eo? Pyt. *Vide Parmeno*
Quid agas, ne neque illi prosis, & tu pereas; nam hoc putant,
Quidquid factum est, ex te esse ortum. Par. *Quid igitur faciam miser?*
Quidve incipiam? ecce autem video rure redeuntem senem.
Dicam huic, an non? dicam hercle: etsi mihi magnum malum
Scio paratum; sed necesse est, huic ut subveniat. Pyt. *Sapis.*
Ego abeo intro: tu isti narrato ordinem, ut factum siet,

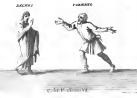
Par. Anzi massima. E dove hai tu veduto,
Che in casa di puttane abbiasi preso
Un uomo per adultero? *Pit.* Non sollo.
Par. E acciò che lo sappiate io avvertisco
A te lo dico, e a tutti di tua casa,
Che quel Garzone è il nostro Padroncino.
Pit. O quegli è tale! *Par.* E non permetta Taide
Che se gli faccia torto. Ma che diamine?
E in casa lei non entro! *Pit.* Parmenone
Bada a quello, che fai, perchè ho paura,
Che a lui non giovi, e te rovini affatto
Perchè pensa ciascun, che questo impiccio
Tal qual egli è, sia tutta tua farina.
Par. Misero me! che dunque farò io?
Che inventeremmi? Ma non veggio il vecchio,
Che si torna di villa? A lui dirollo,
O non dirollo? Ma vo' dirlo al certo,
Ancorchè ella anderà per me malissimo,
Che necessario egli è, che aiuti il figlio.
Pit. Tu la sai tutta. Io me ne vado, e avverti
Al vecchio di narrar, conforme vada
Questa cosa per ordine, e per filo.

ACTUS QUINTI
SCENA SEXTA,

ATTO QUINTO
SCENA SESTA.

7 v Sun

Fig XXIII



Laches, Parmeno

Lac. *EX meo propinquo rure hoc capio commodi:*
Neque agri, neque urbis odium me unquam percipit,
Ubi ſatias cœpit fieri, commuto locum.
Sed eſt ne ille noſter Parmeno? & certe ipſus eſt,
Quem præſtolare Parmeno hic ante oſtium?
Par. *Quis homo eſt? hem, ſalvum te advenire here gaudeo.*

Lac. *Quem præſtolare?*
Par. Perii: lingua hæret metu. Lac. Hem,
Quid eſt? quid trepidas? ſatin' ſalvæ? dic mihi.

Par. *Here, primum te arbitrari id, quod res eſt, velim:*
Quicquid hujus factum eſt, culpa non factum eſt mea.

Lac. *Quid? Par. Recte ſane interrogaſti, oportuit*
Rem prænarraſſe me. Emit quendam Phædria
Eunuchum, quem dono huic daret.
Lac. Cui? Par. Thaidi.
Lac. *Emit? perii hercle. Quanti? Par. Viginti minis.*
Lac. *Actum eſt. Par. Tum quandam fidicinam amat*
hic Chærea.

Lac. *Hem, quid amat? an ſcit jam ille, quid meretrix ſiet?*
An in aſtu venit? aliud ex alio malum.
Par. *Here, ne me ſpectes: me impulſore hæc non facit.*

Lac. *Omitte de te dicere. Ego te furcifer,*
Si vivo. Sed iſtuc, quicquid eſt, primum expedi.
Par. *Is pro illo Eunucho ad Thaidem deductus eſt.*

Lachete, e Parmenone.

Lac. DAlla vicina mia villa io traggo
Queſto ben, che non mai vienmi a faſtidio
O la Campagna, o la Città. Che appena
Una m'annoja, che io mi porto all'altra.
Ma non è quello il noſtro Parmenone?
Certo egli è deſſo. Parmenon che aſpetti
Avanti a coteſto uſcio? *Par.* Ecco il Padrone,
Godo, Padron, che tu hai una buona cera
Riportata di villa. *Lac.* E tu chi aſpetti?
Par. Son morto, e pel timor tutta attaccata
Ho la lingua al palato. *Lac.* Olà non parli?
Di che temi? che hai tu? ſtai forſe male?
Par. Prima di tutto io bramerei, Padrone,
Che pigliaſſi la coſa pel ſuo verſo,
E come ella è, nè ti credeſſi mai,
Che io aveſſi colpa in quel che è ſtato fatto.
Lac. Che coſa è ſtata fatta? *Par.* Con ragione
Ciò mi domandi, narrartela prima
Io dovea. Fu comprato un certo Eunuco
Da Fedria per donarlo a queſta donna.
Lac. A quale donna? *Par.* A Taide. *Lac.* E comprollo?
Sono ſpacciato, e quanto? *Par.* Venti mine.
Lac. Eccomi al verde. *Par.* Ed oltre a tutto queſto
Cherea s'innamorò d'una fanciulla,
Che ſuona a maraviglia di Liuto.
Lac. Oh? Come? Egli ama? E che forſe egli ancora
Aſſaggiato ha i bordelli? o egli è venuto
In Città? Dopo un male eccone un altro.
Par. Padron, non guardar me, che queſte coſe
Ei non ha fatte per impulſo mio.
Lac. Non parlarmi di te. Che io, ſvergognato
Ti vo' [illegible] ſe ho vita [illegible]. Ma narrami prima
Queſta coſa come è. *Par.* Si fe condurre
Ei dell'Eunuco in cambio a queſta donna.

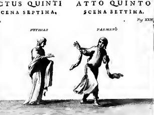
Lac. *Pro Eunucho?* Par. *Sic eſt. Hunc pro mœcho poſtea*
Comprehendere intus, & conſtrinxere. Lac. *Occidi.*
Par. *Audaciam meretricum ſpecta.* Lac. *Numquid eſt*
Aliud mali, damnive, quod non dixeris,
Reliquum? Par. *Tantum eſt.* Lac. *Ceſſo huc introrumpere?*
Par. *Non dubium eſt, quin mihi magnum ex hac re ſit malum,*
Niſi, quia neceſſe fuit hoc facere, id gaudeo,
Propter me hiſce aliquid eſſe eventurum mali.
Nam jam diu aliquam cauſam quærebat ſenex,
Quamobrem inſigne aliquid faceret iis, nunc repperit.

Lac. Dell'Eunuco in cambio! Par. Così fece.
Or l'hanno preſo, e l'hanno ben legato
Per adultero. Lac. Ohimè ſon morto affatto.
Par. Guarda, che sfacciataggin di puttane!
Lac. In queſto tuo racconto hai detti tutti
I cancheri, e i malanni? Par. Non ci è altro.
Lac. Che dunque aſpetto, che non entro a forza
In quella caſa? Par. Non è dubbio alcuno,
Che verrammi qualche aſpra traverſia
Per queſto fatto, ma fu neceſſario
Il farlo. D'una ſol coſa m'allegro,
Che a coſtoro avverrà per mia cagione
Qualche diſgrazia, perchè egli è del tempo,
Che il vecchio cercava col fuſcello
La congiettura di poter far loro
Qualche coſa d'inſigne, or l'ha trovata.

Dom. Moſetti ſculp.

ACTUS QUINTI SCENA SEPTIMA.

ATTO QUINTO SCENA SETTIMA.



Pythias, Parmeno.

Pyt. Nunquam edepol quodquam jam diu, quod magis vellem evenire,
Mi evenit, quam quod modo senex intro ad nos venit errans.
Mihi solae ridiculo fuit, quae, quid timeret, sciebam.

Par. Quid hoc autem est? Pyt. Nunc id prodeo, ut conveniam Parmenonem.
Sed ubi obsecro est? Par. Me quaerit haec. Pyt. Atque eccum video; adibo.
Par. Quid est inepta? quid tibi vis? quid rides? pergin? Pyt. Perii.
Defessa jam sum misera te ridendo. Par. Quid ita? Pyt. Rogitas?
Nunquam pol hominem stultiorem vidi, nec videbo. ah,
Non possum satis narrare, quos ludos praebueris intus.
At etiam primo callidum & disertum credidi hominem.
Par. Quid? Pyt. Illicone credere ea, quae dixi, oportuit te?
An poenitebat flagitii, te auctore quod fecisset
Adolescens, ni miserum insuper etiam patri indicares?
Nam quid illi credis animi tum fuisse, ubi vestem vidit
Illam esse eum indutum pater? quid? jam scis te periisse?

Par. Eheu, quid dixti pessuma? an mentita es? etiam rides?
Itan' lepidum tibi visum est scelus, nos irridere?
Pyt. Nimium.
Par. Siquidem istuc impune habueris.

Pitia, e Parmenone.

Pit. Egli è del tempo certamente assai,
Che non m'avvenne quel, ch'io più bramava,
Che m'avvenisse, conforme avvenuto
Emmi ora, che quel vecchio è entrato in casa
Come insensato errando dappertutto,
Di che io sola moriva dalle risa,
Che ciò sapeva, di che quei temea.
Par. Ma sta, che cosa è questa? Pit. Or esco fuora
Per trovar Parmenone, e dove mai
Ritroverollo! Par. Ma cerca costei?
Pit. Ma ecco, ch'io lo veggo, andrommene a lui.
Par. Che hai pazza? Che vuoi tu? di che sogghigni?
Pit. Son morta già non posso dalle risa
Per tua cagione. Par. E perchè ciò? Pit. Mel chiedi?
Per dio non vidi mai uomo più sciocco
Di te, nè mai vedrollo, o quanto spasso
Hai dato a tutta noi là dentro in casa!
E pure io ti credeva pel passato
Un uomo accorto estremamente, e destro.
Par. Per qual motivo? Pit. Pezzo d'animale
Chi t'insegnò a dar fede così presto
Alle parole mie? parevati poco
L'iniquità commessa da Cherea
Per tuo consiglio, se l'istessa ancora
Non ridicevi al Padre? Or qual ti pensi,
Che restasse egli, quando vide il figlio
Vestito in quel bel modo! Tu sospiri?
Ah vedi ben, che andato sei in rovina
Par. O pessima, che sei, e che hai tu detto?
Mentisti forse? e te la ridi ancora!
E ti sembra così piacevol cosa,
Scelerata, burlarti di noi altri?
Pit. Assai piacevolissima. Par. Sì certo,
Se ne dovessi andar senza castigo.

Pyt. *Verum?* Par. *Reddam hercle.* Pyt. *Credo.*
Sed in diem istuc Parmeno est fortasse, quod minitare:
Tu jam pendebis, qui stultum adolescentulum nobilitas
Flagitiis, & eundem indicas: uterque in te exempla edet.

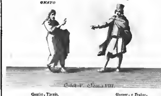
Par. *Nullus sum.* Pyt. *Hic pro illo munere tibi honos est habitus. Abeo.*
Par. *Egomet meo indicio miser, quasi sorex, hodie perii.*

Pit. Veramente? *Par.* Che sì, che te la renderò?
Pit. Che no? ma sarà forse Parmenone
La tua vendetta in altro tempo. Intanto
Tu adesso patirai, tu, che ti studi
Nobilitare un stolto giovanetto
Per via di sceleragine, e di poi
Lo scopri al Padre! Or sì, che l'uno, e l'altro
Daranmele a misura di carbone.
Par. Non so dove io mi sia. *Pit.* Per quest'onore,
Che ti facesti, ti fo questo regalo,
Addio. *Par.* Misero me, che da me stesso,
E colla voce mia mi son tradito,
E rovinato, come accade a sorci!

Dom. Misforti sculp.

ACTUS QUINTI
SCENA OCTAVA.

ATTO QUINTO
SCENA OTTAVA.



Gnatho, Thraſo.

Gnat. Quid nunc? qua ſpe, aut quo conſilio huc imus? quid coeptas Thraſo?

Thr. Egone ut Thaidi me dedam, & faciam quod jubeat.

Gnat. Quid eſt?

Thr. Qui minus huic, quam Hercules ſervivit Omphale?

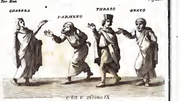
Gnat. Exemplum placet.
Utinam tibi commitigari videam ſandalio caput.
Sed quid? fores crepuere ab ea. Thr. Quid autem hoc eſt mali?
Hunc ego numquam videram etiam. Quidnam properans huc proſilit?

Gnatone, e Traſone.

Gnat. Che ſi fa dunque? e con quale ſperanza,
Con qual conſiglio ſiam qui noi venuti?
Dimmi Traſon, che vai tu macchinando?
Tra. Io quel, che penſo? Arrendermi penſo io
Alla mia bella, e darmele per vinto,
E farò tutto quel, che mi comanda.
Gnat. E perchè ciò? Tra. Vuoi tu, che alla mia Taide
Io ſervo meno di quello, che il grand'Ercole
Volle ſervire all'amatiſſima Onfale?
Gnat. Mi piace queſto eſempio, e ſol vorrei,
Che ella poi ti batteſſe le pianelle
Sul forte capo. Ma s'apre quell'uſcio.
Ahime ſon morto! Tra. E di che tu paventi?
Ma neppure io coſtui vidi giammai,
E perchè coſì in fretta, e tanto allegro?

ACTUS QUINTI · ATTO QUINTO

SCENA NONA. · SCENA NONA.



Chærea, Parmeno, Phædria, Gnatho, Thraſo

Chæ. O Populares, ecquis me vivit hodie fortunatior?
Nemo hercle quiſquam: nam in me plane
Dii poteſtatem ſuam
Omnem oſtendere, cui tam ſubito tot congruerint
commoda.

Par. Quid hic lætus eſt? Chæ. O Parmeno mi, o mearum voluptatum omnium
Inventor, inceptor, perfector, ſcis me in quibus ſim gaudiis?
Scis Pamphilam meam inventam civem? Par. Audivi. Chæ. Scis ſponſam mihi?
Par. Bene, ita me dii ament, factum. Gna. Audin' tu illum quid ait? Chæ. Tum autem Phædriæ,
Meo fratri, gaudeo amorem eſſe omnem in tranquillo: una eſt domus:
Thais patri ſe commendavit, in clientelam, & fidem
Nobis dedit ſe.

Par. Fratris igitur Thais tota eſt? Chæ. Scilicet.
Par. Jam hoc aliud eſt, quod gaudeamus: miles pelletur foras.
Chæ. Tu tu, frater, ubi ubi eſt, fac quamprimum hæc audiat. Par. Viſam domum.
Thr. Numquid Gnatho dubitas, quin ego nunc perpetuo perierim? Gna. Sine
Dubio opinor. Chæ. Quid commemorem primum,
Aut quem laudem maxume?
Illum qui mihi dedit conſilium ut facerem; an me, qui id auſus ſim
Incipere? an fortunam collaudem, quæ gubernatrix fuit,

Cheres, Parmenone, Fedria, Gnatone, e Traſone

Che O Popolo d'Atene, evvi tra voi
Ogni alcun, che di me ſia più felice?
Per dio non vi è. Perchè i celeſti Numi
D'accordo han dimoſtrato in lui potere
In faccia mia, tanti beni, e tanti
In un ſubito m'hanno eſſi conceſſo.
Par. D'onde tanta allegrezza? Che O Parmenone,
O d'ogni mio piacer, d'ogni dolcezza
Principio, mezzo, e fine, in quanto gaudio
Io mi trovi, non ſai? Panfila mia
Si è ſcoperto, come è nata in Atene.
Par. L'ho udito dire. Che E ſai, ch'ella è mia ſpoſa?
Par Così m'amin gli dei, come io ne godo.
Gna Odi tu quello, che a lui racconta?
Che Io mi rallegro ancor con mio fratello,
Che abbia tutto il ſuo amor meſſo in ſicuro.
Si è fatta una ſol caſa, al Padre mio
Taide raccomandoſſi, e ſi diè tutta
Alla fè noſtra, al noſtro patrocinio.
Par. Sicchè tutta di Fedria or è la Taida?
Che Senza dubbio. Par Or abbiamo altro motivo
Di piacer, che il Soldato averà l'ambio.
Che Or tu fà, che il fratello ſappia preſto,
Ovunque egli ſi trovi, queſte nuove.
Par Andarò prima a ricercarlo in caſa.
Tra Gnatone puoi tu punto dubitare
Ch'io non ſia per ſempre rovinato?
Gna E come dubitarne! Che Ora qual io
Loderò ſommamente in primo luogo?
Quei, che mi diè conſiglio alla dolce opra,
O me, che ebbi ardire d'accettarla,
E principiarla? o darò lode ſomme
Alla fortuna, che guidò l'impreſa?

by Google

Quæ tot res, tantas, tam opportune in unum conclusit diem? an
Mei patris festivitatem & facilitatem? o Jupiter
Serva obsecro hæc nobis bona.

Phæ. Di vostram fidem, incredibilia
Parmeno modo quæ narravit. Sed ubi est frater?
Chæ. Præsto est. Phæ. Gaudeo.
Chæ. Satis credo. Nihil est Thaide hac frater tua dignius,
Quod ametur: ita nostræ est omni fautrix familiæ.
Phæ. Hui, mihi
Illam laudas? Thr. Perii, quanto spei est minus,
Tanto magis amo.
Obsecro Gnatho, in te spes est. Gnat. Quid vis faciam? Thr. Perfice hoc
Precibus, pretio, ut hæream aliqua in parte tamen apud Thaidem.
Gnat. Difficile est.
Thr. Si quid collubuit, novi te. Hoc si effeceris,
Quodvis donum, præmium a me optato, id optatum feres.
Gnat. Itane? Thr. Sic erit. Gnat. Hoc si efficio, postulo ut tua mihi domus
Te præsente, absente pateat, invocato ut sit locus
Semper.

Thr. Do fidem ita futurum. Gnat. Accingar. Phæ. Quem hic ego audio?
O Thraso. Thr. Salvete. Phæ. Tu fortasse quæ facta hic sient
Nescis. Thr. Scio. Phæ. Cur te ergo in his ego conspicor regionibus?
Thr. Vobis fretus. Phæ. Scin quam fretus? miles edico tibi,
Si in platea hac te offendero post unquam, quod dicas mihi,
Alium quærebam, iter hac habui: periisti. Gnat. Eja haud sic decet.

Phæ. Dictum est. Gnat. Non cognosco vostrum tam superbum. Phæ. Sic erit.
Gnat. Prius audite paucis: quod cum dixero, si placuerit,
Facitote. Phæ. Audiamus. Gnat. Tu concede paulum istuc Thraso.
Principio ego vos ambos credere hoc mihi vehementer velim,
Me, hujus quidquid faciam, id facere maxume causa mea.
Verum idem si vobis prodest, vos non facere inscitia est.
Phæ. Quid id est? Gnat. Militem ego rivalem recipiendum censeo. Phæ. Hem
Recipiendum? Gnat. Cogita modo. Tu hercle cum illa Phædria
Et libenter vivis, & enim bene libenter victitas,
Et quod des paulum est, & necesse est multum accipere Thaidem
Ut tuo amori suppeditare possit sine sumptu tuo, ad
Omnia hæc magis opportunus, nec magis ex usu tuo
Nemo est. Principio & habet quod det, & dat nemo largius.
Fatuus est, insulsus, tardus, stertit noctesque & dies
Neque tu istum metuas ne amet mulier: pellas facile, ubi velis.

Phæ. Quid agimus? Gnat. Præterea hoc etiam, quod ego vel primum puto,
Accipit homo nemo melius prorsus, neque prolixius.
Phæ. Mirum, ni illoc homine quoquo pacto opus est.

E in un sol giorno tante cose, e tante,
E così a tempo ristrette poteo?
O del facile mio benigno Padre
Loderò la natura? O sommo Giove
Mantieni questo cumulo di beni.
Fed. O sommi dei, che cose stravaganti
M'ha detto or Parmenone! Ov'è il fratello?
Che. Eccomi. Fed. Io godo. Che. Ed io tel credo, certo
Non vi è di questa Taide veruna
Cosa più degna d'essere adorata,
Così di cuore ella ama tutti noi.
Fed. Costei a me tu vuoi lodar colei?
Tra. Ahimè son morto, perchè quanto meno
Ho di speme, tal più cresco in amore!
Gnaton ti prego, io in te solo confido.
Gnat. Farò quel, che tu vuoi. Tra. Usa preghiere,
Prometti argento, fa quanto tu puoi,
Purchè io rimanga in un qualche cantuccio
Della casa di Taide. Gnat. È difficile.
Tra. Basta, che tu lo voglia. Io ti conosco.
Se ciò m'impetrerai, domanda pure,
Che avrai ciò, che tu vuoi. Gnat. Dici sul serio?
Tra. Lo dico. Gnat. Or, se io farollo, la tua casa
Domando, che mi sia per sempre aperta,
O tu sii in Atene, o non vi sia,
E che possa io, ancorchè non chiamato,
Sempre venir, quando mi pare a cena.
Tra. Te lo prometto. Gnat. Or io m'accingo all'opra.
Fed. Qual voce ascolto! o tu sei qui, Trasone?
Tra. Salute a tutti. Fed. Forse tu non sai
Tutto ciò, che avvenne. Tra. Il so pur troppo.
Fed. O se tu il sai, perchè in questi contorni
Ti lasci vedere? Tra. Alla vostra ombra.
Fed. Che ombra, e che ombra! Su, odi che ti dico,
Se m'avverrà mai più ritrovarti
Per questa piazza, abbiti pur per morto,
E non occorre dir, io son passato
Per vedere un amico. Gnat. Ciò non conviene
Così trattare in questo modo. Fed. Ho detto.
Gnat. Di vostra gente alcun tanto superbo
Da far questo non veggio. Fed. Sì ben farassi.
Gnat. Udite pria da me quattro parole,
E poi fatene quel, che più vi piace.
Fed. Udiamoli. Gnat. Trason fatti da parte.
In primo luogo io bramo, che ambedue
Mi diate piena fede, ed è che siate
Persuasi, che tutto quel, che io faccio
Per questo, io lo fo sol per mio vantaggio.
Or se di lui potete approfittarvi,
Non farlo, ella sarebbe storditaggine.
Fed. Che mi di' tu? Gnat. Sono io di sentimento,
Che ricettar tu debba il tuo rivale.
Fed. Eh ricettarlo? Gnat. Rifletticí bene.
Per dio già tu con lei, Fedria, convivi
Assai signorilmente, che ambedue
Mangiate bene, e volete del buono,
E tu hai poco, che darle, e la puttane
Vogliono molto, che sono come il mare.
Ora dunque, se vuoi senza tua spesa
Mantener l'amor tuo, non vi è persona
A tutte queste cose più opportuna.
E più al caso di lui: inoltre è sciocco,
Melenso, ottuso, e dorme giorno, e notte,
Russando come un porco, e gelosia
Però di lui non avrai giammai,
E volendo, potrai cacciarlo al diavolo.
Fed. Che dunque farem noi? Gnat. Vo' di più dirti
Quello, che certamente è il principale
Non vi è di lui chi tratti meglio a mensa.
Fed. Ricettiamolo dunque ad ogni patto.

Chæ.   Che

Chæ. *Idem arbitror.*
Gnat. *Recte facitis. Unum etiam hoc vos oro, ut me in vostrum gregem*
Recipiatis: ſatis diu hoc jam ſaxum volvo.
Phæ. *Recipimus.*
Chæ. *Ac lubenter.* Gnat. *At ego pro iſtoc Phædria, & tu Chærea,*
Hunc comedendum, & deridendum vobis præbeo.
Chæ. *Placet.*
Phæ. *Dignus eſt.* Gnat. *Thraſo, ubi vis, accede.* Thr. *Obſecro te, quid agimus?*
Gnat. *Quid? iſti te ignorabant. Poſtquam eis mores oſtendi tuos,*
Et collaudavi ſecundum facta & virtutes tuas,
Impetravi. Thr. *Bene feciſti. Gratiam habeo maximam.*
Nunquam etiam fui uſquam, quin me omnes amarent plurimum.
Gnat. *Dixin' ego vobis, in hoc eſſe Atticam elegantiam?*
Phæ. *Nil præter promiſſum eſt, ite hac. Vos valete, & plaudite.*

Che. Così mi penſo anch'io. *Gnat.* Fate beniſſimo,
Vi prego ſolo, che io pur reſti accluſo
Infra voi altri, egli è del tempo aſſai,
Che io ſtava rivoltando queſto ſaſſo.
Fed. Ti riceviamo. *Che.* E ancor di buona voglia.
Gnat. Ed io per queſto a voi Fedria, e Cherea
Fin d'ora mi conſacro per Buffone.
Fed. Mi piace. *Che.* Ne ſei degno. *Gnat.* O tu Traſone
Accoſtati. *Tra.* Tra voi, che ſi è concluſo?
Gnat. Che ſi è concluſo! ſconoſciuto affatto
Tu eri a queſti giovani, ma dopo
Che io loro dimoſtrai li tuoi coſtumi,
Ed encomiai ſecondo i fatti illuſtri,
E l'alte virtù tue, tutto impetrai.
Tra. Faceſti ben, te ne ringrazio molto.
Aſſì, che io mai non fui in parte alcuna
Ove non fuſſi grandemente amato.
Gnat. Non ve l'ho detto ſempre, che in coſtui
Ha la ſua ſede l'Attica eleganza!
Fed. Certo, che egli l'ha tutta. Or voi n'andate
Di quà. Voi ſtate ſani, e fate plauſo.

Fine dell'Eunuco.

P. TERENTII.

HEAUTONTIMORUMENOS.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
CHREMES Senex.
CLITIPHO Adoleſcens.
SYRUS Servus.
MENEDEMUS Senex.
CLINIA Adoleſcens.
DROMO Servus.
SOSTRATA Matrona.
BACCHIS Meretrix.
PHRYGIA Ancilla.
NUTRIX.
ANTIPHILA Chremetis filia.

Perſonæ mutæ.

ARCHIDES Senex.
PHANOCRATES Senex.

ARGUMENTUM.

IN militiam proficiſci gnatum Cliniam,
Amantem Antiphilam, compulit durus pater.
Animique ſeſe angebat, facti pœnitens.
Mox ut reverſus eſt, clam patre devortitur
Ad Clitiphonem. Is amabat ſcortum Bacchidem.
Cum arceſſeret cupitam Antiphilam, Clinia,
Ut ejus Bacchis venit amica, ac ſervolæ
Habitum gerens Antiphila. Factum id, quo patrem
Suum celaret Clitipho. Hic technis Syri
Decem minas meretriculæ aufert a ſene.
Antiphila Clitiphonis reperitur ſoror.
Hanc Clinia, aliam Clitipho uxorem accipit.

P. TERENZIO.

HEAUTONTIMORUMENOS,

OVVERO

IL PUNITORE

DI SE STESSO.

INTERLOCUTORI

PROLOGO.
CREMETE.
CLITIFONE Giovanetto.
SIRO Servo.
MENEDEMO Vecchio.
CLINIA Giovanetto.
DROMO Servo.
SOSTRATA Matrona.
BACCHIDE Meretrice.
FRIGIA Cameriera.
NUTRICE.
ANTIFILA : Meretrice.

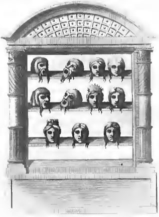
Perſonaggi muti.

ARCHIDE Vecchio.
FANOCRATE. Vecchio.

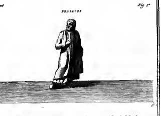
ARGOMENTO.

SPinto alla guerra fu 'l Giovane Clinia
Dal duro Padre allora, che d'Antifila
Egli era amante. Di che poi pentitoſi
S'affliſſe 'l Vecchio sì, che diede in ſmanie.
Ma di naſcoſo quei tornato in Patria
A Clitifone ſi portò di ſubito
Suo caro Amico amante della Bacchide,
Il qual, mentre a cercar manda d'Antifila
Vien la Bacchide ancor: queſta, onde aſcondaſi
Al Genitor di Clitifone, fingono,
Che ſia di Clinia la diletta femmina.
Quindi naſcon le frodi, e le triſtizie
Tante di Siro, per pagar la Bacchide.
Sorella a Clitifon ſi trova Antifila,
E Clitifon con altra donna accomogliaſi.

ler Heaut



PROLOGUS. PROLOGO.



Ne cui sit vestrum mirum, cur partem seni
Poeta dederit, quae sunt adolescentium;
Id primum dicam: deinde, quod veni, eloquar.
Ex integra Graeca integram Comoediam
Hodie sum acturus Heautontimorumenon,
Duplex quae ex argumento facta est simplici.
Novam esse ostendi, & quae esset. Nunc, qui scripserit,
Et cuja Graeca sit, ni partem maximam
Existimarem scire vestrum, id dicerem.
Nunc, quam ob rem has partes didicerim, paucis dabo.
Oratorem voluit esse me, non prologum;
Vestrum judicem fecit: me actorem dedit.
Sed hic actor tantum poterit a facundia,
Quantum ille potuit cogitare commode,
Qui orationem hanc scripsit, quam dicturus sum?
Nam quod rumores distulerunt malevoli,
Multas contaminasse Graecas, dum facit
Paucas Latinas: factum hoc esse id non negat,
Neque se id pigere, & deinde facturum autumat.
Habet bonorum exemplum: quo exemplo sibi
Licere id facere, quod illi fecerunt, putat.
Tum quod malevolus vetus Poeta dictitat,
Repente ad studium hunc se applicasse musicum,
Amicum ingenio fretum, haud natura sua,
Arbitrium vestrum, vestra existimatio

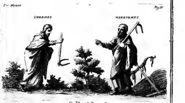
A Ciò che non vi sia, chi si stupisca,
Perchè dare il Poeta abbia ad un Vecchio
Le parti, che dovute ai Giovan sono,
Io ciò vi dirò prima, e poi dirovvi,
Perchè qui venni. Una Commedia intera
Da un'altra intera Greca, che s'intitola
L'uom di sè stesso punitore, io voglio
Recitare oggi. Fatta doppia è questa,
Come vedete, d'argomento semplice.
V'ho mostrato esser nuova, e qual si nomini.
Or chi Latina, e chi Greca la fece
Se gran parte di voi non lo sapesse,
Come di certo il sa, ben vel direi.
Ora dirovvi in breve la cagione,
Perchè preso io mi sia un tale uffizio
Forse non proprio: stimò meglio assai
Farmi il Poeta suo Orator, non Prologo,
Ed ha voluto, che voi siete Giudice,
E diemmi a recitar la sua Commedia.
Come farò? Ma questo non tanto
Tanto varrà per forza d'eloquenza,
Quanto ei ebbe a pensar comodo, e tempo
Quegli, che scrisse queste stesse cose,
Le quali ora dirovvi. I suoi malevoli
Divulgato hanno in questa parte, e in quella,
Che il Poeta guastate abbia parecchie
Commedie Greche, mentre di esse fanne
Poche Latine. Egli non nega il fatto,
E non gl'incresce, e l'avvenir farallo,
Che ha l'esempio dei buoni; e questo esempio
L'anima a far ciò, che fecer quelli.
Intorno poi a quel, che il vecchio rancido
Suo nemico Poeta e maledico dice
Ch'ei si diè d'improvviso all'arte Comica
Non affidato nella sua natura,
Ma sopra amici d'elevato ingegno,
Giudichi ognun di voi, come gli piace;

Valeat. Quam ob rem omnes vos oratos volo,
Ne plus iniquum possit quam aequum oratio.
Facite, aequi sitis; date crescendi copiam,
Novarum qui spectandi faciunt copiam
Sine vitiis; ne ille pro se dictum existumet,
Qui nuper fecit servo currenti in via
Decesse populum: cur insano serviat?
De illius peccatis plura dicet, cum dabit
Alias novas, nisi finem maledictis facit.
Adeste aequo animo, date potestatem mihi
Statariam agere ut liceat per silentium,
Ne semper servus currens, iratus senex,
Edax parasitus, sycophanta autem impudens,
Avarus leno, assidue agendi sint mihi
Clamore summo, cum labore maxumo.
Mea causa, causam hanc justam esse, animum inducite,
Ut aliqua pars laboris minuatur mihi:
Nam nunc novas qui scribunt, nihil parcunt seni:
Si quae laboriosa est, ad me curritur;
Si lenis est, ad alium defertur gregem.
In hac est pura oratio. Experimini,
In utramque partem ingenium quid possit meum.
Si numquam avare pretium statui arti meae,
Et eum esse quaestum in animum induxi maxumum,
Quam maxume servire vostris commodis,
Exemplum statuite in me, ut adolescentuli
Vobis placere studeant potius, quam sibi.

Ma sol stata attenti; anzi io vi prego
A far sì, che non abbia maggior forza
Il parlar degl'iniqui, che de' buoni.
Siate giusti, e col plauso incoraggiate
Acciò tessano ognor Commedie nuove
Coloro, che poi schiette, e senza vizj
Le fan rappresentar sopra i Teatri.
Nè ciò colui per sè crederassi detto,
Che ultimamente a un servo, che correa
Fece far ala, e dargli luogo al Popolo,
Nè fe veder, perchè debba ad un stolto
Il Popolo servir. Ma de' suoi falli
Allora ei più dirà, quando altre nuove
Faranne, se al dir male ei non pon fine.
Assistetemi dunque in cortesia
Con grata mente, ed animo benigno,
E mercè vostra sia, ch'io possa ormai
Far ascoltare questa mia Commedia,
Che di natura sua placida, e cheta
Con gran silenzio dal principio al fine
Perchè io non possa più con somme strida
E con somma fatica indurre in scena
Servo, che corra, e vecchio, che s'adiri,
Parasito, che mangi, anzi divori,
Un maligno sfrontato, ed un avaro,
Che per accrescer danar traffichi amore:
Onde in riguardo all'età mia senile
Sia bastante cagion questa appo voi
Di togliere parte a me della fatica,
Per fare, che accettata la mia supplica,
Perchè oggi giorno quelli, che compongon
Commedie nuove, alcun riguardo affatto
Non hanno al Vecchio: a là dov'è fatica
Io son chiamato, e se al contrario alcuna
Evvene mite, ad altri Attori portasi.
In questa ascolterete un dir schietto.
Or fate dunque prova dal mio ingegno
Di ciò, ch'ei possa in una parte, e l'altra.
Se mai gran prezzo all'arte mia non posi,
E credetti esser mio sommo guadagno
Il servir grandemente a' vostri comodi,
Sia vostro peso il far, ch'io sia d'esempio
A' giovani, perchè via più s'industriano
Di piacer a voi altri, che a sè stessi.

ACTUS PRIMI SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO SCENA PRIMA.



Actus I Scena I.

Chremes, Menedemus ſenex.

Chr. Quamquam hæc inter nos nuper notitia admodum ſit,
Inde adeo quod agrum in proximo hic mercatus es,
Nec rei fere ſane amplius quidquam fuit:
Tamen vel virtus tua me, vel vicinitas,
Quod ego in propinqua parte amicitiæ puto,
Facit, ut te audacter moneam, & familiariter,
Quod mihi videre præter ætatem tuam
Facere, & præter quam res te adhortatur tua.
Nam pro deum atque hominum fidem! quid vis tibi?
Quid quæris? annos ſexaginta natus es,
Aut plus eo, ut conjicio. Agrum in his regionibus
Meliorem, neque pretii majoris nemo habet:
Servos complures: proinde quaſi nemo ſiet,
Ita tute attente illorum officia fungere.
Nunquam tam mane egredior, neque tam veſpere
Domum revertor, quin te in fundo conſpicer
Fodere, aut arare, aut aliquid ferre denique.
Nullum remittis tempus, neque te reſpicis.
Hæc non voluptati eſſe, ſatis certo ſcio.
At enim me, quantum hic operis fiat, pœnitet,
Quod in opere faciundo operæ conſumis tuæ,
Si ſumas in illis exercendis, plus agas.

Cremete, e Menedemo vecchio.

Cron. Ancorchè poco ſia, che io ti conoſca,
E ſol buona mercè di queſto Campo,
Che tu hai comprato, il qual confina meco,
Nè prima di tal compra unqua ti vidi:
La tua virtude, e queſta vicinanza,
Che proſſima cagione è d'amicizia,
Fa che nullaſimeno arditamente,
E con domeſtichezza io t'avvertiſca,
Che tu laſci di far quello, che fai;
Poichè nè l'età tua, nè il tuo intereſſe
Lo vuole, o lo comporta. E voglia il vero
Per la fede degli uomini, e de i Dei,
Che penſi tu così fare, e che pretendi?
Tu ſei un uomo omai di ſeſſant'anni,
E forſe anche di più, ſe ben m'avviſo,
Ed il più bel Podere, e il più ferace
Poſſiedi in queſte parti, e che più vaglia,
Inoltre hai molti ſervi, e nondimeno
Quaſi neſſun tu n'abbi, i loro uffici
Da per te ſteſſo attentamente adempi:
Imperocchè non mai sì di buon' ora
Eſco di caſa, o vi torno sì tardi,
Che io non ti vegga per entro il Podere
O maneggiar la zappa, ovver l'aratro,
O portar qualche coſa in ſulle ſpalle:
Inſomma tu non prendi unqua un po d'ozio,
Nè t'hai riguardo alcuno. Or queſte coſe
So molto ben, che per piacer non fai.
Ma forſe mi dirai, che ti par poco
Quanto qui fanno gli altri. Ma in tal caſo,
Se quel tempo, che perdi nel lavoro
Tu conſumaſſi in prefedere all'opere,
Vie più fareſti, e ſudereſti meno.

Men. Chreme, tantumne ab re tua est oti tibi,
Aliena ut cures, eaque, nihil quae ad te attinent?

Chr. Homo sum: humani nihil a me alienum puto.
Vel me monere hoc, vel percontari puta:
Rectum est, ego ut faciam: non est, te ut deterream.

Men. Mihi sic est usus: tibi ut opus facto est, face.
Chr. An quoiquam est usus homini, se ut cruciet?

Men. Mihi.

Chr. Si quid laboris est, nollem: sed quid istuc mali est?
Quaeso, quid de te tantum commeruisti?

Men. Heu heu.

Chr. Ne lacruma, atque istuc, quidquid est, fac me ut sciam.
Ne retice, ne verere, crede inquam mihi:
Aut consolando, aut consilio, aut re juvero.
Men. Scire hoc vis? Chr. Hac quidem causa, qua dixi tibi.
Men. Dicetur. Chr. At istos rastros interea tamen
Depone, ne labora. Men. Minime. Chr. Quam rem agis?
Men. Sine me, vacivum tempus ne quod dem mihi
Laboris. Chr. Non sinam, inquam. Men. Ah, non aequum facis.
Chr. Hui, tam graves hos, quaeso! Men. Sic meritum est meum.
Chr. Nunc loquere. Men. Filium unicum adolescentulum
Habeo. Ah quid dixi habere me? imo habui, Chreme:
Nunc habeam, nec ne, incertum est. Chr. Quid ita istuc? Men. Scies.
Est e Corintho hic advena anus paupercula;
Ejus filiam ille amare coepit perdite,
Prope jam ut pro uxore haberet: Haec clam me omnia.
Ubi rem rescivi, coepi non humanitus,
Neque ut aegrotum animum decuit adolescentuli,
Tractare, sed vi & via pervulgata patrum.
Quotidie accusabam: hem, tibine haec diutius
Licere speras facere me vivo patre,
Amicam ut habeas prope jam in uxoris loco?
Erras, si id credis, & me ignoras Clinia.
Ego te meum esse dici tantisper volo,
Dum, quod te dignum est, facies: sed si id non facis,
Ego, quod me in te sit facere dignum, invenero.
Nulla adeo ex re istuc fit, nisi ex nimio otio.
Ego istuc aetatis non amori operam dabam,
Sed in Asiam hinc abii propter pauperiem, atque ibi
Simul rem, & gloriam armis belli repperi.
Postremo adeo res rediit: adolescentulus
Saepe eadem, & graviter audiendo victus est:
Aetate me putavit, & sapientia
Plus scire, & providere, quam se ipsum sibi:
In Asiam ad regem militatum abiit, Chreme.

Chr. Quid ais? Men. Clam me profectus, menses tres abest.

Chr.

Men. Cremete, tanto dalle tue faccende
Ozio t'avvanza, che a negozj altrui
Tu badi, e a ciò, che nulla t'appartiene?
Crem. Uomo son'io, e ciò, che ad uom s'aspetta
Stimo negozio proprio, e m'appartiene,
E credi pur, ch'io tutto ciò, ch'io dica
O per avvertimento, o per richiesta,
Giusto egli è, che se lo faccia, e tenterò
Di toglierti perciò dal tuo proposito.
Men. Questa è l'usanza mia, a te fa quello,
Che il bisogna fare. Crem. Ed uom si trova
Che tenga per costume il darsi affanno?
Men. Io sono uno di quelli. Crem. Sa fatica
Non c'è, ch'io non vorrei, deh dimmi qual
È mal questo tuo affanno, e perchè tanto
Hai cagion d'operar contro te stesso?
Men. Ohi, ohi. Crem. Non lagrimare, anzi cotesto
Qualunque egli si sia, non occultarmi,
Non tacer, non temere, e a me confida;
Sia ciò quel che si voglia, che aiutarti
Saprò in parola, in opra, ed in consiglio.
Men. Saper dunque lo vuoi? Crem. Per quelle stesse
Che t'ho dette testè. Men. Dunque si dica.
Crem. Ma frattanto pon giù la zappa, e la fatica
E te riposa. Men. O questo no di certo.
Crem. E che pretendi tu? Men. Deh mi permetti
Ch'io non lasci passar senza fatica
Un sol momento. Crem. Io te lo nego. Men. Ingiusto
Verso di me tu sei. Crem. Hai zappe gravi
Son queste in grazia! Men. Lo mio merito è tale.
Crem. Or via su parla. Men. Ho un figlio giovane
Unico, e solo, ma che dissi io d'averlo?
Anzi l'ebbi, Cremete, ed or s'io l'abbia,
O non l'abbia egli è incerto. Crem. E perchè questo?
Men. Tu lo saprai: Povarella e vecchia
Corintia Donna in questa Terra alberga
Amor dalla beltà di sua figliuola
Preso il mio figlio, sì la innamorava,
E già se la tenea siccome moglie,
E tutto ciò mi si tenea nascosto,
Quando poi lo riseppi, inumanamente
Sconsolatamente, ne come era d'uopo
Dal figlio a maneggiar l'animo infermo,
Ma colla forza, e la volgare, e trita
Maniera usata de' Padri a tutta Forza
Io l'accusava, e gli diceva, O figlio
Speri tu lunga etade in cotal guisa
Oprar, mentre ch'io vivo, che tu l'abbia
Cotala avessi in luogo di mogliera?
Erri se 'l credi, e mal conosci, o Clinia
Quale io mi sia, perchè tanto solo
Voglio, che tu, figliuolo mio t'appelli,
Quanto cose da te degne farai
In che se manchi sarà mio pensiero
Far quello a te, che di me degno sia
Tutto ciò non provien, che dal grande ozio
Amor dell'età tua me già non prese
Di cotesti anni povertà traggendo,
Io andai in Asia, e colla spada in mano
Mi guadagnai ben grasso argento, e gloria.
Finalmente la cosa andò in maniera,
Che il misero garzone udendo spesso,
E contra voglia sua di queste cose,
Rimase vinto, e dentro sè pensando,
Che io e per l'età, e pel consiglio,
Sì per l'amor di Padre di gran lunga
Più sapessi di lui, e più potessi
Provvedere al suo bene, che egli medesimo.
Fuggissi in Asia, e fattosi Soldato
Crem. Che mi racconti! Men. Senza mia saputa
Partissi, e son tre mesi, ch'io nol veggio.

Crem.

Chr. *Ambo accusandi; etsi illud inceptum tamen*
Animi est pudentis signum, & non instrenui.

Crem. Siete degni ambidue d'esser ripresi,
Sebbene un fatto tale è contrassegno
Di nobil cuore, e non di basso, e vile.

Men. *Ubi comperi ex iis, qui ei fuere conscii,*
Domum revertor moestus, atque animo fere
Perturbato, atque incerto prae aegritudine.
Adsido: accurrunt servi, soccos detrahunt:
Video alios festinare, lectos sternere,
Coenam apparare; pro se quisque sedulo
Faciebant, quo illam mihi lenirent miseriam.
Ubi video haec, coepi cogitare, hem tot mea
Solius solliciti sunt causa, ut me unum expleant?
Ancillae tot me vestiant? sumptus domi
Tantos ego solus faciam? sed gnatum unicum,
Quem pariter uti his decuit, aut etiam amplius,
Quod illa aetas magis ad haec utenda idonea est,
Eum ego hinc ejeci miserum injustitia mea.
Malo quidem me dignum quovis deputem,
Si id faciam: nam usque dum ille vitam illam colet
Inopem, carens patria ob meas injurias,
Interea usque illi de me supplicium dabo,
Laborans, quaerens, parcens, illi serviens.
Ita facio prorsus: nihil relinquo in aedibus,
Nec vas, nec vestimentum: conrasi omnia.
Ancillas, servos, nisi eos, qui opere rustico
Faciundo facile sumptum exercerent suum,
Omnes produxi ac vendidi: inscripsi ilico
Aedes mercede: quasi talenta ad quindecim
Coegi: agrum hunc mercatus sum: hic me exerceo.
Decrevi, tantisper me minus injuriae,
Chreme, meo gnato facere, dum fiam miser.
Nec mihi fas esse ulla me voluptate hic frui,
Nisi ubi ille huc salvus redierit meus particeps.

Men. Appena seppi questa sua partita
Da' famigliari suoi, ch'io torno a casa
Dolente, e mesto, e con turbata mente
E tutta vacillante per l'affanno.
M'assido, e i servi miei corrono a gara,
Chi mi leva gli usatti, e chi s'affretta
Di farmi il letto, e chi pensa alla cena,
In somma ciascheduno con diligenza
Facea l'uffizio suo, e s'industriava
Di raddolcire tanta mia miseria.
In veder queste cose, entro me stesso
Presi a pensare; adunque per me solo
S'affaticano tanti? e tante io tengo
Fantesche, perchè vestano me solo,
E per me solo farò tante spese?
L'unico mio figlio, ch'era giusto,
Che del mio ben fosse ugualmente a parte,
Anzi toccasse a lui la maggior parte
De' beni miei, che a giovanile etade
Il servirsi di lor via più conviene,
Misero, e nudo io lo cacciai di casa
Con ingiustizia estrema. Di qualunque
Gran male io stesso stimerommi degno,
Se fo io questo. Imperò che fintanto
Che il meschin viverà una vita sì povera,
E mercè le mie ingiurie ei fia lontano
Dalla soave Patria, certamente
Io mi darò per lui tormento, e pena,
Faticando, cercando, e risparmiando,
Per fare a lui vantaggio; e così faccio:
Non lascio in casa alcuna cosa, o vaso,
O veste: feci fardello di tutto,
E di poi le fantesche, e servi ancora
Da quelli in fuor, che colla vanga in mano
Si guadagnan le spese facilmente,
Tutti vendei, e posi la locanda
Alla mia casa, e ricavai tra tutto
Circa a talenti quindici, co' quali
Comprai questo Podere, ove come vedi
Io m'affatico. Fec'io che fermai
Dentro il mio cuor di far minore ingiuria
Al mio figliuol, finchè verrò al misero
Perciò non farò mai, che alcun piacere
Prenda, se salvo non mi torna a casa
Egli, che ne' miei beni ha tanta parte.

Chr. *Ingenio te esse in liberos leni puto, &*
Illum obsequentem, si quis recte aut commode
Tractaret. Verum neque tu illum satis noveras,
Nec te ille: Hoc ubi fit, ubi non vere vivitur.
Tu illum, nunquam ostendisti, quanti penderes,
Nec tibi ille est credere ausus quae est aequum patri.
Quod si esset factum, haec nunquam evenissent tibi.

Crem. Per quello, che io m'avveggio, esser tu dei
Co' figli tuoi d'un natural benigno,
Ed esser quegli ancor d'una buona indole,
Se tu l'avessi governato bene,
O almen più facilmente: in somma entrambi
Vi conosceste male, e questo accade
Là dove non si vive con schiettezza,
Poichè tu mai non dimostrasti a lui
Quanto il tenevi in prezzo, ed egli pure
Non ebbe ardir di confidarti quello,
Che sola giusto confidare al Padre
Che se ciò facevate, unqua avvenuto
Non ti sarebbe ciò, ch'ora t'accade.

Men. *Ita res est, fateor: peccatum a me maximum est.*
Chr. *Menedeme, at porro recte spero: & illum tibi*
Salvum affuturum esse hic confido propediem.
Men. *Utinam ita Dii faxint.* Chr. *Facient. Nunc, si commodum est,*
Dionysia hic sunt, hodie apud me sis volo.
Men. *Non possum.* Chr. *Cur non? quaeso tandem aliquantulum*
Tibi parce: idem absens facere te hoc vult filius.
Men. *Non convenit, qui illum ad laborem impulerim,*

Men. È vero, e lo confesso, io fei il gran male.
Crem. Menedemo però spero a ragione,
Che salvo in breve a te farà ritorno.
Men. Così faccian gli Dei. *Crem.* Essi il faranno.
Or se ti piace vieni a cenar meco,
Giacchè Bacco fra noi oggi s'onora.
Men. Non posso. *Crem.* E perchè no? deh qualche poco
Usa teco pietà: tuo figlio stesso
Vuol che tu il faccia, e da lontan ti prega.
Men. Mal s'accorda spronare altri a fatica,

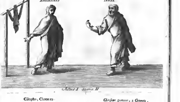
Nunc E poi

Nunc me ipſum fugere. Chr. Siccine eſt factum?
Men. *Sic. Chr. Bene vale. Men. Et tu. Chr. Lacrumas excuſſit mihi,*
Miſeretque me ejus facti, at diei tempus eſt,
Monere oportet me hunc vicinum Phaniam,
Ad cœnam ut veniat: ibo, viſam ſi domi eſt.
Nil opus fuit monitore, jamdudum domi,
Præſto apud me eſſe ajunt: egomet convivas moror.
Ibo adeo hinc intro. Sed quid crepuerunt fores?
Hinc a me quiſnam egreditur? huc conceſſero.

E poi per sè fuggita. *Crem.* E riſoluto
Dunque in queſto tu sei? *Men.* Certo, che 'l ſono
Crem. Orſù ſtà ſano. *Men.* E tu. *Crem.* M'ha fatto piangere,
Ed ho pietà di lui. Ma tempo parmi
Di far ſapere al mio vicino Fania,
Che venga a cena meco. Andrò a vedere,
Se mai per ſorte ſi ritrova in caſa
Ma biſogno per lui non fu d'invito,
Che mi dicon, che final egli è arrivato,
Ed io forſe trattengo i convitati
Entro dunque a trovarli. Ma qual odo
Rumor di porte, e chi eſce di mia caſa?
Mi porrò quà in diſparte.

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.



Actus I Scena II

Clitipho, Chremes.

Clit. Nihil adhuc eſt, quod vereare Clinia: haudquaquam etiam ceſſant
Et illam ſimul cum nuntio tibi hic affuturam
Hodie, ſcio. Proin tu ſollicitudinem iſtam falſam, quae te
Excruciat, mittas. Chr. Quicum loquitur filius? Clit. Pater adeſt,
Quem volui. Adibo. Pater opportune advenis.

Chr. Quid id eſt? Clit. Hunc Menedemum noſtin' noſtrum vicinum? Chr. Probe.
Clit. Huic filium ſcis eſſe? Chr. Audivi eſſe, in Aſia. Clit. Non eſt pater, apud
Nos eſt. Chr. Quid ais? Clit. Advenientem, e navi egredientem abduxi illico
Ad coenam: nam mihi magna cum eo iam inde uſque a pueritia
Semper fuit familiaritas. Chr. Voluptatem magnam nuntias.
Quam vellem Menedemum invitatum, ut nobiſcum hodie eſſet amplius,
Ut hanc laetitiam nec opinanti primus obiicerem domi.
Atque etiam nunc tempus eſt. Clit. Cave faxis: non opus eſt pater.
Chr. Quapropter? Clit. Quia enim incertum eſt etiam, quid ſe faciat. Modo venit:
Timet omnia, patris iram, & animum amicae ſe erga ut ſit ſuae.
Eam miſere amat: Propter eam haec turba, atque abitio evenit. Chr. Scio.
Clit. Nunc ſervolum ad eam in urbem miſit, & ego noſtrum una Syrum.
Chr. Quid narrat? Clit. Quid ille? ſe miſerum eſſe.

Chr

Clitifone giovane, e Cremete.

Clit. Non hai Clinia fin qui di che temere,
Perchè fra poco gli vedrai venire,
E col meſſo verranne anche colei,
Però ti ſpoglia d'un timor sì falſo
Che tanto ti tormenta. Crem. E con chi parla
Il mio figliuolo? Clit. Ecco mio Padre: appunto
Io lo voleva, androgli incontro, a tempo
Vien il mio Padre. Crem. E che v'è egli? Clit. A ſorte
Conoſci Menedemo a noi vicino?
Crem. Molto bene. Clit. E ſai tu com'egli ha un figlio?
Crem. L'udii, ed hallo in Aſia. Clit. Non è vero
Appo di noi dimora. Crem. E che mi narri?
Clit. Appoſta mi l'abbattei, che dalla nave
Egli ſcendeva, e lo condußi a cena,
Perchè è fra noi dimeſtichezza ſomma,
E queſta incominciò fin da fanciulli.
Crem. Gran piacer mi racconti, oh come avrei
Voluto, che accettaſſe oggi l'invito
Menedemo, per eſſere io il primiero
Arrecator di nuova così lieta
Ad uom, che non l'aſpetta, in caſa mia
Ma ancor v'è tempo. Clit. Guardati mio Padre
Di far queſto: che un tale invito fora
Inutile. Crem. E perchè? Clit. Ei ſta dubbioſo
Di ciò, che debba far. Venne pur ora,
Teme di tutto, teme il Padre irato,
Ne ſa verſo di ſè qual ſe l'abbia
E teme il cuor la ſua diletta amica
Egli ama queſta, quanto amar ſi puote,
E nacquer, ſua mercè, tanti rumori,
E i ſuoi viaggi in Aſia. Crem. Il tutto inteſi,
Clit. Or egli alla Città ſpedito ha un Servo,
Ed io con eſſo lui il noſtro Siro.
Crem. Che dice ei? Clit. Che dice egli? ch'è infelice

Crem

Che. miſerum? quem minus crederes?
Quid reliqui eſt, quin habeat, quae quidem in homine dicuntur bona?
Parentes, patriam incolumem, amicos, genus, cognatos, divitias:
Atque haec perinde ſunt, ut illius animus, qui ea poſſidet;
Qui uti ſcit, ei bona; illi, qui non utitur recte, mala.
Clit. *Imo ille ſenex fuit importunus ſemper: & nunc nihil magis*
Vereor, quam ne quid in illum iratus plus ſatis faxit pater.
Che. *Ille ne? ſed reprimam me: nam in metu eſſe hunc, illi eſt utile.*
Clit. *Quid tute tecum?* Che. *dicam: ut ut erat, manſum tamen oportuit.*
Fortaſſe aliquanto iniquior erat praeter ejus lubidinem:
Pateretur: nam quem ferret, ſi parentem non ferret ſuum?
Huncine erat aequum ex illius more, an illum ex hujus vivere? &
Quod illum inſimulat durum, id non eſt: Nam parentum injuriae
Uniuſmodi ſunt ferme, paulo qui eſt homo tolerabilis:
Scortari crebro nolunt: nolunt crebro convivarier:
Praebent exigue ſumptum: & ea ſunt tamen ad virtutem omnia.
Verum ubi animus ſemel ſe cupiditate devinxit mala,
Neceſſe eſt Clitipho conſilia conſequi conſimilia. Hoc
Scitum eſt, periculum ex aliis facere, tibi quod ex uſu ſiet.

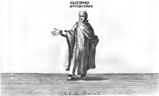
Clit. *Ita credo.* Che. *Ego ibo hinc intro, ut videam, nobis quid coenae ſiet.*
Tu, ut tempus eſt diei, vide ſis, ne quo hinc abeas longius.

Crem. Infelice! D'ogni altro, che di lui
Ciò creder puoſſi, che nulla gli manca
Di quei gran beni, che ſuol dar fortuna:
Ha Genitori, ed ha felice Patria,
Proſapia, amici, parentado, ed oro:
Ma queſte coſe prendono l'aſpetto
Dall'animo di quel, che le poſſiede,
Son beni a chi di lor ſanno buon uſo,
E mali ſono a chi non gli uſa bene.
Clit. Anzi il ſuo vecchio Padre fu lui fu ſempre
Acerbo, e duro, e or oggi è più che mai,
E temo, che ſdegnato contro lui
Qualche coſa non faccia oltre il dovere.
Crem. Chi? il vecchio? ... ma ſi taccia, che il timore
Di queſto, all'altro arrecherà vantaggio.
Clit. Che diſcorri fra te? *Crem.* Dirollo, o figlio,
Per difficil, ch'ei foſſe aſpro, e ſevero
Fuggir non lo dovea, forſe ch'egli era
Severo più che nol voleſſe Clinia
Doveva il ſopportarlo. Che ſe un figlio
Non ſoffre il Padre, e chi potrà ſoffrire?
E poi dimmi, è dover che viva il Padre
Sotto el figliuol, o il figlio ſotto el Padre?
E quel ch'ei dice eſſer troppo aſpro, e duro
Non è, così, non è. Sono de' Padri,
Di quei ſevello, che ſoffrir ſi ponno,
L'aſprezze tutte d'uno ſteſſo modo:
Non li vogliono ſpeſſo ne' bordelli,
Non li vogliono ſpeſſo infra i conviti,
Danno ſcarſo denaro; e tutto queſto
Fan, perchè alloggi le virtù ne' figli:
Ma quando l'alme [illegible], e preſa
Si trova da deſio corrotto, e guaſto,
Son conſigli ancor ſon guaſti, e corrotti,
Però, ſe ſaggio ſei, impara, o figlio
A far prova di quel, che può giovarti
Sopra l'azioni altrui. *Clit.* Credo a tuoi detti.
Crem. Io me n'anderò quà dentro, e vedrò quanto
Che coſa abbiam da cena, e tu procura
Qualor vedrai, che l'ora s'avvicina
Di non eſſer di quì molto diſcoſto.

ACTUS SECUNDI
SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO
SCENA PRIMA.

Ter. Heaut. *Fig. IV*



Clitipho.

Quam iniqui ſunt patres in omnes adoleſcentes iudices!
Qui aequum eſſe cenſent, nos iam a pueris ilico naſci ſenes,
Neque illarum affines eſſe rerum, quas fert adoleſcentia.
Ex ſua lubidine moderantur, nunc quae eſt, non quae olim fuit.
Mihi ſi unquam filius erit, nae ille facili me utetur patre.
Nam, & cognoſcendi, & ignoſcendi dabitur peccati locus:
Non ut meus, qui mihi per alium oſtendit ſuam ſententiam.
Perii! is mihi, ubi adbibit plus paulo, ſua quae narrat facinora?
Nunc ait: periculum ex aliis facito, tibi quod ex uſu ſiet.
Aſtutus! Ne ille haud ſcit, quam mihi nunc ſurdo narrat fabulam.
Magis nunc me amicae dicta ſtimulant: da mihi, atque affer mihi.
Cui quid reſpondeam, nil habeo: neque me quiſquam eſt miſerior.
Nam Clinia hic, etſi is quoque ſuarum rerum ſatagit, attamen
Habet bene ac pudice eductam, ignaram artis meretriciae.
Mea eſt potens, procax, magnifica, ſumptuoſa, nobilis.

Cliteſone.

OH come ſono tutti quanti i Padri
Giudici iniqui verſo i lor figliuoli!
Che ſtiman di dover, che nati appena
Diventiam vecchi, nè lor viene in mente,
Che ſiamo noi di quelle coſe amici,
Che ſuol ſeco portar la giovanezza.
Eſſi miſurano or le coſe noſtre
Collo ſtracco voler, che portan gli anni,
Non col caldo deſir, che gli arſe un tempo.
In quanto a me, ſe avrò mai figlio alcuno,
Gli ſarò Padre facile, e corteſe:
Perchè mi porterò ſeco in maniera,
Che alcun de' falli ſuoi a me non celi,
E che del ſuo fallir mercè mi chieda;
Non come queſto mio, il qual per altri
Il ſuo voler mi moſtra. Io ſon perduto:
Perchè quando egli un poco più la mano
Allarga al bere, oh quanti fatti egregi
Di ſe racconta! Egli mi dice adeſſo,
Che ciò, che util mi ſia dagli altri apprenda.
Aſtuto in vero! Egli non ſa del certo
Quale a ſordo uditore ei narri favola
Che di preſente più mi punge, e ſtimola
Il parlar della mia donna, che dice
Donarmi alcuna coſa, alcuna portami,
A cui non ſo che replicarmi: e quindi
È, che di me neſſuno è più infelice,
Perchè ſebbene Clinia amando anch'egli
Di fatica, e di cure ha la ſua parte;
Nulladimeno egli ha donna pudica,
Che non ſa i modi, e l'arti meretricie
Ma opulenta è la mia, impronta, e vana,

Tum, quod dem ei, recte eſt: nam nihil eſſe mihi, religio eſt dicere,
Hoc ego mali non pridem inveni: neque etiam dum ſcit pater.

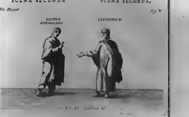
Ben nota, e vaga aſſai di ſpender molto
Ond'è che piace a lei, che io la preſenti,
Stando avvertito di non dirle mal,
Che mi ritrovo ſenza nulla affatto.
Guari non è, che in tal gran male io caddi,
Nè ancora il Padre mio l'ha riſaputo.

ACTUS SECUNDI

SCENA SECUNDA

ATTO SECONDO

SCENA SECONDA.



Clinia, Clitipho.

Clin. *Si mihi ſecunda res de amore meo eſſent, jam dudum ſcio*
Veniſſent, ſed vereor, ne mulier me abſente hic corrupta ſit.
Concurrunt multæ opiniones, quæ mihi animum exaugeant;
Occaſio, locus, ætas, mater, cujus ſub imperio eſt, mala,
Cui nihil præter pretium jam dulce eſt. — Clit. *Clinia.* Clin. *Hei miſero mihi.*
Clit. *Etiam caves, ne videat forte hic te a patre aliquis exiens.*
Clin. *Faciam, ſed neſcio quid profecto mihi animus præſagit mali.*
Clit. *Pergin' iſtuc prius dijudicare, quam ſcis, quid veri ſiet?*
Clin. *Si nihil mali eſſet, jam hic adeſſent.* Clit. *Jam aderunt.* Clin. *Quando iſtuc erit?*
Clit. *Non cogitas hinc longule eſſe? & noſti mores mulierum:*
Dum moliuntur, dum conantur, annus eſt. Clin. *O Clitipho,*
Timeo. Clit. *Reſpira: eccum Dromonem cum Syro una adſunt tibi.*

Clinia, e Clitifone.

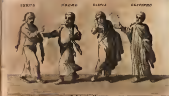
Clin. SE foſſer del mio amore bene le nuove
Già mi ſarebber giunte. Ma pavento,
Che abbia rivolto la mia donna altrove
Il ſuo cuor, e, mentre io le fui lontano?
E mi creſce il timor per più ragioni
L'età, il luogo, l'occaſion, la Madre,
Che la governa, ch'è femmina iniqua,
A cui ſolo il denaro è dolce, e grato.
Clit. Clinia? *Clin.* Ahi miſero me! *Clit.* Ancor ti guarda,
Che in uſcendo dal Padre alcun qui veggiati.
Clin. Farollo. Ma non ſo quale ſventura
Mi preſagiſce il cuore! *Clit.* E ancor perſiſti
A giudicar il mal de' fatti tuoi
Senza far fondamento alcun ſul vero?

Clin. Se non vi foſſe inganno, e male alcuno
Già ſarebber venute. *Clit.* Or or verranno.
Clin. Ma queſta, e quando fia? *Clit.* E non rifletti
Quanto da noi a lor lunga è la ſtrada
E peſſia che non ſa l'uſo donneſco?
Che conſumano un anno in farſi belle.
Clin. O Clitifone io temo... *Clit.* Prendi fiato
Ecco Siro, e Dromone, che a te ne vengono.

ACTUS SECUNDI
SCENA TERTIA.

ATTO SECONDO
SCENA TERZA.

Ter. Heaut. *Fig. VI.*



Act II Scena III

Syrus, Dromo, Clinia, Clitipho.

Syr. Adin' tan? Dro. Sic eſt. Syr. *Verum interea dum ſermones cædimus,*
Illæ ſunt relictæ. Clit. *Mulier tibi adeſt, audin', Clinia?*
Clin. *Ego vero audio nunc demum, & video, & valeo Clitipho.*
Dro. *Minime mirum: adeo impeditæ ſunt: ancillarum gregem*
Ducunt ſecum. Clin. *Perii, unde illi ſunt ancillæ?* Clit. *Men' rogas?*
Syr. *Non oportuit relictas: portant quid rerum!* Clin. *Hei mihi.*
Syr. *Aurum, veſtem: & veſpeſcit, & non noverunt viam.*
Factum a nobis ſtulte eſt. Abi dum tu Dromo illis obviam.
Propera: quid ſtas? Clin. *Væ miſero mihi, quanta de ſpe decidi!*
Clit. *Quid iſtuc? quæ res te ſollicitat autem?* Clin. *Rogitas quid ſiet?*
Viden' tu ancillas, aurum, veſtem? quam ego cum una ancillula
Hic reliqui, unde eſſe cenſes? Clit. *Vah, nunc demum intellego.*
Syr. *Dii boni, quid turbæ eſt? ædes noſtræ vix capient, ſcio.*
Quid comedent? quid ebibent? quid ſene erit noſtro miſerius?
Sed video eccos, quos volebam. Clin. *O Jupiter, ubinam eſt fides?*
Dum ego propter te errans patria careo demens, tu interea loci

Siro, e Dromo servi, Clitifone, e Clinia.

Sir. Coſì dunque tu di'? *Dro.* Coſì egli è certo.
Sir. Or mentre in ragionar ci riſcaldiamo,
Elle reſtaro addietro. *Clit.* Udiſti, Clinia?
La tua donna a te vien? *Clin.* Sì, ch'io l'aſcolto,
E la vedo al fine, o Clitifone, ed ora
Poſſo di sì ſtar bene. *Dro.* Ma ſe ancor tardano
Maraviglia non è, che le trattiene
L'ancillar gregge, che con ſe conducono.
Clin. Ahime ſon morto! E donde han queſte fanti?
Clit. A me tu lo richiedi? *Sir.* Mal facemmo
A laſciarle, che portan molta roba.
Clin. Ahime! *Sir.* Portan ſeco e veſti, ed oro,
E ſi fa notte, e non ſanno la via:
Dromone ti torno a dir, che mal facemmo;
Almen va loro incontra, or via t'affretta,
Perchè ſtai? Che non vai? *Clin.* Ahime tapino,
Da quant'alta ſperanza io ſon caduto!
Clit. E perchè queſto? e di che mai t'affanni?
Clin. E di che tu domandi? Ancelle, ed oro,
E veſti, quando che io qui la laſciai
Con una fante ſola. Or d'onde vuoi,
Che tanto ben ſia derivato a lei?
Clit. Ah sì sì finalmente or ti comprendo.
Sir. Numi dei, che gran turba! In caſa noſtra
Ci capiranno appena! Ma che coſa
Mangeranno elle, e qual beranno vino?
E chi più triſto ſia del noſtro vecchio?
Ma vedo appunto quelli, ch'io voleva.
Clin. O Giove, e dove mai la fede alberga?
Mentre io per tua cagion laſcio la Patria,
E vò ramingo per Paeſi ſtrani
Fuori di ſenno per amarti troppo
Tu in queſto mentre ti faceſti ricca,

Con- Ann-

Contemptibilis es Antiphila, & quæ in hoc deſeruiſti malo,
Propter quam in ſumma infamia ſum, & meo patri minus obſequens:
Cujus nunc pudet me, & miſeret, qui harum mores cantabat mihi,
Monuiſſe fruſtra, neque potuiſſe unquam me ab hac expellere:
Quod nunc faciam tamen: cum gratum mihi eſſe potuit, nolui.
Nemo eſt miſerior me. Syr. *Hic de noſtris verbis errat videlicet,*
Quæ hic ſumus locuti. Clinia, aliter tuum amorem, atque eſt, accipis:
Nam & vita eſt eadem, & animus te erga idem ac fuit,
Quantum ex ipſa re conjecturam cepimus.

Clit. *Quid eſt obſecro? nam mihi nunc nihil rerum omnium eſt,*
Quod malim, quam me hoc falſo ſuſpicarier.
Syr. *Hoc primum, ut ne quid hujus ignores: anus,*
Quæ eſt dicta mater eſſe ei antehac, non fuit:
Ea obiit mortem: hoc ipſa in itinere alteræ
Dum narrat, forte audivi.

Clit. *Quænam eſt altera?*
Syr. *Mane, hoc, quod cœpi, primum enarrem Clitipho:*
Poſt iſtuc veniam. Clit. *Propera.* Syr. *Jam primum omnium,*
Ubi ventum ad ædes eſt, Dromo pultat fores:
Anus quædam prodit: hæc ubi aperuit oſtium,
Continuo hic ſe conjecit intro, ego conſequor.
Anus foribus obdit peſſulum, ad lanam redit.
Hic ſciri potuit, aut nuſquam alibi, Clinia,
Quo ſtudio vitam ſuam te abſente exegerit,
Ubi de improviſo eſt interventum mulieri:
Nam ea res dedit tum exiſtimandi copiam
Quotidianæ vitæ conſuetudinem,
Quæ, cujuſque ingenium ut ſit, declarat maxime.
Texentem telam ſtudioſe ipſam offendimus,
Mediocriter veſtitam veſte lugubri,
Ejus anuis cauſa opinor, quæ erat mortua,
Sine auro tum ornatam, ita uti quæ ornantur ſibi,
Nulla mala re eſſe expolitam muliebri.
Capillus paſſus, prolixus, circum caput
Rejectus negligenter, pax.

Clit. *Syre mi obſecro*
Ne me in lætitiam fruſtra conjicias.
Syr. *Anus*
Subtegmen nebat: præterea una ancillula
Erat: ea texebat una pannis obſita,
Neglecta, immunda illuvie.
Clit. *Si hæc ſunt Clinia*
Vera, ita uti credo, quis te eſt fortunatior?
Scin' tu hanc, quam dicit ſordidatam & ſordidam?
Magnum hoc quoque ſignum eſt dominam eſſe extra noxiam,
Cum ejus tam negliguntur internuncii:
Nam diſciplina eſt eiſdem munerarier

An-

Antifila, e in cotante aſpre ſciagure
Ingrata mi laſciaſti, or tua mercede
Sono appreſſo ciaſcuno in fortuna infima,
E ſo fin diſubbidiente al mio buon Padre,
Di cui e mi vergogno, e pietà ſento,
Che m'inculcava i voſtri rei coſtumi,
Ed io non gli credetti, e non permiſi,
Che unqua dall'amor tuo ei mi ſtaccaſſe.
Ma queſto ora farollo. Allor che grato
Stato foſſe mi fora, io non lo feci.
Ahimè, che neſſun uomo in terra al certo
E' di me più infelice! *Sir.* A quel che aſcolto
Coſtui nel parlar noſtro ha preſo errore.
Clinia, il caro amor tuo prendi altrimenti
Di quello, ch'egli ſia: poichè per certo
La vita della Giovane è la ſteſſa,
E verſo te il ſuo cuore è qual fu ſempre,
Conforme noi congetturar potemmo
Dalla medeſima coſa. *Clin.* Deh dì che è, in grazia?
Che nulla al mondo è mai, ch'io più vorrei,
Che d'uſcir fuora di sì reo ſoſpetto.
Sir. Or odi in primo luogo, acciò neſſuna
Coſa ti celi, che appartenga a lei:
La vecchia, che credeſti eſſer ſua Madre,
Non era tale, ed è già ſotto terra,
E queſto udii da lei per avventura,
Mentre per via lo raccontava all'altra.
Clit. E queſta altra chi è? *Sir.* Tu aſpetta un poco,
Laſciami terminar queſto racconto,
E poi ſodisfarotti. *Clit.* O via ti sbriga.
Sir. Prima di tutto noi giugnemmo appena
Alla ſua caſa, che batte la porta
Dromone, ed eſce fuor donna attempata,
Che non sì toſto l'uſcio aperſe, ch'entro
Dromon paſſovvi, ed io vo dietro a lui:
Fermò l'uſcio coſtei col chiaviſtello,
E riprese a filar l'uſata lana.
Qui, Clinia, ſi potea, che in altro tempo,
Nè in altro luogo ſi ſaria potuto,
Chiaramente vedere in che maniera
Viſſuta ella ſi ſia da te lontana:
Poichè del tutto nuovi, ed improvviſi
Quando giugnemmo a lei
Coſa vedemmo, che larga materia
Ci diè d'argumentar, com'ella impieghi
Il dì, e i giorni, per lo quale impiego
Ben ſi comprende il natural d'ognuno.
Noi la trovammo a teſſer tutta intenta,
Veſtita d'una veſte aſſai mezzana,
E quella tinta di color lugubre,
E forſe ciò per bruno della vecchia,
Senza oro intorno, come s'ornan quelle
Che s'ornan per ſe ſole, e non per gli altri,
Nè ſpargea alcun liſcio le ſue guance.
I ſuoi capelli poi erano ſteſi,
E lunghi, e ſparſi, e ſenza arte veruna
Gettati indietro, e intorno al capo avvolti.
Or queſto baſti acciò non penſi a male.
Clin. O caro Siro, deh non porm' in grazia,
Non porm' invano in così gran piacere.
Sir. Una vecchia filava quella trama,
Con cui s'ordiſce, e vi era una ſervetta,
Che colla donna tua teſſeva inſieme,
Cencioſa, ſporca, e fetida a vederſi.
Clit. Clinia, ſe queſte coſe non ſon falſe
Com'io credo, qual fia di te più lieto?
Sai tu quel che vuol dir trovar la ſerva
Cencioſa, ſporca, e ſordida a vederſi?
Vuol dir, che la Padrona è fuor di fallo,
Quando ſon sì negletti i ſuoi meſſaggi:
Poichè gli amanti tutti hanno per regola,

Per

Ancillas paucas, ad dominam qui aſſiſtant viam.
Clin. *Syre obſecro te, & cave, ne falſam gratiam*
Studeas inire. Quid ait; ubi me nominas?

Syr. *Ubi dicimus rediſſe te, & rogare uti*
Veniret ad te, mulier telam deſerit
Continuo, & lacrumis opplet os totum ſibi, ut
Facile ſcires deſiderio id fieri tuo.

Clin. *Præ gaudio (ita me dii ament) ubi ſim neſcio,*
Ita timui.
Clit. *At ego nihil eſſe ſciebam Clinia.*
Agedum viciſſim Syre, dic quæ illa ſit altera.
Syr. *Adducimus tuam Bacchidem.* Clit. *Hem, quid Bacchidem?*
Eho, ſceleſte quo illam ducis? Syr. *Quo illam ego? ad nos ſcilicet.*
Clit. *Ad patrem ne?* Syr. *Ad eum ipſum.* Clit. *O hominis impudentem audaciam.* Syr. *Heus*
Tu, non fit ſine periclo facinus magnum, & memorabile.
Clit. *Hoc vide: in mea vita tu tibi laudem is quæſitum, ſcelus:*
Ubi ſi paululum modo quid te fugerit, ego perierim.
Quid illo facias? Syr. *At enim.* Clit. *Quid enim?* Syr. *Si ſinas, dicam.* Clin. *Sine.*
Clit. *Sino.* Syr. *Ita res eſt, hæc nunc quaſi cum.* Clit. *Quas malum, ambages mihi*
Narrare occipit? Clin. *Syre, verum hic dicit, mitte: ad rem redi.*
Syr. *Enimvero reticere nequeo: multimodis injurius*
Clitipho es, neque ferri potis es.
Clin. *Audiendum hercle eſt: tace.*
Syr. *Vis amare, vis potiri, vis, quod des illi, effici:*
Tuum eſſe in potiundo periclum non vis. Haud ſtulte ſapis,
Siquidem id ſapere eſt, velle te id, quod non poteſt contingere.
Aut hæc cum illis ſunt habenda, aut illa cum his mittenda ſunt.
Harum duarum conditionum nunc utram malis, vide:
Etſi conſilium, quod cepi, rectum eſſe & tutum ſcio.
Nam tua apud patrem amica tecum ſine metu ut ſit, copia eſt.
Tum illi argentum quod pollicitus es, eadem hac inveniam via,
Quod ut efficerem, orando ſurdas jam aureis reddideras mihi.
Quid aliud tibi vis?

Clit. *Siquidem hoc fit.* Syr. *Siquidem? experiundo ſcies.*

Clit. *Age age, cedo iſtuc tuum conſilium: quid id eſt?* Syr. *Aſſimulabimus*
Tuam amicam, hujus eſſe.
Clit. *Pulchre: cedo, quid hic faciet ſua?*
An ea quoque dicetur hujus, ſi hæc una dedecori eſt parum?
Syr. *Imo ad tuam matrem abducetur.* Clit. *Quid eo?* Syr. *Longum eſt Clitipho,*
Tibi ſi narrem, quam ob rem id faciam, vera cauſa eſt. Clit. *Fabulæ.*
Nihil ſatis firmi video, quam ob rem accipere hunc mihi expediat metum.
Syr. *Mane, habeo aliud, ſi iſtud metuis, quod ambo confiteamini*
Sine periclo eſſe.

Clit.

Per la grazia acquiſtar dalla Padrone
Regalati ben la ſerva. *Clin.* Segui, Siro
Il rimanente, ma guardati, ti prego
A non acquiſtar la grazia mia con frode.
Or dimmi, che diſs' ella allora quando
Udì il mio nome? *Sir.* Appena le dicemmo
Il tuo ritorno, e che tu la pregavi
Di venire a trovarti, ch'in un ſubito
Laſciò la tela, e ſi diſciolſe in lagrime
E queſto, come tu chiaro comprendi,
Lo feo per gran deſio di tua perſona.
Clin. Per lo piacer, (così m'amino gli Dei)
Non ſo dove io mi ſia, temei per tanto!
Clit. Ma io già ſapeva io, che nulla v'era
Di male. Or che il racconto avrai finito
Di coſtei, Siro, dì qual ſia l'altra?
Sir. Abbiamo noi condotta la tua Bacchide.
Clit. La Bacchide? ohimè! vien quà ſcelerato
Ove la meni tu? *Sir.* Dove io la meno?
A caſa noſtra. *Clit.* Dunque forſe al Padre?
Sir. A lui medeſimo. *Clit.* O temerario ardire!
Sir. Eh che non ſi fa mai ſenza pericolo
Opera grande, e degna di memoria.
Clit. Vedi, che iniquo! vuoi cercarti lode
Col porre in forſe la mia vita, quando
Per poco che tu sbagli io ſon perduto.
Or dimmi, che farai di coſtei?
Sir. Ma pur. *Clit.* Che pure? *Sir.* Se più far mi laſci,
Io lo dirò. *Clin.* E via laſcialo dire.
Clit. Dica pur. *Sir.* Va la coſa in queſto modo
Adeſſo queſta.... quaſi.... *Clit.* Iniquo,
Che aggiri tu queſti? *Clin.* Al certo Siro,
Dice ben Clitifon, viene alle ſtrette.
Sir. Scoppio, ſe non lo dico, in molte coſe
Hai torto, Clitifon, nè ſei ſoffribile.
Clin. Per Bacco coſtui ſi debbe udire,
Taci dunque. *Sir.* Tu vuoi ſeguire amore,
Vuoi goder dell'amore, e vuoi che io trovi
Argento per donare al tuo piacere;
Ma queſto far tu vuoi ſenza tuo danno,
E aſſè tu non ſe' ſtolto, ſe ſaviezza
È voler queſto, che non puoſſi avere.
Poichè o i pericoli a pigliarli
Si denno aver, o pur queſti sfuggendo
Si denno perder quelli. Or penſa bene
De' due partiti, qual è più tu vuoi.
Sebben queſto conſiglio or da me preſo,
So, ch'egli è buono, e ſo, ch'egli è ſicuro,
Poichè ſenza timore appo il tuo Padre
Teco l'amica tua certo ſtaraſſi.
In oltre io troverò nel modo ſteſſo
L'argento a lei promeſſo, quell'argento,
Che in pregarmi a trovarlo m'aſſordaſti.
E che altro più pretendi? *Clit.* Purchè faccia
Tutto quel, che tu di'. *Sir.* Provalo, e poi
Vedrai, ſe io dico bene. *Clit.* Su ſu via, preſto
Dimmi qual è il conſiglio? *Sir.* Fingeremo,
Che ſia l'amica tua di Clinia amica.
Clit. Bene, ma della ſua or che faranne?
Amica ſi dirà forſe d'entrambi,
Quaſi non ſia gli aggiunta aſſai vergogna?
Sir. Anzi alla Madre tua la condurremo.
Clit. A che fin? *Sir.* Lungo fora il dirti tutto
Diſtintamente; baſti per ora
Saper, che quanto io fo, non ſo a caſo.
Clit. Favola, che io non vedo affatto nulla
Di fermo, onde mi ponga in queſto intrigo.
Sir. Aſpetta, ſe non vuoi, ſe non ti piaca
Queſto conſiglio, o ſe tu n'hai timore,
Ecco un altro ripiego, il quale entrambi
Confeſſerete per ſicuro affatto.

Clit.

Clit. *Hujusmodi, obsecro, aliquid reperi.*
Syr. *Maxume:*
Ibo obviam hinc: dicam, ut revertantur domum.
Clit. *Hem,*
Quid dixti? Syr. *Ademptum tibi jam faxo omnem metum,*
In aurem utramvis otiose ut dormias.
Clit. *Quid ago nunc?* Clin. *Tu ne? quod boni.* Clit. *Syre, Dic modo*
Verum. Syr. *Age modo hodie: sero ac nequicquam voles.*
Clin. *Datur modo: fruare dum licet: nam nescias,*
Ejus sit potestas posthac an nunquam tibi.
Clit. *Syre, inquam.* Syr. *Perge porro, tamen istuc ago.*
Clit. *Verum hercle istuc est, Syre, Syre inquam heus heus Syre.*
Syr. *Concaluit: quid vis?* Clit. *Redi, redi.*

Syr. *Adsum, dic quid est?*
Jam hoc quoque negabis tibi placere.
Clit. *Imo Syre*
Et me, & meum amorem, & famam permitto tibi.
Tu es judex: ne quid accusandus sis, vide.

Syr. *Ridiculum est, te istuc me admonere Clitipho.*
Quasi istic minor mea res agatur, quam tua.
Hic si quid nobis forte adversi evenerit,
Tibi erunt parata verba, huic homini verbera.
Quapropter haec res neutiquam neglecta est mihi.
Sed istunc exora, ut suam esse adsimulet.

Clin. *Scilicet*
Facturum me esse. In eum jam res rediit locum,
Ut sit necesse. Clit. *Merito amo te Clinia.*
Clin. *Verum illa ne quid titubet.*
Syr. *Perdocta est probe.*
Clit. *At hoc demiror, qui tam facile potueris*
Persuadere illi, quae solet quos spernere?

Syr. *In tempore ad eam veni, quod rerum omnium est*
Primum: nam quendam misere offendi ibi militem
Ejus noctem orantem. Haec arte tractabat virum,
Ut illius animum cupidum inopia incenderet,
Eademque ut esset apud te hoc quam gratissimum.
Sed heus tu vide sis, ne quid imprudens ruas.
Patrem novisti, ad has res quam sit perspicax:
Ego te autem novi, quam esse soleas impotens.
Inversa verba, eversas cervices tuas,
Gemitus, screatus, tussis, risus, abstine.

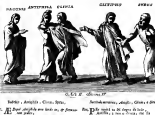
Clit. *Laudabis.* Syr. *Vide sis.* Clit. *Tutemet mirabere.*
Syr. *Sed quam cito sunt consecutae mulieres!*
Clit. *Ubi sunt? cur retines?* Syr. *Jam nunc haec non est tua.*

Clit. *Scio, apud patrem, at nunc interim.* Syr. *Nihilo magis.*
Clit. *Sine.* Syr. *Non sinam inquam.* Clit. *Quaeso paulisper.* Syr. *Veto.*
Clit. *Saltem salutare.* Syr. *Abeas, si sapis.* Clit. *Eo. Quid*
Istic? Syr. *Manebit.* Clit. *O felicem hominem!* Syr. *Ambula.*

Clit Giuro a te, lo vorrei trovar di tal sorta.
Sir Questo egli è tale appunto: a quelle donne
Adesso anderò incontro, e dirò loro,
Che ritornino a casa. *Cli* E che hai tu detto?
Sir E così toglierotti ogni timore,
E allor potrai dormir tutti i tuoi sonni.
Cli Che faccio in questo mentre? *Cla* Chi? tu? quello
Che ti par meglio. *Cli* O Siro. *Sir* Di pur. *Cli* Ma,
Sir Su via risolvi, o in questa sera, o in danno
Tu potrai la vorrai. *Clin* Or che ti si offre
Il comodo d'averla, or mentre lice,
Godila: Chi sa poi, s'avrà più modo
Ella di starsi teco, o tu con lei?
Cli Siro, dirò. *Sir* Di pur quello, che vuoi,
Che io non mi muto. *Cli* Al mio parer cotesto
Egli è pur troppo vero: or odi, Siro,
Siro, Siro, m'ascolta. *Sir* Ha preso fuoco:
Da me che vuoi? *Cli* Torna, deh torna, o Siro.
Sir Non mi parto: or su di quello, che vuoi.
Sabben ti pentirai di questo ancora.
Cli Anzi, o mio Siro, al tuo saper consegno
La mia vita, il mio amore, e la mia fama,
Tu il giudice ne sei, guarda a non fare
Cosa onde alcuno a carico poi t'abbia.
Sir Ridicolo riguardo egli è cotesto,
Quasi in questa opra il tuo solo interesse
Si tratti, e non il mio, quanto il tuo.
Perchè, se ci andrà male, a te daranno
Gli orecchi per le grida, a me le spalle
Per la percossa, onde in conto nessuno
Si vuol peccare in ciò di trascuraggine.
Ma tu frattanto dal tuo Clinia impetra,
Che finga aver per sua la tua diletta.
Clin Questa faccenda ella è ridotta a tale,
Che m'è forza di far ciò, che tu vuoi.
Cli A ragion, Clinia, io t'amo.
Clin Ma guarda, che colei poi non s'imbrogli.
Sir Non temer, ch'ella è addottrinata a maraviglia.
Cli Ma di questo ho stupor, come tu l'abbia
Sì facilmente ad un tal passo indotta
Sendo tal, che d'ognun si burla, e ride.
Sir Io la presi in buon punto, in che consiste
La somma delle cose: la trovai
Con un certo Soldato miserabile,
Che la pregava a dargli una sol notte,
Ed ella il raggirava con grand'arte,
E per via più scaldar l'accesa voglia
Glielo negava: e ciò faceva ancora,
Per farsi a te più grata. Ma a fatti
Di usar ne' passi tuoi somma prudenza,
Se brami non cadere: tu sai ben quanto
E 'l Padre tuo in questi affari accorto,
Ed io so, quanto sei in questi affari
Precipitoso, e folle.
Non alterar parole,
Falla la testa, i sospiri, gli spurghi,
La tossa, e 'l riso lascia star da parte.
Cli Mi loderai. *Sir* T'industria a riuscire.
Cli N'avrai stupor tu stesso. *Sir* Oh come presto
Le donne ci han raggiunto! *Cli* E dove sono?
E perchè mi trattieni? *Sir* Ora a buon conto
Questa non è già tua.
Cli Sì lo so bene, avanti al Padre mio....
Ma intanto.... *Sir* Nulla affatto. *Cli* Mi permetti....
Sir Dico di no m'intendi? *Cli* Poco poco....
Sir Te 'l vieto. *Cli* Salutarla per lo meno....
Sir Va via, se saggio sei. *Cli* Io vado, e questa?
Sir Resterà nosco. *Cli* Oh te Clinia beato!
Sir Non baloccar, cammina.

ACTUS SECUNDI
SCENA QUARTA.

ATTO SECONDO
SCENA QUARTA.



Bacchis, Antiphila, Clinia, Syrus.

Bac. Æ Depol Antiphila mea laudo te, & fortunatam judico,
Id cum ſtuduiſti, iſti formæ mores ut conſimiles forent.
Minimeque (ita me dii ament) miror, ſi te ſibi quiſque expetit.
Nam mihi, quale ingenium haberes, fuit indicio oratio.
Et cum egomet nunc mecum in animo vitam tuam conſidero,
Adeoque veſtrarum omnium, vulgus quæ ab ſeſe ſegregant;
Et vos eſſe iſtiuſmodi, & nos non eſſe, haud mirabile eſt.
Nam vobis expedit eſſe bonas: nos, quibuſcum eſt res, non ſinunt.
Quippe forma impulſi noſtra nos amatores colunt:
Hæc ubi commutata eſt, illi ſuum animum alio conferunt.
Niſi ſi proſpectum eſt interea aliquid, deſertæ vivimus.
Vobis cum uno ſemel ubi ætatem agere decretum eſt viro,
Cujus mos maxime eſt conſimilis veſtrum, hi ſe ad vos applicant;
Hoc beneficio utrique ab utriſque vero devincimini,
Ut nunquam ulla amori veſtro incidere poſſit calamitas.

Ant. Neſcio alias: me quidem ſemper ſcio feciſſe ſedulo,
Ut ex illius commodo meum compararem commodum.

Clin. Ah.
Ergo mea Antiphila tu nunc ſola reducem me in patriam facis.
Nam, dum abs te abſum, omnes mihi labores fuere, quos cepi, leves,

Bacchide meretrice, Antifila, Clinia, e Siro.

Bac. Per verità tu ſei degna di lode,
Antifila, e non è donna, che ſia
A mio parer di te più fortunata,
Che unir hai così bene a gran bellezza
Coſtumi ancor più belli. Onde neſſuna
Maraviglia mi prende, ſe da tutti
Tu ſei cercata, e ricercata in moglie,
Che il ſaggio tuo parlar ben diemmi indizio
Qual ſia l'indole tua. Quindi è che mentre
Penſo talvolta al viver, che tu fai,
E fanno quelle, che non voglion molti,
Non è, certo, ſtupor, che ſiate tali,
E noi d'un'altra fatta. A voi conviensi,
E giova molto ancor l'eſſer da bene,
A noi non già, che i noſtri amanti il vietano,
Che ci corteggian ſol tratti per forza
Dalla noſtra bellezza: ma ſe queſta
Si muta, in altra parte eſſi ſen vanno,
E noi, ſe a tempo non ci ſiam provviſte,
Reſtiam da tutti abbandonate, e ſole.
Ma voi, quando fermato, e ſtabilito
Avete di menare i voſtri giorni
Con un ſol uomo di coſtumi oneſti,
E a voi ſimil, quei par vi ſi da tutto,
E vi legate entrambi per tal via
Con legame sì forte, che neſſuna
Sventura al voſtro amor puote accadere.

Ant. Io dell'altre non ſo: ſo ben, che ſempre
Ebbi queſto penſier, che ogni mio comodo
Cercai ſempre ritrar da ſuo comodo.

Clin. Ah cariſſima Antifila, tu ſola,
M'hai fatto far ritorno al Patrio tetto;
Poichè, mentre da te viſſi lontano,
Tutti i travagli mi parver leggeri;

Praeterquam tui carendum quod erat
Syr. *Credo*, Clin. *Syre, vix ſuffero*.
Hoccine me miſerum non licere meo modo ingenio frui?
Syr. *Imo, ut patrem tuum vidi eſſe habitum, diu etiam duras dabit.*

Bac. *Quiſnam hic adoleſcens eſt, qui intuetur nos?* Ant. *Ah, retine me obſecro.*
Bac. *Amabo, quid tibi eſt?* Ant. *Diſperii.* Bac. *Perii miſera, quid ſtupes*
Antiphila? Ant. *Videon' Cliniam, an non?* Bac. *Quem vides?* Clin. *Salve animę mi.*
Ant. *O mi expectate Clinia, ſalve.* Clin. *Ut vales?*
Ant. *Salvum veniſſe gaudeo.* Clin. *Teneo ne te*
Antiphila, maxume animo exoptatam meo?

Syr. *Ite intro: nam vos jam dudum expectat ſenex*

Tollerare quello sol che non averia.
Sir. Lo credo. *Clin.* Sirò, io mi attendo appena:
Così misero me, dunque non posso
Goder del mio piacer a mio talento?
Sir. Anzi per quello, che potei comprendere
Esser tal stato te vidi tuo Padre,
Che il darà da sospirare ancora.
Bac. Chi è questo cotesto giovanetto,
Che ci riguarda? *Ant.* Deh ritenmi in grazia!
Bac. Dunque, deh dimmi, o cara, e che cosa hai?
Ant. Son fuor di me già smarrita, ahimè! *Bac.* Qual nuovo
Stupore t'ha preso, Antifila? *Ant.* Travedo!
O pur quello, che vedo è il mio bel Clinia?
Bac. Chi vedi? *Clin.* Il Ciel ti salvi anima mia
Ant. Te pur salvi, o mio Clinia. *Cl.* E come stai?
Ant. Godo, che sano, e salvo a noi tu torni.
Clin. Ti stringo pur, o mia diletta, Antifila
Tanto da me bramata, e a me sì cara.
Sir. Andate dentro omai, che lungo tempo
Egli è, che il vecchio stavvi ad aspettare.

Dom. Maſſarotti ſculp.

ACTUS TERTII

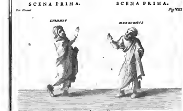
SCENA PRIMA.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Ter Heaut

Fig VIII



Act III Scena I

Chremes, Menedemus.

Chr. Lucescit hoc jam: cesso pultare ostium
Vicini? primum ex me ut sciat, sibi filium
Rediisse. Etsi adolescentem hoc nolle intelligo.
Verum, cum videam miserum hunc tam excruciarier
Ejus abitu, celem tam insperatum gaudium,
Cum illi nil pericli ex indicio siet?
Haud faciam: nam, quod potero, adjutabo senem.
Item ut filium meum amico, atque aequali suo
Video inservire, & socium esse in negotiis,
Nos quoque senes est aequum senibus obsequi.

Men. Aut ego profecto ingenio egregio ad miserias
Natus sum, aut illud falsum est, quod vulgo audio
Dici, diem adimere aegritudinem hominibus:
Nam mihi quidem quotidie augescit magis
De filio aegritudo, & quanto diutius
Abest, magis cupio tanto, & magis desidero.

Chr. Sed ipsum egressum foras video: ibo, alloquar.
Menedeme salve: nuntium apporto tibi,
Cujus maxime te fieri participem cupis.

Men. Numquidnam de gnato meo audisti Chreme?
Chr. Valet, atque vivit. Men. Ubinam est quaeso? Chr.
Apud me domi.
Men. Meus gnatus? Chr. Sic est. Men. Venit? Chr.
Certe. Men. Clinia
Meus venit? Chr. Dixi. Men. Eamus, duc me ad
eum obsecro.

Cremete, e Menedemo.

Crem. SI fa giorno, e non batto ancora all'uscio
Del mio vicino, acciò ch'ei da me prima
Sappia il ritorno del suo caro figlio?
Sebben quel giovanetto a quel, che ho inteso,
Non voglia, che ei lo sappia. Ma per certo
In vedere costui cotanto afflitto,
E in sì gran pena per la sua partenza,
Come potrò celargli un così grande,
E improvviso piacer? se alcun pericolo
Non può venire a lui da tale indizio?
Nol tacerò. Che dove posso, al vecchio
Vo' dare aita, come veggio fare
Al mio figliuolo coll'amico suo,
E suo egual, che il serve, e gli è compagno
Ne' suoi negozj. Onde giusto è che ancora
Noi altri vecchi ajutiamo tra noi.
Men. O io per vero son fatto apposta
Per soffrir le miserie, ovvero è falso
Quel che odo dir dal volgo, che l'etade
Tolga agli uomini i mali, perchè io
Sento dentro al mio cuor crescere ognora
L'affanno, perchè son senza il mio figlio,
E quanto tempo è più, ch'egli è lontano,
Tanto lo bramo più, più lo desidero.
Crem. Ma fuor di casa il veggio: andronne a lui,
E parlerogli. O Menedemo, il Cielo
Ti guardi. Nuova tale ora io t'arreco,
Di cui altra più grata aver non puoi.
Men. Forse del figlio udisti, o mio Cremete
Alcuna cosa? Crem. Egli sta bene, e vive.
Men. E dove si ritrova? Crem. Egli è in mia casa.
Men. Il mio figlio? Crem. Tal è. Men. Venne? Crem. Del
certo.
Men. Venne dunque il mio Clinia? Crem. Il dissi.
Men. Andiamo.

Chr E pre

Chr. *Non ait te scire se rediisse etiam, & tuum*
Conspectum fugitat ob peccatum: tum hoc timet,
Ne tua duritia antiqua illa etiam adaucta sit.

Men. *Non tu ei dixisti, ut essem?* Chr. *Non.* Men.
Quam ob rem Chreme?
Chr. *Quia pessume istuc in te, atque in illum consulis,*
Si te tam leni, & victo esse animo ostenderis.

Men. *Non possum: satis jam, satis pater durus fui.* Chr. *Ah,*
Vehemens in utramque partem Menedeme es nimis;
Aut largitate nimia, aut parsimonia.
In eandem fraudem ex hac re, atque ex illa, incides.
Primum olim potius, quam paterere filium
Commeare ad mulierculam, quae paululo
Tum erat contenta, cuique erant grata omnia,
Proterruisti hinc. Ea coacta ingratiis
Postilla coepit victum vulgo quaerere.
Nunc, cum sine magno intertrimento non potest
Haberi, quidvis dare cupis. Nam, ut tu scias,
Quam ea nunc instructa pulchre ad perniciem siet,
Primum, jam ancillas secum adduxit plus decem,
Oneratas veste, atque auro. Satrapes si siet
Sufferre amator nunquam ejus sumptus queat;
Nedum tu possis.

Men. *Estne ea intus?* Chr. *Sit, rogas?*
Sensi: nam unam ei coenam, atque ejus comitibus
Dedi: quod si iterum mihi sit danda, actum siet.
Nam, ut alia omittam, pytissando modo mihi
Quid vini absumsit? sic, hoc, dicens, asperum
Pater est: hoc aliud lenius sodes vide,
Relevi dolia omnia, omnes serias:
Omnes habui sollicitos: atque haec una nox.
Quid te futurum censes, quem assidue exedent?
Sic me dii amabunt, ut tuarum miseritum est
Menedeme fortunarum.

Men. *Faciat, quod lubet:*
Sumat, consumat, perdat: decretum est pati,
Dum illum modo habeam mecum.
Chr. *Si certum est tibi*
Sic facere, illud permagni referre arbitror,
Ut ne scientem sentiat te id sibi dare.
Men. *Quid faciam?* Chr. *Quidvis potius, quam quod cogitas:*
Per alium quemvis ut des, falli te sinas
Technis per servulum: etsi subsensi id quoque,
Illos ibi esse, id agere inter se clanculum.
Syrus cum illo vostro consusurrant, conferunt
Consilia adolescentes: & tibi perdere
Talentum hoc pacto satius est, quam illo minam.
Non nunc pecunia agitur, sed illud quo modo
Minimo periclo id demus adolescentulo.
Nam si semel tuum animum ille intellexerit,
Prius proditurum te tuam vitam, & prius
Pecuniam omnem, quam abs te amittas filium: hui,

E per pietade a lui mi guida. *Crem.* Ascolta,
Non vuole, che tu sappi il suo ritorno
Per lo passato error fugge il tuo aspetto,
E teme, che la tua durezza antica
In questo mentre ancor cresciuta sia.
Men. Nè gli dicesti tu, conforme io stia?
Crem. No. *Men.* Ma perchè tacerglielo Cremete?
Crem. Per bene d'ambidue, che a te non torna,
Nè a lui, che tu ti mostri sì benigno,
E così dolce ver la sua persona.
Men. Non posso. Ah troppo fui, troppo finora
Padre austero, e severo! *Crem.* Ah Menedemo
In ogni cosa tu corri agli estremi
O troppo largo sei, o troppo stretto;
Per lo che sempre nello stesso errore
Tu cadrai per l'uno, e l'altro estremo.
Primieramente un tempo fa, che el figlio
Non sol non permettesti il gir sovente
Da quella donnicciuola allora tale,
Che d'ogni piccol dono era contenta,
E che tutto gradiva, ma cotanto
Lo sbigottisti al fin, che abbandonolla.
Onde forzata poi contro sua voglia
Si diè costei a chicchessia in braccio,
Ed or, che aver non puossi senza un grande
Danno, tu brami dargli ciò, ch'ei vuole.
Mentre, acciocchè tu sappia, che ammaestrata
Trovandosi costei, non piccol danno
Può farti: Più di dieci Ancelle ha seco
Tutte cariche d'oro, e di vestiti,
Per ricco l'amator, ch'egli si sia,
Non potrà regger certo a tante spese,
Nè pur tu lo potrai. *Men.* Dimmi, è ella in casa?
Crem. Mi chiedi, s'ella è in casa? e v'è pur troppo,
Che a lei diedi una cena, e a' suoi compagni,
E mal per me, se lor ne dessi un'altra,
Che andrei in rovina: molte cose, e molte
Ti potrei dir di lei, che ora tralascio,
Ma questa hai da saper sola, e soggi,
Non ti so dir il vin, che m'ha bevuto;
Questo, dicendo, è aspro, e questo parmi
Soave più: deh chi lo gusta in grazia?
Votai tutte le botti, e tutti i vasi,
Tutta la casa in moto fu per lei,
E questo non fu più, che una sol volta.
Ora che fia di te, che alle tue spalle
Mangeranno costoro a tutte l'ore,
Così m'amin gli Dei, come ho pietade
Della tua roba, o Menedemo amico!
Men. Faccia pur ciò, ch'ei vuol, prenda, consumi,
E getti ancora via. Fermo ho nell'animo
Di soffrir tutto, purchè io l'abbia meco.
Crem. Giacchè così vuoi fare, importa molto
Ch'egli creda di far cotante spese
Senza saputa tua. *Men.* E che far deggio?
Crem. Ogni altra cosa fuor che quel, che pensi,
Donagli, se tu vuoi, ma per man d'altri,
E ti lascia ingannar dal servo ancora,
Siccome in questo lo già li veggio intenti,
E van pensando di nascosto al modo,
Che il mio Siro col tuo fa pissi pissi,
E i giovani fra lor fanno consiglio.
Ma per tal via a te più torna il perdere
Un talento, che il perdere per l'altra
Una sol mina. Non si tratta adesso,
Amico, del denaro, ma del modo,
Che l'abbia senza il minimo periglio
Il tuo figliuol. Che se una volta sola
Egli del tuo voler fassi accorto,
Che pria tu darai vita, e denaro,
Che veder da te lungi il tuo figliuolo,

Quantam fenestram ad nequitiam patefeceris?
Tibi autem porro ut non sit suave vivere.
Nam deterrimam quidem sumam licentiam:
Quod cumque inciderit in mentem, volet: neque id
Putabit, pravum an rectum siet quod petet.
Te, rem perire, & ipsum, non potes pati.
Dare denegaris: ibit ad illud illico,
Quo maxime apud te se valere sentiet.
Abiturum se abs te esse illico minabitur.

Men. *Videre verum, atque ita uti res est, dicere.*
Chr. *Somnum hercle ego hac nocte oculis non vidi meis,*
Dum id quaero, tibi qui filium restituerem.

Men. *Cedo dextram: porro te oro idem ut facias Chreme.*
Chr. *Paratus sum.* Men. *Scin' quid nunc facere te volo?*
Chr. *Dic.* Men. *Quod sensisti illos me incipere fallere,*
Id uti maturent facere: Cupio illi dare,
Quod volt, cupio ipsum jam videre.

Chr. *Operam dabo.*
Syrum est prehendendum atque adhortandum mihi.
A me nescio quis exit: concede hinc domum,
Ne nos inter nos congruere sentiant.
Paulum hoc negoti mihi obstat: Simus, & Crito
Vicini nostri hic ambigunt de finibus:
Me cepere arbitrum: ibo, ac dicam, ut dixeram,
Operam daturum me, hodie non posse his dare.
Continuo hic adero.

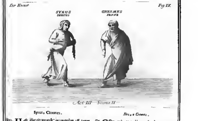
Men. *Ita quaeso. Dii vostram fidem.*
Itan' comparatam esse hominum naturam omnium,
Aliena ut melius videant, & dijudicent,
Quam sua? an eo fit, quia in re nostra aut gaudio
Sumus praepediti nimio, aut aegritudine?
Hic mihi nunc quanto plus sapit, quam egomet mihi?

Chr. *Dissolvi me, otiosus operam ut tibi darem.*

Quale aprirci el male oprar finestra!
Talche il viver ti sie greve, ed acerbo,
Che tutti siem per libertà peggiori,
Ond'ei vorrà ciò, che gli viene in mente,
Nè penserà, se sie ingiusta, o giusta
La sua dimanda; e tu non soffrirai
Di veder le tue roba, e lui perire
Quindi gli negherai quello, che chiede,
Ed egli allor s'appiglierà di volo
Acciò che appresso te sa valer molto;
Cioè minacceratti di partire.
Men. Tu dici il vero, e come sta le cose.
Crem. Per certo gli occhi miei non vider sonno
In tutte questa notte, ricercando
Il come dovesse renderti il figliuolo
Men. Dammi le mano e pregoti, Cremete,
A seguir l'opre incominciate. *Crem.* Io seguo.
Men. Sai tu quel che vorrei, che or tu facessi?
Crem. Dimmi. *Men.* Vorrei, che il principiato inganno
De lor contro di me venisse a fine
Più presto, che si puote: io bramo dargli
Ciò ch'egli vole, e bramo di vederlo.
Crem. Ci darò mano: parlerò con Siro,
Incitarollo all'opra. .... Ma chi esce
Or di mia Casa? ritiriamci dentro,
Che non ci vede alcun trattare insieme.
Del resto per un mio piccolo affare
Convien, che ora ti lasci: Simo, e Crito
Nostri vicini sun fre loro in lite
A cagion di confini, ed han rimesso
In me l'aggiustamento; mi piuttosto
Andrò a trovarli, e dirò lor, che aspettino
Un altro dì, che te lasciare adunque
In parto, e presto a te farò ritorno.
Men. Sì per grazia Almi Dei, ma dunque vero,
Che così tutti ci abbia la natura
Formati, che crediamo, e giudichiamo
Meglio l'altrui, che non le cose nostre!
E questo forse avvien, perchè ciascuno
Ne' propri affari, o da piacer estremo
E' prevenuto, ovver da somma ambascia!
Per verità costui ne' mie' interessi
Quanto è di me più accorto, e più prudente!
Crem. Io mi sbrigai più presto, che potei,
Per assisterti, amico, e darti aita.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA.

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.



Syrus, Chremes.

Syr. *Hac illac circumcurſa: inveniundum eſt tamen*
Argentum, intendenda in ſenem eſt fallacia.
Chr. *Num me feſellit, hoſce id ſtruere? videlicet*
Eſt Cliniæ ille ſervus tardiuſculus:
Idcirco huic noſtro tradita eſt provincia.

Syr. *Quis hic loquitur? Perii, numnam hæc audivit?* Chr. *Syre.* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid tu iſtic?* Syr. *Recte. Equidem te demiror Chreme*
Tam mane, qui heri tantum biberis.
Chr. *Nihil nimis.*
Syr. *Nihil, narras? viſa vero eſt, quod dici ſolet,*
Aquilæ ſenectus. Chr. *Eia.*
Syr. *Mulier eſt commoda, &*
Faceta hæc meretrix. Chr. *Sane idem viſa eſt mihi.*
Syr. *Et quidem hercle forma luculenta.* Chr. *Sic ſatis.*
Syr. *Ita non ut olim, ſed uti nunc, ſane bona*
Minimeque miror, Clinia hanc ſi deperit
Sed habet patrem quendam avidum, miſerum, atque aridum,
Vicinum hunc: noſtin'? at quaſi is non divitiis
Abundet, gnatus ejus profugit inopia.
Scis eſſe factum, ut dico?
Chr. *Quid ego neſciam?*
Hominem piſtrino dignum. Syr. *Quem?* Chr. *Iſtunc ſervolum*
Dico adoleſcentis. Syr. *Syre tibi timui male.*
Chr. *Qui paſſus eſt id fieri?* Syr. *Quid faceret?* Chr. *Rogas?*

Ali-

Siro, e Cremete.

Sir. Corri quà, corri là, queſto denaro
In fin s'ha da trovare, e qualche trappola
Tender ſi debbe al Vecchio. *Crem.* Alcun sbaglio
Non preſi in du, che a macchinare inganni
Fra lor coſtoro intenti, e perchè 'l Servo
Di Clinia è tardo attivo, al noſtro Siro
Hanno commeſſo così grande impreſa.
Sir. Chi parla? oimè ſon morto, s'egli udimmi!
Crem. Siro? *Sir.* Chi vuol? *Crem.* Che fai tu qui? *Sir.* Sto bene.
Ma, Cremete, di te certo ho ſtupore
In vederti levato sì per tempo,
Quando ier ſera tu beveſti tanto.
Crem. Non bevvi mica troppo. *Sir.* E non fu troppo?
Ma veggo in te, ſiccome dir ſi ſuole,
La vecchiezza dell'Aquila. *Crem.* Su via.
Sir. Quella puttana è donna allegra, e comoda.
Crem. Così mi parve. *Sir.* Ed è di bell'aſpetto.
Crem. Certo abbaſtanza. *Sir.* Nell'età paſſata
Vi fur dalle più belle, ma al preſente
Ella è tra le migliori, e non ſtupiſco,
Se Clinia va di lei perduto, e matto.
Ma il povero garzone ha un certo Padre
Avaro, ſtretto, ed arido qual pomice.
Conoſci tu queſto vicino noſtro?
Il quale, come ſe non foſſe ricco,
Face, che il Figlio ſuo ſe ne fuggiſſe
Per povertà; tu ſai, s'io dico il vero.
Crem. Vuoi tu, ch'io non lo ſappia? uomo da macina!
Sir. E chi? *Crem.* Parlo del Servo di quel giovane,
Sir. Ahi, Siro, per te molto ſpaventomi.
Crem. Il qual ſofferſe, che avveniſſe queſto.
Sir. E che poteva far? *Crem.* Ma ne domandi!

Alcu-

Aliquid reperiret, fingeret fallacias,
Unde esset adolescenti, amicæ quod daret,
Atque hunc difficilem invitum servaret senem.

Syr. *Garris.* **Chr.** *Hæc facta ab illo oportebant Syre.*
Syr. *Eho quæso laudas qui heros fallunt?*

Chr. *In loco,*
Ego vero laudo. **Syr.** *Recte sane.* **Chr.** *Quippe qui*
Magnarum sæpe id remedium ægritudinum est.
Jam huic mansisset unicus gnatus domi.

Syr. *Jocone an serio illæc dicat, nescio,*
Nisi mihi quidem addit animum, quo lubeat magis.

Chr. *Et nunc quid expectat Syre? an, dum hinc denuo*
Abeat, cum tolerare hujus sumptus non queat?
Nonne ad senem aliquam fabricam fingit?

Syr. *Stolidus est.*
Chr. *At te adjutare oportet adolescentuli*
Causa. **Syr.** *Equidem facile facere possum, si jubes.*
Etenim, quo pacto id fieri soleat, calleo.
Chr. *Tanto hercle melior.* **Syr.** *Non est mentiri meum.*
Chr. *Fac ergo.* **Syr.** *At heus tu, facito dum eadem hæc memineris.*
Si quid hujus simile forte aliquando evenerit,
Ut sunt humana, tuus ut faciat filius.
Chr. *Non usus veniet, spero.* **Syr.** *Spero hercle ego quoque.*
Neque eo nunc dico, quo quidquam illum senserim;
Sed si quid, ne quid, quæ sit ejus ætas, vides:
Et ne ego te, si usus veniat, magnifice Chreme
Tractare possim.

Chr. *De istoc, cum usus venerit,*
Videbimus quid opus sit: nunc istuc age.
Syr. *Nunquam commodius unquam herum audivi loqui,*
Nec, cum malefacerem, crederem mi impunius
Licere. Quisnam a nobis egreditur foras?

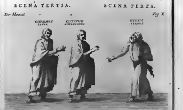
Alcuna cosa egli inventar poteva,
Tesser inganni, e ritrovar danari,
Per donarli all'amica del fanciullo,
E contro voglia sua salvare istesso
Il Vecchio, ancorch'el sia duro, e difficile.
Sir. Tu burli. *Crem.* Queste cose ei far dovea.
Sir. Olà in grazia a lodar ei merti adunque
I Servi, che ingannar fanno i Padroni?
Crem. Sì, che io gli lodo, ma gli lodo a tempo.
Sir. E tu ben fai per certo. *Crem.* Molte volte
Di gran malinconie questo è il rimedio.
Che, se egli l'ingannava, avrebbe il Vecchio
Avuto in casa sua sempre il suo figlio.
Sir. Io non so, se mi dica egli per giuoco,
O pur sul serio così fatte cose.
Ma sia, come si vuole, ei mi rincora,
Per ingannarlo poi con più franchezza.
Crem. Ed ora, che aspetta egli? un'altra volta
Forse che se ne fugga, perchè il Padre
Non voglia tollerar tante sue spese?
Nè muove contro lui machina alcuna?
Sir. Egli è uno sciocco. *Crem.* E perchè tu non porgi
Aita a lui, per consolar quel giovane?
Sir. Facilmente il farò, se tu lo vuoi,
Che in far simili cose io son maestro.
Crem. Tanto meglio. *Sir.* Io non so dir le bugie.
Crem. Fà pur dunque. *Sir.* Ma olà tu ti ricorda
Di queste istesse cose, se per sorte
Si desse mai, che in somigliante stato,
Come va il Mondo, fosse il tuo figliuolo.
Crem. Spero, che uopo non sia di ricordarmene.
Sir. Certo io spero anch'io: ne dico questo,
Perchè io sappia di lui cosa veruna.
Ma se nulla accadesse... Tu ben vedi
Quanti pochi anni egli abbia, onde nel caso
Io ti possa trattar, Creme, alla grande.
Crem. Quando venga quel caso, allor vedremo
Ciò, che dovrassi fare. Or bada a questo.
Sir. Parole più a proposito di queste
Non uscir mai di bocca al mio Padrone,
Nè in tempo alcuno io crederei giammai
Poter più male oprare impunemente
Di questo. Ma chi è colui, ch'or esce
Di nostra casa?

ACTUS TERTII

SCENA TERTIA.

ATTO TERZO

SCENA TERZA.



Chremes, Clitipho, Syrus.

Chr. *Quid iſtuc quaeſo? qui iſtic mos eſt, Clitipho? ita fieri*
Oportet? Clit. *Quid ego feci?* Chr. *Vidin' ego te modo manum in ſinum huic*
Meretrici inſerere? Syr. *Acta haec res eſt, perii.* Clit. *Mene?*

Chr. *Hiſce oculis, ne nega.*
Facis adeo indigne injuriam illi, qui non abſtineas manum.
Nam iſtaec quidem contumelia eſt, hominem amicum ad te recipere,
Atque ejus amicam ſubagitare vel heri in vino, quam immodeſtus
Fuiſti? Syr. *Factum eſt.* Chr. *Quam moleſtus, ut equidem,*
Ita me di ament, metui quid futurum denique eſſet.
Novi ego
Amantium animum: graviter advertunt, quae non cenſeas.

Clit. *At mihi fides apud hunc eſt, nihil me iſtius facturum pater.*

Chr. *Eſto: at certe concedas ab ore eorum aliquantiſper aliquo.*
Libido multa fert: ea facere prohibet tua praeſentia.
Ego de me facio conjecturam: Nemo eſt meorum hodie,
Apud quem expromere omnia mea occulta Clitipho audeam.
Apud alium prohibet dignitas; apud alium ipſius facti pudet,
Ne ineptus, ne protervus videar: Quod illum facere credito.
Sed noſtrum eſt intelligere, utcumque, atque ubicumque opus ſit, obſequi.

Cremete, Clitifone, e Siro.

Crem. E Che è mai queſto in grazia?
Che coſtumi ſon queſti? Così dunque
Opera, Clitifone? *Clit.* E che feci io?
Crem. T'ho viſto, o non t'ho viſto, in ſeno porre
Le mani a quella Donna! *Sir.* Oimè ſon morto!
Non ci è più alcun rimedio. *Clit.* A me Voi date?
Crem. Nol negar, che io l'ho viſto con queſt'occhi,
E ben ſolenne ingiuria a lui tu fai
Col dar licenza tale alle tue mani
Imperocchè qual mai può farſi affronto
Maggiore ad un, che il ricettarlo in caſa,
E sbazzottargli poi la ſua Diletta?
Ed ieri quanto mai tu foſti a tavola
Immodeſto! *Sir.* Fu vero. *Crem.* E tanto ſvenevole!
Così m'aiutin gli Dei, come io temei,
Che doveſſe alla fin ſuccederſi male.
Chi io ben conoſco i cuori degli Amanti,
Oſſervano, e s'offendon gravemente
Di quelle coſe, a cui non penſan gl'altri.
Clit. Ma tanta fede io trovo appo l'amico,
Ch'egli è ſicur', che io non farei tal coſa.
Crem. Sia pur, come tu dici; ma egli è ben giuſto,
Che tu gli laſci alcuna volta ſoli,
L'amor vuol molte coſe, e queſte tutte
Gli ſon negate dalla tua preſenza.
Io miſuro ciaſcun con me medeſimo.
Tra tanti amici miei or non ne trovo,
A cui m'arriſchi a confidarmi affatto,
Il riſpetto con l'un, t'ingombri coll'altro
Il fatto ſteſſo, acciò ch'ei non mi ſtimi
O ſtupido, o protervo. E con pena,
Che quegli farà teco. I ſaggi amici
In ogni tempo, e luogo han da ſapere,
Quando biſogni ſecondare i genj

Syr. Quid iste narrat? Clit. Perii. Syr. Clitipho, hæc ego præcepi tibi.
Hominis frugi & temperantis functus officium?

Clit. Tace
Sodes. Syr. Recte sane. Clit. Syre pudet me. Syr. Credo: neque id injuria.
Quin mihi molestum est. Clit. Perdis? Syr. Hercle verum dico, quod videtur.
Clit. Non accedam ad illos? Chr. Eho quæso, una accedendi via est?
Syr. Actum est: hic prius se indicarit, quam ego argentum effecero.
Chreme, vin' tu homini stulto mihi auscultare? Chr. Quid faciam? Syr. Jube hunc
Abire hinc aliquo. Clit. Quo ego hinc abeam? Syr. Quo lubet: da illi locum.
Abi deambulatum. Clit. Deambulatum, quo? Syr. Vah, quasi desit locus.
Abi sane istac, istorsum, quovis. Chr. Recte dicit, censeo.
Clit. Di te eradicent Syre, qui me hinc extrudis. Syr. At tu pol tibi
Post hac comprimito istas manus.
Censen' vero? quid illum porro credas facturum Chreme,
Nisi eum, quantum tibi opis Di dant, serves, castiges, mones!
Chr. Ego istuc curabo. Syr. Atqui nunc here hic tibi asservandus est.
Chr. Fiet. Syr. Si sapias: nam mihi jam minus minusque obtemperat.
Chr. Quid tu? ecquid de illo, quod dudum tecum egi, egisti, Syre? aut
Repperisti quod placeat, an nondum etiam?
Syr. De fallacia?
Inventa est: inveni quandam nuper. Chr. Frugi es. cedo, quid id est?
Syr. Dicam, verum, ut aliud ex alio incidit. Chr. Quidnam Syre?
Syr. Pessima hæc est meretrix. Chr. Ita videtur. Syr. Immo, si scias.
Hoc vide, quod inceptet facinus. Fuit quædam anus Corinthia
Hic: huic drachmarum argenti hæc mille dederat mutuum.
Chr. Quid tum? Syr. Ea mortua est: reliquit filiam adolescentulam.
Ea relicta huic arraboni est pro illo argento. Chr. Intelligo.
Syr. Hanc secum huc adduxit, ea quæ est nunc ad uxorem tuam.
Chr. Quid tum? Syr. Cliniam orat, sibi uti id nunc det: illam illi tamen
Post daturam mille nummum. Poscit. Chr. Et poscit quidem? Syr. Hui,
Dubium id est? Chr. Ego sic putavi. Quid nunc facere cogitas?
Syr. Egone? ad Menedemum ibo: dicam hanc esse captam e Caria,
Ditem, & nobilem. Si redimat, magnum inesse in ea lucrum.
Chr. Erras. Syr. Quidnam? Chr. Pro Menedemo nunc tibi ego respondeo,
Non emo. Quid ais? Syr. Optata loquere. Chr. Atqui non est opus.
Syr. Non opus est? Chr. Non hercle vero. Syr. Qui istuc? miror. Chr. Jam scies.
Mane mane, quid est, quod tam a nobis graviter crepuerunt fores?

ACTUS

Sir. Odi che dice? Clit. Ohimè son morto! Sir. Io pure
L'istesse cose, Clitifon t'imposi,
E tu per verità fosti modesto,
E come si conviene a uom da garbo!
Clit. Taci per grazia. Sir. Certamente bene.
Clit. Siro me ne vergogno. Sir. E con ragione
Dispiace ancora a me. Clit. E ancor persisti!
Sir. Io dico ciò, che parmi è vero, e giusto.
Clit. Dunque accostarmi più non deggio a loro?
Crem. Sì ben, ma non sai farlo in altro modo?
Sir. Perduto è tutto, se costui si scopre
Avanti che il danaro io buschi a lui.
Cremete vuol dar retta a uomo stolto?
Crem. Che deggio far? Sir. Comanda al tuo figliuolo,
Che da qui si slontani. Clit. E dove vuoi,
Che io vada? Sir. Ove ti pare, e lascia in pace
La Camerata: vanne a passeggiare.
Clit. A passeggiare? e dove? Sir. Oh quasi manchi
Luogo da camminar! quà, o là tu vanne,
E dove più ti torna. Crem. Ei dice bene
A quel che parmi. Clit. I Sommi Dei ti sbarbino,
Siro crudele, che di quà mi cacci.
Sir. E tu nell'avvenire
Tieni a segno le mani. Ora che credi,
Cremete, ch'ei farebbe, se gli Dei
Non ti desser tanto di giudizio
Di guardarlo, punirlo, ed avvertirlo?
Crem. Io questo farò sempre. Sir. Orsù Padrone
In ogni modo conservar tel dei.
Crem. Farollo. Sir. E farai ben; che or me dileggia,
E de' consigli miei si burla, e ride.
Crem. Ma torniamo a noi per quel negozio,
Di cui trattammo or ora. Hai tu trovato
Alcun ripiego, o Siro? o cosa alcuna,
La qual ti piaccia, o pur non trovi nulla?
Sir. Di forse dell'inganno? Zitto ch'io
N'ho trovato un di fresco. Crem. O che uomo savio!
Ma dimmi, che hai trovato? Sir. Or l'udirai:
Ma perchè da una cosa un'altra nasce —
Crem. Su, e che cosa mai? Sir. Questa puttana
È pessima. Crem. Sì pare. Sir. E più parratti.
Or ve' qual tenta temeraria impresa!
Di Corinto quà venne una tal Vecchia,
A cui mille prestò dramme d'argento.
Crem. E dopo che successe? Sir. Venne a morte
La Vecchia: ed una sua piccola figlia
Rimase, e questa fu lasciata in pegno
Alla puttana pel prestato argento.
Crem. Intendo. Sir. E questa è quella, che condotto
Ha costei seco, ed or si trova appresso
Alla tua Moglie. Crem. Or dammi quel, che segue.
Sir. Clinia or la vuole, e pregane la Bacchide,
Che a lui dàla non vuol, se pria non sborsale
Mille denari. Crem. A tanto prezzo vuolla?
Sir. V'è dubbio in ciò? Crem. Così m'immaginai.
Or tu che pensi fare? Sir. Io ne? che penso?
A Menedemo andronne, e dirò lui
Esser costei di Caria, ed al Paese
Esser nobile, e ricca, e gran guadagno
Serbarsi a lui, se la ricompra, e rende
A suoi Parenti. Crem. Tu t'inganni. Sir. E come?
Crem. Per Menedemo io ti rispondo, e dico
Non la voglio comprar. Tu che soggiungi?
Sir. Dimandi ciò, ch'io vorrei. Crem. Non ci è bisogno.
Sir. Non ci è bisogno? Crem. Non vi è certo. Sir. E d'onde
Mai ciò? mi maraviglio. Crem. La cagione
Presto di ciò saprai. Ma aspetta, aspetta,
D'ond'è, che tal rumor fece il vostr'uscio?

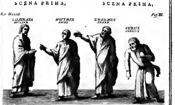
ATTO

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.



Act. IV Scena I

Soſtrata, Chremes, Nutrix, Syrus.

Soſ. Niſi me animus fallit, hic profecto eſt anulus,
quem ego ſuſpicor,
Is, quicum expoſita eſt gnata.
Ch. Quid vult ſibi Syre hæc oratio?
Soſ. Quid eſt? Is ne tibi videtur? Nu. Dixi equidem,
ubi oſtendiſti, ilicò,
Eum eſſe. Soſ. At ut ſatis contemplata modò ſis, mea
Nutrix? Nu. Sat.
Soſ. Abi nunc iam intrò atque, illa ſi iam laverit, mihi
nuntia.
Hic ego virum interea opperibor.
Sy. Te vult: videas, quid velit.
Neſcio quid triſtis eſt; non temere eſt: timeo, quid
ſit. Ch. Quid ſiet?
Ne iſta hercle magno iam conatu magnas nugas dixerit.

Soſ. Ehem mi vir. Ch. Ehem mea uxor. Soſ. Te ipſum
quæro. Ch. Loquere, quid velis.
Soſ. Primum te hoc oro, ne quid credas me adverſum
edictum tuum
Facere auſam.
Ch. Vis tibi me iſtuc, etſi incredibile eſt, credere?
Credo. Sy. Neſcio quid peccati portat hæc purgatio.
Soſ. Meministin' me eſſe gravidam, & mihi te maximo
opere dicere,
Si puellam parerem, nolle tolli?
Ch. Scio quid feceris?
Suſtuliſti. Sy. Si ſic factum eſt, Domina, ergo herus
damno auctus eſt.
Soſ. Minime: ſed erat hic Corinthia anus haud impura:
ei dedi

Soſtrata, Cremete, Nutrice, e Siro

Soſ S'io non m'inganno certamente è queſto
L'Anello, che io ſoſpetto, quell'Anello,
Con cui eſpoſi la mia dolce figlia.
Crem Siro a qual fin coſtei parla in tal guiſa?
Soſ Che coſa ne di tu? che te ne pare?
Nut Subito il diſſi allor, che mel moſtraſti,
Eſſer quello. Soſ Ma l'hai viſto, e riviſto
Mia Nutrice abbaſtanza? Nut Certamente
Soſ Và dunque dentro, e vedi, s'ella ancora
Finito ha di lavarſi, e a me ritorna
Io qui frattanto attenderò il mio Huomo.
Sir Te vuol, vedi che chiede. Ma mi ſembra
Alquanto malenconica, nè a caſo
Ella così ſtarà, però m'immagino
Queſto d'onde proviene. Crem D'onde proviene?
Coſtei per certo con ſua gran fatica
Molte mi narrerà ſciocchezze, e frottole
Soſ Olà Marito mio. Crem Olà mia Moglie.
Soſ Te ſteſſo io cerco. Crem Dimmi ciò che vuoi.
Soſ Pria di tutto io ti prego, e ti ſcongiuro
Di non creder giammai, che in tempo alcuno
Abbia ardito far contro al tuo precetto.
Crem Vuoi, ch'io ti creda il incredibil coſa?
La credo. Sir Queſta ſcuſa innanzi tempo
Di qualche colpa certamente è rea.
Soſ Ti ſovvien poi d'allor, ch'eſſendo gravida,
Mi comandaſti, che io non allevaſſi
Il parto, ſe per ſorte egli era femmina.
Crem Sò queſto, che avrai fatto. L'allevaſti.
Sir Così ſeſta, Padrona? In queſto modo
Non piccol danno hai fatto al mio Padrone.
Soſ No per certo, ma qui ſtava una Vecchia
Corintia queſta, a cui la conſegnai

Exponendam. Chr. *O Jupiter, tantam eſſe in animo inſcitiam!*
Soſ. *Perii, quid ego feci?* Chr. *At rogitas?* Soſ. *Si peccavi mi Chreme,*
Inſciens feci. Chr. *Id quidem ego, etſi tu neges, certe ſcio,*
Te inſcientem, atque imprudentem dicere, ac facere omnia.
Tot peccata in hac re oſtendis. Nam jam primum, ſi meum
Imperium exequi voluiſſes, interemptam oportuit;
Non ſimulare mortem verbis, re ipſa ſpem vitæ dare.
At id omitto; miſericordia, animus maternus: ſino.
Quam bene vero abs te proſpectum eſt! quid voluiſti? cogita.
Nempe anus illi prodita abs te filia eſt planiſſume,
Per te vel uti quæſtum faceret, vel uti veniret palam.
Credo id cogitaſti: quidvis ſatis eſt, dum vivat modo.
Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, atque æquum ſciunt?
Melius, pejus, proſit, obſit, nil vident, niſi quod lubet?

Soſ. *Mi Chreme, peccavi, fateor: vincor: nunc hoc te obſecro,*
Quanto tuus eſt animus natu gravior, ignoſcentior,
Ut meæ ſtultitiæ in juſtitia tua ſit aliquid præſidi.

Chr. *Scilicet equidem iſtuc factum ignoſcam: verum Soſtrata,*
Male docet te mea facilitas multa. Sed iſtuc quidquid eſt,
Qua hoc occeptum eſt cauſa, loquere. Soſ. *Ut ſtultæ & miſeræ omnes ſumus*
Religioſæ; cum exponendam do illi, de digito annulum
Detraho, & eum dico ut una cum puella exponeret,
Si moreretur, ne expers partis eſſet de noſtris bonis.

Chr. *Iſtuc recte: conſervaſti te, atque illam.* Soſ. *Is hic eſt annulus.*
Chr. *Unde habes?* Soſ. *Quam Bacchis ſecum adduxit adoleſcentulam.* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid ea narrat?* Soſ. *Ea lavatum dum it, ſervandum mihi dedit.*
Animum non advorti primum, ſed poſtquam aſpexi, ilico
Cognovi, ad te exilii. Chr. *Quid nunc ſuſpicare, aut invenis*
De illa? Soſ. *Neſcio, niſi ex ipſa quæras, unde hunc habuerit,*
Si potis eſt reperiri. Syr. *Interii: plus ſpei video, quam volo:*
Noſtra eſt, ita ſi eſt.

Chr. *Vivit ne illa, cui tu dederas?* Soſ. *Neſcio.*
Chr. *Quid renunciavit olim feciſſe?* Soſ. *Id, quod juſſeram.*
Chr. *Nomen mulieris cedo quid ſit, ut quæratur,*
Soſ. *Philtere.*
Syr. *Ipſa eſt. Mirum ni illa ſalva eſt, & ego perii.* Chr. *Soſtrata*
Sequere me intro hac. Soſ. *Ut præter ſpem evenit!*
Quam timui male,

Acciò che l'eſponeſſe. *Crem.* O Sommo Giove,
E ſi può ritrovar mente più ſciocca!
Soſ. Son morta! E che feci io? *Crem.* Me ne domandi?
Soſ. Peccai per ignoranza, o mio Cremete,
Se pur peccai. *Crem.* Già queſto io lo credea,
Se ancor non lo diceſti, ciaſcuna coſa
Fare, o dir non ti veggio, che non ſia
E detta, e fatta con ſciocchezza eſtrema.
E oh quanti sbagli in queſto fatto hai preſi.
Che in primo luogo, ſe all'impero mio
Obbedir tu volevi, uopo era uccidere
La Figlia, e non moſtrar colle parole
Che ella era morta, e darle poi co i fatti
Di vivere ſperanza. Ma di queſto
Voglio tacer, che l'animo materno
Stupor non è, ſe da pietà fu preſo.
Ma quanto poſcia abbi provviſto bene
A quella, ed in ciò fai, che abbi voluto,
Penſa un poco or fra te. Queſta figliuola
Tu la deſti alle piane a quella Vecchia,
Perch'ella o ſi metteſſe a un reo guadagno,
O ſi ſcopriſſe un giorno. Io per me credo
Che fra te tu penſaſti, purchè viva,
Non mi curo di più. E che farſti
Con quelli, che non fan che coſa ſia
Bontà, giuſtizia, ed equità, nè guardano
Qual ſia ben, qual ſia mal, qual nuoce, o giova,
Nè veggono più là della lor voglia?
Soſ. Peccai, o mio Cremete, io tel confeſſo,
E mi ti do per vinta. Sol ti prego,
Che quanto per l'età di me più ſaggio
Tu ſei, al perdonare ancor tu ſia
Più pronto, e dorri alcun conforto, e aita
Al mio commeſſo error con tua prudenza.
Crem. Cioè che mi facci tale io ti perdono.
La mia troppa bontà t'inſegna male,
O Soſtrata: ma pur ſeguite a dire
Quello, per cui la facie incominciaſti.
Soſ. Tu ſai ben, come ſiam tutte noi altre
Miſere, e pazze Donne, oltre il dovere
Scrupoloſe, e per ciò di mio dito telſi
Un Anello, e nel metter, che la figlia
Conſegnai, dico ella doveva eſporle,
Che l'eſponga con quello, onde ſe muore
Abbia de' beni noſtri alcuna parte.
Crem. Faceſti ben, vi conſervaſte entrambe.
Soſ. Ora queſto è l'Anello. *Crem.* Onde l'aveſti?
Soſ. La Giovinetta, che conduſſe Bacchide.
Sir. Che coſa? *Crem.* E che dice ella? *Soſ.* Or queſta Giovane,
Mentre volſi a lavar, mi diede in ſerbo
L'Anello. In ſul principio io nol guardai;
Ma ſubito che el vidi, il conobbi,
E a te ne corſi. *Crem.* E qual ſoſpetto adeſſo
Ti viene? E che ritrovi intorno a lei?
Soſ. Nol ſo, ſolo vorrei, che della ſteſſa
Tu cercaſſi il modo, ond'ella l'ebbe,
Se ſi potrà trovare. *Sir.* Son morto!
Che alle ſperanze mie ſi slarga il campo
Più di quel, ch'io vorrei, perchè ſe è vero
Ciò che odo dire, queſta Donna è noſtra.
Crem. Vive più quella, a cui la conſegnaſti?
Soſ. Non ſo. *Crem.* Ma non udiſti nuova di lei
Ciò ch'ella fece della noſtra figlia?
Soſ. Fe quello, che io le diſſi. *Crem.* Dammi almeno
Il nome della donna per cercarla.
Soſ. Filtera. *Sir.* E' deſſa, ed è gran maraviglia,
Ch'ella ſalva ancor ſia. Ma io ſon finito.
Crem. Meco ne vieni, Soſtrata, qui dentro.
Soſ. Come fuor di ſperanza egli m'accade
Di vederti placato, quando appunto

Ne nunc animo ita eſſes duro, ut olim in illa tollenda, Chreme.

Chr. *Non licet hominem eſſe ſæpe ita ut vult, ſi res non ſinit.*
Nunc ita tempus eſt mi, ut cupiam filiam: olim nil minus.

Syr. *Niſi fallit me animus, haud multum a me aberit infortunium:*
Ita hercle in anguſtum oppido nunc meæ coguntur copiæ:
Niſi aliquid video, ne eſſe amicam hanc gnati reſciſcat ſenex.
Nam quod ſperem de argento, aut poſſe poſtulem me fallere,
Nihil eſt; triumpho, ſi licet me latere tecto abſcedere.
Crucior, bolum tantum mihi ereptum tam ſubito e faucibus.
Quid agam? aut quid comminiſcar? ratio de integro ineunda eſt mihi.
Nil tam difficile eſt, quin quærendo inveſtigari poſſiet.
Quid, ſi hoc ſic nunc incipiam? nihil eſt. Si ſic? tantundem egero.
At ſic opinor non poteſt. Immo optume. Euge habeo optumam.
Retraham hercle, opinor, ad me idem illud fugitivum argentum tamen.

Teneva al maggior ſegno, che ſerbaſſi
Cremete ancor quell'animo crudele
D'allor, che mi vietaſti d'allevarla.

Crem. Non ſempre lice all'uomo eſſer qual deſio,
Ch'egli eſſer ſuol, quando la coſa il vieta.
Tempo ora egli è, che aver la figlia io brami,
E tempo fu, ch'io non curai d'averla.

Sir. S'io non m'inganno mi è vicina molto
Qualche ſtrana burraſca: in tali anguſtie
Vedo le bande mie per forza ſpinte,
Se non trovo la via, perchè non ſappia
Il Vecchio eſſer coſtei del figlio amica,
Che pel denaro, e per trovare inganni
Non c'è più, che penſare. Oh me felice,
E glorioſo ſe poteſſi uſcire
Da queſto intrigo colle coſte ſane!
Ma pur nulladimeno io ſmanio, e crucciomi
In vedermi levato dalla bocca,
E tanto preſto un così buon boccone.
Dunque che dovrò fare?
E che inventerò mai? tutta da capo
Conviemmi ordire la già guaſta tela.
Che nulla è sì naſcoſo, e sì difficile,
Che inveſtigar, cercando non ſi poſſa.
E che farìa, ſe io guidaſſi il negozio
In queſto modo? Nulla, ed in queſt'altro?
Pur nulla ancora. Ma queſta mi piace,
Ma non la poſſo fare: anzi la poſſo,
E la farò beniſſimo: ed in vero
Un mirabile inganno ho ritrovato,
Con cui ſpero alla fin, che a me ritorni
Quel già perduto fuggitivo argento.

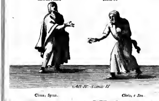
ACTUS QUARTI

SCENA SECUNDA.

ATTO QUARTO

SCENA SECONDA.

Ter.Heaut. Fig.XIII



Clinia, Syrus.

Clin. NUlla mihi res posthac potest iam intervenire tanta,
Quae mihi aegritudinem afferat: tanta haec laetitia oborta est.
Dedo patri me nunc jam, ut frugalior sim quam volt.
Syr. Nil me fefellit: cognita est, quantum audio hujus verba.
Istuc tibi ex sententia tua obtigisse laetor.
Clin. O mi Syre, audisti' obsecro? Syr. Quid ni? qui usque una adfuerim.
Clin. Cui aeque audisti commode quicquam evenisse? Syr. Nulli.
Clin. Atque, ita me dii ament ut ego nunc non tam meapte causa
Laetor, quam illius: quam ego scio esse honore quovis dignam,
Syr. Ita credo: sed nunc Clinia age, da te mihi vicissim:
Nam amici quoque res est videnda, in tuto ut collocetur,
Ne quid de amica nunc senex. Clin. O Jupiter. Syr. Quiesce.
Clin. Antiphila mea nubet mihi. Syr. Sicine me interloquere?
Clin. Quid faciam Syre mi? gaudeo: fer me. Syr. Fero hercle vero.
Clin. Deorum vitam adepti sumus. Syr. Frustra operam opinor sumo.
Clin. Loquere, audio. Syr. At jam hoc non agis.
Clin. Agam. Syr. Videndum est, inquam,
Amici quoque res Clinia tui in tuto ut collocetur.
Nam si nunc a nobis abis, & Bacchidem hic relinquis,

Clinia, e Siro.

Clin. IN avvenir non fia, che unqua m'accada
Cosa sì grande, che mi dia disturbo,
Tanto è il dolce piacer, che ora in me pruove.
Di già tutto mi dono al mio buon Padre
Per esser parco più, che egli non vuole.
Sir. Non presi errore. Ella è riconosciuta,
Siccome suonan le costui parole.
Io teco mi rallegro del felice
Successo, e che i tuoi voti il Ciel secondi.
Clin. L'udisti, o mio buon Siro? Sir. Ed io che mai
Se io fui presente a tutto. Clin. Or dimmi, in terra
Evvi a chi succedesse un tanto bene?
Sir. A nessuno. Clin. Così mi amin gli Dei,
Com'io non sì per me ne son contento
Come per quella, la di cui bontade
Ella è degna di qualunque onore.
Sir. Così credo: ma tu Clinia, or seconda
Ancora me col dar meco di mano
All'amico, che debbesi aiutare,
Perchè gli affari suoi porga in sicuro,
Nè dell'amica mai s'accorga il Vecchio.
Clin. O Giove! Sir. Non parlar. Clin. Sarà mia Moglie
La mia diletta, e sposata Antifila.
Sir. E così m'interrompi? Clin. E che ho da fare
O mio Siro? Il piacer m'occupa tutto
Sopportami. Sir. Lo faccio. Clin. All'immortale
Vita de Numi eccoci giunti omai.
Sir. Io veggio ben, che m'affatico in vano.
Clin. Parla, t'ascolto. Sir. E pur non m'udirai.
Clin. T'ascolterò. Sir. Dunque ti torno a dire,
Che bisogna veder di dare aita
All'amico, e da far, che le sue cose
Sieno poste in sicuro. Che se adesso
Da noi ti parti, e lasci qui la Bacchide,

Senex reſciſcat illam eſſe amicam hanc Clitiphonis
Si abduxeris, celabitur itidem, ut celata adhuc eſt.

Clin. *At enim iſtoc nihil eſt magis Syre meis nuptiis adverſum.*
Nam quo ore appellabo patrem? tenes, quid dicam?
Syr. *Quid ni?*
Clin. *Quid dicam? quam cauſam afferam?*
Syr. *Quid? nolo mentiare.*
Aperte, ita ut res ſeſe habet, narrato.
Clin. *Quid ais?* Syr. *Jubeo*
Illam te amare, & velle uxorem, hanc eſſe Clitiphonis.

Clin. *Bonam atque juſtam rem oppido imperas, & factu facilem.*
Et ſcilicet jam me hoc voles patrem exorare, ut celet
Senem veſtrum.
Syr. *Imo ut recta via rem narret ordine omnem.*
Clin. *Hem,*
Satin' ſanus es, & ſobrius? tu quidem illum plane perdis.
Nam qui ille poterit eſſe in tuto, dic mihi?
Syr. *Huic equidem conſilio palmam do: hic me magnifice effero,*
Qui vim tantam in me, & poteſtatem habeam tantæ aſtutiæ,
Vera dicendo ut eos ambos fallam: ut, cum narret ſenex
Veſter noſtro eſſe iſtam amicam gnati, non credat tamen.

Clin. *At enim ſpem iſtoc pacto rurſum nuptiarum omnem eripis.*
Nam dum amicam hanc meam eſſe credet, non committet filiam.
Tu fortaſſe, quid me fiat, parvi curas, dum illi conſulas.

Syr. *Quid malum, me ætatem cenſes velle id adſimularier?*
Unus eſt dies, dum argentum eripio, pax, nihil amplius.

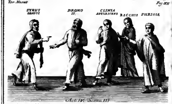
Clin. *Tantum ſat habes? quid tum quæſo, ſi hoc pater reſciverit?*
Syr. *Quid, ſi redeo ad illos, qui aiunt, quid ſi nunc cœlum ruat?*

Clin. *Metuo, quid agam.* Syr. *Metuis? quaſi non ea poteſtas ſit tua,*
Quo velis in tempore ut te exſolvas, rem facias palam.
Clin. *Age, age, traducatur Bacchis.* Syr. *Optime ipſa exit foras.*

Toſto il Vecchio ſaprà, come coſtei
Ella è di Clitifon ſuo figlio amica
La dove, ſe con te tu la conduci,
Ciò gli ſtarà, come ſin ora, celato.
Clin. Neſſuna coſa alle mie nozze è, Siro,
Più contraria di queſta. E con qual faccia
Potrò parlar giammai al mio buon Padre?
Tu ſai qual, ch'io vo' dire. Sir. E perchè no?
Clin. Che dirò lui? qual gli addurrò cagione?
Sir. Vo', che gli narri ſchiettamente il vero,
E come va la coſa ad un puntino.
Clin. Che mi di' tu? Sir. Il mio comando è queſto.
Tu gli hai da dir, che Antifila è il tuo amore,
E che l'amor di Clitifone è Bacchide,
E che tu quella, e altri vuol queſta a moglie.
Clin. Buono, e queſto comando, e a farſi facile,
E m'immagino ancor, che tu vorrai,
Ch'io preghi il Padre mio, acciò che celi
Tutto queſto negozio al voſtro Vecchio.
Sir. Anzi vo', che alla piana a lui racconti
Quanto avvien! Clin. Tu ſei matto, o pur lo ſei?
In quanto a te tu lo tradiſci al certo.
Che in queſto modo, dimmi, e come vuoi,
Che ſien le coſe ſue poſte in ſicuro?
Sir. Anzi a queſto conſiglio io do la palma,
E grandemente ſua mercè m'eſtollo
In vedendo, che ho in me tanto vigore,
E che poſſo inventare un tale inganno
Da ſapere ambidue ſchernir col vero.
Che io ſon certo, che allor, che 'l voſtro Vecchio
Al noſtro narrerà, come coſtei
Amica è al ſuo figliuol, non crederallo.
Clin. Ma per tal via mi togli tu di nuovo
La ſperanza alle nozze, che per tanto,
Se queſta amica mia eſſer ſi creda
Non mi darà la figlia. Ma di queſto
Poco, o neſſun penſier forſe ti prendi,
E purchè ben tu ſerva al tuo Padrone,
Qual che ſarà di me nulla ti cale.
Sir. Il finger queſto, a qual rovina mai
Credi poſſa apportare, e poi ti penſi
Che debba inganno tal durar gran tempo?
Un giorno, e nulla più, tanto che poſſa
Carpir dal Vecchio il meditato argento.
Clin. Un giorno ſolo! ma deh dimmi in grazia,
Che mai ſarebbe, ſe Cremete intanto
Veniſſe a ſaperlo? Sir. Uno di quelli
Mi ſembri, che dir ſogliono ſovente,
Che ſarebbe, ſe il Cielo ora cadeſſe!
Clin. Temo, nè mi riſolvo. Sir. E di che temi?
Non è forſe in tua man l'uſcir d'impegni
Subito, che tu vuoi? Propala il tutto.
Clin. Sù sù via dunque ſi conduca a noi
La Bacchide. Sir. Ed oh come ella eſce a tempo
Di Caſa.

ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.



Bacchis, Clinia, Syrus, Dromo, Phrygia.

Bac. *SAtin pol proterve me Syri promiſſa huc induxerunt,*
Decem minas quas mihi dare pollicitus eſt. Quod ſi is nunc me
Deceperit, ſæpe obſecrans me, ut veniam, fruſtra veniet.
Aut, tum venturam dixero, & conſtituero: cum is certo
Renunciarit, Clitipho cum in ſpe pendebit animi,
Decipiam, ac non veniam, Syrus mihi tergo pœnas pendet,

Clin. *Satis ſcite promittit tibi.* Syr. *Atqui tu hanc jocari credis?*
Faciet, niſi caveo.
Bac. *Dormiunt: pol ego iſtos commovebo.*
Mea Phrygia audiſti, modo iſte homo quam villam demonſtravit
Charini? Phr. *Audivi.* Bac. *Proximam eſſe huic fundo ad dexteram?* Phr. *Memini.*
Bac. *Curriculo percurre: apud eum miles Dionyſia agitat.*

Syr. *Quid inceptat?* Bac. *Dic me hic oppido eſſe invitam, atque adſervari.*
Verum aliquo pacto verba me his daturam eſſe, & venturam.
Syr. *Perii hercle. Bacchis, mane, mane: quo mittis iſtanc quæſo?*
Jube, maneat. Bac. *Abi.* Syr. *Quin paratum eſt argentum.* Bac. *Quin maneo.*
Syr. *Atqui jam dabitur.* Bac. *Ut lubet, num ego inſto?*

Bacchide, Clinia, Siro, Dromo, e Frigia.

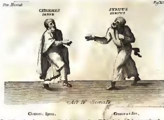
Ba. IN verità con poco ſenno
M'han qui ſoſpinto delle dieci Mine
Le gran promeſſe fattemi da Siro,
Il quale, s'or m'inganna, oh quante volte
Egli invano pregando a me verranne,
Acciò ch'io vada in Caſa al ſuo Padrone;
E quando ancor avrò detto, e fermato
D'andarvi, ed ei gli arrecherà tal nuova,
Clitifon rimarrà pien di ſperanza
Coll'animo ſoſpeſo, e ingannerollo,
E non androvvi; e le ſpalle di Siro
Daranno in tanto le dovute pene.
Cli. Aſſai ciò gentilmente ti promette.
Sir. Ti credi tu, che burli? Ella è perſona
Da farlo, ſe io non penſo a' caſi miei.
Ba. Dormon, ma certo ſvegliarolli bene.
Mia Frigia aſcolta. Udiſti tu poc'anzi
Colui, che ci additava di Carino
La Villa? *Frig.* Io ben l'udii. *Ba.* E che diceva,
Che confinava dalla deſtra parte
Con queſto Campo? *Frig.* Mi ſovviene. *Ba.* Or via
In un attimo corri a quella volta,
Ove di Bacco ad onorar la feſta
Si trova quel Soldato. *Sir.* E che argomenta?
Ba. Dì lui, che mio mal grado io qui mi trovo
Guardata, e cuſtodita; ma digli anco,
Che in qualche modo darò lor parole,
E che verrone a lui. *Sir.* Ahi ſon morto,
Ferma, deh ferma, o Bacchide, in qual parte
Tu mandi ora coſtei? dì, ch'ella reſti.
Bac. Non vanne via. *Sir.* Odi, ho i danari in pronto.
Bac. Ed io più non mi parto. *Sir.* Quando il vuoi,
Toſto ti ſi darà. *Bac.* Come ti piace;

Syr. *At ſcin' quid ſodes?*
Bac. *Quid?* Syr. *Transeundum nunc tibi ad Menedemum eſt, & tua pompa*
Eo traducenda eſt. Bac. *Quam rem agis ſcelus?* Syr. *Ego argentum cudo,*
Quod tibi dem.
Bac. *Dignam me putas, quam illudas?*
Syr. *Non eſt temere.*
Bac. *Etiamne tecum hic res mihi eſt?* Syr. *Minime tuum tibi reddo.*
Bac. *Eatur.* Syr. *Sequere hac. Heus Dromo.* Dro. *Quis me vult?* Syr. *Syrus.* Dro. *Quid eſt rei?*
Syr. *Ancillas omnes Bacchidis traduce huc ad vos propere.*
Dro. *Quam ob rem?* Syr. *Ne quæras. Efferant, quæ ſecum huc attulerunt.*
Sperabit ſumptum ſibi ſenex eſſe harum abitione levatum,
Ne ille haud ſcit, hoc paulum lucri quantum ei damni apportet.
Tu neſcis id quod ſcis Dromo, ſi ſapies.
Dro. *Mutum dices.*

Io già non ti fo fretta. Sir. Ma per grazia
Sai tu quello... Bac. E che coſa? Sir. È neceſſario,
Che con tutte la pompa, e con gran treno
Tu paſſi a Menedemo. Bac. Scelerato,
E che coſa or far vuoi? Sir. Che voglio fare?
Batto l'argento, acciò che io te lo dia.
Bac. Degna mi ſtimi tu d'eſſer burlata?
Sir. Non fo le coſe a caſo. Bac. E quivi ancora
Avrò da far la teco? Sir. No per certo
Ma vo renderti il tuo. Bac. Dunque ſi vada.
Sir. Seguimi per di quà. Dromone aſcolta.
Dro. Chi vuolmi? Sir. Siro. Dro. Che ci è mai di nuovo?
Sir. Ogni Ancille di Bacchide conduci
Preſtamente in tua Caſa. Dro. Ed a qual fine?
Sir. Non lo cercare, e fa, che portin ſeco
Quello, che quà portaro. Il noſtro Vecchio
Si crederà, che per la lor partenza
Sceemeragli le ſpeſe; nè ſa egli
Di quanto danno gli ſarà cagione
Queſto ſcarſo guadagno. E tu Dromone
Non ſaper ciò, che ſai, ſe ſaggio ſei.
Dro. Eſſer mi crederai di lingua privo.

ACTUS QUARTI
SCENA QUARTA.

ATTO QUARTO
SCENA QUARTA.



Chremes, Syrus.

Chr. *Ita me di amabunt, ut nunc Menedemi vicem*
Miſeret me, tantum devenisse ad eum mali.
Illanc ut mulierem alere cum illa familia?
Etſi ſcio, hoſce aliquot dies non ſentiet
Ita magno desiderio fuit ei filius.
Verum ubi videbit tantos ſibi ſumptus domi
Quotidianos fieri, nec fieri modum,
Optabit rurſum ut abeat ab ſe filius.
Syrum optume, eccum.

Syr. *Ceſſo hunc adoriri?* Chr. *Syre* Syr. *Hem.*
Chr. *Quid eſt?* Syr. *Te mihi ipſum jam dudum optabam dari.*
Chr. *Videre egiſſe jam neſcio quid cum ſene.*
Syr. *De illo, quod dudum? dictum factum reddidi.*
Chr. *Bonan' fide?* Syr. *Bona hercle.*
Chr. *Non poſſum pati,*
Quin tibi caput demulceam. Accede huc Syre
Faciam boni tibi aliquid pro iſta re, ac lubens.
Syr. *At ſi ſcias, quam ſcite in mentem venerit.*
Chr. *Vah, gloriare eveniſſe ex ſententia?*
Syr. *Non hercle vero, verum dico.*
Chr. *Dic, quid eſt?*
Syr. *Tui Clitiphonis eſſe amicam hanc Bacchidem*
Menedemo dixit Clinia, & ea gratia
Secum adduxiſſe, ne tu id perſentiſceres.
Chr. *Probe* Syr. *Dic ſodes* Chr. *Nimium inquam,* Syr. *Immo ſi ſcias*
Sed porro auſculta quod ſupereſt fallaciae.

Cremete, e Siro.

Crem. Così m'amin gli Dei, come m'increſce
Di Menedemo, or che gli viene addoſſo
Tanta calamità. Speſar coſtei
Con quella ſua famiglia! Ancorch'io ſappia,
Ch'e' ciò non ſentirà pe' i primi giorni,
Sì l'acceſe il deſio di ſuo figliuolo,
Nulladimeno io ſono di parere,
Che quando egli vedrà farſi ogni giorno
Tanta ſpeſa in ſua caſa, e non correggerla,
Bramerà, che il ſuo figlio un'altra volta
Si dilunghi da lui. O ecco a tempo
Siro. *Sir.* Il nol vedo ed abbordare? *Crem.* O Siro.
Sir. Padron. *Crem.* Che c'è? *Sir.* T'ho ricercato aſſai.
Crem. Mi pare, che tu non so che tu trattato abbia
Col Vecchio. *Sir.* Tu vuoi dir forſe di quello,
Che ragionammo or ora? Il diſſi, e il feci.
Crem. Da galantuomo? *Sir.* Il fei da tal per certo.
Crem. Non mi poſſo tener, che non t'abbracci,
E ti palpeggi dolcemente il capo:
A me, Siro t'accoſta, e per queſta opra
Alcuna coſa ti vo' far di buono,
E volentier farolla. *Sir.* Oh ſe ſapeſſi
La bella aſtuzia, che mi venne in teſta!
Crem. Ah tu ti vanti, che t'andaſſe bene!
Sir. Queſto no certo, ma racconto il vero.
Crem. Or dimmi, che inventaſti? *Sir.* A Menedemo
Clinia narrò, come era queſta Bacchide
Di Clitifone amica, e che in riguardo
Di lui condotta ei ſe l'aveva in caſa,
Perchè tu nol ſapeſſi. *Crem.* Hai fatto bene.
Sir. Dici la verità? *Crem.* Bene beniſſimo.
Sir. Non più di quel, che baſta; or odi il reſto
Della trufferia. Egli dirà, che ha viſto

Seſe La

Seſe ipſe dicit tuam vidiſſe filiam
Sibi complacitam ejus formam, poſtquam aſpexerit;
Hanc cupere uxorem. Chr. *Modo ea quæ inventa eſt?* Syr. *Eam.*
Et quidem jubebit poſci.
Chr. *Quam ob rem iſtuc Syre?*
Nam prorſum nihil intelligo. Syr. *Hui, tardus es.*
Chr. *Fortaſſe.* Syr. *Argentum dabitur ei ad nuptias,*
Aurum, atque veſtem, qui tenes nunc? Chr. *Comparet?*
Syr. *Id ipſum.* Chr. *At ego illi nec do, nec deſpondeo.*
Syr. *Non? quam ob rem?* Chr. *Quam ob rem, me rogas? homini?* Syr. *Ut lubet.*
Non ego in perpetuum dicebam illam illi ut dares,
Verum ut ſimulares.
Chr. *Non mea eſt ſimulatio:*
Ita tu iſthæc tua miſceto, ne me admiſceas.
Ego, cui daturus non ſum, ut deſpondeam?
Syr. *Credebam.* Chr. *Minime.* Syr. *Scite poterat fieri.*
Et ego hoc, quia dudum tu tantopere juſſeras,
Eo cœpi. Chr. *Credo.* Syr. *Cæterum equidem iſtuc Chreme*
Æqui bonique facio. Chr. *Atqui quam maxime*
Volo te dare operam ut fiat, verum alia via.

Syr. *Fiat: quæratur aliud. Sed illud quod tibi*
Dixi de argento, quod iſta debet Bacchidi,
Id nunc reddendum eſt illi. Neque tu ſcilicet
Eo nunc confugies: quid mea? num mihi datum eſt?
Num juſſi? num illa oppignerare filiam
Meam me invito potuit? verum illud Chreme
Dicunt, jus ſummum, ſæpe ſumma malitia eſt.

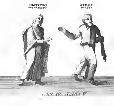
Chr. *Haud faciam.* Syr. *Imo aliis ſi licet, tibi non licet.*
Omnes te in lauta & bene aucta parte putant.
Chr. *Quin egomet jam ad eam deferam.* Syr. *Imo filium*
Jube potius. Chr. *Quam ob rem?* Syr. *Quia enim in eum ſuſpicio eſt*
Tranſlata amoris. Chr. *Quid tum?*
Syr. *Quia videbitur*
Magis veriſimile id eſſe, cum hic illi dabit:
Et ſimul conficiam facilius ego, quod volo.
Ipſe adeo adeſt: abi, effer argentum.
Chr. *Effero.*

La tua figliuola, e che la ſua bellezza
Molto gli piacque, dopo averla viſta,
E che la brama in moglie. *Crem.* Vuoi tu dire
Quella, che or or ſi è ritrovata mia?
Sir. Di quella appunto, e la farà richieſta.
Crem. E perchè queſto, o Siro? Io nulla affatto
Intendo di tal coſa. *Sir.* Oh tu ſei tardo!
Crem. Forſe. *Sir.* Per cotal via avrà 'l denaro,
Anelli, e veſti, ed oro nelle nozze.
Adeſſo mi capiſci? *Crem.* Comprarli? *Sir.* Appunto.
Crem. Ma a lui non do, nè prometto la figlia.
Sir. E perchè no? *Crem.* Tu del perchè mi chiedi?
Dar la mia figlia a un giovane perduto
Nel primo amore d'una Meretrice?
Sir. Come ti piace. Io non diceva queſto,
Perchè tu gliela deſſi veramente,
Ma perchè lo fingeſſi. *Crem.* Io mai non fingo:
E tu non miſchiar colle tue coſe.
Dovrò dunque promettere la mia figlia
A chi ſon riſoluto di non darla?
Sir. Io lo credeva. *Crem.* E 'l credevi male.
Sir. E lo potevi far pulitamente,
Perchè intanto trovai queſto ripiego,
In quanto or ora voleſti, e con premura,
Ch'io lo cercaſſi. *Crem.* Non lo ſtento a credere.
Sir. Del rimanente avvertoti, Cremete,
Che lo fo per lo meglio. *Crem.* Eſtremamente
Io bramo, che ciò ſegua, e in ciò t'adopri,
Ma per un'altra via. *Sir.* Tutto ſi faccia,
Altro ſi cerchi. Ma quel, che io ti diſſi
Del debito, che queſta ha colla Bacchide
Or pagar le ſi dee, nè tu credo io,
Che ricorrer vorrai alla difeſa
Con dir che ci ho io che far? forſe a me diede
L'argento? o il comandai? od ella forſe
Dare in pegno poteo contro mia voglia
La figlia? perchè io non ſo il proverbio,
Che il ſommo dritto è ſomma villania
Almeno per lo più. *Crem.* Io non farollo.
Sir. Anzi ſe lice ad altri, a te non lice,
Che tra gli uomini ricchi ognun ti reputa.
Crem. Anzi io ſteſſo or ora voglio a lei darlo.
Sir. No: fagliele recar dal tuo figliuolo.
Crem. E perchè? *Sir.* Perchè in lui è traſferito
Il ſoſpetto d'amore. *Crem.* E poi che fia?
Sir. La coſa parerà più veriſimile,
Se a queſta egli darallo, e a un tempo ſteſſo
A fine condurrò più facilmente
Quello, che voglio. Ma il tuo figlio appunto
A noi vien: vanne, e torna col denaro.
Crem. Lo porterò qui or ora.

ACTUS QUARTI
SCENA QUINTA.

ATTO QUARTO
SCENA QUINTA.

Ter. Heaut. Fig. XVI



Act. IV. Scena V

Clitipho, Syrus.

Clit. NUlla est tam facilis res, quin difficilis siet,
Quam invitus facias; vel me hac deambulatione;
Quam non laboriosa, ad languorem dedit.
Nec quidquam magis nunc metuo, quam ne denuo
Miser aliquo extrudar hinc, ne accedam ad Bacchidem.
Ut te quidem omnes di, deae, quantum est, Syre,
Cum istoc invento, cumque incepto perduint.
Hujusmodi mihi res semper comminiscere,
Ubi me excarnufices.
Syr. I hinc quo dignus es.
Quam pene tua me perdidit protervitas.
Clit. Vellem hercle factum, ita meritu's. Syr. Meritus? quo modo?
Ne me istuc ex te prius audisse gaudeo,
Quam argentum haberes, quod daturus jam fui.
Clit. Quid igitur dicam tibi vis? abiisti: mihi
Amicam adduxti, quam non licitum est tangere.
Syr. Jam non sum iratus. Sed scin' ubi nunc sit tibi
Bacchis? Clit. Apud nos. Syr. Non. Clit. Ubi ergo?
Syr. Apud Cliniam.
Clit. Perii. Syr. Bono animo es; jam argentum ad eam deferes,
Quod ei es pollicitus. Clit. Garris. Unde? Syr. A patre.
Clit. Ludis fortasse me. Syr. Ipsa re experibere.

Clitifone, e Siro.

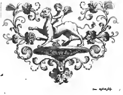
Clit. COsa alcuna non v'è quantunque facile,
Che difficil non sia, se fassi a forza.
Come io mi sento illanguidito, e fiacco
Per questi quattro passi che ora ho fatti,
E nulla temo più, che un'altra volta
Non mi di qui s'affretti a gir altrove!
Nè mi possa accostare alla mia Bacchide,
Che tutti i sommi Dei, tutte le Dee
Ti riducano, o Siro, in nulla affatto
Con questa astuzia tua, con questa trama
E sempre cose tali tu ti invente
Per quel più tormentarmi. Sir. Vanne dove
Tu se' degno d'andar. La tua protervia
M'abbe da rovinar. Clit. Fussi successo,
Chè tu lo merti! Sir. Io meritai tal cosa?
Ed in che modo? Ma piacemi molto
D'udirti favellare in cotal guisa
Pria di darti il danaro, che per ora
T'era per dare. Clit. E che ti debbo dire?
Tu ti partisti, e t'portasti teco
L'amica mia che or di toccar mi è tolto
Sir. Non ho più sdegno. Or sai dove si trova
La Bacchide? Clit. Appo noi. Sir. No. Clit. E in qual parte?
Sir. Appresso Clinia. Clit. Misero son morto!
Sir. Sta pur di buona voglia: adesso adesso
Le porterai il già promesso argento.
Clit. Baie, e d'onde l'avesti? Sir. Da tuo Padre.
Clit. Ahi chi forse m'inganni! Sir. L'esperienza

Clit. Cli.

by Google

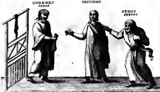
Clit. *Ne ego fortunatus homo sum! Deamo te Syre.*
Syr. *Sed pater egreditur, Cave, quidquam admiratus sis,*
Qua causa id fiat; obsecundato in loco;
Quod imperabit, facito; loquitor paucula.

Tel farà certo. *Clit.* Oh io son fortunato!
Siro ti voglio bene. *Sir.* Ecco tuo Padre:
Guarda di non parer punto ammirato
Per quello, che si farà. A tempo, e luogo
Le sue parole, e i cenni suoi seconda,
Fa ciò, che ti comanda, e parla poco.



ACTUS QUARTI
SCENA SEXTA.

ATTO QUARTO
SCENA SESTA.



Actus IV Scena VI

Chremes, Clitipho, Syrus.

Chr. *Ubi Clitipho nunc est?* Syr. *Eccum me, inque.*
Clit. *Eccum hic tibi.*
Chr. *Quid rei esset, dixti huic?* Syr. *Dixi pleraque omnia.*
Chr. *Cape hoc argentum, ac defer.* Syr. *I, quid stas lapis?*
Quin accipis? Clit. *Cedo sane.* Syr. *Sequere hac me ocius.*
Tu hic nos, dum eximus, interea opperibere:
Nam nihil est illic, quod moremur diutius.
Chr. *Minas quidem iam decem habet a me filia,*
Quas pro alimentis esse nunc duco datas;
Hasce ornamentis consequentur alterae;
Porro haec talenta dotis apposcunt duo.
Quam multa iniusta ac prava fiunt moribus?
Mihi nunc, relictis rebus, inveniendus est
Aliquis, labore inventa mea cui dem bona.

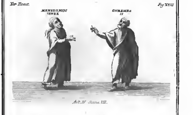
Cremete, Clitifone, e Siro.

Crem. Clitifone dov'è? Sir. Eccomi, dagli.
Cli. Eccomi, o Padre. Crem. Gli hai tu detto nulla?
Come la cosa sia. Sir. Quasi che tutto.
Crem. Tu questo argento, e portalo. Sir. E che fai
Lì fermo come un sasso, e non lo prendi?
Cli. Dammelo. Sir. Sì. Per di quà seguimi, e presto.
Tu qui il nostro ritorno intanto aspetta,
Che là non abbiam cosa, onde fermarci
Per lungo tempo. Crem. Così dieci mine
A buon conto ha da me la mia Figliuola,
Le quali penso pel vitto averle io date;
Altrettante n'andranno appresso a queste
Per gli ornamenti, ed oltre a tutto questo
Vorranno due talenti per la dote.
Per verità quante malvage cose,
E inique s'introducono dall'uso!
Or mi conviene lasciar qualunque cosa,
Per cercar uno, a cui faccia regalo
De' beni miei, che m'acquistai sudando.

ACTUS QUARTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUARTO
SCENA SETTIMA.

Ter. Heaut. Fig. XVIII



Act. IV Scena VII.

Menedemus, Chremes.

Men. Multo omnium nunc me fortunatiſſimum
Factum puto eſſe, gnate, cum te intellego
Reſipiſſe. Chr. Ut errat! Men. Te ipſum quærebam, Chreme:
Serva, quod in te eſt, filium, & me, & familiam.

Chr. Cedo, quid vis faciam? Men. Inveniſti hodie filiam.
Chr. Quid tum? Men. Hanc uxorem ſibi dari vult Clinia.
Chr. Quæſo, quid tu hominis es? Men. Quid? Chr. Iam ne oblitus es,
Inter nos quid ſit dictum de fallacia,
Ut ea via abs te argentum auferretur?
Men. Scio.
Chr. Ea res nunc agitur ipſa. Men. Quid dixti, Chreme?
Erravi, res acta eſt, quanta de ſpe decidi!
Chr. Immo hæc quidem quæ apud te eſt, Clitiphonis eſt
Amica. Men. Ita aiunt. Chr. Et tu credis? Men. Omnia.
Chr. Et illum aiunt velle uxorem, ut, cum deſponderim,
Des qui aurum, ac veſtem, atque alia, quæ opus
ſunt, comparet.

Men. Id eſt profecto: id amicæ dabitur. Chr. Scilicet
Daturum.
Men. Ah, fruſtra igitur gavisus ſum miſer:
Quidvis tamen iam malo, quam hunc amittere.
Quid nunc renuntiem abs te reſponſum Chreme,
Ne ſentiat me ſenſiſſe, atque ægre ferat?

Menedemo, e Cremete.

Men. Fra' mortali ſon'io l'uom più felice,
Or che figliuolo mio dal paſſato errore
Ti veggio ritornato in buon ſentiero
Crem. Come s'inganna! Men. Appunto te Cremete
Io ricercava. Salva (che tu il puoi)
Il figlio, e me colla famiglia inſieme.
Crem. Dimmi, che debbo far? Men. La tua figliuola
Oggi hai tu ritrovato. Crem. E ciò che monta?
Men. Queſta vorrebbe Clinia mio per moglie.
Crem. Che uomo ſe tu mai! Men. E perchè queſto?
Crem. Di già ti ſei ſcordato dell'inganno,
Del quale ſi diſcorſe fra di noi,
E col qual ſi dovrà togher l'argento!
Men. So tutto. Crem. Or ſi maneggia queſta coſa.
Men. Cremete, e che hai tu detto? Errai per certo
La coſa andò così. Da quanta ſpeme
Io ſon caduto! Crem. Anzi coteſta donna,
Che tieni tu, di Clitifone è amica
Men. Così ſi dice. Crem. E tu lo credi? Men. Tutto
Crem. E dicono di più che la mia figlia
Ei vole in moglie, e che tu debba allora,
Quando io a lui farò di lei promeſſa
Dargli tanto, onde poſſa, e veſti, ed oro
Comperare, e tutto ciò, che a nozze aſpetta.
Men. Così egli è certo, e tutto ciò daraſſi
All'amica di lui. Crem. Cioè darai.
Men. Miſero me! quanta nel ſeno accolſi
Vana allegrezza! Ma ſi perda tutto,
Purchè il figlio non perda. Or qual riſpoſta
Dargli, che mi hai data? Perchè temo,
Che da ciò non ſi accorga in qualche modo,
Che io l'ho ſcoperto, e non ſe l'abbia a mala

Chr. *Agre è nimium illi Menedeme indulges.* **Men.** *Sine.*
Inceptum est: perfice hoc mihi perpetuum Chreme:

Chr. *Dic convenisse, egisse te de nuptiis.*
Men. *Dicam; quid deinde?* **Chr.** *Me facturum esse omnia,*
Generum placere: postremo etiam, si voles,
Desponsam quoque esse dicito, **Men.** *Hem, istuc volueram.*
Chr. *Tanto ocyus te ut poscat, & tu id, quod cupis,*
Quam ocyssime ut des. **Men.** *Cupio.* **Chr.** *Ne tu propediem,*
Ut istam rem video, istius obsaturabere,
Sed hæc ut ut sunt, cautim, & paulatim dabis,
Si sapies.

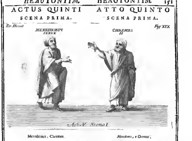
Men. *Faciam.* **Chr.** *Abi intro: vide, quid postulet.*
Ego domi ero, si quid me voles.
Men. *Sane volo:*
Nam te scientem faciam, quidquid egero.

Crem. Se l'abbia a male! oh Menedemo troppo
Indulgente gli sei. **Men.** Lasciamelo essere
E l'opera incominciata, se tu m'ami,
Riduci, o mio Cremete, al suo perfetto.
Crem. Digli, che mi trovasti e discorresti
Delle nozze con me. **Men.** Dirollo, e poi?
Crem. Che io farò tutto, che mi piace il Genero,
E in fin se ancor vorrai, gli potrai dire,
Che a lui darolla. **Men.** Or questo voleva io.
Crem. Così gli darai campo a domandarti
Quel più presto il denaro, e avrai tu modo
Di prestamente a lui dar ciò che vuole,
Già che questo è quel tanto che desideri.
Men. Per certo, che io lo bramo. **Crem.** Ma se così
Han preso al mio parere un tal cammino,
Che di ciò presto tu sarai ben sazio.
Però con del riguardo, e a poco a poco,
Se saggio sei da lui ciò che ti chiede.
Men. Farollo. **Crem.** Or entra dentro, e lor dimanda
Ascolta; e quando occorra, che io voglia
Qualche cosa da me sarò in mia casa.
Men. Occorrerà del certo, perchè nulla
Farò giammai senza del tuo consiglio.

Dom. Mossotti Sculp.

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.



Menedemus, Chremes.

Men. Ego me non tam astutum, neque ita perspicacem esse id scio:
Sed hic adjutor meus, & monitor, & præmonstrator Chremes
Hoc mihi præstat: in me quidvis harum rerum convenit,
Quæ sunt dicta in stultum, caudex, stipes, asinus, plumbeus;
In illum nil potest: exsuperat ejus stultitia omnia hæc.
Ch. Ohe, jam desine deos uxor gratulando obtundere,
Tuam esse inventam gnatam: nisi illos tuo ex ingenio judicas,
Ut nil credas intelligere, nisi idem dictum est centies.
Sed interim quid illic gnatus cessat cum Syro?

Men. Quos ais homines Chreme cessare? Ch. Ehem, Menedeme advenis?
Dic mihi, Clinia, quæ dixi, nunciastin? Men. omnia.
Ch. Quid ait? Men. Gaudere adeo cœpit, quasi qui cupiunt nuptias.
Ch. Ha, ha, hæ. Men. Quid risisti? Ch. Servi venere in mentem Syri
Calliditates. Men. Ita ne? Ch. Vultus quoque hominum fingit scelus.
Men. Gnatus quod se assimulat lætum, id dicis? Ch. Id. Men. Idem istuc mihi venit in mentem. Ch. Veterator. Men. Magis, si magis noris, putes
Ita rem esse. Ch. Ain tu? Men. Quin tu ausculta. Ch. Mane: prius hoc scire expeto,
Quid perdideris: nam ubi desponsam nunciasti filio,

Cu-

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

Menedemo, e Cremete.

Men. Io so, che non son cotanto accorto,
Nè perspicace, quanto si vorrebbe:
Ma l'ajutante mio, e 'l correttore
E conduttier Cremete, in ciò m'avanza,
Poichè qualunque ingiuria a me si dica,
Che convenga ad un stolto come a dire
Ceppo, tronco, somaro, uomo di piombo,
A me pare convien non già a Cremete,
Che stolto è sì, che passa tutti i titoli.
Crem. Olà, non rompei più l'orecchie a i Dei,
Moglie mia, col ringraziarli tanto
Per la trovata figlia: se non credi
Che sien gli Dei della tua natura,
Che non pensi giammai d'intender nulla,
Se cento volte la medesima cosa
Dir non ti fan; ma perchè là cotanto
Si trattiene con Siro il mio figliuolo?
Men. E chi sono color che si trattengono?
Crem. Oh vieni Menedemo? Dimmi un poco
Di ciò, che io dissi, a Clinia hai detto nulla?
Men. Tutto. Crem. E che dice? Men. Tal piacer lo prese,
Qual prender suole chi al nozze è vago.
Crem. Ah ah. Men. Di che ridesti? Crem. Tutte grame
Di Siro mi tornar l'astuzie in mente.
Men. Davvero? Crem. Il traditor fino a simulare
Sa delle persone
Men. Vuoi dir, perchè il figliuol si mostra allegro?
Crem. Cotesto appunto. Men. E di cotesto appunto
Sovviene ancora a me. Crem. Tristo malvagio!
Men. E più che tu non di', se tutta udissi
Come passa la cosa. Crem. E che di' tu?
Men. Or odi. Crem. Ma trattienti, di te prima
Vorrei saper, quanto hai finor perduto?

Perchè

Continuo injeciſſe verba tibi Dromonem ſcilicet,
Sponſæ veſtem, aurum, atque ancillas opus eſſe, argentum ut dares,

Men. *Non.* Chr. *Quid non?* Men. *Non inquam.* Chr. *Neque ipſe gnatus?* Men. *Nil prorſus Chreme.*
Magis unum etiam inſtare, ut hodie conficerentur nuptiæ.

Chr. *Mira narras. Quid Syrus meus? ne is quidem quicquam?* Men. *Nihil.*
Chr. *Quamobrem?* Men. *Neſcio equidem. ſed te miror, qui alia tam plane ſcias.*
Sed ille tuum quoque Syrus idem mire finxit filium,
Ut ne paululum quidem ſubolat amicam eſſe hanc Cliniæ,

Chr. *Quid ais?* Men. *Mitto jam oſculari, atque amplexari: id nil puto.*
Chr. *Quid eſt, quod amplius ſimuletur?* Men. *Vah.* Chr. *Quid eſt?* Men. *Audi modo.*
Eſt mihi in ultimis conclave ædibus quoddam retro.
Huc eſt intro latus lectus, veſtimentis ſtratus eſt.

Chr. *Quid, poſtquam hoc eſt factum?* Men. *Dictum factum, huc abiit Clitipho.*
Chr. *Solus?* Men. *Solus.* Chr. *Timeo.* Men. *Bacchis conſecuta eſt ilico.*

Chr. *Sola?* Men. *Sola.* Chr. *Perii.* Men. *Ubi abiere intro, operuere oſtium.* Chr. *Hem,*
Clinia hæc fieri videbat? Men. *Quid ni? una mecum ſimul.*
Chr. *Filii eſt amica Bacchis Menedeme: occidi,*
Men. *Quamobrem?* Chr. *Decem dierum vix mi eſt familia.*
Men. *Quid? iſtuc times, quod ille operam amico dat ſuo?*
Chr. *Imo quod amicæ.* Men. *Si dat.* Chr. *An dubium id tibi eſt?*
Quemquam animo tam communi eſſe, aut leni putas,
Qui ſe vidente amicam patiatur ſuam? Men. *Ha, ha, he.*
Quidni? quo verba facilius dentur mihi.

Chr. *Derides? merito: mihi nunc ego ſuccenſeo.*
Quot res dedere, ubi poſſem perſentiſcere,
Ni eſſem lapis? quæ vidi? væ miſero mihi.
At ne illud haud inultum, ſi vivo, ferent:
Nam jam

Men. *Non tu te cohibes? non te reſpicis?*
Non tibi ego exempli ſatis ſum? Chr. *Præ iracundia*
Menedeme non ſum apud me. Men. *Tene iſtuc loqui?*
Nonne id flagitium eſt, te aliis conſilium dare,
Foris ſapere, tibi non poſſe te auxiliarier?
Chr. *Quid faciam?* Men. *Id, quod me feciſſe aiebas parum.*
Fac, te patrem eſſe ſentiat ſuum, ut audeat
Tibi credere omnia, abs te petere, & poſcere,
Ne quam aliam quærat copiam, ac te deſerat.

Chr. *Imo abeat potius multo quovis gentium,*
Quam hic per flagitium ad inopiam redigat patrem.
Nam ſi illi pergo ſuppeditare ſumptibus

Perchè appena avrai tu detto al figliuolo
D'aver fatta promeſſa della figlia,
Che ſaltato ſarà ſubito Dromone,
Ed averà richieſto per la ſpoſa
Denaro, per comprarle e veſti, ed oro,
E numero d'Ancelle. *Men.* Nulla affatto.
Ma domandò Dromone. *Crem.* Nulla affatto?
Men. No per certo. *Crem.* Nè al figlio? *Men.* Nè meno eſſo,
Ma ſtava ancora a lui ſol queſto a cuore,
Che ſi faceſſero oggi queſte nozze.
Crem. Mi narri maraviglie. E Siro mio
Non ha fatto ancor egli coſa alcuna!
Men. Neſſuna. *Crem.* Che neſſuna! *Men.* Aſſè non ſollo
Ma ſtupiſco di te, che tanto bene
Sai le coſe degli altri. Ora quel Siro
Indettò così bene il tuo figliuolo,
Che nè pur ombra pur ſi potè mai
Trapelar che eſſer foſſe l'amica
Del mio diletto Clinia. *Crem.* E che mi narri?
Men. Non diſcorro d'ampleſſi, nè di baci,
Già queſti ora ſon nulla. *Crem.* Ed a che dunque
Si ſimula per ancor? *Men.* Ah *Crem.* Che coſa è?
Men. Or odi: nell'eſtremo di mia caſa
Evvi una retroſtanza chiuſa a chiave,
Qui fu portato un letto, e fu guernito.
Crem. Dopo ciò che fu fatto?
Men. Detto fatto portoſſi Clitifone
In quel medeſimo luogo. *Crem.* E ci andò ſolo?
Men. Solo! *Crem.* Ho timore. *Men.* E Bacchide ſeguillo.
Crem. Sola! *Men.* Sì ſola. *Crem.* Miſero ſon morto!
Men. E dentro appena fur che chiuſer l'uſcio.
Crem. E Clinia era preſente a queſte coſe?
Men. E perchè no? le guardavamo inſieme.
Crem. La Bacchide è l'amica del mio figlio
Menedemo ſon morto. *Men.* E che ti turba?
Crem. Per dieci giorni al più avrò da vivere.
Men. E da queſto tu temi, ch'ei ſoccorra
L'amico ſuo! *Crem.* Anzi l'amica ſua.
Men. Se pure amica ſia. *Crem.* E tu ne dubiti?
Puoſſi forſe trovare uom così dolce,
E vago sì d'accomodarſi a tutti
Che avanti gli occhi propri ſi contenti
Che colla ſua diletta [illegible]
Men. Ah, Ah, perchè no puoſſi? onde abbian modo
Più facilmente da mettermi in mezzo.
Crem. Mi deridi? a ragion meco or m'adiro.
Quanti indizj mi furo, onde io potea
Di queſto fatto rinvenir qualcoſa.
Se non era una pietra, e che non vidi
Miſero me! ma così ſtrana ingiuria
Patirolla, ſe io vivo, e ſpero in breve
Perchè di già *Men.* Nè punto ti raffreni?
Nè ti riguardi? e non ti ſon d'eſempio
Abbaſtanza, Cremete in caſo tale?
Crem. L'ira mi ha tolto, o Menedemo il ſenno.
Men. Tu parlare in tal guiſa? opera è indegna,
Eſſer ſaggio con gli altri, e dar conſigli,
Nè per ſe valer nulla. *Crem.* E che ho da fare?
Men. Ciò che dicevi aver fatto [illegible] dianzi.
Fa che s'accorga, che gli ſei tu Padre,
Fa ch'egli ardiſca confidarti tutto,
E ne' biſogni ſuoi, che a te ricorra,
Acciò che altrove non ricerchi aita,
E t'abbandoni. *Crem.* Anzi piuttoſto io bramo,
Ch'ei da me fugga, e vada ove gli piace,
Che ſtando qui colle opere ſue cattive
A povertà mi meni, che ſe io
Seguo io ancora un poco a dargli argento,

Menedeme, mihi illaec vero ad rastros res redit.

Men. *Quot incommoda tibi in hac re capies, niſi caveas?*
Difficilem oſtendes te eſſe, & ignoſces tamen
Poſt, & id ingratum.

Chr. *Ah neſcis, quam doleam.* Men. *Ut lubet.*
Quid hoc, quod volo, ut illa nubat noſtro? niſi quid eſt,
Quod mavis. Chr. *Imo, & gener, & affines placent.*
Men. *Quid dotis dicam te dixiſſe filio?*
Quid obticuiſti? Chr. *Dotis?* Men. *Ita dico.* Chr. *Ah.*
Men. *Chreme,*
Ne quid vereare, ſi eſt minor: nil dos nos movet.

Chr. *Duo talenta pro re noſtra ego eſſe decrevi ſatis.*
Sed ita dictu opus eſt, ſi me vis ſalvum eſſe, & rem, & filium,
Mea me omnia bona doti dixiſſe illi.
Men. *Quam rem agis?*

Chr. *Id mirari te ſimulato, & illum hoc rogitato ſimul,*
Quamobrem id faciam. Men. *Quin ego vero, quamobrem id facias, neſcio.*

Chr. *Egone? ut illius animum, qui nunc luxuria, & laſcivia*
Diffluit, retundam, redigam, ut, quo ſe vortat, neſciat.

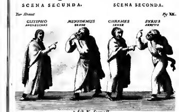
Men. *Quid agis?* Chr. *Mitte, ſine me in hac re gerere mihi morem.* Men. *Sino.*
Itane vis? Chr. *Ita.* Men. *Fiat.* Chr. *Jam, uti uxorem accerſat, paret.*
Sic hic ita, ut liberos eſt æquum, dictis confutabitur.
Sed Syrum.

Men. *Quid eum?* Chr. *Egone? ſi vivo, adeo exornatum dabo,*
Adeo depexum, ut, dum vivat, meminerit ſemper mei;
Qui ſibi me pro ridiculo ac delectamento putat.
Non (ita me di ament) auderet facere hæc viduæ mulieri,
Quæ in me fecit.

Menedemo per certo a quelle zappe,
Che tu lasciasti, dovrò dar di mano.
Men. Quante incomodità te non ci badi,
Avrai di ciò, mentre ora già ti mostri
Aspro, e tra poco gli farai corrette,
Ed ei non te n'avrà obbligo, o grazia.
Crem. Ah tu non sai quanto di ciò m'affanni!
Men. Ciò sia, come a te piace. Or dimmi un poco,
Vuoi dar la figlia tua al mio figliuolo?
O partito miglior forse tu cerchi?
Crem. Anzi i parenti, e 'l genero mi piacciono.
Men. Qual dote, dirò al figlio, che darai?
Tu non rispondi? *Crem.* Dote? *Men.* Così dico?
Crem. Ah. *Men.* Non temer di nulla,
Per piccola che sia, non fia per questo,
Che si turbin le nozze; per la dote
Noi non ci guasteremo. *Crem.* Due talenti
Son per lo stato mio dote bastante,
Ma se brami me salvo, e 'l mio figliuolo,
E 'l mio avere, ti prego a voler dire,
Che tutti i beni miei ho dato in dote
Alla mia figlia. *Men.* E che pretendi fare?
Crem. Tu fingi aver di ciò gran maraviglia,
E insiememente interroga il mio figlio,
Perchè lo fatto abbia questo. *Men.* Anzi per certo
Io non so la ragion, per cui lo faccia.
Crem. Perchè io lo faccia? per ridurre a freno,
Stringere, e umiliar l'animo suo,
Che per lussuria, e per lascivia se ne va
Da per tutto trascorre, e fare in modo,
Ch'egli non sappia a qual parte voltarsi.
Men. Che farai tu? *Crem.* Lasciami fare in questo
A mio talento. *Men.* Lascio: e così vuoi?
Crem. Così. *Men.* Dunque si faccia. *Crem.* Or su frattanto
Tu fa dire al figliuol, che mandi pure
A chiamare la sposa, e che prepari
Le cose bisognevoli alle nozze;
Io poi col figlio mio, come richiede
Lo stato suo di assai pungenti detti
Mi servirò per gastigarlo. E Siro
Men. E che gli farai tu? *Crem.* Che farogli io?
Se io vivo concerollo in modo tale,
E in modo tal pettinerollo ancora,
Che avrà di me memoria infin ch'ei viva.
Infame, e che si pensa aver trovato
Il suo trastullo nella mia persona
E 'l suo buffon! Così m'amin gli Dei
Come egli non avrebbe ardito fare
Ciò, che a me fece, a vedovella donna.

ACTUS QUINTI
SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO
SCENA SECONDA.



Act V Scena II

Clitipho, Menedemus, Chremes, Syrus.

Clit. Ita ne tandem quæſo eſt Menedeme, ut pater
Tam in brevi ſpatio omnem de me ejecerit animum patris?
Quodnam ob facinus? Quid ego tantum ſceleris admiſi miſer?
Volgo faciunt. Men. Scio tibi eſſe gravius multo, ac durius,
Cui fit: Verum ego haud minus ægre patior id, qui neſcio,
Nec rationem capio, niſi quod tibi bene ex animo volo. Clit. Hic
Patrem aſtare ajebas? Men. Eccum. Chr. Quid me incuſas Clitipho?
Quidquid ego hujus feci, tibi proſpexi, & ſtultitiæ tuæ.
Ubi te vidi animo eſſe omiſſo, & ſuavia in præſentia
Quæ eſſent, prima habere, neque conſulere in longitudinem
Cepi rationem, ut neque egeres, neque ut hæc poſſes perdere.
Ubi, cui decuit primo, tibi non licuit per te mihi dare,
Abii ad proximum, tibi qui erat, ei commiſi, & credidi.
Ibi tuæ ſtultitiæ ſemper erit præſidium Clitipho,
Victus, veſtitus, quo in tectum te receptes.
Clit. Hei mihi
Chr. Satius eſt, quam te ipſo herede hæc poſſidere Bacchidem.
Syr. Diſperii. Scelestus quantas turbas concivi inſciens?
Clit. Emori cupio. Chr. Prius quæſo diſce, quid ſit vivere
Ubi ſcies, ſi diſplicebit vita, tum iſtoc utitor.

Syr.

Clitifone, Menedemo, Cremete, e Siro.

Cli. COsì dunque egli è vero, o Menedemo,
Che il mio Padre sì presto dal suo cuore
Mi abbia scacciato, e in un medesmo tempo
Messo l'amore, e l'animo di Padre?
E qual male fec'io, qual opra indegna?
Al fin quel, che ho fatto io tutti lo fanno
Men. Ben so, che assai più grave, acerbo, e duro
A te questo sarà, mentre a te tocca,
Di quello che a me sia; nulladimeno
Di te ne sento egual da ciò rammarico,
Non per altra ragion, se non che io t'amo.
Cli. Ma tu qui, mi dicevi, esser mio Padre.
Men. Eccol. Crem. Di che m'accusi, o Clitifone?
Ciò che io feci per questo, il feci a fine
Di provvedere alla stoltezza tua,
Quando io ti vidi spensierato affatto,
E che cercando solamente andavi
Il dolce, ed il piacer del ben presente,
E nulla riguardavi all'avvenire,
Feci il conto, e pensai alla maniera,
Che tu non mendicassi, e a un tempo stesso,
Che non mettessi ogni sostanza a fondo,
Però l'eredità, che per natura
Era dover, che a te s'appartenesse,
Io la donai a' tuoi, e miei parenti,
Appo de' quali troverai tu sempre
Alcun presidio al tuo stolto giudizio,
Cioè vitto, vestito, e casa ancora.
Cli. Misero me! Crem. Egli è più giusto assai
Il far così, che se tu sei Erede,
Per dar poscia ogni cosa alla tua Bacchide.
Sir. Son morto, quanto mal fei nol sapendo!
Cli. Bramo morire. Crem. Impara prima, impara,
Che cosa il viver sia, quando il saprai,
Se la vita ti spiace, allor tu muori.

Sir

Syr. Heus licet ne? Chr. Loquere. Syr. At enim. Chr. Loquere. Syr. Quae iſta eſt pravitas,
Quaeve amentia eſt, quod peccavi ego, id obeſſe Huic? Chr. Ilicet,
Ne tu addubites: nemo accuſat, Syre, te: nec tu aram tibi,
Nec precatorem pararis.
Syr. Quid agis? Chr. Nil ſuccenſeo,
Nec tibi, nec huic: nec vos eſt aequum, quod facio, mihi.
Syr. Abiit? Vah! Rogaſſe vellem. Clit. Quid, Syre?
Syr. Unde mihi peterem cibum:
Ita nos alienavit. Tibi jam eſſe ad ſororem intelligo.

Clit. Adeon' rem rediiſſe, ut periculum etiam fame mihi ſit, Syre?
Syr. Modo liceat vivere, ſpes eſt. Clit. Quae? Syr. Nos eſurituros ſatis.
Clit. Irrides in re tanta, neque me quidquam conſilio adjuvas?
Syr. Imo & ibi nunc ſum, & uſque id egi dudum, dum loquitur pater;
Et, quantum ego intelligere poſſum. Clit. Quid? Syr. Non aberit longius.
Clit. Quid id ergo? Syr. Sic eſt, non eſſe horum te arbitror. Clit. Quid iſtuc, Syre?
Satin' ſanus es? Syr. Ego dicam, quod mi in mentem eſt: tu dijudica.
Dum iſtis fuiſti ſolus, dum nulla alia delectatio,
Quae propior eſſet, te indulgebant, tibi dabant: nunc, filia
Poſtquam eſt inventa vera, inventa eſt cauſa, qua te expellerent.

Clit. Eſt veriſimile.
Syr. An tu ob peccatum hoc eſſe illum iratum putas?
Clit. Non arbitror. Syr. Nunc aliud ſpecta: matres omnes filiis
In peccato adjutrices, auxilio in paterna injuria
Solent eſſe: id non fit. Clit. Verum. Quid ergo nunc faciam, Syre?

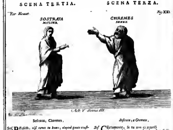
Syr. Suſpicionem iſtanc ex illis quaere: rem profer palam.
Si non eſt verum, ad miſericordiam ambos adduces cito, aut
Scibis cujus ſis.

Clit. Recte ſuades: faciam. Syr. Sat recte hoc mihi in
Mentem venit: namque adoleſcens, quam in minima ſpe ſitus erit,
Tam faciliime patris pacem in leges conficiet ſuas.
Etiam haud ſcio an uxorem ducat, ac Syro nil gratiae.
Quid hoc autem? ſenex exit foras: ego fugio. Adhuc quod factum eſt,
Miror non continuo arripi. Ad Menedemum hunc pergam. Eum
Precatorem mihi paro: ſeni noſtro fidei nihil habeo.

Sir. Padrone ſi puote egli? Crem. Parla pure.
Sir. Ma francamente? Crem. Parla. Sir. E qual nequizia,
E qual altra pazzia è queſta mai
Che debba il mio fallir nuocere a queſto?
Crem. Parti, non ti miſchiare in queſti affari.
Neſſun, Siro, t'accuſa, e tu non dei
Cercarti difenſore, o aſilo alcuno.
Sir. E che farete? Crem. Io non ſon punto in collera
Nè con te, nè con lui, ed è ben giuſto,
Che nè voi altri più prendiate in ira
La mia perſona per quello, che ho fatto.
Sir. Se ne partì? ed io avrei voluto
Pregarlo... Clit. Di qual coſa? Sir. D'additarmi
A chi debbo far capo pel mio vitto
Or che da ſè ci ha tanto allontanati
Che tu l'avrai dalla tua ſorella.
Clit. Dunque la coſa ſi è ridotta a tale,
Che poſſo ancor pericolar di fame?
Sir. Purchè ſi viva ci è della ſperanza.
Clit. E quale? Sir. D'eſſer roſi dalla fame.
Clit. Tu ſcherzi in sì gran coſa, e non mi porgi
Conſiglio alcuno? Sir. Anzi non penſo ad altro,
E ſino ad ora più non ho fatto altro,
Che queſto, mentre il Padre tuo parlava
E per quel, che comprendere ho potuto...
Clit. Che coſa? Sir. Quale ſia non ſia lontano.
Clit. Che coſa dunque? Sir. Così penſo, e credolo,
Che te non ſia figliuolo di coſtoro.
Clit. Che mi di', Siro! che ſei forſe pazzo?
Sir. Io quello ti dirò, che viemmi in mente,
Tu poi giudicherai, ſe penſo bene.
Infino a tanto, che tu foſti ſolo,
Infino che piacere altro non ebbero,
Che lor più s'accoſtaſſe, a' tuoi falli
Chiudevan gli occhi, e ti facean de' doni
Or che trovata hanno la figlia vera
Hanno trovato la cagione ancora
Da cacciarti di caſa. Clit. È veriſimile.
Sir. Che per colpa sì lieve tanto ſdegno
Credi tu, ch'egli avrebbe in ſeno accolto?
Clit. No certo. Sir. Ora di più guarda a quell'altro
Tutte le Madri, che a' figliuoli danno
Qualche ſorta di aiuto ne' lor falli,
Sogliono eſſere ancor loro d'aita
Contro l'ira paterna, e ciò non falli.
Clit. Tu dici il vero. E che far deggio, o Siro?
Sir. Vanne a' tuoi Genitori, e un tal ſoſpetto
Fa, che ti tolgano eſſi, il tutto eſponi,
Se ſarà falſo, facilmente entrambi
A pietà moverai verſo te ſteſſo:
Se vero, almeno ſaprai di chi ſei figlio.
Clit. Saggiamente mi parli: ed io farollo.
Sir. Aſſai bene ho penſato a queſta coſa,
Perchè quanto avrà meno di ſperanza
Queſto Giovane, quel più gli ſarà facile
Di far pace col Padre. Se egli ſia
Per prender moglie, o no, mi è ancora ignoto.
So ben, che in ogni modo nuova perdono
Non vi ſarà per Siro. Or ciò che importami?
Ma il Vecchio eſce di caſa! Io me ne fuggo,
Ed ho ſtupor, che a quello che ſi è fatto
Fin quì, non abbia comandato ſubito,
Che io ſia legato, e ſia levato in alto.
Di qui voglio portarmi a Menedemo,
Egli faràmmi interceſſor benigno,
Che in quanto al noſtro Vecchio non ci ho fede.

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.



Soſtrata, Chremes.

Soſ. PRofecto, niſi caves tu homo, aliquid gnato conficies mali.
Idque adeo miror, quo tam ineptum quidquam potuerit tibi
Venire in mentem mi vir. Chr. Oh, pergin' mulier eſſe? nullamne ego
Rem unquam volui, quin tu in ea mihi adverſatrix fueris Soſtrata? at
Si rogitem jam, quid ſit, quod peccem, aut quamobrem id faciam, neſcias.
In qua re nunc tam confidenter reſtas ſtulta?
Soſ. Ego neſcio?
Chr. Imo ſcis potius, quam quidem redeat ad integrum eadem oratio.
Soſ. Oh, iniquus es, qui me tacere de re tanta poſtules.
Chr. Non poſtulo jam: loquere: Nihilo minus ego hoc faciam tamen.
Soſ. Facies? Chr. Verum. Soſ. Non vides, quantum mali ex ea re excites?
Subditum ſe ſuſpicatur. Chr. Subditum? ain' tu?
Soſ. Certe ſic erit
Mi vir. Chr. Confitere. Soſ. Au, obſecro te, iſtuc inimicis ſiet.
Egon' confitear meum non eſſe filium, qui ſit meus?
Chr. Quid? metuis, ne non, cum velis, convincas eſſe illum tuum?
Soſ. Quod filia eſt inventa? Chr. Non, ſed, quod magis credendum ſiet,

Soſtrata, e Cremete.

Soſ CErtamente, ſe tu non ci rimedj
Farai qualche gran male al noſtro figlio,
E in verità ſtupiſco, o mio Marito,
Come conſiglio tanto inetto, e ſtolto
Ti ſia venuto in capo! Crem Oh ſempre mai
Sarai tu donna, e ſempre mai non ſia,
Che io voglia alcuna coſa, che tu ſubito
Non mi attraverſi, e non mi ſii contraria?
E poi, ſe ti dico, che tu mi moſtri
Qual male è in queſto mio qual ſia conſiglio,
O pure la ragion, perchè io ciò faccia,
Certo non la ſapreſti! Or perchè dunque,
Pazza che ſei, ti oſtini a ſtarmi contro
In quel che non intendi? Soſ Io non lo ſo...
Crem Anzi credo che il ſappi, che non poſſo,
Nè vo' da capo dir tutto il diſcorſo
Soſ Ah troppo ingiuſto ſei, ſe mi domandi,
Che io taccia in coſa di ſì grande affare!
Crem In ciò non ti domando, parla pure,
Che tanto io voglio fare a modo mio
Soſ Farai a modo tuo! Crem Sì certamente.
Soſ Non vedi quanti naſceranno mali
Da ciò! ſoſpetterà d'eſſer ſuppoſto.
Crem Suppoſto! e queſto a te pare poſſibile?
Soſ Sì certo, o mio Marito, el crederallo
Crem E tu di, che a ragione egli lo crede.
Soſ O che di tu! coteſto male avvenga
Agli noſtri nemici; e come mai
Vuoi tu, che per mio figlio io non confeſſi
Il mio figliuolo? Crem E che! temi tu forſe
Di non provar volendo, che ſia tuo?
Soſ Perchè trovato abbiam la noſtra figlia
Tu mi di queſto? Crem No, anzi tel dico
Per un altra ragion più convenevole.

Quod

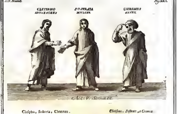
Figli

Quod eſt conſimilis moribus,
Facile convinces ex te natum, nam tui ſimilis eſt probe:
Nam illi nihil vitii eſt relictum, quin ſit & idem tibi:
Tum praeterea talem, niſi tu, nulla pareret filium.
Sed ipſe egreditur, quem ſeverus. Rem cum videas, cenſeas.

Egli ti è ne' coſtumi aſſai ſimile,
E perciò moſtrerai ſenza fatica,
Ch'egli è tuo figliuolo: oltre non ci è vizio,
Che tu non abbia, ch'egli ancor non abbia,
E poi quale altra donna un figlio tale
Potrìa partorire? Ma ecco appunto,
Ch'egli eſce fuor di caſa: oh come moſtra
La ferocia nel volto, al ſol vederlo
Giudizio ne farai, ſe ſia tuo figlio.

ACTUS QUINTI SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO SCENA QUARTA.


Ter. Heaut.
Fig. XXI.
CLITIPHO ADOLESCENS
SOSTRATA MULIER
CHREMES SENEX
Act. V. Scena IV.

Clitipho, Sostrata, Chremes.

Clit. *SI umquam ullum fuit tempus mater, cum ego voluptati tibi*
Fuerim, dictus filius tuus tua voluntate, obsecro
Ejus ut memineris, atque inopis nunc te miserescat mei:
Quod peto, & volo, parentes meos ut commonstres mihi.

Sos. *Obsecro mi gnate, ne istuc in animum inducas tuum, Alienum esse te.* Clit. *Sum.*

Sos. *Miseram me, hoccine quaesisti obsecro?*
Ita mihi, atque huic sis superstes, ut ex me, atque ex hoc natus es:
Et cave posthac, si me amas, umquam istuc verbum ex te audiam.

Chr. *At*
Ego, si me metuis, mores cave in te esse istos sentiam.
Clit. *Quos?* Chr. *Si scire vis, ego dicam: gerro, iners, fraus, helluo,*
Ganeo, damnosus. Crede, & nostrum te esse credito.
Clit. *Non sunt haec dicta parentis.*

Chr. *Non, si ex capite sis meo*
Natus, item ut ajunt Minervam esse ex Jove, ea causa magis
Patiar Clitipho flagitiis tuis me infamem fieri.

Sos. *Di istaec prohibeant.* Chr. *Nescio Deos: ego, quod potero enitar sedulo.*

Clitifone, Sostrata, e Cremete.

Clit. SE mai fu tempo alcun, dolce mia Madre,
Che io ti fossi di gioja, e di piacere,
E se per tuo volere ebbi l'onore
Il nome di tuo figlio, io ti scongiuro,
Che di quel tempo stesso, e di quel nome
Tu non ti scordi, e che pietà ti muova
Di me infelice abbandonato, e povero
Per lo che ti domando, e saper voglio,
Quali e mie sieno i veri Genitori.
Sos. Deh caro figlio mio, deh non volere
Metterti in capo un così strano errore
Di non esser mio figlio. Clit. Io non lo sono.
Sos. O me infelice! e questo hai tu cercato!
Così tu sopravive ed ambo noi,
Come d'ambo noi due nato tu sei,
E avverti in avvenir, se mi vuoi bene,
Che non ti ode più dir queste parole.
Crem. Ed io ti dico, se mi temi avverti,
Che gli usati costumi in te non vegga.
Clit. E quali o Padre! *Crem.* Vuoi sapergli? ascolta
Tu sei un chiacchierone, un uom da nulla,
Un falso, un parasito, un giuntatore,
Un crapulone, Credi questo, e credi
Di esser nostro figliuol! *Clit.* Queste non sono
Parole, che ad un Padre si convengano.
Crem. No, Clitifone, ancorchè nato fussi
Della mia testa, come fama dice,
Che da quella di Giove uscì Minerva,
Non soffrirò del certo,
Che co' misfatti tuoi mi rechi infamia.
Sos. Queste cose gli Dei tengan lontane.
Crem. Io non so degli Dei, io ben, che la
Farò quanto potrò con ogni sforzo.

by Google

Quæris id, quod habes, parentem, quod abeſt, non quæris, patri
Quo modo obſequare, & ſerves quod labore invenerit.
Non mihi per fallacias adducere ante oculos? pudet
Dicere hac præſente verbum turpe; at te id nullo modo
Facere puditum eſt.

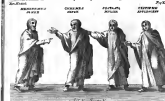
CLIT. *Eheu quam ego nunc totus diſpliceo mihi,*
Quam pudet! neque, quod principium incipiam ad placandum, ſcio.

Acciò che non accadano. Tu cerchi
Quei, che hai ſugli occhi, io dico i tuoi Parenti,
Ma traſcuri cercar quel che non hai,
Come ſarebbe a dir cercare il modo
Di dar guſto a tuo Padre, ed obbedirlo,
E conſervar la roba, ch'egli ha fatto
Col ſuo riſparmio, e colle ſue fatiche,
E non con furberie ſu gli occhi propj
Condurmi e chi? (davanti di coſtei
Ho vergogna di dir brutta parola)
Ma te non preſe già di ciò vergogna
Per farla, e non t'increbbe. CLI. Oh me infelice!
Come tutto diſpiaccio agli occhi miei!
Qual ne provo roſſore! e non ritrovo
Principio da placarlo.

Dom. Mauro sculp.

ACTUS QUINTI
SCENA QUINTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUINTA.



Menedemus, Chremes, Clitipho, Softrata.

Men. E*Nimvero Chreme nimis graviter cruciat adoleſcentulum,*
Nimiſque inhumane. Exeo ergo, ut pacem conciliem. Optume
Ipſos video. Chr. *Ehem, Menedeme cur non arceſſi jubes*
Filiam, & quod dotis dixi, firmas?
Sof. *Mi vir, te obſecro*
Ne facias. Clit. *Pater obſecro ut mi ignoſcas.* Men. *Da veniam Chreme*
Sine te exorent. Chr. *Egon' mea bona ut dem Bacchidi dono ſciens?*
Non faciam. Men. *At id nos non ſinemus.* Clit. *Si me vivom vis Pater,*
Ignoſce. Sof. *Age, Chreme mi.* Men. *Age quaeſo, ne tam offirma te Chreme.*
Chr. *Quid iſtuc? video non licere, ut cœperam, hoc pertendere.*

Men. *Facis, ut te decet.* Chr. *Ea lege hoc adeo faciam, ſi facit id,*
Quod ego hunc aequom cenſeo. Clit. *Pater, omnia faciam, impera.*
Chr. *Uxorem ut ducas.* Clit. *Pater.* Chr. *Nihil audio.*
Men. *Ad me recipio.*
Faciet, Chr. *Nil etiam audio ipſum.*

Clit. *Perii.* Sof. *An dubitas Clitipho?*
Chr. *Imo utrum vult?* Men. *Faciet omnia.*

Sof. *Haec, dum incipias, gravia ſunt,*
Dumque ignores: ubi cognoris, facilia.

Clit. *Faciam pater.*

Sof.

Menedemo, Cremete, Clitifone, e Soſtrata.

Men. PEr verità, Cremete affligge troppo
Quel giovanetto, e con rigor ſoverchio.
Eſco dunque a trovarlo, e a metter pace
Infra di loro, oh come a tempo incontroli!
Crem. O Menedemo, e perchè non comandi,
Che ſi chiami la figlia, e quella dote,
Che ti diſſi da dar, perchè non fermi?
Sof. Deh non far, mio Marito, io te ne prego.
Clit. Ti prego, o Padre mio, che mi perdoni.
Men. Perdonagli, Cremete io te ne ſupplico.
Crem. Che io faccia de' miei beni un dono a Bacchide
Ad occhi aperti? Io non lo farò al certo.
Men. Ma queſto farem noi, che non ſucceda.
Clit. Se vivo tu mi vuoi, Padre perdonami.
Sof. Sì Cremete, perdonagli. *Men.* Sì certo,
Nè te oſtinar nell'ira tua cotanto.
Crem. Che coſa è queſta? Giacchè dunque io veggio,
Che non poſſo far ciò, che io far penſava,
Farò, come volete. *Men.* E farai coſa
Degna di te. *Crem.* Ma mi dichiaro ancora,
Che io lo farò con patto, ch'egli faccia
Quel, che giuſto, credo io, che fare ei debba.
Clit. Comanda, o Padre, che io ſon pronto a tutto.
Crem. Vo' che tu prenda Moglie. *Clit.* O Padre aſcolta.
Crem. Non ti odo. *Men.* Io ciò mi addoſſo, ei prenderalla.
Crem. Ma la ſua voce io non intendo ancora!
Clit. Son morto. *Sof.* E ſtai dubbioſo tu ciò mio figlio?
Crem. Anzi ſi elegga qual de' due partiti
Egli più vuole. *Men.* O via che farà tutto.
Sof. Son queſte coſe nel principio, o figlio,
E finchè non le provi, acerbe, e gravi,
Ma provate che l'hai, dolci, e leggiere.
Clit. Padre, tutto farò quel, che a te piace.

Sof.

Soſ. *Nate mi, ego pol tibi dabo illam lepidam, quam tu facile ames,*
Filiam Phanocratae nostri. Clit. *Rufam ne illam virginem,*
Caesiam, sparso ore, adunco naso? non possum pater.
Chr. *Eja, ut elegans est, credas animum ibi esse?*
Soſ. *Aliam dabo.*
Clit. *Quid istuc? quandoquidem ducenda est, egomet habeo propemodum,*
Quam volo. Soſ. *Nunc laudo te gnate.* Clit. *Archonidi filiam.*
Soſ. *Perplacet.* Clit. *Pater hoc nunc restat.* Chr. *Quid?*
Clit. *Syro ignoscas volo,*
Quae mea causa fecit.

Chr. *Fiat. Vos valete, & plaudite.*

Soſ O figlio mio ti vo' dare una Giovane
Leggiadra sì, che l'amerai del certo,
La figlia di Fanocrate Clit Colei,
Che ha il capello rossiccio, l'occhio azzurro,
Lentigginoso il volto, e 'l naso adunco?
Padre non posso prenderla. Crem Mirate
Com'ei s'intende ben delle fanciulle!
Or vedi, s'egli voglia prender moglie!
Soſ Io darottene un'altra. Clit Lascia, o Madre
A me questo penſier, giacchè ho da prenderla,
Ne ho una io pronta, e questa sola io voglio
Soſ Or ti lodo. Clit D'Archonide la figlia
Soſ Mi piace assai. Clit Ora amate, o Padre....
Crem Che rimane? Clit Che tu perdoni a Siro
Che ciò, che fece, a mio riguardo il fece.
Crem Io gli perdono. E voi restate intanto
Con ottima salute, e fate plauso

Fine dell'Heautontimorumenos.

P. TERENTII.

ADELPHI.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS.
ÆSCHINUS, Adoleſcens.
CANTHARA, Nutrix.
CTESIPHO, Adoleſcens.
DROMO, Servus.
DEMEA, Senex.
GETA, Servus.
HEGIO, Senex.
MICIO, Senex.
PAMPHILA, Puerpera.
SANNIO, Leno.
SOSTRATA, Matrona.
SYRUS, Servus.

Perſonæ mutæ.

BABYLO.
PARMENO, Servus.
STORAX, Servus.

ARGUMENTUM.

Duos cum haberet Demea adoleſcentulos,
Dat Micioni fratri adoptandum Æſchinum,
Sed Cteſiphonem retinet. Hunc citharistria
Lepore captum, ſub duro ac triſti patre;
Frater celabat Æſchinus; famam quoque
Amoris in ſe transferebat: denique
Fidicinam lenoni eripuit: vitiaverat
Idem Æſchinus civem Atticam pauperculam:
Fidemque dederat, hanc ſibi uxorem fore.
Demea jurgare, & graviter ferre: mox tamen,
Ut veritas patefacta eſt, ducit Æſchinus
Vitiatam, potitur Cteſipho citharistriam,
Exorato ſuo patre duro Demea.

P. TERENZIO.

I DUE FRATELLI.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.
ESCHINO, Giovane.
CANTARA, Nutrice.
TESIFONE, Giovane.
DROMONE, Servo.
DEMEA, Vecchio.
GETA, Servo.
EGIONE, Vecchio.
MIZIONE, Vecchio.
PANFILA, Giovane.
SANNIONE, Mezzano.
SOSTRATA, Matrona.
SIRO, Servo.

Perſone, che non parlano.

BABILONE.
PARMENONE, Servo.
STORACE, Servo.

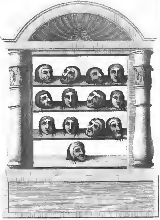
ARGOMENTO.

Ebbe Demea due figli, uno ritenneſi
Per sè nomato Teſifone; ed Eſchino,
Che fu l'altro, negli anni ſuoi più teneri
Diede al fratel Mizione, onde allevaſſelo
A ſuo piacere, e l'addottaſſe in proprio.
Teſifon con un Padre acerbo, e rozzo
Di bella Cantatrice in ſu la Cetera
Era invaghito, e sotto l'ombra d'Eſchino,
Che moſtrava d'eſſer ei di quella femmina
Godea dell'amor ſuo tranquillo, e tacito.
Alla per fine del Mezzan con impeto
Rotte le porte la bramata Giovane
Eſchino porta via. Di sì ſtolta opera
Parla ciaſcuno, ed in privato, e in pubblico.
Già tempo fa di notte avvenne, che Eſchino
Violò di Atene una fanciulla povera,
Ma Cittadina. Del mal poi pentitoſi
Giurò prenderla in moglie, e ſommo gaudio
N'ebbe di ciò l'addolorata Giovane.
Per fatti tali il Vecchio alpeſtre, e rigido
Quanti al fratello diede aſpri rimproveri!
E quante ſparſe mai querele, e lagrime
Per geloſia, che allor ſi preſe di Eſchino
La ſua ſpoſa credendolo ingannevole!
Ma ſcopertoſi il vero, ella maritaſi
Con eſſo lui, e Teſifone ammogliaſi
Con quell'altra: e di duro, e d'intrattabile
Faſſi tosto Demea grato, e piacevole.

PRO-

PRO-

Ter Adelph

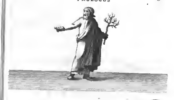


PROLOGUS. PROLOGO.

Ter. Adelph.

PROLOGUS

Fig. I



P*Oſtquam poeta ſenſit ſcripturam ſuam*
Ab iniquis obſervari, & adverſarios
Rapere in pejorem partem, quam acturi ſumus:
Indicio de ſe ipſe erit: vos eritis judices,
Laudi an vitio duci factum id oporteat.
Synapothneſcontes Diphili comœdia eſt:
Eum Commorientes Plautus fecit fabulam.
In Græca adoleſcens eſt, qui lenoni eripit
Meretricem, in prima fabula. Eum Plautus locum
Reliquit integrum: eum hic locum ſumpſit ſibi
In Adelphos, verbum de verbo expreſſum extulit.
Eam nos acturi ſumus novam: pernoſcite,
Furtumne factum exiſtimetis, an locum
Reprehenſum, qui præteritus negligentia eſt.
Nam quod iſti dicunt malevoli, homines nobiles
Eum adjutare, aſſidueque una ſcribere;
Quod illi maledictum vehemens eſſe exiſtimant,

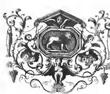
Eam

Q
Uando il Poeta chiaramente avvedeſi
Che con occhio maligno ſi oſſervavano
Le ſue Commedie, e ſi ſpargean dagli emuli
Voci d'invidia per lor torre il credito,
E ſopra ogni altra a incolpare, e riprendere
Queſta, di cui or vi facciam la recita,
Vuole egli ſteſſo in modo aperto, e candido
Darvi ciò, che egli ha fatto, e vuol che giudici
Voi ſiate, s'egli merti o laude, o biaſimo.
La Commedia di Difilo, che chiamaſi
I Commorienti, o ſia color, che voto
De' vivere fanno, e di morire inſieme
Fece Plauto Latina, ed il medeſimo
Nome le diede: nella Greca favola
Viene introdotto un Giovanetto fervido,
Che una ragazza ſtrappa via con empito
Di mano d'un mezzano, e nel principio
Queſto addiviene di quella Commedia.
Plauto di un cotal luogo fu dimentico,
E 'l noſtro ſe lo preſe, e Latin fecelo
Parola per parola traſcrivendolo,
E 'l poſe negli Adelfi, la qual Favola
Reciteremo adeſſo. A mente libera
Con giuſta lance ora da voi ſi eſamini,
Se debba darſi di ladrone il titolo
Per queſto luogo preſo da Difilo
A Terenzio, o pur d'uomo accorto, e provido,
Che un sì bel luogo laſciato da Plauto
Si è preſo, e ſe l'è fatto coſa propria.
Di quello poi, che ſi da ſuoi malevoli
Per biaſimarlo ſi cinguetta, e mormora
Che uomini illuſtri per potenza, e naſcita
L'aiutino a compor le ſue Commedie;
Egli non ſol non ſentene rammarico,
Nè ſe lo tiene punto a vitupero,
Nè come eſſi ſi credono ad obbrobrio,

Anzi

Eam laudem hic ducit maxumam, cum illis placet,
Qui vobis univorſis, & populo placent;
Quorum opera in bello, in otio, in negotio,
Suo quiſque tempore uſu'ſt ſine ſuperbia.
Dehinc ne exſpectetis argumentum fabulæ.
Senes qui primi venient, hi partem aperient,
In agendo partem oſtendent. Facite æquanimitas
Poetæ ad ſcribendum augeat induſtriam.

Anzi che a lode ſomma a gloria maſſima
Ogni qual volta a quei piace, che piacciono
A ciaſcuno di voi, e a tutto il popolo,
De' quai le grazie, e' molti beneficj
Fatti da lui ſenza ombra di ſuperbia,
Ed in tempo di pace, e di milizia
Sentiron tutti ed in privato e in pubblico.
Non del reſto aſpetti della Favola
L'argumento. I due Vecchj, che or ſen vengono
Di eſſa una parte vi diranno ſubbito,
E 'l rimanente poi color, che ſeguono.
Favoritelo dunque, e cuore, e ſpirito
Accreſcetegli ognora, onde egli induſtrii
Vie più a piacervi nel compor Commedie.



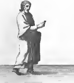
ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Ter. Adelph. Fig. II



Actus I Scena I

Micio.

Storax, Non rediit hac nocte a cena Æſchinus,
Neque ſervulorum quiſquam, qui advorſum ierant.
Profecto hoc vere dicunt, ſi abſis uſpiam,
Aut ubi ſi ceſſes, evenire ea ſatius eſt,
Quæ in te uxor dicit, & quæ in animo cogitat
Irata, quam illa, quæ parentes propitii.
Uxor, ſi ceſſes, aut te amare cogitat,
Aut tete amari, aut potare, aut animo obſequi,
Et tibi bene eſſe ſoli, cum ſibi ſit male.
Ego, quia non rediit filius, quæ cogito?
Quibus nunc ſollicitor rebus? ne aut ille alſerit,
Aut uſpiam ceciderit, aut perfregerit
Aliquid. Vah, quemquam ne hominem in animum inſtituere, aut
Parare, quod ſit carius, quam ipſe eſt ſibi?
Atque ex me hic natus non eſt, ſed ex fratre. Is adeo
Diſſimili ſtudio eſt. Jam inde ab adoleſcentia,
Ego hanc clementem vitam urbanam, atque otium
Secutus ſum, & quod fortunatum iſti putant,
Uxorem numquam habui. Ille contra, hæc omnia,
Ruri agere vitam, ſemper parce, ac duriter

Micione Vecchio.

Storace, queſta notte dalla cena
Eſchino non tornò, nè alcun de' ſuoi
Servi, che andaro ad incontrarlo. Certo
Ch'egli è pur vero quello, che ſi dice
S'egli avvien, che tu ſii in qualche luogo
Fuora di caſa, o che non torni a tempo
Che ti avvengan piuttoſto quelle coſe,
Che dice contro te la moglie irata,
O in ſua mente rivolge, che quelle altre
Che penſa il Padre, o la Madre benigne.
La moglie, ſe tu tardi nulla nulle
Subito penſa, o che amato tu ſie,
O che ami, e beve, e ſcherzi allegramente,
E in ſomma, che per te vada ſol bene,
Quando per lei va male. Or io, che penſo,
Perchè non venne il mio figliuolo a cena!
De quai crudeli cure il cuore ho punto!
Ho timor, che o dal freddo intirizzato
Non ſia rimeſo, o che non ſie caduto,
O ſi abbia fatto qualche grave male.
O Dio poſſibil è, che veruno uomo
Si diſponga a cercare, e ſi procacci
Coſa, che a lui di sè più cara ſia!
Ma per queſti non è mio proprio figlio,
Ma del fratello mio Demea, col quale
Ci dichiarammo per poco, e fummo ſempre
Fin da primi anni di contrario umore.
Io volli ſeguitar queſta piacevole
Vita civile, e l'ozio dolce, e grato,
Nè volli moglie, che il non prender moglie
Si pone tra le coſe fortunate.
Quegli al contrario ritiroſſi in Villa,
Ove ſi tratta eſſer meſchinamente,
Ed aſpramente. Preſe moglie, e n'ebbe

Se habere, uxorem duxit: nati filii
Duo, Inde ego hunc majorem adoptavi mihi,
Eduxi a parvulo, habui, amavi pro meo:
In eo me oblecto, ſolum id eſt carum mihi.
Ille ut item contra me habeat, facio ſedulo:
Do, prætermitto, non neceſſe habeo omnia
Pro meo jure agere: poſtremo, alii clanculum
Patres quæ faciunt, quæ fert adoleſcentia,
Ea ne me celet, conſuefeci filium.
Nam qui mentiri, aut fallere inſuerit patrem, aut
Audebit, tanto magis audebit cæteros.
Pudore, & liberalitate liberos
Retinere ſatius eſſe credo, quam metu.
Hæc fratri mecum non conveniunt, neque placent.
Venit ad me ſæpe clamans, quid agis Micio?
Cur perdis adoleſcentem nobis? cur amat?
Cur potat? cur tu his rebus ſumtum ſuggeris?
Veſtitu nimium indulges? nimium ineptus es.
Nimium ipſe eſt durus, præter æquumque, & bonum:
Et errat longe mea quidem ſententia,
Qui imperium credat gravius eſſe, aut ſtabilius,
Vi quod fit, quam illud, quod amicitia adjungitur.
Mea ſic eſt ratio, & ſic animum induco meum:
Malo coactus qui ſuum officium facit,
Dum id reſcitum iri credit, tantiſper cavet:
Si ſperat fore clam, rurſum ad ingenium redit.
Quem beneficio adjungas, ille ex animo facit,
Studet par referre, præſens abſenſque idem erit.
Hoc patrium eſt, potius conſuefacere filium
Sua ſponte recte facere, quam alieno metu.
Hic pater, ac dominus intereſt. Hoc qui nequit,
Fateatur neſcire imperare liberis.
Sed eſtne hic ipſus, de quo agebam? & certe is eſt.
Neſcio quid triſtem video. Credo jam, ut ſolet,
Jurgabit. Salvum te advenire, Demea,
Gaudemus.

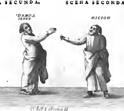
Due figli, ed il maggiore di queſti due
Mi adottai, e allevai fin da la culla,
Ed ebbi caro, come foſſe mio,
Io lui ſol mi diletto, e mi rallegro,
Ed egli ſolo è tutto il mio piacere.
E quanto ſo dal canto mio m'ingegno,
Ch'egli verſo di me faccia lo ſteſſo.
Gli dono, ſerro gli occhi, e non l'oſſervo
Così per la minuta. Finalmente
Ho io avvezzato queſto mio figliuolo
A nulla mi celar di quelle coſe,
Che fanno i figli, a aſcondere a' lor Padri.
Poichè un figliuol, che a dir bugie ſi avvezza
E ſi avvezza a ingannare il Padre ſuo
O almeno lo tenta, con maggiore audacia
Sarà bugiarde, e ingannator cogli altri.
Per tener lungi dal peccare i figli,
Io per me credo, del timor che poſſa
Più la vergogna, e la più accorta
Ma in queſte coſe egli è diſcorde aſſai
Da me il fratello mio, e non gli piacciono.
Ei ſpeſſo viemmi a ritrovar gridando
Micion che fai? a che mandi in ruina
Quel giovanaſtro? perchè è innamorato?
Perchè beve? perchè gli ſomminiſtri
Denaro per far queſto? E nel veſtire
Lo fai molto sfoggiar, ſei poco pratico
Del modo di allevarlo. Anch'egli troppo
Egli è ſopra il dover, ſopra l'oneſto
Ed aſpro aſſai. S'inganna al mio parere
Chi ſtima più fondato, e più ſicuro
Un impero, che ſia pigliato a forza
Di quello che ſi acquiſta per amore.
Io così credo, e giudico, chi ſia
Chi fa per forza quello, che ha da fare,
Guarda attorno ſe è viſto, e ſe naſcoſto
Crede, che oſſervi, fa tutto il contrario.
Ma quel che ſolo è moſſo dall'amore,
Gran mercè delle grazie, che gli hai fatta,
Ciò che fa, fa di cuore, e ſempre ſtudia
I modi di eſſer grato: ed è lo ſteſſo
Sì da te lungi, come a te vicino.
Queſto è da Padri l'allevar i figli
A far ben da sè ſteſſi, e non a forza,
A differenza dal Padron co' Servi
E chi queſto non ſa confeſſi ancora
Di non ſapere comandar a' figli
Ma queſti non è quei, di cui dicea?
Egli è certo. Mi par turbato alquanto,
Già griderà conforme il ſuo coſtume.
Di vederti, Demea, molto mi allegro.

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.

Ter Adelph.

Fig. III



Act I Scena II

Demea, Micio.

Dem. Ehem, opportune: te ipsum quærito.
Mic. Quid tristis es? **Dem.** Rogas me? ubi nobis Æschinus
Siet, quid tristis ego sum? **Mic.** Dixin' hoc fore?
Quid fecit? **Dem.** Quid ille fecerit? quem neque pudet
Quidquam nec metuit quemquam, neque legem putet
Tenere se ullam. Nam illa, quæ antehac facta sunt,
Omitto: modo quid designavit? **Mic.** Quidnam id est?
Dem. Fores effregit, atque in ædes irruit
Alienas: ipsum dominum, atque omnem familiam
Mulcavit usque ad mortem: eripuit mulierem,
Quam amabat: clamant omnes indignissime
Factum esse. Hoc advenienti quot mihi Micio
Dixere? in ore est omni populo. Denique,
Si conferendum exemplum est, non fratrem videt
Rei dare operam, ruri esse parcum ac sobrium?
Nullum hujus simile factum? hæc quum illi Micio
Dico, tibi dico, tu illum corrumpi sinis.

Mic. Homine imperito nunquam quidquam injustius,
Qui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat.

Dem. Quorsum istuc? **Mic.** Quia tu Demea hæc male judicas.
Non est flagitium, mihi crede, adolescentulum
Scortari, neque potare: non est: neque fores
Effringere. Hæc si neque ego, neque tu fecimus,
Non sivit egestas facere nos. Tu nunc tibi

Demea, Mizione.

Dem. O Appunto da te proprio io va cercando,
Mic. Perchè sei tu di mal malvoglia?
Dem. Mi chiedi, perchè io sia di malvoglia?
Eschino ove si trova? **Mic.** No! diss'io!
Or che ha fatto egli mai? **Dem.** Che cosa ha fatto?
Egli vergogna alcuna, egli timore
Non ha di niun, nè si crede tenuto
A legge alcuna: ma questo si lasci,
O che gran cosa mai tentato ha egli
Di fare or ora! **Mic.** E che cosa ha tentato?
Dem. Ha spezzata la porta, ed è per forza
Entrato in Casa d'altri, ed ha percosso
Il Padrone e con tutta la famiglia,
Che quasi ne son morti; e a viva forza
Seco si portò via la Donna amata:
Per la Città se n'è levato un grido,
E ognun ne condanna un' opra tanto infame.
Quanti, venendo io quà, mi hanno ciò detto!
Di cui si parla in pubblico, e in privato.
In fin s'è a nulla val porgergli esempio,
Non vede el suo fratello, come attento
Badi alla Casa, e come sobrio, e stretto
Vive in Campagna, e come alcuna affatto
Di opere tali in lui non si ritrova!
Ma queste cose, che, Mizione, io dico
A lui, a te le dico, tu sei quello,
Che sei cagion, che si magagni, e guasti.
Mic. Cosa al mondo più ingiusta non può darsi
D'uom senza esperienza, che non creda
Se non quello, ch'ei fa, giusto, e ben fatto.
Dem. E perchè ciò? **Mic.** Perchè giudice buono
Al certo tu non sei di questa cosa.
Non è, credilo a me, non è delitto
In giovanil età far qualche volta
Una scappata, ed inebbriarsi ancora
Non è delitto, o spezzare la porta,

Id laudi ducis, quod tum fecisti inopia?
Injurium est: nam si esset unde id fieret,
Faceremus. & tu illum tuum, si esses homo,
Sineres nunc facere, dum per ætatem licet,
Potius quam, ubi te expectatum ejecisset foras,
Alieniore ætate post faceret tamen.

Dem. *Pro Jupiter, tu me homo adigis ad insaniam.*
Non est flagitium facere hæc adolescentulum? Mic.
Ah,
Ausculta, ne me obtundas de hac re sæpius,
Tuum filium dedisti adoptandum mihi:
Is meus est factus: si quid peccat, Demea,
Mihi peccat; ego illi maximam partem fero.
Obsonat, potat, olet unguenta: de meo.
Amat? dabitur a me argentum, dum erit commodum:
Ubi non erit, fortasse excludetur foras.
Fores effregit? restituentur. Discidit
Vestem? resarcietur. Est, dîs gratia,
Et unde hæc fiant, & adhuc non molesta sunt.
Postremo aut desine, aut cedo quemvis arbitrum:
Te plura in hac re peccare ostendam.

Dem. *Hei mihi,*
Pater esse disce ab aliis, qui vere sciunt.
Mic. *Natura tu illi pater es, consiliis ego.*
Dem. *Tun' consulis quidquam?*
Mic. *Ah, si pergis, abiero.*
Dem. *Sicine agis?* Mic. *An ego toties de eadem re audiam?*
Dem. *Curæ est mihi.* Mic. *Et mihi curæ est. Verum, Demea,*
Curemus æquam uterque partem, tu alterum,
Ego item alterum: nam ambos curare propemodum
Reposcere illum est, quem dedisti.
Dem. *Ah Micio.*
Mic. *Mihi sic videtur.* Dem. *Quid istic? tibi si istuc placet,*
Profundat, perdat, pereat, nihil ad me attinet.
Jam si verbum unum posthac. Mic. *Rursum, Demea,*
Irascere? Dem. *An non credis? repeto quem dedi?*
Ægre est: alienus non sum. Si obsto. hem, desino.
Unum vis curem, curo: & est dîs gratia,
Cum ita, ut volo, est. Iste tuus ipse sentiet
Posterius: nolo in illum gravius dicere.

Mic. *Nec nihil, neque omnia hæc sunt, quæ dicit tamen:*
Non nihil molesta hæc sunt mihi: sed ostendere
Me ægre pati, illi nolui: nam ita est homo:
Cum placo, adversor sedulo, & deterreo,
Tamen humane vix patitur: verum si augeam,
Aut etiam adjutor sim ejus iracundiæ,
Insaniam profecto cum illo. Etsi Æschinus
Nonnullam in hac re nobis facit injuriam.

E noi ti pure, E se noi non le femmo,
Ce le negò di far la povertade.
Or tu ti ascrivi a lode quel, che solo
Per povertade lasciasti di fare:
Ingiusta cosa al certo. Perchè noi
Se ne avessimo avuto la maniera,
Che non avremmo fatto! e tu a quel tuo,
Se fossi veramente un uom di senno,
Ora permetteresti, che l'età il consente
Lasciarlo far quello, che una volta
Fuor di tempo farà, quando tu morto
Con gaudio, e festa attenderà di uscir.
Dem. O Giove! tu mi vuoi fare impazzire.
Il far di queste cose a un giovanotto
Non è peccato? *Mic.* Ah senti, io non vorrei
Rompere il capo più su questo affare.
In adozione mi desti il figliuolo,
Ora questi è tutto mio: s'egli, Demea,
Manca talora, ei manca a danno mio,
Ed ho del fallo suo la maggior pena.
Fa cene, e si trattiene a bere,
E olezza tutto di unguenti odorosi?
Lo fa co' miei denari. Arde di amore?
Daroggli argento sin che ne avrò modo,
Quando sarà finito se talora
Ammesso non sarà, darassi pace.
Ha rotto alcune porte? adatterassi.
Strappò una veste? e questa racconcerassi,
Per grazia degli Dei posso ciò fare,
E senza alcun incomodo. Alla fine
O ti acquieta ora a questo, o mi chiama
Un giudice qual vuoi, che io ti mostrerò,
Che in ciò tu prendi molti sbagli, e molti.
Dem. Ahimè fratello impara ad esser Padre
Da quei, che veramente esser lo sanno.
Mic. Tu per natura, ed io son per consiglio
Padre di lui. *Dem.* E tu che gli consigli?
Mic. Ah se nulla più dici, io me ne vado.
Dem. Così dunque tu tratti! *Mic.* E sempre mai
Dovrommi udir sopra una stessa cosa?
Dem. A me tocca a pensarci. *Mic.* E a me pur tocca.
Or su curi ciascuno la parte sua
Tu quello, ed io quell'altro, che se vuoi
Pensare ad ambedue, egli è lo stesso,
Che rivoler quel figlio, che mi hai dato.
Dem. Ah Mizione. *Mic.* A me pare in tal guisa.
Dem. Su così pensi, e vuoi, che così sia.
Scialacqui, getti via, vada in malora,
A me nulla più importa, e se avvien mai
Se apro più bocca... *Mic.* E tu Demea di nuovo
In su le furie? *Dem.* E ubbi si può tacere?
Ma perciò forse io richiedo il figlio?
Non sono mica estraneo, se ho per male
Questa sua vita, e se io mi oppongo a lui.
Ma taccio fin, e mi accheto per sempre.
Vuoi, che attenda ad un solo? a un solo attendo.
Ed è, grazia agli Dei, come io lo voglio.
Cotesto tuo si ne avvedrà tra poco.
Non vo' dir contro lui cosa più grave.
Mic. Tutto vero non è, nè tutto falso
Ciò ch'egli dice. E tai cose mi danno
Qualche molestia tanto unite insieme.
Ma non volli mostrargli dispiacere
Perchè so l'umor suo com'egli è fatto.
Se io lo voglio placare è di mestiero
Che io lo contrasti in tutto, e lo spaventi.
E questo soffre umanamente appena.
O pensa tu, se io soffiassi nel fuoco,
Od agli sdegni suoi porgessi aiuto!
Certa cosa è, che impazzirei con lui.
Ma infatti Eschino in ciò ci ha qualche torto

Quam hic non amavit meretricem? aut cui non dedit
Aliquid? postremo nuper (credo jam omnium
Tædebat) dixit velle uxorem ducere.
Sperabam jam deferviſſe adoleſcentiam.
Gaudebam. Ecce autem de integro: niſi, quidquid eſt,
Volo ſcire, atque hominem convenire, ſi apud forum
eſt.

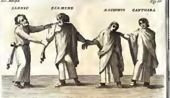
Vi è forſe Meretrice, che da lui
Non ſia ſtata goduta, e regalata?
Alla fin poco fa, credo annojato
Di coſtoro, mi diſſe voler moglie.
Sperava, che il bollor di giovinezza
Foſſe finito, e molto ne godei,
Quando eccoci da capo; or per ſapere
Come ſta queſta coſa, io vo cercarlo,
E vedrò, ſe a fortuna ei foſſe in piazza.

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.



Act II Scena I

Sannio, Æſchinus.

Sann. Obſecro, populares ferte miſero, atque innocenti auxilium
Subvenite inopi. Æſch. Otioſe, nunc jam ilico conſiſte.
Quid reſpectas? nihil pericli eſt: nunquam, dum ego adero, hic te
Tanget. Sann. Ego iſtam invitis omnibus.
Æſch. Quamquam eſt ſceleſtus, non committet hodie unquam iterum ut vapulet.

Sann. Audi Æſchine, ne ignarum fuiſſe te dicas meorum morum:
Ego leno ſum. Æſch. Scio. Sann. At ita, ut uſquam fuit fide quiſquam optuma.
Tu quod te poſterius purges, nolle hanc injuriam mihi
Factam eſſe; hujus non faciam; crede hoc, ego meum jus perſequar;
Neque tu verbis ſolves unquam, quod mihi re male feceris.
Novi ego veſtra hæc: nollem factum: dabitur jusjurandum, eſſe te
Indignum injuria hac; indignis cum egomet ſim acceptus modis.
Æſch. Abi præ ſtrenue, ac fores aperi. Sann. Ceterum hoc nihil facis?
Æſch. I intro nunc jam. Sann. At enim non ſinam.
Æſch. Accede illuc Parmeno,
Nimium abiiſti iſtoc; hic propter hunc adſiſte. Hem, ſic volo.
Cave nunc jam oculos a meis oculis quoquam demoveas tuos,
Ne mora ſit, ſi innuerim, quin pugnus continuo in mala hæreat.

Sannione Mezzano, e Eſchino.

Sann. SOccorrete, vi prego, o Cittadini,
E date ajuto a un miſero, e innocente.
Sovvenite a un meſchino. Eſch. Or quì ti
ferma
Senza punto temere. E dove guardi?
Non vi è quì alcun pericolo: Nè mai
Preſente me quella ardirà toccarti.
Sann. Io coteſta a diſpetto di ciaſcuno
Eſch. Abbenchè molto indegno ſia coſtui,
Non farà sì, che nuovamente il batta.
Sann. Eſchino aſcolta, acciocchè poi non dica
Di non ſaper quai ſono i miei coſtumi,
Fo 'l Ruffiano. Eſch. Lo ſo. Sann. L'ho ſo in modo,
Che ſe alcun fra noi fu di ottima fede,
Certo io ſon quello. Ora men di qualche paglia
Le ſcuſe ſtimerò, che mi farai
Tra poco nel moſtrarmi, che l'ingiuria
Contro tua voglia mi ſi faccia, e credimi,
Non perderò mai d'occhio il mio diritto,
Nè tu mi ſalderai colle parole
Il danno, che mi avrai fatto coll'opre.
Io ſo le veſtre ſcuſe. Non vorrei,
Che avvenuto ciò foſſe, ah egli avvenne.
E giurerai inſieme indegno ſei
Di tale accuſa. Eſſendo ſtato intanto
A torto io maltrattato. Eſch. Parmenone
T'inoltra ardito, ed apri quella porta.
Sann. Affè non l'aprirai. Eſch. Paſſa là dentro.
Sann. Eh non farà mai vero. Eſch. Parmenone
T'avvicina a coſtui. Troppo diſcoſto
Ancora ſei: a lui ti voglio accanto.
Ora ſtai bene: in me tien gli occhi fiſſi,
Nè ti ſvagare altrove, onde ſii pronto
A dargli uno ſorgozzone al primo cenno.

Sann. Iſtuc volo ergo ipſum experiri. Æſch. Hem ſerva. Omitte mulierem.
Sann. O facinus indignum. Æſch. Geminabit, niſi caves.
Sann. Hei miſeriam.
Æſch. Non innueram: verum in iſtam partem potius peccato tamen.
I nunc jam. Sann. Quid hoc rei eſt? regnumne Æſchine hic tu poſſides?
Æſch. Si poſſiderem, ornatus eſſes ex tuis virtutibus.
Sann. Quid tibi rei mecum eſt? Æſch. Nihil. Sann. Quid? noſtin', qui ſim? Æſch. Non deſidero.
Sann. Tetigin' tui quidquam? Æſch. Si attigiſſes, ferres infortunium.
Sann. Qui tibi magis licet meam habere, pro qua ego argentum dedi?
Reſponde. Æſch. Ante ædes non feciſſe erit melius hic convicium.
Nam ſi moleſtus perges eſſe, jam intro abripiere, atque ibi
Uſque ad necem operiere loris.

Sann. Loris liber? Æſch. Sic erit.
Sann. O hominem impurum! Hiccine libertatem ajunt æquam eſſe omnibus?
Æſch. Si ſatis jam debacchatus es leno, audi ſi vis nunc jam.

Sann. Egon' debacchatus ſum autem, an tu in me? Æſch. Mitte iſta, atque ad rem redi.

Sann. Quam rem? quo redeam? Æſch. Jam ne me vis dicere, quod ad te attinet?

Sann. Cupio, æqui modo aliquid. Æſch. Vah, leno iniqua me non vult loqui.
Sann. Leno ſum, fateor, pernicies communis adoleſcentium,
Perjurus, peſtis: tamen tibi a me nulla eſt orta injuria.

Æſch. Nam hercle etiam hoc reſtat. Sann. Illuc quæſo redi, quo cœpiſti, Æſchine.
Æſch. Minis viginti tu illam emiſti, quæ res tibi vertat male:
Argenti tantum dabitur. Sann. Quid, ſi ego illam nolo vendere,
Coges me? Æſch. Minime. Sann. Namque id metui. Æſch. Neque vendundam cenſeo,
Quæ libera eſt: nam ego illam liberali aſſero cauſa manu.
Nunc vide utrum vis, argentum accipere, an cauſam meditari tuam.
Delibera hoc, dum ego redeo, leno.

Sann. Pro ſupreme Jupiter,
Minime miror, qui inſanire occipiunt ex injuria.
Domo me eripuit, verberavit: me invito abduxit meam:
Homini miſero plus quingentos colaphos infregit mihi.
Ob malefacta hæc tantidem emptam poſtulat ſibi tradier.
Verum enim, quando bene promeruit, fiat: ſuum jus poſtulat.
Age jam cupio, modo ſi argentum reddat. Sed ego hoc hariolor.
Ubi me dixero dare tanti, teſtes faciet illico,

Ven-

Sann. O vorrei veder queſto da coſtui.
Eſch. Oſſerva bene: laſcia quella donna.
Sann. O fatto ſcellerato. *Eſch.* Se più duri
Ne avrai degli altri. *Sann.* O me infelice al ſommo!
Eſch. Non ti diedi alcun cenno, ma pur pure
Mancaſti in quella parte, che mi piacque.
Or va con lei. *Sann.* Che coſa, Eſchino, è queſta?
Dimmi, ſei tu forſe Signor di Atene?
Eſch. Se io qui ſignoreggiaſſi avrebber certo
Premio le tue virtù degno di loro.
Sann. Dimmi, hai tu nulla meco da ſpartire?
Eſch. Nulla. *Sann.* Che dì? Non ſai quale io mi ſia?
Eſch. Non lo ſo, nè lo cerco. *Sann.* Ho mai toccato
La roba tua? *Eſch.* Te infelice al ſommo,
Se l'aveſſi toccata. *Sann.* Or perchè dunque
Lecito a te ſarà toccar la mia,
Che fu da me comprata? ſu riſpondi.
Eſch. Meglio ti tornerà ſe avanti a caſa
Tu non farai ſchiamazzo, e ſe più duri
A infaſtidirmi, e ad eſſermi moleſto,
Là in caſa ti farò portar di peſo,
E quivi ucciſo di baſtonate.
Sann. Baſtonate ad uom libero? *Eſch.* Sì certo.
Sann. O malvagio che ſei! e qui ſi dice
Ch'egualmente ciaſcun viva a ſuo modo?
Eſch. Se abbaſtanza fin qui, Ruffian porco
Hai fatto l'ubriaco, ſe tu vuoi
Stammi ad udire.
Sann. Ho fatto io forſe da ubriaco, o pure
Tu lo faceſti meco? *Eſch.* Eh queſte coſe
Tralaſcia, e quindi torna al caſo noſtro.
Sann. Che coſa? a che ho a tornar? *Eſch.* Dunque non vuoi
Che io dica quello, che a te ſi appartiene?
Sann. Anzi lo bramo, purchè ſia qual coſa
Di giuſto. *Eſch.* O vedi! un Ruffian non vuole,
Ch'io dica coſe ingiuſte? *Sann.* Ruffiano
Son, lo confeſſo, rovina comune
De' giovani, agli Dei non tengo fede,
Sono pubblica peſte, ma frattanto
Io non ti ho fatto torto, o ingiuria alcuna.
Eſch. Queſto ci mancherebbe! *Sann.* Or via ti prego,
Eſchino torna dove principiaſti.
Eſch. Duegento ſcudi tu coſtei compraſti,
(Che ti ſien tante ſpade in mezzo al cuore)
Non è così? Or altrettanto argento
Daretti. *Sann.* E ſe io di venderla ricuſo,
Mi forzerai? *Eſch.* No certo. *Sann.* Io lo temei.
Eſch. Ma vender non ſi può libera donna,
Che tale io la fo colla mia mano,
E la mantengo in virtù della legge;
Che libertà favoca. Or vedi dunque
Quello, che più ti torna, o vuoi l'argento,
O vuoi diſporti ad una nuova lite;
Penſa, e riſolvi, mentre io vado, e torno.
Sann. O ſommo Giove! or più non ho ſtupore
Se altri impazza per torti ricevuti.
Mi traſſe fuora dalla propria caſa,
Mi percoſſe, e rubò contro mia voglia
La Schiava, e diemmi cinquecento pugni
Nel viſo, ed or per così triſti fatti
Vuol, che io la venda a lui pel prezzo ſteſſo.
Ma giacchè meco ei ſi portò sì bene,
Si faccia, come vuole; ei chiede il ſuo.
Già bramo compiacerlo, purchè sborſi
Il denaro promeſſo: Ma pavento,
E forſe l'indovino, che nel tempo,
Ch'io dirò lui di dargliela per tanto,
Che ei non faccia apparir falſamente
Teſtimoni, che dicano averla io
Di già venduta. E andrà l'argento in fumo.

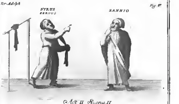
Poi

Vendidiſſe me de argento ſomnium mox, cras redi.
Id quoque poſſum ferre, ſi modo reddat; quanquam iniurium eſt.
Verum cogito id, quod res eſt, Quando eum quæſtum occeperis,
Accipiunda, & muſſitanda iniuria adoleſcentium eſt,
Sed nemo dabit; fruſtra egomet mecum has rationes puto.

Poi me la manderà d'oggi in domani:
Ma ſe viene il denaro, ancor che queſto
Grave mi ſia, io ſoffrirò con pace.
Perchè chi penſa come va la coſa,
Quando un ſi pone a fare un tal meſtiero
Si ha a penſare al guadagno, e ſi hanno tutti
A ingoiare de' giovani gli affronti,
Nè mai parlarne. Ma neſſun daralli,
Ed io qui faccio i conti ſenza l'oſte.

ACTUS SECUNDI
SCENA SECUNDA

ATTO SECONDO
SCENA SECONDA.



Act II Scena II

Syrus, Sannio.

Syr. TAce, egomet conveniam jam ipſum: cupide accipiat jam faxo, atque etiam
Bene dicat ſecum eſſe actum. Quid iſtuc Sannio eſt, quod te audio
Cum hero neſcio quid concertaſſe? **Sann.** Nunquam vidi iniquius
Concertationem comparatam, quam hæc hodie inter nos fuit.
Ego vapulando, ille verberando, uſque ambo defeſſi ſumus.

Syr. Tua culpa. **Sann.** Quid agerem? **Syr.** Adoleſcenti morem geſtum oportuit.
Sann. Qui potui melius? qui hodie uſque os præbui.
Syr. Age, ſcis quid loquar?
Pecuniam in loco negligere, maximum interdum eſt lucrum. **Sann.** Hui.
Syr. Metuiſti, ſi nunc de tuo jure conceſſiſſes paululum,
Atque adoleſcenti eſſes morigeratus, hominum homo ſtultiſſime,
Ne non tibi iſtuc fœneraret?
Sann. Ego ſpem pretio non emo.
Syr. Nunquam rem facies: abi, neſcis ineſcare homines Sannio.
Sann. Credo iſtuc melius eſſe: verum ego nunquam adeo aſtutus fui,
Quin, quidquid poſſem, mallem auferre potius in præſentia.
Syr. Age, novi tuum animum: quaſi jam uſquam tibi ſint viginti minæ,
Dum huic obſequare: præterea autem te ajunt proficiſci Cyprum.

Sann.

Siro, e Sannione.

Sir. STà cheto: andrò in perſona a ritrovarlo
Io ſteſſo, ch'egli riceva con deſio
L'argento, e farò ancora, che ſi creda
Di aver fatto oggi un ottimo negozio.
Sannion che coſa è quello, che io odo
Di un non ſo qual contraſto oggi ſeguito
Trate, e il mio Padrone? **Sann.** Unqua non vidi
Un contraſto più ingiuſto, e diſeguale
Di quel che oggi abbiam fatto. Fra noi i conti,
Che lo doveſſi eſſer battuto, egli del batterci
Eramo ſtracchi, e rifiniti morti.
Sir. Per colpa tua. **Sann.** E che poteva io farci?
Sir. Dar biſognava al giovan nell'umore.
Sann. Che potei far di più? Gli diedi infino
Il viſo, ove egli ſi ſpaſſaſſe in pugni.
Sir. Or sù ſai tu quel, che ti voglio dire?
Traſcurare il denaro a tempo, e luogo,
Alle volte è grandiſſimo guadagno.
Sann. O rappeta! **Sir.** Se adeſſo qualche poco
Aveſſi tu ceduto del tuo dritto,
E aveſſi fatto a modo del Garzone,
Temuto avreſti (pazzaccio che ſei)
Che fatto ciò non foſſeti ad uſura?
Sann. Io non compro ſperanze. **Sir.** E tu ſpiantato
Sempre ſarai. O via vatti a riporre,
Sannion, che adeſcar non ſai la gente.
Sann. Io credo, che coteſto il meglio ſia
Ma però non fui mai cotanto aſtuto,
Che potendo pigliare, io non pigliaſſi
Ciò che in mano mi veniſſe di preſente.
Sir. Or via: è nobile ben l'animo tuo
Splendido, quaſi a te preme di molto
Porti in ſaccoccia que' dugento ſcudi
Nel ſecondar del tuo Padron le voglie.
Del reſto è voce, che tu paſſi in Cipro.

Sa

1

Google

Sann. *Hem.*

Syr. *Coemisti hinc, quae illuc veheres, multa; navem conductam hoc scis,*
Animus tibi pendet: ubi illinc, spero, redieris, tamen hoc ages.

Sann. *Nusquam pedem. Perii hercle: hac illi spe hoc inceperunt.*

Syr. *Timet:*
Injeci scrupulum homini. Sann. *O scelera! illud vide,*
Ut in ipso articulo oppressit. Emptae mulieres
Complures, & item hinc alia, quae porto Cyprum.
Ni eo ad mercatum venio, damnum maximum est.
Nunc si hoc omitto, ubi illinc rediero, actum agam;
Nihil est, refrixerit res. Nunc demum venis?
Cur passus? ubi eras? ut sit satius perdere,
Quam aut hic manere, tam diu, aut tum persequi.

Syr. *Jam ne enumerasti id quod ad te rediturum putes?*

Sann. *Hoccine illo dignum est? hoccine incipere Aeschinum?*
Per oppressionem ut hanc mi eripere postulet?

Syr. *Labascit. Unum hoc habeo: vide si satis placet.*
Potius, quam venias in periclum Sannio,
Serves ne, an perdas totum, dividuum face.
Minas decem corradet alicunde.

Sann. *Hei mihi,*
Etiam de sorte nunc venio in dubium miser.
Pudet nihil? omnes dentes labefecit mihi.
Praeterea colaphis tuber est totum caput.
Etiam insuper defrudet? nusquam abeo.

Syr. *Ut lubet.*
Numquid vis, quin abeam? Sann. *Imo hercle hoc quaeso Syre,*
Ut ut haec sunt facta, potius, quam lites sequar,
Meum mihi reddatur, saltem quanti empta est, Syre,
Scio te non usum antehac amicitia mea:
Memorem me dices esse, & gratum.

Syr. *Sedulo*
Faciam. Sed Ctesiphonem video. Laetus est
De amica. Sann. *Quid, quod te oro?* Syr. *Paulisper mane.*

Sann. Come! *Sir.* E si dice molte cose, e molte,
Che hai comperate per colà portarle
E questo io so, che hai noleggiato
Un buon naviglio, e che non sai risolverti
Di andare, o di restare: ma va pure,
Che al tuo ritorno aggiusteremo i conti.

Sann. Chi deve di partire! l'anima son morto
Colla speranza della mia partita
Han ciò fatto costoro!

Sir. Gli vien la tremerella. Oh come a tempo
Gli ho cacciato una pulce negli orecchi!

Sann. Scellerati! Ora vedi come in punto
Mi son venuti addosso, e mi hanno oppresso!
Mi trovo aver comprate molte donne,
Ed altre cose da portare in Cipro.
Se colà non vo, io guasto i fatti miei.
E se ora da partir qui non mi aggiusto
Con Eschino, prevedo al mio ritorno,
Che più del fiato non avrò la corda,
Perchè essi mi diranno: Ora tu vieni?
Perchè sei stato tanto? ed in qual parte
Ti ritrovavi? È raffreddato affatto
Sarà l'affare. Ond' a me fia meglio
Trascurar questo credito per ora,
E andar in Cipro, e quando che io ritorno,
Far le mie parti allor per ricovrarlo.

Sir. Hai già fatti i tuoi conti dal danaro,
Che perverratti? *Sann.* E pare opera questa
Di Eschino degna! Volermi per forza
Rubar colei! *Sir.* Già il vedo, egli tentenna.
Una cosa ho da dirti, e sia tua cura
Il veder se ti torna. O correr vuoi
Il rischio di perdere tutto quanto,
O ti contenta sol della metade?
Ch' Eschino or tra [illegible], e [illegible]
Accozzerà qua cento scudi insieme.

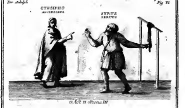
Sann. Ah che viemmi anche in dubbio il capitale!
Che uomo senza vergogna! I denti tutti
Mi ha sconquassati, e m'ha fatto a' pugni
Rammaccolato tutto quanto il capo,
E di più vuol frodarmi? Io vo' restare.

Sir. Resta pure. Da me brami tu nulla
Prima, che io parta? *Sann.* Siro mio ti prego,
Comunque andata siansi queste cose,
Che mi sian resi i miei dugento scudi,
Che tanto appunto mi costò colei,
E si fugga ogni lite pel passare
Non ti sei mai di me valuto in nulla,
Provami pure, e toccherai con mano
Come son uomo grato, e non mi scordo
De' benefizj. *Sir.* Io lo farò senza altro.
Ma vedo Tesifone, e il vedo allegro
Per la sua amica. *Sann.* Che! già tu ti adopri
Per consolarmi? *Sir.* Aspetta ancora un poco.

ACTUS SECUNDI
SCENA TERTIA.

ATTO SECONDO
SCENA TERZA.

Ter: Adelph. *Fig. VI*



Act II Scena III

Ctesipho, Syrus.

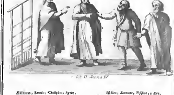
Ctes. A*Bs quovis homine, cum est opus, beneficium accipere gaudeas.*
Verum enimvero id demum juvat, si, quem aequum est facere, is bene facit.
O frater, frater, quid ego nunc te laudem? satis certo scio:
Nunquam ita magnifice quidquam dicam, id virtus quin superet tua.
Itaque unam hanc rem me habere praeter alios praecipuam arbitror,
Fratrem homini nemini esse primarum artium magis principem.
Syr. *O Ctesipho.* Ctes. *O Syre, Aeschinus ubi est?* Syr. *Ellum, te expectat domi.* Ctes. *Hem.*
Syr. *Quid est?* Ctes. *Quid sit? illius opera Syre nunc vivo: festivum caput!*
Omnia sibi qui post putarit esse prae meo commodo,
Maledicta, famam, meum amorem, & peccatum in se transtulit,
Nihil pote supra. Sed quisnam fores crepuit?
Syr. *Mane mane, ipse exit foras.*

Tesifone, e Siro.

Tes. DA qualunque persona è *sempre* grato,
Quando uno ne ha bisogno, esser soccorso:
Ma il benefizio allora è grato al sommo,
Che lo fa quegli, a cui si aspetta il farlo.
O fratello, fratello, e con qual lodi
Saprò esaltarti! So bene io di certo,
Che non dirò di te mai tanto bene,
Che tua virtù non sia più del mio dire;
Onde non vi è, secondo me, persona,
Che vanti aver simil fratello al mondo
Nelle virtù più belle il più eccellente.
Sir. O Tesifone? *Tes.* O Siro, ove sta Eschino?
Sir. Eccolo là, che in casa egli ti attende.
Tes. Oh! *Sir.* Che ci è? *Tes.* Che ci è? egli? sua mercede
Oggi son vivo, o Siro. O galantuomo!
Che ha voluto posporre ogni sua cosa
A' miei vantaggi, e la mia colpa propria,
Gl'improperj, la fama, e l'amor mio
Sopra di sè si è preso. Certamente
Più di quello, che fe, far non potea.
Ma vedo aprirsi la porta di casa.
Sir. Stà stà ch'egli medesimo esce fuora.

ACTUS SECUNDI
SCENA QUARTA.

ATTO SECONDO
SCENA QUARTA.



Act. II Scena IV

Æſchinus, Sannio, Cteſipho, Syrus.

Æſch. Ubi ille eſt ſacrilegus? Sann. *Me quærit. Num quidnam effert? occidi:*
Nil video. Æſch. *Ehem, opportune: te ipſum quærito: quid fit Cteſipho?*
In tuto eſt omnis res: omitte vero triſtitiem tuam.

Cteſ. *Ego illam vero omitto, qui te fratrem*
Habeam quidem. O mi Æſchine,
O mi germane, ah vereor coram in os te laudare amplius,
Ne id aſſentandi magis, quam quo habeam gratum, facere exiſtumes.
Æſch. *Age inepte, quaſi nunc non norimus nos inter nos Cteſipho.*
Hoc mihi dolet, nos pæne ſero ſciſſe, & pæne in eum locum
Rediſſe, ut, ſi omnes cuperent, nihil tibi poſſent auxiliarier.
Cteſ. *Pudebat.* Æſch. *Ah, ſtultitia eſt iſtæc, non pudor, tam ob parvolam*
Rem pæne e patria. Turpe dictu. Deos quæſo ut iſtæc prohibeant.
Cteſ. *Peccavi.* Æſch. *Quid ait tandem nobis Sannio?*
Syr. *Jam mitis eſt.*
Æſch. *Ego ad forum ibo, ut hunc abſolvam: tu intro ad illam Cteſipho.*
Sann. *Syre inſta.* Syr. *Eamus: namque hic properat in Cyprum.* Sann. *Ne tam quidem,*
Quamvis etiam maneo otioſus hic. Syr. *Reddetur, ne time.*
Sann. *At ut omne reddat.* Syr. *Omne reddet, tace modo, ac ſequere hac.* Sann. *Sequor.*

Eſchino, Sannione, Teſifone, e Siro.

Eſch. Dove ſi trova quello sfacciato?
Sann. Me cerca forſe, e portami qual coſa.
Ma ſon morto, che ſta colle man vote.
Eſch. Eh ecco a tempo! Io te cercava appunto.
Teſifone, e che fai? tutto è in ſicuro,
Però dà bando a queſta tua triſtezza.
Teſ. Affè, che io la do bando, a ben ragione
Avendo un tal fratello. O Eſchino mio,
O mio German, ma ſon tutto pauro
In ſeguire a lodarti a viſo a viſo,
Che tu forſe non creda, che io ciò faccia
Più per piacerti, che per gratitudine.
Eſch. E che ſei pazzo? Quaſi che tra noi
A conoſcerci adeſſo incominciamo.
Sol mi duol, che lo ſeppi troppo tardi,
E già la coſa era arrivata a tale
Miſero ſtato, che ſe più tardava
Non avrebbe potuto il mondo intero
Porgerti aiuto. Teſ. Mi ne vergognava.
Eſch. Ah credi a me, che fu pazzia piuttoſto,
E non vergogna. Per sì poca coſa
Quaſi fuor dalla Patria... brutto a dirlo,
E prego, che gli Dei nol voglian mai.
Teſ. Feci male. Eſch. Sannione or che dice?
Sir. È placato. Eſch. Andrò io adeſſo in piazza,
Per sbrigarlo una volta, e tu frattanto
Và Teſifone a lei. Sann. Inſiſti Siro.
Sir. Andiam, perchè coſtui già vola in Cipro.
Sann. Non sì preſto, ſebben qui ſtiamo in ozio.
Sir. Sarai pagato. Or via non più temere.
Sann. Ma fa che abbia l'intero. Sir. Il tutto avrai
Non dir più altro, e meco vieni. Sann. Io vengo.

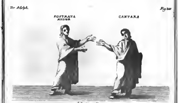
Ctes. *Heus heus Syre.* Syr. *Hem quid eſt?* Ctes. *Obſecro hercle hominem iſtum impuriſſumum*
Quam primum abſolvito, ne, ſi magis irritatus ſiet,
Aliqua ad patrem hoc permanet, atque ego tum perpetuo perierim.
Syr. *Non fiet: bono animo es. Tu cum illa te intus oblecta interim,*
Et lectulos jube ſterni nobis, & parari cetera.
Ego jam tranſacta re convortam me domum cum obſonio.

Ctes. *Ita quaeſo, quando hoc bene ſucceſſit, hilarem hunc ſumamus diem.*

Tes. Olà Siro, olà Siro. *Sir.* E chi mi chiama?
Tes. Di grazia quel più preſto, che tu puoi
Disbriga queſto uomaccio, acciò che forſe
Più non ſi ſdegni, e qualche coſa intanto
Non penetri mio Padre, ed io non reſti
Infelice per ſempre. *Sir.* Ciò non fia
Stà pure allegro, e in queſto mentre in caſa
Ti traſtulla con lei. Quindi procura
Di ammannirle le menſe, e l'altre coſe.
Che aggiuſtato l'affare io torno a caſa,
E meco porto un lauto companatico
Tes. Così ti prego a fare, e quando avvenga
Il tutto bene, allor conſumeremo
Queſto giorno in piaceri, e in allegrezza.

ACTUS TERTII
SCENA PRIMA.

ATTO TERZO
SCENA PRIMA.



Act. III. Scena I.

Soſtrata, Canthara.

Soſ. O Bſecro mea tu nutrix, quid nunc fiet? Cant. Quid fiat, rogas?
Recte edepol ſpero. Soſ. Modo dolores mea tu occipiunt primulum.
Cant. Jam nunc times, quaſi nunquam adfueris, nunquam tute pepereris.
Soſ. Miſeram me, neminem habeo, ſolæ ſumus: Geta autem hic non adeſt:
Nec quem ad obſtetricem mittam, nec qui arceſſat Æſchinum.
Cant. Pol is quidem jam hic aderit: nam nunquam unum intermittit diem,
Quin ſemper veniat. Soſ. Solus mearum miſeriarum eſt remedium.
Cat. E re nata melius fieri haud potuit, quam factum eſt hera
Oblatum quando vitium eſt, quod ad illum attinet potiſſimum,
Talem, tali genere, tali animo, natum ex tanta familia.
Soſ. Ita pol eſt, ut dicis: ſalvus nobis deos quæſo, ut ſiet.

Soſtrata, e Cantara Nutrice.

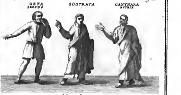
Soſ. Dimmi Nutrice mia, che faraſſi ora?
Cant. Me 'l chiedi, che faraſſi? Io ſpero bene.
Soſ. Le comincian le doglie. Cant. Sì già più tema,
Quaſi non abbi tu veduto mai
Partorire, o non abbi partorito!
Soſ. Miſera me, che io ſon ſenza veruno,
Siamo noi ſole, e Geta non ſi vede,
Ed ho biſogno della Levatrice,
E d'un che vada ad Eſchino, e cel chiami.
Cant. Ma certo, che ei non tarderà gran coſa,
Che non tralaſcia mai giorno veruno,
Che quà non venga. Soſ. Egli è il ſolo conforto
Delle miſerie mie. Cant. Nel fatto acerbo
Comunque intervenuto, nulla meglio
Di quel che accadde, egli potea accadere
Alla figliuola tua, ogni qual volta
Ricevè l'onor ſuo il grave oltraggio
Da un garzon tal, che per ragion di ſangue,
E per coſtumi, e per ricchezze è inſigne.
Soſ. Tu l'hai dipinto certamente al vivo,
E prego il Ciel, che cel mantenga ſano.

Google

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA.

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.

Ter. Adelph. *Fig. IX*



Act III Scena II

Geta, Soſtrata, Canthara.

Get. Nunc illud eſt, quod, ſi omnes omnia ſua conſilia conferant,
Atque huic malo ſalutem quærant, auxilii nihil afferant,
Quod mihique, heræque, filiæque herili eſt. Væ miſero mihi!
Tot res repente circumvallant, unde emergi non poteſt,
Vis, egeſtas, injuſtitia, ſolitudo, infamia.
Hoccine ſeclum? o ſcelera, o genera ſacrilega, o hominem impium.
Soſ. *Me miſeram, quidnam eſt, quod ſic video timidum & properantem Getam?*
Get. *Quem neque fides, neque juſjurandum, neque illum miſericordia*
Repreſſit, neque reflexit, neque quod partus inſtabat prope;
Cui miſeræ indigne per vim vitium obtulerat. Soſ. *Non intellego*
Satis, quæ loquatur. Cant. *Propius obſecro accedamus Soſtrata.* Get. *Ah,*
Me miſerum, vix ſum compos animi, ita ardeo iracundia.
Nihil eſt, quod malim, quam totam familiam dari mihi obviam
Ut iram hanc in eos evomam omnem, dum ægritudo hæc eſt recens.
Satis mihi id habeam ſupplicii, dum illos ulciſcar modo.
Seni animam primum extinguerem ipſi, qui illud produxit ſcelus.
Tum autem Syrum impulſorem, vah, quibus illum lacerarem modis.
Sublimem medium arriperem, & capite pronum in terram Statuerem,

Geta, Soſtrata, e Cantara.

Get. Ora sì, che venuto egli è quel tempo,
Che, ſe tutti i mortali altri inſieme
Conferiſſero tutti i lor conſigli,
Per dare a queſto male alcun rimedio,
Non gli potrebber dare ajuto alcuno
Miſero me! che coſa è ſucceduta
A me, alla Padrona, ed a ſua figlia!
Quante coſe mi aſſalgon di repente!
Forza, penuria, iniquitade, infamia,
Solitudine. O Dei, che tempo è queſto!
O fatto indegno! o gente diſſoluta!
O empio! *Soſ.* Ah me tapina! e chi è egli mai!
Il noſtro Geta! *Get.* Il quale nè la fede,
Nè il giuramento, nè miſericordia
Di alcuna ſorte potè raffrenare,
Nè rivolgere addietro, ancorchè il parto
Egli era sì vicin, miſero frutto
Della ſforzata Giovane da lui.
Soſ. Io non intendo ben ciò che egli dice
Cant. Soſtrata a lui facciamci più vicine.
Get. Miſero me! che ſono per la rabbia
Fuor di me ſteſſo, ed oh mi abbatteſſ'io
In tutta quell'orribile famiglia!
Per iſfogare l'ira mia con loro,
Mentre il duol, che mi affanna è freſco ancora
Pur che io ne prenda adeſſo la vendetta
Ogni ſupplizio mi ſarà baſtante
Io vorrei pria del Vecchio, il qual diè vita
A queſto indegno, ſpegnere ad un tratto
La vita, e quindi Siro iſtigatore
Oh in quanti modi lacerar vorrei!
Vorrei afferrarlo in mezzo della vita
Alzarlo in aria, e poi ſbacchiargli il capo
Subito in ſul terreno, e di cervella
Spargere la via. Vorrei di più allo ſteſſo

Ut cerebro dispergat viam:
Adolescenti ipsi oculos eriperem, post hac praecipitem darem,
Ceteros ruerem, agerem, raperem, tunderem, & prosternerem.
Sed cesso hoc malo herum impertiri propere? Sos. *Revocemus Getam.* Get. *Hem,*
Quisquis es, sine me. Sos. *Ego sum Sostrata.* Get. *Ubi ea est? te ipsam quaerito,*
Te exspecto: oppido opportune te obtulisti mi obviam
Hera. Sos. *Quid est? quid trepidas?* Get. *Hei mihi.* Sos. *Quid festinas, mi Geta?*
Animam recipe. Get. *Prorsus.* Sos. *Quid istuc prorsus ergo est?* Get. *Periimus:*
Actum est. Sos. *Obsecro te quid sit.* Get. *Jam.* Sos. *Quid jam, Geta?*
Get. *Aeschinus.* Sos. *Quid ergo is?* Get. *Alienus est ab nostra familia.* Sos. *Hem,*
Perii, quare? Get. *Amare occepit aliam.*
Sos. *Vae miserae mihi.*
Get. *Neque id occulte fert: ab lenone ipsus eripuit palam.*
Sos. *Satin' hoc certum est?* Get. *Certum. Hisce oculis egomet vidi, Sostrata.*
Sos. *Ah,*
Me miseram, quid credas jam? aut cui credas? nostrumne Aeschinum,
Nostram vitam omnium, in quo nostrae spes, opesque omnes sitae erant,
Qui sine hac jurabat se unum nunquam victurum diem,
Qui in sui gremio positurum puerum dicebat patris, Ita
Obsecraturum, ut liceret hanc uxorem ducere.
Get. *Hera, lacrimas mitte, ac potius, quod ad hanc rem opus est, porro prospice.*
Patiamurne, an narremus cuipiam?

Cant. *Au, au mi homo, sanun' es?*
An hoc proferendum tibi usquam esse videtur? Get. *Mihi quidem non placet.*
Jam primum, illum alieno animo a nobis esse, res ipsa indicat.
Nunc si hoc palam proferimus, ille infitias ibit, sat scio:
Tua fama, & gnatae vita in dubium veniet. Tum si maxume
Fateatur, cum amet aliam, non est utile hanc illi dari.
Quapropter quoquo pacto tacito est opus. Sos. *Ah minime gentium:*
Non faciam. Get. *Quid ages?* Sos. *Proferam.* Get. *Hem, mea Sostrata, vide quam rem agas.*
Sos. *Pejore res loco non potis est esse, quam in hoc, quo nunc sita est.*
Primum indotata est: tum praeterea, quae secunda ei dos erat,
Periit: pro virgine dari nuptum non potest. hoc relicuum est,
Si infitias ibit, testis mecum est annulus, quem amiserat.
Postremo, quando ego conscia mihi sum, a me culpam hanc procul esse, nec
Pretium, neque rem ullam intercessisse illa aut me indignam, experiar, Geta.
Get. *Quid istic? accedo, ut melius dicas.*
Sos. *Tu, quantum potes, abi,*

Atque

Giovane cacciar gli occhi, e poi gettarlo
In qualche precipizio, e tutti gli altri
Io vorrei rovinar, vorrei dispergere,
Atterrare, pestare, al suol prostendere.
Ma che più tardo, che sì rea novella
Non reco alla Padrona? *Sof.* Richiamiamlo,
Acciò che torni indietro. O Geta, o Geta
Get. Stassi chi si vuol, ma lascil andare.
Sof. Sostrata io sono. *Get.* E dove sei? te stessa
Appunto io cerco, e sol te stessa aspetto.
Oh come a tempo mi venisti avanti!
Sof. Cosa hai? di che paventi? *Get.* Ahimè tapino!
Sof. Non aver tanta fretta, prendi fiato.
Get. Affatto ... *Sof.* E che cosa è cotesto affatto?
Get. Perimmo. Ella è finita. *Sof.* In grazia dimmi
Questa cosa. *Get.* Ora mai. *Sof.* Che ora mai Geta?
Get. Eschino... *Sof.* Dunque che cosa ha egli fatto?
Get. Più bene ei non ci vuol. *Sof.* Come! son morta.
E perchè questo! *Get.* Perchè egli ama un'altra.
Sof. Oh me misera! *Get.* E non occulto è il fatto.
Egli stesso strappolla dalle mani
Del reo ruffiano a vista di ciascuno.
Sof. E ciò tu sai di certo? *Get.* Il so pur troppo,
Che l'ho veduto con questi occhi propri.
Sof. Ah me tapina! a cui da oggi innanzi
Credere potrò io, o più dar fede?
Il nostro Eschino dunque, Eschino, vita
Di tutti noi, in cui eran riposte
E le speranze, e le ricchezze nostre,
Che senza di costei giurava sempre,
Che non saria vissuto un giorno solo,
E che diceva, che nel proprio grembo
Si avrebbe accolto dolcemente il figlio,
E che tanto avea pregato il Padre,
Che questa in moglie si sarebbe presa
Eschino... *Get.* Lascia il piangere da parte,
E piuttosto vediam quel che può farsi
In tale stato. Se tacer la cosa,
Ovvero raccontarla a qualcheduno
Can. Oh oh Geta mio, sei forse pazzo!
E ti par cosa questa mai da dirsi?
Get. A me certo non piace. In primo luogo
Che egli non ci ami più, ce lo dimostra
Il fatto stesso. Or io ben so di certo,
Che se noi svelerem questo segreto,
Ei negheràllo, e allora verrà in dubbio
La tua fama, e la vita della figlia.
Ma concediamo ancor, che non le neghi
Quando ami un'altra, non vedi il gran danno
Di una figlia, se seco si marita!
Tal che si dee celar per ogni conto
Sof. Celarlo! o questo no. Nol farò mai
Get. Che dici tu? *Sof.* Lo voglio pubblicare.
Get. Vedi Sostrata mia quel, che tu fai
Sof. Non può in stato peggiore esser la cosa
Di quel che sia. In primo non ha dote,
E l'altra, che ella avea dote migliore
Le è stata tolta, E non si può più dare
Per vergine ad alcuno. Questo solo
Ci resta, in caso che negar lo voglia,
Un anello, ch'ei perse, e che io ritengo
Meco per testimonio di quel fatto.
In fin quando non ho verun rimorso
Di avere oprato male, e che so bene,
Che questa colpa ella è da me lontana,
E che nè prezzo, nè altra cosa indegna,
O di ella, o pur di me si è frammezzata,
Andrò in giudizio, e farò ben valere
Le mie ragioni. *Get.* Su chi vuol contraddirti?
Vengo nel tuo parer del mio più saggio.
Sof. Vanne speditamente quanto puoi

Ad

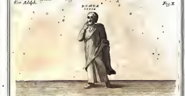
Atque Hegioni cognato huius rem enarrato omnem ordine,
Nam is noſtro Simulo fuit ſummus, & nos coluit maxume,
Get. *Nam hercle alius nemo reſpicit nos.*
Soſ. *Propera tu mea Canthara,*
Curre, obſtetricem accerſe, ut, cum opus ſit, ne in mora nobis ſiet.

Ad Egion parente di mia figlia,
E gli narra per ordine, e per filo
La coſa. Ei fu del noſtro Simoncino
Amico ſommo, e a noi ſempre ha moſtrato
Amore, e riverenza. *Ge.* Certamente
Da lui in fuor nium altro ci riguarda.
Soſ. E tu Cantara mia corri, e ti affretta,
Chiama la Levatrice, onde al biſogno
Non ſi abbia da aſpettare.

ACTUS ATTO

ACTUS TERTII. ATTO TERZO

SCENA TERTIA. SCENA TERZA.



Act III Scena III

Demea.

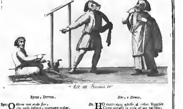
Diſperii: Cteſiphonem audivi filium
Una fuiſſe in raptione cum Æſchino.
Id miſero reſtat mihi mali, ſi illum poteſt,
Qui alicujus rei eſt, etiam eum ad nequitiem adducere.
Ubi ego illum quæram? credo abductum in ganeum
Aliquo. Perſuaſit ille impurus, ſat ſcio.
Sed eccum ire Syrum video: hinc ſcibo jam, ubi ſiet.
Atque hercle hic de grege illo eſt: ſi me ſenſerit
Eum quæritare, nunquam dicet carnufex.
Non oſtendam id me velle.

Demea.

Son diſperato. Che mi è ſtato detto,
Che Teſifone inſieme fu con Eſchino
Nella rapina? Ci manca ſol queſto
Di male a me infelice! ſe coſtui,
Ch'è buono a qualche coſa, mi vien guaſto
Da quello ſciaurato. Ove in qual parte
Ritroverollo? L'averrà condotto
Senza dubbio da qualche meretrice
Perſuaſo da quello ſcelerato.
Sarà certo così. Ma veggio Siro.
Ora ſaprò da lui dove egli ſia.
Egli è di lor combriccola: ſe parto
Si accorge, che io lo cerchi, ella è finita,
Nè mai potrommi ricavar coſtrutto.
Però non moſtrerò di averne voglia.

ACTUS TERTII / ATTO TERZO

SCENA QUARTA. / SCENA QUARTA.



Syrus, Demea.

Syr. O*mnem rem modo ſeni*
Quo pacto haberet, enarramus ordine.
Nil quicquam vidi lætius.
Dem. *Pro Jupiter,*
Hominis ſtultitiam! Syr. *Collaudavit filium:*
Mihi, qui id dediſſem conſilium, egit gratias.
Dem. *Diſrumpor.* Syr. *Argentum adnumeravit illico:*
Dedit præterea in ſumptum dimidium minæ:
Id diſtributum ſane eſt ex ſententia.
Dem. *Hem,*
Huic mandes, ſi quid recte curatum velis.
Syr. *Hem Demea, haud aſpexeram te: quid agitur?*
Dem. *Quid agatur? veſtram nequeo mirari ſatis*
Rationem. Syr. *Eſt hercle inepta, ne dicam dolo,*
atque
Abſurda. Piſces ceteros purga Dromo:
Congrum iſtum maximum in aqua ſinito ludere
Tantiſper: ubi ego rediero, exoſſabitur:
Prius nolo.

Dem. *Hæccine flagitia?* Syr. *Mihi quidem non*
placent:
Et clamo ſæpe. Salſamenta hæc Stephanio
Fac macerentur pulchre.
Dem. *Dii voſtram fidem!*
Utrum ſtudio id ſibi habet, an laudi putat
Fore, ſi perdiderit gnatum? væ miſero mihi,
Videre videor jam diem illum, cum hinc egens
Profugiet aliquo militatum.
Syr. *O Demea,*
Hoc eſt ſapere, non quod ante pedes modo eſt,
Videre, ſed etiam illa, quæ futura ſunt,

Proſpe-

Siro, e Demea.

Sir. HO raccontato adeſſo al noſtro Vecchio
Come andaſſe la coſa ad un puntino,
Nè da lui vidi mai coſa più lieta.
Dem. O ſommo Giove, che ſciocchezza d'uomo!
Sir. Diede lodi al figliuole, a me infinite
Grazie per lo conſiglio. *Dem.* Ardo di ſdegno.
Sir. Contò al mezzano ſubito il denaro,
E diede cinque ſcudi per le ſpeſe,
E queſti gli ho diviſi a guſto mio.
Dem. Coſpetto! chi vuol ben fare le coſe
Non tralaſci coſtui. *Sir.* O mio Demea
Non ti avea viſto. Che ſtai quì facendo?
Dem. Quello che faccia? non poſſo abbaſtanza
Maravigliarmi di queſta maniera
Del viver voſtro. *Sir.* Al certo è ſciocchezza,
Per non dire furbeſca, e diſoneſta.
Dromon puliſci tutti gli altri peſci,
Ma coteſto bel Rombo per un poco
Laſciato ſaltellar dentro dell'acqua,
Al mio ritorno poi gli leverai
Tutte le liſche, ma non farlo prima.
Dem. E ho da vedere iniquità sì fatte!
Sir. Nè pure l'approvo io, e aſſai ſovente
Le biaſimo. Stefano bada bene,
Che reſtin diſſalate queſte coſe.
Dem. O Dei la voſtra fede! O vuol coſtui
Con ſtudio, e apposta rovinare il figlio,
O di ciò crede riportarne lode!
Miſero me! già parmi di vedere
Quel dì, nel qual il povero, e ramingo
Di quì ſi parta, e vada a qualche guerra.
Sir. O Demea e coteſto egli è ſapere,
Non veder ſol quel che ti ſta tra' piedi,
Ma preveder ancor quel ch'è futuro.

Proſpere. Dem *Quid? iſtaec jam penes vos pſaltria eſt?*
Syr. *Ellam intus.* Dem. *Eho, an domi eſt habiturus?* Syr. *Credo, ut eſt*
Dementia. Dem *Haeccine fieri?* Syr. *Inepta lenitas*
Patris, & facilitas prava. Dem. *Fratris me quidem*
Pudet, pigetque. Syr. *Nimium inter vos, Demea, ac*
Non, quia ades praeſens, dico hoc, pernimium intereſt.
Tu, quantus quantus, nihil niſi ſapientia es;
Ille ſomnium. Sineres vero illum tu tuum
Facere haec?

Dem *Sinerem illum? aut non ſex totis menſibus*
Prius olfeciſſem, quam ille quidquam coeperet?

Syr. *Vigilantiam tuam tu mihi narras?* Dem *Sic ſiet*
Modo, ut nunc eſt. Syr *Ut quiſque ſuum vult eſſe, ita eſt.*
Dem. *Quid eum? vidiſtin' hodie?* Syr *Tuumne filium?*
(Abigam hunc rus) jam dudum aliquid ruri agere arbitror.
Dem *Satin' ſcis ibi eſſe?* Syr. *Oh, quem egomet produxi.* Dem. *Optime eſt.*
Metui, ne haereret hic. Syr. *Atque iratum admodum.*
Dem *Quid autem?* Syr. *Adortus jurgio fratrem apud forum*
De pſaltria hac. Dem. *Ain' vero?* Syr. *Vah, nil reticuit.*
Nam, ut numerabatur forte argentum, intervenit
Homo de improviſo, coepit clamare, Æſchine,
Haeccine flagitia facere te? haec te admittere
Indigna genere noſtro?

Dem *Oh, lacrumo gaudio.*
Syr. *Non tu hoc argentum perdis, ſed vitam tuam.*
Dem. *Salvus ſit: ſpero, eſt ſimilis majorum ſuum.* Syr. *Hui.*
Dem. *Syre, praeceptorum plenus iſtorum ille.* Syr. *Phy,*
Domi habuit, unde diſceret. Dem. *Fit ſedulo:*
Nil praetermitto: conſuefacio: denique
Inſpicere, tanquam in ſpeculum, in vitas omnium
Jubeo, atque ex aliis ſumere exemplum ſibi.
Hoc facito. Syr. *Recte ſane.* Dem *Hoc fugito.*
Syr. *Callide.*

Dem *Hoc laudi eſt.* Syr. *Iſtaec res eſt.* Dem *Hoc vitio datur.*
Syr. *Probiſſime.* Dem. *Porro autem.* Syr. *Non hercle otium eſt*
Nunc mihi auſcultandi. piſces ex ſententia
Nactus ſum: hi mihi ne corrumpantur, cautio eſt.
Nam id nobis tam flagitium eſt, quam illa, Demea,
Non facere vobis, quae modo dixti: & quod queo,
Conſervis ad eundem iſtunc praecipio modum.
Hoc ſalſum eſt, hoc aduſtum eſt, hoc lautum eſt parum.
Illud recte, iterum ſic memento: ſedulo
Moneo, quae poſſum pro mea ſapientia.
Poſtremo, tanquam in ſpeculum, in patinas, Demea,

Inſpi-

Dem. Dimmi un poco, ella è poi la Cantatrice
In voſtra mano? *Sir.* Già l'abbiamo in caſa.
Dem. O chi vuol forſe in caſa ſua tenerla?
Sir. Egli è sì pazzo da far queſto, ed altro.
Dem. E ſoffrirò veder ſì fatte coſe?
Sir. La troppa dabbenaggine, e la triſta
Facilità dal Padre d'ogni male
Sono cagione. *Dem.* Ho roſſor del fratello,
E me ne increſce. *Sir.* Fra lui, e te Demea,
(Nè dico ciò, perchè mi ſei preſente)
Ci è troppa differenza, a dirla giuſta.
Tu quanto quanto ſei, ſei tutto ſaggio,
Quell'altro è un mero ſogno, un capo voto.
Laſcereſti a quel tuo mai far tai coſe?
Dem. Che io far gli le laſciaſſi! e non ne avrei
Sei meſi prima avuto già ſentore,
Ch'ei paſſaſſe di por le mani a nulla?
Sir. La vigilanza tua tu a me racconti?
Dem. Sempre il mio così ſia conforme è ora.
Sir. Il ſuo ſempre tal è, quale altri lo vuole.
Dem. Dimmi oggi hai tu veduto... *Sir.* Vuoi tu forſe
Il tuo figlio? (cacciar voglio coſtui
In villa) io credo, che egli già di un pezzo
Sia in campagna, a oprar qual coſa.
Dem. Ma di certo lo ſai, che egli vi ſia?
Sir. O ſe io ve l'ho condotto. *Dem.* Ottimamente
Ch'ebbi timor, che qui non ſi attaccaſſe.
Sir. Ei fumava di ſdegno. *Dem.* E per qual cauſa?
Sir. Alzò la voce in piazza col fratello
A cagione di quella Cantatrice.
Dem. Di tu da vero? *Sir.* Oh che laſciò parola
Da dirſi, per riprenderlo aſpramente?
Anzi nell'atto, che il danar prontoſſi
Si sborſava al mercan per la ragazza,
Improvviſo comparve, e gridò fe,
Eſchino, e ben fai tu ſì fatte coſe?
E così infami la noſtra famiglia?
Dem. Ah piango dalla gioja. *Sir.* Tu non perdi
Queſto argento, ma perdi la tua vita.
Dem. Viva egli, e ſpero, ch'ei ſarà ſimile
Agli Antenati ſuoi. *Sir.* Cappita! *Dem.* Siro
Di tai precetti egli è ripieno zeppo.
Sir. Che ſtupore! ſe egli ha il Maeſtro in caſa.
Dem. O in queſto ci ſo tutto, e non mai laſcio
Paſſarvi ora veruna, e in guiſa tale
A ben oprar l'avvezzo. Finalmente
Gli comando, che come in uno ſpecchio
Egli contempli di ciaſcun la vita,
E quindi apprenda dall'azioni altrui
A farſi eſempio, e regola a ſe ſteſſo.
Queſto, dico, è da farſi. *Sir.* Bene al certo.
Dem. Queſto altro è da fuggirſi. *Sir.* Con giudizio.
Dem. Queſto degno è di lode. *Sir.* Util conſiglio.
Dem. Queſto di biaſmo. *Sir.* Inſegnamento raro.
Dem. Ma per meglio ſpiegarmi... *Sir.* Non ho tempo
Or di aſcoltarti, che mi ſon comprati
Que' peſci a guſto mio, e a me ſi aſpetta
Lo ſtare attento, onde non vadan male,
Che tanto a noi ſi converrebbe a colpa
Una tal negligenza, quanto a voi
Quelle coſe non far, che avete detto.
Però nel modo ſteſſo i miei conſervi,
Che al figlio tu comandi, io pur comando.
Queſto è troppo ſalato, arſiccio troppo
E' queſto, e lavato han poco queſto altro;
Quello è ſquiſito; e un'altra volta
Che tu lo debba cuocer, ti rammenta
Di non mutare regola, ed a tutti
Per quanto ſo do regole, e precetti
In fin comando lor, che fiſſin gli occhi
Nella ſtoviglia come in uno ſpecchio,

E mo-

Inſpicere jubeo, & moneo quid facto uſus ſit,
Inepta hæc eſſe, nos quæ facimus ſentio:
Verum quid facias? ut homo eſt, ita morem geras.
Numquid vis? Dem. *Mentem vobis meliorem dari.*
Syr. *Tu rus hinc ibis?*

Dem. *Recta.* Syr. *Nam quid tu hic agas,*
Ubi, ſi quid bene præcipias, nemo obtemperet?
Dem. *Ego vero hinc abeo, quando is, quamobrem huc veneram,*
Rus abiit: illum curo unum, ille ad me attinet:
Quando ita vult frater, de iſtoc ipſe viderit.
Sed quis illic eſt, quem video procul? eſtne hic Hegio
Tribulis noſter? ſi ſatis cerno, is hercle eſt. Vah,
Homo amicus nobis jam inde a puero. Dii boni,
Ne illiuſmodi jam magna nobis civium
Penuria eſt. Antiqua homo virtute ac fide.
Haud cito mali quid ortum ex hoc ſit publice.
Quam gaudeo, ubi etiam hujus generis reliquias
Reſtare video! Vah, vivere etiam nunc lubet.
Opperiar hominem hic, ut ſalutem, & colloquar.

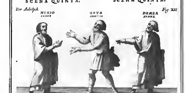
E moſtra ha, come haſſi a contenere
So che ſon tutte inezie queſte noſtre,
Ma pur, che ſi ha da fare? è di meſtiero
Secondar l'uomo conforme egli è fatto.
Vuoi da me nulla? *Dem.* Che vi ſia conceſſa
Una mente migliore. *Sir.* Ora vai tu in Villa?
Dem. A dirittura. *Sir.* Tanto qui che fai,
Dove alcuno non bada a tuoi conſigli?
Dem. Certo che voglio andarvi ogni qualvolta
Colà quegli ſi trova, per cui ſolo
Quà venni. Quello io curo unicamente,
E quegli ſolo mi appartien; queſt'altro,
Già che così la vuole il mio fratello,
Egli curi a ſuo modo; ma colui
Chi eſſer può, che da lontano io veggio?
E non è forſe Egion mio paeſano?
Se l'occhio non m'inganna, al certo è deſſo
Amico noſtro inſino da fanciullo
O buoni Dei! di queſta ſorta al certo
D'uomini in oggi è gran penuria al mondo.
Uomo di fede, e di virtude antica
O queſti sì, che al pubblico vantaggio
O farà bene, o non farà mai danno!
Quanto mi allegro mai, quando che io veggio
Reſtare ancora di sì fatta gente
Alcuno avanzo! O quanto mi compiaccio
Vederlo vivo! Lo vuò qui aſpettare,
Per ſalutarlo, e ragionar con lui.

ACTUS TERTII
SCENA QUINTA.

ATTO TERZO
SCENA QUINTA.

Ter Adelph

Fig XII



Act III Scena V

Hegio, Geta, Demea, Pamphila.

Heg. PRo dii immortales, facinus indignum, Geta
Quid narras? **Get.** Sic est factum. **Heg.** Ex illan' familia
Tam illiberale facinus esse ortum? o Æschine
Pol haud paternum istuc dedisti. **Dem.** Videlicet
De psaltria hac audivit: id illi nunc dolet
Alieno: pater is nihili pendit. hei mihi,
Utinam hic prope adesset alicubi, atque audiret hæc.
Heg. Ni faciant quæ illos æquom est, haud sic auferent.

Get. In te spes omnis Hegio nobis sita est
Te solum habemus, tu es patronus, tu pater,
Ille tibi moriens nos commendavit senex
Si deseris tu, periimus. **Heg.** Cave dixeris:
Nec faciam, neque me satis pie posse arbitror.

Dem. Adibo. Salvere Hegionem plurimum
Jubeo. **Heg.** Oh. Te quærebam ipsum, salve Demea.
Dem. Quid autem? **Heg.** Major filius tuus Æschinus,
Quem fratri adoptandum dedisti, neque boni,
Neque liberalis functus officium est viri.
Dem. Quid istuc? **Heg.** Nostrum amicum noras Simulum, atque
Æqualem? **Dem.** Quid ni? **Heg.** Filiam ejus virginem
Vitiavit. **Dem.** Hem. **Heg.** Mane, nondum audisti Demea
Quod est gravissimum.

Dem.

Egione, Geta, Demea, e Panfila.

Eg. PEr gl'immortali Dei, che fatto indegno!
Geta, così mi narri? **Get.** Egli è in tal guisa,
Eg. Un'opra sì villana, e come mai
Potette uscir da simile famiglia!
O Eschin certamente al tuo buon Padre
In questo non somigli. **Dem.** Egli sicuro
Udito ha il fatto della Cantatrice,
E gliene duole ancorchè non parente,
Ed a suo Padre non importa un zero
Misero me! volesse almeno il Cielo,
Ch'ei fosse qui vicino in qualche luogo,
E udisse queste cose. **Eg.** Se avventura
Essi far non vorran ciò ch'è dovere,
Non se la passeranno impunemente.
Get. Egione tutta in te stassi riposta
La nostra speme. Abbiam te solo al mondo
Tu nostro difensor, tu nostro Padre,
A te solo morendo il nostro Vecchio
Raccomandocci, e se tu ci abbandoni,
Eccoci rovinati. **Eg.** Non dir mai
Sì fatte cose, io sempre assisterovvi,
Nè per quanto farò, farò giammai
Più di quel, che richiede la pietade.
Dem. Anderonne a lui. Egione io ti saluto.
Eg. Appunto io ti cercava; il Ciel ti salvi,
Demea. **Dem.** Ed a qual fine? **Eg.** Eschino tuo
Maggiore figliuol, che desti al tuo fratello
In adozione egli ha fatto tal cosa,
Che ad uomo buono, e onesto si disdice.
Dem. Che cosa è questa? **Eg.** Hai pur tu conosciuto
Il nostro amico Simoncino, e nostro
Compagno? **Dem.** Senza dubbio. **Eg.** Alla sua figlia
Fe forza, e villania. **Dem.** Come! **Eg.** Trattienti,
Che non ti ho detto ancor quel, che è più grave

Dem.

Dem. *An quid eſt etiam amplius?*
Heg. *Vero amplius: nam hoc quidem ferundum aliquo modo eſt*
Perſuaſit nox, amor, vinum, adoleſcentia.
Humanum eſt. Ubi ſcit factum, ad matrem virginem
Venit ipſus ultro, lacrumans, orans, obſecrans,
Fidem dans, jurans ſe illam ducturum domum:
Ignotum eſt, tacitum eſt, creditum eſt. Virgo ex eo
Compreſſu gravida facta eſt: menſis hic decimus eſt.
Ille bonus vir nobis pſaltriam, ſi dis placet,
Paravit, quicum vivat, illam deſerit.

Dem. *Pro certon' tu iſtæc dicis?* Heg. *Mater virginis*
In medio eſt, ipſa virgo, res ipſa, hic Geta
Præterea, ut captus eſt ſervorum, non malus,
Neque iners, alit illas, ſolus omnem familiam
Suſtentat: hunc abduce, vinci, quære rem.

Get. *Imo hercle extorque, niſi ita factum eſt, Demea.*
Poſtremo non negabit, coram ipſum cedo.

Dem. *Pudet me, quid agam, neque quid huic reſpondeam*
Scio. Pamph. *Miſeram me, differor doloribus.*
Juno Lucina fer opem, ſerva me obſecro. Heg. *Hem*
Num nam illa quæſo parturit? Get. *Certe Hegio.*
Heg. *Hem,*
Illæc fidem nunc veſtram implorat Demea:
Quod vos jus cogit, id voluntate impetret.
Hæc primum ut fiant, deos quæſo, ut vobis decet,
Sin aliter animus veſter eſt, ego Demea
Summa vi defendam hanc atque illum mortuum.
Cognatus mihi erat: una a pueris parvulis
Sumus educti: una ſemper militiæ, & domi
Fuimus: paupertatem una pertulimus gravem.
Quapropter nitar, faciam, experiar, denique
Animam relinquam potius, quam illas deſeram.
Quid mihi reſpondes? Dem. *Fratrem conveniam Hegio.*
Is quod mihi de hac re dederit conſilium, id ſequar.

Heg. *Sed Demea hoc tu facito cum animo cogites,*
Quam vos facillume agitis, quam eſtis maxume
Potentes, dites, fortunati, nobiles,
Tam maxume vos æquo animo æqua noſcere
Oportet, ſi vos vultis perhiberi probos.

Dem. *Redito: fient, quæ fieri æquum eſt, omnia.*

Heg. *Decet te facere. Geta duc me intro ad Soſtratam.*

Dem. *Non me indicente hæc fiunt: utinam hoc ſit modo*
Defunctum! verum nimia illæc licentia
Profecto evadet in aliquod magnum malum.
Ibo, requiram fratrem, ut in eum hæc evomam.

Dem. E può creſcer la colpa? *Eg.* E quanto mai?
Perchè ciò ſi potrebbe in qualche modo
Soffrir: lo perſuaſe a tale impreſa
L'amor, la notte, il vin, la giovanezza:
E coſa umana: quando ei ſeppe il fatto
Corſe e trovò la Madre della Vergine
Di ſua voglia, e tra lacrime, e preghiere,
E ſuppliche le diè parola ferma
Di prender la ſua figlia per Conſorte,
Gli fu rimeſſo il fallo, fu taciuto
E alle parole ſue fu data fede
Gravida la reſe egli in quella ſera,
Ed è già entrata nel decimo meſe
E quel buon uomo, ſe pur piace a i Dei
Si è comprato una bella Cantatrice,
Per aver ſeco, ed abbandona or queſta.
Dem E coſì tali tu le ſai di certo?
Eg. La Madre della Vergine ell'è pronta
A mantenerlo, e la Vergine ſteſſa,
E il fatto ſteſſo. In oltre egli è qui Geta
Uom per quel, che comporta il grado ſuo
Non triſto, nè infingardo: ei la governa,
E mantien ſolo tutta la famiglia.
Queſto teco ti porta, e l'incatena,
E ricerca da lui, ſe io narro il vero.
Get Anzi di più mi ſtrazia, e mi tormenta,
Se la coſa non è ſiccome ei dice,
Nè ne pur il tuo figlio negherallo,
Se a lui medeſmo lo domanderai.
Dem Mi vergogno, nè ſo più che mi fare,
Nè che così riſpondere a coſtui.
Panf Miſera me meſchina di dolore!
Giunon Lucina aiutami, ti prego,
E ſalvami da morte. *Eg.* O che ella forſe
Adeſſo partoriſce? *Get.* Certamente.
Eg. Olà Demea, la voſtra fede implora
Panfila adeſſo, e pregavi a volere
Concederle con grazia, e di buon cuore
Quello, che a lei perviensi di giuſtizia,
E ſupplico gli Dei, che queſte coſe
Si faccian preſto, come a voi conviensi.
Se poi voi ſiete di parer diverſo,
Son qui, Demea, per lei, difenderolla
Col morto Padre ſuo quanto più poſſo.
Egli mi era parente, e da fanciulli
Siemo ſtati allevati: e in guerra, e in pace
Sempre noi ſiemmo inſieme, e inſieme ancora
La dura povertà noi ſopportammo,
Per lo che ſforzerommi, e farò tutto,
Moverò lite acerba, ed alla fine
Laſcerò pria la vita, che colei.
Che ne di' tu? *Dem* Starò col mio fratello,
E ſì quello farò quel che mi dice.
Eg. Ma tu, Demea, raccogliti in te ſteſſo,
E penſa bene, che quanto voi ſiete
E comodi, e potenti, e ricchi, e nobili,
E felici, altrettanto vi biſogna
Con giuſta mente far le coſe giuſte,
Altrimenti non ſie poſſibil mai,
Che abbiate nome di buoni, e di oneſti.
Dem Ritorna in breve, e noi vedremo intanto,
Che le coſe ſi facciano a dovere.
Eg. Farai ciò che al tuo eſſere conviene,
A Soſtrata mi guide adeſſo Geta
Dem Queſte coſe non fanſi di mia voglia,
Ed oh piaceſſe a Dio, che qui finito
Vedeſſi tutto il male, ma la troppa
Dabbenaggine del mio ſciocco fratello,
Temo, che un giorno in qualche precipizio
Non ci abbia da mandar, voglio cercarlo,
E ſfogarmi con lui di queſte coſe.

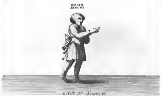
ACTUS TERTII

SCENA SEXTA

ATTO TERZO

SCENA SESTA.

Ter. Adelph.



Hegio.

Bono animo fac ſis, Soſtrata, & iſtam, quam potes,
Fac conſolere. Ego Micionem, ſi apud forum eſt,
Conveniam, atque, ut res geſta eſt, narrabo ordine.
Si eſt, ut facturus officium ſiet ſuum,
Faciat: ſin aliter de hac re ejus ſententia eſt;
Reſpondeat mi, ut, quid agam, quamprimum ſciam.

Egione.

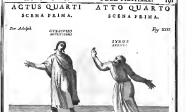
Cerca Soſtrata pur di ſtare allegra,
E conforta coſtei quanto tu puoi.
Io vedrò, ſe Mition a caſo è in piazza,
Se vi è, narrerò lui tutta la coſa
Per ordine, conforme ella è accaduta;
Se egli vorrà fare il dover, lo faccia;
Se poi non vorrà farlo, me lo dica,
Onde io poſſa pigliar le mie miſure.

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.



Act IV Scena I

Ctesipho, Syrus.

Ctes. Ain' patrem hinc abiiſſe rus? Syr. Jam dudum. Ctes. Dic ſodes. Syr. Apud Villam eſt. Nunc cum maxume operis aliquid facere credo. Ctes. Utinam quidem, Quod cum ſalute ejus fiat, ita ſe defatigarit velim, Ut triduo hoc perpetuo e lecto prorſus nequeat ſurgere.

Syr. Ita fiat, & iſtoc ſi quid poteſt eſt rectius. Ctes. Ita: nam hunc diem
Miſere nimis cupio, ut cœpi, perpetuum in lætitia degere:
Et illud rus nulla alia cauſa tam male odi, niſi quia prope eſt:
Quod ſi abeſſet longius,
Prius nox oppreſſiſſet illic, quam huc reverti poſſet iterum.
Nunc, ubi me illic non videbit, jam huc recurret, ſat ſcio:
Rogitabit me, ubi fuerim: quem ego hodie toto non vidi die.
Quid dicam?

Syr. Nihil ne in mentem? Ctes. Nunquam quidquam. Syr. Tanto nequior.
Cliens, amicus, hoſpes nemo eſt vobis? Ctes. Sunt: quid poſtea?
Syr. Hiſce opera ut data ſit. Ctes. Quæ non data ſit? non poteſt fieri. Syr. Poteſt.
Ctes. Interdiu: ſed ſi hic pernocto, cauſæ quid dicam, Syre?
Syr. Vah, quam vellem etiam noctu amicis operam mos eſſet dari.

Teſifone, e Siro.

Tes. Di' tu che il Padre mio portoſſi in Villa?
Sir. Egli è un bel pezzo. Tes. Diceſtù davvero?
Sir. Ei vi è del certo, e già penſo vederlo
Là per que' Campi tutto affaccendato.
Tes. Così pur foſſe, e ſia con ſue ſalute:
Anzi vorrei, che faticaſſe tanto,
Che non uſciſſe per tre giorni interi
Dal letticciuolo ſuo per la ſtanchezza.
Sir. Così ne avvenga, e avvenga ancor di meglio,
Se avvenir puote. Tes. Certamente, che io
Mi conſumo di voglia di ſtarmi
Con quel piacere tutto queſto giorno,
Col qual l'ho principiato. E quella Villa
Non per altra cagion tanto ebbi in odio,
Se non perchè ella è a noi troppo vicina,
Poichè, ſe foſſe alquanto più diſcoſta,
Prima colà l'avria colto la notte,
Che quà di nuovo e' tornar poteſſe.
Or quando ei non vedrammi, ſo certo,
Che preſto preſto a me farà ritorno:
Chiederammi in qual parte mi trattenni,
Ed io, che gli dirò? che mai nol vidi
In tutto queſto giorno? Sir. E così ſcarſo
Sei di partiti? e mai non ne hai veruno?
Tes. Neſſuno affatto. Sir. O quanto ſei da poco!
Non Clientolo alcuno, alcun amico,
O foreſtiero alcuno avete voi?
Tes. L'abbiamo: e poi? Sir. A queſti da lo dei,
Che hai fatto alcun ſervizio. Tes. Eh come mai
Può darſi fatto quel che non è fatto!
Sir. Si può. Tes. Ma queſto in verità pel giorno,
E ſe qui poi pernotto, e quale ſcuſa
Troverò, Siro? Sir. Oh quanto bramerei,

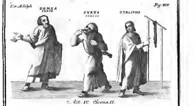
Quin tu tristis es? ego illum sensim pulchre calleo.
Cum fervit maxume, tam placidum quam ovem reddo.

Ctes. *Quo modo?*
Syr. *Laudarier te audit lubenter: facio te apud illum deum:*
Virtutes narro. Ctes. *Meas?* Syr. *Tuas: homini ilico lacrumae cadunt,*
Quasi puero, gaudio. Hem tibi autem. Ctes. *Quidnam est?* Syr. *Lupus in fabula.*
Ctes. *Pater adest?* Syr. *Ipsus est.* Ctes. *Syre quid agimus?*
Syr. *Fuge modo intro: ego videro.*
Ctes. *Si quid rogabit, nusquam tu me: audistin'?* Syr. *Potin' ut desinas?*

Che qui si usasse ancora far di notte
Servigio alle persone ma stà pure
Coll'animo tranquillo, io so appuntino
La natura di lui, come ella è fatta,
E allor che per lo sdegno ei più s'infuria
Si placido lo fo, come un Agnello
Tes. Ed in che modo? *Sir.* Ei volentieri ascolta
Le lodi tue, ti faccio avanti a lui
Un Dio, e narro l'alme tue virtudi.
Tes. Le mie? *Sir.* Le tue, e allor cadon di fatto
A quel buon uomo per piacer soverchio
Le lagrime a maniera di fanciullo
Ma olà! *Tes.* Che cosa è stato? *Sir.* Eccoti il Lupo.
Tes. E mio Padre? *Sir.* Egli è desso. *Tes.* E che faremo?
Sir. Entra tu in casa, io penserò frattanto.
Tes. Se di me chiede, di che non mi hai visto.
M'hai inteso? *Sir.* E non vi è modo che ti acchetti?

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA SCENA SECONDA.



Demea, Ctesipho, Syrus

Dem. *NÆ ego homo sum infelix! Primum fratrem nusquam invenio gentium:*
Praeterea autem, dum illum quaero, a villa mercenarium
Vidi: is filium negat esse ruri: nec, quid agam, scio.
Ctes. *Syre.* Syr. *Quid est?* Ctes. *Men' quaerit?* Syr. *Verum.* Ctes. *Perii.* Syr. *Quin tu animo bono es.*
Dem. *Quid hoc, malum, infelicitatis? nequeo satis decernere.*
Nisi me credo huic esse natum rei, ferundis miseriis.
Primus sentio mala nostra: primus rescisco omnia:
Primus porro obnuntio: aegre solus, si quid fit, fero.
Syr. *Rideo hunc: primum ait se scire: is solus nescit omnia.*
Dem. *Nunc redeo: si forte frater redierit, viso.* Ctes. *Syre*
Obsecro, vide ne ille huc prorsus se irruat.
Syr. *Etiam taces?*
Ego cavebo. Ctes. *Nunquam hercle hodie ego istuc committam tibi.*
Nam me jam in cellam aliquam cum illa concludam: id tutissimum est.
Syr. *Age, tamen ego hunc amovebo.* Dem. *Sed eccum sceleratum Syrum.*
Syr. *Non hercle hic quidem durare quisquam, si sic fit, potest.*

Demea, Tissone, e Siro.

Dem. O Son pur disgraziato! in parte alcuna
Non ritrovo il fratello, e mentre il cerco
Incontro un Mezzajuolo della Villa,
Che quà venia, gli chiedo del mio figlio,
E mi risponde, come al certo in Villa
El non soggiorna. Adesso e che ho da fare?
Tis. Siro. *Sir.* Che vuoi? *Tis.* Di me cerca egli? *Sir.* Al certo.
Tis. Son morto. *Sir.* Eh stammi allegro. *Dem.* Or di qual sorta
Sia la disgrazia mia, la mia miseria
Ancora non ritrovo, e penso solo
Di esser venuto in questa acerba vita
Per sopportare affanni. Se si tratta
De guai di nostra Casa, a penetrarli
Io sono il primo, e il primo a saper tutti
I mali nostri, e il primo ancora a dirli,
E solo io son, che dell altrui fallire
Senta dolor. *Sir.* Mi fa rider costui,
Che dice saper tutto, ed egli è il solo
A saper nulla. *Dem.* Torno ora di nuovo
Per veder, se per sorte il mio fratello
Fosse venuto a casa. *Tis.* Ti scongiuro,
Siro, a far che quà entro non si cacci.
Sir. E ancor non taci? al certo, che farollo.
Tis. Ma di te non mi fido, e non vo' farne
Oggi la prova: me n'andrò ben'io
In qualche nascondiglio, e lì con essa
Chiuderommi: questa è la più sicura.
Sir. Fà pur come ti piace, ma pur voglio
Costui mandare in Villa. *Dem.* Ecco l'indegno,
E scelerato Siro. *Sir.* Qui per dio
Nessuno può durarla, se le cose

(Sane equidem vellem, quae mihi ſunt dorſalia? Quid hoc eſt miſeriae? Dem. Quid
Ille gannit? quid vult? quid ais bone vir? heus, eſt frater domi?

Syr. Quid, malum, bone vir mihi narras? equidem perii. Dem. Quid tibi eſt?
Syr. Rogitas? Cteſipho me pugnis miſerum, & iſtam pſaltriam
Uſque occidit. Dem. Hem, quid narras? Syr. Hem, vide ut diſcidit labrum.

Dem. Quamobrem? Syr. Me impulſore hanc emptam eſſe ait.
Dem. Non tu eum rus hinc modo
Produxe aibas?
Syr. Factum: verum poſt venit inſaniens:
Nil pepercit. Non puduiſſe verberare hominem ſenem,
Quem ego modo puerum tantillum in manibus geſtavi meis?
Dem. Laudo Cteſipho: patriſſas: abi, virum te judico.
Syr. Laudas? ne ille continebit poſthac, ſi ſapiet, manus.
Dem. Fortiter.

Syr. Perquam, quia miſeram mulierem & me ſervolum,
Qui referire non audebam, vicit, hui, perfortiter!

Dem. Non potuit melius. idem quod ego ſenſit, te eſſe huic rei caput.
Sed eſtne frater intus? Syr. Non eſt.

Dem. Ubi illum quaeram, cogito.
Syr. Scio ubi ſit, verum hodie nunquam monſtrabo. Dem. Hem quid ais? Syr. Ita.
Dem. Diminuetur tibi quidem jam cerebrum. Syr. At nomen neſcio
Illius hominis, ſed locum novi ubi ſit. Dem. Dic ergo locum.
Syr. Noſtin' porticum apud macellum hanc deorſum? Dem. Quid ni noverim?
Syr. Praeterito hac recta platea ſurſum: ubi eo veneris,
Clivus deorſum verſum eſt, hac te praecipitato: poſtea
Eſt ad hanc manum ſacellum: ibi angiportum propter eſt.
Dem. Quodnam? Syr. Illic, ubi etiam caprificus magna eſt. Dem. Novi. Syr. Hac pergito.
Dem. Id quidem angiportum non eſt pervium. Syr. Verum hercle. Vah,
Cenſen' hominem me eſſe? erravi: in porticum rurſum redi.
Sane hac multo propius ibis, & minor eſt erratio.
Scin' Cratini hujus ditis aedes? Dem. Scio. Syr. Ubi eas praeterieris,
Ad ſiniſtram hac recta platea; ubi ad Dianae veneris,
Ito ad dextram: prius quam ad portam venias, apud ipſum lacum
Eſt piſtrilla, & exadverſum eſt fabrica; ibi eſt.

Dem. Quid ibi facit?
Syr. Lectulos in ſole ilignis pedibus faciundos dedit.
Ubi potetis vos?
Dem. Bene ſane. Sed ceſſo ad eum pergere?
Syr. I ſane: ego te exercebo hodie, ut dignus es, ſilicernium.
Aeſchinus odioſe ceſſat: prandium corrumpitur.

Nec mutan faccia? Ancor ha da ſapere
Quanti Padroni mi han da comandare?
O che miſeria è queſta! Dem. Qual Volpone
Di che Tinglia? che vuole? uomo dabbene
Di un poco, il mio fratello a ſorte è in caſa?
Sir. Ahimè! perche mi chiami uomo dabbene?
Son andato in rovina. Dem. E che ti accadde?
Sir. Me ne domandi? a forza di ſgrugnoni
La Cantatrice, ed io da Teſifone
Siamo ſtati ridotti al peſſimo ſeſto.
Dem. O che mi narri mai? Sir. Guardami lo viſo,
Vedi te queſto labbro, com'è rotto?
Dem. Per qual cagione? Sir. Perchè dice, che quella
Fu comperata per impulſo mio.
Dem. Ma te non mi dicesti aver condotto
Poco fà ſino in villa il mio figliuolo?
Sir. Lo diſſi, e ciò fu ver, ma poco dopo
Tornò arrabbiato, e non perdonolla
E non ebbe vergogna in quelle furie
Di nerbare in tal guiſa un uomo vecchio,
Che poco fà, quando egli era piccino
Io mi teneva in braccio. Dem. Teſifone,
Ti lodo, hai tu ſenſi di Padre, o via
Sei veramente un uomo. Sir. Te lo lodi?
Oh sì che io avvenir, ſe egli ha cervello
Metterà le man bene. Dem. Oprò da forte.
Sir. Baſtonare, e ferire una Donzella,
Ed un povero Vecchio, che non ponno
Rendere il contraccambio! oh che fortezza!
Dem. Ei non potè far meglio, quello ſteſſo,
Che io di te mi credeva, egli credeo
Cioè, che foſſi di tal coſa il capo
Ma in caſa è il mio fratello? Sir. E' fuor di caſa.
Dem. Penſo dove cercarlo. Sir. Ove ei ſi trova
Sollo, ma in oggi nol diroti mai.
Dem. Olà che dici tu? Sir. Così ti dico.
Dem. Ti ſpezzerò la teſta. Sir. Non ricordo
Il nome di colui, dal quale andonne,
Ma del luogo ne ho tutta la memoria.
Dem. Moſtrami dunque il luogo.
Sir. Ti ſovvien di quel portico attaccato
Dalla parte di ſotto del macello?
Dem. Che vuoi, che non lo ſappia? Sir. A dirittura
Paſſa quà per la piazza, e tienti ſopra,
Là giunto che ſarai, una Collina
Vedrai il poco ſotto, e te per eſſa
Cammina a precipizio. Evvi un Tempietto,
Di poi da queſta mano a lei vicino
Vi ſta un chiaſſuolo. Dem. Ed in che luogo mai?
Sir. Là dove è quel sì groſſo Caprifico
Forſe nol ſai? Dem. Lo ſo. Sir. Di qui tu vanne
Dem. Ma non ha quel chiaſſetto rieſcita.
Sir. Hai ragione, ſono uomo, e ho preſo ſbaglio.
Torna al portico dunque, al parer mio
Fatti il cammin più certo, e più ſicuro
Sai tu il Palazzo di queſto Riccone
Cratino? Dem. Sollo. Sir. Quando tu l'avrai
Paſſato, và diritto per la piazza,
Piegando alla ſiniſtra, e giunto poi
Al Tempio di Diana a deſtra volgi,
Ed avanti di giungere alla porta
Vedrai un Molinello ſopra un foſſo,
E incontro ne legnaiuoli ivi ſi trova.
Dem. E che vi fa? Sir. Commeſſe a quel Maeſtro
De Letticciuoli, che hanno i piè di leccio,
Su cui bever poſſiate a Ciel ſcoperto.
Dem. Bene del certo. Ma perchè non vado
A trovarlo? Sir. Và pure, e ti aſſicuro,
Che oggi vo' rifinirti, come merti
Di ſtanchezza, e ſudor vecchio ſtantio,
Eſchin non viene, il deſinar va a male.

Cteſipho

Teſifo

Cteſipho autem in amore eſt totus. Ego jam proſpiciam mihi:
Nam jam adibo, atque unum quodque, quod quidem erit belliſſimum,
Carpam, & cyathos ſorbillans paulatim hunc producam diem,

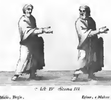
Teſifon ſi ſta chiuſo coll'amica.
Or io vo' provvedere a' fatti miei:
Anderò dunque a ritrovar la menſa,
E caperommi di ogni coſa il meglio,
E a forza di bevute a centellin
Tirerò innanzi tutta la giornata.

Dom. Miſerotti ſculp.

ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.

Ter. Adelph. Fig. XV.



Act. IV Scena III

Micio, Hegio.

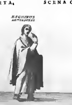
Mic. EGo in hac re nihil reperio, quam ob rem lauder tantopere, Hegio.
Meum officium facio. quod peccatum a nobis ortum est, corrigo.
Nisi si me in illo credidisti esse hominum numero, qui ita putant
Sibi fieri injuriam, ultro si quam fecere ipsi expostules;
Et ultro accusant: id quia non est a me factum, agis gratias?
Heg. Ah, minime: numquam te aliter, atque es, in animum induxi meum.
Sed quaeso, ut una mecum ad matrem virginis eas Micio,
Atque istaec eadem, quae mihi dixti, tute dicas mulieri,
Suspicionem hanc propter fratrem ejus esse, & illam psaltriam.
Mic. Si ita aequum censes, aut si ita opus est factu, eamus. Heg. Bene facis.
Nam & illi animum jam relevabis, quae dolore, ac miseria
Tabescit; & tu officio fueris functus. Sed si aliter putas,
Egomet narrabo quae mihi dixti. Mic. Imo ego ibo. Heg. Bene facis.
Omnes, quibus res sunt minus secundae, magis sunt nescio quo modo
Suspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis:
Propter suam impotentiam, se semper credunt negligi.
Quapropter te ipsum purgare ipsi coram, placabilius est.
Mic. Et recte, & verum dicis. Heg. Sequere me ergo hac intro.
Mic. Maxume.

Egione, e Micione.

Mic. EGione io non ritrovo in questa cosa
La cagion perchè tanto tu mi lodi,
Fo io quello che deggio; e quell'errore
Che da noi vien corregg'io: ogni qualvolta
Tu non mi creda di sì fatta gente,
I quali sono i primi a fare il male,
E i primi ancor a dolersene, e si credono,
Che tu lor facci torto, e grave ingiuria
Allora che di ciò tu ti quereli,
Però di lei si fanno accusatori!
Or io, perchè non opro in tal maniera
Dovrò ricever grazie? Eg. Ah! non per certo
Che diverso da quello, che tu sei
Non ti ho giammai creduto. Ma ti prego,
Che dalla Madre sua tu venga meco,
E quelle stesse cose, che mi hai dette,
A lei tu dica, e lei faccia vedere
Da che nasce il sospetto, e che gli amori
Son tra 'l fratello, e quella Cantatrice.
Mic. Se ciò stimi o giusto, o necessario,
Andiamo pure. Eg. A me ciò par ben fatto,
Perchè così i sollevarai colei,
Che di duol si consuma, e di miseria,
E i doveri tuoi farai. Mi par, se credi,
Che inutile ciò sia, da per me stesso
Tutto a lei narrerò quel che mi hai detto.
Mic. No che voglio andarvi io. Eg. Certo fai bene
Perchè coloro, a qual van mal le cose,
Sempre son sospettosi, ed a dispregio
Prendono tutto, e credon che ciascuno
Per la loro fiacchezza gli dileggi,
Onde è, che se in persona a lor tu vai,
E ti scusi con esse, già le vedo
E contente, e placate. Mic. Tu favelli
Veracemente, e ben. Eg. Dunque andiam dentro.
Mic. Andiamo pure.

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA QUARTA. SCENA QUARTA.



Act IV Scena II

Æschinus.

Discrucior animi. Hoccine de improviso mali mihi objici
Tantum, ut neque quid de me faciam, neque quid agam, certum siet?
Membra metu debilia sunt: animus timore obstupuit: pectore
Consistere nihil consilii quicquam potest. Vah quo modo
Me ex hac turba expediam? tanta nunc suspicio de me incidit.
Neque ea immerito: Sostrata credit, mihi me emisse hanc psaltriam:
Anus indicium id fecit mihi.
Nam ut hinc forte ea ad obstetricem missa erat, ubi eam vidi, illico
Accedo, rogito, Pamphila quid agat, jam partus adsiet.
Eone obstetricem accersat. Illa exclamat, abi, abi, jam Æschine,
Satis diu dedisti verba, sat adhuc tua nos frustrata est fides.
Hem, quid istuc obsecro inquam est? valeas, habeas illam quæ placet.
Sensi illico id illas suspicari, sed me reprehendi tamen,
Ne quid de fratre garrulæ illi dicerem, ac fieret palam.
Nunc quid faciam? dicam fratris esse hanc? quod minime est opus
Usquam efferri. Age, mitto: fieri potis est, ut ne qua exeat.
Ipsum id metuo ut credant: tot concurrunt verisimilia.
Egomet rapui ipse, egomet solvi argentum, ad me abducta est domum.

Hæ

Eschino.

HO l'anime trafitto.
Tanto male mi è giunto all'improvviso,
Che non so più che farmi, o che mi dire!
Tremo per lo timor come una foglia,
Per lo timore attonita ho la mente,
Nè sono più capace di consiglio.
Ah come mai sciorrò sì fatto intrigo,
Tanto sospetto han preso (e con ragione)
Di me! Sostrata crede, che comprata
Abbia io la Cantatrice, e dalla Vecchia
Tutto ciò mi fu detto,
Che, mentre andava per la Levatrice,
La vedo, me le accosto, e le domando
Panfila che si faccia, e se vicina
Ella era a partorire, e se per questo
Giva forse a chiamar la Levatrice,
Ella grida và via, và via da noi
Ci hai burlate abbastanza, ed abbastanza
Ci hai tu mostrata la tua falsa fede.
Come! che mi di tu? cosa è cotesta?
Và via, e ti sollazza a tuo piacere
Con quella, che or ti è grata. A dirittura
Mi accorsi del sospetto da lor preso,
Ma taequi, per non dire del fratello
Alla Vecchia ciarliera alcuna cosa,
Che tutto l'avrebbe messa in piazza.
Or che farò? Dirò come costei
Ella è di mio fratello? non può farsi,
Acciò che non si sappia, è dato il caso,
Che si tenesse occulto, ho gran timore,
Che io ritrovassi fede appo di loro,
Tante apparenze mi si fan contrarie.
Io stesso la rapii, feci lo sborso
Io stesso dell'argento, e fu condotta

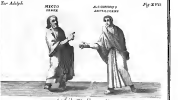
In

Haec adeo mea culpa fateor fieri. Non me hanc rem patri, ut ut
Erat geſta, indicaſſe? exoraſſem ut eam ducerem domum.
Ceſſatum eſt uſque adhuc: nunc porro Æſchine expergiſcere.
Nunc hoc primum: ibo ad illas, ut purgem me:
accedam ad fores.
Perii, horreſco ſemper, ubi fores pultare hasce occipio miſer.
Heus, heus: Æſchinus ego ſum, aperite aliquis actutum oſtium.
Prodit neſcio quis, concedam huc.

In caſa di me ſteſſo. Feci male
Di quello, che con Panfila mi avvenne
A non farne parola con mio Padre,
Nè a dir la coſa à lui come era andata.
In Favore pregato certamente
A darmela per moglie ſino adeſſo
Balocca to hò, nè mai conchiuſo nulla.
Adeſſo Eſchino è tempo di ſvegliarſi
Primieramente voglio andarne a loro
Per ſcuſarmi: buſſerò alla porta
Son morto, o mi ſi rizzano i capelli
Per l'orror, quando vengo a quella porta,
E comincio a buſſar. Olà di dentro
Eſchino ſono: apritemi queſto uſcio
Ma ſento venir gente. Scoſteramm̃i.

ACTUS ATTO

ACTUS QUARTI
SCENA QUINTA.



Act IV Scena V

Micio, Æschinus.

Mic. Ita uti dixi, Sostrata,
Facite: ego Æschinum conveniam, ut, quo modo acta hæc sunt, sciat.
Sed quis ostium hoc pultavit? Æsch. Pater hercle est, perii. Mic. Æschine.
Æsch. Quid huic hic negotii est?

Mic. Tu ne has pepulisti fores? tacet.
Cur hunc aliquantisper non ludo? melius est,
Quandoquidem hoc numquam mihi ipse voluit credere.
Nil mihi respondes? Æsch. Non equidem istas, quod sciam.
Mic. Ita? nam mirabar quid hic negotii esset tibi.
Erubuit: salva res est.

Æsch. Dic sodes pater,
Tibi vero quid istic est rei? Mic. Nihil mihi quidem.
Amicus quidam me a foro abduxit modo
Huc advocatum sibi.

Æsch. Quid? Mic. Ego dicam tibi:
Habitant hic quædam mulieres pauperculæ:
Opinor eas non nosse te, & certe scio:
Neque enim diu huc commigrarunt.

Æsch. Quid tum postea?
Mic. Virgo est cum matre. Æsch. Perge. Mic. Hæc virgo orba est patre:
Hic meus amicus illi genere est proximus:
Huic leges cogunt nubere hanc. Æsch. Perii. Mic. Quid est?
Æsch. Nil: recte: perge. Mic. Is venit, ut secum avehat

Nam

ATTO QUARTO
SCENA QUINTA.

Micione, Eschino.

Mic. Sostrata così fate, come ho detto
Io parlerò con Eschino, onde sappia
La cosa come è stà. Ma bussato
Chi ha questo uscio? Esch. Per dio che egli è mio
Padre
Son morto! Mic. Eschino. Esch. Che avvi qui da
fare?
Mic. Se tu quel che ha bussato? si sta zitto.
Perche non gli do io un po la quadra?
Si che dargliela voglio: ogni qual volta
Di tai cose mi volle far segreto.
Non mi rispondi? Esch. Non ho mai, che io sappia,
Bussato a questa porta. Mic. Veramente?
Tel credo, e mi stupia, che in quella casa
Tu vi potessi avere alcun negozio.
Si è fatto rosso. Le cose van bene.
Esch. Ma dimmi, o Padre in grazia, e tu che cosa
Hai qui che fare? Mic. Per me nulla affatto,
Ma un certo amico mio trovommi in piazza,
Quà mi condusse, acciò che in un affare
Di sua premura gli porgessi aiuto.
Esch. In qual affare? Mic. Or io dirotti il tutto.
Si stanno in questa casa alcune donne,
Ma poverelle assai, le quai non credo,
Anzi so di sicuro, che non conosci.
Ed è poco che quà sono venute.
Esch. E poi? Mic. Stà con sua Madre una fanciulla.
Esch. Segui. Mic. Senza Padre: a lei parente
È questo amico mio, a cui per legge
Ella debbe sposarsi. Esch. Son perduto.
Mic. Che di? Esch. Nulla. Va ben: seguita pure.
Mic. Venuto ora è costui, e vuol condurla
Fino alla Patria sua, qual'è Mileto

Nam habitat Mileti. Æſch. Hem, virginem ut ſecum avehat?
Mic. *Sic eſt. Æſch. Miletum uſque obſecro? Mic. Ita. Æſch. Animo male eſt.*
Quid ipſæ? quid aiunt? Mic. Quid illas cenſes? nihil enim.
Commenta mater eſt, eſſe ex alio viro
Neſcio quo puerum natum, neque eum nominat:
Priorem eſſe illum, non oportere huic dari.
Æſch. *Eho non hæc juſta tibi videntur poſcere?*
Mic. *Non. Æſch. Obſecro non? an illam hinc abducet, pater?*
Mic. *Quid ni illam abducat? Æſch. Factum a vobis duriter,*
Immiſericorditerque, atque etiam, ſi eſt pater
Dicendum magis aperte, illiberaliter.
Mic. *Quamobrem? Æſch. Rogas me? quid illi tandem creditis*
Fore animi miſero, qui illa conſuevit prior,
(Qui infelix, haud ſcio, an illam miſere nunc amet)
Cum hanc ſibi videbit præſens præſenti eripi,
Abduci ab oculis? facinus indignum pater.

Mic. *Qua ratione iſtuc? quis deſpondit? quis dedit?*
Cui, quando nupſit? auctor his rebus quis eſt?
Cur duxit alienam?

Æſch. *An ſedere oportuit*
Domi virginem tam grandem, dum cognatus huc
Illinc veniret expectantem? hæc mi pater
Te dicere æquum fuit, & id defendere.
Mic. *Ridiculum, adverſumne illum cauſam dicerem,*
Cui veneram advocatus? ſed quid iſta Æſchine
Noſtra? aut quid nobis cum illis? abeamus. Quid eſt?
Quid lacrumas?

Æſch. *Pater obſecro, auſculta. Mic. Æſchine audivi omnia,*
Et ſcio: nam te amo, eo magis, quæ agis curæ ſunt mihi.
Æſch. *Ita velim me promerentem ames, dum vivas, mi pater,*
Ut me hoc delictum admiſiſſe in me, id mihi vehementer dolet,
Et me tui pudet. Mic. Credo hercle, nam ingenium novi tuum
Liberale: ſed vereor ne indiligens nimium ſies.
In qua civitate tandem te arbitrare vivere?
Virginem vitiaſti, quam te jus non fuerat tangere.
Jam id peccatum primum magnum, at humanum tamen.
Fecere alii ſæpe, item boni. At poſtquam evenit, cedo,
Numquid circumſpexti? aut numquid tute proſpexti tibi,
Quid fieret, qua fieret? ſi te ipſum mihi puduit dicere
Qua reſciſcerem? hæc dum dubitas, menſes abierunt decem.
Prodidiſti te, & illam miſeram, & gnatum, quod quidem in te fuit.
Quid? credebas, dormienti hæc tibi confecturos deos?

Eſch. Come! Vuol condur via quella fanciulla!
Mic. Certo. Eſch. E condurla in Mileto di Caria?
Mic. Sin là. Eſch. Me diſgraziato! e quelle donne,
Che dicono? Mic. Che penſi? nulla affatto.
Solo la Madre inventa certa frottola
Per non andarvi, e dice, che Meghera
E ſua figlia d'un altro, e non lo nomina,
E che di lui ei abbia partorito,
Però non ſi potea levare al primo
Per darla a un altro. Eſch. Non ti ſembra queſta
Forte ragione? Mic. No. Eſch. Come no mai!
Dunque' vuo' Padre ei condurſalla via?
Mic. E perchè non dovealla egli condurre?
Eſch. Operato avete con troppa durezza,
E ſenza punto di miſericordia
Voi Padre col Mileſio, e a dirla chiara
Senza oneſtà veruna. Mic. E perchè queſto?
Eſch. Mel chiedi? e come vi credete voi,
Che rimarraſſi quello ſventurato
Avvezzo ſempre a vivere con lei,
E che ancor forſe l'ama eſtremamente,
Quando ſe la vedrà ſtrappar di mano,
E condurſela via ſu gli occhi propri?
Padre, un'opera è queſta indegna troppo.
Mic. Bel bello, e dove ſta l'opera indegna?
Il Padre forſe fece gli ſponſali?
O glie la diede in moglie? ei fece ſolo
Il male, quando preſe una che ad altri
Per ogni conto ſi dovea ſpoſare.
Eſch. E che dovea marcirſi in caſa propria
Una Ragazza omai creſciuta tanto,
Aſpettando in quel mentre, che arrivaſſe
A lei di Caria qualche ſuo parente?
Queſto era ben, che tu diceſſi o Padre,
E che tu difendeſſi. Mic. Mi fai ridere.
Volevi, che io faceſſi d'avverſario
Contro colui, che ad aiutare io venni?
Ma e' ò che importa a noi? o qual negozio
Abbiamo da trattare Eſchin con loro?
Andiam via. Ma tu piangi? E che coſa hai?
Eſch. Caro Padre ti prego ad aſcoltarmi.
Mic. Eſchino ſeppi tutto. E ben comprendo
Quello, che mi vuoi dir. Tu ſai che io ti amo,
E però voglio ognor ſu' fatti tuoi.
Eſch. Così tu poſſa amarmi con giuſtizia,
Mentre vivi, come io di tutto cuore
Ho duolo, Padre mio, del mal commeſſo,
E ne ho per tua cagion vergogna eſtrema.
Mic. Lo credo, perchè ſempre mi fu noto
Il tuo genio amorevole, e corteſe.
Ma ti vorrei veder nelle tue coſe
Non tanto traſcurato. Or dimmi un poco,
In qual Città ti credi tu di ſtare?
Faceſti oltraggio ad una verginella
Cui di toccar neſſun diritto avevi.
Già queſta ella è gran colpa
Ma pure umana, e che commiſer molti,
E delle volte ancor quei che ſon buoni.
Ma perchè, dimmi, dopo fatto il male,
Tu non penſaſti a dargli alcun rimedio?
Forſe da te cercaſti provvederci?
O già che ti prendea di me vergogna,
Nè da te ſteſſo mel voleſti dire,
Di alcun cercaſti, acciò che mel diceſſe?
E tu mezzo a queſte tue tante incertezze
Eccoti dieci meſi già paſſati.
Così te ſteſſo, e quella ſventurata
Hai rovinato, ed anco il tuo figliuolo,
Per quel che ti appartenne. Ti credevi,
Che a te dormendo colla pancia all'aria,
Doveſſero gli Dei porgere aita?

Et ſine tua opera illam in cubiculum tibi deductam domum?
Nolim ceterarum rerum te ſocordem eodem modo.
Bono animo es, duces uxorem hanc. Æſch. *Hem,*
Mic. *Bono animo es, inquam.* Æſch. *Pater*
Obſecro nunc ludis tu nunc me? Mic. *Ego te? quamobrem?* Æſch. *Neſcio:*
Niſi, quia tam miſere hoc eſſe cupio verum, eo vereor magis.

Mic. *Abi domum, ac deos comprecare, ut uxorem accerſas, abi.*
Æſch. *Quid? jam ne uxorem?* Mic. *Jam.* Æſch. *Jam?*
Mic. *Jam quantum poteſt.* Æſch. *Di me pater,*
Omnes oderint, ni magis te, quam oculos nunc amem meos.
Mic. *Quid? quam illam?* Æſch. *Æque.* Mic. *Perbenigne.* Æſch. *Quid? ille ubi eſt Mileſius?*

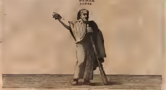
Mic. *Abiit, periit, navem aſcendit: ſed cur ceſſas?* Æſch. *Abi pater.*
Tu potius deos comprecare: nam tibi eos certo ſcio,
Quo vir melior multo es quam ego ſum, obtemperaturos magis.
Mic. *Ego eo intro, ut, quæ opus ſunt, parentur: tu fac ut dixi, ſi ſapis.*

Æſch. *Quid hoc eſt negotii? hoc eſt patrem eſſe, aut hoc eſt filium eſſe?*
Si frater, aut ſodalis eſſet, qui magis morem gereret?
Hic non amandus? hiccine non geſtandus in ſinu eſt? hem:
Itaque adeo magnam mi injecit ſua commoditate curam,
Ne forte imprudens faciam, quod nolit: ſciens cavebo.
Sed ceſſo ire intro, ne moræ meis nuptiis egomet ſiem?

E menarti la ſpoſa inſino al letto?
Non ti vorrei nel reſto delle coſe
Negligente, com'ora foſti in queſte
Ma ſtammi allegro. Avrai coſtei per moglie.
Eſch. Come! *Mic.* Ti torno a dir, che ſtammi allegro.
Eſch. Padre mio, ti prego, non già mica
Mi burli adeſſo? *Mic.* Che io te burli o figlio!
E perchè ciò? *Eſch.* Non ſo io; ma ſo bene,
Che ſì di cuore io bramo queſte nozze,
Che in eſta a gran deſire ho gran paura.
Mic. Vanne in caſa, ed invoca i ſommi Dei,
Acciò facciano andar felicemente
Queſte nozze. *Eſch.* Sì preſto per la Spoſa?
Mic. Adeſſo. *Eſch.* Come adeſſo! *Mic.* In queſto punto.
Eſch. Eſſere io poſſa in ira a tutti i Dei
Se te non amo, dolce Padre mio
Vie più degli occhi miei. *Mic.* Più ancor di quella?
Eſch. Quanto quella. *Mic.* Per certo me ne avanza.
Eſch. Ma dimmi quel Mileſio ove or ſi trova?
Mic. Partiſſi, andò per mare, ed annegoſſi.
Ma ancor, perchè non vai? *Eſch.* Va tu piuttoſto
Ad invocare, e a ſupplicare i Numi,
Che a te, che di me ſei miglior cotanto,
Saranno più che a me grati, e propizj.
Mic. Or io me n'entro in caſa, ed ammanniſco
Ciò che può biſognar, tu ſe hai giudizio,
Vanne, e fa quanto diſſi.
Eſch. Coſa è queſto ordigno! Un Padre tale
Potrà trovarſi ad un figliuolo tale?
Se egli mi era fratello, o pur compagno
Potrìa più ſecondar le voglie mie!
Or io non l'amerò fino alla morte?
Ma colla tanta ſua piacevolezza
Hammi obbligato a porre ogni riguardo
Per non errare, e degli diſpiacere,
In che potrei mancar per ignoranza,
Che a poſta nol farò certo giammai.
Ma perchè mi trattengo, e non vo dentro,
E da me pongo indugio alle mie nozze?

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA SEXTA. SCENA SESTA.


Ter. Adelph.
Fig. XVIII.
DEMEA
SENEX

Act IV Scena VI

Demea,

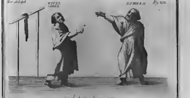
Defeſſus ſum ambulando. Ut Syre te cum tua
Monſtratione magnus perdat Jupiter
Perreptavi uſque omne oppidum ad portam, ad lacum,
Quo non? neque fabrica illa erat, neque fratrem homo
Vidiſſe ajebat quiſquam. Nunc vero domi
Certum obſidere eſt uſque donec redierit.

Demea

IO non ne poſſo più dal camminare.
Syro che ti ſprofondi il ſommo Giove
Con que' tuoi inſegnamenti delle ſtrade.
Sono andato bel bello, e paſſo paſſo
Per tutta la Città ſino alla porta,
Ed a quel foſſo, e dove non ſono ſtato!
Non vi trovai Botteghe, e non trovai
Chi l'à veduto aveſſe il mio fratello
Ma vo' qui adeſſo trattenermi in caſa,
Ed aſpettarlo ſino che ritorni.

ACTUS QUARTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUARTO
SCENA SETTIMA.



Micio, Demea.

Mic. IBo, illis dicam nullam eſſe in nobis moram.
Dem. Sed eccum ipſum. Te jamdudum quæro Micio.
Mic. Quidnam? Dem. Fero alia flagitia ad te ingentia
Boni illius adoleſcentis. Mic. Ecce autem. Dem. Nova,
Capitalia. Mic. Ohe, jam. Dem. Ah neſcis qui vir
ſit. Mic. Scio.
Dem. O ſtulte, tu de pſaltria me ſomnias
Agere, hoc peccatum in virginem eſt civem. Mic.
Scio.

Dem. Oho, ſcis, & pateris? Mic. Quid ni patiar? Dem.
Dic mihi,
Non clamas? non inſanis? Mic. Non. Malim quidem.

Dem. Puer natus eſt. Mic. Dii bene vortant. Dem.
Virgo nihil habet.

Mic. Audivi. Dem. Et ducenda indotata eſt? Mic. Sci-
licet.
Dem. Quid nunc futurum eſt? Mic. Id enim, quod res
ipſa fert:
Illinc huc transferetur virgo.
Dem. O Jupiter,
Iſtocine pacto oportet? Mic. Quid faciam amplius?
Dem. Quid facias? Si non ipſa re tibi iſtuc dolet,
Simulare certe eſt hominis.
Mic. Quin jam virginem
Deſpondi: res compoſita eſt: fiunt nuptiæ:
Dempſi metum omnem: hæc magis ſunt hominis.

Micione, e Demea.

Mi. ANderò dunque ad eſſe, e dirò loro
Come ſiam pronti dalla parte noſtra.
Dem. Ma eccolo che viene. Egli è d'un pezzo,
Micione, ch'io ti cerco. Mi. Ed a qual fine?
Dem. Altre ti porto enormità ſtupende
Di quel buon giovanetto. Mi. Eccoci al fatto.
Dem. E nuove, e capitali. Mi. O via finitela.
Dem. Ah tu non ſai, che uomo ei ſi ſia.
Mi. Lo ſo. Dem. Stolto che ſei. Ti ſogni adeſſo,
Che io voglia dir della Cantatrice:
Egli ha commeſſo in Cittadina Vergine
Un fallo enorme. Mi. Io non l'ignoro.
Dem. Ti è noto, e tu lo ſoffri? Mi. E perchè deggio
Non ſoffrirlo? Dem. E tu dunque, non gridi
Come una beſtia? e non eſci di ſenno?
Mi. No: io, ſebbene ſarei più contento,
Che avvenuto non foſſe queſto male.
Dem. Gli è nato un figlio. Mi. Con occhi propizj
Lo riguardin gli Dei. Dem. La Vergin poi
È nuda, e cruda, come Iddio l'ha fatta.
Mi. Mi è ſtato detto. Dem. Dunque ſenza dote
La menerallo a caſa? Mi. Senza dubbio.
Dem. Che dunque farem noi? Mi. Quello che porta
L'affare ſteſſo. Di caſa alla Madre
Leveralla, e verranne a caſa noſtra.
Dem. O Giove! e in queſta guiſa ſi dee fare!
Mi. Che far di più ſi può? Dem. Che far tu dei?
Ancorchè realmente non ti ſpiaccia,
Come uom dovreſti il duol fingere almeno.
Mi. Anzi che già la Vergine per moglie
Ho data al mio figliuol. Così l'affare
S'è terminato. Ora ſi fan le nozze,
E in queſta guiſa ogni timore ho tolto.
Queſte ſon coſe in ver degne d'un uomo.

Dem. Citrum
Placet tibi factum Micio? Mic. *Non, si queam*
Mutare: nunc, cum non queo, aequo animo fero.
Ita vita est hominum, quasi, cum ludas tesseris;
Si illud, quod maxume opus est jactu, non cadit,
Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.

Dem. *Correctorem! nempe tua arte viginti minae*
Pro psaltria periere: quae, quantum potest,
Aliquo abjicienda est, si non pretio, gratiis.
Mic. *Neque est, neque illam sane studeo vendere.*
Dem. *Quid igitur facies?*

Mic. *Domi erit.* Dem. *Pro divum fidem,*
Meretrix, & mater familias una in domo?
Mic. *Cur non?* Dem. *Sanum te credis esse?* Mic. *Equidem arbitror.*
Dem. *Ita me dii ament, ut video ego tuam ineptiam,*
Facturum credo, ut habeas quicum cantites.

Mic. *Cur non?* Dem. *Et nova nupta eadem hac discet?*
Mic. *Scilicet.*
Dem. *Tu inter eas restim ductans saltabis.* Mic. *Probe.*
Dem. *Probe?*
Mic. *Et tu nobiscum una, si opus sit.* Dem. *Hei mihi,*
Non te hac pudent? Mic. *Jam vero omitte, Demea,*
Tuam istanc iracundiam, atque ita, uti decet,
Hilarem, ac lubentem fac te gnati in nuptiis.
Ego hos conveniam, post huc redeo.

Dem. *O Jupiter,*
Hanccine vitam? hoscine mores? hanc dementiam?
Uxor sine dote veniet, intus psaltria est:
Domus sumptuosa: adolescens luxu perditus:
Senex delirans. ipse, si cupiat, Salus
Servare prorsus non potest hanc familiam.

Dem. Sicchè lieto tu sei di queste nozze?
Mic. Non ne son, se potessi frastornarle,
Ma perchè non le posso, ne son lieto.
La vita umana ella è un giuoco di dadi
Se nel gettarli, non ti vien quel punto,
Che più volevi, aggiusta con arte
Quello, che ti è venuto.
Dem. O vedi aggiustatore? son periti
Merce dall'arte tua dugento scudi
Per quella Cantatrice, che per certo
Ce l'abbiamo a levar d'avanti agli occhi,
O si venda, o si doni. *Mic.* Non abbiamo
Chi la voglia comprare, ed io m'ingegno
Di non venderla. *Dem.* Adunque, e che farai?
Mic. Terrolla in casa. *Dem.* E staranno dunque insieme
Una Puttana, ed una Maritata?
Mic. E perchè no? *Dem.* Sei tu sano di mente?
Mic. Lo credo senza dubbio. *Dem.* I sommi Dei
Così mi amino, come io veggio chiara
La tua stoltezza, vuoi tenere in casa
Costei, che sa di canto,
Per canticchiar talor con esso lei?
Mic. E perchè no? *Dem.* Questo medesmo modo
Terrà di poi la tua novella Nuora?
Mic. Senza alcun dubbio. *Dem.* E tu dinanzi a loro
Andrai col laccio guidando la danza.
Mic. Egregiamente. *Dem.* Egregiamente? *Mic.* E ancor
Se ne abbisogni, ballerai tu pure.
Dem. Ohimè! nè ti vergogni di tai cose!
Mic. O via Demea, dispogliati d'ogn'ira
Conforme si conviene, e fa buon viso
Per la nozza del figlio, a starti allegro.
Andrò a trovarli, e qui poi tornerotte.
Dem. O Giove, e si può dare una tal vita?
Costumi tali! melensaggin tale!
Moglie senza dote. Dentro casa
La Cantatrice. Spese da ogni parte.
Un Giovan tutto lusso. un Vecchio pazzo,
Per Dio che se venisse di persona
La stessa Dea Salute, e se volesse
Salvare questa gente non potrebbe.

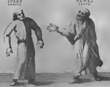
ACTUS

ATTO

ACTUS QUINTI · ATTO QUINTO

SCENA PRIMA. SCENA PRIMA.

3 1 Adelph



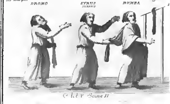
Syrus, Demea. Siro, e Demea.

Syr. *Ædepol Syrisce te curasti molliter,*
Lauteque munus administrasti tuum:
Abi. Sed postquam intus sum omnium rerum satur,
Prodeambulare huc libitum est.
Dem. *Illud sis vide*
Exemplum disciplinæ. Syr. *Ecce autem hic adest*
Senex noster. Quid fit? quid tu es tristis?
Dem. *Oh scelus.*
Syr. *Ohe, jam tu verba fundes hic sapientia?*
Dem. *Tun' ? si meus esses,* Syr. *Dis quidem esses Demea,*
Ac tuam rem constabilisses. Dem. *Exemplum omnibus,*
Curarem, ut esses, Syr. *Quamobrem? quid feci?*
Dem. *Rogas?*
In ipsa turba, atque in peccato maximo,
Quod vix sedatum satis est, potasti scelus,
Quasi re bene gesta.
Syr. *Sane nollem huc exitum.*

Sir. Affè Sirisco mio, che governato
Ora ti sei con gran delicatezza,
Ed hai qui lautamente amministrato
L'offizio tuo: vattene dunque omai;
Ma poi che mi son pieno a crepa pelle,
Io vo' qui fare quattro spasseggiate.
Dem Ecco il Maestro, e l'esemplar di tutti
I buon servi. *Sir* Io veggio il nostro Vecchio.
Che fai? perchè ti stai così turbato?
Dem Furbo. *Sir* Ancora qui tu ti trattieni
A gettar via le tue saggie parole?
Dem Furfantone, che tal se fossi mio...
Sir Saresti ricco, e non avria bisogno
La vostra casa più di alcun puntello.
Dem Ti vorrei far l'esempio del comune.
Sir Per qual cagion? che feci? *Dem* Me lo domandi?
Nel tumulto maggior, nel maggior impeto
Del peccato gravissimo, che pure
Alto gorgoglia, e ancor non è sedato,
Quasi che tutto fosse andato bene
Ti sei fermato a bere in santa pace.
Sir Avria fatto assai meglio a starmi in casa.

ACTUS QUINTI ' ATTO QUINTO

SCENA SECUNDA. SCENA SECONDA.



Dromo, Syrus, Demea.

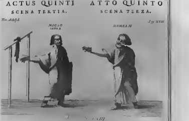
Drom. **H**Eus Syre, rogat te Cteſipho ut redeas. Syr. *Abi.*
Dem. *Quid Cteſiphonem hic narrat?* Syr. *Nil.* Dem. *Eho carnufex,*
Eſt Cteſipho intus? Syr. *Non eſt.* Dem. *Cur hic nominat?*
Syr. *Eſt alius quidam paraſitaſter paululus,*
Noſtin? Dem. *Jam ſcibo.* Syr. *Quid agis? quo abis?* Dem. *Mitte me.*
Syr. *Noli inquam.* Dem. *Non manum abſtines mastigia?*
An tibi jam mavis cerebrum diſpergam hic? Syr. *Abit.*
Edepol commiſſatorem haud ſane commodum,
Præſertim Cteſiphoni. Quid ego nunc agam?
Niſi, dum hæ ſileſcunt turbæ, interea in angulum
Aliquo abeam, atque edormiſcam hoc villi. Sic agam.

Demone Siro, e Demea.

Drom. **O** Siro, Teſifone a sè ti chiama.
Sir. Và via. *Dem.* Di Teſifon coſtui che dice?
Sir. Nulla. *Dem.* Olà furfantaccio è dentro in caſa
Teſifone? *Sir.* Non vi è. *Dem.* E perchè egli dunque
L'ha nominato? *Sir.* E' un altro Teſifone,
Che è un Paraſito: nol conoſci?
Dem. Chiaramente adeſſo. *Sir.* Coſa fai?
Dove te ne vai tu? *Dem.* Laſciami andare.
Sir. Stà qui ti dico. *Dem.* E a te non tiri ancora
Coteſte tue mani, ſciaurato?
O vuoi, che io ti diſperga le cervella.
Sir. Se l'è colta. Odioſo Commenſale
A tutti ſia, ma a Teſifon del certo
Dato all'eſtremo. Adeſſo che ho da fare?
La miglior coſa ella fia, che mentre
Sedando ſi anderan queſti trambuſti,
Io mi ritiri in qualche angol della caſa,
E ſgravato il bevuto buon vino
Digeriſca a dormir: così vo' fare.

ACTUS ATTO

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.



Micio, Demea.

Mic. Parata a nobis sunt, ut dixi, Sostrata,
Ubi vis. Quisnam a me pepulit tam graviter fores?
Dem. Hei mihi, quid faciam? quid agam? quid clamem? aut querar?
O Cœlum, o Terra, o Maria Neptuni!
Mic. Hem tibi,
Rescivit omnem rem: id nunc clamat: ilicet
Paratæ lites: succurrendum est.
Dem. Eccum adest
Communis corruptela nostrum liberum.
Mic. Tandem reprime iracundiam, atque ad te redi.
Dem. Repressi, redii, mitto maledicta omnia:
Rem ipsam putemus. Dictum hoc inter nos fuit,
Et ex te adeo est ortum, ne tu curares meum,
Ne ve ego tuum. Responde. Mic. Factum est, non nego.
Dem. Cur nunc apud te potat? cur recipis meum?
Cur emis amicam Micio? num qui minus
Mihi idem jus æquum est esse, quod mecum est tibi?
Quando ego tuum non curo, ne cura meum.
Mic. Non æquum dicis, Dem. Non? Mic. Nam vetus verbum hoc quidem est,
Communia esse amicorum inter se omnia.
Dem. Facete! nunc demum istæc nata oratio est?
Mic. Ausculta paucis, nisi molestum est, Demea.
Principio, si id te mordet, sumptum filii
Quem faciunt, quæso hoc facito tecum cogites,
Tu illos duo olim pro re tollebas tua,

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.

Micione e Demea.

Mic. Già da tutto a punto [illegible] ti aspetta
Sostrata a dir, [illegible] io ho da far le nozze.
Ma chi [illegible] la mia porta?
Dem. Ahimè che farò? [illegible]
Con chi altri vuò [illegible]?
[illegible] querele!
O Cielo, o Terra, o Mare di Nettuno!
Mic. Ecco [illegible] tutto
Per questo [illegible] Animo dunque
[illegible]
Bisogno [illegible] Resistere.
Dem. Ecco qui la [illegible] corruttela
De' nostri figli. Mic. Frena finalmente
Tanto sdegno fratello, e in te ritorna
Dem. Io [illegible], sfrenato entro me stesso,
E ti prometto di non dir più male
Ma esaminiamo un po' il fatto bene
Detto fra noi non si fece egli il patto,
E tu lo proponesti. Che nè io
Il tuo curassi, nè tu il mio figliuolo?
Rispondi: fu ei vero? Mic. È verissimo.
Dem. Or perchè tanto [illegible] a casa tua?
Perchè tu lo ricetti? e perchè compri
A lui l'amica? dobbiamo tra noi
Far la del pari: s'io non lo già curo,
E non curar tu il mio. Mic. Non dici bene.
Dem. No certo. Mic. Non sai tu il proverbio antico?
È comune ogni cosa tra gli amici.
Dem. O che bel detto! è nato in questo punto
Così rara sentenza. Mic. Brevemente,
Se non ti grava, ascoltami, Demea
Primieramente se ti punge, e morde
Lo spendere soverchio, che essi fanno,

Quod fuit parabas tuo bono animo fore,
Et me tum uxorem credidisti scilicet
Ducturum? eandem illam rationem antiquam obtine:
Conserva, quaere, parce, fac quamplurimum
Illis relinquas: gloriam tu istam obtine:
Mea, quae praeter spem evenere, utantur sine.
De summa nihil decedet. quod hinc accesserit,
Id de lucro putato esse. Omnia si haec voles
In animo vere cogitare Demea,
Et mihi, & tibi, & illis dempseris molestiam.

Dem. *Mitto rem: consuetudinem ipsorum.* Mic. *Mane:*
Scio, istuc ibam. Multa in homine Demea
Signa insunt, ex quibus conjectura facile fit,
Duo cum idem faciunt, saepe ut possis dicere,
Hoc licet impune facere huic, illi non licet:
Non quod dissimilis res sit, sed quod, qui facit:
Quae ego inesse illis video, ut confidam fore ita,
Ut volumus. Video sapere, intelligere, in loco
Vereri, inter se amare: scires liberum
Ingenium, atque animum: quovis illos tu die
Reducas. At enim metuas, ne ab re sint tamen
Omissiores paulo. O noster Demea,
Ad omnia alia aetate sapimus rectius:
Solum unum hoc vitium affert senectus hominibus,
Attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est:
Quod illos sat aetas acuet.

Dem. *Ne nimium modo*
Bonae tuae istae nos rationes Micio,
Et tuus iste animus aequus subvortat.
Mic. *Tace,*
Non fiet. Mitte jam istaec: da te hodie mihi:
Exporge frontem.
Dem. *Scilicet, ita tempus fert,*
Faciundum est. ceterum rus cras cum filio
Cum primo luci.
Mic. *Imo de nocte censeo,*
Hodie modo hilarem te face.
Dem. *Et istam psaltriam*
Una illuc mecum hinc abstraham.
Mic. *Pugnaveris.*
Eo prorsus pacto illi alligaris filium.
Modo facito, ut illam serves.
Dem. *Ego istuc videro, atque*
Ibi favillae plena, fumi, ac pollinis
Coquendo sit faxo, & molendo; praeter haec,
Meridie ipso faciam, ut stipulam colligat;

Fu teco questo accorto. Due figliuoli
Tu ti allevavi giusta il tuo potere,
Che tu credevi, che bastare a entrambo
Potesse la tua roba, e nessun dubbio
Ti venne mai, che io non prendessi moglie,
Or segui a far ciò, che facevi allora,
Conserva, accatta, e fa de' gran risparmj,
E procura di lasciare a tuoi figliuoli
Entrate signorili, e tutta tua
Sia questa gloria, e lascia, che del mio,
Che fuor di ogni speranza hanno trovato
Si servan essi, e dalla roba tua
Non scemeraffi punto, e tutto quello,
Che da me ti verrà pensa a guadagno.
Or se vorrai pensar Demea tal fatto
A queste cose, toglierai d'affanno
E me, e te, e i tuoi figliuoli ancora.

Dem Lasciamo star la roba: dalla loro
Accostumanza *Mic.* Chetati, ti ho inteso,
E a questo ora veniva. Son nell'uomo,
Demea, parecchi segni, onde un pronostico
Qual debba divenire, per tal modo
Che fanno due a far la stessa cosa,
E tu giudicherai, che ad un si avvenga
Di farla impunemente, e non all'altro,
Non già, perchè vi sia dissimiglianza
In quella cosa, ma perchè dissimili
Son fra loro quei due. Or dunque i segni,
Che veggio in essi appresso me son tali,
Che ci riusciran, come vogliamo.
Veggio, che hanno cervello, e a tempo, e a luogo
Considerano le cose, e con riguardo
Fanno i lor fatti, e si amano fra loro:
Onde si vede chiaro, come essi hanno
Sortito un natural nobile, e libero,
E tu se li vorrai a qualunque ora
Ricondur li potrai nel buon sentiero.
Ma temerai, che poco, o nessun conto
Terranno del danaro. O mio Demea
La lunga etade in molte cose, e molte
Ci fa più intelligenti: ma la stessa
Ci arreca questo vizio solamente,
Che ci fa più tenaci del dovere:
Sicchè lasciali pur avanzar negli anni,
Che il tempo aguzzerà loro il cervello.

Dem Coteste tue tante buone ragioni,
E cotesta tua mente sì pacata,
Io non vorrei, che al fin mi sovvertissero.

Mic. Taci, non ti avverrà quello, che temi.
Tralascia omai tutte coteste cose,
Fa per oggi a mio modo, e spiana affatto
Dalla tua fronte il brutto increspamento.

Dem Il tempo così vuol: così si faccia.
Ma domani senza altro alla prima alba
Vo' col mio figlio ritornare in villa.

Mic. Vanne di notte ancor, pur che oggi almeno
Tu ci facci buon viso, e sia contento.

Dem E là per forza trarrovvi ancora
Quella ribalda della Cantatrice.

Mic. Grande opra tu farai: E in questo modo
Porrai una catena al piè del figlio.
Intanto pensa bene a custodirla.

Dem Non dubitare, ch'io ne avrò ben cura.
Ma quando sarà in villa, allor allora
La voglio acconciar bene. Sporca tutta
Vo' che sia di fuliggine, e farina,
Che vo' a far la cucina, ed a girare
La terrò il nostro mulinello a mano
In oltre io vo', che di bel mezzo giorno
Vada tagliando, e affastellando stoppe,

Tam excoctam reddam, atque atram, quam carbo est. Mic. *Placet.*
Nunc mihi videre sapere. Atque equidem filium,
Tum etiam si nolit, cogam, ut cum illa una cubet.

Dem. *Derides? fortunatus, qui isto animo sies.*
Ego sentio. Mic. *Ah pergisne?* Dem. *Jam desino.*

Mic. *I ergo intro, &, cui rei est, ei rei hunc sumamus diem.*

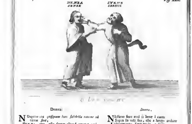
E così dinegrarla di maniera,
Che il suo volto sarà come un carbone
Mic. Mi piace, e credo adesso di aver senno:
E se per sorte di dormir con lei
Ricusasse il tuo figlio, e io vel sforzo.
Dem. Mi burli? oh te felice, a cui dato hanno
I Dei cotesta mente sì tranquilla!
Io sento..... Mic. E là pur torni? Dem. Ho già finito.
Mic. Vien dunque dentro, e 'l giorno allegramente
Passiamo per le nozze del figliuolo.

ACTUS QUINTI

SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO

SCENA QUARTA.



Demea.

NUnquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit,
Quin res, aetas, usus semper aliquid apportet novi,
Aliquid moneat, ut illa, quae te scire credas, nescias;
Et, quae tibi putaris prima, in experiundo ut repudies.
Quod mi evenit nunc: nam ego vitam duram, quam vixi usque adhuc,
Prope jam decurso spatio mitto. id quamobrem? re ipsa repperi
Facilitate nihil esse homini melius, neque clementia.
Id esse verum, ex me, atque ex fratre meo facile est noscere.
Ille suam semper egit vitam in otio, in conviviis,
Clemens, placidus, nulli laedere os, arridere omnibus;
Sibi vixit, sibi sumptum fecit: omnes bene dicunt, amant.
Ego ille agrestis, saevus, tristis, parcus, truculentus, tenax,
Duxi uxorem: quam ibi miseriam vidi! nati filii,
Alia cura. heja autem, dum studeo illis ut quamplurimum
Facerem, contrivi in quaerundo vitam, atque aetatem meam.
Nunc exacta aetate hoc fructi pro labore ab eis fero,
Odium. Ille alter sine labore patria potitur commoda.
Illum amant, me fugitant: illi credunt consilia omnia,
Illum diligunt: apud illum sunt ambo, ego desertus sum.

Illum,

Demea.

NEssuno fece mai sì bene i conti
Sopra la vita sua, che a lungo andare
L'esperimento, l'età varia, e l'uso
Non gli arrecasser delle cose nuove,
E nol fessero accorto, che alle volte
Quel ch' ei pensò saper, certo non seppe,
E ciò, che si credeo esser ben fatto,
Non era tal, quando poi venne all'opera.
Il che mi è appunto addevenuto adesso:
Poi che presso alla fin della mia vita
Cangiato ho, e muto il genio mio severo!
Or perche ciò? perche tocco ho con mano,
Che nulla a un uomo mai può tornar meglio,
Che l'essere gentil, l'esser benigno:
Come ognun può comprender facilmente,
Che me riguardi, e il mio fratel Mizione.
Ei sempre visse in ozio, e ne' conviti
Placido, e dolce, e a nian molesto
Se la diè con tutti, e a suoi piaceri
Visse, e per lui fece di molte spese:
Ognun lo benedice, ognun l'adora.
Ed io per lo contrario, che fui sempre
Quel villan, quel crudele, quell'acerbo,
Quell'avaro, quel fiero, quel tenace,
Come fan tutti. Presi moglie, e quale
Miseria fu mai quella! ebbi de' figli,
Eccoti un altro affanno. Finalmente
Mentre m'ingegno di lasciarli ricchi
Mi ebbi a ammazzare, e ci diventai vecchio,
Ed ora in questa mia cadente etade,
Che frutto ne ho cavato? un odio mero.
Quello altro gode i beni suoi paterni
Con somma pace, e l'amano i miei figli,
Me fuggono, a lui tutti i lor segreti

Con-

Google

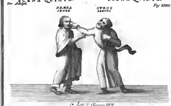
Illum, ut vivat, optant; meam autem mortem expectant ſcilicet.
Ita eos meo labore eductos maxumo, hic fecit ſuos
Paulo ſumptu: miſeriam omnem ego capio, hic potitur gaudia.
Age age, nunc experiamur porro contra, & quid ego poſſiem
Blande dicere, aut benigne facere, quando hoc provocat.
Ego quoque a meis me amari, & magni pendi poſtulo.
Si id fit dando, atque obſequendo, non poſteriores feram.
Deerit: id mea minume refert, qui ſum natu maxumus.

Confidano, con lui ſi ſtanno ſempre,
Ed io mi trovo abbandonato, e ſolo:
A lui braman la vita, a me la morte.
Così in ſomma i miei figli, che con tanta
Fatica, e ſtudio io mi allevai, con ſcarſa
Speſa ſi è fatti ſuoi il mio fratello:
Ed ei da lor ne ricava piacere,
Ed io triſtezza. Or via dunque ſi provi,
Se con dolci parole, e con benigne
Fatti poſſa acquiſtar la grazia altrui,
Giacchè a far queſto il mio fratel mi ſtimola.
Domando io ancor l'amor della mia gente,
E che da lor di me ſi faccia conto.
E ſi queſto ſi ottien col far de' doni,
E coſtumarſi coi voleri altrui,
Io non ſarò degli ultimi del certo.
Finiranno i quattrin, ma che m'importa?
Tanto più che ho già i piedi nella foſſa.

Dom. Menrotti ſculp.

ACTUS QUINTI ATTO QUINTO

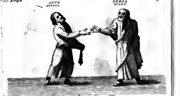
SCENA QUINTA. SCENA QUINTA.



Syrus, Demea.	Siro, e Demea.
Syr. HEus Demea, rogat frater, ne abeas longius. Dem. Quis homo? o Syre noster, salve, quid fit? quid agitur? Syr. Recte. Dem. Optume est. Jam nunc haec tria primum addidi Praeter naturam: o noster, quid fit? quid agitur? Servom haud inliberalem praebes te, & tibi Lubens bene faxim. Syr. Gratiam habeo. Dem. Atqui Syre Hoc verum est, & ipsa re experiere propediem.	Sir. O Demea, dal fratel pregato sei A non volerti discostar da casa. Dem. Chi vuolmi? o nostro Siro, io ti saluto. Che si fa? come stai? Sir. Bene. Dem. Contento Sono di me, che contro mia natura Ho insieme unite nel parlar tre cose O nostro! che si fa? come stai tu? Siro tu sei un servitor dabbene, E volentieri ti farò piacere Sir. Mille grazie ti rendo. Dem. Or or vedrai, Che non ti burlo, e 'l mostreranno i fatti.

ACTUS QUINTI
SCENA SEXTA.

ATTO QUINTO
SCENA SESTA.



Act V Scena VI

Geta, Demea.

Get. HEra ego hac ad has proviſo, quam mox virginem
Accerſant. Sed eccum Demeam. Salvos ſis.
Dem. *Oh, qui vocare?* Get. *Geta.* Dem. *Geta, hominem maxumi*
Preti eſſe te hodie judicavi animo meo:
Nam is mihi eſt profecto ſervus ſpectatus ſatis,
Cui dominus curæ eſt, ita uti tibi ſenſi Geta:
Et tibi ob eam rem, ſi quid uſus venerit,
Lubens bene faxim. Meditor eſſe affabilis,
Et bene procedit. Get. *Bonus es, cum hæc exiſtumas.*

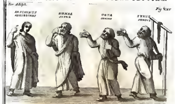
Dem. *Paulatim plebem primulum facio meam.*

Geta, e Demea.

Get. PAdrona io me ne vo quà da coſtoro
Per ſaper quando vogliano la ſpoſa.
Ed eccoti Demea. Io ti ſaluto.
Dem. O, come ti chiami? *Get.* Geta ſon detto.
Dem. Geta ti ſtimo per uom di molta vaglia,
Perchè ottimo è quel ſervo, al mio parere,
Che ſi prende penſier del ſuo Padrone,
Come ho viſto, che tu te ne prendevi:
Però, ſe potrò darti alcun ſollievo
In caſo di biſogno a dirittura
Vieni da me. M'ingegno eſſer corteſe,
E ci rieſco. *Get.* E' tutta tua bontade
La ſtima, che di me tieni, o Demea.
Dem. Così bel bello la minuta plebe
Comincio a cattivarmi, ed a far mia.

ACTUS QUINTI
SCENA SEPTIMA.

ATTO QUINTO
SCENA SETTIMA.



C. Act V Scena VII

Æſchinus, Demea, Syrus, Geta.

Æſch. O Ccidunt me, equidem, dum nimis ſanctas nuptias
Student facere; in apparando conſumunt diem.
Dem. Quid agitur Æſchine? Æſch. Hem pater mi, tu hic eras?
Dem. Tuus hercle vero & animo, & natura pater,
Qui te plus quam oculos hoſce: ſed cur non domum
Uxorem accerſis? Æſch. Cupio: verum hoc mihi moræ eſt,
Tibicina, & hymenæum qui cantent.
Dem. Eho,
Vin' tu huic ſeni auſcultare? Æſch. Quid? Dem. Miſſa hæc face,
Hymenæum, turbas, lampadas, tibicinas:
Atque hanc in horto maceriam jube dirui
Quantum potest, hac transfer, unam fac domum:
Traduce & matrem, & familiam omnem ad nos.
Æſch. Placet
Pater lepidiſſime. Dem. Euge, jam lepidus vocor,
Fratri ædes fient perviæ, turbam domum
Adducet, ſumptum admittet multa: quid mea?
Ego lepidus ineo gratiam. Jube nunc jam
Dinumeret illi Babylo viginti minas.
Syre, ceſſas ire, ac facere? Syr. Quid ego?
Dem. Dirue.
Tu, illas, abi, & traduce. Get. Di tibi Demea
Bene faxint, cum te video noſtræ familiæ
Tam ex animo factum velle.

Eſchino, Demea, Siro, e Geta.

Eſch. MI ammazzano per dio, mentre s'affannano
Di far più ſante, e belle le mie nozze,
Che nel ſolo ammannirle il dì trapaſſa.
Dem. Eſchin, che fai? Eſch. Oh qui ſtavi mio Padre!
Dem. Tuo Padre al certo. Padre per natura
Padre di genio, e a cui molto più caro
Tu ſei degli occhi ſuoi. Ma perchè ancora
Non chiami tu la ſpoſa? Eſch. Io ciò ben bramo
Ma venuta non è la Sonatrice,
Nè i Cantatori del Sacro Imeneo.
Dem. Odimi, vuoi tu fare a modo mio?
Eſch. Che deggio far? Dem. Hai da laſciar da parte
E turbe, e lumi, e ſuoni, ed Imeneo
E ordinar tantoſto in queſto muro
Dell'orto, quanto poſſa egli baſtare
Per tranſito alla ſpoſa, acciò per eſſo
Venga ſua Madre, e tutta la famiglia,
E far sì di due una ſol caſa.
Eſch. Piacemi, Padre mio piacevoliſſimo.
Dem. O bene! già piacevole ſon detto.
Di mio fratello a ciaſchedun aperta
Sarà la caſa, e ſarà ſempre piena
Mercè queſt'apertura, e molte ſpeſe
Averà di nuovo, ed altri molti danni,
Ma ciò che m'importa egli? in queſta guiſa
Io piaccio, e a queſto penſo. Or fa che sborſi
Babilone a coſtui d'argento [illegible]
E tu Siro non ſei per anco andato
A far, quel che ti diſſi? Sir. E che doveſſi?
Dem. Và via, butta giù il muro, e a noi conduci
Le donne. Get. Il Ciel ti aiuti o buon Demea,
Mentre guardi con occhio sì benigno
La noſtra caſa, e l'ami sì di cuore.

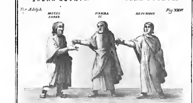
DEM. *Dignus arbitror,*
Tu quid ais? ÆSCH. *Sic opinor.* DEM. *Multo rectius est,*
Quam illam puerperam nunc duci huc per viam
Ægrotam. ÆSCH. *Nihil enim vidi melius, mi pater.*
DEM. *Sic ſoleo: ſed eccum Micio egreditur foras.*

Dem. Ella ne ha tutto il merito. E tu che dici?
Eſch. Son del tuo ſentimento. *Dem.* E' meglio aſſai
Far come ho detto. Ella è freſca del parto,
E condurla ammalata per la via
Le ſarebbe di danno. *Eſch.* Senza fallo
Tu non potreſti, dolce Padre mio
Penſarla meglio. *Dem.* Queſto è il mio coſtume.
5 Ma veggio il mio fratello, che vien fuori.

Dan. Reſtani ſculp.

ACTUS QUINTI SCENA OCTAVA.

ATTO QUINTO SCENA OTTAVA.



Micio, Demea, Æschinus.

Mic. Ubi? frater? ubi is est? tu jubes hoc Demea?
Dem. Ego vero jubeo, & hac re, & aliis omnibus
Quam maxume unam facere nos hanc familiam,
Colere, adjuvare, adjungere. Æsch. Ita quaeso pater.

Mic. Haud aliter censeo. Dem. Imo hercle ita nobis decet.
Primum hujus uxoris est mater. Mic. Quid postea?

Dem. Proba, & modesta. Mic. Ita ajunt. Dem. Natu grandior.
Mic. Scio. Dem. Parere jam diu haec per annos non potest:
Nec, qui eam respiciat, quisquam est: sola est. Mic. Quam hic rem agit?
Dem. Hanc te aequum est ducere, & te operam, ut fiat, dare.
Mic. Me ducere autem? Dem. Te. Mic. Me? Dem. Te inquam. Mic. Ineptis. Dem. Si tu sis homo,
Hic faciat. Æsch. Mi pater. Mic. Quid tu autem huic asine auscultas? Dem. Nihil agis:
Fieri aliter non potest. Mic. Deliras. Æsch. Sine te exorem mi pater.
Mic. Insanis? aufer. Dem. Age, da veniam filio. Mic. Satin' sanus es?
Ego novus maritus anno demum quinto & sexagesimo
Fiam, atque anum decrepitam ducam? idne estis auctores mihi?
Æsch. Fac: promisi ego illis. Mic. Promisisti autem? de te largitor puer.

Micione, Demea, Eschino.

Mic. LO comanda il fratello? si trova egli?
Tu ciò Demea comandi? Dem. Certamente
E vo' che in questo, ed in ogni altra cosa
Facciam di tutte una sola famiglia,
L'onoriamo, aiutiamo, e se ci è modo
Facciamcela con nuovi parentadi
Del tutto nostra. Esch. Ciò si faccia o Padre
Mic. Non altrimente io penso. Dem. Anzi si debbe
Ciò fare onninamente. Ella è la madre
Della sposa del figlio. Mic. E ben per questo?
Dem. Buona, e modesta. Mic. Così dicon tutti
Dem. Di qualche tempo. Mic. Sollo. Dem. E per l'etade
Non può più partorire. E senza alcuno,
Che la riguardi, e badi a' suoi interessi
In somma è sola. Mic. E che si vuol costui?
Dem. Or ecco che è dover, che tu la ammogli,
E che tu col consigli, e ce lo spinga.
Mic. Che io pigli moglie? Dem. Tu. Mic. Io ne? Dem. Te dico.
Mic. Tu cominci a impazzare. Dem. Se tu sei
Un uom di senno, ebbraccerai l'impresa.
Esch. Mio Padre, Mic. E che ei è egli? anche tu forse
Asin che sei porgi l'orecchia a' detti
Di costui? Dem. Non fai nulla: in modo alcuno
Non puoi fuggir tal moglie. Mic. Tu deliri.
Esch. Lasciate, mio Padre, che io impetri tal grazia.
Mic. Tu impazzisci? va via. Dem. Perdona al figlio.
Mic. Sei savio, o no? di sessante cinque anni
Sarò sposo novello, e condurrò in casa
Una Vecchia decrepita per moglie?
E fate questo per vostro consiglio?
Esch. Fallo, ch'io l'ho promesso. Mic. L'hai promesso
Di te disponi, e non di me, Fraschetta.

Google

Dem. *Age, quid, ſi quid te majus oret?* Mic. *Quaſi non hoc ſit maximum.*

Dem. *Da veniam.* Æſch. *Ne gravare.* Dem. *Fac, promitte.* Mic. *Non omittis?*

Æſch. *Niſi te exorem.* Mic. *Vis hæc quidem eſt.* Dem. *Age, age, prolixe Micio.*

Mic. *Etſi hoc pravum, ineptum, abſurdum, atque alienum a vita mea*
Videtur; ſi vos tantopere iſtuc vultis, fiat. Æſch. *Bene.*
Merito te amo. Dem. *Verum quid? quid ego dicam hoc confit quod volo.*
Quid nunc quod reſtat? Hegio cognatus his eſt proximus,
Affinis nobis, pauper: bene nos aliquid facere illi decet.

Mic. *Quid facere?* Dem. *Agelli eſt hic ſub urbe paullum, quod locitas foras:*
Huic demus, qui fruatur. Mic. *Paullum id autem?* Dem. *Si multum ſiet,*
Faciendum eſt: pro patre huic eſt, bonus eſt, noſter eſt, recte datur.
Poſtremo non meum illud verbum facio, quod tu Micio
Bene, & ſapienter dixti dudum: vitium commune omnium eſt,
Quod nimium ad rem in ſenectute attenti ſumus. Hanc maculam nos decet
Effugere. Dictum eſt vere, & re ipſa fieri oportet, Micio.

Mic. *Quid iſtic? dabitur quandoquidem hic vult.* Æſch. *Mi pater.*

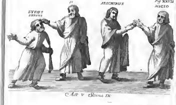
Dem. *Nunc tu mihi germanus es pariter animo, & corpore.* Mic. *Gaudeo.*

Dem. *Suo ſibi gladio hunc jugulo.*

Dem O via che mai fareste, s'ei chiedesse
Da te cosa, che fosse assai più grave!
Mic. Quasi questa non sia molesta al sommo.
Dem Deh gli perdona. *Esch.* Ah non averlo a male.
Dem Fallo, prometti. *Mic.* E non mi lasci ancora?
Esch. No, finchè non l'impetro. *Mic.* O questa è forza.
Dem No Mizion, lo dei far liberamente.
Mic. Or sebben questa è cosa prava, e sciocca,
Stravagante, e lontana mille miglia
Dalla mia vita, e dal mio naturale,
Se lo volete voi con tanta instanza,
Si faccia. *Esch.* O bene: a ragion t'amo o Padre.
Dem Or questo è fatto. Andiam pensando al resto.
Parente stretto Egion è di costoro,
E nostro affine, e povertà lo preme.
E dover, che facciamgli qualche bene.
Mic. E che gli vogliam fare? *Dem* Evvi qui fuora
Dalla Cittade un palmo di terreno,
Che tu suoli affittar, diamolo a lui,
Perchè sel goda. *Mic.* Un palmo di terreno!
Dem Sia tanto come ancora, ei l'ha d'avere.
Egli a costei in luogo sta di Padre,
E' buono, ed è de' nostri: gli sta bene.
E poi non faccio mia quella parola,
Che poco fa, Mizione, tu dicesti
E bene, e saggiamente, che de' Vecchi
Il comun vizio egli è il tirarla troppo.
Or dobbiamo fuggir sì brutta macchia
In ogni modo. Tal proverbio è vero,
Ma noi co' fatti l'abbiamo a smentire.
Mic. Che tanta cosa? noi glielo daremo,
Già che Eschino lo vuole. *Esch.* O Padre mio.
Dem Or sì, che veramente tu mi sei
Vero fratello, e di animo, e di corpo.
Mic. Ne ho piacere. *Dem* Col suo proprio coltello
Passo a costui la gola.

ACTUS QUINTI
SCENA NONA.

ATTO QUINTO
SCENA NONA.



Act v Scena IX

Syrus, Demea, Micio, Æſchinus.

Syr. *Factum eſt, quod juſsiſti, Demea.*
Dem. *Frugi homo es. Ego edepol hodie mea quidem ſententia*
Judico, Syrum fieri æquum liberum. Mic. *Iſtunc liberum?*
Quodnam ob factum? Dem. *Multa.* Syr. *O noſter Demea, ædepol vir bonu's.*
Ego iſtos vobis uſque a pueris curavi ambos ſedulo,
Docui, monui bene, præcepi ſemper quæ potui omnia.
Dem. *Res apparet. Et quidem porro, obſonare, cum fide*
Scortum adducere, apparare de die convivium.
Non mediocris hominis hæc ſunt officia. Syr. *O lepidum caput,*
Dem. *Poſtremo hodie in pſaltria iſta emunda hic adjutor fuit,*
Hic curavit: prodeſſe æquum eſt: alii meliores erunt:
Denique hic volt fieri.
Mic. *Vin tu hoc fieri?* Æſch. *Cupio.* Mic. *Si quidem*
Tu vis, Syre eho accede huc ad me. Liber eſto.
Syr. *Bene facis:*
Omnibus gratiam habeo, & ſeorſum tibi præterea Demea.
Dem. *Gaudeo.* Æſch. *Et ego.* Syr. *Credo. utinam hoc perpetuum fiat gaudium,*
Phrygiam uxorem meam una mecum videam liberam.
Dem. *Optumam*
Mulierem quidem. Syr. *Et quidem nepoti tuo hujus filio*

Hodie

Siro, Demea, Micione, Eſchino.

Sir. E' Fatto tutto
Quel che da te, Demea, fu comandato
Dem. Un uomo ſei di vaglia, e in queſto giorno
Lo dobbiamo far libero. *Mic.* Coſtui
Libero? e per qual fatto? *Dem.* Per moltiſſimi.
Sir. Per Ercole, Demea, quanto ſei buono!
Queſti tuoi figli infino da Bambini
Curai con diligenza, inſegnai loro,
Diedi precetti, e diedi avvertimenti
Per ogni coſa conforme potei.
Dem. Ne compariſce il frutto. Ed oltre a queſto
Tu loro inſegnato hai, come han da ſpendere,
Come con fedeltà menarſi in caſa
L'amiche, e preparar fin a di tempo
I conviti. Non ſon mica da tutti
Sì belli inſegnamenti. *Sir.* O Vecchio caro.
Dem. Ed oggi finalmente ha dato mano
Alla compra di queſta Cantatrice,
Ed egli avuto ne ha tutto il penſiero:
Onde gli abbiamo a far così bel dono,
Che ſia cagion di migliorarſi agli altri,
Tanto più che il noſtro Eſchino lo vuole.
Mic. Veramente vuoi tu, che ciò ſucceda?
Eſch. Sì che io lo bramo, o Padre. *Mic.* Se ciò vuoi
Accoſtati a me. Siro, Ti fo libero.
Sir. Fai bene, e rendo grazie a ciaſcheduno
Di un tal favor. Ma te ringrazio a parte,
Demea. *Dem.* Ne godo aſſai. *Eſch.* Io pur ne godo.
Sir. Lo credo, ma vorrei, che un tal piacere
Manchevol non mi foſſe in parte alcuna,
Però ti prego a far, che meco ancora
Libera vada Frigia mia Conſorte.
Dem. Ottima donna al certo. *Sir.* E al tuo nipote,
E figliuolo di queſto, oggi ella ha dato

Il

Hodie primam mammam dedit haec Dem. *Hercle vero serio,*
Siquidem primam dedit, haud dubium quin emitti aequom siet.
Mic. *Ob eam rem?* Dem. *Ob eam. postremo a me argentum, quanti est, sumito.*
Syr. *Dii tibi Demea omnes semper omnia optata afferant.*
Mic. *Syre, processisti hodie pulchre.* Dem. *Siquidem porro Micio*
Tu tuum officium facies, atque huic aliquid paulum prae manu
Dederis, unde utatur: Reddet tibi cito. Mic. *Istoc vilius?*
Æsch. *Frugi homo est.* Syr. *Reddam hercle. Da modo.* Æsch. *Age pater.* Mic. *Post consulam.*
Dem. *Faciet.* Syr. *O vir optume.* Æsch. *O pater mi festivissime.*

Mic. *Quid istuc? quae res tam repente mores mutavit tuos?*
Quod prolubium? quae istaec subita est largitas?

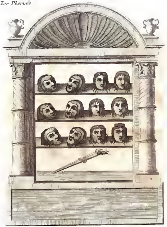
Dem. *Dicam tibi.*
Ut id ostenderem, quod te isti facilem, & festivum putant,
Id non fieri ex vera vita, neque adeo ex aequo & bono,
Sed ex assentando, indulgendo, & largiendo Micio.
Nunc adeo si ob eam rem vobis mea vita invisa est Æschine,
Quia non justa injusta prorsus omnia omnino obsequor,
Missa facio, effundite, emite, facite quod vobis lubet.
Sed si id vultis potius, quae vos propter adolescentiam
Minus videtis, magis impense cupitis, consulitis parum,
Haec reprehendere, & corrigere me, & obsecundare in loco
Ecce me, qui id faciam vobis. Æsch. *Tibi pater permittimus.*
Plus scis, quid facto opus est. Sed de fratre quid fiet? Dem. *Sino:*
Habeat. Finem in istac faciat. Æsch. *Istuc recte. Plaudite.*

Il primo latte. *Dem.* O cappita, se egli ebbe
Da essa il primo latte, non vi è dubbio,
Che si abbia da far libera. *Mic.* Per questa
Si lieve cosa? *Dem.* Sì per questa. In fine
Se ci hai difficoltà, ti sborso adesso
Quel denaro, che vale. *Sir.* I sommi Dei
Ti mandino quel bene, che io ti bramo.
Mic. Siro, oggi hai fatto un ottimo negozio.
Dem. E certamente senza dir bugie,
Compiuti Mizione a' tuoi doveri,
Se gli darai qualche cosetta avanti
In prestito però. Che egli è persona
Da non mancarti. *Mic.* Io dare a lui denaro,
Che nè pure un quattrino mi renderebbe?
Dem. Non è così, che egli è ben regolato.
Sir. Dammelo pur, che tel ritorno al certo.
Esch. Sì Padre mio. *Mic.* Voglio dormirci sopra.
Dem. E via che tel darà. *Sir.* Demea carissimo.
Esch. O mio Padre piacevole in estremo.
Mic. Che domine è mai questo? e donde mai
Nato è così improvviso cangiamento
In te Demea? e donde ti è venuto
Sì insolito prurito di esser largo,
Anzi scialacquator de' beni tuoi?
Dem. Io tel dirò. Mi son così mutato,
Per dimostrarti, che il plauso, che ti fanno
Tutti costoro, e il nome di cortese,
E di facil, non nasce in modo alcuno
Dalla schietta, e lodevole tua vita
Regolata dal retto, e dall'onesto,
Ma sol dall'adulare, e chiuder gli occhi
Su' falli altrui, e fa il gettare il suo,
Però, se adesso il mio viver vi è ingrato,
Eschino, perchè mai non posso indurmi
A secondarvi ne' vostri voleri
O giusti, o ingiusti io muterò costumi,
E lascerovvi far ciò, che vi piace,
E buttate pur via, che non mi importa:
Ma se per sorte egli vi fusse a grado
Di esser ripresi, e di essere corretti
Di quelle cose, che voi non vedete,
Nè potete veder di cotesta età
Pieni di voglie, e scarsi di consiglio,
E voleste avere un che a tempo, e luogo
Vi resistesse, o voi vi secondasse
Eccomi pronto a farlo. *Esch.* E noi buon Padre
Ti accettiamo per tale, ogni qual volta
Quel che bisogna a noi, sai più di noi.
Ma che sarà di mio fratel? *Dem.* Si tenga
Colei, ma in lei finisca. *Esch.* E con ragione
Ciò chiedi Padre mio. Voi fate plauso.

Fine delli due Fratelli.

Google

Ter. Phormio



PROLOGUS.

Ter. Adolph

PROLOGUS

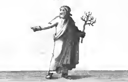


Fig. I.

Poſtquam poeta vetus poetam non poteſt
Retrahere a ſtudio, & tranſdere hominem in otium,
Maledictis deterrere, ne ſcribat, parat;
Qui ita dictitat, quas antehac fecit fabulas,
Tenui eſſe oratione, & ſcriptura levi,
Quia nuſquam inſanum ſcripſit adoleſcentulum
Cervam videre fugere, & ſectari canes,
Et eam plorare, orare ut ſubveniat ſibi.
Quod ſi intelligeret, cum ſtetit olim nova,
Actoris opera magis ſtetiſſe, quam ſua,
Minus multo audacter, quam nunc lædit, læderet;
Et magis placerent, quas feciſſet fabulas.
Nunc ſi quis eſt, qui hoc dicat, aut ſic cogitet,
Vetus ſi poeta non laceſſiſſet prior,
Nullum invenire prologum potuiſſet novus
Quem diceret, niſi haberet, cui malediceret;
Is ſibi reſponſum hoc habeat, in medio omnibus
Palmam eſſe poſitam, qui artem tractant muſicam.
Ille ad famem hunc ab ſtudio ſtuduit rejicere:
Hic reſpondere voluit, non laceſſere.
Benedictis ſi certaſſet, audiſſet bene.

PROLOGO.

Poichè al vecchio Poeta non rieſce
Ritrar Terenzio a forza de' ſuoi ſtudj,
E'l obbligarlo in fine a ſtarſi in ozio,
Ricorre alle calunnie, onde per eſſe
Atterrito lo ſcrivere abbandoni,
E dice, che da lui le fatte favole
Tutte e qui ſon di debole ſtile,
E d'una fraſe troppo famigliare,
Perchè egli non ha mai deſcritto in loro
Un Giovin viſionario, che abbia viſto
Seguitata da Cani una Cervetta,
Che ſi fuggiva, e che ſpargea gran pianto,
E lui pregava, che le deſſe aita.
Perchè s'egli ſapeſſe allorchè nuova
Queſta Commedia fra comparve in ſcena,
Che ella ſi reſſe più per la deſtrezza
De' recitanti, che pel ſuo valore;
In offender ſarebbe certamente
Di quel che or è meno sfrontato aſſai,
E le favole ſue ſarian piaciute
Più che or non ſono. Or ſe ſi trova alcuno
Che così dica, e penſi ſe quel Vecchio
Poeta non aveſſe provvocato
Il nuovo, ei non avrebbe avuto modo
De poter fare il Prologo, ſe a ſorte
Gli mancava uno da parlarne male.
Tal per sè, queſti prenda la riſpoſta,
Che piantata nel mezzo ella è la Palma
Per tutti quei, che trattan l'arte Comica.
Del reſto quegli altro non ebbe in mente
Col voler toglier queſto da' ſuoi ſtudj,
Che farlo divorare dalla fame.
Or queſti volle ſol riſponder lui,
Non oltraggiarlo, anzi avria ben detto,
Se faceva egli a gara a parlar bene

Quod ab illo allatum eſt, ſibi id eſſe relatum putet.
De illo jam finem faciam dicundi mihi,
Peccandi cum ipſe de ſe finem non facit.
Nunc quid velim, animum attendite. Apporto novam
Epidicazomenon quam vocant comœdiam
Græci, Latini Phormionem nominant:
Quia primas partes qui aget, is erit Phormio
Paraſitus, per quem res geretur maxume.
Voluntas veſtra ſi ad poetam acceſſerit,
Date operam, adeſte æquo animo per ſilentium;
Ne ſimili utamur fortuna, atque uſi ſumus,
Cum per tumultum noſter grex motus loco eſt;
Quem actoris virtus nobis reſtituit locum,
Bonitaſque veſtra adjutans, atque æquanimitas.

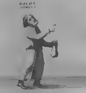
Or ei per sè ſi prenda tutti quanti
Gl'improperj a me detti, e a lui ritorſino,
Che più non voglio far di lui parole,
Benche ei contro di me voglia ancor farle.
Or ciò, che io bramo attentamente udite:
Vo' recitarvi una Commedia nuova
Detta da' Greci Sentenza, o Giudizio
Da' Latini Formione. Queſto tale
E' Paraſito, e fa le prime parti,
E da lui quaſi tutto ſta teſſuto
Dell'Opera l'intreccio. Il voſtro amore
Se egli *favorirà* Terenzio noſtro
Aſſiſtete anco a noi, e giuſtamente
Ci riguardate, e ſia alto ſilenzio,
Acciò che non corriamo quella ſteſſa
Diſgrazia, che incorremmo l'altra volta,
Quando per lo tumulto ci fu forza
Perdere il luogo noſtro, che la ſola
Virtude dell'Attor poſcia ci reſe.
Or la voſtra bontà ci porga aita,
E ſi moſtri benigna a' falli *noſtri*.

Dom. Aſſante ſculp.

ACTUS PRIMI
SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO
SCENA PRIMA.

I. Phor. 1 Fig. II



Davus. Atti Scena I Davo.

Amicus summus meus, & popularis Geta
Heri ad me venit: erat ei de ratiuncula
Jampridem apud me reliquum pauxillulum
Nummorum; id ut conficerem. Confeci: affero.
Nam herilem filium ejus duxisse audio
Uxorem: ei credo munus hoc corraditur.
Quam inique comparatum est, ii qui minus habent,
Ut semper aliquid addant divitioribus!
Quod ille unciatim vix de demenso suo,
Suum defraudans genium, comparsit miser,
Id illa universum abripiet, haud existimans
Quanto labore partum. Porro autem Geta
Ferietur alio munere, ubi hera pepererit:
Porro alio autem, ubi erit puero natalis dies,
Ubi initiabunt: omne hoc mater auferet:
Puer causa erit mittundi. Sed videon' Getam?

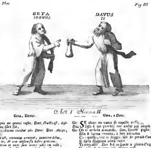
Geta mio paesano, e amico sommo
Del quale i' aveva alcuni quattrinelli
Rimasti d'un certo conticino,
Che già fermo tra noi, jeri a me venne,
Perche gliel accozzassi, gli accozzai,
E glieli porto, che il suo Padroncino
Odo, che ha preso moglie, e senza dubbio
Per lei si pon questo presente insieme.
O scelerata usanza, o legge iniqua,
Che dieno a chi n'ha più quel che n'ha meno,
Tutto ciò che costui a dramma a dramma
Mise a parte del suo scarso salario,
Togliendosel di bocca, in una volta
S'avrà tutto costei, senza guardare
A quanto su fatica, egli ci avrà stentato.
Poi gli daranno un'altra frecciatella,
Quando avrà partorito: un'altra poi
Il giorno del convito, e quando un'altra,
Quando il divezzeranno, e tutto questo
Senza alcun dubbio si torrà la madre,
E servirà il fanciullo di pretesto
Per questi doni: ma non veggo io Geta?

ACTUS PRIMI
SCENA SECUNDA.

Ter. Phor.

ATTO PRIMO
SCENA SECONDA.

Fig. III



Act I Scena II

Geta, Davus.

Get. *Si quis me quaeret rufus.* Dav. *Praeſto eſt, deſine.* Get. *Oh,*
At ego obviam conabar tibi Dave. Dav. *Accipe, hem:*
Lectum eſt; conveniet numerus, quantum debui.
Get. *Amo te, & non neglexiſſe habeo gratiam.*
Dav. *Praeſertim ut nunc ſunt mores: adeo res redit.*
Si quis quid reddit, magna habenda eſt gratia.
Sed quid tu es triſtis? Get. *Egone? neſcis quo in metu, &*
Quanto in periclo ſim. Dav. *Quid iſtuc eſt?* Get. *Scies,*
Modo ut tacere poſſis. Dav. *Abi ſis, inſciens:*
Cujus tu fidem in pecunia perſpexeris,
Verere ei verba credere? ubi quid mihi lucri eſt
Te fallere? Get. *Ergo auſculta.* Dav. *Hanc operam tibi dico.*
Get. *Senis noſtri Dave fratrem majorem Chremem*
Noſti? Dav. *Quid ni?* Get. *Quid? ejus gnatum Phaedriam?*
Dav. *Tanquam te.* Get. *Evenit, ſenibus ambobus ſimul,*
Iter illi in Lemnum ut eſſet, noſtro in Ciliciam
Ad hoſpitem antiquum: is ſenem per epiſtolas
Pellexit, modo non montes auri pollicens.

Dav. *Cui tanta erat res, & ſupererat?* Get. *Deſinas:*
Sic eſt ingenium. Dav. *Oh, regem me eſſe oportuit.*

Get. *Abeuntes ambo hic tum ſenes me filiis*
Relinquunt quaſi magiſtrum. Dav. *O Geta, provinciam*
Cepiſti duram.

Get.

Geta, e Davo.

Get. SE alcun mi cerca di capello roſſo,
Dav. Egli è qui pronto: non andar più avanti.
Get. Oh ti andava cercando. Dav. Eccoti: piglia.
Ella è buona moneta, e ben riccontata
Con quello, che ti deggio. Get. Io perciò t'amo,
E dalla diligenza uſata meco
Ti ringrazio. Dav. Ed in ſpecie a giorni d'oggi,
Ne' quai ſe ti vien reſa alcuna coſa
Molto hai da ringraziar chi te la rende.
Ma che hai? che ſei turbato? Get. Tu non ſai
Il mio timore, ed il mio gran periglio!
Dav. Dimmelo in grazia. Get. Il dirò, ma pure
Che tu poſſa tacer. Dav. Và via ſei pazzo.
Provato hai la mia fede nel denaro,
E temerai fidarmi le parole?
Ma poi che buſcharai nel propalarlo?
Get. Odimi dunque. Dav. Parla che io ti aſcolto.
Get. Conoſci, Davo mio, del noſtro Vecchio
Il fratello maggior, ch'ha a detto Creme?
Dav. Sì il ſo. Get. E Fedria il ſuo figliuol? Dav. Non meno
Che te medeſimo. Get. A queſti Vecchi avvenne
Di dover far viaggio a un tempo ſteſſo,
E quegli in Lenno, e 'l noſtro andò in Cilicia
Per rivedere un oſpite ſuo amico,
Che a sè invitollo con diverſe lettere,
E non promiſe di montagne d'oro.
Dav. Ed ei, che ha tanta roba, e gli avvanza,
Perchè intrapreſe sì lungo viaggio?
Get. Taci, che il mio Padrone è un avaraccio.
Dav. Ah foſſi io nato un Rege, e ſimil coſa!
Get. Nel partirſi, che fecero i due Vecchi,
Ma qui laſciaro quaſi per Maeſtro
A' lor figli. Dav. T'hanno dato un oſſo duro.

Get

Get. Mihi usus venit, hoc scio.
Memini relinqui me deo irato meo.
Coepi adversari primo: quid verbis opu'st?
Seni fidelis dum sum, scapulas perdidi.

Dav. Venere in mentem istaec mihi: namque inscitia est,
Adversum stimulum calces.
Get. Coepi his omnia
Facere, obsequi quae vellent.
Dav. Scisti uti foro.
Get. Noster mali nil quidquam primo: hic Phaedria
Continuo quamdam nactus est puellulam
Citharistriam: hanc amare coepit perdite.
Ea serviebat lenoni impurissimo:
Neque, quod daretur quidquam; id curarant patres.
Restabat aliud nihil, nisi oculos pascere,
Sectari, in ludum ducere, & reducere.
Nos otiosi operam dabamus Phaedriae.
In quo haec discebat ludo, ex adversum illico
Tonstrina erat quaedam: hic solebamus fere
Plerumque eam opperiri, dum inde iret domum.
Interea dum sedemus illic, intervenit
Adolescens quidam lacrymans: nos mirarier:
Rogamus, quid sit: numquam aeque (inquit) ac modo
Paupertas mihi onus visum est & miserum, & grave.
Modo quamdam vidi virginem hic viciniae
Miseram, suam matrem lamentari mortuam.
Ea sita erat ex adversum, neque illi benevolens,
Neque notus, neque cognatus, extra unam aniculam,
Quisquam aderat, qui adjutaret funus. Miseritum est.
Virgo ipsa facie egregia. Quid verbis opu'st?
Commorat omnes nos. Ibi continuo Antipho,
Voltisne eamus visere? alius, censeo,
Eamus, duc nos sodes. Imus, venimus,
Videmus: virgo pulchra: & quo magis diceres,
Nihil aderat adjumenti ad pulchritudinem:
Capillus passus, nudus pes, ipsa horrida,
Lacrymae, vestitus turpis; ut, ni vis boni
In ipsa inesset forma, haec formam extinguerent.
Ille, qui illam amabat fidicinam, tantummodo,
Satis, scita, inquit; noster vero...

Dav. Jam scio:
Amare coepit. Get. Scin quam? quo evadat, vide:
Postridie ad anum recta pergit: obsecrat,
Ut sibi ejus faciat copiam. Illa enim se negat,
Neque eum aequum ait facere: illam civem esse Atticam,
Bonam, bonis prognatam: si uxorem velit,
Lege id licere facere: sin aliter, negat.
Noster, quid ageret, nescire: & illam ducere

Get. E tale l'ho provato, e mi ricordo,
Che allora m'ebbe in ira il genio mio,
Che in su le prime mosse incominciai
A far lor fronte. Ma che più ragiono?
Mentre voglio al mio Vecchio esser fedele,
M'abberò a finir di bastonate.
Dav. Di già me lo pensava, ch'è sciocchezza
Menare addietro al pungolo de' calci.
Get. Presi dunque a far ciò che essi volevano,
Loro in tutto, e per tutto secondando.
Dav. Sapesti navigar secondo il vento.
Get. Il nostro sul principio nulla affatto
Fece di male. Questo Fedria poi
Procacciossi ben tosto una fanciulla,
Che suona di Chitarra, e se n'accese
Per modo tal, che andavane perduto,
Ella era in man d'un sordido mezzano,
E perchè non avessero che dare
Ciò fin pensaro de' lor Padri, onde altro
Lor non restava, se non pascer gli occhi,
Seguitarla, condurla, e ricondurla
A scuola, e dalla scuola riaccompagnarla.
A Fedria intanto noi davamo ajuto.
Si stava dirimpetto a questa scuola,
Ove andava ella, certa Barberia;
Là lei solevamo quasi sempre
Aspettar, mentre ella tornava a casa;
Ora quivi sedendo, ecco ad un tratto,
Che in noi s'abbatta un giovan, che piangea.
Abbiamo di ciò stupore; a lui preghiamo
A dirci la cagione; egli: Non mai
Mi è parsuto, soma sì misera, e grave
Esser la povertade, ho visto adesso
In questo vicinato una Donzella
Misera, che facea tristo lamento
Per la sua madre morta, che giaceva
A essa dirimpetto, e niuno amico
Avea o conoscente, o di suo sangue,
Che desse mano al funerale in fuora
D'una sol Vecchierella: io mi sentii
Muovere a compassione. Avea la stessa
Fanciulla il volto bello a maraviglia.
Ma che più dico? Eravam ora già tutti
Commossi. Quando subito Antifone
Cominciò: vogliam noi colà portarci
Per lei vedere? un altro, andiamci pure,
E tu ne mena adesso. Andiam, troviamo,
Veggiamo. La Fanciulla è bella molto
E tanto bella più tu la diresti,
Quanto nulla ha, che sua bellezza aiti,
Scarmigliati i capelli, i piedi nudi,
Incolta, rozza, e col pianto sul viso
Vestita malamente. Alla per fine,
Se in essa il ver della beltà non era,
Avrebbe tai così ogni bellezza estinta.
Fedria l'amante della Sonatrice
Disse: Ella è molto bella: ma quel nostro...
Dav. Già lo so: se n'accese. Get. E di che modo!
E vedi or dove ei venne a riuscire.
Il giorno dopo se ne va diritto
A quella Vecchierella, e la scongiura
Di fargli copia della giovanetta;
Ciò gli nega ella, e dice ingiustamente
Operar lui, che l'onesta fanciulla
Cittadina è d'Atene, e i suoi Parenti
Sono pur gente buona. S'egli poi
La vuol per moglie, che egli se la prenda
Nel modo, che permettono le leggi.
Quando che no, di nuovo glielo nega.
Il nostro non sapeva, che si fare.
Desiderava portarsela seco,

Cogebat, & metuebat abſentem patrem.
Dav. *Non, ſi rediſſet, ei pater veniam daret?*

Get. *Ille indotatam virginem, atque ignobilem*
Daret illi? nunquam faceret. Dav. *Quid fit denique?*
Get. *Quid fiat? eſt paraſitus quidam Phormio,*
Homo confidens, qui illum dii omnes perduint.
Dav. *Quid is fecit?*
Get. *Hoc conſilium, quod dicam, dedit.*
Lex eſt, ut orbæ, qui ſint genere proximi,
Iis nubant, & illos ducere eadem hæc lex jubet.
Ego te cognatum dicam, & tibi ſcribam dicam:
Paternum amicum me aſſimulabo virginis:
Ad judices veniemus: qui fuerit pater,
Quæ mater, qui cognata tibi ſit, omnia hæc
Confingam: quod erit mihi bonum, atque commodum,
Cum tu horum nihil refelles, vincam ſcilicet.
Pater aderit: mihi paratæ lites: quid mea?
Illa quidem noſtra erit. Dav. *Jocularem audaciam!*
Get. *Perſuaſit homini: factum eſt: ventum eſt: vincimur:*
Duxit. Dav. *Quid narras?* Get. *Hoc, quod audis.*

Dav. *O Geta,*
Quid te futurum eſt? Get. *Neſcio hercle: unum hoc ſcio,*
Quod fors feret, feremus æquo animo. Dav. *Placet:*
Hem iſtuc viri eſt officium. Get. *In me omnis ſpes mihi eſt.*
Dav. *Laudo.* Get. *Ad precatorem adeam credo, qui mihi*
Sic oret: nunc amitte quæſo hunc: cæterum
Poſthac ſi quidquam, nihil precor. Tantummodo
Non addit: ubi ego hinc abiero, vel occidito.

Dav. *Quid pædagogus ille, qui citharistriam?*
Quid rei gerit? Get. *Sic, tenuiter.* Dav. *Non multum habet,*
Quod det fortaſſe. Get. *Imo nihil, niſi ſpem meram.*
Dav. *Pater ejus rediit, an non?* Get. *Nondum.* Dav. *Quid? ſenem*
Quoad expectatis veſtrum? Get. *Non certum ſcio:*
Sed epiſtolam ab eo allatam eſſe audivi modo, &
Ad portitores eſſe delatam: hanc petam.
Dav. *Numquid Geta aliud me vis?* Get. *Ut bene ſit tibi.*
Puer heus, Nemon' huc prodit? cape, da hoc Dorcio.

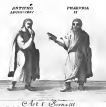
E del Padre lontano avea timore.
Dav. O che ſuo Padre, quando egli tornaſſe,
Non gli perdonarebbe un cotal fallo?
Get. Quegli priva di dote una fanciulla,
E ſenza nobiltà darebbe a lui?
Giammai non lo farebbe. *Dav.* Finalmente
Che ſi fa egli? *Get.* Lo vuoi tu ſapere?
Evvi un tal Paraſito nominato
Formione temerario, che in ruina
Mandin tutti gli Dei. *Dav.* E che fece egli?
Get. Gli diè queſto conſiglio, che dirotti.
La legge vuol, che l'orfane fanciulle
Maritinſi a' più proſſimi, e la ſteſſa
Coſtrigne quei a prender loi per mogli.
Io dirò dunque, che le ſei parente,
E ti farò citare, e di ſuo Padre
Simulerommi amico, andremo inſieme
A' Giudici. Tuo Padre chi ſia ſtato,
E chi ſua Madre, come a te congiunta
Sia di ſingere coſtei, ſarà mia cura
Daſſai ben colori tai coſe tutte
Per quanto l'util mio, e 'l mio vantaggio
Comporterà. Tu nulla a queſte coſe
Opponendo ſarai ſenza alcun dubbio
Da me vinto in giudizio. Il Padre tuo
Ritornerà, faranmi litigare.
Ma queſto, che mi importa? Certamente
Sarà noſtra coſtei. *Dav.* O veda audacia
Propria da ſcena. *Get.* La reſta perſuaſo,
Si eſeguiſce, ſi va, rimagnam vinti,
Se la preſe. *Dav.* Che narri? *Get.* Ciò che aſcolti.
Dav. O Geta, e che di te mai ſarà egli?
Get. Io non lo ſo per dio: ma ſo ben queſto,
Che comunque andrà cotal faccenda,
Sopporterolla in pace. *Dav.* Emmi ciò grato:
Cappita queſto egli è operar da uomo?
Get. Ogni ſperanza mia è in me ripoſta.
Dav. Ti lodo. *Get.* Adeſſo andronne a qualcheduno,
Che pregando abboniſca il mio Padrone,
Col dirgli, laſcia andar per queſta volta,
Impunito coſtui, ma ſe di nuovo
Torna a mancar, non fia più che ti preghi,
Purchè egli a ſorte mai non aggiungeſſe,
Partito che io ſarò, dagli, ſe vuoi
D'un maglio in ſu la teſta.
Dav. E quel Pedante, che la Sonatrice...
Come ſe la paſſa egli? *Get.* Eh debolmente.
Dav. Forſe ha poco che dare. *Get.* Anzi che nulla
In fuori che una ſemplice ſperanza.
Dav. Tornò ſuo Padre, o no? *Get.* No per ancora.
Dav. E fin quando aſpettate il noſtro Vecchio?
Get. Nulla n'abbiamo di certo. Udito ho dianzi
Poco tempo fa, che una lettera ſua
Quà ſia giunta, e ſia in man de' Gabbellieri
Del Porto, androlla a prender. *Dav.* Geta mio
Da me altro vuoi? *Get.* Che ti vadan bene
Le coſe tue. Olà ragazzo. Alcuno
Non compariſce? orsù piglia tu queſto,
E dallo a Dorio

ACTUS PRIMI
SCENA TERTIA.

ATTO PRIMO
SCENA TERZA.

Ter. Phor

Fig. IV



Antipho, Phaedria.

Ant. A Deon' rem rediſſe, ut qui mihi conſultum eſſe optume velit,
Phaedria, patrem ut extimiſcam, ubi in mentem ejus adventi venit?
Quod ni fuiſſem incogitans, ita eum exſpectarem, ut par fuit.
Phaed. Quid iſtuc eſt? Ant. Rogitas? qui tam audacis facinoris mihi conſcius ſis?
Quod utinam ne Phormioni id ſuadere in mentem incidiſſet,
Neu me cupidum eo impuliſſet, quod mihi principium eſt mali.
Non potitus eſſem: fuiſſet tum illos mi aegre aliquot dies:
At non quotidiana cura haec angeret animum,
Phaed. Audio,
Ant. Dum expecto quam mox veniat, qui adimat hanc mihi conſuetudinem.
Phaed. Aliis, quia deſit quod amant, aegre eſt; tibi, quia ſupereſt, dolet.
Amore abundas Antipho.
Nam tua quidem hercle certo vita haec expetenda optandaque eſt.
Ita me dii bene ament; ut mihi liceat tam diu, quod amo, frui,
Jam depeciſci mortem cupio. Tu conjicito caetera,
Quid ego ex hac inopia nunc capiam, & quid tu ex iſtac copia:
Ut ne addam, quod ſine ſumptu, ingenuam, liberalem nactus es.

Antifone, e Fedria.

Ant. E Dunque ſarà vero,
Che la coſa ſia giunta a queſto ſegno,
Che di mio Padre, che mi vuol sì bene
Io tema qualor penſo il ſuo ritorno?
Che, s'io non foſſi ſtato sì balordo,
Or l'aſpetterei tutto allegrezza,
Conforme è di dovere. Fed. O che c'è egli?
Ant. Me ne domandi? quando che ti è nota
L'opra mia temeraria? la qual mai
Formion non mi aveſſe perſuaſa,
Nè vi aveſſe parlato, onde mi ſpinſe
Già bramoſo di fuoco a queſte nozze,
Che mi ſono principio d'ogni male.
Non l'avrei avuta mia. Per qualche giorno
N'avrei ſentito affanno, ma non ſempre,
Come or mi ſtruggerebbe un'aſpra cura.
Fed. Aſcolto. Ant. Mentre aſpetto d'ora in ora
Chi m'impediſca il converſar con lei.
Fed. Gli altri, perchè lor manca la mai ſta
Di goder dell'amata ſi lagnano,
E tu, perchè ne hai troppa. Veramente,
Tu de' doni d'amor, ſei ricco in fondo,
E codeſta tua vita forſe fallo
E da bramarſi. Così dagli Dei
Sia ben voluto, come altro non cerco,
Che il poder colei, che m'è sì a cuore
Per quanto tempo, quanto tu ti godi
La moglie tua, e poi poſſa morire,
E ſin d'ora mi accordo colla morte.
Or l'altre coſe tu da ciò comprendi,
E quanto duolo dall'inopia mia
Io ne ricavi, e tu quanto piacere
Dalla tua copia. Senza che io favelli,
Che non ſpendeſti nulla hai fatto acquiſto

Quod

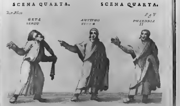
D una

Quod habet, ita ut voluiſti, uxorem, ſine mala fama palam
Beatus, ni unum deſit, animus qui modeſte iſtaec ferat,
Quod ſi tibi res ſit cum eo lenone, quocum mihi eſt, tum ſentias,
Ita plerique ingenio ſumus omnes: noſtri noſmet paenitet.
ANT. *At tu mihi contra nunc videre fortunatus, Phaedria,*
Cui de integro eſt poteſtas etiam conſulendi, quid velis,
Retinere, amare, amittere: ego in eum incidi infelix locum,
Ut neque mihi ejus ſit amittendi, nec retinendi copia.
Sed hoc quid eſt? videon' ego advenire huc currentem Getam?
Is ipſus eſt, timeo miſer, quam nunc mihi hoc rem nunciet.

D'una Vergine coſta, e bella molto,
E che hai una moglie conforme voleſti
Non tocca punto nella buona fama,
Beato in ſomma appreſſo da ciaſcuno
Sareſti, ſe tu aveſſi queſto ſolo,
Cioè ſe ti ſapeſſi moderare
Nello ſtato, in cui ſei; che ſe per ſorte
Tu l'aveſſi da far con quel mezzano,
Con cui l'ho da far io, allora allora
Te n'avvedreſti. Ma ſiam tutti a un modo,
Ci pentiam di noi ſteſſi. *Ant.* Io pel contrario
Te, Fedria mio, ſtimo felice al ſommo,
Che puoi far ciò che vuoi, o ritenerla,
O amarla, o abbandonarla. Là dove io
Sono ridotto a tal, che non mi è dato
Poter di abbandonarla, o ritenerla.
Ma che è mai queſto? parmi di vedere
Geta, che quà ſen corra: egli è ben deſſo,
Meſchino me! chi ſa, che ei non mi arrechi
Qualche triſta novella!

ACTUS PRIMI
SCENA QUARTA.

ATTO PRIMO
SCENA QUARTA.



Act I Scen IV

Geta, Antipho, Phaedria.

Get. Nullus es, Geta, nisi jam aliquod tibi consilium celere reperis:
Ita subito nunc imparatum tanta te impendent mala:
Quae neque uti devitem scio, neque quo modo me inde extraham:
Nam non potest celari nostra diutius jam audacia.
Quae si non astu providentur, me aut herum pessum dabunt.

Ant. Quidnam ille commotus venit? Get. Tum, temporis paullum mihi
Ad hanc rem est, herus adest.
Ant. Quid illuc mali est?
Get. Quod cum audierit, quod ejus remedium inveniam iracundiae?
Loquarne? Incendam. Taceam? instigem. Purgem me? laterem lavem.
Heu me miserum! cum mihi paveo, tum Antipho me excruciat animi:
Ejus me miseret, ei nunc timeo, is nunc me retinet: nam absque eo esset,
Recte ego mihi vidissem, & senis essem ultus iracundiam:
Aliquid convasassem, atque hinc me conjicerem protinam in pedes.
Ant. Quam hic fugam, aut furtum parat?
Get. Sed ubi Antiphonem reperiam? aut qua quaerere insistam via?
Phaed. Te nominat. Ant. Nescio quod magnum hoc nuntio exspecto malum.
Phaed. Ah, sanun es tu?
Get. Domum ire pergam: ibi plurimum est. Phaed. Revo-

cemus

Geta, Antifone, e Fedria.

Get. Geta tu se' perduto, se non trovi
Con prestezza per te qualche rifugio,
Così le mie tante traversie
Non t'aspettando te, ti stanno sopra,
Le quali nè so già come fuggire,
Nè da lor come possa districarmi,
Che celar non si può per lungo tempo
La gran temerità opera nostra,
E se io non ci provvedo con astuzia,
O me rovineranno, o il mio Padrone.
Ant. Perchè così turbato egli sen viene?
Get. Io ebbe per far questo ne solamento
Ci è di tempo. Il Padrone è ritornato.
Ant. Che mal ci è? Get. Che informato d'ogni cosa
Quando egli sia, qual troverò rimedio
All'ira sua? Se parlo più l'accendo,
Se taccio più l'instigo, e se mi voglio
Difender, laverò la testa all'asino.
O me tapino al sommo!
E per me temo, e sono tormentato
Per Antifone, ho gran pietà di lui,
E per lui or paventò. Ed egli solo
È quegli, che or mi tiene, che se io fossi
Senza di lui, già troverei mi in salvo,
E vendicato avrei l'ira del Vecchio
Col fare il mio fagotto, e marciar via.
Ant. Che fuga, e furto medita costui?
Get. Ma dove mai troverò Antifone?
Ovvero per qual via ricercherollo?
Fed. Egli nomina te. Ant. Non il so dire
Che gran male aspetto io dalla sua bocca.
Fed. Ah sei forse impazzito? Get. Andarmene a Casa,
Che ivi sta per lo più. Fed. O via chiamiamolo

Ant

ob omnes bonitatem. Ant. Sta illico. Get. Hem,
Satis pro imperio, quisquis es. Ant. Geta. Get. Ipsa est, quem volui obviam.
Ant. Cedo, quid portas, obsecro? atque id, si potes, verbo expedi.
Get. Faciam. Ant. Eloquere. Get. Modo apud portum, Ant. Meum ne? Get. Intellexti. Ant. Occidi. Phaed. Hem.
Ant. Quid agam? Phaed. Quid ais? Get. Hujus patrem vidisse me, patruum tuum.
Ant. Nam quod ego huic nunc subito exitio remedium inveniam miser?
Quod si eo meae fortunae redeunt, Phanium abs te ut distrahar,
Nulla est mihi vita expetenda. Get. Ergo istaec cum ita sint, Antipho,
Tanto magis te advigilare aequum est. Fortes fortuna adjuvat.
Ant. Non sum apud me. Get. Atqui opus est nunc, cum maxume, ut sis Antipho.
Nam si senserit te timidum pater esse, arbitrabitur
Commeruisse culpam.

Phaed. Hoc verum est. Ant. Non possum immutarier.
Get. Quid si aliquid gravius tibi nunc faciundum foret?

Ant. Cum hoc non possum, illud minus possem. Get. Hoc nihil est Phaedria, ilicet.
Quid conterimus operam frustra, quin abeo. Phaed. Et quidem ego. Ant. Obsecro,
Quid si assimulo? satin' est?

Get. Garris. Ant. Vultum contemplamini, hem,
Satin' sic est? Get. Non. Ant. Quid si sic? Get. Propemodum. Ant. Quid sic? Get. Sat est.
Hem istuc serva, & verbum verbo, par pari ut respondeas;
Ne te iratus suis saevidicis protelet.

Ant. Scio.
Get. Vi coactum te esse invitum, lege, judicio, tenes?
Sed quis hic est senex, quem video in ultima platea? Ant. Ipsus est.
Non possum adesse. Get. Ah quid agis? quo abis Antipho? mane,
Mane inquam.
Ant. Egomet me novi, & peccatum meum.
Vobis commendo Phanium, & vitam meam.
Phaed. Geta, quid nunc fiet? Get. Tu jam lites audies:
Ego plectar pendens, nisi quid me fefellerit.
Sed quod modo hic nos Antiphonem monuimus,
Id nosmet ipsos facere oportet Phaedria.
Phaed. Aufer mihi Oportet: quin tu, quid faciam, impera.

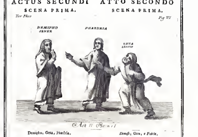
Get. Meministin' olim ut fuerit vostra oratio
In re incipiunda ad defendendam noxiam?
Justam illam causam, facilem, vincibilem, optumam.
Phaed. Memini. Get. Hem nunc ipsa est opus ea, aut si quid potest,
Meliore, & callidiore.

Phaed. Fiet sedulo.
Get. Nunc prior adito tu, ego in insidiis hic ero
Succenturiatus, si quid deficies. Phaed. Age.

Ant. Fermati in questo posto. Get. Che che si sia
Con troppo impero egli comanda. Ant. Geta.
Get. Oh egli è quei, che io volea. Ant. Dimmi ten prego
Che cosa porti? e questa, se tu puoi,
Dilla a un fiato. Get. Io lo farò. Ant. Favella.
Get. Adesso al Porto... Ant. Ah forse il mio...? Get. Quel desso.
Ant. Son morto. Fed. Ehe che è egli? Ant. Che farassi?
Fed. Che dici? Get. Che visto ho il Padre di questo,
E Zio tuo. Ant. Qual subito rimedio
Troverò me infelice a tanto male!
Che se mai per la mia crudel fortuna
Sarò svelto da te dolce mia Fania,
Verun desio non avrò più di vita.
Get. Però stando così le cose teco,
Come sono, Antifone, a te conviene
Quel più star desto. La fortuna ajuta
I forti. Ant. Io non so più dove mi sia.
Get. Ma adesso è il tempo, e più d'ogni altro mai,
Che te lo sappia, e che Antifon ti mostri,
Che se tuo Padre accorgerassi punto
Della tua timidezza senza dubbio
Da lei farà argomento del tuo fallo.
Fed. Questo egli è vero. Ant. Non posso mutare
La mia natura. Get. O che farebbe mai,
Se dovessi opera così ancor più grave?
Ant. Se questa non posso io, men potrei quella.
Get. Questo, è nulla è tutto, ormai ella è finita.
Perchè gettiam nostra fatica in vano?
E perchè non mi parto? Fed. Teco pure
Vo' venire ancor io. Ant. Non vi partite.
Farò, come volete, industrierommi
Fingere così basta?
Get. Eh via che tu burli. Ant. Attentamente
Contemplate il mio volto. Dite ce poco
Così non basta? Get. Noe. Ant. Or i questa forma?
Get. Adesso te ti accosta. Ant. Così forse?
Get. Così va bene. Or via
Serba cotesto viso, e metti studio
Nel pesar bene tutte le parole,
Onde ne detti teco, nelle risposte
Tu con rimbrotti, e col parlare acerbo
L'irato Vecchio non ti metta in fuga.
Ant. Lo so. Get. Che sol per forza, mal volendo,
La sentenza del Giudice, la legge
Ti obbligò. Mi capisci? Ma chi fia
Questo Vecchio, che io veggio là nel fondo
Della piazza! Ant. È mio Padre, io più non posso
Qui fermarmi. Get. Ah che fai! dove tu vai?
Qui rimani Antifone, rimani, ti dico.
Ant. Me conosco, ed insieme il fallo mio.
Vi raccomando Fania, e me con lei.
Fed. Or che faremo, Geta? Get. A te i rimbrotti
Feriranno l'orecchie: e se non erro,
A me non mancheran ceppi, e sferzate.
Or tutto ciò, che poco fa insegnammo
Di fare ad Antifon, conviene a noi,
Fedria, di fare. Fed. Lascia quel Conviene;
E dimmi a dirittura, che far deggia.
Get. Ti ricordi di quello, che si disse
Ad Antifon nella prima orditura
Della difesa dell'error commesso?
Come era giusta, facile, e vincibile,
Ottima. Fed. Ne ho memoria. Get. Oh via di questa
Medesima or vi è d'uopo, e se si può,
Usane altra migliore, e più furbesca.
Fed. Farollo con istudio. Get. Or tu primiero
L'abborda, io qui starommene in aggüato
Per supplimento in caso che tu manchi
In qualche cosa. Fed. Or sù dunque alle mani

ACTUS SECUNDI ATTO SECONDO

SCENA PRIMA. SCENA PRIMA.



Demipho, Geta, Phaedria.

Dem. *Itane tandem uxorem duxit Antipho injussu meo?*
Nec meum imperium: ac, mitto imperium: non simultatem meam
Revereri saltem? Non pudere? o facinus audax, o Geta
Monitor. Get. *Vix tandem.*

Dem. *Quid mihi dicent? aut quam causam reperient?*
Demiror. Get. *Atqui reperi jam: aliud cura.*
Dem. *An hoc dicet mihi?*
Invitus feci: lex coegit. Audio, fateor.

Get. *Places.*
Dem. *Verum scientem, tacitum causam tradere adversariis,*
Etiam ne id lex coegit?

Phaed. *Illud durum.* Get. *Ego expediam: sine.*
Dem. *Incertum est, quid agam, quia praeter spem, atque incredibile hoc mihi obtigit:*
Ita sum irritatus, animum ut nequeam ad cogitandum instituere.
Quamobrem omnes, cum secundae res sunt maxime, tum maxime
Meditari secum oportet, quo pacto adversam aerumnam ferant,
Pericla, damna, exilia: peregre rediens semper cogitet,
Aut filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiae:

Com-

Demifo, Geta, e Fedria.

Dem. Così dunque Antifone ha preso moglie
Contro del mio volere, e a mio dispetto?
Nè il mio comando, ma lascio il comando,
Non teme l'ira mia, o debbe almeno
Rossore alcuno? o temeraria impresa!
O Geta autore! Get. Alfe che io lo credea
Di me scordato affatto,
Mi già, nè sovvenuto io fo la fine.
Dem. Ora costor che cosa mi diranno?
Qual addurranno scusa? Io non la trovo.
Get. Ed io l'ho già trovata: cerca d'altro.
Dem. Forse questo diranmi: Contro voglia
Lo feci, e fui forzato dalla legge.
L'ammetto, e mi par cosa verisimile.
Get. Dice bene. Dem. Ma che un uomo informato
Dell'affar senza aprir punto la bocca,
E senza far contrasto all'avversario
Perda la lite; non dovrem pur dire,
Che in ciò la legge gli abbia fatto forza?
Fed. O questo è un osso duro!
Get. Lascia a me far: darò ripiego a tutto.
Dem. Non so in questo qual via debbo tenere,
Essendomi avvenuta una tal cosa
Fuor d'ogni stima, e fuor d'ogni credenza.
E sì l'ira mi offusca or l'intelletto,
Che nè più trovo il modo da pensare.
Ond'è che ognuno, allorchè le sue cose
Vanno felici al sommo, al sommo allora
Ei debbe meditar tra se medesimo
Il modo da soffrir la rea fortuna.
Colui, che da lontan ritorna a casa
Sempre pensi a pericoli, a disgrazie,
Od a qualche delitto del figliuolo,

O!

Communia eſſe hæc, fieri poſſe: ut ne quid animo ſit novum.
Quidquid præter ſpem eveniat, omne id deputare eſſe in lucro.

Get. *O Phædria, incredibile eſt, quantum herum ante eo ſapientia.*
Meditata mihi ſunt omnia mea incommoda, herus ſi redierit;
Molendum uſque in piſtrino; vapulandum; habendæ compedes;
Opus ruri faciundum; horum nil quicquam accidet animo novum.
Quidquid præter ſpem eveniet, omne id deputabo eſſe in lucro.
Sed quid hominem ceſſas adire, & blande in principio alloqui?

Dem. *Mei fratris video filium ire mihi obviam.*

Phæd. *Mi patrue ſalve.* Dem. *Salve: ſed ubi eſt Antipho?*
Phæd. *Salvum venire.* Dem. *Credo: hoc reſponde mihi.*
Phæd. *Valet: hic eſt: ſed ſatin' omnia ex ſententia?*

Dem. *Vellem quidem.* Phæd. *Quid iſtuc?* Dem. *Rogitas Phædria?*
Bonas me abſente hic confeciſtis nuptias.
Phæd. *Eho, an id ſuccenſes nunc illi?* Get. *Artificem probum!*
Dem. *Egone illi non ſuccenſeam? ipſum geſtio*
Dari mi in conſpectum, nunc ſua culpa ut ſciat
Lenem patrem illum factum me eſſe acerrimum.

Phæd. *Atqui nil fecit, patrue, quod ſuccenſeas.*
Dem. *Ecce autem ſimilia omnia; omnes congruunt:*
Unum cognoris, omnes noris.
Phæd. *Haud ita eſt.*
Dem. *Hic in noxa eſt, ille ad defendendam cauſam adeſt:*
Cum ille eſt, hic præſto eſt; tradunt operas mutuas.
Get. *Probe horum facta imprudens depinxit ſenex.*
Dem. *Nam ni hæc ita eſſent, cum illo haud ſtares, Phædria.*

Phæd. *Si eſt, patrue, culpam ut Antipho in ſe admiſerit,*
Ex qua re minus rei foret, aut famæ temperans,
Non cauſam dico, quin, quod meritus ſit, ferat.
Sed ſi quis forte malitia fretus ſua,
Inſidias noſtræ fecit adoleſcentiæ,
Ac vicit, noſtran' culpa ea eſt, an judicum,
Qui ſæpe propter invidiam adimunt diviti,
Aut propter miſericordiam addunt pauperi?

Get. *Ni noſſem cauſam, crederem vera hunc loqui.*

Dem. *An quiſquam judex eſt, qui poſſit noſcere*
Tua juſta, ubi tute verbum non reſpondeas,
Ita ut ille fecit? Phæd. *Functus adoleſcentuli eſt*
Officium liberalis; poſtquam ad judices
Ventum eſt, non potuit cogitata proloqui:
Ita eum tum timidum ibi obſtupefecit pudor.

Get. *Laudo hunc: ſed ceſſo adire quamprimum ſenem?*
Here ſalve: ſalvum te adveniſſe gaudeo.

Dem

Od alla morte della ſua moglie,
Od alla figlia, che ſi giace inferma,
Coſe comuni à tutti, e che pur troppo
Ponno accadere, e ſe di tanti mali
Qualcun non avverranne
Se lo pregia a guadagno.
Get O Fedria egli non è punto credibile
Quanto in prudenza avanzo il mio Padrone!
Già preſenti a me ſon tutti i miei guai,
Tornato che ſia il Padrone a caſa;
Io già mi veggio dentro d'un mulino,
Odo già il fiſchio delle mie ſferzate,
Già mi veggio fra' ceppi, e già mi pare
Di ſtar nel Campo colla zappa in mano,
E ſe di tanti mali
Qualcun non avverrammi
Me lo porrò a guadagno. Ma che tardi
D'andare in verſo lui, e non principj
Dolcemente a parlargli? *Dem* Io veggio il figlio
Del mio fratello, che mi viene incontro.
Fed Ti ſaluto mio Zio. *Dem* Ed io te pure.
Ma Antifone dov'è? *Fed* Che ſii tornato
Con ſalute. *Dem* Lo credo. Ma riſpondimi
A queſto. *Fed* Egli ſta bene, e qui ſi trova.
Le coſe van pur tutte a tuo piacere?
Dem Certamente il vorrei. *Fed* O perchè queſto?
Dem Me lo domandi Fedria? me lontano
Avete fatto qui di belle nozze.
Fed O per queſto con eſſo tu t'adiri?
Get Che buon Maeſtro! *Dem* Io non dovrò ſdegnarmi
Con eſſo lui? mi pare ogni ora mille,
Che ei mi capiti avanti, acciò che veggia
Ma di quel Padre ſuo piacevol tanto
Fatto per colpa ſua duro all'eſtremo.
Fed Ma nulla ei fe, mio Zio, onde ti adiri.
Dem Ecco come combina inſieme il tutto:
Son d'accordo tra loro,
Se un ne conoſci, gli conoſci tutti.
Fed. Non è così. *Dem* Quegli è in colpa, e queſti
Sta pronto per difenderlo; dove uno
Si trova è l'altro pure: fra di loro
Fanno a [illegible] ſervizio. *Get* O come al vivo
Nulla ſapendo, egli ha dipinto il Vecchio
I coſtumi d'entrambo! *Dem* Che per certo,
Se la coſe non foſſero in tal guiſa,
Fedria tu non terreſti le ſue parti.
Fed Se foſſe vero, che Antifone aveſſe
Errato, e che per via d'un tal errore
Aveſſe egli intaccato e roba, e fama?
Laſcerei, che ei ſoffriſſe qual gaſtigo,
Che egli ſi meritaſſe: ma ſe alcuno
Bene appoggiato nella ſua malizia
Poſe inſidie alla noſtra etade inferma,
E reſtò vincitore, avrà da dirſi
Una tal colpa noſtra, o pur di quelli,
Che ſedendo in giudizio ſpeſſe volte
O fanno torto per invidia al ricco,
O fanno dono per pietade al povero?
Get Se io non ſapeſſi, come va la coſa,
Crederei, che coſtui diceſſe il vero.
Dem Ma vi è Giudice alcun, che i tuoi diritti
Conoſcer poſſa, quando tu ſtai muto,
Siccome fece quegli? *Fed* Ei compì bene
Alle parti d'un nobile garzone,
Perchè venuto avanti al Tribunale,
Quelle non potè dir, che aveva in mente
Così reſtò per la vergogna attonito.
Get Bravo Avvocato! ma perchè non vado
Ad abbordare il Vecchio? o Padron mio,
Io ti ſaluto, e ſento gran piacere
Di vederti tornato così bene.

Dem

Dem. Ob,
Bone cuſtos ſalve, columen vero familiæ,
Cui commendavi filium hinc abiens meum.
Get. Jam dudum te omnes nos accuſare audio,
Immerito, & me horum me omnium immeritiſſimo.
Nam quid me in hac re facere voluiſti tibi?
Servum hominem cauſam orare leges non ſinunt;
Neque teſtimonii dictio eſt.

Dem. Mitto omnia. Addo
Illud: imprudens timuit adoleſcens; ſino:
Tu ſervus: verum ſi cognata eſt maxume,
Non fuit neceſſe habere, ſed, id quod lex jubet,
Dotem daretis, quæreret alium virum.
Qua ratione inopem potius ducebat domum?

Get. Non ratio, verum argentum deerat. Dem. Sumeret
Alicunde. Get. Alicunde? nihil eſt dictu facilius.
Dem. Poſtremo, ſi nullo alio pacto, fænore.
Get. Hui, dixti pulchre, ſi quidem quiſquam crederet
Te vivo.

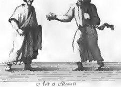
Dem. Non, non ſic futurum eſt, non poteſt.
Egon' illam cum illo ut patiar nuptam unum diem?
Nil ſuave meritum eſt. Hominem commonſtrarier
Mihi iſtum volo, aut, ubi habitet, demonſtrarier.
Get. Nempe Phormionem.

Dem. Iſtum patronum mulieris.
Get. Jam faxo hic aderit. Dem. Antipho ubi nunc eſt?
Phæd. Foris.
Dem. Abi Phædria, eum require, atque adduce huc.
Phæd. Eo
Recta via quidem illuc. Get. Nempe ad Pamphilam.
Dem. At ego
Deos penates hinc ſalutatum domum
Devortar: inde ibo ad forum, atque aliquot mihi
Amicos advocabo, ad hanc rem qui adſient,
Ut ne imparatus ſim ſi adveniat Phormio.

Dem. Buon giorno, o noſtro buono direttore!
O fermo appoggio di tutta la caſa,
A cui partendo conſegnai il mio figlio!
Get. Egli è del tempo, che odo dir, che tutti
Ne accuſi, e ſempre a torto,
E me più a torto aſſai di qualunque altro,
Imperocchè che avreſti mai voluto,
Che io ti faceſſi in queſta coſa? a' Servi
Negan le leggi il far d'Avvocato,
Nè per eſſi ponno eſſer teſtimonj.
Dem. Io ti accedo ogni coſa, anzi vi aggiungo
Queſto di più: fu preſo da temenza
L'ineſperto ragazzo: Te l'ammetto,
E tu ſei ſchiavo: ma in qualunque modo
Ci fuſſe ella parente, io non ci vedo
Neceſſità, perch'egli la ſpoſaſſe:
Potevate dotarla, come vuole
La legge, ed eſſa prenderſi un altro uomo.
Onde non ſo per qual ragion piuttoſto
Se la menava a caſa ſenza dote?
Get. La ragion ci era; ma non già l'argento.
Dem. Se 'l dovea procacciar da qualche parte.
Get. Da qualche parte? ci vuol poco a dirlo.
Dem. In fin ſe gli era tolto ogni altro modo,
Pigliarlo a uſura. Get. Cappita Padrone
L'hai detta pur con grazia! ed evvi alcuno,
Che, vivo te, preſtaſſegli denaro?
Dem. No del certo. Così non ha da ire.
Nè può. Nè ſoffrirò, che un giorno ſolo
Reſti quella moglie di quell'altro,
Tanto più che ſi è meco diportata
Sì che da me non merta alcun piacere.
Voglio veder queſto uomo, o mi s'inſegni
La ſua caſa. Get. Cioè di Formione?
Dem. Di coteſto Avvocato della donna.
Get. Farò, che quanto prima egli a te venga.
Dem. Antifone ove adeſſo ſi ritrova?
Fed. È fuora. Dem. Vanne, Fedria, a ricercarlo,
E qui lo mena. Fed. Adeſſo a dirittura
Vado. Get. Cioè alla ſu' amica Panfila.
Dem. Adeſſo io me ne voglio andare a caſa,
Per ivi ſalutar gli Dei Penati,
Dipoi me n'anderò in piazza a ricercare
Di qualche amico, che mi porga aiuto
In queſta coſa, perchè Formione,
Se arriva, non mi trovi ſprovveduto.

ACTUS SECUNDI
SCENA SECUNDA.

Ter. Phorm.



Act II Scena II

Phormio, Geta.

Phor. Ita ne patris ais conſpectum veritum hinc abiiſſe? Get. Admodum.

Phor. Phanium relictam ſolam? Get. Sic. Phor. Et iratum ſenem?

Get. Oppido. Phor. Ad te ſumma ſolum Phormio rerum redit: Tute hoc intriviſti, tibi omne eſt exedendum. accingere.

Get. Obſecro te. Phorm. Si rogabit. Get. In te ſpes eſt. Phor. Eccere Quid ſi reddet? Get. Tu impuliſti. Phor. Sic opinor. Get. Subveni.

Phor. Cedo ſenem: jam inſtructa ſunt mihi in corde conſilia omnia.

Get. Quid ages? Phor. Quid vis? niſi uti maneat Phanium, atque ex crimine hoc Antiphonem eripiam, atque in me omnem iram derivem ſenis?

Get. O vir fortis, atque amicus, verum hoc ſæpe Phormio Vereor, ne iſtæc fortitudo in nervum erumpat denique. Phor. Ah, Non ita eſt: factum eſt periclum, jam pedum viſa eſt via. Quot me cenſes homines jam deverberaſſe uſque ad necem Hoſpites, tum cives? quo magis novi, tanto ſæpius. Cedo dum, en unquam injuriarum audiſti mihi ſcriptam dicam?

Get. Qui iſtuc? Phor. Quia non rete accipitri tenditur, neque milvo,

Qui

ATTO SECONDO
SCENA SECONDA.

Fig. VII

Formione, e Geta.

For. Dunque di tu, ch'egli di qui partiſſi
Per timor della viſta di ſuo Padre.
Get. Senza alcun dubbio. For. E laſciò Fania ſola?
Get. Sicuramente. For. E 'l Vecchio incollerito?
Get. Ed in che modo? For. Di cotante coſe
Tutta ſulla tua ſpalla, Formione
Ha da peſar la ſoma. Queſta torta
Tu ſol faceſti, e tu l'hai da mangiare.
Ora dunque alle mani.
Get. Ti ſupplico. For. Se a forte chiederammi.
Get. In te ſi ſpera. For. Ecco a ciò la riſpoſta.
Ma s'ei riſponderà? Get. Fummo ſpinti
A ciò ſolo da te. For. Così mi penſo.
Get. Aiutaci. For. Or sù via menami al Vecchio:
Già preparate ho tutta nella mente
La macchina, e i conſigli. Get. E che vuoi fare?
For. Quello, che brami tu, cioè che reſti
Ad Antifona Fania, e che Antifone
Sembri al Padre innocente, e che in me tutta
Faccia ſgorgar la collera del Vecchio.
Get. O bravo uomo, ed amico veramente!
Ma ho gran timor, che queſta tua bravura,
Come ſovente accade, non ti metta
I ceppi a' piedi. For. Stà pur di buon cuore
Già mi è nota la via. Quanti ti credi,
Che colle mie triſtizie abbia io percoſſi,
E poco meno che ridotti a morte
E Cittadini, e foreſtieri? Al certo
Tanto meglio mi va, quanto più pecco,
E pure quando mai ſentiſti dire
Me querelato, o chiamato in giudizio?
Get. E perchè queſto? For. Perchè non ſi tende
La rete per pigliar falco, o ſmeriglio.

Che

Qui male faciunt nobis illis, qui nil faciunt, tenditur;
Quia enim in illis fructus eſt, in illis opera luditur.
Aliis aliunde eſt periculum, unde aliquid abradi poteſt;
Mihi ſciunt nihil eſſe. Dices, ducent damnatum domum:
Alere nolunt hominem edacem, & ſapiunt mea ſententia,
Pro maleficio ſi beneficium ſummum nolunt reddere.
Get. *Non poteſt ſatis pro merito ab illo tibi referri gratia.*

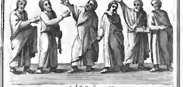
Phor. *Imo enim nemo ſatis pro merito gratiam regi refert.*
Ten' aſymbolum venire, unctum, atque lautum e balneis,
Otioſum ab animo; cum ille & cura, & ſumptu abſumitur,
Dum tibi fit, quod placeat, ille ringitur, tu rideas:
Prior bibas, prior decumbas: cœna dubia apponitur?
Get. *Quid iſtuc verbi eſt?* Phor. *Ubi tu dubites, quid ſumas potiſſimum*
Hæc, quum rationem ineas, quam ſint ſuavia, & quam cara ſint;
Ea qui præbet, non tu hunc habeas plane præſentem deum?

Get. *Senex adeſt, vide quid agas: prima coitio eſt acerrima:*
Si eam ſuſtinueris, poſt illa jam, ut lubet, ludas licet.

Che ci fanno del mal, si tende solo
Per quei, che non ci fan danno veruno
E donde ciò? perchè in questi è guadagno,
E in quel si butta il tempo, e la fatica.
Il pericolo è sempre per coloro,
Che hanno roba da perdere; io mi trovo
Senza nulla, però sto sul sicuro.
Ma qui mi dirai tu, ti condurranno
I Creditori tuoi dannato a casa
Ah non vorranno un mangiator d'attorno,
E a mio parer l'intendon molto bene,
Se non vogli un pagar una mal opra
Con un favore immenso. Get. Il mio Antifone
Non ti ringrazierà mai quanto meriti
For. Anzi nessun altri mai non fiano bastanti
A ringraziare i nostri buon Padroni.
E che forse ti par cosa da nulla
Cenare a uso, e di odorosi unguenti
Olezzar tutto, e uscir fuora del bagno
Fresco, e pulito, e star quieto di mente,
Quando egli stenta, acciò che nulla ti manchi
Sta in ansia da pensieri, e dalle spese?
Egli si arrabbia, e tu contento ridi,
Tu bevi il primo, e primo a mensa siedi,
Mensa piena di dubbj. Get. O che vuol dire
Mensa piena di dubbj? For. Egli vuol dire,
Che tu rimanga incerto da qual piatto
Tu debba specialmente dar principio,
Ora quando avrai tu pensato bene
Di che pregio elle sian sì fatte cose,
Ed il piacere che da lor deriva,
Dimmi, chi ti tratta, che un tal Signore
Tu non adori in terra al par d'un dio?
Get. Il Vecchio è qui presente, sta in cervello,
Il primo attacco è certamente acerbo,
Ma se tu lo sostieni, dopo quello
Tutto il restante riducerassi a giuoco.

ACTUS SECUNDI ATTO SECONDO

SCENA TERTIA, SCENA TERZA,



Demipho, Geta, Phormio.

Dem EN' unquam injuriam
Audiſtis factam inſigniorem, quam hæc mihi?
Adeſte quæſo. Get Iratus eſt.

Phor Quin tu hoc age, ſi
Jam ego hunc agitabo. Pro deum immortalium,
Negat Phanium eſſe hanc ſibi cognatam Demipho?
Hanc Demipho negat eſſe cognatam?

Get Negat.

Dem Ipſum eſſe opinor, de quo agebam. Sequimini.
Phor Neque ejus patrem ſe ſcire, qui fuerit? Get Negat.
Phor Nec Stilphonem ipſum ſcire, qui fuerit? Get Negat.
Phor Quia egens relicta eſt miſera, ignoratur parens,
Negligitur ipſa: vide, avaritia quid facit.
Get, Si herum inſimulabis malitiæ, male audies.

Dem O audaciam: etiam me ultro accuſatum advenit?
Phor Nam jam adoleſcenti nihil eſt quod ſuccenſeam,
Si illum minus norat: quippe homo jam grandior,
Pauper, cui opera vita erat, ruri fere
Se continebat: ibi agrum de noſtro patre
Colendum habebat. Sæpe interea mihi ſenex
Narrabat, ſe hunc negligere cognatum ſuum.
At quem virum? quem ego viderim in vita optimum.

Get, Videas te, atque illum, ut narras. Phor, Abi in malam crucem.
Nam ni ita eum exiſtimaſſem, unquam tam graves

Demifo, Geta, e Formione.

Dem Dite poi avventura, udiſte mai
Fatta ad alcuno ingiuria sì villana,
Come ella è queſta mia? vi prego tutti
A non abbandonarmi. Get Avvampa d'ira.
For Taci tu, che or lo vo' mettere a leva
Per gl'immortali Dei nega Demifo,
Che queſta Fania a lui parente ſia,
Demifo nega, che gli ſia parente?
Get. Lo nega. Dem Queſti a me ſembra colui,
Del qual vi ragionava: ſeguitatemi.
For Nè ſa chi il Padre ſuo ſi foſſe? Get. Il nega.
For Nè lo ſteſſo Stilfone ei ſa chi foſſe?
Get Lo nega. For Perchè povera è rimaſta
La meſchina s'ignora il Padre ſuo,
Ed eſſa è diſprezzata: o vedi un poco
Quel che fa l'avarizia! Get Se tu accuſi
Il Padron mio d'avaro, andratti male.
Dem Che sfrontato! e di più vuolmi accuſare?
For Contro Antifon non ho coſa da dire,
Se ei non l'ha conoſciuto: certamente
Quegli era uomo già fatto, e poverello,
Che ſi nutriva colle ſue fatiche,
E ſe ne ſtava per lo più in Campagna,
Dove mio Padre avevagli conceduto
Un pezzo di terren lavorativo,
Ed ei frattanto mi dicea ſovente,
Come i parenti ſuoi non ſean di lui
Conto veruno. Ed o l'uomo ch'egli era!
Neſſuno vidi mai miglior di lui
Get. Or te con lui confronta, e vedi poi
Se lo ſteſſo di te ſi poſſa dire
For Che ti ſpolpino i Corvi. Credi forſe,
Che, ſe ſtimato non l'aveſſi io tale

Ob hanc inimicitias caperem in vostram familiam,
Quam is aspernatur nunc tam illiberaliter?

Get. *Pergin' hero absenti male loqui impurissime?*
Phor. *Dignum autem hoc illo est?* Get. *Ain' tandem carcer?* Dem. Geta.
Get. *Bonorum extortor, legum contortor.* Dem. Geta.

Phor. *Responde.* Get. *Quis homo est? ehem.* Dem. *Tace.*

Get. *Absenti tibi*
Te indignas, seque dignas contumelias
Nunquam cessavit dicere hodie.
Dem. *Ohe, desine.*
Adolescens, primum abs te hoc bona venia peto,
Si tibi placere potis est, mihi ut respondeas:
Quem amicum tuum ais fuisse istum, explana mihi,
Et qui cognatum me sibi esse diceret.
Phor. *Proinde expiscare, quasi non nosses.* Dem. *Nossem?* Phor. *Ita.*
Dem. *Ego me nego: tu, qui ais, redige in memoriam.*
Phor. *Eho, tu sobrinum tuum non noras?* Dem. *Enicas.*
Dic nomen. Phor. *Nomen? maxume.* Dem. *Quid, nunc taces?*
Phor. *Perii hercle, nomen perdidi.* Dem. *Hem, quid ais?* Phor. *Geta,*
Si meministi id quod olim dictum est, subjice. Hem
Non dico: quasi non nosses, tentatum advenis.
Dem. *Egon' autem tento?* Get. *Stilpo.* Phor. *Atque adeo, quid mea?*
Stilpo est.

Dem. *Quem dixti?* Phor. *Stilponem inquam noveras?*
Dem. *Neque ego illum noram, neque mihi cognatus fuit*
Quisquam istoc nomine. Phor. *Itane? non te horum pudet?*
At si talentum rem reliquisset decem,

Dem. *Dii tibi male faciant.* Phor. *Primus esses memoriter*
Progeniem vestram usque ab avo atque atavo proferens.
Dem. *Ita ut dicis. Ego tum cum advenissem, qui mihi*
Cognata ea esset, dicerem: itidem tu face.
Cedo, qui est cognata? Get. *Eu noster, recte. heus tu cave.*

Phor. *Dilucide expedivi, quibus me oportuit*
Judicibus: tum, id si falsum fuerat, filius
Cur non refellit?
Dem. *Filium narras mihi?*
Cujus de stultitia dici, ut dignum est, non potest.

Phor. *At tu, qui sapiens es, magistratus adi,*
Judicium de eadem causa iterum ut reddant tibi:
Quandoquidem solus regnas, & soli licet
Hic de eadem causa bis judicium adipiscier.
Dem. *Etsi mihi facta injuria est, verumtamen*
Potius quam lites secter, aut quam te audiam,
Itidem ut cognata si sit, id quod lex jubet
Dotem dare, abduce hanc, minas quinque accipe.
Phor. *Ha, ha, ha, homo suavis.* Dem. *Quid est? num iniquum postulo?*

Mi fossi inimicata per costei
Sì gravemente la vostra famiglia,
Che in modo sì villano or ei dileggia?
Get. E segui ancor furfante a parlar male
Del mio Padrone dietro alle sue spalle?
For. Se lo merita. *Get.* E ancora non ti cheti?
Uomo degno di Carcere, e di Ceppi.
Dem. Geta. *Get.* De' beni altrui estortore,
Conturbatore delle leggi. *Dem.* Geta.
For. Rispondi. *Get.* Chi mi chiama? oh! *Dem.* Non parlare.
Get. Te lontano, costui non ha cessato
In tutt'oggi a ingiuriarti con parole
Di te non degne, e degne assai di lui.
Dem. O via finiamla: a te domando in prima
Quel giovane, e con pace, e quando sia
Con tuo piacer che a' detti miei risponda.
Chi fu colui, che affermi esser tuo amico,
E che diceva, che io gli son parente?
For. O bravo pescatore! tu getti l'Arte,
Quasi che non lo sappia? *Dem.* Che io lo sappia?
For. Sì certo. *Dem.* Te lo niego: tu che il dici
Me lo torna in memoria. *For.* Oh! il tuo Cugino
Non conoscevi? *Dem.* Tu mi ammazzi, dimmi
Il suo nome. *For.* Il suo nome? volentieri.
Dem. Ma tu taci? *For.* Per dio son rovinato,
Ho perduto il suo nome. *Dem.* O via che dici?
For. Geta, se ti sovvien di ciò, che io dissi
Teco una volta, adesso mel rammenta.
Io non vo dirlo, quasi che nol sappia,
E veggio ben, che vieni ad iscalzarmi.
Dem. A scalzarti! *Get.* Stilfone. *For.* Alla fin fine,
E che m'importa il dirlo? egli è Stilfone.
Dem. Che hai tu detto? *For.* Stilfone. E certamente
Tu l'aveai conosciuto. *Dem.* A' giorni miei
Non l'ho veduto mai, e mio parente
Di questo nome alcun non ebbi mai.
For. Così dunque tu dici? e non hai punto
Rossor di cose tali? ma se a caso
Lasciato ti avesse ei dieci Talenti!
Dem. Il malan, che ti colga. *For.* Il primo allora
Saresti a avere in punta della lingua
I nomi tutti della vostra stirpe
Dal Nonno incominciando, e dal Bisnonno.
Dem. Tu dì bene. Or se io giungeva a tempo
A quel giudizio conforme avresti detto
La maniera, per cui mi era parente,
Così fare tu dei. Or su mi narra
Come mi era parente. *Get.* Molto bene
La discorre il Padrone, e oh tu ti guarda.
For. I giudici, li quali era mio peso
D'informar sopra ciò feci capaci,
E se nello informare esposi il falso,
Perchè non rigettollo il tuo figliuolo?
Dem. Del figlio mio tu parli? ch'è sì sciocco,
Che non può dirsi della sua sciocchezza
Tanto quanto bisogna, e che si merita.
For. Ma tu, che sei sì saggio a' Magistrati
Vanne, acciocchè su questa causa stessa
Ti ascoltino di nuovo: ogni qual volta
Fai qui tanta figura, e a te sol lice
Sopra una causa aver doppio giudizio.
Dem. Se ben mi si fa torto, nondimeno
Prima che litigare, o pur chiarirmi
Del modo, onde colei mi sia parente,
La vo dotar, conforme vuol la legge.
Or sù menala via: para la mano,
Eccoti cinque mine. *For.* Ah, ah tu sei
Veramente soave. *Dem.* O che ci è egli?
Forse ti chieggio ingiuste cose? o forse
Mi si vorrà negar ciò, che permette

An II

An tu hoc quidem ignoscendum, quod pro publico est?
Phor. *Ita ne tandem quaeso, ubi abusus sis,*
Mercedem dare lex jubet ei, atque amittere: an,
Ut ne quid turpe civis in se admitteret
Propter egestatem, proximo jussa est dari,
Ut cum uno aetatem degeret; quod tu vetas?
Dem. *Ita, proximo quidem: at nos unde? at quam ob rem?*

Phor. *Ohe!*
Actum, aiunt, ne agas. Dem. *Non agam? imo haud desinam,*
Donec perfecero hoc. Phor. *Ineptis.* Dem. *Sine modo.*

Phor. *Postremo tecum nihil rei nobis, Demipho, est:*
Tuus est damnatus gnatus, non tu: nam tua
Praeterierat jam ducendi aetas.

Dem. *Omnia haec*
Illum putato, quae ego nunc dico, dicere;
Aut quidem cum uxore hac ipsum prohibebo domo.
Get. *Iratus est.* Phor. *Tute idem melius feceris.*

Dem. *Itane es paratus facere me adversum omnia*
Infelix? Phor. *Metuit hic nos, tametsi sedulo*
Dissimulat. Get. *Bene habent tibi principia.* Phor. *Quin, quod est*
Ferundum fers? tuis dignum factis feceris,
Ut amici inter nos simus. Dem. *Egon' tuam expetam*
Amicitiam? aut te visum, aut auditum velim?

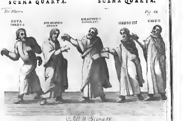
Phor. *Si concordabis cum illa, habebis quae tuam*
Senectutem oblectet: respice aetatem tuam.

Dem. *Te oblectet: tibi habe.* Phor. *Minue vero iram.* Dem. *Hoc age:*
Satis jam verborum est: nisi tu properas mulierem
Abducere, ego illam ejiciam: dixi, Phormio.
Phor. *Si tu illam attigeris secus, quam dignum est liberam,*
Dicam impingam tibi grandem: dixi, Demipho.
Si quid opus fuerit, heus, domo me. Get. *Intelligo.*

Il pubblico diritto a che che sia?
For. Così dunque la legge avean fermato
Che usando alcun con donna Cittadina,
E la posta trattar da meretrice
Col pagarla, a lasciarsela d'attorno?
O pure avean voluto, acciò che mai
Donna civile in povertà rimasa
Cosa non facesse dal suo grado indegna,
Che alcun parente se la prenda in moglie,
E seco meni tutta la sua vita,
E tu vuoi ciò vietare! *Dem.* Io non lo niego
Dissi pure a un parente. Ma tu che modo
Ci tiri ad entrarvi! e donde! e per qual via!
Fo. Ohe tu imbotti la nebbia!
Lascia omai di toccare quello tasto.
Dem. Che io lasci di toccarlo! vo' toccarlo,
Nè lasciarollo mai, finchè io non abbia
Data l'ultima mano a questo affare.
Fo. Comincia a dar di volta. *Dem.* Aspetta un poco.
Fo. Ma finalmente teco Demifone
Io non ho che spartire. Il tuo figliuolo,
Non tu danna la legge. L'età tua
Già ti trascheggia dal pigliar moglera.
Dem. E tu ti pensa, che quant' io il dico,
Te lo dica il mio figlio. O che da casa
Con tal Consorte terrò lui lontano.
Ge. Egli è salita la mostarda al naso.
Fo. Meglio farasti tu, se di tua casa
Uscissi, e vota la lasciassi a lui.
Dem. Dunque sei così pronto, e me tapino
A darmi contro in tutte le mie cose!
Fo. Costui se ben nol mostra, a lui si scopre,
Ha un timore di noi, che se ne spirita.
Ge. I principj van bene. *Fo.* Anzi sopporta
Ciò che da sopportarsi, e farai cosa
Degna di te, per cui saremo amici.
Dem. Che mai possa io bramar la tua amicizia?
O curarmi di vederti, o di ascoltarti?
Fo. Se agli avvertà, che tu viva d'accordo
Con quella Nuora tua,
Avrai di che allegrar la tua vecchiezza:
Pensa, che molto in là tu sei negli anni.
Dem. Te rallegri, tua sia. *Fo.* Non tanta collera!
Dem. Bada a me, non vo' più spender parole,
Se non ti affretti a menar via costei,
Io via la caccerò. Formione ho detto.
Fo. Se di altra guisa tu la tratterai,
Che si convenga a nobile donzella,
Appiccherotti una accusa sonora
Da rovinarti. Demifone ho detto.
O tu, se a sorte bisognasse nulla,
Sarò in Casa. *Ge.* So quello, che ho da fare.

ACTUS SECUNDI ATTO SECONDO

SCENA QUARTA. SCENA QUARTA.



Act. II Scena IV

Demipho, Geta, Hegio, Cratinus, Crito.

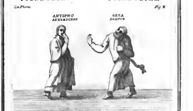
Dem *QUanta me cura, & sollicitudine afficit*
Gnatus, qui me & se hisce impedivit nuptiis.
Neque mi in conspectum prodit, ut saltem sciam,
Quid de hac re dicat, quidve sit sententiae.
Abi tu, vise redieritne jam, an nondum, domum.
Get. *Eo.* **Dem** *Videtis quo in loco res haec siet.*
Quid ago? dic Hegio.
Heg. *Ego? Cratinum censeo,*
Si tibi videtur. **Dem.** *Dic Cratine.* **Crat.** *Mene vis?*
Dem *Te.* **Crat.** *Ego, quae in rem tuam sint, ea velim facias. Mihi*
Sic hoc videtur, Quod te absente hic filius
Egit, restitui in integrum aequum esse, & bonum.
Et id impetrabis. Dixi.
Dem *Dic nunc Hegio.*
Heg *Ego sedulo hunc dixisse credo: verum ita est,*
Quot homines, tot sententiae: suus cuique mos.
Mihi non videtur, quod sit factum legibus,
Rescindi posse: & turpe inceptu est.
Dem. *Dic Crito.*
Crit. *Ego amplius deliberandum censeo.*
Res magna est. **Heg.** *Numquid nos vis?* **Dem.** *Fecistis probe.*
Incertior sum multo, quam dudum. **Get.** *Negant*
Rediisse.

Demifone, Geta, Egione, Cratino, Crito Avvocati.

Dem QUanto mi affligge questo mio figliuolo!
Che me con lui ha posto in grande intrigo
Mercè di queste nozze! e ancor nol veggio.
Almeno per saper sopra un tal fatto,
Che cosa egli ne dica, e che ne pensi.
Tu vanne, e guarda, s'è tornato ancora
A casa. **Get.** Corro. **Dem** Vedete voi
Lo stato, in cui si trova questa cosa.
Egion mostratemi voi, che deggio fare.
Eg. Anzi, Cratino, se ti par, lei dica.
Dem Dì tu, Cratino. **Crat** Ho da dir io? **Dem** Sì certo.
Crat Vorrei, che tu facessi quelle cose,
Che ti tornasser bene. Ora a me pare
Essere molto giusto, e molto onesto,
Che quanto da te lungi, il tuo figliuolo
Ha fatto, tutto si debba annullare,
E le cose riporsi nell'esser pristino
In che impetrar ti fia leggiero. Ho detto.
Dem Egione ora dì tu. **Eg.** Certo costui
Ha parlato con molta avvedutezza;
Ma egli è pur troppo ver quel che si dice,
Tanti pareri son, quanti son capi,
E in altre ognuno a modo suo l'intende.
Però non parmi, che annullar si possa
Una cosa, che fatta abbian le leggi,
E 'l sol tentarlo fora cosa sconcia.
Dem Dì tu Critone. **Crit.** Qui ci vuol del tempo,
Per fare un buon consiglio, la materia
È di grande importanza. **Eg.** Altro da noi
Vuoi tu? **Dem** Obbligato mi dichiaro a tutti:
Adesso ne so meno assai di prima.
Get. Ancor non è tornato.

ACTUS TERTII
SCENA PRIMA.

ATTO TERZO
SCENA PRIMA.



Actus III Scena I

Antipho, Geta.

Ant. *ENimvero Antipho multimodis cum istoc animo vituperandus es:*
Itane te hinc abisse, & vitam tutandam dedisse aliis tuam?
Alios tuam rem credidisti, quam te, animadversuros magis?
Nam, ut ut erant alia, illi certe consuleres, quae nunc tibi domi est:
Ne quid propter tuam fidem decepta poteretur mali:
Cujus nunc miserae spes, opesque sunt in te uno omnes sitae.

Get. *Equidem here nos jam dudum hic te absentem incusamus, qui abieris.*
Ant. *Te ipsum quaerebam.* Get. *Sed ea caussa nihilo magis defecimus.*
Ant. *Loquere obsecro, quonam in loco sunt res & fortunae meae?*
Numquid patri subolet? Get. *Nihil etiam.* Ant. *Ecquid spei porro est?* Get. *Nescio.* Ant. *Ah.*
Get. *Nisi Phaedria haud cessavit pro te eniti.* Ant. *Nihil fecit novi.*
Get. *Tum Phormio itidem in hac re, ut in aliis, strenuum hominem praebuit.*
Ant. *Quid is fecit?* Get. *Confutavit verbis admodum iratum senem.*
Ant. *Heu Phormio.* Get. *Ego, quod potui porro.* Ant. *Mi Geta, omnes vos amo.*
Get. *Sic sese habent principia, ut dico: adhuc tranquilla res est.*

Antifone, e Geto.

Ant. PEr verità Antifon degno tu sei
Con questo animo tuo tanto de poco
Di biasimo. Così dunque partisti
Di questo luogo, e desti la tua vita
Alla difesa altrui?
E ti credesti, che la roba tua
Avrebbe più di te curato ogni altro?
Poichè comunque tutte l'altre cose
Si fosser, provveduto avresti almeno
A quella, che in tua casa or si ritrova,
Acciocchè sotto le tue date fede
Non patisse ingannata effetto alcuno,
Di cui, meschina, le speranze tutte,
E tutto il suo conforto in te risiede
Get. Gli è gran tempo, Padron, che tutti noi
Te la tiriamo giù, perchè partisti.
Ant. Te stesso ive cercando. Get. Nondimeno
Nell'affar tuo non si è mancato in nulla.
Ant. Dimmelo, te ne prego, in quale stato
Sono or le cose mie, le mie fortune?
Mio Padre mostra averne alcun sentore?
Get. Ne per niente. Ant. E che deggio sperare?
Get. Non so io. Ant. Ahimè. Get. Se non che tuo Cugino
Per te fece ogni sforzo. Ant. Certamente
Non fe cose di nuovo. Get. E Formione
Si portò in questo, e in altro come un Marte.
Ant. O che fece egli? Get. A forza di parole
Il nostro Vecchio egli confuse, e vinse.
Ant. Vive Formione. Get. Io poi del certo
Feci quel, che potei. Ant. Geta mio caro
Vi amo tutti. Get. Così sono i principj,
E fino a qui le cosa ella è tranquilla

Manſuroſque patruum pater eſt, dum huc adveniat,
Ant. *Quid eum?* Get. *Aiebat,*
De ejus conſilio velle ſeſe facere, quod ad hanc rem attinet.
Ant. *Quantus metus eſt mihi, venire huc ſalvom nunc patruum Geta!*
Nam, ut audio, per ejus unam, aut vivam, aut moriar ſententiam.
Get. *Phædria tibi adeſt.* Ant. *Ubinam?* Get. *Eccum ab ſua palæſtra exit foras.*

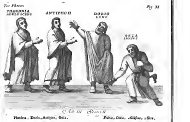
Tuo Padre aſpettar vuole il ſuo fratello,
Che ritorni da Lenno. *Ant.* Ed a qual fine?
Get. Diceva voler lui pendere in tutto
Da ſuoi conſigli ſopra queſto affare.
Ant. Così poſſa ei mancar, Geta, tra via,
Quando, ſiccome aſcolto, il viver mio,
O il mio morir ſi ſta nella ſua bocca.
Get. Eccoti Fedria. *Ant.* Ov'è? *Get.* Vedilo appunto
Che egli eſce fuora dalla ſua paleſtra.

Dom. Miſsoni ſculp.

ACTUS ATTO

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.



Act. III Scen. II

Phædria, Dorio, Antipho, Geta.

Phæd. Dorio, audi obsecro. **Dor.** *Non audio.* **Phæd.** *Parumper.* **Dor.** *Quin omitte me.*

Phæd. *Audi, quod dicam.* **Dor.** *At enim tædet jam audire eadem millies.*

Phæd. *At nunc dicam, quod lubenter audias.*

Dor. *Loquere, audio.*

Phæd. *Nequeo te exorare, ut maneas triduum hoc? quo nunc abis?*

Dor. *Mirabar, si tu mihi quidquam afferres novi.*

Ant. *Hei, metuo lenonem, ne quid suo suat capiti.* **Get.** *Idem ego metuo.*

Phæd. *Non mihi credis?* **Dor.** *Hariolare.* **Phæd.** *Sin fidem do?* **Dor.** *Fabulæ.*

Phæd. *Feneratum istuc beneficium tibi pulchre dices.* **Dor.** *Logi.*

Phæd. *Crede mihi, gaudebis facto: verum hercle hoc est.* **Dor.** *Somnia.*

Phæd. *Experire, non est longum.* **Dor.** *Cantilenam eandem canis.*

Phæd. *Tu mihi cognatus, tu parens, tu amicus.* **Dor.** *Garri modo.*

Phæd. *Adeon' ingenio esse te duro, atque inexorabili,*
Ut neque misericordia, neque precibus molliri queas?

Dor. *Adeon' te esse incogitantem atque impudentem Phædria*
Ut phaleratis dictis ducas me, & meam ductes gratis?

Ant. *Miseritum est.* **Phæd.** *Hei veris vincor.* **Get.** *Quam similis uterque est sui?*

Fedra, Dorio, Antifone, e Geta.

Fed. Dorio ti prego, ascoltami. *Dor.* Non ti odo.
Fed. Due parole . . . *Dor.* Mi lascia. *Fed.* Ascolta in grazia
Quello, che ti vo' dir. *Dor.* Soffrir non posso
Le stesse cose udir millanta volte.
Fed. Ma adesso mi udirai con tuo piacere.
Dor. Parla, che io t'odo. *Fed.* Non potrò impetrare,
Che qui ti fermi per questi tre giorni?
Dove ten vai? *Dor.* Avea ben io stupore,
Che mi apportassi tu cosa di nuovo!
Ant. Ah temo, che il mezzan non s'abbatta
A Fedria alcuno inganno, (che a lui possa
Ricader sopra.) *Get.* Io ne ho paura anch'io.
Fed. Non mi dai fede? *Dor.* Per certo l'indovini.
Fed. Ma te ne do parola. *Dor.* Tutte favole.
Fed. Vedrai, che frutterati a maraviglia
Sì fatta grazia. *Dor.* Chiacchiere. *Fed.* Ti giuro,
Che goderai di avermi compiaciuto,
Ed è vero per dio quel che io ti dico.
Dor. Tu sogni. *Fed.* Fanne prova: il tempo è breve.
Dor. Tu canti la medesima canzone.
Fed. Tu parente, tu Padre, tu mio amico . . .
Dor. Ciarla pure a tua posta.
Fed. E sarà ver, che sei di cuor sì duro,
Ed ostinato così, che non si possa
Ammollir per pietade, e per preghiere?
Dor. E sarà vero, che sei sì spensierato,
E sfrontato così, che tu ti creda
Di tagliarmi colle tue parole,
Ed averti colei senza un quattrino?
Ant. Mi fa pietà di lui. *Fed.* Ah che pur troppo
Ei dice il vero. *Get.* Quanto questi due
Rappresentano ben la parte loro?

Phaed. *Neque, ubi Antipho cum occupatum esset sollicitudine,*
Tum esse hoc mi objectum malum? Ant. *Ah, quid istuc autem est Phaedria?*
Phaed. *O fortunatissime Antipho.* Ant. *Egone?* Phaed. *Cui quod amat, domi est;*
Nec cum hujusmodi unquam usus venit ut conflictares malo.
Ant. *Mihin' domi est? immo id quod aiunt, auribus teneo lupum;*
Nam neque, quo modo a me amittam, invenio, neque uti retineam, scio.
Dor. *Ipsum istuc mihi in hoc est.* Ant. *Eja, ne parum leno sies.*
Num quid hic confecit? Phaed. *Hiccine? quod homo inhumanissimus:*
Pamphilam meam vendidit. Get. *Quid? vendidit?* Ant. *Ain' vendidit?*
Phaed. *Vendidit.* Dor. *Quam indignum facinus, ancillam aere emptam suo!*
Phaed. *Nequeo exorare, ut me maneat, & cum illo ut mutet fidem,*
Triduum hoc, dum id, quod est promissum ab amicis argentum, aufero.
Si non tum dedero, unam praeterea horam ne oppertus sies.
Dor. *Obtundis.* Ant. *Haud longum est quod orat, Dorio. Exoret, sine;*
Idem hoc tibi, quod bene promeritus fueris, conduplicaverit.
Dor. *Verba istaec sunt.* Ant. *Pamphilamne hac urbe privari sines?*
Tum praeterea horunc amorem distrahi poterin' pati?
Dor. *Neque ego, neque tu.* Get. *Dii tibi omnes id, quod es dignus, duint.*
Dor. *Ego te complures advorsum ingenium meum menses tuli*
Pollicitantem, & nil ferentem, flentem; nunc contra omnia haec
Repperi, qui det, neque lacrumet: da locum melioribus.
Ant. *Certe hercle, ego si satis commemini, tibi quidem est olim dies,*
Quam ad dares huic, praestituta. Phaed. *Factum.*
Dor. *Num ego istuc nego?*

Ant. *Jamne ea praeteriit?* Dor. *Non, verum haec ei antecessit.* Ant. *Non pudet*
Vanitatis? Dor. *Minime, dum ob rem.* Get. *Sterquilinium.* Phaed. *Dorio,*
Itane tandem facere oportet? Dor. *Sic sum; si placeo, utere.*
Ant. *Siccine hunc decipis?* Dor. *Imo enimvero, Antipho, hic me decipit.*
Nam hic me hujusmodi scibat esse, ego hunc esse aliter credidi.
Iste me fefellit, ego isti nihilo sum aliter, ac fui.
Sed ut ut haec sunt, tamen hoc faciam; cras mane argentum mihi
Miles dare se dixit; si mihi prior tu attuleris, Phaedria,
Mea lege utar, ut potior sit, qui prior ad dandum est. Vale.

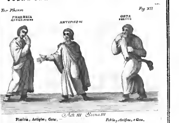
Fed. E questa mia disgrazia
In peggior tempo mi potea accadere?
Quando Antifone anch'egli è pien di cure.
Ant. Ah che cosa è codesta amato Fedria?
Fed. O Antifon felicissimo. *Ant.* A me dici?
Fed. Che quel, che tu ami, ti ritrovi in casa;
Nè ti fu d'uopo mai l'aver che fare
Con gente di tal sorta. *Ant.* Io in casa mia
Ho quel che io amo? Ah Fedria per gli orecchi
Siccome dir si suole io tengo il Lupo,
Che non trovo la strada di lasciarlo,
O ver di ritenerlo. *Dor.* Io sono pure
In cotesta medesima positura.
Ant. Su via sii, pur, quanto esser puoi mezzano.
Che cosa ti ha fatto egli? *Fed.* Chi? costui?
Quel che può fare un crudelissimo uomo.
Ha Panfila venduta.
Get. Che! l'ha venduta! *Ant.* L'ha venduta dici?
Fed. L'ha venduta. *Dor.* Gran fatto è al certo indegno
Comperare, e rivendere una Fante!
Fed. Impetrar non posso io, ch'egli mi aspetti,
E che manchi con quello di parola
Per tre dì soli, nel qual tempo spero,
Che il promesso denaro arrecheragli;
E se per sorte io gli mancassi allora
Un'altra ora di più ei non mi aspetti.
Dor. Mi rompi il capo. *Ant.* Non è Dorione
Lungo tempo cotesto, che ei ti chiede.
Fagli questo piacer, che per tal grazia
Ti sarà largo di doppia mercede.
Dor. Coteste son parole. *Ant.* E vorrai dunque,
Che perda Atene la sua bella Panfila?
E potrai soffrir, che si distacchi
Questa amorosa coppia uno dall'altra?
Dor. Nè tu, nè io abbiamo colpa in questo.
Ant. Ti dien gli eterni Dei quel che tu merti.
Dor. Per molti mesi, fuor del mio costume
Io te soffrii promettitor piangente,
E sempre a mani vote. Ora ho trovato
Ogni cosa al contrario, voglio dire
Un, che paga, e non piange: a questo tale,
Come a miglior di te tu cedi 'l luogo.
Ant. Certamente, se mal non mi ricordo,
Questo giorno da te fu stabilito,
Per lei dare a costui. *Fed.* Così gli è certo.
Dor. Che forse ve lo nego? *Ant.* Ora egli ancora
Ti par passato? *Dor.* No. Ma questo giorno
È stato prevenuto da quell'altro.
Ant. Nè ti vergogni di mancar di fede?
Dor. Nulla affatto. Perchè io faccia guadagno.
Ant. Che tu possa affogar 'n un letamajo.
Fed. Dorio dunque così far ti bisogna?
Dor. Io così sono; e se così ti piaccio,
Di me serviti pure. *Ant.* E in guisa tale
Inganni tu costui? *Dor.* Anzi piuttosto
Egli Antifon me inganna. Egli sapeva
La mia natura; io non sapea la sua,
Che l'ho creduto infino adesso altro uomo,
Sicchè egli mi ha ingannato: io nulla affatto
Mutato mi son mai da quel, che fui.
Ma comunque si stiano ora le cose
Questo voglio io far. Domani l'argento
Promise di portarmi quel Soldato,
Se tu mel porterai prima di lui,
Io ti farò goder del benefizio
Di una mia legge, per cui preferito
È sempre a tutti, che prima mi porta.
Addio.

ACTUS TERTII

SCENA TERTIA.

ATTO TERZO

SCENA TERZA.



Act III Scena III

Phaedria, Antipho, Geta.

Phaed. Quid faciam? unde ego nunc tam subito huic argentum inveniam miser,
Cui minus nihilo est? quod si hoc pote fuisset nunc exorarier
Triduum hoc, promissum fuerat.
Ant. Itane hunc patiemur Geta
Fieri miserum, qui me dudum, ut dixti, adjuverit comiter?
Quin, cum opus est, beneficium rursum ei experiamur reddere?
Get. Scio equidem hoc esse aequum.
Ant. Age ergo, solus servare hunc potes.
Get. Quid faciam? Ant. Invenias argentum. Get. Cupio; sed, id unde, edoce.
Ant. Pater adest hic. Get. Scio; sed quid tum? Ant. Ah, dictum sapienti sat est.
Get. Itane? Ant. Ita. Get. Sane hercle pulchre suades: etiam tu hinc abis?
Non triumpho, ex nuptiis tuis si nihil nanciscor mali,
Ni etiam nunc me hujus causa quaerere in malo jubeas crucem?
Ant. Verum hic dicit. Phaed. Quid? ego vobis Geta alienus sum? Get. Haud puto.
Sed parumne est, quod omnibus nunc nobis succenset senex,
Ni instigemus etiam, ut nullus locus relinquatur preci?
Phaed. Alius ab oculis meis illam in ignotum abducet locum?

Dum

Fedria, Antifone, e Geta.

Fed. Che farò mai?
Donde, misero me, potrò sì presto
Ritrovare il denaro per costui
Io, che ho meno di nulla? che se almanco
Avessimo ottenuto que' tre soli
Giorni di tempo, già m'era promessi.
Ant. Così noi dunque soffriremo, o Geta,
Che ognor costui si renda più infelice!
Che poco fa, conforme tu mi hai detto
Aiutommi con tanta cortesia?
E non piuttosto, or ch'egli ne ha bisogno
Non ci industriam d'avergli benefizio
Restituirgli? Get. Io lo so, che questo è giusto.
Ant. Su dunque, che tu sol salvar lo puoi.
Get. Che devo fare? Ant. Ritrovar l'argento.
Get. Lo bramo. Ma mi mostra ove trovarlo.
Ant. Mio Padre è qui presente.
Get. Lo so: ma poi che ne avverrà da questo?
Ant. A buono intenditor poche parole.
Get. Così ne? Ant. Così certo. Get. In fede mia
Tu mi dai veramente un bel consiglio.
Ma tu ancor ci abbandoni, e te ne vai?
Se io di queste nozze non mi tiro
Qualche gran male addosso, non trionfo,
Senza che tu per questa causa istessa
Mi forzi ad incontrar l'ultimo danno.
Ant. Ei dice il vero. Fed. E che! tu mi riguardi
Geta, come io fossi uomo forestiero?
Get. Non per certo. Ma dimmi: è forse poco,
Che il Vecchio irato sia con tutti noi,
Se noi di più non l'aizziamo in modo,
Che non ci sia più luogo alle preghiere?
Fed. Intanto quella dalla vista mia

Altri

Dum igitur licet, dumque adsum, loquimini mecum Antipho.
Contemplamini me. Ant. *Quamobrem? aut quidnam facturus? cedo.*

Phæd. *Quoquo hinc asportabitur terrarum, certum est persequi,*
Aut perire. Get. *Dii bene vortant, quod agas: pedetentim tamen.*
Ant. *Vide, si quid opis potes adferre huic.* Get. *Si quid? quid?* Ant. *Quaere, obsecro,*
Ne quid plus minusve faxit, quod nos post pigeat Geta.

Get. *Quaero: salvus est, ut opinor. Verum enim metuo malum.*
Ant. *Noli metuere: una tecum bona, mala tolerabimus.*
Get. *Quantum argenti opus est tibi? loquere.* Phæd. *Solæ triginta minæ.*
Get. *Triginta? hui, percara est Phædria.* Phæd. *Istæc vero vilis est.*
Get. *Age, age, inventas reddam.* Phæd. *O lepidum caput!* Get. *Aufer te hinc.* Phæd. *Jam opus est.*
Get. *Jam feres. Sed opus est mihi Phormionem adjutorem ad hanc rem dari.*
Ant. *Præsto est: audacissime oneris quidvis impone, & feret. Solus est homo amico amicus.* Get. *Eamus ergo ad eum ocius.*
Phæd. *Abi vero tu, præsto ut sit domi.*
Ant. *Numquid est, quod mea opera vobis opus sit?* Get. *Nihil: verum abi domum, &*
Illam miseram, quam ego nunc intus scio esse exanimatam metu,
Consolare. cessas? Ant. *Nihil est, æque quod faciam lubens.*

Phæd. *Qua via istuc facies?* Get. *Dicam in itinere, modo te hinc amove.*

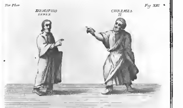
A ciò torrammi, e condurralla seco
In qualche parte ignota. Or mentre dunque
Lice, e nel mentre, che io vi son presente
Parlate meco, e guardatemi bene
Ant. Per qual ragione? e che vuoi far? favella
Fed. In qualunque paese trasportata
Sarà colei, lo là ne andrò del certo,
O morirò tra via. *Get.* Gli eterni Dei
Favoriscano sempre ogni tua impresa,
Ma và con piè di piombo. *Ant.* Vediam poco,
Se arrecar tu gli puoi soccorso alcuno.
Get. Soccorrerlo? e in che modo? *Ant.* Però pensaci
Ti prego, acciò che possa egli non faccia
Cosa tale, di cui ne abbiamo rammarico
Get. La cerco: Ed egli è in salvo a mio parere
Ma sto con del timor di qualche male.
Ant. Non temer: teco soffriremo insieme
Il bene, e 'l mal. *Get.* Di quanto hai tu bisogno?
Fed. Di trenta mine sole. *Get.* Trenta mine!
Uh Fedria è troppo cara. *Fed.* Anzi val poco
Get. O via, tu l'averai. *Fed.* O uom di garbo
Get. Ma levati di qui. *Fed.* Questo danaro
Adesso mi bisogna. *Get.* Già l'avrai.
Ma uopo è, che Formion mi dia di mano
In questo affar. *Ant.* Noi l'aviam sempre all'ordine,
E qualunque gran peso tu gli addossi,
Lo porterà senza timore alcuno
Uom veramente amico dell'amico.
Get. Andiamo dunque subito da lui
Fed. Vanne, e gli dì, che egli mi aspetti in casa.
Ant. Io vi debbo servire in cosa alcuna?
Get. In nessuna: ma vanne a casa, e quella
Povera donna morta di timore
Consola. E ancor non vai? *Ant.* Cosa nessuna
E' che io far possa tanto volentieri
Fed. Ma dimmi per qual via mi ajuterai?
Get. Tel dirò per istrada. Or di qui parti.

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.



Demipho, Chremes.

Dem. Quid? qua profectus cauſa hinc es Lemnum Chreme?
Adduxtin' tecum filiam? **Chr.** Non. **Dem.** Quid ita non?
Chr. Poſtquam videt me ejus mater hic eſſe diutius,
Simul autem non manebat ætas virginis
Meam negligentiam: ipſam cum omni familia
Ad me eſſe profectam ajebant. **Dem.** Quid illic tam diu
Quaſo igitur commorabare, ubi id audiveras?

Chr. Pol me detinuit morbus. **Dem.** Unde? aut qui? **Chr.** Rogas?
Senectus ipſa eſt morbus: ſed veniſſe eas
Salvas audivi ex nauta, qui illas vexerat.
Dem. Quid gnato obtigerit me abſente, audiſtin' Chreme?
Chr. Quod quidem me factum conſilii incertum facit:
Nam hanc conditionem ſi cui tulero extrario,
Quo pacto, aut unde mihi ſit, dicundum ordine eſt.
Te mihi fidelem eſſe æque, atque egomet ſum mihi,
Sciebam: ille ſi me alienum affinem volet,
Tacebit, dum intercedet familiaritas:
Sin ſpreverit me, plus, quam opus eſt ſcito, ſciet.
Vereorque, ne uxor aliqua hoc reſciſcat mea.

Demifone, e Cremete.

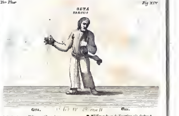
Dem. E Ben Cremete tu faceſti poi
Quello, per cui ti trasferiſti a Lenno?
Riconduceſti teco la tua figlia?
Crem. No. **Dem.** Perchè no? **Crem.** Perchè la Madre ſua,
Mentre vede, che quì mi fermo troppo,
E vede, che l'etade della figlia
Soffrir non può la negligenza mia,
Quà, conforme diceano, venuta
Se n'era, e ſeco la famiglia tutta
Avea condotta. **Dem.** E tu ſentito queſto,
Perchè fermarti là sì lungo tempo?
Crem. Forza di malatia. **Dem.** E quale? e come?
Crem. Ma lo dimandi? La vecchiezza ſteſſa
È malatia. Ma che ſalve, e ſane
Siano quà giunte ho udito dal Nocchiero,
Che l'ha condotte. **Dem.** Or ti è egli ſtato detto,
Cremete ciò, che nell'aſſenza mia
Avvenne al mio figliuol? **Crem.** Cotesto fatto
Mi cava fuor di ſenno; perchè ſe io
A un foreſtiero vorrò dar la figlia,
Biſognerà, che io gli racconti come
L'ebbi, e da cui, e minutamente il tutto.
Là dove di tua fede era io ſicuro,
Quanto di me medeſimo. Segreto
Il foraſtiero ſi ſtarà ſin tanto
Durerà l'amiſtà tra di noi:
Ma ſe poi ci ſprezziamo, addio ſegreto;
Ed ho timor, che di queſta faccenda
Non giunga alcun ſentore alla mia moglie:
Lo che ſe avviene, a me non rimane altro,
Che aſſottigliar ben bene il mio cervello.

Quod ſi fit, ut me excuſem, atque egrediar domo,
Id reſtat: nam ego meorum ſolus ſum meus.
Dem. *Scio ita eſſe, & iſtuc mihi res ſollicitudini eſt:*
Neque defetiſcar uſque adeo experirier,
Donec tibi id, quod pollicitus ſum, effecero,

Penſare ai caſi miei, e uſcir di caſa,
Perchè tra tutti i miei ſolo io ſon mio.
Dem Egli è così, ben il ſo, ed emmi a cuore
Coteſta coſa, e mai non ſtancherommi
Di tentar tutto, perchè al fin rieſca
Quel tanto, che da me ti fu promeſſo,

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA SECUNDA. SCENA SECONDA.



Geta.

Ego hominem callidiorem vidi neminem,
Quam Phormionem. Venio ad hominem, ut dicerem
Argentum opus eſſe, & id quo pacto fieret.
Vix dum dimidium dixeram, intellexerat:
Gaudebat: me laudabat: quaerebat ſenem.
Dis gratias agebat, tempus ſibi dari,
Ubi Phaedriae ſe oſtenderet nihilo minus
Amicum eſſe, quam Antiphoni. Hominem ad forum
Juſſi opperiri: eo me eſſe adducturum ſenem.
Sed eccum ipſum. quis eſt ulterior? at at Phaedriae
Pater venit. ſed quid pertimui autem bellua?
An quia, quos fallam, pro uno duo ſunt mihi dati?
Commodius eſſe opinor duplici ſpe utier.
Petam hinc, unde a primo inſtiteram: is ſi dat, ſat eſt.
Si ab hoc nil fiet, tum hunc adoriar hoſpitem.

Geta.

Neſſun vidi io di Formion più ſcaltro!
Io vado a ritrovar, per raccontargli,
Come ci era biſogno dell'argento,
E quale ſtrada ſi potea tenere,
Per farlo: ed ei la bocca aperſi appena,
Che già mi avea capito: ne godeva:
Mi dava lodi: cercava del Vecchio:
Ringraziava gli Dei, che finalmente
Foſſe giunto qual tempo, ove egli a Fedria
Moſtraſſe l'amor ſuo dal tutto eguale
A quello d'Antifone: diſſi che in piazza
Ei mi aſpettaſſe, che colà condotto
Il Vecchio gli avrei.
Ma eccolo. E chi è quegli più lontano?
Ah ah, il Padre è di Fedria. Ed io animale
Di che ho temuto? perchè in cambio di uno
Alle mie trufe ſi preſentan due!
Certo che ſempre torneràmmi meglio
Avere due ſperanze, che una ſola.
Io abbatterommi a Demifone in prima,
Conforme ho cominciato: e ſe da lui
Mi è dato, ciò mi baſta: ſe mel nega,
Attaccherò queſto altro, che venuto
E' a noi di fuori.

ACTUS QUARTI

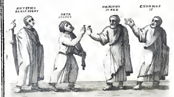
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO

SCENA TERZA.

Ter. Phor.

Fig. XV



Antipho, Geta, Chremes, Demipho.

Ant. Expecto, quam mox recipiat sese Geta.
Sed patruum video cum patre astantem. Hei mihi,
Quam timeo, adventus hujus quo impellat patrem!

Get. Adibo hosce. O noster Chreme. Chr. Salve Geta.
Get. Venire salvom volupe est. Chr. Credo. Get. Quid agitur?
Chr. Multa advenienti, ut fit, nova hic compluria.
Get. Ita. de Antiphone audistin' quae facta? Chr. Omnia.
Get. Tun' dixeras huic? facinus indignum Chreme!
Sic circumiri!
Dem. Id cum hoc agebam commodum.
Get. Nam hercle ego quoque id agitans mecum sedulo,
Inveni, opinor, remedium huic rei.
Dem. Quid Geta?
Quod remedium? Get. Ut abii abs te, fit forte obviam
Mihi Phormio. Dem. Qui Phormio? Get. Is, qui istam. Chr. Scio.
Get. Visum est mihi, ut ejus tentarem sententiam.
Prendo hominem solum: cur non, inquam, Phormio
Vides, inter nos sic haec potius cum bona
Ut componamus gratia, quam cum mala?
Herus liberalis est, et fugitans litium.
Nam ceteri quidem hercle amici omnes modo
Uno ore auctores fuere, ut praecipitem hanc daret.

Ant

Antifone, Geta, Cremete, e Demifone.

Ant. Aspetto, che qui Gete
Omai sen venga: ma veggio mio Padre,
Che insieme si trattien col suo fratello.
Ah questa sua venuta
Chi sa in qual parte spingerà mio Padre!
Get. Andrò tra loro. O mio Cremete! Crem. O Gete!
Io ti do il ben trovato. Get. Ed io ho piacere
Di tua salvezza. Crem. Il credo. Get. Or dimmi un poco,
E che si fa? Crem. Conforme avvenir suole
A chi ritorna, molte cose, e molte
Qui di nuovo ho trovate. Get. D'Antifone
Dunque l'istoria tutta hai tu sentito?
Crem. Tutta. Get. Ed a quest' l'hai forse narrata?
Opra indegna per certo, o mio Cremete
L'essere raggirati in forme tale!
Dem. Di questo appunto si parlava adesso.
Get. Io pur pensava seriamente a questo,
E se non erro rimediar si puote.
Dem. Che di tu Gete? e come rimediarvi?
Get. Appena ti lasciai, che eccoti incontro
Mi vien Formion, Dem. Qual Formion? Get. Quegli....
Che quella... Crem. Lo so ben. Get. Mi venne in capo
Di scoprir quale fosse la sua mente.
Lo prendo a solo a solo, e sì gli dico,
Perchè Formion non dai tu di mano,
Onde si aggiusti con piacer comune
Questo affar non con rabbia, e con dispetto?
Il mio Padrone è largo, e non vuol liti.
Sebben gli amici suoi volesser tutti,
Ch'ei la cacciasse fuora di sua casa.

Ant

Ant. *Quid hic coeptat? aut quo evadet hodie?*

Get. *An legibus*
Datam esse parent dices, & illam ejicere?
Jam id exploratum est, eja, sudabis satis,
Si cum illo inceptas homine: ea eloquentia est.
Verum pone esse victum eum: at tandem tamen
Non capitis ejus agitur, sed pecunia.
Postquam hominem his verbis sentio mollirier,
Soli sumus nunc hic, inquam: eho dic, quid vis dari
Tibi in manum, ut herus his desistat litibus,
Haec hinc facessat, tu molestus ne sies?
Ant. *Satin' illi dii sunt propitii?* Get. *Nam sat scio,*
Si tu aliquam partem aequi bonique dixeris,
Ut ille est bonus vir, tria non commutabitis
Verba hodie inter vos.

Dem. *Quis te istaec jussit loqui?*
Get. *Imo non potuit melius pervenirier*
Eo, quo nos volumus. Ant. *Occidi.*
Chr. *Perge eloqui.*
Get. *A primo homo insaniebat.* Chr. *Cedo, quid postulat?*
Get. *Quid? nimium quantum libuit.* Chr. *Dic.* Get. *Si quis daret*
Talentum magnum. Chr. *Imo malum hercle: ut nil pudet.*
Get. *Quod dixi adeo ei: quaeso, quid si filiam*
Suam unicam locaret? parvi retulit
Non suscepisse: inventa est, quae dotem petat.
Ut ad pauca redeam, ac mittam illius ineptias.
Haec denique ejus fuit postrema oratio:
Ego, inquit, jam a principio amici filiam,
Ita ut aequum fuerat, volui uxorem ducere:
Nam mihi veniebat in mentem ejus incommodum,
In servitium pauperem ad ditem dari:
Sed mihi opus erat, ut aperte tibi nunc fabuler,
Aliquantulum quae afferret, qui dissolverem
Quae debeo: & etiam nunc, si volt Demipho
Dare, quantum ab hac accipio, quae sponsa est mihi,
Nullam mihi malim, quam istanc, uxorem dari.

Ant. *Utrum stultitia facere ego hunc, an malitia*
Dicam, scientem, an imprudentem, incertus sum.

Dem. *Quid, si animam debet?* Get. *Ager oppositu' st pignori ob*
Decem minas, inquit. Dem. *Age age, jam ducat: dabo.*
Get. *Aediculae item sunt ob decem alias.* Chr. *Hui hui,*
Nimium est. Dem. *Ne clama: petito hasce a me decem.*
Get. *Uxori emunda ancillula est: tum pluscula*
Supellectile opus est: opus est sumptu ad nuptias:
His rebus pone sane, inquit, decem minas.

Chr. *Sexcentas proin potius scribito jam mihi dicas:*
Nil do. Impuratus me ille ut etiam irrideat?
Dem. *Quaeso, ego dabo, quiesce: tu modo filius*
Fac ut illam ducat, nos quam volumus.
Ant. *Hei mihi*
Geta, occidisti me tuis fallaciis.

Chr.

Ant. Che arsifogola ora questi? e dove mai
Vuol egli riuscire?
Get. Forse ti credi tu, se' cacciarla,
Che dalle leggi ne sarà punito?
Già questo si può dire. Oh te ne andrai
Tutto in sudore, se te la vai pigliando
Con un tale uomo, e di tanta eloquenza!
Ma voglio, che tu il vinca. Alla fin fine
Non si tratta di vita,
Ma è cosa, che si aggiusta con denaro.
Mentre così ragiono, e che lo vedo
Intenerito dalle mie parole
Eccoci qui gli dico testa testa,
Che ti ho da dar, perchè il Padron ti tolga
Da queste liti, e colei se ne vada,
E tu più non ci annoj? *Ant.* Ah che costui
Ha perduto il cervello. *Get.* Io so di certo,
Che se gli proporrai tu qualche cosa
Che abbia un poco di onesto, e insieme di utile
Per lui sì buon uomo, che tra voi
Oggi non ci sarà mezza parola.
Dem. E chi ti fa parlare in questo modo?
Get. Anzi giunger colà non potea meglio
Dove da noi si vuol. *Ant.* Son spacciato.
Crem. Seguita il tuo discorso. *Get.* In quelle prime
Egli dava in pazzie. *Crem.* Di', che domanda?
Get. Che domanda egli? assai quanto gli piacque.
Crem. Pure? *Get.* Se gli si desse un gran talento.
Crem. Anzi un gran male. E non se ne vergogna?
Get. Io pur gli dissi la medesima cosa.
E che poi a far egli d'avvantaggio,
S'ei maritasse una unica sua figlia?
O qual dal non avere avute figlie
Util ritragge, se dotare ei debbe
Una non sua, ma ritrovata a caso?
A farla corta, e per lasciar da parte
Tante sue leggerezze. Questa in fine
La somma fu del suo ragionamento.
Io ora disse egli sino dal bel principio
Volea sposar la figlia dell'amico
Come era di dover, che ben sapea
La sua miseria, e che una donna povera
Si dà per serva, e non per moglie al ricco.
Ma per dirtela schietta, avea bisogno,
Che ella mi desse qualche cosetta
Per sdebitarmi e parimente adesso,
Se Demifonte vorrà darmi altrettanto,
Quanto mi dà quest'altra, che ho sposata
Qual altra io in moglie bramo più di lei?
Ant. Io non so, se costui così si adopri
Per sciocchezza, o vero per malizia?
O se per senno? o ver per imprudenza?
Dem. E se egli avesse in debito la vita?
Get. Egli ha, dice, impegnato un suo Podere
Per dieci mine. *Dem.* Via su, se le prenda,
Che le darò. *Get.* E per dieci altre ancora
Certe piccole case. *Crem.* Ohi, ohi la cosa
Sen va in su troppo. *Dem.* O via non strepitare,
Tu queste dieci metterle a mio conto.
Get. Bisogna poi comprare alla moglie una
Una servetta, in oltre per la casa
Abbisognano certe cosette,
E ci vuol della spesa per le nozze.
Ora per tutto questo io faccio il computo,
Che ci vorranno almeno dieci altre mine.
Crem. Piuttosto mi appicchi ei seicento accuse.
Non gli vo' dare un ette, furfantaccio
Di più vuole uccellarmi! *Dem.* O via ti accheta,
Gli darò tutto. Or vedi tu, che il figlio
Si prenda quella, che bramiamo noi.
Ant. Geta mi hai morto colle tue fallacie.

Crem

Chr. *Mea cauſa ejicitur, me hoc eſt æquum amittere.*

Get. *Quantum poteſt, me certiorem, inquit, face,*
Si illam dare, hanc ut mittam, ne incertus ſiem:
Nam illi mihi dotem jam conſtituerunt dare.

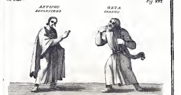
Chr. *Jam accipiat: illis repudium renunciet:*
Hanc ducat. **Dem.** *Quæ quidem illi res vortat male.*
Chr. *Oppo tune adeo nunc mecum argentum attuli,*
Fructum, quem Lemni uxoris reddunt prædia.
Id ſumam, uxori, tibi opus eſſe, dixero.

Crem. Io la faccio cacciar fuora di caſa,
Ond'è giuſto, che io perda quel che perdo.
Get. Fammi ſaper ſoggiunſe, quanto prima,
Se tu dai quella, onde io licenzi queſta,
Nè ſtia ſull'incertezza: già ſon pronti
I denari per dote di quell'altra.
Crem. Avrà ciò ch'egli vuol: ripudj quella,
Si prenda queſta. **Dem.** Ed ei ſia col malanno,
Che dio gli dia. **Crem.** O come meco a tempo
I denari portai, che mi fruttaro.
Quando era in Lenno, i Campi della moglie,
A te darogli, e dirò ad ella poi,
Che a te gli diedi per un tuo biſogno.

Dom. Aſpari ſculp.

ACTUS QUARTI
SCENA QUARTA.

ATTO QUARTO
SCENA QUARTA.



Antipho, Geta.

Ant. Geta. Get. *Hem.* Ant. *Quid egisti?* Get. *Emunxi argento senes.*

Ant. *Satin' est id?*

Get. *Nescio hercle: tantum jussus sum.*

Ant. *Eho verbero, aliud mihi respondes, ac rogo?*

Get. *Quid ergo narras?* Ant. *Quid ego narrem? opera tua ad*
Restim mihi quidem res redit planissume.
Ut te quidem omnes dii, deaeque, superi, inferi
Malis exemplis perdant. Get. *Hem, si quid velis,*
Huic mandes, qui te ad scopulum e tranquillo auferat.
Quid minus utile fuit, quam hoc ulcus tangere,
Aut nominare uxorem? injecta est spes patri,
Posse illam extrudi. Cedo, nunc porro Phormio
Dotem si accipiet, uxor ducenda est domum:
Quid fiet? Get. *Enim non ducet.*

Ant. *Novi: ceterum*
Cum argentum repetent, nostra causa scilicet
In nervum potius ibit. Get. *Nihil est Antipho,*
Quin male narrando possit depravarier.
Tu id, quod boni est, excerpis: dicis, quod mali est.
Audi nunc contra jam. Si argentum acceperit,
Ducenda est uxor, ut ais: concedo tibi:
Spatium quidem tandem apparandi nuptias,
Vocandi, sacrificandi dabitur paululum.
Interea amici, quod polliciti sunt, dabunt:
Inde iste reddet. Ant. *Quamobrem? aut quid dicet?*

Get.

Antifone, e Geta.

Ant. Geta? *Get.* Chi vuole? *Ant.* E che hai tu fatto mai?

Get. Smunta ho la borsa a' Vecchi. *Ant.* E questo basta?

Get. Non so, lo affè: ma tanto mi fu imposto.

Ant. Olà carne da forche. Tu rispondi
Di una cosa, ed io d'altre mi rispondi?

Get. Dunque che mi di' tu? *Ant.* Quel che ti dico!
Che 'l mio essere hai manomesso il modo,
Che è bella peste un pelo impiccarsi.
Ah che i Numi del Cielo, e dell'Inferno
Per esempio degli altri ti sprofondino.
Or ecco a chi lo vuole un uom di garbo
De' fiderseue in cose di premura,
Che e quero mai il batterle ne' scogli.
Ed oh che inutil mai cosa fu questa
Di toccar questa piaga! e fare udire
Il nome di moglie! e per tal via
Por mio Padre in speranza di cacciarla
Fuora di casa! Or dunque Formione
Se prenderà le dote, in caso tale
Dovrà condurla la Consorte a Casa,
E allor che faremo noi? *Get.* Non condurralla.

Ant. Lo so. Ma quando rivorran l'argento,
Io credo i vegghi, che per causa nostra
Lascerassi legare. *Get.* Odi Antifone
Qualunque cosa è cerco tara male
Per bocche che si fia divien cattiva,
Ci vorrà pure il preparar le nozze,
Per far gl' invitti, e fare i Sacrifizi
Qualche poco di tempo: in questo mentre
Doveran gli amici il promesso denaro,
E quegli e questo ei lo darello. *Ant.* Ed egli
Dirà per qual motivo, ed a che fine!

Ge.

Get. *Rogas?*
Quae res? Poſt illa monſtra evenerunt mihi:
Introiit in aedes ater alienus canis:
Anguis per impluvium decidit de tegulis:
Gallina cecinit: interdixit hariolus:
Haruſpex vetuit ante brumam aliquid novi
Negoti incipere; quae cauſa eſt juſtiſſima.
Haec fient. Ant. Ut modo fiant.

Get. *Fiet: me vide.*
Pater exit: abi, dic, eſſe argentum, Phaedriae.

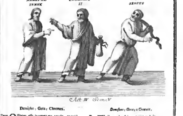
Get. Mi chiedi tu quel ch'ei farà per dire?
O quante ne può dire. In primo luogo
Che avuti ha per le nozze infauſti augurj:
Che entrò in ſua Caſa un Cane foreſtiero
Di negro pel: che giù per la grondaja
Cadde ſtriſciando gli embrici una ſerpe:
Che cantò la Gallina: che interdetto
Ei fu dall'Indovino: che l'Aruſpice
Nulla vuol, che faccia ei prima del Verno,
La qual coſa è giuſtiſſima: e ſtaranci
Queſte coſe ſicur. *Ant.* Purchè ſi facciano.
Get. Faranſi in me riposa: ecco tuo Padre,
Che eſce di Caſa, và, ritrova Fedria,
E digli, che i denari ſon trovati

Bern. Bistorini sculp.

Google

ACTUS QUARTI SCENA QUINTA.

ATTO QUARTO SCENA QUINTA.



Demipho, Geta, Chremes.

Dem. Quietus esto inquam: ego curabo, ne quid verborum duit.
Hoc temere nunquam amittam ego a me, quin mihi testes adhibeam,
Cui dem, & quam ob rem dem, commemorabo.
Get. Ut cautus est, ubi nil opus est!

Chr. Atque ita opus est facto & matura, dum libido eadem haec manet.
Nam si altera illaec magis instabit, forsitan nos rejiciat.
Get. Rem ipsam putasti. Dem. Duc me ad eum ergo.
Get. Non moror. Chr. Ubi hoc egeris,
Transito ad uxorem meam, ut conveniat hanc prius, quam hinc abit.
Dicat eam dare nos Phormioni nuptum, ne succenseat;
Et magis esse illum idoneum, qui ipsi sit familiarior;
Nos nostro officio nihil egressos esse; quantum is voluerit,
Datum esse dotis.

Dem. Quid, malum, tua id refert? Chr. Magni Demipho.
Non sat, tuum te officium fecisse, si non id fama approbat?
Chr. Volo ipsius quoque voluntate hoc fieri, ne se ejectam praedicet.
Dem. Idem ego istuc facere possum. Chr. Mulier mulieri magis congruet.
Dem. Rogabo. Chr. Ubi illas ego nunc reperire possim, cogito.

Demifone, Geta, e Cremete.

Dem. Ti dico, che stii queto: averò io
Tutto il pensiero, che non ci dian parole,
Nè questo argento mi uscirà di mano,
Che non ci sieno alcuni testimoni,
Che vedano a chi dollo, e dica loro
La cagione, per cui da me vien dato.
Get. O come è accorto, dove non bisogna!
Crem. Questo è quel, che ha da farsi: ma tu sbrigati,
Finchè l'amor gli dura, che se l'altra
Farà forza maggior non ci rifiuti.
Allor Get. Ben pensi. Dem. Andiamo pure. Get. Andiamo.
Crem. Fatto questo, n'andrai dalla mia moglie,
Acciò che venga a trovar costei,
Prima ch'ella da voi faccia partenza,
E che le dica, che non si abbia a male,
Se a Formion la diamo per moglie,
Che sendole assai noto, e familiare,
Lo credemmo per lei più approposito,
E che fatto abbiam noi dal canto nostro
Ciò, che noi dovevamo, e quella dote
Data le abbiamo, che ei fu richiesta.
Dem. O Diavol! questa cosa, e che t'importa?
Crem. Da molto Demifone.
Dem. Non ti basta aver fatto il tuo dovere
Senza che il debba confermar la fama?
Crem. Lo voglio far di suo contento ancora,
Acciò non creda, che l'abbiam scacciata.
Dem. Cotesto stesso io posso far io.
Crem. No, che fia meglio, che una donna all'altra
Faccia tal rapporto. Dem. Andrò a pregarla
Crem. Ora penso, dove le potrò trovare

ACTUS QUINTI

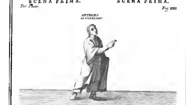
SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

Ter Phor.

Fig XXIII



Sophrona, Chremes,

Soph. *QUid agam? quem nunc amicum inveniam miſera? aut cui conſilia*
Hac referam? aut unde mihi auxilium petam? nam vereor,
Hera ne ob meum ſuaſum indigna injuria afficiatur:
Ita patrem adoleſcentis facta hæc tolerare audio violenter,

Chr. *Nam quæ hæc anus eſt exanimata, a fratre quæ egreſſa eſt meo?*

Soph. *Quod ut facerem, me egeſtas impulit; cum ſcirem infirmas nuptias*
Haſce eſſe; ut id conſulerem, interea vita
Ut in tuto foret,

Chr. *Certe edepol, niſi me animus fallit,*
Aut parum proſpiciunt oculi, meæ nutricem gnatæ video.

Soph. *Neque ille inveſtigatur* Chr. *Quid ago?* Soph. *Qui eſt ejus pater.* Chr. *Adeon',*
An maneo, dum ea, quæ loquitur, magis cognoſco? Soph. *Quod ſi eum nunc*
Reperire poſſim, nihil eſt, quod verear, Chr. *Ea ipſa eſt. Colloquar.*

Soph. *Quis hic loquitur?* Chr. *Sophrona.* Soph. *Et meum nomen nominat?* Chr. *Ad me reſpice.*

Soph. *Di obſecro vos, eſt ne hic Stilpo?* Chr. *Non,*
Soph. *Negas?*

Chr. *Concede hinc paululum a foribus iſtorſum ſodes Sophrona.*
Ne me iſtoc poſt hac nomine appellaſſis. Soph. *Quid? non es, obſecro, is,*
Quem ſemper te eſſe dictitaſti? Chr. *St.* Soph. *Quid has metuis fores?*

Chr.

Sofrona, e Cremete,

Sof CHe farò me tapina! e qual amico
Ritroveromme? o a cui potrò fidare
Queſti noſtri andamenti? o da chi mai
Impetrerò ſoccorſo? che ho timore,
Che alla Padrona mia non venga fatta
Per mia cagion qualche ſolenne ingiuria!
Perchè è voce, che il Padre di Antifone
Soffra con violenza un fatto tale.

Crem Ma chi è quella Vecchia ſpaventata,
Che del fratello mio eſce or di caſa?

Sof La ſola povertà m'induſſe a fare
Queſto, che ho fatto, che ſebben ſapea,
Che queſte nozze non eran ſicure,
Nulladimen le perſuaſi a lei
A ſolo oggetto di poter campare

Crem Se io non m'inganno, o l'occhio non mi burla
Quella è la Balia della mia figliuola

Sof Nè queſti ſi rintraccia. Crem Che fo io?

Sof Che è 'l ſuo Padre. Crem. L'abbordo? o pur mi fermo
Per più chiaro capir ciò ch'ella dice?

Sof Che ſe ritrovo lui ſono contenta,
E fuor d'ogni timore. Crem Al certo è deſſa:
Io voglio parlar ſeco. Sof In queſto luogo
Chi favella? Crem Sofrona. Sof E ſa il mio nome?

Crem A me ti volgi. Sof O Dei vi prego, queſti
Non è Stilfone? Crem Egli non è. Sof Lo neghi?

Crem Sofrona, ti ſlontana per un poco
Da coteſto uſcio, ed a me ti avvicina
Omai più non chiamarmi con tal nome.

Sof, Che? Dunque forſe non ſei più quel deſſo,
Che ci diceſti ognora eſſere ſtato?

Crem Zi Sof. Ma qual timore hai tu di queſto uſcio?

Crem

Chr. *Conclusam hic habeo uxorem saevam? verum istoc me nomine*
Eo perperam olim dixi, ne vos forte imprudentes foris
Effutiretis, atque id porro aliqua uxor mea rescisceret.
Soph. *Istoc pol nos te hic invenire miserae numquam potuimus.*
Chr. *Eho dic mihi, quid rei tibi est cum familia hac, unde exis? ubi illae sunt?* Soph. *Miseram me.* Chr. *Hem quid est? vivuntne?* Soph. *Vivit gnata.*
Matrem ipsam ex aegritudine hac miseram mors consecuta est.
Chr. *Male factum.* Soph. *Ego autem, quae essem anus deserta, egens, ignota,*
Ut potui nuptum virginem locavi huic adolescenti,
Harum qui est dominus aedium. Chr. *Antiphonine?* Soph. *Isti inquam ipsi.* Chr. *Quid?*
Duasne is uxores habet? Soph. *Au obsecro, unam ille quidem hanc solam.*
Chr. *Quid illam alteram, quae dicitur cognata?* Soph. *Haec ergo est.* Chr. *Quid ais?*
Soph. *Composito est factum, quo modo hanc amans habere posset*
Sine dote. Chr. *Dii vostram fidem, quam saepe forte temere*
Eveniunt, quae non audeas optare? offendi adveniens,
Quicum volebam, atque ut volebam, conlocatam filiam:
Quod nos ambo opere maxumo dabamus operam, ut fieret,
Sine nostra cura maxuma, sua cura haec sola fecit.

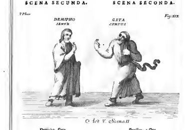
Soph. *Nunc quid facto est opus, vide. Pater adolescentis venit,*
Eumque animo iniquo hoc oppido ferre aiunt. Chr. *Nihil pericli est.*
Sed per deos atque homines, meam esse hanc, cave resciscat quisquam.

Soph. *Nemo ex me scibit.* Chr. *Sequere me: intus cetera audies.*

Crem. Chiusa ci tengo la mia fiera moglie,
Del resto io vi nascosi il vero nome
Per timore, che un dì per imprudenza
Non vi uscisse di bocca, e la mia moglie
Non venisse a scoprir tutto l'intrigo.
Sof. E questa [illegible]
La cagion fu, che mai non ti trovammo.
Crem. Or dimmi un poco, che cosa hai da fare
In quella casa, onde ti ho visto uscire?
E dove si stan quelle? *Sof.* Ah me meschina!
Crem. Ahime! che di'el tu? sono elle vive?
Sof. La figlia è viva: ma l'afflitta Madre
Da puro affanno ci lasciò morendo.
Crem. O caso doloroso! *Sof.* Io me veggendo
Oltre cogli anni abbandonata, e povera,
E a tutti ignota, al meglio, che potei
Maritai la fanciulla a un giovanotto
Padron di questa Casa. *Crem.* Ad Antifone!
Sof. Sì ad appunto a costui. *Crem.* Che mi dici!
Avrà forse due mogli. *Sof.* Ah te ne prego,
Ei certamente altra non ha che questa.
Crem. E quell'altra, che è detta sua parente?
Sof. È dunque questa. *Crem.* Che mi narri? *Sof.* Ascolta
Ogni cosa si è fatta di concerto,
Perchè possa costui, che tanto l'ama
Averla senza dote. *Crem.* Eterni Dei
La vostra fede imploro. Quante volte
Quello a caso si ottiene, che non si avrebbe
Nè pure avuto ardire di bramare!
Al mio ritorno trovato ho la figlia
Sposata a quel, che io volli, e come io volli;
E quello, che noi due congiunti insieme
Duravamo grandissima fatica,
Acciò che riuscisse, costei sola
A forza della sua gran diligenza,
Nè lo pensando noi, condotto ha a fine.
Sof. Or vedi tu quel che far si convenga.
Egli è venuto il Padre dello Sposo,
E dicono, che sia sdegnato al sommo
Per questo matrimonio. *Crem.* Stà sicura;
Ma per gli Dei ti prego, e ancor per gli uomini,
Che badi bene, che nessun giammai
Risappia esser costei figliuola mia.
Sof. Dalla mia bocca alcuno non saprallo.
Crem. Seguimi; il resto narrerotti in casa.

ACTUS QUINTI SCENA SECUNDA.

ATTO QUINTO SCENA SECONDA.



Demipho, Geta.

Dem. Nostra quidem culpa facimus, ut malis expediat esse,
Dum nimium dici nos bonos studemus & benignos.
Ita fugias, ne praeter casam, quod aiunt. Nonne id sat erat,
Accipere ab illo injuriam? etiam argentum est ultro objectum,
Ut sit qui vivat, dum aliud aliquid flagitii conficiat.
Get. Planissime. Dem. His nunc praemium est, qui recta prava faciunt.
Get. Verissime. Dem. Ut stultissime quidem illi rem gesserimus,
Get. Modo ut hoc consilio possiet discedi, ut istam ducat.
Dem. Etiam nunc id dubium est? Get. Haud scio hercle, ut homo est, an mutet animum.
Dem. Hem, mutet autem?
Get. Nescio: verum, si forte, dico.
Dem. Ita faciam, ut frater censuit, uxorem ejus huc adducam,
Cum illa ut loquatur. Tu abi Geta praenuntia hanc venturam.
Get. Argentum inventum est Phaedriae: de jurgio siletur:
Provisum est, ne in praesentia haec hinc abeat: quid nunc porro?
Quid fiet? in eodem luto haesitas: versuram solves

Demifone, e Geta.

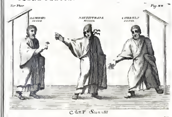
Dem. Per nostra colpa avvien, che torni bene
All'uom cattivo l'essere cattivo,
Mentre affettiamo di assai nominati
Onesti, e liberali: fuggi in modo
Si suol dir, che non perda mai di vista
La casa tua. Ricevuto da colui
Un grave affronto non potea bastare,
Che l'argento di più gli si offrisse?
Acciò che viva, e acciò commettar possa
Dell'altre furberie? Get. Egli è certissimo.
Dem. Or questo è il premio di color, che tanto
La cosa dritta divenire obliqua.
Get. Pur troppo è vero. Dem. Colla stoltezza nostra,
Come bene aggiustammo i fatti suoi!
Get. Purchè per questa via possiamo uscirne,
E ch'ei si abbia costei. Dem. E ancor di questo
Egli ci è dubbio? Get. Io non so già per dio
Che uomo si sia costui, e se si muti
Di animo facilmente. Dem. Oh che ti pensi,
Che si abbia da mutare?
Get. Non lo so, ma ciò dico, se per sorte.
Dem. Così farò, siccome mio fratello
Stimò doversi far, che qui venisse
Sua moglie, e si abboccasse con costei.
Geta va via, a dirla, che tra poco
Essa sarà da lei. Get. Trovato il danaro
E per Fedria. Di liti non si parla,
E in tanto si è provvisto per adesso,
Che costei non si parta. Ma da poi,
Che farà egli? nel fango medesimo
Tu ti ravvolgi, o Geta, per adesso
Muti tu avventore, e il mal presente

Cras ei præſens quod fuerat malum, in diem abibit; plagæ creſcunt,
Niſi proſpicis. Nunc hinc, domum ibo, ac Phanium edocebo,
Nequid vereatur Phormionem, aut ejus orationem.

Si è traſferito a qualche giorno incerto,
E ſe non penſi bene a' caſi tuoi
Si fan le pene tue ſempre maggiori.
Adeſſo andronne a caſa ad indettare
Fania di tutto, onde timor non abbia
Di Formione, e delle ſue parole,

ACTUS QUINTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUINTO
SCENA TERZA.



Act.V Scen.III

Demipho, Nauſiſtrata, Chremes.

Dem. Age dum, ut ſoles Nauſiſtrata, fac illa ut placetur nobis;
Ut ſua voluntate id, quod eſt faciundum, faciat.
Nauſ. Faciam.
Dem. Pariter nunc opera me adjuves, ac dudum re opitulata es.
Nauſ. Factum volo: ac pol minus queo viri culpa, quam me dignum eſt.
Dem. Quid autem?
Nauſ. Quia pol mei patris bene parta indiligenter
Tutatur: nam ex his prædiis talenta argenti bina
Capiebat ſtatim. Hem, vir viro quid præſtat.
Dem. Bina quæſo?
Nauſ. Ac rebus vilioribus multo, tamen talenta bina.
Dem. Hui.
Nauſ. Quid hæc videntur? Dem. Scilicet. Nauſ. Virum me natam vellem:
Ego oſtenderem. Dem. Certo ſcio. Nauſ. Quo pacto. Dem. Parce ſodes,
Ut poſſis cum illa; ne te adoleſcens mulier defatiget.
Nauſ. Faciam, ut jubes: ſed meum virum abs te exire video. Chr. Hem Demipho,
Jam illi datum eſt argentum?
Dem. Curavi illico. Chr. Nollem datum.
Hei, video uxorem: pene plus, quam ſat erat.
Dem. Cur nolles, Chreme?

Demifone, Nauſiſtrata, e Cremete.

Dem. Or via colle tue maniere ſolite
Nauſiſtrata ti adopra, che colei
Con noi ſi plachi, e che di voglia ſua
Faccia quello, che le ſue ella ha da fare.
Nauſ. Farollo. Dem. E col tuo ſtudio ora mi aiuti,
Siccome poco fa mi deſti aita
Co' tuoi denari. Nauſ. E di averteli dati
Ne ho piacere, e mi duol di poter meno
(Che ti avrei dato più) per ſola colpa
Del mio Marito. Dem. E che colpa vi ha egli?
Nauſ. Perchè egli le ricchezze oneſtamente
Fatte dal Padre mio, e a me laſciate
In mantenerle è traſcurato troppo.
Perchè egli da que' greſſi ſuoi poderi
Traeva a tempo ſuo anno per anno
Due talenti d'argento. O vedi quanto
Da un uomo ci corre egli ad un altro uomo!
Dem. Due talenti in allora? Nauſ. E queſto ancora
In tempo di viliſſimo mercato.
Dem. Cappita! Nauſ. Or che dici tu di queſto!
Dem. Cioè... Nauſ. Nata vorrei eſſere un Uomo,
Ed allora ti avrei fatto vedere...
Dem. Certamente lo ſo. Nauſ. Con qual maniera...
Dem. Or via perdona a lui, onde tu poſſa
Parlar più agiatamente con colei.
E ch'ella non ti ſtanchi. Nauſ. Come vuoi
Così farò; ma veggo il mio marito
Che eſce di caſa tua. Crem. O Demifone
A quello conſegnato è già il denaro!
Dem. Subito procurai, che ſe gli deſſe.
Crem. Non glielo dar farebbe ſtato meglio.
Ahimè veggo mia moglie ſtaſſi troppo.
Dem. Perchè non glielo dar, Creme, era meglio!

Chr.

Crem

Chr. *Jam recte.* Dem. *Quid tu? ecquid locutus es cum iſtac quam ob rem hanc ducimus?*

Chr. *Transegi.* Dem. *Quid ait tandem?* Chr. *Abduci non poteſt.* Dem. *Quid non poteſt?*

Chr. *Quia uterque utrique eſt cordi.*
Dem. *Quid iſtuc noſtra?* Chr. *Magni. Præter hæc*
Cognatam comperi eſſe nobis. Dem. *Quid? deliras?*

Chr. *Sic erit,*
Non temere dico: redii mecum in memoriam. Dem. *Satin tu ſanus es?*
Nauſ. *Ah, obſecro vide, ne in cognatam pecces.* Dem. *Non eſt.*
Chr. *Ne nega:*
Patris nomen aliud dictum eſt; hoc tu errasti. Dem. *Non norat patrem?*
Chr. *Norat.* Dem. *Cur aliud dixit?* Chr. *Nunquam hodie tu concedes mihi, neque*
Intelliges? Dem. *Si tu nil narras.* Chr. *Perdis.*
Nauſ. *Miror quid hoc ſiet.*
Dem. *Equidem hercle neſcio.* Chr. *Vin' ſcire? at ita me ſervet Jupiter,*
Ut propior illi, quam ego ſum, ac tu, nemo eſt homo.
Dem. *Di voſtram fidem:*
Eamus ad ipſam una omnes: nos aut ſcire, aut neſcire hoc volo. Chr. *Ah.*
Dem. *Quid eſt?* Chr. *Itan' parvam mihi fidem eſſe apud te?* Dem. *Vin' me credere?*
Vin' ſatis quæſitum mihi iſtuc eſſe? age fiat. Quid illa filia
Amici noſtri quid futurum eſt? Chr. *Recte.* Dem. *Hanc igitur mittimus?*
Chr. *Quid ni?* Dem. *Illa maneat?* Chr. *Sic.* Dem. *Ire igitur tibi licet Nauſiſtrata.*
Nauſ. *Sic pol commodius eſſe in omnes arbitror, quam ut cœperas,*
Manere hanc; nam perliberalis viſa eſt, cum vidi, mihi.

Dem. *Quid iſtuc negotii eſt?* Chr. *Jamne operuit oſtium?*
Dem. *Jam.* Chr. *O Jupiter,*
Dii nos reſpiciunt, gnatam inveni nuptam cum tuo filio.

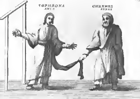
Dem. *Hem,*
Quo pacto id potuit? Chr. *Non ſatis tutus eſt ad narrandum hic locus.*
Dem. *At tu intro abi.* Chr. *Heus, ne filii noſtri quidem hoc reſciſcant volo.*

Crem. Già van bene le coſe. *Dem.* Perchè dunque
Tu, forſe con coſtei l'hai tu diſcorſa,
E le hai detto, perchè menarla via?
Crem. Ho fatto tutto. *Dem.* Che dice ella infine?
Crem. Indurre non ſi puote a patto alcuno.
Dem. E perchè non ſi puote?
Crem. Perchè ſi aman tra lor troppo di core.
Dem. Ma queſto a noi, che importa? *Crem.* Importa aſſai;
Ed oltre a tutto queſto ho ritrovato,
Ch'ella è noſtra parente. *Dem.* Che? ſei pazzo?
Crem. Sia come vuol, io non lo dico a caſo,
Fà che richiami un poco alla memoria
L'andate coſe. *Dem.* Hai tu la mente ſana?
Nauſ. Ah guardati, ti prego a non peccare
Contro il tuo ſangue. *Dem.* Ella non ci è parente.
Crem. Non lo negare. Il nome di ſuo Padre
Era un altro, e qui te prendeſti sbaglio.
Dem. Forſe non conoſceva ella ſuo Padre?
Crem. Lo conoſcea. *Dem.* Perchè con altro nome
Ella chiamollo? *Crem.* Tu oggi non ſia mai
Che credere mi voglia, o che m'intenda?
Dem. Se tu non mi di nulla. *Crem.* Tu mi ammazzi.
Nauſ. Non ſo queſto, che ſia. *Dem.* Io certo te
Non ne ſo nulla affatto. *Crem.* Vuoi ſaperlo?
Così Giove mi guardi, come a lei
Niuno è più congiunto di noi due.
Dem. O ſommi Dei, la voſtra fede imploro,
Andiamo tutti inſieme a ritrovarla,
Che vò ſaper di queſta coſa il vero.
Crem. Ah. *Dem.* Che coſa c'è? *Crem.* Sì a me creda sì poco?
Dem. Vuoi tu che ti creda? e che nulla più cerchi
Intorno a queſto? Or via ti creda tutto,
Ma poſcia, e che ſarà di queſta figlia
Del noſtro amico? *Crem.* Bene. *Dem.* Queſta dunque
Ne licenziamo. *Crem.* Certo. *Dem.* E quella reſti?
Crem. Sicuro. *Dem.* Dunque puoi tornare a Caſa
Nauſiſtrata. *Nauſ.* Così ſenza alcun fallo
Credo, che a tutti ſia per tornar bene,
Quando queſta rimanga, aſſai mi parve
Allora che la vidi oneſta, e bella.
Dem. Che coſa è ſtata queſta? *Crem.* Ha chiuſo ancora
L'uſcio? *Dem.* E già chiuſo. *Crem.* O Giove! O ſommi Dei
Ci han gli occhi ſopra. Trovato ho mia figlia,
Che già col tuo figliuolo è maritata.
Dem. Sì? or ciò queſto come avvenne mai?
Crem. Luogo non è qui queſto aſſai ſicuro
Da dirlo. *Dem.* E tu vanne dentro in caſa.
Crem. Ehi bada a te non vo', che i figli noſtri
Riſappiano tal coſa in conto alcuno.

ACTUS QUINTI ATTO QUINTO

SCENA QUARTA. SCENA QUARTA.

Ter. Phor Sog XXIII



Antipho. Act V Scena I Antifone.

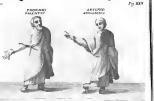
Lætus ſum, ut ut meæ res ſeſe habent, fratri obtigiſſe quod volt.
Quam ſcitum eſt, ejuſmodi parare in animo cupiditates,
Quas, cum res adverſæ ſient, paulo mederi poſſis.
Hic ſimul argentum repperit, cura ſeſe expedivit.
Ego nullo poſſum remedio me evolvere ex his turbis,
Quin, ſi hoc celetur, in metu, ſin patefit, in probro ſim.
Neque me domum nunc reciperem, ni mihi eſſet ſpes oſtenſa
Hujuſce habendæ. Sed ubinam Getam invenire poſſim,
Rogem, quod tempus conveniendi patris me capere jubeat?

Comunque elle ſi ſian le coſe mie,
Godo, che il mio fratello abbia ottenuto
Ciò che volea. Che coſa bella in vero
Prepararſi tal ſorta di piaceri
A' quali, ſe ti vien qualche diſgrazia
Tu poſſa rimediar con poco, o nulla.
Queſti nel punto, che trovò il denaro
Si diſbrigò da tutte le moleſtie.
Ed io non poſſo per maniera alcuna
Tirarmi fuora da queſte mie cure
Se il fatto ſi naſconde, di paura
Io tremo tutto. E s'egli ſi paleſa
Quanta ignominia a me verranne allora?
Nè avrei ardire or di tornare a caſa,
Se non mi foſſe data qualche ſpeme
Di averla. Ma dove poſſo io trovare
Geta per lui pregar, che mi dimoſtri
Quale ei creda per me tempo più proprio
Da parlar con mio Padre?

ACTUS QUINTI. ATTO QUINTO

SCENA QUINTA. SCENA QUINTA.

... Phor *Fig XXII*



Act. V Scena V

Phormio, Antipho.

Phor. A*Rgentum accepi, tradidi lenoni: abduxi mulierem:*
Curavi, propria ea Phaedria ut poteretur, nam emissa est manu.
Nunc una mihi res etiam restat, quae est conficienda, otium
Ab senibus ad potandum ut habeam: nam aliquot hos sumam dies.

Ant. *Sed Phormio est; quid ais?* *Phor.* *Quid?* *Ant.* *Quidnam nunc facturus est Phaedria?*
Quo pacto satietatem amoris ait se velle sumere?
Phor. *Vicissim partes tuas acturus est.*

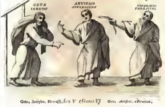
Ant. *Quas?* *Phor.* *Ut fugitet patrem:*
Te suas rogavit rursum ut ageres, causam ut pro se diceres.
Nam potaturus est apud me; ego me ire senibus Sunium
Dicam ad mercatum, ancillulam emptum, dudum quam dixit Geta,
Ne, cum hic non videant, me conficere credant argentum suum.
Sed ostium concrepuit abs te. *Ant.* *Vide, quis egreditur.* *Phor.* *Geta est.*

Formione, e Antifone.

For. EBbi quattrini, diedigli al mezzano,
Mi presi la fanciulla, e fec' in modo,
Che Fedria può godersela per propria,
Che fatta è libertina. Ora mi resta
Una sol cosa da condurre a fine,
Cioè di procacciarmi un poco d'ozio
Da bere, e da mangiare allegramente
Alla barba de' Vecchi. Perchè certo
Ci averò qualche giorno da star bene.
Ant. Ma quegli è Formion: che cosa dici?
For. Che cosa? *Ant.* Fedria or che farà per fare?
Come dice ei, che saziar si vuole
Dell'amor suo? *For.* Adesso farà egli
Quelle parti, che tu stesso facevi.
Ant. E quali? *For.* Acciò che sfugga egli suo Padre
Te pregò, che volessi dargli aita,
E difendessi ben le sue ragioni.
Perchè ei verrassene a bere a casa mia.
A' Vecchi dirò io, che vado a Sunio
A comperare una Servetta, come
Poco fa disse Geta, acciò che quivi
Non mi vedendo non abbian sospetto,
Che io mi scialacqui tutto il loro argento.
Ma fe' rumor la porta di tua casa.
Ant. Vedi chi esce? *For.* È Geta.

ACTUS QUINTI ATTO QUINTO

SCENA SEXTA. SCENA SESTA.



Geta, Antipho, Phormio. Act V Scena VI Geta, Antifone, e Formione.

Get. O Fortuna, o fors fortuna, quantis commoditatibus,
Quam subito meo hero Antiphoni ope vestra hunc onerastis diem!
Ant. Quidnam hic sibi volt? Get. Nosque amicos ejus exonerastis metu?
Sed ego nunc mihi cesso, qui non humerum hunc onero pallio,
Atque hominem propero invenire, ut haec, quae contigerint, sciat?
Ant. Num tu intelligis, hic quid narret? Phor. Num tu? Ant. Nil. Phor. Tantundem ego.
Get. Ad lenonem hinc ire pergam: ibi nunc sunt.
Ant. Heus Geta. Hem tibi.
Get. Num mirum, aut novum est, revocari, cursum cum institueris? Ant. Geta.
Get. Pergit hercle. Nunquam tu odio tuo me vinces.
Ant. Non manes?
Vapulabis. Get. Certe vernula est, qui me vocat.
Ant. Id tibi quidem jam fiet, nisi resistis, verbero.
Get. Familiariorem oportet esse hunc, qui minitatur malum:
Sed isne est, quem quaero, an non? Ipsus est.
Phor. Congredere actutum. Ant. Quid est?
Get. O omnium, quantum est, qui vivunt, homo hominum ornatissime!
Nam sine controversia ab diis solus diligere, Antipho.
Ant. Ita velim: sed qui istuc credam ita esse, mihi dici velim.
Get. Satin' est, si te delibutum gaudio reddo? Ant. Enecas.
Phor. Quin tu hinc pollicitationes aufer, et, quod fers,

cedo

Get. O Fortuna, o felicissima fortuna
Vostra mercè quante felici cose,
E così presto mai sono accadute
Al Padron mio Antifone in questo giorno!
Ant. Che mai si vuol costui? Get. I nostri amici,
E voi toglieste affatto di timore
Ma perchè mi trattengo, e non mi getto
Questo mantello sopra d'una spalla,
E non corro a trovarlo, acciò che ei sappia
Conforme avvenner tutte queste cose?
Ant. Intendi nulla tu di quel, che ei dice?
For. E tu nulla ne intendi? Ant. Nulla affatto.
For. Ed altrettanto anche io. Get. Andrommene dritto
Dal mezzano, che certo ivi saranno.
Ant. Eh Geta. A te dico. Get. Non è cosa
Ne mirabil, ne nuova esser chiamato
Allor che più si corre. Ant. Geta. Get. Segue
A chiamarmi costui, ma certamente
Non vincerammi colla sua molestia.
Ant. E non ti fermi? Batterotti. Get. Questi
Sarà il pubblico Servo della Curia,
Che mi domanda. Ant. Se tu non ti fermi
Quello averai, che tu prometti egli ella,
[illegible] de nerbo. Get. Or questo bisogna,
Che sia, giacchè minacciommi di frusta,
Una persona molto famigliare
Ma questi non è quei, che io vo cercando?
Certamente egli è desso
For. Vanne subito a lui. Ant. Di, che c'è egli?
Get. O degli uomini tutti, che or son vivi
Il più felice, che senza alcun dubbio
Te solo amano gli Dei. Ant. Così pur fosse
Ma dimmi la cagione, perchè io ciò creda.
Get. E non basta, che io ti abbia di allegrezza
Ripieno tutto quanto, e imbalsamato?
Ant. Mi uccidi. For. Eh via lascie da parte omai

Così

cedi. Get. Oh,
Te quoque hic aderas Phormio? Phor. Aderam: ſed ceſſas? Get. Accipe, hem.
Ut modo argentum dedimus tibi apud forum, recta domum
Sumus profecti: interea mittit herus me ad uxorem tuam.
Ant. Quamobrem? Get. Omitto proloqui: nam nihil ad hanc rem eſt Antipho.
Ubi in gynaeceum ire occipio, puer ad me accurrit Mida:
Poſt apprehendit pallio, reſupinat: reſpicio, rogo,
Quamobrem retineat me: ait eſſe vetitum intro ad heram accedere.
Sophrona modo fratrem huc, inquit, ſenis introduxit Chremem,
Eumque nunc eſſe intus cum illis. Hoc ubi ego audivi, ad fores
Suſpenſo gradu placide ire perrexi: acceſſi, aſtiti,
Animam compreſſi: aurem admovi: ita animum cœpi attendere,
Hoc modo ſermonem captans. Ant. Euge Geta. Get. Hic pulcherrimum
Facinus audivi: itaque pene hercle exclamavi gaudio.

Phor. Quod? Get. Quodnam arbitrare? Ant. Neſcio. Get. Atqui mirificiſſimum:
Patruus tuus eſt pater inventus Phanio uxori tuæ. Ant. Hem,
Quid ais? Get. Cum ejus conſuevit olim matre in Lemno clanculum.
Phor. Somnium: utin' hæc ignoraret ſuum patrem? Get. Aliquid credito
Phormio eſſe cauſæ. ſed me cenſen' potuiſſe omnia
Intelligere extra oſtium, intus quæ inter ſeſe ipſi egerint?
Phor. Atque hercle ego quoque illam audivi fabulam. Get. Imo etiam dabo,
Quo magis credas. Patruus interea inde huc egreditur foras:
Haud multo poſt cum patre idem recipit ſe intro denuo:
Ait uterque tibi poteſtatem ejus habendæ ſe dare:
Denique ego ſum miſſus, te ut requirerem, atque adducerem.

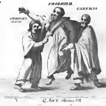
Ant. Hem, quin ergo rapis me? quid ceſſas? Get. Fecero. Ant. O mi Phormio
Vale. Phor. Vale Antipho. bene, ita me dii ament, factum: gaudeo.
Tantam fortunam de improviſo eſſe his datam?
Summa eludendi occaſio eſt mihi nunc ſenes,
Et Phædriæ curam adimere argentariam,
Ne cuiquam ſuorum æqualium ſupplex ſiet.
Nam idem hoc argentum ita ut datum eſt ingratiis,
Ei datum erit: hoc qui cogam, re ipſa repperi.
Nunc geſtus mihi, vultuſque eſt capiundus novus.
Sed hinc concedam in angiportum hunc proximum:
Inde hiſce oſtendam me, ubi erunt egreſſi foras:
Quo me aſſimularam ire ad mercatum, non eo.

Coſì belle promeſſe, e ci racconta
La coſa come ſta. Get. Che qui tu pure
Stavi Formione? For. Ci ſtava: e ancor qui ſei?
Get. Aſcolta. Appena noi ti demmo in piazza
L'argento, che n'andammo a dirittura
A caſa. E in queſto mentre il mio Padrone
Mandò alla tua moglie. Ant. Ed a che fare?
Get. Io tralaſcio i proloqui, perchè nulla
Han che fare, Antifone, con queſta coſa.
Mentre incomincio a entrare nelle ſtanze,
Ove ſtanno le donne, a me ne corre
Il Servo Mida, e preſomi di dietro
Pel mio mantel mi fa piegar la ſchiena,
Lo riguardo, e gli chiedo la cagione,
Perchè egli mi rattenga. Mi riſponde
Eſſervi ordin, che alcuno non ſi accoſti
Alla Padrona, la quale ſi trova
Con Cremete fratel di Demifone,
Che ſta dentro con ella. Udito queſto
Sulla punta dei piedi cheto cheto
Me n'andai verſo l'uſcio, e quivi giunto
Rattenni il fiato, ſpalancai le orecchie,
E atteſi con aſtuzia ad aſcoltare
I lor diſcorſi. Ant. E viva Geta. Get. Quivi
Un belliſſimo fatto udir potei,
Ed ebbi per la gioja a dare un grido.
For. E quale? Get. O vedi un po' ſe ci dai dentro.
Ant. Non ſallo. Get. Aſſè che egli è maraviglioſo.
Della tua moglie Fania ſi è trovato
Eſſer Padre il tuo Zio. Ant. O che mi narri!
Get. In Lenno di naſcoſo ebbe ei che fare
Colla Madre di lei. For. Un ſogno è queſto.
Conoſcer non doveva ella ſuo Padre?
Get. Creda Formione pur, che qualche coſa
Fu di ciò la cagione. Ma ti penſi,
Che abbia potuto udir, ſtandomi all'uſcio
Ciò che eſſi dentro ragionar fra loro?
For. Per Ercole ancor io codeſta favola
Udito ho raccontar. Get. Anzi daròtti
Qualche indizio più chiaro, onde tu il creda.
In queſto mentre ſe n'eſce di caſa
Fuora il tuo Zio, e poi lo ſteſſo tornovvi
Col ſuo fratello poco tempo dopo.
E dicono ambidue, che ti dan piena
Licenza per averla la tua moglie;
Alla fin ſon mandato a queſto effetto
Di ritrovarti, e di condurti a loro.
Ant. Or via, perchè tu tardi? con preſtezza
Prendimi, e là mi porta. Non ti muovi?
Get. Andiamo pur. Ant. Formione mio ſtà ſano.
For. E tu pure Antifone. O come bene,
Coſì mi amin gli Dei, è ciò ſucceſſo,
Ed ho ſommo piacer, che ſia venuta
All'improvviſo lor tanta fortuna.
Ora mi ſi apre una ben larga via
Da poter uccellar queſti due Vecchi,
E Fedria liberar dal gran penſiero
Di ritrovar denaro, e che non ſia
In avvenir forzato a ſupplicare
Neſſun de' ſuoi Compagni per tal cura;
Imperochè queſto medeſmo argento
Tale quale l'ebbi io da que' due Vecchi,
Loro mal grado ſarà dato a lui,
E queſto come mi abbia a riuſcire
Ho già penſato. Adeſſo mi conviene
Prendere nuovi geſti, e nuovo volto.
Ma voglio ritirarmi in quel vicino
Chiaſſuolo, e quando eſſi n'uſciranno fuora,
Uſcirò anche io, e preſentarmi loro.
A quel mercato, ove di andare io finſi
Or già più non voglio ire.

ACTUS QUINTI SCENA SEPTIMA.

ATTO QUINTO SCENA SETTIMA.

Ter. Phor. Fig. XXIV



Demipho, Phormio, Chremes.

Dem. Dis magnas merito gratias habeo, atque ago,
Quando evenere haec nobis, frater, prospere.
Quantum potest, nunc conveniundus Phormio est,
Priusquam dilapidet nostras triginta minas,
Ut auferamus. Phor. Demiphonem, si domi est,
Visam, ut quod. Dem. At nos ad te ibamus, Phormio.

Phor. De eadem hac fortasse causa. Dem. Ita hercle. Phor. Credidi.
Quid ad me ibatis? ridiculum: an veremini,
Ne non id facerem, quod recepissem semel?
Heus, quanta quanta haec mea paupertas est, tamen
Adhuc curavi unum hoc quidem, ut mi esset fides.

Chr. Est ne ita, ut dixi, liberalis? Dem. Oppido.
Phor. Itaque ad vos venio nunciatum, Demipho,
Paratum me esse: ubi voltis, uxorem date.
Nam omnes posthabui mihi res, ita uti par fuit,
Postquam tantopere id vos velle animum advorteram.

Dem. At hic dehortatus est me, ne illam tibi darem.
Nam qui erit rumor populi, inquit, si id feceris?
Olim cum honeste potuit, tum non est data:
Nunc viduam extrudi turpe est: ferme eadem omnia,

Demifone, Formione, e Cremete.

Dem. Io rendo a' Numi Dei grazie infinite
Col cuore, e colla bocca ogni qual volta
Avvenute ci sono queste cose
Così felicemente. Ora il più presto
Che si puote, andiam, che ci abbocchiamo
Con Formion prima che la trenta mina
Ei non si mandi in fumo, e a casa nostra
La riportiamo. For. Io vo' veder se in casa
È Demifone, acciò che quello... Dem. Appunto
Ti andavamo cercando. For. E credo forse
Per la ragion medesima. Dem. Sì certo.
For. L'ho creduto. Ma ditemi a qual fine
Veniste a cercarmi? al certo è cosa
Ridicola, se voi forse temete,
Ch'io sia mai per mancarvi di parola.
Ah per quanta si sia mia povertade,
Non dimanco fin qui solo ho cercato
Servando fede altrui di trovar fede.
Crem. Ti par bella così, come io ti dissi?
Dem. Assai. For. Or dunque son venuto a dirti
Demifone, come io mi trovo in punto,
Quando vi piace datemi la moglie.
Tutte le cose mie dietro le spalle
Già mi gettai, siccome era il dovere
Dal punto, che compresi, che n'avevi
Così gran volontà, che io la pigliassi.
Dem. Egli è vero; ma costui mi ha svolto
Dal dartela col dirmi, e che rumore
Sarà tra 'l popol mai, se farai questo?
Quando dar si poteva onestamente,
Allora non si è data: ora il volerla
Quasi Vedova trar fuora di casa
È sconcia cosa. In somma egli mi disse
Poco meno che tutte quelle cose,

Quæ tu dudum coram me incipueras.
Phor. *Nimis ſuperbe inluditis me.* Dem. *Qui?* Phor. *Rogas?*
Quia ne alteram quidem illam potero ducere,
Nam quo redibo ore ad eam, quam contempſerim?
Chr. *Tum autem Antiphonem video ab ſeſe amittere*
Invitum eam, inque. Dem. *Tum autem video filium*
Invitum ſane mulierem ab ſe amittere.
Sed tranſi ſodes ad forum, atque illud mihi
Argentum jube rurſum reſcribi Phormio.
Phor. *Quodne ego perſcripſi porro illis, quibus debui.*
Dem. *Quid igitur fiet?* Phor. *Si vis mihi uxorem dare,*
Quam deſpondiſti, ducam; ſin eſt, ut velis
Manere illam apud te, dos hic maneat Demipho.
Nam non eſt æquom me propter vos decipi;
Cum ego veſtri honoris cauſſa repudium alteræ
Remiſerim, quæ tantundem dotis dabat.

Dem. *I in malam rem hinc cum iſtac magnificentia*
Fugitive: etiam nunc credis te ignorarier,
Aut tua facta adeo? Phor. *Irritor.* Dem. *Tu ne hanc duceres,*
Si tibi data eſſet? Phor. *Fac periclum.* Dem. *Ut filius*
Cum illa habitet apud te hoc veſtrum conſilium fuit.

Phor. *Quæſo, quid narras?* Dem. *Quin tu mihi argentum cedo.*
Phor. *Imo vero uxorem tu cedo.* Dem. *In jus ambula.*
Phor. *In jus? enimvero ſi porro eſſe odioſi pergitis.*
Dem. *Quid facies?* Phor. *Egone? vos me indotatis modo*
Patrocinari fortaſſe arbitramini;
Etiam dotatis ſoleo. Chr. *Quid id noſtra?* Phor. *Nihil.*
Hic quamdam noram, cujus vir uxorem. Chr. *Hem.*
Dem. *Quid eſt?*
Phor. *Lemni habuit aliam,* Chr. *Nullus ſum.* Phor. *Ex qua filiam*
Suſcepit, & eam clam educat. Chr. *Sepultus ſum.*
Phor. *Hæc adeo ego illi jam denarrabo.* Chr. *Obſecro,*
Ne facias. Phor. *Oh, tun' is eras?* Dem. *Ut ludos facit!*
Chr. *Miſſum te facimus.* Phor. *Fabulæ.* Chr. *Quid vis tibi?*
Argentum quod habes, condonamus te. Phor. *Audio.*
Quid vos, malum, ergo me ſic ludificamini
Inepti veſtra puerili ſententia?
Nolo, volo; volo, nolo rurſum; cedo, cape;
Quod dictum, indictum eſt; quod modo erat ratum, irritum eſt.
Chr. *Quo pacto, aut unde hæc hic reſcivit?* Dem. *Neſcio;*
Niſi, me dixiſſe nemini, id certo ſcio.
Chr. *Monſtri, ita me dii ament, ſimile.* Phor. *Injeci ſcrupulum.* Dem. *Hem,*
Hiccine ut a nobis hoc tantum argenti auferat,
Tam aperte irridens? emori hercle ſatius eſt.
Animo virili præſentique ut ſis, para.
Vides tuum peccatum eſſe elatum foras;
Neque jam id celare poſſe te uxorem tuam:
Nunc quod ipſa ex aliis auditura ſit Chreme,

Che tu ſteſſo per queſta iſteſſa moſſe
A me diceſti. *For.* Aſſai ſuperbamente
Voi mi ſchernite. *Dem.* Ed in quale maniera?
For. Me ne domandi? mi ſi toglie il modo
Ancor di prender l'altra. Con qual viſo
Anderonne a lei, che poco fa ſprezzai?
Crem. E poi di lui, veggio, che Antifone
A forza ſol la laſcierebbe andare.
Dem. Ma vanne in grazia prontamente in piazza,
E li comanda, che le trenta mine,
Che ti detti, mi ſien reſtituite.
For. Le trenta mine, che io per iſcrittura
Detti a' miei Creditori? *Dem.* E che ſia dunque?
For. Se mi vuoi dare la promeſſa moglie,
Prenderolla. Se poi vuoi, che ella reſti
Teco, qui reſti, Demifone, la dote.
Perchè giuſto non è, ch'io ſia ingannato
Per cagion voſtra, quando a ſolo oggetto
Del voſtro onore io ripudiai quell'altra,
Che pur mi dava queſta ſteſſa dote.
Dem. Vanne in malora con coteſta tua
Magnificenza fuggitivo infame,
Eſſer ti credi ancora ſconoſciuto,
Nè ſi ſappiano i tuoi fatti tutti?
For. Son irritato. *Dem.* Se ti foſſe data
Forſe tu non coſtei ti ſpoſereſti?
For. Fanne la prova. *Dem.* Fu conſiglio voſtro,
Che appreſſo te con lei ſi ſtaſſe il figlio.
For. Che mi racconti in grazia? *Dem.* Or via l'argento,
Perchè tu non mi dai? *For.* Anzi la moglie,
Perchè tu non mi dai? *Dem.* Al Tribunale
Andiamo. *For.* Al Tribunale? ſe durate
Ad eſſermi moleſti? *Dem.* E che farai?
For. Che farò io? Voi altri vi credete,
Che io ſol difenda le meſchine donne
Prive di dote? ben difendo ancora
Quelle, che l'hanno. *Dem.* E queſto a noi, che importa?
For. Nulla. In queſta Città io ho conoſciuto
Una tale, il di cui Marito aveva.
Crem. Oh... *Dem.* Che coſa è? *For.* Un'altra moglie in Lenno.
Crem. Son ſpacciato. *For.* E n'ebbe da colei
Una figliuola, e quella di ſoppiatto
Allevò. *Crem.* Son ſepolto. *For.* Or queſto fatto
Narrerò certamente all'altra moglie.
Crem. Ti ſupplico a tacer. *For.* Oh tu ſei quegli?
Dem. Come ci burla! *Crem.* Ti doniam l'argento.
For. Son carote. *Crem.* E che di più far ti poſſiamo?
Ti doniam quell'argento che è in tua mano.
For. V'intendo molto bene. Or perchè voi
Sciocchi mi fate un grandiſſimo giuoco,
Operando all'uſanza de' ragazzi?
Non voglio, voglio, e di nuovo non voglio,
Dà, piglia, dono, mi diſdico, e queſto,
Che è fatto, ora è disfatto. *Crem.* Donde mai,
E da chi ſcoperſe egli tali coſe?
Dem. Non lo ſo, io ſo ben, che a niuno il diſſi.
Crem. Così mi amin gli Dei, come a me pare
Tal fatto moſtruoſo. *For.* Io gli ho cacciato
Un ſaſſolino dentro della ſcarpa.
Dem. Ah dunque ſarà vero, che coſtui
Ci abbia da portar via sì gran denaro!
E ci beffi tanto alle ſcoperte?
Per Ercole, che meglio gli è il morire.
Accingiti fratello ad eſſer forte,
E ti riempi d'animo virile.
Già vedi, che il tuo fallo è divulgato,
E non più nol puoi alla tua donna
Or ciò, che ella udirà ancor dagli altri,
Dichiamolo noi ſteſſi, ed in tal guiſa

Id nosmet indicare placabilius est.
Tum hunc impuratum poterimus nostro modo
Ulcisci. Phor. *At at, nisi mihi prospicio, haereo,*
Hi gladiatorio animo ad me affectant viam,

Chr. *At vereor, ut placari possit.* Dem. *Bono animo es;*
Ego redigam vos in gratiam, hoc fretus Chreme,
Cum e medio excessit, unde haec suscepta est tibi,

Phor. *Itan' me mecum agitis? satis astute aggredimini*
Non hercle ex re istius me instigasti Demipho,
Ain' tu, ubi quae libitum fuerit peregre feceris,
Neque hujus sis veritus feminae primariae,
Quin novo modo ei faceres contumeliam,
Venias nunc precibus lautum peccatum tuum?
Hisce ego illam dictis ita tibi incensam dabo,
Ut ne restinguas, lacrumis si extillaveris,

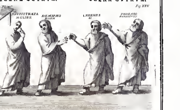
Dem. *Malum, quod isti dii, deaeque omnes duint.*
Tanta ne affectum quemquam esse hominem audacia?
Non hoc publicitus scelus hinc deportarier
In solas terras? Chr. *In id redactus sum loci,*
Ut nesciam prorsus, quid agam cum isto. Dem. *Ego scio.*
In jus eamus. Phor. *In jus? huc, si quid lubet,*

Dem. *Assequere, ac retine, dum huc ego servos evoco.*
Chr. *Enim solus nequeo: accurre huc.* Phor. *Una injuria est*
Tecum. Dem. *Lege agito ergo.* Phor. *Altera est tecum Chreme.*
Dem. *Rape hunc.* Phor. *Sic agitis? enimvero voce est opus*
Nausistrata exi. Chr. *Os opprime.* Dem. *Impurum vide,*
Quantum valet. Phor. *Nausistrata inquam.* Chr. *Non taces?*
Phor. *Taceam?* Dem. *Ni sequitur, pugnos in ventrem ingere.*
Vel oculum exclude. Phor. *Est ubi vos ulciscar probe,*

La potremo placar più facilmente,
E allor potremo di questo uomo iniquo
Prender vendetta a nostro piacimento.
For. Ah ah se io ben non bado a fatti miei
M'imbroglio malamente: io veggio chiaro,
Che mi vengon costor ficcate alla vita,
Siccome disperati gladiatori.
Crem. Ma temo, che colei non placherassi.
Dem. Stà di buon cuor che farà cura mia
Rappattumarvi insieme, specialmente
Fidato sulla morte di colei,
Da cui avesti questa tua figliuola.
For. Così trattate meco? senza dubbio
Con molta astuzia mi venite addosso.
Ma Demifon non torcerà per dio
Bene a costui il mal, che voi mi fate.
Così dunque tu di'? tu che lontano
Hai fatto quello, che ti è più piaciuto,
Nè ti sei vergognato a fare oltraggio
A principal Matrona in modo strano,
Or cerca pure a forza di preghiere
Lavar le macchie della colpa tua,
Che io ti prometto cogli detti miei
Contro di te di accenderla io tal guisa,
Che se ti disfacessi tutto in pianto
Spegner non la potrai per modo alcuno.
Dem. Canchero. Che costui alla malora
Mandin tutti gli Dei, e ancor le Dee.
Si può dar uomo più di lui sfrontato?
Perchè non si tramanda questo iniquo
Relegato per pubblica sentenza
In qualche strania terra? *Crem.* Io son ridotto
A tal con esso, che non so più certo,
Che cosa ho da far seco. *Dem.* Io sollo: andiamo
Al Tribunale. *For.* Al Tribunale? a casa
Tua n'anderemo, se da me vuoi nulla.
Dem. Vagli appresso, e tienlo fino a tanto
Che chiamo i Servi. *Crem.* Da me sol non posso,
Corri quà. *For.* Ho già teco una querela.
Dem. Intentane il giudizio. *For.* E teco un'altra
Cremete. *Dem.* Piglia, e porta via costui.
For. Così fate? ma qui è uopo è strillare,
Nausistrata esci fuora. *Crem.* Colle mani
Turagli quella bocca. *Dem.* O vedi forza
Ch'egli ha questo furfante. *For.* Nausistrata
Esci fuora, o te dico. *Crem.* E ancor non taci?
For. Che io taccia? *Dem.* S'egli non ci vuol seguire,
E tu nel ventre dagli delli pugna,
O fagli uscire un occhio dalla testa.
For. Di vendicarmi avrò modo ancor io,

ACTUS QUINTI — ATTO QUINTO

SCENA OCTAVA. — SCENA OTTAVA.



Act V Scena VIII

Nauſiſtrata, Chremes, Phormio, Demipho.

Nauſ. QUi nominat me? Chr. Hem. Nauſ. Quid iſtuc turbæ eſt obſecro
Mi vir? Pho. Hem quid nunc obticuiſti? Nauſ. Quis hic homo eſt?
Non mihi reſpondes? Pho. Hiccine ut reſpondeat?
Qui hercle, ubi ſit, neſcit. Chr. Cave iſti quidquam creduas.
Pho. Abi, tange: ſi non totus friget, me enica.
Chr. Nihil eſt. Nauſ. Quid ergo? quid iſtic narrat?
Pho. Jam ſcies:
Auſculta. Chr. Pergin' credere? Nauſ. Quid ego obſecro
Huic credam, qui nil dixit? Pho. Delirat miſer
Timore. Nauſ. Non pol temere eſt, quod tu tam times.
Chr. Ego timeo? Pho. Recte ſane: quando nihil times,
Et hoc nihil eſt, quod dico ego, tu narra. Dem. Scelus,
Tibi narret? Pho. Ohe tu, factum eſt abs te ſedulo
Pro fratre. Nauſ. Mi vir non mihi narras? Chr. At.
Nauſ. Quid at?
Chr. Non opus eſt dicto. Pho. Tibi quidem, at ſcito huic opus eſt.
In Lemno. Chr. Hem quid ais? Dem. Non taces?
Pho. Clam te. Chr. Hei mihi.
Pho. Uxorem duxit. Nauſ. Mi homo dii melius duint.
Pho. Sic factum eſt. Nauſ. Perii miſera. Pho. Et inde filiam
Suſcepit jam unam, dum tu dormis.

Nauſiſtrata, Cremete, Formione, e Demifone.

Nauſ. CHi mi chiama per nome? Crem. Oh. Nauſ.
Dimmi in grazia
Cosa è questo rumore? For. Oh che ſi fel
Ammutolito a un tratto! Nauſ. E chi è coſtui?
Non mi riſpondi? For. Che egli ti riſponda!
Quando ei per dio non sa dove ſi ſia.
Crem. Guarda di non dar fede a [illegible]
For. Madonna vanne a lui, e un poco il tocca,
E ſe nol trovi freddo come un gelo,
E tu mi ammazza. Crem. Son tutte bugie.
Nauſ. Che coſa è dunque? e che dice coſtui?
For. Tu lo ſaprai. Aſcolta. Crem. E gli vuoi credere?
Nauſ. Che vuoi tu, che io gli creda, ſe per anco
E' non ha detto nulla. For. Pel timore
Coſtui dà in campanelle. Nauſ. Non è mica
Per nulla queſto tuo tanto timore.
Crem. Io ho timore! For. O via tutto va bene,
E già che nulla temi, e quel che io dico
Pur ſi riduce a nulla, ed a che fine
Tu non lo narri? Dem. Iniquo ſcelerato,
Egli ha da raccontarlo! For. O via pur troppo
Il tuo fratello hai fatto il tuo dovere.
Nauſ. Marito mio, perchè non me lo narri?
Crem. Ma. Nauſ. Che ma? Crem. Non è d'uopo il
raccontarlo.
For. A te certo, ma a queſta egli è ben d'uopo.
In Lenno... Crem. E che ti eſce ora egli di bocca?
Dem. Ne vuoi chetarti? For. Senza tua ſaputa
Crem. Ah me infelice! For. Egli ſi preſe moglie.
Nauſ. Marito mio ci dien coſe migliori
I ſommi Dei. For. Così fece egli al certo.
Nauſ. Meſchina che io ſon morta! For. E quindi n'ebbe,
Mentre tu ſonacchiavi una figliuola.

Chr. *Quid agimus?*
Nauſ. *Pro dii immortales, facinus indignum, & miſerum!*
Phor. *Hoc actum eſt.* Nauſ. *An quidquam hodie eſt factum indignius?*
Qui mi, ubi ad uxores ventum eſt, tum fiunt ſenes?
Demipho, te appello, nam me cum hoc ipſo diſtaedet loqui.
Haecine erant itiones crebrae, & manſiones diutinae
Lemni? haeccine erat, quae noſtros fructus minuebat vilitas?

Dem. *Ego Nauſiſtrata eſſe in hac re culpam meritum non nego,*
Sed ea quin ſit ignoſcenda. Phor. *Verba fiunt mortuo.*
Dem. *Nam neque neglegentia tua, neque odio id fecit tuo.*
Vinolentus fere abhinc annos quindecim mulierculam
Eam compreſſit, unde haec nata eſt, neque poſt illa unquam attigit.
Ea mortem obiit, e medio abiit, qui fuit in re hac ſcrupulus.
Quam ob rem te oro, ut alia facta tua ſunt, aequo animo hoc feras.
Nauſ. *Quid ego aequo animo? cupio miſera in hac re jam defungier.*
Sed quid ſperem? aetate porro minus peccaturum putem?
Jam tum erat ſenex, ſenectus ſi verecundos facit.
An mea forma, atque aetas nunc magis expetenda eſt, Demipho?
Quid mihi hic affers, quam ob rem exſpectem, aut ſperem porro non fore?

Phor. *Exſequias Chremeti, quibus eſt commodum ire, hem tempus eſt.*
Sic dabo: age nunc, Phormionem, qui volet laceſſito:
Faxo tali eum mactatum, atque hic eſt, infortunio.
Redeat ſane in gratiam: jam ſupplicii ſatis eſt mihi.
Habet haec, ei quod, dum vivat, uſque ad aurem ogganniat.

Nauſ. *At meo merito credo. Quid ego nunc commemorem, Demipho,*
Singulatim, qualis ego in hunc fuerim? Dem. *Novi aeque omnia tecum.*
Verum. Nauſ. *Merito hoc meo hoc videtur factum?* Dem. *Minime gentium.*
Verum, quando jam accuſando fieri infectum non poteſt,
Ignoſce: orat, confitetur, purgat: quid vis amplius?
Phor. *Enimvero, prius quam haec dat veniam, mihi proſpiciam & Phaedriae.*
Heus Nauſiſtrata, prius quam huic reſpondes temere, audi. Nauſ. *Quid eſt?*
Phor. *Ego minas triginta ab iſto per fallaciam abſtuli.*
Eas dedi tuo gnato: is pro ſua amica lenoni dedit.

Chr. *Hem quid ais?* Nauſ. *Adeon' indignum hoc tibi videtur, filius*

Crem. Ora noi che facciamo! *Nauſ.* Eterni Dei
Che fatto indegno è queſto! *For.* Sta la coſa
Siccome aſcolti. *Nauſ.* E in queſta noſtra etade
Opera ſi vidi mai cotanto iniqua!
Di un uomo maritato! e queſti poi,
Che ſon giovani colle altre, a un tratto fanſi,
Quando ſon con noi deboli, e vecchi.
Te Demifone appello, che m'increſce
Favellar con coſtui. Erano dunque
Queſte le ſpeſſe gite, ed eran queſte
Le così lunghe permanenze in Lenno?
E queſta ell'era la grande abbondanza!
Onde ſi fea cotanto vil l'annona!
E le mie graſce ſi vendean sì poco!
Dem. Nauſiſtrata non nego, che ei non abbia
Operato mal, ma dico, che ella è colpa,
Che abbuonar gli ſi debbe. *For.* A un uomo morto
Adeſſo ſi ragiona. *Dem.* Non cadde egli
In tal error, per uſarti diſprezzo,
Nè per averti in odio, alto di vino,
Sono oggi quindici anni, ebbe che fare
Con quella donnicciuola, e da lei n'ebbe
Una figliuola, e da quel giorno in poi
Non più toccolla, ed ella in oggi è morta.
In un con lei tolta è di mezzo ancora
Ogni cagion di ſcrupoli, e ſoſpetti,
Però ti prego a ſofferire in pace,
Siccome ſoffri tutte le altre coſe,
Ancor queſta. *Nauſ.* E che coſa ho da ſoffrire
In pace? io bramo, miſera che ſono,
Che ei qui finiſca. Ma che mai ſperare
Potrò! che forſe per l'età matura
Egli in mal fare averà più ritegno!
Allor pur era vecchio, che vuol dire
In un'età, che eſige eſſer modeſti,
Or credi tu, che avrà queſto mio viſo
Ed avranno queſti anni più attrattiva
Adeſſo, che non l'ebber di quel tempo!
Qual ragion dunque, Demifon mi porti,
O per qual coſa dovero ſperare,
Che in avvenire mi ſarà fedele?
For. Già comincian l'eſequie di Cremete,
Per chi ci vuole andare è adeſſo il tempo.
Così gli tratterò. O via Formione
Strapazzi pur chiunque ne ha deſio,
Che renderollo in ſiero altrettanto,
Quanto ho reſo coſtui. Ritorni pure
In grazia colla moglie: avrà abbaſtanza
Patito di ſupplizio, e di tormento,
E in oltre averà queſta inſin ch'ei vive
Materia da ſturargli ogni or gli orecchi.
Nauſ. Ma la mia dabbenaggine ne fa colpa.
Or perchè raccontarti io o Demifone
Diſtintamente come mi ſon ſempre
Portata ſeco! *Dem.* Al par di te mi è noto.
Nauſ. Ti pare forſe, che io ciò meritaſſi?
Dem. Nò certamente. Ma quando l'accuſa
Non cancella l'error, Tu gli perdona.
Egli ti prega, egli l'error confeſſa,
Ed inſieme lo ſcuſa, d'avvantaggio
E che pretendi! *For.* Prima che coſtei
Gli perdoni, egli è bene, che provveda
A me, e a Fedria. Nauſiſtrata aſcolta,
Avanti che tu dia riſpoſta alcuna
A queſto ſenza ben penſarvi ſopra...
Nauſ. Che c'è! *For.* Da trenta mine da coſtui
Io tolſi con aſtuzia, e quelle diedi
Al tuo figliuolo, ed egli poi sborſolle
Al mezzano per goderſi dell'amica
Crem. Eh! coſa dici! *Nauſ.* A te par tanto fallo,
Che il tuo figliuolo giovane ſi tenga

Hunc adoleſcens unam ſi habet amicam? tu uxores duas,
Nil pudere? quo ore illum objurgabis? reſpondeto mihi.

Dem *Fiet, ut voles.* Nauſ. *Imo, ut meam jam ſcias ſententiam,*
Neque ego ignoſco, neque promitto quidquam, neque reſpondeo,
Prius quam gnatum videro: ejus judicio permitto omnia;
Quod jubebit, faciam,
Phor *Mulier ſapiens es Nauſiſtrata.*
Nauſ. *Satin' id tibi?* Phor. *Imo vero pulchre diſcedo, & probe,*
Et præter ſpem. Nauſ. *Tu tuum nomen dic quid eſt.* Phor. *Mihi? Phormio,*
Veſtræ familiæ hercle amicus, & tuo ſummus Phædriæ.
Nauſ. *Phormio, at ego ecaſtor poſthac tibi, quod potero, & quæ voles,*
Faciamque, & dicam. Phor. *Benigne dicis.* Nauſ. *Pol meritum eſt tuum.*
Phor. *Vin' primum hodie facere, quod ego gaudeam Nauſiſtrata,*
Et quod tuo viro oculi doleant? Nauſ. *Cupio.* Phor. *Me ad cœnam voca.*
Nauſ. *Pol vero voco.* Dem. *Eamus intro hinc.* Nauſ. *Fiat: ſed ubi eſt Phædria,*
Judex noſter? Phor. *Jam hic faxo aderit. Vos valete, & plaudite.*

Una sfacciata, quando tu già vecchio
Avevi due mogliere!
Ne di ciò vergognarti? Or con qual fronte
Tu lo potrai riprendere? riſpondi.
Dem Farà come vorrai. *Nauſ* Anzi acciò ch'egli
Sappia l'animo mio: Non gli perdono,
Non gli prometto nulla, e nulla affatto
Gli riſpondo, ſin tanto che non veggio
Il mio figliuolo, al giudizio del quale
Rimetto queſte coſe, e quel che a lui
Parerà ben di fare, ed io farollo.
For Nauſiſtrata tu ſei donna ben ſavia.
Nauſ Queſto ti baſta? *For* Anzi ne vò contento,
E contro ogni ſperanza. *Nauſ* Qual è il nome,
Con cui ti chiami? *For* A me di? Formione
Tutto di Caſa voſtra, e ſpecialmente
De Fedria,

Nauſ Formione, io avvenire
Dirò, e farò per te, per quel che io poſſo,
Ciò che vorrai. *For* Benignamente al certo
Tu parli. *Nauſ* Il merto tuo così richiede.
For. Vuoi tu far coſa io oggi, che mi piaccia,
E che feriſca gli occhi al tuo marito?
Nauſ Lo bramo aſſai. *For* Invitami alla cena.

Nauſ T'invito certamente. *Dem* Andiamo dentro.
Nauſ Andiam. Ma dove Fedria or ſi ritrova
L'arbitro noſtro? *For* Io farò ben, che in breve
Quà ſi trovi preſente, e voi frattanto
Conſervatevi ſani, e fate plauſo.

Fine del Formione.

P. TERENTII.

HECYRA.

INTERLOCUTORES.

PROLOGUS	
BACCHIS	*Meretrix.*
LACHES	*Senex.*
MYRRHINA	*Mulier*
PAMPHILUS	*Adoleſcens.*
PARMENO	*Servus.*
PHILOTIS	*Meretrix*
PHIDIPPUS	*Senex*
SOSIA	*Servus.*
SOSTRATA	*Mulier*
SYRA	*Anus.*

Perſonæ mutæ.

PHILUMENA.	
SCIRTUS	*Puer.*

ARGUMENTUM.

Uxorem ducit Pamphilus Philumenam,
Cui quondam ignorans virgini vitium obtulit,
Ejuſque per vim quem detraxit annulum,
Dederat amicæ Bacchidi meretriculæ.
Dein profectus in Imbrum eſt: nuptam haud attigit.
Hanc mater utero gravidam, ne id ſciat ſocrus,
Ut ægram ad ſe tranſfert. revenit Pamphilus.
Deprehendit partum: celat: uxorem tamen
Recipere non vult. Pater incuſat Bacchidis
Amorem. Dum ſe purgat Bacchis, annulum
Mater vitiatæ forte agnoſcit Myrrhina,
Uxorem recipit Pamphilus cum filio.

P. TERENZIO.

L'ECIRA.

INTERLOCUTORI.

PROLOGO.	
BACCHIDE	Meretrice.
LACHETE	Vecchio.
MIRRINA	Madre di Filomena.
PANFILO	Marito di Filomena.
PARMENONE	Servo.
FILOZIO	Meretrice
FIDIPPO	Padre di Filomena
SOSIA	Servo.
SOSTRATA	Madre di Panfilo.
SIRA	Vecchia.

Perſone, che non parlano.

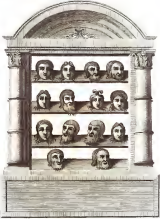
FILOMENA, e
SCIRTO

ARGOMENTO.

Panfilo preſe Filomena in Moglie,
A cui prima fra l'ombre della notte
Non ſapendo che Vergine ella foſſe
Le fece ingiuria, e traſſele per forza
Un anello di dito in quella lotta,
Ed a Bacchide poi lo diede in dono
Preſa che l'ebbe, non toccolla, e quindi
Portoſſi in Imbro. A Filomena il ſeno
Creſceva in tanto. Per tenerlo occulto
Si finge inferma, e riede in Caſa propria.
Panfilo torna, e lei trova ſul punto
Di partorire. Egli s'affligge molto
Per cotal fatto, e promette celarlo;
Ma non vuol più la Moglie. Il Padre ſuo
Si crede, che a ciò fare egli s'induca
Per l'amore, che ei conſervi ancor alla Bacchide.
Perciò vanne da lei, e perchè egli ode,
Che fra di loro era l'amor finito
La manda a ſincerarſi dalle Donne.
Nel qual tempo Mirrina, che è la Madre
Di Filomena, in guardarle le mani
Riconobbe l'Anello di ſua Figlia.
Onde Panfilo torna a ripigliarſi
La cara Moglie col caro Fanciullo.

PRO-

Ter. Hecyra

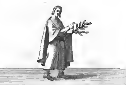


PROLOGUS. PROLOGO.

Ter Phormio

Fig I

PROLOGUS



Hecyra eſt huic nomen fabulæ. Hæc cum data
Eſt nova, novum intervenit vitium & calamitas,
Ut neque ſpectari, neque cognoſci potuerit;
Ita populus ſtudio ſtupidus in funambulo
Animum occuparat. Nunc hæc plane eſt pro nova:
Et is, qui ſcripſit hanc, ob eam rem noluit
Iterum referre, ut iterum poſſit vendere.
Alias cognoſtis ejus: quæſo hanc noſcite,
Orator ad vos venio ornatu prologi,
Sinite exorator ſim, eodem ut jure uti ſenem
Liceat, quo jure ſum uſus adoleſcentior;
Novas qui exactas feci ut inveteraſcerent,
Ne cum poeta ſcriptura evaneſceret,
In his, quas primum Cæcilii didici novas,
Partim ſum earum exactus, partim vix ſteti.
Quia ſcibam dubiam fortunam eſſe ſcenicam,
Spe incerta, certum mihi laborem ſuſtuli.
Eaſdem agere cœpi, ut ab eodem alias diſcerem
Novas ſtudioſe, ne illum ab ſtudio abducerem,
Perfeci, ut ſpectarentur. Ubi ſunt cognitæ,
Placitæ ſunt. Ita poetam reſtitui in locum,
Prope jam remotum injuria adverſarium
Ab ſtudio, atque ab labore, atque arte muſica.

Ecira intitolata è queſta Favola,
Che quando nuova fu prodotta in pubblico
Un error nuovo, e un danno nuovo avvenne;
Onde non ſi poteo goder, nè ſcorgere;
Cotanto ſtava inſoſpeſo il Popolo
Pe' deſtri ſalti, che ſi fean ſul canapo,
Or v'appariſca quaſi nuova, e moſtraſi,
Perchè con queſto ſia colui, che ſcriſſela,
Allor non volle darla inora ſubito;
Onde per nuova la poteſſe vendere.
Già dall'Opere ſua voi ſiete pratici,
Farò vi prego, che vogliate attendere
Ancora a queſta. In abito di Prologo
Avanti a Voi Ambaſciatore portomi,
E a grazia vi prego ogni mia ſupplica:
Onde non trovi in queſta età divario
Da quando io vi pregava, eſſendo giovane,
Nel qual tempo potei far, che viveſſero,
E foſſero aſcoltate ancor con plauſo
Le rifiutata già nuove Commedie,
Acciò che infama mai non capitaſſero
La Scrittura, e'l Poeta. Il ſa Cecilio,
Del quale in recitar le nuove favole,
Or fui ſcacciato con diſprezzo, a fiſchi,
Or piacqui appena. Nè mi perſi d'animo,
Ma a recitarla novamente poſimi,
Che troppo incerta è la fortuna ſcenica
E non dubbia ſperarla a prender diedimi
Una certa fatica. Ed a ciò infuſemi
La voglia di cavarne dal medeſimo
Dell'altre nuove, e per dare anche ſtimolo
Di ſtudiare al Poeta. E recitatale
Alla per fine eſtremamente piacquero;
E così riposi io nel luogo priſtino
Il Poeta già via tratto con impeto
Dalla caterva delli ſuoi Malevoli,
E ritorſe a i ſuoi ſtudj, a l'Arte Comica;

Google

Quod ſi ſcripturam ſpreviſſem in præſentia, &
In deterrendo voluiſſem operam ſumere,
Ut in otio eſſet, potius quam in negotio,
Deterruiſſem facile, ne alias ſcriberet.
Nunc quid petam, mea cauſa, æquo animo attendite.
Hecyram ad vos refero, quam mihi per ſilentium
Nunquam agere licitum eſt, ita eam oppreſſit calamitas.
Eam calamitatem veſtra intelligentia
Sedabit, ſi erit adjutrix noſtræ induſtriæ.
Cum primum eam agere cœpi, pugilum gloria,
Funambuli eodem acceſſit expectatio,
Comitum conventus, ſtrepitus, clamor mulierum
Fecere, ut ante tempus exirem foras.
Vetere in nova cœpi uti conſuetudine,
In experiundo ut eſſem: refero denuo.
Primo actu placeo: cum interea rumor venit,
Datum iri gladiatores: populus convolat,
Tumultuantur, clamant, pugnant de loco:
Interea ego meum non potui tutari locum.
Nunc turba nulla eſt: otium, & ſilentium eſt:
Agendi tempus mihi datum eſt; vobis datur
Poteſtas condecorandi ludos ſcenicos.
Nolite ſinere per vos artem muſicam
Recidere ad paucos: facite, ut veſtra auctoritas
Meæ auctoritati fautrix, adjutrixque ſit.
Si nunquam avare pretium ſtatui arti meæ,
Et eum eſſe quæſtum in animum induxi maximum,
Quam maxime ſervire veſtris commodis;
Sinite impetrare me, qui in tutelam meam
Studium ſuum, & ſe in veſtram commiſit fidem,
Ne eum circumventum inique iniqui irrideant.
Mea cauſa cauſam hanc accipite, & ſilentium
Date, ut lubeat ſcribere aliis, mihique ut diſcere
Novas expediat, poſthac pretio emptas meo.

Laddove ſtato mi ſarebbe facile
Di porlo allora in un ſilenzio altiſſimo
Se aveſſi avuti i ſudor ſuoi [illegible].
Or ciò, che a voi ſon io venuto a chiedere,
Direlvi, e voi attentamente uditemi.
Vi riporto l'Ecira, o ſia la Suocera,
Che non poteſſe udir per lo gran ſtrepito.
Or queſto a voi [illegible] non ſia difficile,
Se darà man la voſtra intelligenza,
Siccome vo' ſperare, alla mia induſtria.
Quando la prima volta io recitaila,
Se vi ſovvien da i Gladiator la copia,
I Saltator di corda, ed il gran numero
Di color, che tal gente accompagnavano,
Il fracaſſo, e la grida delle Femmine
Dal palco avanti il tempo mi reſpinſero.
Allora mi provai a porla in pratica
L'uſo mio vecchio, onde la nuova favola
In teatro poteſſi acquiſtar laude.
Comincio a recitarla, e fanno plauſo
All'Atto primo, ed in qual mentre colmaſſi
Tutto il Teatro di rumore, e ſtrepito.
Perchè è voce che vadano a combattere
I Gladiatori, in movimento è il Popolo,
Si grida, ſi ſchiamazza, e ſi tumultua,
E faſſi a pugni per aver la luogora;
Onde in qual mentre neppur io difendere
Il mio luogo potei. Or quieta, e tacita
Staſſi la gente, e per tutto è ſilenzio,
Onde ben poſſo incominciar la recita,
E a voi s'aſpetta queſti giuochi ſcenici
Ornare, ed abbellire, e non permettaſi
Voſtra mercede, che a pochi riducaſi
L'arte del Poetare, e della Comica.
Ma colla voſtra poteſtade, ed aura
Siatemi ſempre amici, e favorevoli.
E ſe quaſt'arte mia, queſto eſtimavo
A buon prezzo ſpacciai, e s'ebbi in animo
Di ſtimar ſolo mio guadagno maſſimo
L'addattarmi mai ſempre a' voſtri comodi,
Fate, ch'io impetri, che colui, che poſeſi
Quaſi in tutela i ſuoi languidi ſtudj
E tutto ſè nel voſtro patrocinio,
Di ciò non ſenta al fine ingiuria, e fraude
Da' ſuoi nemici, e la ſua Cauſa propria
A mia cagion fatevi voſtra. Or mutoli
Siatemi tutti, acciò che agli altri lecito
Sia ſcriver da qui innanzi le Commedie,
E da me farſi il prezzo convenevole.

ACTUS PRIMI

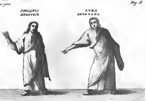
SCENA PRIMA.

ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

Ter Hecyra

Fig II



Philotis, Syra.

Phil. PER pol quam paucos reperias meretricibus
Fideles evenire amatores Syra.
Vel hic Pamphilus jurabat quoties Bacchidi,
Quam sancte, ut quivis facile posset credere,
Nunquam illa viva ducturum uxorem domum.
En duxit. Syr. Ergo propterea te sedulo
Et moneo, & hortor ne cujusquam misereat,
Quin spolies, mutiles, laceres, quemquem nacta sis.

Phil. Utin' eximium neminem habeam? Syr. Neminem:
Nam nemo illorum quisquam, scito ad te venit,
Quin ita paret sese, abs te ut blanditiis suis
Quam minimo pretio suam voluptatem expleat.
Hiscine tu amabo non contra insidiabere?

Phil. Tamen eandem pol esse omnibus, injurium est.
Syr. Injurium est autem ulcisci adversarios?
Aut qua via te captent illi, eadem ipsos capi?
Eheu me miseram, cur non aut istaec mihi
Aetas & forma est, aut tibi haec sententia?

Filotis, e Sira.

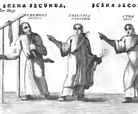
Fil. O Sirà, in fede mia come son rari
A Meretrici Donne i fidi Amanti!
Questo Panfilo, quante, e quante volte
A Bacchide giurava, e con quai giuri!
Di non prender, lei viva, unqua altra Moglie.
Ed ecco che l'ha presa. Sir. Ed io per questo
Ti avverto, e t'esorto quanto posso
A non aver giammai pietà d'alcuno,
Ma piuttosto a spogliare, ed a rubbare
E lacerar qualunque in man ti viene.
Fil. Che, non distinto non abbia io? Sir. Nessuno
Perciocchè sappi, che nessun di loro
Viene a goder, che pria non pensi al come
Scemar co' vezzi suoi la tua mercede;
E se possibil fia ridurla a nulla,
E tu non renderai lor le pariglie?
Fil. Ma l'esser la medesima con tutti
E cosa ingiusta. Sir. E credi ingiusta cosa
Il vendicarti de' nemici tuoi,
E prender loro con quell'arte istessa,
Che essi di prender te cercano ogni ora?
Ah me tapina, e perchè non ho io
Cotesto tuo bel viso, e cotesti anni,
O perchè non sei tu del mio parere?

ACTUS PRIMI

SCENA SECUNDA.

ATTO PRIMO

SCENA SECONDA.



Parmeno, Philotis, Syra.

Parm. S*Erus ſi quæret me, modò iſſe dicito*
Ad portum percontatum adventum Pamphili.
Audin', quid dicam, Scirte? ſi quæret me, uti
Tum dicas: ſi non quæret, nullus dixeris:
Alias ut uti poſſim cauſa hac integra.
Sed video' ego Philotium? unde hæc advenit?
Philotis, ſalve multùm.

Phil. O *ſalve Parmeno.*
Syr. Salve mecaſtor Parmeno. *Parm. Et tu edepol Syra.*
Dic mihi Philoti, ubi te oblectaſti tam diu?

Phil. Minime me equidem oblectavi, quæ cum milite
Corinthum hinc ſum profecta inhumaniſſumo.
Biennium ibi perpetuum miſera illum tuli.

Parm. Ædepol te deſiderium Athenarum arbitror
Philotium cepiſſe ſæpe, & te tuum
Conſilium contempſiſſe.
Phil. Non dici potest
Quam cupida eram huc redeundi, abeundi a milite,
Voſque hic videndi, antiquâ ut conſuetudine
Agitarem inter vos libere convivium;
Nam illi haud licebat niſi præfinito loqui
Quæ illi placerent.
Parm. Haud opinor commode
Finem ſtatuiſſe orationi militem.
Phil. Sed quid negoti hoc? modo quæ narravit mihi
Hic intus Bacchis? quod ego numquam credidi
Fore, ut ille hac viva poſſet animum inducere
Uxorem habere.

Parmenone, Filozio, e Sira.

Parm. SE il Vecchio mi ricerca, e tu riſpondi
Che ſono andato al Porto a ſaper nuova
Del ritorno di Panfilo. Odi tue
Scirto, quello, ch'io dico, s'ei chiedeſſe
Di me, così tu gli riſpondi allora.
Ma ſe non mi ricerca, non dir altro
Per potermi ſervir di queſta ſcuſa
Nuova di zecca in altra congiuntura.
Ma s'io non veggio mal, queſta è Filozio.
D'onde viene ella mai?
Ti ſaluto Filozio. *Fil.* E te ſaluto
Parmenone. *Sir.* Ed io pure. *Parm.* Ed io te Sira.
Ora dimmi Filozio, e in qual Paeſe
Traſtullata ti ſei sì lungo tempo?
Fil. Traſtullata? no certo: come quella,
Che di qui mi partii verſo Corinto
Con un Soldato eſtremamente acerbo,
Dove, miſera me, forzata io fui
A ſofferirlo per due anni interi.
Parm. Io penſo affè, che tu avrai ſovente
Deſiderato Atene, e che ſovente
Pentita ti ſarai del tuo conſiglio.
Fil. Non ſi può dir quanto fuſſi bramoſa
Di quà tornare, e di partir da lui,
E riveder voi altri, e fra di noi
Trattar allegri, e ſenza alcun riguardo
Al noſtro modo antico, che in Corinto
Meco fur miſurate le parole
A voglia di colui. *Parm.* Il qual per certo
T'averà fatto averne miſura ſcarſa.
Fil. Ma che coſa è mai quella, che quà dentro
M'ha poco fa la Bacchide narrato?
Che, ciò che mai poſſibil non credei,
Che, viva lei, ei ſi poteſſe mai
Indurre a prender Moglie.

Parm. Habere autem? Phil. Eho tu, an non habet?
Parm. Habet, sed firmæ hæ vereor ut sint nuptiæ.
Phil. Ita di deæque faxint, si in rem est Bacchidis.
Sed qui istuc credam ita esse? dic mihi, Parmeno.

Parm. Non est opus prolato hoc; percontarier
Desiste. Phil. Nempe ea causa, ut ne id fiat palam,
Ita me di amabunt, haud propterea te rogo, ut
Hoc proferam, sed tacita ut mecum gaudeam.

Parm. Nunquam tam dices commode, ut tergum meum
Tuam in fidem committam.
Phil. Ah noli Parmeno:
Quasi non tu multo malis narrare hoc mihi,
Quam ego, quæ percontor, scire.
Parm. Vera hæc prædicat:
Et illud mihi vitium est maximum. Si mihi fidem
Das te taciturum, dicam.
Phil. Ad ingenium redis,
Fidem do, loquere. Parm. Ausculta. Phil. Istic
sum. Parm. Hanc Bacchidem
Amabat, ut cum maxime, tum Pamphilus,
Cum pater, uxorem ut ducat, orare occipit;
Et hæc, communia omnium quæ sunt patrum,
Sese senem esse dicere, illum autem unicum,
Præsidium velle se senectuti suæ.
Ille primo se negare: sed postquam acrius
Pater instat, fecit animi ut incertus foret,
Pudorin', an amori obsequeretur magis.
Tundendo, atque odio denique effecit senex:
Despondit ei gnatam hujus vicini proximi.
Usque illud visum est Pamphilo neutiquam grave,
Donec jam in ipsis nuptiis. Postquam videt
Paratas, nec moram ullam, quin ducat, dari,
Ibi demum ita ægre tulit, ut ipsam Bacchidem
Si adesset, credo ibi ejus commiseresceret.
Ubicunque datum erat spatium solitudinis,
Ut colloqui mecum una posset: Parmeno,
Perii, quid ego egi? in quod me conjeci malum?
Non potero hoc ferre Parmeno, perii miser.

Phil. At te dii deæque perduint cum isto odio Laches.

Parm. Ad pauca ut redeam, uxorem deducit domum.
Nocte illa prima virginem non attigit:
Quæ consecuta est nox, eam nihilo magis.
Phil. Quid ais? cum virgine una adolescens cubuerit,
Plus potus, sese illa abstinere ut potuerit?
Non verisimile dicis, nec verum arbitror.

Parm. Credo ita videri tibi. Nam nemo ad te venit,
Nisi cupiens tui: ille invitus illam duxerat.

Phil. Quid deinde fit? Parm. Diebus sane pauculis
Post Pamphilus me solum seducit foras,
Narratque, ut virgo ab se integra etiam tum siet,
Seque ante, quam eam uxorem duxisset domum,
Sperasse eas tolerare posse nuptias.
Sed quam decrerim me non posse diutius
Habere, eam ludibrio haberi, Parmeno,

Quin

Parm. A prenderla? Fil. Che forse non l'ha presa?
Parm. L'ha presa, ma ho timore che queste nozze
Non riescano per essa. Fil. I Dei lo voglino,
Se alla Bacchide mia ciò torna bene,
Ma dimmi Parmenone, perchè ciò temi?
Parm. Non te lo posso dire, e tu desisti
Dal domandarlo. Fil. Acciò che questa cosa
Non si propali, tu la vuoi tacere?
Così mi amino gli Dei, come io per questo
Non ti prego saperla; Ma lo bramo
Sol per godermela meco zitta zitta.
Parm. Giammai non saprai tu così bel dire,
Ch'io affidi il mio dorso alla tua fede.
Fil. Ah non voler ciò, dunque Parmenone:
Quasi che tu non abbia più desio
Di dirmelo, che io di risaperlo.
Parm. Costei la dice giusta, ed io confesso
D'aver tal brutta pecca in primo grado.
Io tel dirò, se di tacer prometti.
Fil. E tu parla: Te lo prometto. Or dilla.
Parm. Ascoltami. Fil. Sto qui. Parm. Quando più ac-
ceso
Della Bacchide fu Panfilo egli era,
Prese il Padre a pregarlo a prender Moglie,
E a dirgli ciò, che si suol dir da' i Padri,
Cioè, ch'egli era Vecchio, e aver lui solo,
E lui volere a sua cadente età
D'appoggio, e di riparo; egli sul primo
Negò di prender Moglie; ma dal Padre
Quando l'istanze prese maggior forza
Divenne incerto d'animo, e meschino
Non sapeva a qual parte s'appigliare,
O d'ubbidire all'onestade, o pure
Di fuggir quella, e seguitare Amore.
Ma dagli dagli, ottenne in fine il Vecchio
Da lui parola di sposar la Figlia
Di costui qui vicino; e tal promessa
In fino allor non gli parve gran cosa;
Ma quando già fu il giorno delle nozze,
E vide l'apparecchio, e ben comprese
Che non v'era più tempo da indugiare,
Ma forza era pigliarla, così tristo
Rimase, e sì dolente, che se a sorte
Veduto avesse lui la stessa Bacchide,
Credo, che n'avessa pietà sentito.
Qualunque volta egli restava solo,
E che avesse potuto parlar meco:
Son morto Parmenone! ohimè che ho fatto?
In che gran male mi sono buttato!
Non lo posso per certo sopportare.
Parmenone son morto. Fil. Anzi te o Vecchio
Con cotesto odio tuo spiantin gli Dei.
Parm. Per farla corta, egli conduce a Casa
La Moglie, e in quella notte non la tocca,
Ed in quella, che segue, fa lo stesso.
Fil. Che mi di' tu? dormir con una Vergine
Un Giovanetto, che dovria più accendersi,
E da quella potersene astenere?
Di' cosa, che non ha del verisimile,
E la credo bugia. Parm. Alle tue pari
Mi credo che così debba parere,
Che a te non vien se non chi ti desia,
Ed egli a forza avea presa costei.
Fil. Che segue poi? Parm. Alcuni giorni dopo
Panfilo, solo me conduce fuora,
E mi racconta, come Vergine ancor
Sia la sua Moglie, e che egli avea sperato,
Prima, che a Casa lei si conducesse,
Di sopportare queste Nozze in pace.
E poi mi soggiungeva: O Parmenone,
Non è dover, che rimanga schernita

N 2 Costei,

Quam integram itidem reddam, ut accepi a ſuis,
Neque honeſtum mihi, neque utile ipſi virgini eſt.

Phil. *Pium ac pudicum ingenium narras Pamphili.*

Parm. *Hoc ego proferre, incommodum eſſe mihi arbitror:*
Reddi patri autem, cui tu nihil dicas viti,
Superbum eſt: ſed illam ſpero, ubi hoc cognoverit,
Non poſſe ſe mecum eſſe, abituram denique.

Phil. *Quid interea? ibat ne ad Bacchidem?*
Parm. *Quotidie:*
Sed, ut fit, poſtquam hunc alienum ab ſeſe videt,
Maligna multo, & magis procax facta ilico eſt.

Phil. *Non edepol mirum.* Parm. *Atque ea res multo maxume*
Disjunxit illum ab illa, poſtquam & ipſe ſe,
Et illam, & hanc, quæ domi erat, cognovit ſatis,
Ad exemplum ambarum mores earum exiſtimans.
Hæc, ita uti liberali eſſe ingenio decet,
Pudens, modeſta, incommoda atque injurias
Viri omnis ferre, & tegere contumelias.
Hic animus partim uxoris miſericordia
Devinctus, partim victus hujus injuriis,
Paulatim elapſus Bacchidi, atque huc transtulit
Amorem, poſtquam par ingenium nactus eſt.
Interea in Imbro moritur cognatus ſenex
Horum, ea ad hos redibat lege hæreditas.
Eo amantem invitum Pamphilum extrudit pater,
Relinquit cum matre hic uxorem: nam ſenex
Rus abdidit ſe, huc raro in urbem commeat.

Phil. *Quid adhuc habent infirmitatis nuptiæ?*

Parm. *Nunc audies. Primum dies complusculos*
Bene conveniebat ſane inter eas: interim
Miris modis odiſſe cœpit Soſtratam,
Neque lites ullæ inter eas, poſtulatio
Nunquam.
Phil. *Quid igitur?* Parm. *Si quando ad*
eam acceſſerat
Confabulatum, fugere e conſpectu illico,
Videre nolle. Denique, ubi non quit pati,
Simulat ſe ad matrem arcerſi ad rem divinam, abit.
Ubi illic eſt dies complures, arcerſi jubet:
Dixere cauſam tunc neſcio quam: iterum jubet:
Nemo remiſit. Poſtquam arcerſunt ſæpius,
Ægram eſſe ſimulant mulierem. Noſtra illico
It viſere ad eam: admiſit nemo. Hoc ubi ſenex
Reſcivit, heri ea cauſa rure advenit huc,
Patrem continuo convenit Philumenæ,
Quid egerint inter ſe, nondum etiam ſcio:

Coſtei, che ho già fermato lungo tempo
Non poter ritenere, anzi, che queſta
A me ſarebbe coſa biaſimevole,
E a lei di danno. *Fil.* O d'animo gentile
Senſi pietoſi, e ſommamente oneſti!
Parm. Nè ben mi torna il dir, che non la voglio;
E poi renderla al Padre ſenza opporle
Vizio veruno, ſe non che non mi piace,
E coſa da ſuperbo. ma ſon certo,
Che quando accorgeraſſi, che gran tempo
Non potrà durar meco, ella alla fine
Da per sè ſteſſa torneraſſene a ſuo.
Fil. Or dimmi tu queſto mentre
Andava ei dalla Bacchide? *Parm.* Ogni giorno,
Ma come accade, avviſtaſi coſtei,
Che ei s'era ſeco raffreddato alquanto,
Gli ſi fe più maligna, e più sfrontata.
Fil. Queſto va pe' ſuoi piedi. *Parm.* Ma quel poi,
Che molto più diviſe lui dall'altra
Fu l'aver egli ben conſiderato
Prima sè ſteſſo, e poſcia il gran divario,
Ch'era tra quella, e tra la Donna ſua,
E l'avere i coſtumi d'ambedue
Giudicato col farne paragone;
Poichè dotata d'animo gentile,
Pudica queſta, e piena di modeſtia
Sopportava ogni ingiuria, ogni fatica
A cagion del Marito, e ricopriva
Qualunque oltraggio ei le faceſſe mai.
Quindi egli moſſo parte da pietade,
Che aveva della Moglie, e parte ancora
Sazio dell'inſolenze di quell'altra,
A poco a poco ſi ſtaccò da quella,
Ed il ſuo amore traſportò in coſtei,
Giacchè in eſſa trovò genio conforme.
Morì in Imbro frattanto un ſuo Parente
Vecchio, di cui è il noſtro Vecchio erede,
E là contro ſua voglia egli ſoſpinſe
Panfilo innamorato, che alla Madre
Diede in ſerbo la Moglie, perchè in Villa
S'è ritirato il Vecchio, e rade volte
Si porta alla Cittade. *Fil.* O che ritrovi
Che in queſte nozze ſtabile non ſia?
Parm. Or l'udirai, per molti giorni, e molti
Suocera, e Nuora, ſtavan ben d'accordo,
Ma queſta poi con modi nuovi, e ſtrani
Preſe Soſtrata in odio, e non ſo come,
Perchè mai fra di lor non fur conteſe,
E nè meno querele. *Fil.* E che mai ſarà?
Parm. Se la Suocera andava qualche volta
A parlar colla Nuora, incontinente
Ella fuggiva, e non volea vederla.
Finalmente arrivò la coſa a tale,
Che finſe da ſua Madre eſſer chiamata
Un dì, per far non ſo che ſagrifizio,
E uſcì di noſtra Caſa, e già parecchi
Giorni paſſati dalla ſua partenza
Soſtrata mandò Meſſi a richiamarla,
E allor portaro non ſo qual cagione
Perchè ella ſi reſtava ancor colà.
Pel ſuo ritorno replicò l'iſtanze,
Ma queſte ancor fur vane: finalmente
Manda, e rimanda, diſſero com'era
Caduta inferma. Soſtrata di fatto
Andò per viſitarla, e non fu ammeſſa.
Riſeppe appena queſte coſe il Vecchio,
Che ieri perciò di Villa fè ritorno,
E dal Padre n'andò di Filomena
Senza por tempo in mezzo. Or ch'abbian fatto,
E concluſo fra lor non ſollo ancora,
E però ſto bramoſo di ſapere

Niſi ſane cura eſt, quorſum eventurum hoc ſiet,
Habes omnem rem: pergam quo cœpi hoc iter.

Phil. *Et quidem ego: nam conſtitui cum quodam hoſpite*
Me eſſe illum conventuram.
Parm. *Dî vortant bene*
Quod agas.
Phil. *Vale.* Parm. *Et tu bene vale Philotium.*

Queſte coſe dove abbian da parare,
Ed eccoti per ordine, e per filo
Raccontato ogni coſa.
Or io me n'anderò pe' fatti miei.
Fil. Ed io pure pe' miei ſenza alcun dubbio,
Perch'io ho dato parola a un Foreſtiero
D'andare a ritrovarlo. *Parm.* I ſommi Dei
Ti facciano andar ben le coſe tue.
Fil. Addio, e ſtammi ſano Parmenone.
Parm. E tu Filozio ancora.

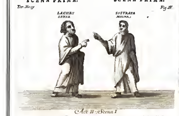
Dom. Moſſetti Sculp.

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.



Act II. Scena I

Laches, Sostrata.

Lac. PRo deum atque hominum fidem, quod hoc genus est, quae haec conjuratio est,
Ut omnes mulieres eadem aeque studeant, nolintque omnia?
Neque declinatam quidquam ab aliarum ingenio ullam reperias?
Itaque adeo uno animo omnes socrus oderunt nurus,
Viris adversas aeque studium est, similis pertinacia,
In eodem omnes mihi videntur ludo doctae ad malitiam: &
Ei ludo, si ullus est, magistram hanc esse satis certo scio.

Sos. Me miseram, quae nunc, quamobrem accuser, nescio.

Lac. Hem.
Tu nescis? **Sos.** Non, ita me dii bene ament mi Lache,
Itaque una inter nos agere aetatem liceat. **Lac.** Dii mala prohibeant.

Sos. Meque abs te inmerito esse accusatam, post modo rescisces. **Lac.** Scio.
Te inmerito? an quidquam pro istis factis dignum te dici potest,
Quae me, & te, & familiam dedecoras, filio luctum paras?
Tum autem, ex amicis inimici ut sint nobis affines, facis,
Qui illum decreverunt dignum, suos cui liberos committerent.
Tu sola exorere, quae perturbes haec tua impudentia.

Sos.

Laches Marito, Sostrata Moglie.

Lac. PEr la fede degli Uomini, e de Numi
Che razza siete, e qual congiura è questa?
Ch'ogni Donna ugualmente s'affatichi
Per voler quel, che a Mariti dispiace,
E quello non voler, che piace a loro,
Nè una in ciò vedrai, che si discosti
Un capello dall'altre! e così tutte
Hanno fermato con pareri concorde
D'odiar le Nuore, e con pareri concorde
Di stare a tu per tu co' lor Mariti!
Così mi par che sian tutte addestrate
Ad esser triste in una scuola istessa,
E s'alcuna evvi mai di questa scuola
Dotta Maestra ell'è certo costei.

Sof. Misera me, che non so nulla affatto
Di quello, onde da te vengo accusata.

Lac. Si eh? tu non lo sai? **Sof.** No che io non sollo
Così m'amin gli Dei, o mio Lachete;
E così possiam noi giungere insieme
All'ultima vecchiezza. **Lac.** Tanto male
Non permettan gli Dei. **Sof.** Al fin vedrai
Come mi desti questa accusa a torto.

Lac. Accusa a torto ne? ah sciagurata,
E chi potrà mai darti villanie
Tal, che uguaglino i tuoi tristi fatti?
Tu me, tu te medesima, e la famiglia
Nostra oltraggi, e vituperi, ed al figlio
Prepari a lagrimar larga materia.
Di più, tu quella sei, la cui mercede
D'amici ci si son fatti nemici
Gli affini nostri, che stimaron degno
Lui della Figlia lore.
In somma sola tu del certo sei,
Che guasti tutto colla tua malizia.

Sof.

Sof. *Egone?* Lac. *Tu inquam, mulier, quæ me omnino lapidem, haud hominem, putas.*
An, quia ruri eſſe crebro ſoleo, neſcire arbitramini
Quo quiſque pacto hic vitam veſtrarum exigat?
Multo melius, hic quæ fiunt, quam illic, ubi ſum aſſidue, ſcio.
Ideo quia, ut vos mihi domi eritis, proinde ego ero famâ foris.
Jampridem equidem audivi cepiſſe odium tui Philumenam:
Minimeque adeo mirandum; et ni id feciſſet, magis mirum foret.
Sed non credidi adeo, ut etiam totam hanc odiſſet domum:
Quod ſi ſciſſem, illa hic maneret potius; tu hinc iſſes foras.
At vide, quam immerito ægritudo hæc oritur mi abs te, Soſtrata.
Rus habitatum abii, concedens vobis, & rei ſerviens;
Sumptus veſtros, otiumque ut noſtra res poſſet pati,
Meo labori haud parcens, præter æquum atque ætatem meam.
Non te pro his curaſſe rebus, ne quid ægre eſſet mihi?

Sof. *Non mea opera, neque pol culpa evenit.*
Lac. *Immo maxume.*
Sola hic fuiſti; in te omnis hæret culpa ſola, Soſtrata.
Quæ hic erant, curares; cum ego vos ſolvi curis ceteris.
Cum puella anum ſuſcepiſſe inimicitias non pudet?
Illius dices culpâ factum.
Sof. *Haud equidem dico, mi Lache.*
Lac. *Gaudeo, ita me dii ament, gnati cauſſa; nam de te quidem*
Satis ſcio, peccando detrimenti nil fieri poteſt.

Sof. *Qui ſcis, an ea cauſſa, mi vir, me odiſſe aſſimulaverit,*
Ut cum matre una plus eſſet?
Lac. *Quid ais? non ſigni hoc ſat eſt,*
Quod heri nemo voluit viſentem te ad eam intromittere?
Sof. *Enim laſſam oppido tum eſſe ajebant: eo ad eam non admiſſa ſum.*

Lac. *Tuos eſſe illi mores morbum magis, quam ullam aliam rem, arbitror;*
Et merito adeo: nam veſtrarum nulla eſt, quin gnatum velit
Ducere uxorem; & quæ vobis placita eſt conditio, datur:
Ubi duxere impulſu veſtro, veſtro impulſu eaſdem exigunt.

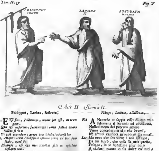
Sof. Io quella ſono? Lac. Sì quella tu ſei
Che mi credi un fantoccio, e non un Uomo.
Or perchè ſpeſſo io ſoglio ſtare in villa
Vi figurate voi, che io non ſappia
Come viviate tutti ad un puntino?
Molto meglio ſo quello, che qui faſſi
Che ciò, che faſſi là, dove ſto ſempre.
E queſto io ſo, perchè quel, che da voi
Si opera in Caſa mia
Tutto ridonda in me, che nè ſon fuori.
Egli è del tempo, che io ſaputo avea,
Che t'odiava la Nuora, nè di queſto
Ho maraviglia, anzichè allor n'avrei
Se tu le foſſi in grazia; ma per certo
Io non credea che l'odio fuſſe tanto
Che le faceſſe odiar la Caſa tutta,
Che ſe aveſſi potuto ſaper queſto,
Ella reſtava certamente in Caſa,
E a te toccava di uſcirtene fuora.
Ma vedi un poco con quanta ingiuſtizia
Soſtrata tu mi fai così gran male.
Io me n'andai ad abitare in Villa
Laſciandovi in Cittade, e dienmi tutto
A far quattrini, onde le noſtre entrate
Poteſſero ſupplire all'ozio voſtro
Ed alle voſtre ſpeſe, e non badai
A fatica veruna oltre il dovere,
Ed oltre l'età mia: e tu al contrario
Curata non ti ſei di farmi oltraggio!
Sof. Ma non già per mio fatto, o colpa mia.
Lac. Anzi ſolo per te, qui foſti ſola,
Ed in te ſola ſta tutta la colpa.
Che dovevi aver cura a queſte coſe,
Ch'erano quivi, quando ch'io v'avea
Già liberati di ciaſcun penſiero.
Nè ti vergogni omai ſendo tu vecchia
A pigliartela contro una fanciulla?
Ma dirai eſſer ſua tutta la colpa.
Sof. Ciò non dico del certo, o mio Lachete.
Lac. Ne godo, così m'amino gli Dei,
Per cagion del Figlio, che io ſo bene,
Che in quanto a te, per male che tu faccia
Non puoi farti peggiore.
Sof. Chi ſa, Marito mio, ch'ella non abbia
Finto queſt'odio a ſolo unico oggetto
Di quel più trattenerſi con ſua Madre?
Lac. Che vai ciarlando? di quanto ti dico
Non è ſegno baſtante il non avere
Voluto alcun, che tu la viſitaſſi,
Quando ieri ci andaſti? Sof. Mi dicevano,
Che dal male era allor molto aggravata,
E per queſta cagion non fui introdotta.
Lac. Mi penſo, che il ſuo male altro non ſia,
Che i tuoi coſtumi, ch'ella ha tanto a noja:
E con ragion, poichè Suocera alcuna
Non v'è, che d'ammogliar non brami il Figlio
Facendole que' patti, che più vuole;
Ma quando per ſuo impulſo egli l'ha preſa
Pel ſuo impulſo ancor la manda via.

ACTUS SECUNDI
SCENA SECUNDA.

ATTO SECONDO
SCENA SECONDA.

Ter. Hecy

Fig V



Act II Scena II

Philippus, Laches, Soſtrata.

Phid. ETſi ſcio, Philumena, meum jus eſſe, ut te cogam,
Quæ ego imperem, facere; ego tamen patrio animo victus faciam
Ut tibi concedam, neque tuæ libidini adverſabor.
Lach. Atque eccum Phidippum optime video: ex hoc jam ſcibo, quid ſit.
Phidippe, etſi ego meis me omnibus ſcio eſſe apprime obſequentem,
Sed non adeo, ut facilitas mea illorum corrumpat animos.
Quod tu idem ſi faceres, magis in rem & noſtram, & veſtram id eſſet.
Nunc video te illarum poteſtate eſſe.
Phid. Eja vero.
Lach. Adii te heri de filia: ut veni, itidem incertum amiſiſti.
Haud ita decet, ſi perpetuam vis eſſe affinitatem hanc,
Celare te iras. Si quid eſt peccatum a nobis, profer,
Aut ea refellendo, aut purgando vobis, corrigemus,
Te judice ipſo. Sin ea eſt cauſa retinendi apud vos,
Quia ægra eſt; te mihi injuriam facere arbitror Phidippe,
Si metuis, ſatis ut meæ domi curetur diligenter,
At, ita me di ament, haud tibi hoc concedo, etſi illi pater es,
Ut tu illam ſalvam magis velis, quam ego: id adeo gnati cauſa,

Hut

Filippo, Lachete, e Soſtrata.

Fid. ANcorchè io ſappia eſſer diritto mio
Filomena il forzarti ad ubbidirmi,
Nulladimeno dal paterno amore
Vinto concederotti ciò che brami,
Nè a' tuoi capricci m'opporrò giammai.
Lac. Ma ecco che ſen viene a noi Filippo,
Da lui ſaprò, che coſa ſia mai queſta,
Filippo, io ſo beniſſimo eſſer noto
A ciaſcun quanto io ſia dolce co' miei;
Ma non già tanto, che la mia dolcezza
Corromper debba gli animi di quelli.
Che ſe faceſſi ancora tu lo ſteſſo
Le mie coſe, e le tue andrebber meglio,
In tanto tu ti ſtai nelle lor mani.
Fid. E via. **Lac.** Venni a trovarti ieri a cagione
Della Figliuola, e pieno d'incertezze,
Siccome venni mi laſciaſti andare
Se vuoi fra noi la parentela eterna,
Queſta non è la via, celarmi l'ire,
E i domeſtici ſdegni apertamente
S'ha da trattar fra noi: e ſe per ſorte
Vi è colpa alcuna dalla parte noſtra,
Diccela prontamente, perchè quella
O noi ribatteremo, o ſcuſeremo,
O a tuo giudizio emenderemo ancora;
Se poi la ritenete in Caſa voſtra,
Perchè inferma ella ſia, a dirla ſchietto
Filippo in queſto tu m'offendi troppo,
Quando moſtri timor, che in Caſa mia
Aſſiſtita non foſſe da ſua parte
Perchè, ſe bene a lei Padre tu ſia,
Così m'amin gli Dei, che non ti cedo
In deſìo di vederla ſana;
E ciò per'l Figlio mio, che ſa di certo,

Che

Quem ego intellexi illam haud minus, quam ſe ipſum magnifacere.
Neque adeo me clam eſt, quam eſſe eum graviter laturum credam,
Hoc ſi reſciverit. Eo, domum ſtudeo hæc prius, quam ille redeat.
Phid. *Laches, & diligentiam veſtram, & benignitatem*
Novi. Et, quæ dicis, omnia eſſe ut dicis, animum induco;
Et te hoc mihi cupio credere, illam ad vos redire ſtudeo,
Si facere poſſim ullo modo.
Lach. *Quæ res te facere id prohibet?*
Eho, numquidnam accuſat virum?
Phid. *Minime: nam poſtquam attendi*
Magis, & vi cœpi cogere ut rediret, ſancte adjurat
Non poſſe apud vos Pamphilo ſe abſente perdurare.
Aliud fortaſſe aliis vitii eſt: ego ſum animo leni natus:
Non poſſum adverſari meis.

Lach. *Hem Soſtrata?* Soſ. *Heu me miſeram!*
Certum eſt iſtuc? Phid. *Nunc quidem, ut videtur: ſed numquid vis?*
Nam eſt, quod me tranſire ad forum jam oportet.
Lach. *Eo tecum una.*

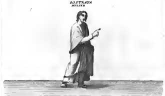
Che faſti lei quel conto,
Ch'egli fa di ſe ſteſſo: e veggio bene
Quanto egli n'avrà duolo, ed affanno
In ſaper queſte coſe: onde mi ſtudio,
Che prima, ch'egli a noi faccia ritorno,
Tu mi rimandi la tua Figlia a Caſa.
Fid Lachete, non è dubbio, che io conoſco
La voſtra diligenza, ed il benigno
Animo voſtro, e credo ſenza fallo,
Che vero tutto ſia ciò, che m'hai detto,
E bramo, che tel creda, e aſſai m'ingegno
Perche ella ſe ne venga a caſa voſtra,
E poſſo a tutti i modi. *Lac* E chi tel vieta,
Dimmi forſe accuſa ella il ſuo Marito?
Fid Nulla affatto. Anzi quando io più la ſtrinſi,
E le volli uſar forza, acciò tornaſſe,
Santamente giurommi in modo alcuno
Di non poter durare a ſtarvi in caſa,
Finchè Panfilo ſuo ſteſſe lontano.
Lachete mio, chi ha un, chi un altro vizio,
Io ſon d'un coſtume placido, e dolce,
Nè poſſo contraſtare alla mia gente.
Lac E ben Soſtrata? *Soſ* O miſera ch'io ſono!
Lac Così dunque ha fermato? *Fid* A quel che parmi
Per ora ella è di queſto ſentimento
Ma vuoi altro da me? perchè ho biſogno
D'andare in Piazza. *Lac.* Ce n'andremo inſieme.

Dom. Mauretti ſculp

ACTUS SECUNDI ATTO SECONDO

SCENA TERTIA. SCENA TERZA.

Ter Hecyra Fig. VI



Act. II Scena III

Sostrata.

ÆDepol ne nos æque ſumus omnes inviſæ viris,
Propter paucas, quæ omnes faciunt dignæ ut videamur malo.
Nam, ita me ament dj, quod me accuſat nunc vir, ſum extra noxiam
Sed non facile eſt expurgatu : ita animum induxerunt, ſocrus
Omnes eſſe iniquas. Haud pol me quidem : nam numquam ſecus
Habui illam, ac ſi ex me eſſet nata : nec, qui hoc mi eveniat, ſcio.
Niſi pol filium multimodis jam expecto ut redeat domum.

Soſtrata.

Affè che ſiamo tutte quante in odio
Agli uomini noſtri per cagion di poche,
Le quali poche fanno, che ſembriamo
Tutte degne di pena, e di gaſtigo.
(Sì m'amino gli Dei) come innocente
Sono da ciò, che il mio Marito appommi;
Ma non m'è coſì facile il moſtrarlo,
Tanta è la triſta fama, che ſon tutte
Le Suocere nemiche delle Nuore
Ma certamente, che io non ſon tra quelle,
Poichè ſempre ho tenuta la mia Nuora
In luogo di Figliuola, e non comprendo
Come queſto or m'accada. Impaziente
Per molti capi aſpetto, che ritorni
Il mio Figliuolo a caſa.

ACTUS TERTII

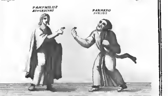
SCENA PRIMA.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Ter. Hecyra

Fig. VII



Act III Scen I

Pamphilus, Parmeno, Myrrhina.

Pam. Neminem ego plura acerba esse ex amore homini unquam oblata credo,
Quam mi. Heu me infelicem, hanccine ego vitam parsi perdere?
Hacine ego causa eram tantopere cupidus redeundi domum?
Cui quanto fuerat praestabilius, ubivis gentium aetatem agere,
Quam huc redire, atque haec ita esse miserum me resciscere?
Nam nos omnes, quibus alicunde aliquis objectus est labor,
Omne quod est interea tempus, prius quam id re scitum sit, lucro est.
Parm. At sic citius qui te expedias his aerumnis, reperies.
Si non rediisses, hae irae factae essent multo ampliores:
Sed nunc adventum tuum ambas Pamphile scio reveritas.
Rem cognosces, iram expedies, restitues rursum in gratiam.
Levia sunt, quae tu pergravia esse in animum induxti tuum.
Pam. Quid consolare me? an quisquam usquam gentium est aeque miser?
Prius quam hanc uxorem duxi, habebam alibi animum amori deditum.
Jam in hac re ut taceam, cuivis facile scitu est quam fuerim miser.
Tamen nunquam ausus sum recusare eam, quam mi obtrudit pater.
Vix me illinc abstraxi, atque impeditum in ea expedivi animum meum

Vixque

Panfilo, Parmenone, e Mirrina.

Pan. A Niun credo certo, per amore
Che avvenute sian cose acerbe tanto,
Siccome a me. Oh quanto son meschino!
Per questo dunque ho cercato io di vivere?
E per questa cagion tanto desio
Ho avuto di tornare a Casa mia?
In qualunque altra parte io m'era meglio
Passar mia vita, che far qui ritorno,
E saper quelle cose, che ho saputo,
Posciachè a tutti noi, a quali accade
Qualche cosa sinistra, è di guadagno
Quel tempo, che di mezzo s'interpone
Al saperlo.

Par. E via sta di buon cuore,
Che presto uscirai fuor di questo affanno.
Se non tornavi si sariano tutti
Questi sdegni fra lor molto maggiori,
Ma adesso entrambe avran del tuo ritorno
Più timor, che non credi: tu vedrai
Come passan le cose, e darai fine
All'ire loro, e metteraile in pace.
Lievi son queste cose, che tu pensi
Che sian gravi.

Pan. A che tu mi consoli?
Evvi alcun come me sì miserabile?
Prima, che questa io mi prendessi in Moglie
Era d'altra perduto, e posson tutti
Facilmente saper quel che io soffersi
In quel misero tempo, e nondimeno
Non volli ricusar di prender quella,
Che il Padre mio mi destinò per Moglie;
E appena da colei mi distaccai,
E disciolsi il cuor mio da' lacci suoi,

Ea

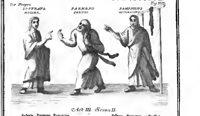
Utque hoc contulerim, hinc mira res orta est, porro ab hac quae me abstrahebat;
Tum matrem ex ea re me aut uxorem in culpa inventurum arbitror;
Quae cum ita esse invenero, quid restat, nisi porro ut fiam miser?
Nam matris ferre injurias me Parmeno pietas jubet;
Tum uxori obnoxius sum: ita olim suo me ingenio pertulit,
Tot meas injurias quae numquam in ullo patefecit loco.
Sed magnum nescio quid necesse est evenisse Parmeno,
Unde ira inter eas intercessit, quae tam permansit diu.

Parm. *Hoc quidem hercle parvum est: si vis vero veram rationem exequi,*
Non maxumas, quae maxumae sunt interdum irae, injurias
Faciunt: nam saepe est, quibus in rebus alius ne iratus quidem est,
Cum de eadem causa est iracundus factus inimicissimus.
Pueri inter sese quam pro levibus noxiis iras gerunt?
Quapropter? quia enim qui eos gubernat animus, infirmum gerunt,
Itidem illae mulieres sunt ferme, ut pueri, levi sententia:
Fortasse unum aliquod verbum inter eas iram hanc concivit.
Pam. *Abi Parmeno intro, ac me venisse nuntia.*
Parm. *Hem quid hoc?* Pam. *Tace.*
Parm. *Trepidari sentio, cursari rursum prorsum.* Parm. *Agedum ad fores*
Accede propius. Hem, sensistin'?
Pam. *Noli fabularier.*
Pro Jupiter, audio clamorem. Parm. *Tute loqueris, me vetas?*
Myr. *Tace obsecro mea gnata.* Pam. *Matris vox visa est Philumenae.*
Nullus sum. Parm. *Quid dum?* Pam. *Perii.* Parm. *Quamobrem?* Pam. *Nescio quid magnum malum*
Profecto Parmeno me celas. Parm. *Uxorem Philumenam*
Pavitare nescio quid, dixerunt: id si forte est, nescio.
Pam. *Interii: cur mihi id non dixti?* Parm. *Quia non poteram una omnia.*
Pam. *Quid morbi est?* Parm. *Nescio.* Pam. *Quid? nemon' medicum adduxit?* Parm. *Nescio.*
Pam. *Cesso hinc ire intro, ut hoc quamprimum, quidquid est, certum sciam?*
Quonam modo Philumena mea nunc te offendam affectam?
Nam si periculum ullum in te est, perisse me una haud dubium est.
Parm. *Non usus facto est mihi nunc hunc intro sequi;*
Nam invisos omnes nos esse illis sentio:
Heri nemo voluit Sostratam intro admittere.
Si forte morbus amplior factus siet,
Quod sane nolim, maxume heri causa mei,
Servum illico introisse dicent Sostratae,
Aliquid tulisse comminiscentur mali
Capiti, atque aetati illarum, morbus qui auctus sit:
Hera in crimen veniet; ego in magnum malum.

E a questa appena io mi donai, che or trova
Cosa nuova, per cui da questa ancora
Converrà distaccarmi, perchè io penso,
Che cagione sarà di questa rissa,
O la Madre, o la Moglie, e delle due,
Quale sarà, mi renderà meschino.
Perchè, Parmenon mio, quella pietade,
Che alla Madre si dee, quella non vuole,
Ch'io soffra di vederla oltraggiata;
Dall'altra parte io son troppo tenuto
Alla mia Moglie, che per tanto tempo
Mi ha sopportato colla sua bontade,
E di tanti strapazzi, che le ho fatti
Non n'ha fatto parola con veruno.
Ma certo fia di fiero, o Parmenone,
Qualche cosa di grande egli è successo,
Onde nacque tant'ira, e dura tanto.
Par. Eh che sarà stata tutta bagattella
Se vuoi la cosa ricercare a fondo,
Vedrai, che non son sempre i grandi sdegni
Cagion d'ingiuria grande, accade spesso,
Che alcun per quella cosa non s'adira,
Che un altro impetuoso di natura
Per quelle stesse ne divampa a un tratto.
I fanciulli fra lor con uno fracasso
Fan per cosa di nulla, e perchè questo?
Perchè inferma han la mente, che gli regge.
Così le Donne son come i Fanciulli
Di debole cervello; onde io mi credo,
Che per qualche parola intesa male
Sian nata fra di lor tanta amarezze.
Pam. Và dentro, Parmenone, e dà l'avviso
A lor del mio ritorno.
Par. Mi! Ah, che cosa è questa? Pam. Non parlare
Par. Odo gente, che mostra aver paura,
E andar di giù, e di sù come con fretta.
Accostati alla porta, oh hai tu sentito?
Pam. Stà zitto. Odo per Giove de' lamenti.
Par. Tu parli? E a me lo vieti?
Mir. Taci, Figlia ti prego. Pam. Mi è paruta
La voce della Madre di mia Moglie.
Son perduto. Par. E perchè? Pam. Sono perduto
Par. E la ragione? Pam. Al certo Parmenone
Tu celando mi vai qualche gran male.
Par. Dissi, che Filomena avea timore
Di non so che. Chi sà, che non sia questo?
Pam. Son morto. E perchè tu me l'hai taciuto?
Par. Perchè narrarvi io non poteva insieme
Tutte le cose. Pam. E quale è il mal, che soffre?
Par. Io non lo so. Pam. Come nol sai? E alcuno
Non v'ha condotto il Medico? Par. Io non sollo
Pam. Ma perchè non vo dentro, e mi chiarisco
Di tutto prestamente? O Filomena,
In che grado avverrà, che io ti ritrovi?
Ma se la tua salute alla è in periglio
Stà certa pur, che moriremo insieme.
Par. E' non è cosa, che mi torni bene
Entrar dentro con lui, che tutti noi
Siamo in odio a costoro. Ieri nessuno
Di questa casa volea, che v'entrasse
Sostrata nostra; ond'ho qualche sospetto,
Che sia accresciuto il mal, che io non vorrei
Massimamente per lo mio Padrone,
Ond'è, che, se io v'entrassi si direbbe,
Che il servitor di Sostrata ci è stato
E che, perchè non mancano maligne,
Gli ha ciurmati, ed apportato danno
Alla loro salute, onde si è fatto
Di Filomena il male ancor maggiore,
E la Padrona mia n'avrà la colpa
E in grande imbroglio io mi ritroverei.

ACTUS TERTII
SCENA SECUNDA

ATTO TERZO
SCENA SECONDA.



Act III. Scena II

Soſtrata, Parmeno, Pamphilus.

Soſ. NEſcio quid jam dudum hic audio tumultuari miſera.
Male metuo, ne Philumenæ magis morbus aggraveſcat
Quod te Æſculapi, & te Salus, ne quid ſit hujus, oro.
Nunc ad eam viſam. Parm. Heus Soſtrata. Soſ. Ehem.
Parm. Iterum iſtinc excludere.
Soſ. Ehem Parmeno, tu ne hic eras? perii, quid faciam miſera?
Non viſam uxorem Pamphili, cum in proximo hic ſit ægra?
Parm. Non viſas, nec mittas quidem viſendi cauſa quemquam
Nam qui amat cui odio ipſus eſt, bis facere ſtulte duco.
Laborem inanem ipſus capit, & illi moleſtiam affert
Tum autem filius tuus introiit videre, ut venit, quid agat.
Soſ. Quid ais? an venit Pamphilus? Par. Venit. Soſ. Diis gratiam habeo.
Hem, iſtoc verbo animus mihi redit, & cura ex corde exceſſit
Par. Jam ea te cauſa maxume nunc hoc intro ire nolo:
Nam ſi remittent quippiam Philumenæ dolores,
Omnem rem narrabit, ſcio, continuo ſola ſoli,
Quæ inter vos intervenerit, unde ortum eſt initium iræ
Atque eccum video ipſum egredi: quam triſtis eſt!
Soſ. O mi gnate.
Par. Mea mater, ſalve. Soſ. Gaudeo veniſſe ſalvum. Salvan'
Philumena eſt? Parm. Meliuſcula.

Soſ.

Soſtrata, Parmenone, e Panfilo.

Soſ. HO udito poco fa, che in queſta caſa
V'eran rumori. Ah me tapina, io temo,
Che a Filomena ſia creſciuto il male,
Il che, perche non ſia, con tutto il cuore
Te ſupplico Eſculapio, e te Salute,
Andrò a vederla. Par. O Soſtrata. Soſ. Che coſa?
Par. Di coſtì ſarai eſcluſa un'altra volta.
Soſ. Oh ſei qui Parmenone? ohime ſon morta
E che farò infelice! a me ſia tolto
Il veder Filomena la Conſorte
Del mio Figliuol, che ſi ritrova inferma!
Par. Viſitar non la dei, nè mandar dei
Perſona a tale effetto. Al certo io credo,
Che chi vuol bene a quel, che in odio ha lui,
Erri due volte, e che faccia due mali,
Perchè intraprende una fatica vana,
Ed all'altro divien grave, e moleſto
Tanto più, che il tuo Figlio da sè ſteſſo
Subito giunto è entrato a viſitarla.
Soſ. Che di tu, venne Panfilo? Par. È venuto.
Soſ. Ve ne ringrazio Dei. Per queſta nuova
Mi è ritornato l'animo ſmarrito,
E ho libero il mio cuor d'ogni travaglio.
Par. E già principalmente non mi curo,
Che tu ten vada ora a trovar coſtei,
Perchè ſe nulla nulla il male ſcema
A Filomena, ella verrà ſicuro
Raccontar teſta teſta a ſuo Marito
Ciò, ch'avvenne fra voi, e qual principio
Ebbero le voſtr'ire.
Ma eccol, che vien fuori: e come è afflitto!
Soſ. O Figlio. Par. O Madre ti ſaluto. Soſ. Io godo,
Che tu ti trovi ſano, e Filomena
Come ſtà di ſalute? Par. Un tantin meglio

Oo 2 Soſ.

Sos. Utinam istuc ita di faxint.
Quid tu igitur lacrumas? aut quid es tam tristis?
Pam. Recte mater.
Sos. Quid fuit tumulti? dic mihi, an dolor repente invasit?
Pam. Ita factum est. Sos. Quid morbi est? Pam. Febris.
Sos. Quotidiana? Pam. Ita aiunt.
I sodes intro, consequar jam te mea mater. Sos. Fiat.
Pam. Tu pueris curre Parmeno obviam, atque his onera adjuta.
Par. Quid? non sciunt ipsi viam, domum qua redeant?
Pam. Cessas?

Sof. Ah vogliano gli Dei, che ciò pur sia!
Ma di che piangi o Figlio? e che t'attrista?
Pan. Sto bene, o Madre. Sof. E qual fu la cagione
Di quel tumulto? forse all'improvviso
Le s'accrebbe l'affanno? Pan. Così certo.
Sof. E che male è? Pan. E febbre. Sof. D'ogni giorno?
Pan. Si dicono. Or và dentro Madre mia,
Ch'io seguirotti. Sof. Ecco m'avvio, o Figlio.
Pan. Tu corri Parmenone incontro a' servi,
E poi gli aiuta a scaricar le robe.
Par. Forse, ch'essi non sanno più la via
Di ritornare a casa? Pan. E ancor non vai?

ACTUS TERTII

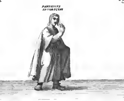
SCENA TERTIA.

ATTO TERZO

SCENA TERZA.

Ter Hecyra.

Fig IX



Pamphilus. *Act III Scena III* *Panfilo solo.*

NEqueo mearum rerum initium ullum invenire idoneum,
Unde exordiar narrare, quae nec opinanti accidunt,
Partim quae perspexi his oculis, partim quae accepi auribus:
Qua me propter exanimatum citius eduxi foras.
Nam modo me intro ut corripui timidus, alio suspicans
Morbo me visurum affectam, ac sensi esse, hei mihi,
Postquam me aspexere ancillae advenisse, ilico omnes simul
Laetae exclamant, venit, id quod me repente aspexerant,
Sed continuo vultum earum sensi immutari omnium,
Quia tam incommode illis fors obtulerat adventum meum.
Una illarum interea propere praecucurrit, nuntians
Me venisse: ego ejus videndi cupidus recta consequor.
Postquam intro adveni, extemplo ejus morbum cognovi miser.
Nam neque, ut celari posset, tempus spatium ullum dabat:
Neque voce alia, ac res monebat, ipsa poterat conqueri.
Postquam aspexi, o facinus indignum inquam, & corripui ilico
Me inde, lacrumans, incredibili re, atque atroci percitus.
Mater consequitur: jam ut limen exirem, ad genua accidit,
Lacrumans misera: miseritumst, profecto hoc sic est, ut puto.
Omnibus nobis ut res dant sese, ita magni atque humiles sumus.

Hanc

IO non so ritrovar delle mie cose
Conveniente principio, onde ch'io possa
Incominciare a dir ciò, che m'avvenne
Fuor d'ogni mia credenza:
Che cose io vidi con questi occhi propri!
E che anche ascoltai con queste orecchie!
Onde fuori mi trassi presso che morto,
Perchè da poichè pieno di timore
Entrai da Filumena, e all'improvviso
Di veder lei d'ogn'altro mal oppressa,
Che di qual, che poi seppi. Ahi me tapino!
Appena fui veduto dall'Ancille,
Che all'improvviso aspetto
Esclamar tutte liete ad una voce:
È venuto. Ma vidi immantinente,
Che si mutò di tutte loro il volto,
Perchè troppo importuno a lor m'avea
Portato la fortuna. Una frattanto
D'esse venne con fretta da mia Moglie
A dirle il mio ritorno, io vella appresso
Tutto pien di desio di rivederla.
Entrato ch'io fu' poi, subito vidi,
Misero, la cagion de' suoi dolori,
Nè v'era tempo da poter celarli,
Ed ella era forzata a lamentarsi.
Il che da me veduto irato dissi,
Che indegna scelleraggine! e a partir
Subitamente, versando gran pianto,
Mossi da un fatto così strano, e atroce.
La Madre sua mi segue, e a me si getta
Inginocchioni avanti al limitare,
E di lacrime sparge l'infelice
Una gran copia, ond'io n'ebbi pietade.
Così conforme accadono le cose
Siamo umili, o superbi. [illegible]

A me-

Haec habere tanquam meam principio insistit loqui:
O mi Pamphile, abs te quamobrem haec abierit, causam vides:
Nam vitium est oblatum virgini olim ab nescio quo improbo.
Nunc huc confugit, te atque alios partum ut celaret suum.
Sed cum orata ejus reminiscor, nequeo quin lacrumem miser.
Quaeque fors fortuna est, inquit, nobis quae te hodie obtulit,
Per eam te obsecramus ambae, si jus, si fas est, uti
Adversa ejus per te tecta tacitaque apud omnes sient.
Si unquam erga te animo esse amico sensisti eam, mi Pamphile,
Sine labore hanc gratiam, te, uti sibi des pro illa nunc rogat.
Caeterum de reducenda id fac, quod in rem sit tuam.
Parturire eam, neque gravidam esse ex te, solus conscius.
Nam ajunt tecum post duobus concubuisse eam mensibus.
Tum, postquam ad te venit, mensis agitur hic jam septimus;
Quod te scire, ipsa indicat res. Nunc si potis est, Pamphile,
Maxime volo, doque operam, ut clam eveniat partus patrem,
Atque adeo omnes. Sed si fieri id non potest, quin sentiant,
Dicam abortum esse. Scio nemini aliter suspectum fore,
Quin, quod verisimile est, ex te recte eum natum putent.
Continuo exponetur: hic tibi nihil est quidquam incommodi;
Et illi miserae indigne factam injuriam contexeris.
Pollicitus sum, & servare in eo certum est, quod dixi, fidem.
Nam de reducenda, id vero neutiquam honestum esse arbitror:
Nec faciam: etsi amor me graviter, consuetudoque ejus tenet.
Lacrumo, quae posthac futura est vita, cum in mentem venit,
Solitudoque. O fortuna, ut nunquam perpetuo es bona!
Sed jam prior amor me ad hanc rem exercitatum reddidit,
Quem ego tum consilio missum feci, idem nunc huic operam dabo.
Adest Parmeno cum pueris: hunc minime est opus
In hac re adesse: nam olim soli credidi,
Ea me abstinuisse in principio, cum data est:
Vereor, si clamorem ejus hic crebro exaudiat,
Ne parturire intelligat: aliquo mihi est
Hinc ablegandus, dum parit Philumena.

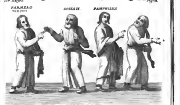
A meco favellar di tal maniera:
Panfilo mio, ben vedi ora il motivo,
Perch'ella quà sen venne, la meschina.
Fu già forzata, ed ecco ancora ignoto
L'infame, che oltraggiolla, e quà si trasse
Per nascondere il parto a chi che sia.
Ma quando mi ritornano alla mente
Le sue preghiere io non ritengo il pianto.
Qualunque stata sia fortuna, o caso,
Diceva quella, che ti ha qui condotto,
Per esso ti preghiamo e Madre, e Figlia,
S'egli è dover, se si può cosa giusta,
Che tu ricuopra, e non palesi mai
La sua miseria altrui,
E s'ella ti fu mai grata, e benigna
Ti prega a non negarle una tal grazia,
Che a te non costa, e a lei giova di molto.
Del rimanente poi di ricondurla,
O no, fa tu qual che ti torna bene
Tu solo sai, com'ella ha partorito
Non sendo di te gravida, e sai come,
Che due mesi dormito ella abbia teco,
E che il settimo sia dal dì, che venne
In casa tua; e che ciò ben tu sappia
L'istessa cosa ce lo fa vedere
Or se possibil sia, Panfilo, io voglio
Onninamente, e do tutta la mano,
Che questo parto si nasconda al Padre,
Ed a ciascuno ancora, ma se pare
Sperabile non è, che si nasconda,
Dirò, come fatto ella abbia un aborto;
Nè vi sarà nessuno, che sospetti
Di lei, e crederà senza alcun dubbio
Esser quello tuo Figlio. Immantinente
Esporrassi il fanciullo alla ventura:
Questo affare di peso a te non porta,
E ciò facendo coprirai l'ingiuria
Fatta a quell'infelice indegnamente
Io l'ho promesso, e son deliberato
Di mantenerle la promessa fede.
Ma circa al ricondurla a casa mia
Non parmi onesto, e non vo' farne altro,
Ancorchè io l'ami tanto, e ancorchè provi
Sommo dolore in staccarmi da lei
Così piango infelice io pensando
Qual sarà dopo questo la mia vita
In una così acerba solitudine
O fortuna! tu non sei sempre propizia!
Ma il primo amor m'ha fatto in queste cose
Pratico assai, e se mosso da senno
Mi distaccai da lui, quest'altro ancora
Distorrò forse ancora.
Ma ecco Parmeno con gli altri servi
E non è bene averlo qui presente,
Perchè a lui solo confidai che intatta
Lasciai la moglie da quando la presi,
Temo, che s'egli udisse spesso i lamenti
Di lei, s'accorga, che ha i dolor del parto,
Però d'uopo è inviarlo in qualche luogo
Fino a tanto, che questa partorisca.

ACTUS TERTII

SCENA QUARTA.

ATTO TERZO

SCENA QUARTA.



Act. III Scena IV

Parmeno, Sosia, Pamphilus.

Par. Ain tu tibi hoc incommodum evenisse iter?
Sos. Non hercle verbis, Parmeno, dici potest
Tantum, quam re ipsa navigare incommodum est.
Par. Itane est? Sos. O fortunate, nescis quid mali
Praeterieris, qui nunquam es ingressus mare.
Nam alias ut mittam miserias, unam hanc vide:
Dies triginta, aut plus eo, in navi fui,
Cum interea semper mortem expectabam miser:
Ita usque adversa tempestate usi sumus.
Par. Odiosum. Sos. Haud clam me est: denique hercle aufugerim
Potius, quam redeam, si eo mihi redeundum sciam.
Par. Olim quidem te causae impellebant leves,
Quod nunc minitare facere, ut faceres Sosia.
Sed Pamphilum ipsum video stare ante ostium:
Ite intro, ego hunc adibo, si quid me velit.
Here, etiam tu hic stas? Pam. Equidem te expecto.
Par. Quid est?
Pam. In arcem transcurso opus est. Par. Cui homini?
Pam. Tibi.
Par. In arcem? quid eo? Pam. Callidemidem hospitem
Myconium, qui mecum una advectu'st, conveni.
Par. Perii: vovisse hunc dicam, si salvus domum
Rediisset unquam, ut me ambulando rumperet.
Pam. Quid cessas? Par. Quid vis dicam? an conveniam modo?
Pam. Imo, quod constitui me hodie conventurum eum,
Non posse, ne me frustra illic expectet: vola.
Par. At non novi hominis faciem.

Pam.

Parmenone, Sosia, e Panfilo.

Par. Dunque tu di, che questo tuo viaggio
E' stato molto incommodo? Sos. Per certo
Non ho parole da poterti dire,
Parmenone, qual sia veracemente
Il navigar molesta cosa, e dura.
Par. Ed è così? Sos. O Parmenon felice,
Che non sai quanti mali abbi sfuggito
Col non esser giammai entrato in mare!
Che ponendo d'apparte ogni altra pena
Questa sol ti dirò: trenta e più giorni
Fui nella Nave, e sempre avanti agli occhi
Mi fu la morte, tale ebbimo tempesta.
Par. Odiosa cosa. Sos. Ed io molto ben sollo,
Ma s'altra volta si ha da ir per mare
Protesto io fuggirò, che ritornarvi.
Par. In altri tempi per cagion più lievi
Facevi quel, che di fare or minacci.
Ma Panfilo vegg'io, che stà sull'uscio,
Andate dentro, ed io n'andrò da lui
Per veder, se vuol nulla. Oh mio Padrone
Ancor qui ti ritrovo! Pan. Io t'aspettava.
Par. E perchè? Pan. Perchè correre egli è d'uopo
Sino alla Rocca. Par. Ed a chi tocca a correre?
Pan. A te. Par. Fino alla Rocca? e per qual fine?
Pan. A trovar Callidemide Miconio
Mio caro amico, e con cui venni in nave.
Par. Son morto. Io credo affè, che il mio Padrone
Si sia votato, se tornava salvo
Di farmi affannar a forza di viaggi.
Pan. E ancor indugi? Par. Ed che dovrò lui dire
Quando l'avrò trovato? Pan. Gli hai da dir,
Che andare oggi da lui io più non posso
Secondo il concertato, e che per questo
Ei non m'aspetti, hai tu capito? or vola.
Par. Io questo tal non ho mai visto in viso.

Pan.

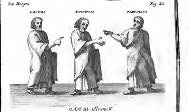
Pam. At faciem, ut noveris:
Magnus, rubicundus, criſpus, craſſus, cæſius,
Cadaveroſa facie.
Par. Dii illum perduint.
Quid, ſi non veniet? maneamne uſque ad veſperum?
Pam. Maneto, curre. Par. Non queo: ita defeſſus ſum.
Pam. Ille abiit. Quid agam infelix? prorſus neſcio
Quo pacto, hoc celem, quod me oravit Myrrhina,
Suæ gnatæ partum: nam me miſeret mulieris:
Quod potero faciam tamen, ut pietatem colam:
Nam me parenti potius, quam amori, obſequi
Oportet. At at eccum Phidippum, & patrem
Video: horſum pergunt. Quid dicam hiſce, incertus
ſum.

Pan. Farò, che tu il conoſca. Di perſona
È grande, e graſſo, e il volto ha rubicondo,
Di capel creſpo, con gli occhi celeſti
Con una faccia propria di cadavere.
Par. Che brutta cera! Il poſſa caſcar morto.
Se non vien l'aſpetto io infino a ſera?
Pan. Aſpettalo, e va via. *Par.* Son tanto fiacco,
Che androvvi adagio. *Pan.* Or queſti ſi è partito,
Ed io meſchino e che potrò mai fare?
Come celerò il parto di ſua Figlia
Che di celarne mi pregò *Mirrina*?
Poichè ho pietà di lei, e pronto ſono
A conſolarla, e a far dal canto mio
Quanto potrò, purchè non manchi in nulla
Alla pietà, che alla Madre ſi debbe;
Perchè piuttoſto quella, che l'amore
Convien di ſecondar. Ma ſtà, ch'io veggo
Fidippo, e il Padre mio, che quà ſon volti
Di quel, che io dica loro io ſono in dubbio.

Dom. Muſſonti ſculp.

ACTUS TERTII | ATTO TERZO

SCENA QUINTA. | SCENA QUINTA.



Laches, Phidippus, Pamphilus.

Lach. Dixtin' dudum, dixiſſe illum ſe expectare filium?
Phid. Factum. **Lach.** Veniſſe ajunt: redeat. **Pam.** Quam cauſam dicam patri,
Quamobrem non reducam, neſcio.
Lach. Quem ego hic audivi loqui?
Pam. Certum obfirmare eſt viam me, quam decrevi perſequi.
Lach. Ipſus eſt, de quo hoc agebam tecum. **Pam.** Salve mi pater.
Lach. Gnate mi, ſalve. **Phid.** Bene factum te adveniſſe Pamphile,
Et adeo, quod maxumum eſt, ſalvum atque validum. **Pam.** Creditur.
Lach. Advenis modo? **Pam.** Admodum.
Lach. Cedo, quid reliquit Phania
Conſobrinus noſter? **Pam.** Sane hercle homo voluptati obſequens
Fuit, dum vixit: & qui ſic ſunt, haud multum heredem adjuvant.
Sibi vero hanc laudem relinquunt: Vixit, dum vixit, bene.
Lach. Tum tu igitur nihil attuliſti huc plus una ſententia?
Pam. Quidquid eſt id quod reliquit, profuit.
Lach. Imo obfuit:
Nam illum vivum, & ſalvum vellem.
Pam. Impune optare iſtuc licet.
Ille reviviſcet jam nunquam: & tamen, utrum malis, ſcio.
Lach. Heri Philumenam ad ſe accerſi hic juſſit. Dic juſſiſſe te.

Phid.

Lachete, Fidippo, e Panfilo.

Lac. Non hai tu detto poco fa, che quello
Aſpettava il ritorno del Figliuolo?
Fil. Certamente. **Lac.** E' venuto. Dunque torni.
Pan. Quale addurrò ragione al Padre mio
Per non la ricondurre? Io non la trovo.
Lac. Ma qual perſona ho udito qui parlare?
Pan. Quella via, che ho fermato di tenere,
Quella vo' ſeguitar ſenza alcun dubbio.
Lac. Ecco è quelli, di cui parlava or teco.
Pan. Mio Padre, io ti ſaluto. **Lac.** Ed io te, figlio.
Fil. O come hai fatto bene a ritornare,
E quello che più importa, a tornar ſano,
E vigoroſo.
Pan. Io te lo credo. **Lac.** Arrivi
Adeſſo? **Pan.** Adeſſo appunto.
Lac. Dimmi che coſa ha laſciato di buono
Il Cugin noſtro Fania? **Pan.** Ei mentre viſſe,
Fu del piacere amico, e queſti tali
Non ſogliono giovar molto all'Erede,
Ma laſciano per ſe queſta gran lode,
Che viſſe bene il tempo, che egli viſſe.

Lac. Tu dunque nulla più d'una ſentenza
Ci hai qua portato? **Pan.** A noi di giovamento
E' ſtato tutto quel, ch'ei ci ha laſciato.
Lac. Anzichè ci ha nociuto, ch'io vorrei
Ch'egli foſſe ancor vivo, e ſteſſe bene.
Pan. Impunemente bramar ciò ti lice;
Ch'egli non può tornar per certo in vita;
Ed io ſo quello, che tu più vorreſti.
Lac. Coſtui feſſi venir la Filomena
A caſa ſua. Digli per tuo comando.

Fil.

Phid. Nihil fuisse. Jussi. Lach. Sed cum jam reversa,
Phid. Scilicet.
Pam. Omnem rem scio, ut sit gesta: adveniens audivi modo. Lach. At
Istos invidos dii perdant, qui hæc libenter nunciant.

Pam. Ego me scio cavisse, ut ulla merito contumelia
Fieri a me posset illi, idque si nunc memorare hic velim,
Quam fideli animo & benigno in illam & clementi fui,
Vere possum, ni te ex ipsa id magis velim resciscere:
Namque eo pacto maxume apud te meo erit ingenio fides,
Cum illa, quæ nunc in me iniqua est, æqua de me dixerit.
Neque mea culpa hoc dissidium evenisse, id testor deos.
Sed quando sese esse indignam deputat matri meæ,
Cui concedat, cujus mores toleret sua modestia;
Neque alio pacto componi potest inter eas gratia;
Segreganda aut mater a me est, Phidippe, aut Philumena.
Nunc me pietas matris potius commodum suadet sequi.

Lach. Pamphile, haud invito ad aures sermo mihi accessit tuus,
Cum te postputasse omnes res præ parente intelligo.
Verum vide, ne impulsus ira prave insistas Pamphile.
Pam. Quibus iris impulsus nunc in illam iniquus siem,
Quæ nunquam quidquam erga me commerita est pater,
Quod nollem, & sæpe, quod vellem, meritam scio:
Amoque, & laudo, & vehementer desidero.
Nam fuisse erga me miro ingenio, expertus sum:
Illique exopto, ut reliquam vitam exigat
Cum eo viro, me qui sit fortunatior,
Quandoquidem illam a me distrahit necessitas.

Phid. Tibi in manu est, ne fiat. Lach. Si sanus sies,
Jube illam redire. Pam. Non est consilium pater:
Matris servibo commodis. Lach. Quo abis? mane,
Mane inquam: quo abis? Phid. Quæ hæc est pertinacia?

Lach. Dixin' Phidippe hanc rem ægre laturum esse eum?
Quamobrem te orabam, ut filiam remitteres.

Phid. Non credidi edepol adeo inhumanum fore:
Ita nunc is sibi me supplicaturum putat?
Si est, ut velit reducere uxorem, licet:
Sin alio est animo, renumeret dotem huc, eat.

Lach. Ecce autem, tu quoque proterve iracundus es.
Phid. Percontumax redisti huc nobis Pamphile.

Lach. Decedet jam ira hæc, etsi merito iratus est.

Phid. Quia paululum vobis accessit pecuniæ,
Sublati animi sunt. Lach. Etiam mecum litigas?
Phid. Deliberet, renuncietque hodie mihi,
Velit ne, an non, ut alii, si huic non est, siet.

Lach. Phidippe, ades, audi paucis. Abiit. quid mea?

Postre-

Fid Non punzecchiarmi. Io ben lo mandai
Lac Ma quanto prima a noi rimandarla.
Fid Rimandatela certo. Pan. Io già so tutto,
Che al venire in quà mi è stato detto.
Lac Quelli invidi gli Dei mandino in fumo,
Che narrano tai cose con piacere.
Pan. Io so d'aver usato ogni riguardo
Per non esser ripreso giustamente;
E se qui ti volessi raccontare
Quanto fido io le fui, dolce, e clemente,
Ben fare io lo potrei, ma più mi torna,
Che tal narri ella stessa, e per tal via
L'indole mia ti sarà più palese
Qualunque volta udirai di bocca sua,
Or che irata mi sta, detto del bene.
E chiamo i santi Numi in testimonio
Come in questa discordia io non ho colpa.
Ma quando ella si crede indegna cosa
Il cedere a mia Madre, e tollerare
I suoi costumi tacita, e modesta,
E veggio, che non ci è modo, nè via,
Perchè ritorni l'una all'altra in grazia,
Filippo, è necessario il separare
Filomena da me, o pur la Madre;
E la pietà vuol, che piuttosto io badi
A comodi di lei, che della Moglie.
Lac Non ti posso negar, che grate, e dolci
Non mi sien state queste tue parole,
Mentre antiponi la tua Madre a tutto;
Ma vedi figlio, che mosso dall'ira
Tu poi non facci qualche passo falso.
Pan E per qual ira mai farollo io contro,
Quand'ella non m'ha fatto alcuna cosa,
Ch'io non volessi, e spesso
Ha fatto tutto quel, che m'era a grado.
Anzi ch'io l'amo, e lodo, e la desidero
Con tutto il cuore, perchè so per prova
Quanto si sia mirabilmente meco
Portata in tutti i tempi, e le desio,
Ch'alla angelica il resto di sua vita
Con un Marito di me più felice,
Già che da lei necessità mi stacca.
Fid Egli è in man tua, che ciò non segua Lac. Or via
Se tu hai giudizio, fa ch'ella ritorni.
Pan Io non son, Padre, di questo parere,
E della Madre vo servire a i comodi.
Lac Ove tu vai? ti ferma, olà ti ferma
Dico, ove te ne vai? Fid Che pertinacia
E' mai questa? Lac Or io non te lo dissi,
Ch'egli avrebbe ciò sentito male,
E però ti pregava a rimandarla.
Fid Per verità non lo credea sì barbaro
Or dunque egli si pensa, ch'io lo debba
Pregare, a pregare? ma sta fresco,
S'egli vuol ripigliarsi la Moglie,
Se la ripigli pure, ma se poi
Egli è d'altro parer, quà un sopra l'altro
Mi sborsi la dote, e vada via.
Lac E meco ancora contrastar tu vuoi?
Fid Ti so ben dire, che tu sei tornato,
Panfilo, a noi molto stizzoso, e acerbo.
Lac Quest'ira sua ancorchè giusta sia
Darà giù presto assai.
Fid Cappita, perche avete quattro soldi
State tanto sul grande! Lac Ancora meco
La vuoi pigliare! Fid In questo giorno stesso
Dabben, ed in questo giorno stesso
Mi dica, s'ei la vuole, o non la vuole,
Perchè d'altri ella sia, se a lui non resta.
Lac Filippo non partire, io ti spedisco
Assai presto, ma vè, che si è partito.

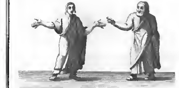
Ma

Poſtremo inter ſe tranſigant ipſi, ut lubet;	Ma alla fin che m'importan queſti guai?
Quando nec gnatus, neque hic mihi quicquam obtemperant,	Se l'aggiuſtin fra loro a voglia loro,
Quæ dico, parvipendunt. Porro hoc pergam ad	Quando che, nè il mio Figlio, nè coſtui
Uxorem, cujus fiunt conſilio omnia hæc?	Mi danno orecchio, e laſciano gracchiare.
Atque in eam hoc omne, quod mihi ægre eſt, evomam.	Ma vo fare un regalo alla mia Moglie
	Di queſte traverſie, giacch'eſſe ſono
	Parti del ſuo conſiglio, e voglio tutta
	Nelle ſue orecchie vomitar mia bile.

Fran. Zucchi ſculp.

ACTUS QUARTI
SCENA PRIMA.

ATTO QUARTO
SCENA PRIMA.



Act IV. Scena I.

Myrrhina, Philippus.

Myr. PEri, quid agam? quo me vortam? quid meo reſpondebo viro
Miſeræ? nam audiſſe vocem pueri viſa eſt vagientis:
Ita corripuit derepente tacitus ſeſe ad filiam.
Quod ſi reſciverit peperiſſe, id qua cauſa clam habuiſſe me
Dicam, non edepol ſcio.
Sed oſtium concrepuit: credo ipſum ad me exire: nulla ſum.
Phil. Uxor ubi me ad filiam ire ſenſit, ſe duxit foras.
Atque eccam video. Quid agis Myrrhina? heus, tibi dico. Myr. Mihine
Mi vir?
Phil. Vir ego tuus? tu virum me, aut hominem adeo eſſe deputas?
Nam ſi utrumvis horum mulier unquam tibi viſus forem,
Non ſic ludibrio tuis factis habitus eſſem.
Myr. Quibus? Phil. At rogas?
Peperit filia? hem, taces? ex quo?
Myr. Iſtuc rogare æquum eſt patrem?
Ex quo cenſes, niſi ex illo, cui data eſt nuptum, obſecro?
Phil. Credo: neque adeo arbitrari patris eſt aliter. Sed demiror,
Quid ſit, quam ob rem tantopere hunc omnes nos celare volueris
Partum, præſertim cum & recte, & ſuo pepererit tempore
Adeo te pervicacem eſſe animo, ut puerum præoptares perire,

Ex

Mirrina, e Filippo.

Mir. SOn morta, e che farò? dove meſchina
Rivolgerommi? e che dirò meſchina
Al mio marito? E quale mi è parato,
Ch'abbia udito i vagiti del Bambino
Nel paſſar, ch'egli ſeo tacito, e preſto
Dalla Figlia; ſe a caſo egli ha ſaputo
Che ha partorito, io gli dirò la coſa,
Come ella è andata, o forſe non dirolla?
Ma l'uſcio è ſtato moſſo, egli di certo
A me ſen viene, io ſono più che morta
Fil. Quando ſentamme entrar dalla Figliuola
La mia Moglieca ſe n'uſcì di ſtanza;
Ma qui la veggio, e ben che fai Mirrina?
Olà a te dico. Mir. A me Marito mio?
Fil. Io tuo Marito? e ſarò perſuaſo,
Che tu Marito tuo, o un'uomo almeno
Mi creda? quando tu, ſe l'uno, o l'altro
M'aveſſi mai ſtimato, certamente
Non ti ſareſti ardita in alcun tempo
Schernirmi in tanti modi, come ſi fai.
Mir. E con qual fatti? Fil. Ancor me ne domandi?
La Figlia ha partorito? Ah tu ſtai zitta?
E chi è ſuo Padre? Mir. E queſta ella è domanda
Degna di te? (ſon morta) e di chi vuoi,
Che ſia figliuol ſe non di quel marito,
Che demmo a noſtra Figlia? Fil. Così credo,
Nè in altra guiſa può credere un Padre
Mi maraviglio ben, nè ſo capire
A qual fine tu el abbia fino ad ora
Celato queſto parto?
Tanto più che è accaduto in tempo proprio
E ſtai tu di mente sì perverſa,
Che anzi deſti vedere eſtinto un figlio,
Che poter tutti noi tornare in pace,

Tu vie-

Ex quo inter nos ſcire poſſes hoc omnium fere ſermonem,
Puerum, quem eſſe iam illic nuptae adverſis animi lubidinem
Tu? ego etiam illorum eſſe hanc culpam credidi, quae te eſt penes.
Myr. Miſera ſum. Phid. Utinam ſciam ita eſſe iſtuc. Sed redit mihi in mentem nunc,
De hac re quam locuta es olim, quum illum generum cepimus:
Nam captam filiam negabas poſſe te pati tuam
Cum eo, qui meretricem amaret, qui pernoctaret foris.

Myr. Quamvis cauſam hunc ſuſpicari, quam ipſam verum, mavolo.
Phid. Multo prius ſcivi, quam tu, illum amicam habere, Myrrhina:
Verum id vitium nunquam decrevi eſſe ego adoleſcentiae:
Nam id omnibus innatum eſt. at pol jam aderit, ſe quoque etiam quum oderit.
Sed ut olim te oſtendiſti, eadem eſſe nihil ceſſaſti uſque adhuc,
Ut filiam ab eo abduceres, neu, quod ego egiſſem, eſſet ratum.
Id nunc res indicium haec facit, quo pacto factum volueris.

Myr. Adeon' me eſſe pervicacem cenſes, cui mater ſiem,
Ut eo eſſem animo, ſi ex uſu eſſet noſtro hoc matrimonium?

Phid. Tun' proſpicere, aut judicare, noſtram in rem quod ſit, potes?
Audiſti ex aliquo fortaſſe, qui vidiſſe eum diceret
Exeuntem, aut intro euntem ad amicam. Quid tum poſtea?
Si modeſte ac raro hoc fecit? nonne ea diſſimulare nos
Magis humanum eſt, quam dare operam id ſcire, qui nos oderit?
Nam ſi is poſſet ab ea ſeſe derepente avellere,
Quicum tot conſueſſet annos, non eum hominem ducerem,
Nec virum ſatis firmum gnatae.
Myr. Mitte adoleſcentem obſecro,
Et quae me peccaſſe ais. abi, ſolum ſolus conveni:
Roga, velitne, an non, uxorem. Si eſt, ut dicat velle ſe,
Redde: ſin eſt autem, ut nolit, recte ego conſului meae.

Phid. Siquidem ille ipſe non vult, & tu ſenſiſti in eo eſſe, Myrrhina,
Peccatum, aderam, cujus conſilio ea par fuerat proſpici.
Quam ob rem incendor ira, te eſſe auſam haec facere injuſſu meo.
Interdico, ne extuliſſe extra aedes puerum uſquam velis.
Sed ego ſtultior, meis dictis parere hanc qui poſtulem.
Ibo intro, atque edicam ſervis, ne quoquam efferri ſinant.
Myr. Nullam pol credo mulierem me miſeriorem vivere.
Nam ut hic laturus hoc ſit, ſi ipſam rem, ut ſiet, reſciverit,
Non edepol clam me eſt, cum hoc, quod levius eſt, tam animo iracundo tulit.

Nec,

E v'era ſtabilita? che ſoffrire
Di volerti la Figlia maritata
A quel giovane contro il tuo volere
Ed io fui tanto buon, che mi credeſſi,
Che in queſto, ove ella è tua tutta la colpa
Ce l'aveſſer quegli altri,
Mir. Infelice, che io ſono! Fid. Foſſe egli vero.
Me ora ben ritornami alla mente
Quello, che intorno a ciò tu mi diceſti
Quando colui ci prendemmo per Genero.
Tu mi dicevi non potrei patire
Di dare ad un la tua Figliuola in Moglie,
Che amante foſſe d'una Meretrice,
E pernottaſſe ſempre fuor di caſa
Mir. La verace cagion purchè ei non ſappia,
Soſpetti queſto vuole.
Fid. Già di te molto prima io ben ſapea
Che egli avea l'amica. Ma non mai
Colpa di Gioventù credetti amore,
Che amore, e gioventù ſono una coſa:
Ne tempo verrà forſe, e forſe è queſto,
Che egli avrà sè, non che lei ancor in odio,
Ma te poi dimoſtraſti quella ſteſſa,
Che ti moſtraſti allor, non hai ceſſato
Fino a che tu non abbia ricondotto
La Figlia a caſa, e non guaſtaſti quello,
Che io da me concluſi.
Or queſto fatto ben dimoſtra chiaro
Qual foſſe il tuo volere, e la tua mente.
Mir. E tu mi crederai così maligna,
Che io voleſſi ſturbare queſte nozze
Sendo ſua Madre, quando che io credeſſi,
Che foſſero per noi di gran vantaggio?
Fid. O tu ſei il caſo in ver da prevedere
E giudicar quel, che ci torna bene!
Udiſti forſe dire da qualcheduno,
Come ei lo vide alcuna volta uſcire,
Ed entrar dall'Amica? e ciò che monta?
Se egli modeſtamente, e ancor di rado
Lo fece? Or non ſarebbe ei ſtato meglio
Serrar gli occhi, e far viſta non vederlo,
Che fare in modo, che egli lo riſappia,
E ci abbia in odio? ſe ſi foſſe a un tratto
Diſtaccato da lei, con cui ſì lunga
Domeſtichezza, ed uſo era paſſato,
Non lo terrei per Uomo, e ſtimerei
Debole appoggio aver dato alla Figlia.
Mir. Laſciam queſto diſcorſo, e non ſi parli
Più di lei, nè di me, vanne a trovarlo,
Tu ſolo a ſolo gli ragiona, e digli,
Se vuole, o no la Moglie. Se la vuole
Gliel renda. Se poi nega volerla,
In quel caſo è mia Figlia ben provviſta.
Fid. E non la vuole, tu, che ciò ſapevi,
Perchè non darlo a me, col cui conſiglio
Potevaſi a tempo rimediare il male?
Onde è, che d'ira avvampo, quando io penſo,
Che tu ſia ſtata tanto temeraria
Di far tai coſe ſenza mio comando
Ti proibiſco a non trar fuore il figlio
Di Caſa noſtra! Ma ſon troppo pazzo
A creder, che coſtei voglia ubbidirmi,
Anderò dentro, e a tutti i ſervi miei
Farò precetto, acciò che gli abbian d'occhio,
Che non ſia condotto in parte alcuna
Mir. Non credo, che ci ſia Donna nel Mondo
Più miſera di me, che io ben conoſco
Quando ei ſaprà la coſa, come è ſtà,
In quali ſmanie egli ſarà per dare,
Se queſto, che è ſì lieve oggetto e quello,
Lo ſturba tanto, e in tanta ira lo pone.

E non

Nec, qua via ſententia ejus mutari poſſit, ſcio.
Hoc mi unum ex plurimis miſeriis relliquum fuerat malum,
Si, puerum ut tollam, cogit, cujus qui ſit neſcimus pater:
Nam cum compreſſa eſt gnata, forma in tenebris noſci non quita eſt:
Neque detractum ei tum quidquam eſt, qui poſt poſſit noſci, qui ſiet:
Ipſe eripuit vi, in digito quem habebat virgini abiens annulum.
Simul vereor, Pamphilus ne orata noſtra nequeat diutius
Celare, cum ſciet alienum puerum tolli pro ſuo,

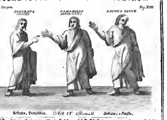
E non ſo, come io poſſa, o per qual via
Mutarla di parere. Queſto ſolo
Mi reſtava tra gli altri molti mali,
Che ei mi obbligaſſe ad allevare il Figlio,
Di cui non ſi ſa il Padre, il quale allora
Che di notte forzò la mia Figliuola
Non ſi poteo ben ravviſare, e nulla
Levar gli ſi poteo: Onde col tempo
Si foſſe ritrovato. Egli per forza
Le traſſe un anello, che aveva in dito
Nel partirſi da lei, e temo inſieme,
Che Panfilo non poſſa a lungo andare
Mantener fede alle noſtre preghiere,
Quando udirà, che allevaſi per ſuo
Un figlio d'uno Strano,

Dom. Maſſioni ſculp.

ACTUS QUARTI

SCENA SECUNDA.

Ter. Hecyra. Fig. XIII



Soſtrata, Pamphilus. Act IV

Sof. Non clam me eſt mi gnate, tibi me eſſe ſuſpectam, uxorem tuam
Propter meos mores hinc abiſſe, etſi ea diſſimulas ſedulo:
Verum ita me dii ament, itaque obtingant ex te, quæ ex opto mihi, ut
Nunquam ſciens commerui, merito ut caperet odium illam mei:
Teque ante quam me amare rebar, ei rei firmaſti fidem.
Nam mihi intus tuus pater narravit modo, quo pacto me habueris
Præpoſitam amori tuo: nunc tibi me certum eſt contra gratiam
Referre, ut apud me præmium eſſe poſitum pietati ſcias.
Mi Pamphile, hoc & vobis, & meæ commodum famæ arbitror:
Ego rus abituram hinc cum tuo me eſſe certo decrevi patre,
Ne mea præſentia obſtet, neu cauſa ulla reſtet reliqua,
Quin tua Philumena ad te redeat.

Pam. Quæſo quid iſtuc conſilii eſt?
Illius ſtultitia victa, ex urbe tu rus habitatum migres?
Haud facies: neque ſinam, ut qui nobis mater maledictum velit,
Mea pertinacia eſſe dicat factum, haud tua modeſtia.
Tum, tuas amicas te, & cognatas deſerere, & feſtos dies
Mea cauſa, nolo.

Sof. Nihil pol jam iſtæc res mihi voluptatis ferunt:
Dum ætatis tempus tulit, perfuncta ſatis ſum: ſatias jam tenet

Stu-

ATTO QUARTO

SCENA SECONDA.

Scena II Soſtrata, e Panfilo.

Sof. Mio Figlio, ancorchè tu finga, e t'induſtri
Di non aver di me ſoſpetto alcuno,
So che tu credi, che per mia cagione
Ci ſia uſcita di Caſa la tua Moglie,
Ma ſi mi amin gli Dei, e ſi m'accada
Ciò, che bramo da te, come non mai
(Almeno che io lo ſappia) ho meritato,
Che ella m'odj a ragion. Del rimanente
Dell'amor tuo non dubitai giammai,
E me ne feſti poco fa più certa
Che or ora il Padre tuo m'ha raccontato,
Come m'hai preferita anco alla Moglie,
Onde vo' darti adeſſo il contracambio
Con premiarti di quella gran pietade
Che uſaſti meco. Or io, Panfilo, penſo
Far coſa che ti torni, e torni ancora
In benefizio della fama mia.
Ho già determinato con tuo Padre,
Perchè la mia preſenza non ti nuoca,
E ſi tolga di mezzo ogni motivo,
Onde non torni a te la tua Conſorte,
Con eſſo lui di ritirarmi in Villa.

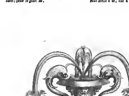
Pan. Dimmi ten prego, e che conſiglio è queſto?
Vinta tu dunque dalla ſua pazzia
Laſcerai la Città? Tu ciò farai,
Nè io permetterollo, acciò che quelli
Che ci voglion mal, non dican poi,
Che tu venuta ſia a un paſſo tale
Per mia durezza, e non per tua modeſtia.
E poi non ſarà vero, che io permetta,
Che tu laſci le Amiche, e le Parenti,
E i dì feſtivi a ſolo mio riguardo.

Sof. Di tai coſe non più ſento piacere
Quando l'etade, e 'l tempo me 'l permiſe
Io ne godei a baſtanza, or ne ſon ſazia,

E l'u-

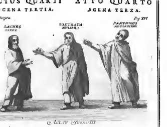
Studiumque illarum: hoc mihi nunc curæ eſt maxume, ut ne eſſe mea
Longinquitas ætatis obſtet, mortemque exſpectet meam.
Hic video me eſſe invisam immerito: tempus eſt concedere.
Sic optume, ut ego opinor, omnes cauſas præcidam omnibus,
Et me hac ſuſpicione exſolvam, & illis morem geſſero.
Sine me obſecro effugere, vulgus quod male audit mulierum.
Pam. *Quam fortunatus ceteris ſum rebus, abſque una hac foret,*
Hanc matrem habens talem, illam autem uxorem. Sof. O ſecro mi Pamphile,
Nec tute incommodam rem, ut quæque eſt, in animum inducas pati.
Si cetera ſunt ita, ut tu vis, itaque ut eſſe ego illam exiſtimo,
Mi gnate, da veniam hanc mihi, reduc illam. Pam. Væ miſero mihi.
Sof. *Et mihi quidem: nam hæc res non minus me male habet, quam te gnate mi.*

E l'unica mie cure è adeſſo, o Figlio,
Che la vecchiezza mia neſſuno annoj,
Sicchè morte mi brami. Io qui ben veggo
D'eſſer, ancorchè a torto, in odio altrui.
Tempo è di ritirarſi, e in queſta guiſa
Toglierò tutte le cagioni a tutti,
E così ſinirò, Figlio, i ſoſpetti,
E così andrò incontro a i lor voleri.
Laſcia ti prego, che dal volgo io fugga
Che cattivo concetto ha delle Donne.
Pan. Come ſarei felice in ogni coſa,
Se non ci foſſe queſta,
Avendo una tal Madre, e una tal Moglie!
Sof. Panfilo mio deh dimmi, te ne prego,
Perchè non ſoffrirai quale ſi ſia
Queſta incomoda coſa, ogni qual volta
Tutto il reſto ti va, come tu vuoi,
E lei com'io la bramo eſſer pur credo?
Fammi di piacer di ricondurla a Caſa.
Pan. Ah me infelice! Sof. E me infelice ancora;
Che queſte coſe iſteſſe, figliuol mio,
Non meno a te, che a me danno dolore.



ACTUS QUARTI
SCENA TERTIA.

ATTO QUARTO
SCENA TERZA.



Laches, Sostrata, Pamphilus.

Lach. Quem cum istoc sermonem habueris, procul hinc stans accepi, uxor.
Istuc est sapere, qui, ubicunque opus sit, animum possis flectere,
Quod faciundum sit post fortasse, idem hoc nunc si feceris.
Sos. Fors fuat pol. Lach. Abi rus ergo hinc: ibi ego te, & tu me feres.
Sos. Spero ecastor. Lach. I ergo intro, & compone, quæ tecum simul
Ferantur: dixi.
Sos. Ita ut jubes, faciam. Pam. Pater.
Lach. Quid vis Pamphile? Pam. Hinc abire matrem? minime. Lach. Quid ita istuc vis? Pam. Quia
De uxore incertus sum etiam, quid facturus siem.
Lach. Quid est?
Quid vis nisi reducere? Pam. Equidem cupio, & vix contineor: sed
Non minuam meum consilium: ex usu quod est, id persequar.
Credo, si non reducam, ea gratia concordes magis fore.

Lach. Nescias: verum id tua refert nihil, utrum illæ fecerint,
Quando hæc abierit. odiosa hæc est ætas adolescentulis:
E medio æquum excedere est: postremo nos jam fabulæ
Sumus, Pamphile, senex atque anus.
Sed video Phidippum per tempus egredi: accedamus.

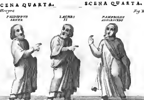
Lachete, Sostrata, e Panfilo.

Lac. Ciò, che ragionato hai con costeso
Stando qui intorno, ho ben udito, o Moglie.
Questo è giudizio saperfi adattare,
Quando il tempo lo porta, ad ogni cosa,
E quello or fare di proprio volere,
Che forse poscia far dovresti a forza.
Sos. Il Ciel ci sia propizio. Lac. Or vanne in Villa,
E il faremo a sopportarci insieme.
Sos. Io lo spero dal certo. Lac. Vanne dentro,
Ed affardella ciò, che t'abbisogna,
Acciocchè là sia trasportato. Ho detto.
Sos. Farò come tu vuoi. Pan. Dunque mio Padre...
Lac. Che vuoi Panfilo? Pan. Dunque la mia Madre
Dovrà partir? ciò non sarà mai vero.
Lac. E perchè vuoi tu questo? Pan. Perchè io
Sto incerto ancor di qual, che io voglia fare
Della Moglie. Lac. E che ne vuoi tu fare,
Se non che ricondurla a casa nostra?
Pan. Ciò bramo al certo, e mi ritengo appena.
Ma non mi muterò mai di consiglio,
E quello seguirò, che util mi sia,
E credo in quanto a me, che più d'accordo
Saran tra loro, se non la riconduco.
Lac. O questo tu nol sai, ma che t'importa
Se tra loro vi è odio, quando questa
Sarà partita? Ma troppo odiosa
E' la vecchiezza a Giovani, e bisogna
Torsi dagli occhi loro: io veggo bene,
Che questa nostra età già muova a riso,
E siamo altrui trastullo. Ma Fidippo
Esce di casa, andiamo ad incontrarlo.

ACTUS QUARTI ATTO QUARTO

SCENA QUARTA. SCENA QUARTA.

Ex Hecyra Fig. XV



C Act IV Scena IV

Philippus, Laches, Pamphilus.

Phid. Tibi quoque edepol sum iratus, Philumena,
Graviter quidem, nam hercle abs te factum est
turpiter.
Etsi tibi causa est de hac re. Mater te impulit:
Huic vero nulla est. Lach. Opportune te mihi
Phidippe in ipso tempore ostendis. Phid. Quid est?
Pam. Quid respondebo his? aut quo pacto hoc aperiam?

Lach. Dic filiae, rus concessuram hinc Sostratam,
Ne revereatur, minus jam quo redeat domum. Phid.
Ah,
Nullam de his rebus culpam commeruit tua:
A Myrrhina haec sunt mea uxore exorta omnia.
Pam. Mutatio fit. Phid. Ea nos perturbat Lache.
Pam. Dum ne reducam, turbent porro, quam velint.

Phid. Ego Pamphile esse inter nos, si fieri potest,
Affinitatem hanc sane perpetuam volo:
Sin est, ut aliter tua siet sententia,
Accipias puerum. Pam. Sensit peperisse. occidi.

Lach. Puerum? quem puerum? Phid. Natus est nobis nepos:
Nam abducta a vobis praegnans fuerat filia,
Neque fuisse praegnantem unquam ante hunc scivi
diem.
Lach. Bene, ita me dii ament, nuntias, & gaudeo
Natum illum, & tibi illam salvam. sed quid mulie-
ris
Uxorem habes? aut quibus moratam moribus?
Nos ne hoc celatos tamdiu? nequeo satis,
Quam hoc mihi videtur factum prave, proloqui.
Phid. Non tibi illud factum minus placet, quam mihi
Lache.

Filippo, Lachete, e Panfilo.

Fid. A Fiè, che teco ancor son molto irato,
O Filomena, che assai male hai fatto,
Sebbene addur tu puoi per tue discolpa
L'imperio della Madre, a cui per certo
Non è luogo di scusa. Lac. O quanto a tempo
Qui giugnesti o Fidippo. Fid. E che vi è egli?
Pan. A questi or che dirò? ed in qual modo
Potrò celare il promesso segreto?
Lac. Di alla Figlia, come quanto prima
Andrà Sostrata in Villa, onde ella possa
Tornar con sicurezza a casa mia.
Fid. Ah che la tua non ha colpa veruna
In queste cose: dalla mia Mirrina
Vengon tutti i sconcerti. Pan. Ora si scolpa
Mirrina. Fid. La mia Moglie è il nostro affanno
E non la tua. Pan. Purchè io non la rimeni
A casa mia contrastino fra di loro.
Fid. Panfilo, io voglio, quando far si possa,
Che questa affinità fra noi s'eterni:
Se poi tu sei di parer diverso,
Ripigliati il Figliuolo. Pan. Egli ha saputo,
Come ella ha partorito. Ohimè son morto.
Lac. Un figlio? e che Figliuolo? Fid. Egli ci è nato,
Lachete, un Nipotino, perchè pregna
Di casa vostra, a noi venne la Figlia,
Benchè a noi l'han fin'or tenuto ascoso.
Lac. Buone nuove per certo, e mi rallegro,
Che egli sia nato, e sia salva la Madre:
Ma che sorta di Femmina ella è mai
Questa tua Moglie? e che costume è il suo?
Tanto tempo nasconderci tal cosa
Non so dirti a bastanza quanto parmi,
Che ella abbia fatto male. Fid. Certamente,
Che al par di te mi è questo dispiaciuto.

Pam. *Etsi jam dudum fuerat ambiguum hoc mihi,*
Nunc non est, cum eam consequitur alienus puer.

Lach. *Nulla tibi Pamphile hic jam consultatio est.*
Pam. *Perii.* Lach. *Hunc videre saepe optabamus diem,*
Cum ex te esset aliquis, qui te appellaret patrem.
Evenit: habeo gratiam diis.

Pam. *Nullus sum.*
Lach. *Reduc uxorem, ac noli adversari mihi.*
Pam. *Pater, si ex me illa liberos vellet sibi,*
Aut se esse mecum nuptam, satis certo scio,
Non me clam haberet, quod celasse intelligo.
Nunc, cum ejus alienum esse a me animum sentiam,
Nec conventurum inter nos posthac arbitror,
Quam ob rem reducam?

Lach. *Mater quod suasit sua,*
Adolescens mulier fecit. mirandum ne id est?
Censen' te posse reperire ullam mulierem,
Quae careat culpa? an quia non delinquunt viri?

Phid. *Vosmet videte jam Lache, & tu Pamphile,*
Remissam opus sit vobis, an reductam domum.
Uxor quid faciat, in manu non est mea:
Neutra in re vobis difficultas a me erit.
Sed quid faciemus puero?

Lach. *Ridicule rogas.*
Quidquid futurum est, huic reddas, suum scilicet,
Ut alamus nostrum. Pam. *Quem ipse neglexit pater,*
Ego alam? Lach. *Quid dixti? eho, an non alemus, Pamphile?*
Prodemus quaeso potius? quae haec amentia est?
Enimvero prorsus jam tacere non queo.
Nam cogis ea, quae nolo, ut praesente hoc loquar.
Ignarum censes tuarum lacrumarum esse me?
Aut, quid sit id, quod sollicitere ad hunc modum?
Primum hanc ubi dixti causam, te propter tuam
Matrem non posse habere hanc uxorem domi,
Pollicita est ea, se concessuram ex aedibus.
Nunc, postquam ademptam hanc quoque tibi causam vides,
Puer quia clam te est natus, nactus alteram es.
Erras, tui animi si me esse ignarum putas.
Aliquando tandem huc animum ut adducas tuum,
Quam longum spatium amandi amicam tibi dedi?
Sumptus, quos fecisti in eam, quam animo aequo tuli?
Egi atque oravi tecum, uxorem ut duceres.
Tempus dixi esse: impulsu duxisti meo.
Quae tum, obsecutus mihi, fecisti ut decuerat.
Nunc animum rursum ad meretricem induxti tuum:
Cui tu obsecutus, facis huic adeo injuriam.
Nam in eandem vitam te revolutum denuo
Video esse.

Pam. *Me ne?* Lach. *Te ipsum: & facis injuriam,*
Confingis falsas causas ad discordiam,
Ut cum illa vivas, testem hanc cum abs te amoveris.

Pan Sebben fin ora sono stato in dubbio
Di ricondurla, o no, ora ho fermato
Di non farne altro, che l'è nato un Figlio.
Lac Qui, Panfilo, non ci è da far consulta.
Pan Son morto. *Lac* Di vedere un sì bel giorno,
Che alcun di te nascesse, e ti chiamasse
Padre, sovente era la nostra brama,
Or l'abbiam visto, e ne diam grazie a i Numi.
Pan Non so quel che io mi sia. *Lac* Rimena dunque
La Moglie a casa, e più non contradirmi.
Pan Se ella di me volesse aver Figliuoli,
E le piacesse di esermi Consorte,
So certo, che celato non mi avrebbe
Quello, che mi ha celato. Or questo fatto
Chiaro mi mostra quanto alieno sia
Da me l'animo suo, e in avvenire
So, che staremo in risse, onde a qual fine
La dovrò ripigliare? *Lac* E ti stupisci,
Se abbia una ragazza seguitati
Della Madre i consigli? pensi forse
Di trovar Donna, che non abbia vizi,
O forse tu di ciò, perchè ti pensi,
Che gli uomini non mai facciano errore?
Fid. Da per voi stessi voi considerate
Lachete, e Panfilo, quel che vi torni
Meglio, il volere, o il ripudiar costei.
Quel, che la Donna poi farà per fare,
Non è in mia mano, e in quanto a me vi giuro,
Che l'una, o l'altra cosa, che eleggiate,
Approverolla. Ma che fia del Figlio?
Lac Ridicola domanda. Vada pure
La cosa, come vuole, a lui lo renda,
Cioè rendali il suo, acciò che noi
Alimentiamo il nostro. *Pan* Che lo alimenti
Padre, quel, che ella stessa ha trascurato?
Lac E che hai tu detto? non l'alleveremo?
L'esporremo piuttosto? e che stoltezza
E' mai la tua? ma in verità non posso
Starmi più zitto, e quantunque non voglia
Dir quello, o con mia stizza, avanti a questo,
Pur lo dirò. Ti credi tu, che ignori
Delle lagrime tue la causa vera?
E che io non sappia qual mordace cura
Ti stimola, e t'affanna in modo tale?
Primieramente quando tu dicesti
Da non volere ricondurla a casa
A cagion di tua Madre, ella promise
Di ritirarsi in Villa. Ora che tolta
T'è questa scusa, tu ne trovi un'altra,
Che è del Figlio a te nato di nascosto.
T'inganni, se tu credi, che io non sappia
Qual sia l'animo tuo.
Quanto spazio di tempo ti concessi
D'amar l'amica tua, perchè una volta
Ti riducessi sol fermo a prender Moglie.
E quanto sopportai, senza turbarmi
La molte spese, che le festi attorno?
M'ingegnai, ti pregai a prender Moglie,
Ti dissi esser già tempo, e tu alla fine
Spinto da me ti riducesti a farlo,
E in obbedirmi quello tu facesti,
Che si conviene a un Figlio.
Or di nuovo ti tornano alla mente
Di quella amica tua i primi amori,
Le cui voglie tu segui, onde è che fai
Ingiuria a questa, perchè un'altra volta
Ti vedo ricaduto in quella stessa
Vita di prima. *Pan* Io ma? *Lac* Sì, sì tu stesso,
E fai male a inventar liti, e discordia
Colla Moglie, per viver con colei,
Quando questa ti sia tolta dagli occhi

Senſitque adeo uxor: nam ei cauſa alia quæ fuit,
Quamobrem abs te abiret?
Phid. *Plane hic divinat: nam id erat.*
Pam. *Dabo jusjurandum nihil eſſe iſtorum tibi.* Lach. *Ah,*
Reduc uxorem: aut quamobrem non opus ſit, cedo.

Pam. *Non eſt nunc tempus.* Lach. *Puerum accipias, nam is quidem*
In culpa non eſt: poſt de matre videro.
Pam. *Omnibus modis miſer ſum, nec quid agam, ſcio,*
Tot nunc me rebus miſerum concludit pater.
Abibo hinc, præſens quando promoveo parum,
Nam puerum injuſſu credo non tollet meo,
Præſertim in ea re cum ſit mihi adjutrix ſocrus.

Lach. *Fugis? hem, nec quidquam certi reſpondes mihi?*
Num tibi videtur eſſe apud ſeſe? ſine.
Puerum Phidippe mihi cede, ego alam. Phid. *Maxume.*
Non mirum fecit uxor, ſi hoc ægre tulit:
Amaræ mulieres ſunt, non facile hæc ferunt.
Propterea hæc ira eſt: nam ipſa narravit mihi.
Id ego præſente hoc tibi nolueram dicere,
Neque ei credebam primo: nunc vero palam eſt,
Nam omnino abhorrere animum huic video a nuptiis.

Lach. *Quid ergo agam, Phidippe? quid das conſili?*
Phid. *Quid agas? meretricem hanc primum adeundam cenſeo.*
Oremus, accuſemus gravius, denique
Minitemur, ſi cum illo habuerit rem poſtea.

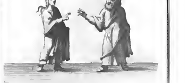
Lach. *Faciam, ut mones. Puer, eho, curre ad Bacchidem hanc*
Vicinam noſtram: huc evoca verbis meis.
Et te oro porro, in hac re adjutor ſis mihi.

Phid. *Ah,*
Jam dudum dixi, idemque nunc dico, Lache,
Manere affinitatem hanc inter nos volo,
Si ullo modo eſt ut poſſit: quod ſpero fore.
Sed vin' me adeſſe una, dum iſtam convenis?
Lach. *Immo vero abi, aliquam puero nutricem para.*

Ben ella ſe n'accorſe, e per qual'altra
Cagione ella da te ſi è dipartita?
Fid. Indovino è coſtui, certo fu quella.
Pam. Ti darò giuramento, che nulla
Ella è di queſte coſe. *Lac.* Eh via rimena
La Donna a Caſa, o dimmi qual motivo
Hai tu di non volerla? *Pam.* Or non è tempo.
Lac. Piglia tu tanto il Fanciullo, ei non ci ha colpa,
E della Madre ſi vedrà in appreſſo.
Pam. Infelice ſon io per tutti i verſi,
Nè ſo più che mi fare, così ſtretto
M'ha con tante ragioni il Padre mio.
Me n'andrò dunque, tanto più che poco,
O nulla qui io traggo di profitto;
Nè prenderaſſi ſenza mio comando
Il Figlio, ſpezialmente perchè in queſto
Tutta la man la Suocera daràmmi.
Lac. Tu fuggi, e non mi dai certa riſpoſta?
Ora in ſe ti pare egli il mio Figliuolo?
Ma laſciamo, Filippo, il Fanciullino?
Io nutrirollo. *Fid.* Aſſai di buona voglia
Te'l do. Non è da farſi maraviglia,
Se queſto ſopportò mal volentieri
La moglie, per natura ſon geloſe
Le Donne tutte, e ſon ſe queſto taſto
Faſſi a ſentirſi, e ſol per queſto
E ſdegno fra di loro, ed ella ſteſſa
Già detto me l'aveva, ed io non mai
Te lo voleva dire, eſſo preſente,
Nè al primo io le credeva: adeſſo poi
La coſa, come vedi, è troppo chiara,
Che io veggo lui, che propriamente abborre
Il prender Moglie. *Lac.* Or che farò, Filippo?
Fid. Che farai? Dobbiamo in primo luogo
Inſieme andar da queſta Meretrice,
E lei pregare, e rampognarla molto,
E biſognando ancor farle paura,
Se in avvenir s'impaccerà con lui.
Lac. Farò, come m'hai detto. Olà Ragazzo
Dalla Bacchide qui noſtra vicina
Corri ſpedito, e dille a nome mio,
Che venga fuora. E te ſupplico ancora,
Che in queſta coſa mi protegga, e aſſiſta.
Fid. Te l'ho detto ora, e te lo torno a dire
Che nulla voglio più, che la fermezza
Di queſta affinitade fra di noi,
Se modo vi ſarà, come io ſpero.
Ma mi vuoi teco, quando a lei favelli?
Lac. Anzi vattene via, e pe'l Fanciullo
Ricerca, e trova alcuna Allevatrice.

ACTUS QUINTI
SCENA PRIMA.

ATTO QUINTO
SCENA PRIMA.



Act V Scena I

Bacchis, Laches.

Bac. NOn hoc de nihilo eſt, quod Laches me nunc conventam eſſe expetit:
Nec pol me multum fallit, quin, quod ſuſpicor, ſit quod velit.
Lach. Videndum eſt, ne minus propter iram hanc impetrem, quam poſſim,
Aut ne quid faciam plus, quod poſt me minus feciſſe ſatius ſit.
Aggredar, Bacchis ſalve.
Bac. Salve Laches. Lach. Credo edepol te nonnihil mirari Bacchis,
Quid ſit, quapropter te huc foras puerum evocare juſſi.
Bac. Ego pol quoque etiam timida ſum, cum venit in mentem, quae ſim,
Ne nomen mihi quaeſtus obſiet: nam mores facile tutor.
Lach. Si vera dicis, nihil tibi eſt a me pericli, mulier:
Nam jam aetate ea ſum, ut non ſiet peccato mihi ignoſci aequum:
Quo magis, omnes res cautius ne temere faciam, adcuro.
Nam ſi facis, facturave es, bonas quod par eſt facere,
Inſcitum offerre injuriam tibi immerenti, iniquum eſt.
Bac. Eſt magnam ecaſtor gratiam de iſtac re quod tibi habeam. Nam qui
Poſt factam injuriam ſe expurget, mihi parum proſit.
Sed,
Quid iſtuc eſt? Lach. Meum receptas filium ad te Pamphilum. Bac. Ah.
Lach. Sine dicam. Uxorem hanc prius quam duxit, veſtrum amorem pertuli.

Mane:

Bacchide, e Lachete.

Bac. NOn è per nulla mica la richieſta,
Che or di me fa Lachete, e non d'aſſai
M'inganno a ſoſpettar ciò, che egli vuole.
Lac. Non vorrei, che lo ſdegno mi gabbaſſe,
E che otteneſſi men di quel, che io bramo
Da coſtei, e faceſſi alcuna coſa,
Che m'increſceſſe poi d'averle fatte,
Andiamo a lei. Io ti ſaluto Bacchide.
Bac. Io te Lachete. Lac. Io credo certamente,
Che ti ſarai meravigliata alquanto
In ſentirti chiamare a nome mio.
Bac. Anſi, che ancor ſon piena di timore
In ripenſar, che ſo quella, che ſono,
E temo ancor, che il nome di guadagno
Non mi ti renda ingrato, fuor di queſto,
Facilmente difendo i miei coſtumi.
Lac. Se il vero tu mi conti, t'aſſicuro
Che non avrai da me diſguſto alcuno,
Imperocchè già ſono in una etade
Ove giuſto non è, quando io falliſca,
Che ſia ſcuſato il fallo, onde è, che tutto
Pongo il mio ſenno io far le coſe bene.
Perciò, ſe ora fai quello, e lo farai,
Che buone donne ſia dovere che faccia,
Coſa ingiuſta ſarebbe, ſe io ti feſſi
Ingiuria alcuna. Bac. Io ti ringrazio aſſai
Di queſta coſa, perche ſcuſi molti,
Che ti fan prima qualche brutto affronto,
E ſi ſcuſan poi, lo che non giova
Ma dunque, e che mi vuoi? Lac. Io ſo di certo
Che tu ricetti Panfilo mio Figlio.
Bac. Ah. Lac. Tu laſciami dire. Il voſtro amore,
Prima che ſi ammoglieſſe, io ſopportai

Q q 3 Di

Mane, nondum etiam dixi id, quod volui. Neque hic uxorem habet.
Quaere alium firmiorem tibi, dum conſulendi tempus eſt,
Nam neque ille hoc animo erit aetatem, neque pol eadem iſtac aetate tu.

Bac. *Quis id ait?* Lach. *Socrus.* Bac. *Mea?* Lach. *Te: ipſam & filiam abduxit ſuam,*
Puerumque ob eam rem clam voluit, natus qui eſt, extinguere.

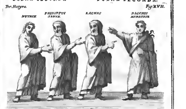
Bac. *Aliud ſi ſcirem, qui firmare meam apud vos poſſem fidem,*
Sanctius quam jusjurandum, id pollicerer tibi, Lache,
Me ſegregatum habuiſſe, uxorem ut duxit, a me Pamphilum.
Lach. *Lepida es. Sed ſcis, quid volo potius ſodes facias?* Bac. *Quid, cedo?*
Lach. *Eas ad mulieres, huc intro, atque iſtuc jusjurandum idem*
Pollicere illis: exple animum iis, teque hoc crimine expedi.
Bac. *Faciam, quod pol, ſi eſſet alia ex hoc quaeſtu, haud faceret, ſcio,*
Ut de tali cauſſa nuptae mulieri ſe oſtenderet.
Sed nolo eſſe falſa fama gnatum ſuſpectum tuum,
Nec leviorem vobis, quibus eſt minime aequum, viderier
Immerito eum: nam meritus de me eſt, quod queam, illi ut commodem.

Lach. *Facilem, benevolumque lingua tua jam tibi me reddidit.*
Nam non ſunt ſolae arbitratae hae; ego quoque etiam credidi.
Nunc cum ego te eſſe praeter noſtram opinionem comperi,
Fac eadem ut ſis porro; noſtra utere amicitia, ut voles.
Aliter ſi facis, Reprimam me, ne aegre quidquam ex me audias.
Verum te hoc moneo unum, qualis ſim amicus, aut quid poſſiem,
Potius quam inimicus, periclum facias. Bac. *Faciam ſedulo.*

Di buona voglia. Taci, che non anco
Ho detto tutto quello, che ho voluto.
Or queſti ha Moglie, tu d'uno altro Amico
Ti cerca, che di lui ſtabil più ſia,
Mentre vi è tempo ancor da conſigliarſi,
Perchè egli muteraſſi a lungo andare,
Nè a lungo andar tu più ſarai la ſteſſa.
Bac Chi dice queſte coſe? *Lac* Elle è la Suocera.
Bac E le dice di me? *Lac* Di te le dice:
E ſi è condotta la ſua Figlia a Caſa
E volle a tal cagione aſcoſamente
Dar morte al Figliuolo nato di freſco.
Bac S'altro vi fuſſe di più ſanto al Mondo,
Che il giuramento, onde le mie parole
Maggior fede acquiſtaſſero appo voi,
Lachete, io ti farei certo per quello,
Che da che preſe Panfilo Moglie,
Da me ſtette lontano. *Lac* Tu ſei cara,
Ma ſai quel, che da te piuttoſto io voglio?
Bac Di per ciò, che tu vuoi. *Lac* Che vada dentro
Da queſte Donne, e che tu faccie loro
Coteſto giuramento, e in queſto modo
Lor ſoſpetto torrai, e te di colpa.
Bac Farollo, e farò coſa certamente,
Che un'altra pari mia non la farebbe,
Cioè per tal cagion farſi vedere
A Donna maritata.
Ma non vo' mica, che ti ſia ſoſpetto
Di così falſa fama il tuo Figliuolo,
E che da voi (che fora coſa ingiuſta)
A torto ſia creduto un Uom leggiero,
Che ſempre ei meco ſi portò in tal modo,
Che dove io poſſa gli farò piacere.
Lac Già il tuo parlare mi t'ha fatto amico,
Che di ciò non ſolo elle han ſoſpettato,
Ma l'ho creduto anche io, ora che ho trovato,
Che quella tu non ſei, che noi penſammo,
Ti prego tale a mantenerti: e poi
Serviti pur di me come t'aggrada.
S'altrimenti farai, [illegible] me ſtiemo cheti,
Acciò che non mi ſcappi dalle bocca
Qualche detto pungente. Una ſol coſa
Io ti vo' dire, e ti ci eſorto a farle,
Cioè che tu piuttoſto faccia prove
Di quello che è tuo pro poſſa il mio amore,
Che l'odio, e l'ira mia a' danni tuoi.
Bac. Farollo prontamente.

ACTUS QUINTI
SCENA SECUNDA

ATTO QUINTO
SCENA SECONDA.



Act V Scena II

Phidippus, Laches, Bacchis.

Phid. Nihil apud me tibi deſieri patiar, quin, quod opus ſit,
Benigne præbeatur.
Sed cum tu ſatura, atque ebria eris, puer ut ſatur ſit, facito.
Lach. Noſter ſocer, video, venit: puero nutricem adducit.
Philippe, Bacchis dejerat perſanctè.
Phid. Haccine ea eſt? Lach. Hæc eſt.
Phid. Nec pol iſtæ metuunt Deos: neque hos reſpicere Deos opinor.
Bac. Ancillas dedo: quolibet cruciatu per me exquire.
Hæc res hic agitur: me facere Pamphilo ut uxor redeat,
Oportet: quod ſi perficio, non pœnitet me famæ,
Solam feciſſe id, quod aliæ meretrices facere fugitant.

Lach. Phidippe, noſtras mulieres ſuſpectas fuiſſe falſo nobis
In re ipſa invenimus: porro hanc nunc experiamur.
Nam ſi
Compererit falſo crimini tua ſe uxor credidiſſe,
Miſſam iram faciet: ſin autem eſt ob eam rem iratus
gnatus,
Quod peperit uxor clam, id leve eſt: cito ab eo hæc
ira abſcedet.
Profecto in hac re nihil mali eſt, quod ſit diſſidio
dignum.

Phil. Velim quidem hercle. Lach. Exquire: adeſt: quod
ſatis ſit faciet ipſa. Bac. Faciam.

Filippo, Lachete, e Bacchide.

Fid. NOn ſoffrirò, che mai ti manchi nulla
In Caſa mia, e quel che ti biſogna
Farò che ti ſia dato volentieri
Ma quando tu ſarai ebria, e ſatolla,
Fa che ſatollo ſia anco il Fanciullo.
Lac Ecco il Suocero noſtro, che a noi viene,
E ſi è condotta pel Fanciul la Balia,
Filippo, ecco qui Bacchide, che giura.
Fid Coteſta è quella? Lac Sì queſta è. Fid. O coteſte
Sono sì caſte a giurar! non han timore
De gli Dei, nè gli Dei riguardan elle.
Bac Ecco qui le mie Fanti. Sovra loro
Uſate ogni tormento, onde poſſiate
Saperne il netto. Di preſente ſolo
Si tratta a far, che Panfilo ritorni
Colla ſua Moglie, il che ſe ottengo mai,
Non penterommi d'aver preſo grido
Di quello far, che le altre Meretrici
Sfuggon di fare. Lac Abbiam tocco con mano
Filippo, come a torto s'è da noi
Preſo ſoſpetto delle noſtre Donne
Or ſi provi coſtei, che ſe per ſorte
La tua Donna vedrà che preſe errore,
Darà di bando all'ira, e ſe il mio Figlio
Non per altra cagione era ſdegnato
Se non per aver lei celato il Parto,
Queſta è lieve cagione, e preſto preſto
Ritornerà a calmarſi. E a dirla giuſta
In queſto affar non vi è nulla di male,
Che poſſa eſſer motivo di diſcordia,
Fid, Io lo vorrei pur troppo. Lac E tu lo cerca
Da queſta, ella è preſente, e ſon ſicuro,
Che farà ſodisfarti. Bac Ed io farollo

Phil.

Fid.

Phid. Quid istaec mihi narras? an quasi non tute audiveris dudum
De hac re animus meus ut sit, Laches? illis modo
explete animum.

Lach. Quaeso edepol, Bacchis, quod mihi es pollicita tute, ut serves.
Bac. Ob eam rem vin ergo introeam? Lach. I, atque exple animum iis, ut credant.
Bac. Eo; etsi scio pol his fore meum conspectum invisum hodie:
Nam nupta meretrici hostis est, a viro ubi segregata est.
Lach. At hae amicae erunt, ubi quamobrem adveneris resciverint. Phid. Atque
Easdem amicas fore tibi promitto, rem ubi cognoverint:
Nam illas errore, et te simul suspicione exsolves.
Bac. Perii, pudet Philumenae: me sequimini intro huc ambae.

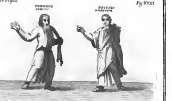
Lach. Quid est, quod mihi malim, quam quod huic intellego evenire, ut
Gratiam ineat sine suo dispendio, et mihi prosit?
Nam si est, ut haec nunc Pamphilum vere ab se segregarit;
Scit sibi nobilitatem ex eo, et rem natam, et gloriam esse:
Referet gratiam ei, unaque opera nos sibi amicos junget.

Fid. Ma perchè tu mi narri queste cose?
Quasi che tu non sappia intorno ad esse
L'animo mio. A lor manda costei,
Perchè ogni dubbio tolga lor di testa.
Lac. Bacchide mia, ti prego a mantenermi
Quel, che ora di far mi promettesti.
Bac. Cioè che io vada dalle vostre Donne?
Lac. Sì vanne a loro, e fa tutto lo sforzo,
Che ti prestino fede. Bac. Ancorchè io sappia
Che io lor dispiacerò, pure anderovvi,
Perchè nemiche a noi le maritate
Son quando separate dal marito
Vivono. Lac. E queste ti saranno amiche,
Quando sapranno, perchè a lor ne vai.
Fid. Ciò ti prometto anch'io, poichè in tal modo
Lor toglierai d'error, te di sospetto.
Bac. Ahimè di Filomena io mi vergogno.
Seguitemi quà dentro ambedue voi.
Lac. Nulla accadere mi potea più grato,
Che quel, che intendo, che debba avvenire
A questa, che si debba con coloro
Riconciliare senza alcuna spesa,
E col vantaggio mio; perchè se è vero,
Che Panfilo da se tenga lontano,
Ella ben s'avvedrà per questa cosa
Quanto splendore a sè, ricchezze e gloria
Sarà venuto, e gli fia sempre grata,
E noi l'amerem tutti a tal riguardo.

Dom. Mufarini sculp.

ACTUS QUINTI / ATTO QUINTO

SCENA TERTIA. / SCENA TERZA.



Parmeno, Bacchis.

Par. Ædepol nu eſſe meam herus operam deputat parvi pretii,
Qui ob rem nullam miſit, fruſtra ubi totum deſedi diem,
Myconium hoſpitem dum exſpecto in arce Callidemidem.
Itaque ineptus hodie dum illic ſedeo, ut quiſque venerat,
Accedebam: Adoleſcens, dic dum quæſo, tun' es Myconius?
Non ſum. At Callidemides? non. Hoſpitem ecquem Pamphilum
Hic habes? omnes negabant: neque eum quemquam eſſe arbitror.
Denique hercle jam pudebat, abii. Sed, quid Bacchidem
Ab noſtro affine exeuntem video? quid huic hic rei eſt?
Bac. Parmeno, opportune te offers, propere curre ad Pamphilum.
Par. Quid eo? **Bac.** Dic me orare, ut veniat. **Par.** Ad te? **Bac.** Immo ad Philumenam.
Par. Quid rei eſt? **Bac.** Tua quod nil refert percontari deſinas.
Par. Nil aliud dicam? **Bac.** Etiam cognoviſſe anulum illum Myrrhinam
Gnatæ ſuæ fuiſſe, quem olim mihi ipſus dederat. **Par.** Scio.
Tantumne eſt? **Bac.** Tantum: aderit continuo, hoc ubi ex te audiverit.
Sed ceſſas? **Par.** Minime equidem: nam hodie mihi poteſtas haud data eſt,
Ita curſando, atque ambulando totum hunc contrivi diem.

Bac. Quantum obtuli adventu meo lætitiæ Pamphilo hodie?

Parmenone, e Bacchide.

Par. Affè, che il mio Padron tiene da poco!
Che per coſa da nulla là mandommi,
Dove perdei inutilmente il giorno
In aſpettare a piedi della Rocca
Callidamide l'Oſpite Miconio.
Così ſciocco, mentre io colà mi ſiedo,
M'accoſtava a chiunque indi paſſava,
E domandava lui, ſei da Micone?
Ed ei, Non ſon. Sei forſe Callidemide?
Ne pure. Hai tu qualche Oſpite in tua caſa,
Che Panfilo ſi chiami, e ognun negava,
E credo ben che mi diceſſe il vero.
In fin n'ebbi vergogna, e me n'andai.
Ma Bacchide non veggo, che eſca fuora
Dal noſtro affine? a che vi ha ella a fare?
Bac. Quanto a tempo t'incontro, o Parmeno! Metti l'ali alle piante, e vola a Panfilo.
Par. Ed a qual fine? **Bac.** Digli, che io lo prego
Acciò che egli ne venga.
Par. A te? **Bac.** Non già, ma venga a Filomena.
Par. Che coſa è queſta? **Bac.** Aſtienti dal cercare
Quello, che non ti tocca. **Par.** Ho da dirgli altro?
Bac. Digli aver la Mirrina conoſciuto
L'anello, ch'ei mi diede, eſſer quel deſſo,
Che era di ſua Figliuola. **Par.** Sollo, a queſta
E tanta coſa? **Bac.** Ella è tanta per certo,
Ed appena ſapralla, che con fretta
Lo vedrai quà volare a ritrovarci.
Ma non ti muovi ancora? **Par.** Io non mi muovo,
Nè muovere mi poſſo per tutto oggi,
Che in correr, e in trottar ho conſumato
Tutta queſta giornata.
Bac. Quanta allegrezza colla mia venuta
Ho recato oggi a Panfilo, e ben quante

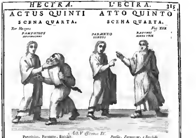
Quan Utili

Quot commodas res attuli? quot autem ademi curas?
Gnatum ei restitui, qui pæne harum, ipsiusque opere periit.
Uxorem, quam nunquam est ratus posthac se habiturum, reddo:
Qua re suspectus suo patri, & Phidippo fuit, exsolvi.
Hic adeo his rebus annulus fuit initium inveniundis.
Nam memini, abhinc menses decem fere ad me nocte prima
Confugere anhelantem domum, sine comite, vini plenum,
Cum hoc annulo. Extimui illico: mi Pamphile, inquam amabo,
Quid exanimatus es obsecro? aut unde annulum istum nactus?
Dic mihi. Ille, alias res agere se simulare. Postquam id video,
Nescio quid suspicarier magis cœpi, instare ut dicat.
Homo se fatetur vi in via nescio quam compressisse;
Dicitque sese illi annulum, dum luctat, detraxisse.
Eum hæc cognovit Myrrhina in digito modo me habentem.
Rogat, unde sit: narro omnia hæc. Inde est cognitio facta,
Philumenam compressam esse ab eo, & filium inde hunc natum.
Hæc tot propter me gaudia illi contigisse lætor.
Etsi hoc meretrices aliæ nolunt: neque enim est in rem nostram,
Ut quisquam amator nuptiis lætetur. Verum ecastor
Nunquam animum quæsti gratia ad malas adducam partes.
Ego, dum illo licitum est, usa sum benigno & lepido, & comi.
Incommode mihi nuptiis evenit: factum fateor.
At pol me fecisse arbitror, ne id merito mihi eveniret.
Multa ex quo fuerint commoda, ejus incommoda æquom est ferre.

Quali coſe gli ho portate! e tolte
Cure, e penſieri. Io gli rendo un Figliuolo e
Che per colpa di loro, e per la ſua,
Era quaſi perduto;
Gli rendo la Conſorte, che egli omai
Piangea da sè diviſa eternamente,
E di ciò, che ſoſpetto egli era a' vecchi
L'ho liberato: certo che il principio
Fu queſto anello a rinvenir tai coſe.
Che mi ſovvien, ſon già da dieci meſi
Eſſer venuto in ſu la prima notte
Panfilo in caſa mia tutto anelante
Senza compagno, e ricolmo di vino
Con queſto anello; io ſubito temei;
E diſſi: o caro Panfilo, di grazie
Perchè sì affannato, e d'onde tolto
Hai tu coteſto anello, e poiche io veggo,
Che egli finge ragioni, io più voglioſa
Di ſaperlo lo ſtimolo, alla fine
Ei mi confeſſa in mezzo della via
Aver forzata incognita Fanciulla,
Ed in lottare inſieme averle tolto
Quell'anello di dito, e queſto anello
E quel, che oggi Mirrine ha conoſciuto
De me portarſi, e chiedemi onde io l'abbia.
Io le racconto il tutto, ond'ha ſaputo,
Che la forzata incognita Fanciulla
Ella è la Filomena, e 'l figlio nato
Per un tal fatto: onde ho ſommo piacere e
Che tante coſe fortunate, e liete,
Ora per mia cagione ella ſi gode,
Benchè, contro il dir le Meretrici
Non ſogliono ciò far, che a noi non torna,
Che l'amante per nozze ſi rallegri.
Ma io non ſon di quelle, e per guadagno
Cattivo uffizio io non farò giammai.
Mentre mi fu permeſſo, egli fu meco
Piacevole, benigno, e tutto grazie
Or mi ſon dure, è vero, e lo confeſſo
Queſte ſue nozze, e ſolo mi conforto,
Che ſeco io mi portai di tal maniera,
Che egli preſa non l'ha per ſorte ingiuſta.
Dall'altra parte poi egli è dovere
Sopportar qualche incomodo da quello
Per cui goduti abbiam di molti comodi.

ACTUS QUINTI
SCENA QUARTA.

ATTO QUINTO
SCENA QUARTA.



Pamphilus, Parmeno, Bacchis.

Pam. Vide, mi Parmeno etiam sodes, ut mi haec certa & clara attuleris;
Ne me in breve hoc conjicias tempus, gaudio hoc falso frui.

Par. Visum est. Pam. Certene? Par. Certe. Pam. Deus sum, si hoc ita est. Par. Verum reperies.

Pam. Manedum, sodes: timeo ne aliud credam, atque aliud nunties.

Par. Maneo. Pam. Sic te dixisse opinor, invenisse Myrrinam,
Suum anulum habere Bacchidem.
Par. Factum. Pam. Eum quem ego olim ei dedi:
Eaque hoc te mihi nunciare jussit: itane factum est?
Par. Ita inquam.

Pam. Quis me est fortunatior, venustatisque adeo plenior?
Egon' te pro hoc nuntio quid donem? quid? quid? nescio.

Par. At ego scio. Pam. Quid? Par. Nihil enim.
Nam neque in nuncio, neque in me ipso, tibi boni quid sit,
Scio. Pam. Egone, qui ab Orco mortuum me reducem in lucem feceris,
Sinam sine munere a me abire? ah nimium me ingratum putas.
Sed Bacchidem eccam video stare ante ostium:
Me expectat credo: adibo. Bac. Salve Pamphile.
Pam. O Bacchis, o mea Bacchis, servatrix mea.
Bac. Bene factum, & volupe est. Pam. Factis, ut credam, facis.
Antiquamque adeo tuam venustatem obtines,
Ut voluptati obitus, sermo, adventus tuus, quocunque adveneris,

Sem-

Panfilo, Parmenone, e Bacchide.

Pan. Avverti, Parmenon, che queste cose,
Che tu mi narri, sieno certe e chiare,
Acciò che in poco tempo poi non debba
D'ugual speranza rimaner deluso.
Par. Si è ben considerato. Pan. E questo è certo?
Par. E' certo. Pan. Io sono un Dio, se questo è vero.
Par. Vero lo troverai. Pan. Fermati ancora,
Ti prego un poco, temo tuttavia,
Che tu m'inganni, e non mi dica il vero.
Par. Non mi muovo. Pan. A me pur che così appunto
Abbi tu detto, come la Mirrina
Vide il suo anello aver Bacchide in dito.
Par. Così è. Pan. Quell'anello, che una volta
Io le donai, e che di suo comando
Tu questo mi dicessi: è così il fatto?
Par. Egli è così. Pan. Chi più di me felice
Può ritrovarsi, e più colmo di gioja?
Ed io qual ti darò per sì gran nuova
Degna mercede, e qual sarà giammai?
Par. Io però so la. Pan. Quale? Par. Nulla affatto,
Perchè non so, che cosa sia di buono
In questa nuova, e in me, che te la porto.
Pan. Che io ti lasci partir senza mercede,
Quando da morte m'hai tornato in vita!
Ah non tenermi mai per tanto ingrato.
Ma Bacchide veggio, che sta sull'uscio.
Credo, che ella m'aspetti. Andronne a lei.
Bac. Panfilo ti saluto. Pan. O bella Bacchide,
Bella Bacchide mia, mia salvatrice.
Bac. Andò bene la cosa, e n'ho piacere.
Pan. Opri tu co' fatti, onde io ti creda,
E veggio ben, che sempre tu ritieni
La solita tua grazia, per la quale
O in te m'abbatta, o ragionar t'ascolti,
O dovunque tu giunga tu mi sei

Sem-

Semper fuit. Bac. *At tu ecastor morem antiquum, atque ingenium obtines,*
Ut unus omnium homo te vivat numquam quisquam blandior.

Pam. *Ha, ha, hae, tun' mihi istuc?* Bac. *Recte amasti, Pamphile, uxorem tuam.*
Nam numquam ante hunc diem meis oculis eam, quod nossem, videram.
Perliberalis visa est. Pam. *Dic verum.* Bac. *Ita me di ament, Pamphile.*
Pam. *Dic mihi, harum rerum numquid dixti jam patri?* Bac. *Nil.* Pam. *Neque opus est.*
Adeo muttito, placet non fieri hoc itidem, ut in comoediis,
Omnia ubi omnes resciscunt. Hic, quos par fuerat resciscere,
Sciunt; quos non autem aequum est scire, neque resciscent, neque scient.

Bac. *Imo etiam, hoc qui occultari facilius credas, dabo.*
Myrrhina ita Phidippo dixit, jurijurando meo
Fidem habuisse, & propterea te sibi purgatum.

Pam. *Est optume.*
Speroque rem hanc esse eventuram nobis ex sententia.
Par. *Here, licet scire ex te, hodie quid sit quod feci boni?*
Aut quid istuc est, quod vos agitis? Pam. *Non.* Par. *Suspicor tamen.*
Egone hunc ab Orco mortuum? quo pacto? Pam. *Nescis, Parmeno,*
Quantum hodie profueris mihi, & ex quanta aerumna extraxeris.
Par. *Imo vero scio, neque hoc imprudens feci.* Pam. *Ego istuc satis scio.* Par. *An*
Temere quidquam Parmenonem praetereat, quod facto usus sit?
Pam. *Sequere me intro, Parmeno.* Par. *Sequor. Equidem plus hodie boni*
Feci imprudens, quam sciens ante hunc diem umquam.
Vos valete, & plaudite.

Sempre stata. *Bac.* Di te posso a ragione
Dir ciò, che tu nulla si vaggio mutato,
E sei qual fosti amabile, e gentile,
E lo sei tanto, che non vive alcuno
Tra gli Uomini di ta, che abbia più grazia,
Pan. Ah ah il belle lodi a me tu dai?
Ba. Con ragione ami tu la tua Consorte,
Che fino ad ora io non avea veduta;
Mi è paruta certo onesta, e bella
Pan. Veramente? *Bac.* Così m'amino gli Dei,
Panfilo mio, siccome io dico il vero
Pan. Or dimmi un poco hai tu di queste cose
Nulla detto a suo Padre? *Bac.* Nulla affatto.
Pan. Ne va mera bisogno, e però siegui
A tacerla, che si farà ciò, che fassi
Nelle Commedie, dove tutto a tutti
Si ha da narrar, dispiacemi all'estremo.
Qui la cosa, che importa, che si sappia,
Quei già la san, che debbono saperla,
Gli altri non già, a quai non è ragione
Il dirla, e quelli non sapranla mai.
Bac. Anzi, perchè più facilmente possa
Celarla, io ti vo' dir quel, ch'è passato
Hai da saper, come a Filippo disse
Mirrina aver creduto a giuri miei,
E che perciò l'ai tornato in grazia
Pan. Benissimo ed ho speme omai sicura,
Che ci andrà questa cosa a nostro modo.
Par. Padrone, si potria da te sapere,
Che cosa in oggi abbia io fatto di buono?
O che cosa trattate tra voi due?
Pan. Non si può. *Par.* Ma forse io me l'indovino.
Ma come ho fatto a far tornare in vita
Il mio Padrone? *Pan.* Parmenon non sai
In questo giorno il ben, che tu m'hai fatto,
E da quante miserie tu m'hai tolto.
Par. Lo so, nè quai, che feci, lo feci a caso,
Pan. A bastanza m'è noto. *Par.* Parmenone
Non è di quelli, che trascuri una cosa
Di ciò, che egli sa far pel suo Padrone
Pan. Vien meco in casa Parmenone. *Par.* Io vengo.
Affè che ho fatto in oggi assai più bene
Senza saperlo, che a miei di giammai
Facessi, ancor ch'io ci pensassi a farlo,
Date plauso.

IL FINE.

SENTENTIÆ TERENTIANÆ

Suis quæque, unde fluxerunt, paginis notatæ, atque
deſcriptæ: ut nullo negotio locos earum
reperiant ſtudioſi.

EX ANDRIA

PROLOGO.

Faciunt næ intelligendo ut nihil intelligant pag. XXIII
Ut quieſcant porro moneo, & deſinant
Maledicere, malefacta ne noſcant ſua.

Actu primo. Scena prima.

Id arbitror
Adprime in vita eſſe utile, ut ne quid nimis. 2
Hoc tempore
Obſequium amicos, veritas odium parit. ibid.
Ingenium eſt
Omnium hominum a labore proclive ad libidinem
Si illum objurges, vitæ qui auxilium tulit,
Quid facias illi, qui dederit damnum, aut malum? 3
Mala mens, malus animus. 4

Scena ſecunda.

Omnes qui amant, graviter ſibi dari uxorem ferunt. 6
Davus ſum, non Oedipus. ibid.

Scena tertia.

Sed verba dare, difficile eſt. 7

Scena quinta.

Facile, tranſacta omnia. 10
Aliquid monſtri alunt. ibid.
Dum in dubio eſt animus, paulo momento huc, illuc impellitur. 12

Actu ſecundo. Scena prima.

Quoniam id fieri quod vis non poteſt, velis id quod poſſit. 13
Facile omnes cum valemus, recta conſilia ægrotis damus. ibid.

Scena quinta.

Verum illud verbum eſt, vulgo quod dici ſolet,
Omnes ſibi malle melius eſſe, quam alteri. 20

Actu tertio. Scena prima.

Fidelem haud ferme mulieri invenias virum. 22
Ego in portu navigo. 24

Scena tertia.

Amantium iræ, amoris integratio eſt. 28

Actu quarto. Scena prima.

Hoccine credibile eſt, aut memorabile,
Tanta vecordia innata cuiquam ut ſiet,
Ut malis gaudeat, atque ex incommodis
Alterius, ſua comparet commoda? 32

Scena ſecunda.

Valeant qui inter nos diſſidium volunt. 35
Non Apollinis magis verum, atque hoc reſponſum eſt.

Scena quinta.

Mirum vero, impudenter mulier ſi facit meretrix. 39
Fallacia alia aliam trudit. 40
Paulum intereſſe cenſes, ex animo omnia,
Ut fert natura, facias, an de induſtria? ibid.

Scena ſexta.

Sic ut quimus, quando ut volumus, non licet. 41

Actu quinto. Scena prima.

Beneficium verbis initum re comprobes. 43

Scena ſecunda.

Omnis res eſt jam in vado. 45

Scena tertia.

Pro peccato magno, paulum ſupplicii ſatis eſt patri. 48

Scena quarta.

Si mihi pergit, quæ vult dicere, ea quæ non vult, audiet. 50
Nodum in ſcirpo quæris. ibid.

Scena quinta.

Ego vitam deorum propterea ſempiternam eſſe arbitror,
Quod voluptates eorum propriæ ſunt. 51

Scena ſexta.

More hominum evenit, ut quod ſim nactus mali,
Prius reſciſceres tu, quam ego quod tibi evenit boni. 53
Somniat ea, quæ vigilans voluit. ibid.

EX EUNUCHO

PROLOGO.

Nullum eſt jam dictum, quod non dictum ſit prius. 58

Actu primo, Scena prima.

Quæ res in ſe neque conſilium, neque modum
Habet ullum, eam conſilio regere non poteſt.
In amore hæc omnia inſunt vitia, injuriæ,
Suſpiciones, inimicitiæ, induciæ,
Bellum, pax rurſum: incerta hæc ſi tu poſtules
Ratione certa facere, nihilo plus agas,
Quam ſi des operam, ut cum ratione inſanias. 59

Scena ſecunda.

Accede ad ignem hunc, jam caleſces plus ſatis. 61

Actu ſecundo. Scena prima.

Ejicienda mollities animi. Stat ſententia. 66
Adeon' homines immutarier
Ex amore, ut non cognoſcas eundem eſſe! ibid.

Scena ſecunda.

Dii immortales, homini homo quid præſtat?
Stulto intelligens quid intereſt!
Omnia habeo, neque quidquam habeo: nihil cum eſt, nihil deſit tamen. ibid. *Tota mens ea.* 67
Viden' otium, & cibus quid facit alienus? 69
Hic homines frigent. ibid.
Omnium rerum viciſſitudo eſt. ibid.

Scena tertia.

Matres ſtudent (ſolent ſtudent)
Demiſſis humeris eſſe, vincto pectore, ut graciles ſiet
Si qua eſt habitior paulo, pugilem eſſe ajunt, deducunt cibum.
Tametſi bona eſt natura, reddunt curatura junceas. 71
Hæc in me cudetur faba. 72

Actu tertio. Scena prima.

Par pari referto. 73

Scena ſecunda.

E flamma te petere cibum poſſe arbitror. 77

Actu quarto. Scena quinta.

Sine Cerere & Libero friget Venus. 90 & ſeq.

Scena ſexta.

Tu quod cavere poſſis, ſtultum admittere eſt. 92

Scena septima

Consilio omnia prius experiri, quam armis sapientem decet. 94

Novi ingenium mulierum,

Nolunt, ubi velis; ubi nolis, cupiunt ultro. ibid

Actu quinto. Scena prima.

Quem ipsa commisisti 95

Scena secunda.

Sæpe

Ex malo principio, magna familiaritas

Conflata est. 97

Scena quarta

Mihi porro palmarium (id est, palma dignum) 99 & seqq.

Me reperisse, quomodo adolescentulis

Meretricum ingenia, & mores possent noscere,

Mature, ut cum cognorit, perpetuo oderit.

Quæ dum foris sunt, nihil videtur mundius,

Nec magis compositum quicquam, nec magis elegans:

Quæ cum amatore suo cum cœnant, liguriunt.

Harum videre ingluviem, sordes, inopiam,

Quam inhonestæ solæ sint domi, atque avidæ cibi:

Quo pacto ex jure hesterno panem atrum vorent:

Nosse omnia hæc, salus est adolescentulis.

Scena sexta

Ne mihi propinqua curæ hoc capite commodo

Neque agri, neque urbis odium me unquam percipit.

Ubi satias cœpit fieri commuto locum. 100

Aliud ex alio malum ibid.

Scena septima

Egomet meo indicio miser, quasi sorex, hodie perii 105

Scena nona

Satis diu hoc jam saxum vorso. 109

EX HEAUTONTIMORUMENO

Actu primo. Scena prima.

Tantumne est ab re tua otii tibi
Aliena ut cures, eaque nihil quæ ad te attinent?
Homo sum, humani a me nihil alienum puto. 116 & seq.

Scena secunda

Bona (scilicet fortuna)

Perinde sunt, ut illius animus, qui ea possidet

Qui uti scit, ei bona; illi qui non utitur recte, mala.

Quem ferret, si parentem non ferret suum?

Puerorum infantia

Unusquisque sum ferme, paulo qui est homo tolerabilis.

Scortari crebro nolunt, nolunt crebro convivarier

Præbent exigue sumptum. & hæc sunt tamen ad virtutem omnia ibid

Ubi animus semel se cupiditate devinxit, mala

Necesse est consilia consequi consimilia 120

Actu secundo. Scena prima.

Quam iniqui sunt patres in omnes adolescentes judices!

Qui æquum esse censent, nos jam a pueris illico nasci senes

Neque illarum affines esse rerum, quas fert Adolescentia.

Ex sua libidine moderantur, quæ nunc est, non quæ olim fuit

Periculum ex aliis facito, tibi quod ex usu siet 121

Ne ille haud scit, quam mihi nunc surdo narret fabulam. ibid.

Scena secunda.

Pergin' istæc prius dijudicare, quam scis quid veri siet?
Nosti mores mulierum:
Dum moliuntur, dum comuntur, annus est. 123

Scena tertia

O Jupiter, ubi nam est fides? 125

Nae tu sine periculo facinus magnum & memorabile. 126

In aurem utramvis otiose ut dormias 127

Tu ut judica, ne quid circumventus sis, vide. ibid

Actu tertio Scena prima

Senes uti annuas senibus obsequi 130

Vulgo audio dici, diem adimere ægritudinem hominibus. ibid

Deteriores omnes sumus licentia. 132

Ita comparatam esse hominum naturam omnium,
Aliena ut melius videant, & judicent,
Quam sua? An eo fit, quia in re nostra, aut gaudio
Sumus præpediti nimio, aut ægritudine?

Scena secunda

Aquilæ senectus. 133

Scena tertia

Novi ego amantium animum, advertunt graviter quæ non censeas 135

Nemo est meorum amicorum hodie apud
Quem expromere omnia mea occulta audeam,

Nostrum est intelligere, utcunque, atque ubicunque opus sit, obsequi ibid

Actu quarto Scena prima

Quid cum illis agas, qui neque jus, neque bonum, atque æquum sciunt?

Malus, pejus profit, ubi nihil videns, nisi quod lubet 138

Quanto tuus est animus natu gravior, tanto sit ignoscentior ibid

Non licet hominem esse sæpe ita ut vult, si res non sinit 139

Scena secunda

In angustum meæ coguntur copiæ 140

Crucior bolum tantum mihi ereptum tam subito e faucibus. ibid

Nihil tam difficile, quin quærendo investigari possit ibid

Scena tertia

Amici res est videnda in seria, ut collocetur. 141

Quid si nunc cœlum ruat? 142

Scena quarta.

Dictum ac factum reddidi 145

Jus summum, sæpe summa malitia est. ibid

Alius si licet, tibi non licet,

Omnes te in lauta, & bene aucta parte putant. ibid

Scena quinta

Nulla est tam facilis res, quin difficilis siet,
Quam invitus facias. 146

Loquitor paucula. 147

Actu quinto. Scena prima.

Nonne id flagitium est, te aliis consilium dare,

Foris sapere, tibi non posse auxiliarier? 152

Mihi ad rastros res redit. 153

Non auderet hæc facere viduo mulieri, quæ in me fecit. ibid

Scena secunda.

Dicet quid sit vivere. 154

Matres omnes filiis
In peccato adjutrices, auxilio in paterna injuria
Solent esse 155

Adolescens quam maxime in
Spe sua erat, tam facillime

Bonis patris pacem in leges conficere suas ibid

Scena quinta.

Hæc dum incipias gravia sunt.
Dumque ignores, ubi cognoris, facilia. 160

EX ADELPHIS

Actu primo Scena prima.

VAh quemquamne hominem in animum instituere, aut Parare quod sit carius, quam ipse est sibi? 167
Qui amatior, aut fallat infantis parens, aut
Audebit, tanto magis audebit ceterum. 168
Pudore, & liberalitate liberos
Retinere satius esse credo, quam metu. ibid.
Erras longe, mea quidem sententia,
Qui imperium credat gravius esse, aut stabilius
Vi quod fit, quam illud, quod amicitia adjungitur. ibid.
Malo coactus, qui suum officium facit,
Dum id rescitum iri credit, tantisper cavet:
Si sperat fore clam, rursum ad ingenium redit.
Ille, quem beneficio adjungas, ex animo facit,
Studet par referre, præsens, absensque idem erit.
Hoc patrium est, potius consuefacere filium
Sua sponte recte facere, quam alieno metu.
Hoc pater ac dominus interest. Hoc qui nequit,
Fateatur se nescire imperare liberis. ibid.

Scena secunda.

Homine imperito numquam quicquam injustius:
Qui, nisi quod ipse facit, nihil rectum putat. 169

Actu secundo, Scena prima.

Accipienda & mussitanda injuria adolescentium est. 174

Scena secunda.

Pecuniam in loco negligere, maximum interdum est lucrum. 175
Spem pretio non emo.
Nunquam rem facient nisi... ibid.

Scena tertia.

Abs quivis homine, cum opus est beneficium accipere gaudeas. 177

Actu tertio, Scena secunda.

Primo rei loco non potest esse, quam in quo nunc sita est. 182

Scena quarta.

Illud est sapere, non quod ante pedes modo est
Videre, sed etiam illa quæ futura sunt
Prospicere. 186
Ut quisque suum vult esse, ita est. ibid.
Ut homo est, ita morem geras. 187
Quid tu hic agis,
Ubi si quid bene præcipias, nemo obtemperat? ibid.

Scena quinta.

Quam aliis maxume
Potentes, dites, fortunatos, nobiles
Tam maxume vos æquo animo æqua noscere
Oportet, si vos vultis perhiberi probos. 189
Nimia licentia
Profecto evadet in aliquod magnum malum. ibid.

Actu quarto Scena prima

Lupus in fabula. 192

Scena tertia.

Omnes quibus res sunt minus secundæ, magis sunt nescio quomodo
Suspiciosi, ad contumeliam omnia accipiunt magis,
Propter suam impotentiam se semper credunt negligi 196

Scena quinta.

Adversarium illum confiteor decere,
Cui veneram advocatus?
Credebas dormienti hæc tibi confecturos deos? 200

Scena septima.

Ita vita est hominum, quasi cum ludas tesseris:
Si illud, quod est maxume opus, jactu non cadit,
Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.
Ipsa si cupiat Salus,
Servare prorsus non potest 204

Actu quinto, Scena tertia.

Reprime iracundiam, atque ad te redi. 207
Vitam ambam hoc quidem est,
Communia esse amicorum inter se omnia. ibid.
Hoc licet impune facere huic, illi non licet:
Non quod dissimilis res sit, sed quod is qui facit. 208
Ad omnia alia, ætate sapimus rectius,
Solum unum hoc vitium affert senectus hominibus,
Attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est. ibid.

Scena quarta.

Nunquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit,
Quin res, ætas, usus semper aliquid apportet novi,
Aliquid moneat, ut illa quæ te scire credas,
Nescias:
Et quæ tibi putaris, prima in experiundo repudies.
Re ipsa comperi,
Facilitate nihil homini esse melius, neque clementia. 210

Scena octava.

Vitium commune omnium est,
Quod nimium ad rem in senecta attenti sumus. Sane magis decet nos
Effugere. 217
Suo sibi hunc gladio jugulo. ibid.

EX PHORMIONE

Actu primo, Scena prima.

QUam inique comparatum est, ii qui minus habent,
Ut semper aliquid addant ditioribus! 219

Scena secunda.

Ut nunc sunt mores, adeo res redit.
Si quis quid reddit, magna habenda est gratia 226
Cujus tu fidem in pecunia perspexeris,
Verere verba ei credere? ibid.
Quæ inscitia est,
Adversum stimulum calces?
Stulte ut fero, ibid.
Nunquam æque ac modo
Paupertas mihi onus visum est & miserum & grave. ibid.
Quod fors feret, feremus æquo animo. 227

Scena tertia.

Ita plerique ingenio sumus omnes, nostri nosmet pœnitet. 230

Scena quarta.

Laterem lavem. 231
Fortes fortuna adjuvat. 232
Egomet mi auxili, & periculum meum. ibid.

Actu secundo, Scena prima.

Omnes, cum secundæ res sunt maxume, tum maxume
Meditari secum oportet, quo pacto adversam ærumnam
ferant. 233
Pericla, damna, exilia peregre rediens semper cogitet, aut
Filii peccatum, aut uxoris mortem, aut morbum filiæ.
Communia esse hæc, fieri posse, ut ne quid animo sit novum.
Quidquid præter spem eveniat, omne id deputare esse in
lucro. 234
Ecce similia omnia, omnes congruunt.
Unum cognoris, omnes noris. ibid.
Judicem sæpe propter invidiam adimunt diviti,
Aut propter misericordiam addunt pauperi.
Senatum hominum confiteor ...
Atque illicitum dictum est. 235

Scena secunda.

Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum 236
Verum ut illæc fortitudo in nervum erumpat denique ibid.
Pedem usus est mihi. ibid.
Non rete accipitri tenditur, neque milvo, &c. 237
Cum dabis appositum. ibid.

· Re s Prius

Palam celeri accurrere est.
Si eum familiares postilla sunt, et lubet, ludas licet. ibid.

Scena tertia.

Accurata cede quod facis, 238
Actum ne agas. 240
Quod est ferendum, feras. ibid.
Mitte istum.
Quot homines, tot sententiæ. Suus cuique mos est. 241
Mihi non videtur, quod sit factum legibus,
Rescindi posse. ibid.

Actu tertio. Scena secunda.

Cantilenam eandem canis. 245
O fortunatissime, id quod amas, domi est. 246
Auribus teneo lupum.
Da locum melioribus.
Potior est, qui prior ad dandum est. ibid.

Scena tertia.

Dictum sapienti sat est. 247
Quærere in malis jam amicum. ibid.
Solus est homo amico amicus. 248

Actu quarto. Scena prima.

Senectus ipsa est morbus. 249
Ego interim fidus sum meus. 250

Scena secunda.

Pauci dies sunt mihi dati. ibid.
Commodius esse opinor duplici spe utier. 251

Scena tertia.

Quid si animam debet? 252

Scena quarta.

Si quid velis.
Huic mandes, quod quidem recte curatum velis.
(Inventus dictum dat eo, qui te ad scopulum e tranquillo auferat)
Quid minus utibile fuit, quam hoc ulcus tangere? 255
In arido potius sine. Nihil est
Quin male narrando possit depravarier. ibid.
Gallina cecinit. 256

Scena quinta.

Mulier mulieri magis congruet. 257

Actu quinto. Scena prima.

Quam sæpe forte temere
Eveniunt quæ non audeas optare! 259

Scena secunda.

Nostrapte culpa facimus, ut malis expediat esse;
Dum nimium dici nos bonos studemus, et benignos. 260
Ita fugias, ne præter casam, quod aiunt. ibid.
Hic nunc præmium est qui recte præter faciunt. ibid.
In eodem luto hæsitas.
Perfectum fuisse.
Postquam quod fecerat malum, in dies abit.
Plagæ crescunt.
Nisi prospicis.

Scena tertia.

Vir viro quid præstat? 261

Scena septima.

Veniam extrudi, turpe est. 262
In deliberando.
Quid vos (malum) me sic ludificamini? 263
Inopis nunc te miserescit?
Nolo; volentem a te accipiam, cedo, cape.
Quod datum est, iratum est quod mala erat factum, irritum est. 269

Scena octava.

Verbo fiunt mores. 278

EX HECYRA

Actu primo. Scena prima.

INjurium est ulcisci adversarios
At qua abs capiunt te illi, eadem ipsis capi. 279

Scena secunda.

Liberalis esse ingenii decet. 281

Actu secundo. Scena prima.

Pro deum atque hominum fidem; quod hoc genus est? quæ hæc conjuratio?
Ut omnes mulieres eadem æque studeant nolintque omnia?
Neque declinatam quicquam ab aliarum ingenio ullam reperias.
Una omnes sunt, omnes oderunt nurus.
Vere esse adversas æque studium est, similis pertinacia est.
In eodem omnes mihi videntur ludo doctæ ad malitiam, et ei

Actu secundo. Scena tertia.

Ædepol ne nos sumus inique æque omnes invisæ viris
Propter paucas: quæ omnes faciunt dignæ ut videamur malo. 288

Actu tertio. Scena prima.

Mutuis fere injuriis pientes fiunt. 290
Non maxumas, quæ maxumæ sunt interdum iras, injurias
Faciunt. ibid.
Pueri inter sese quam pro levibus noxiis iras gerunt!
Quapropter? quia enim qui eos gubernat animus, infirmum gerunt.
Molestæ sunt fere ut pueri levi sententia.
Fortasse unum aliquod verbum inter eas iram hanc concivit. ibid.

Scena secunda.

Qui amat cui odio ipsus est, bis facere stulte duco.
Laborem inanem ipsus capit, et illi molestiam adfert. 292

Scena tertia.

Ut vos dant sibi, ita magni atque humiles sumus. 293
O fortuna, ut nunquam perpetuo es bona! 294

Scena quarta.

Non hercle verbis dici potest
Tantum, quantum re ipsa atque incommodum est. 295
O fortunate, nescis quid mali
Fratris ne quis nunquam te ingressus mare.
Parenti potius, quam amori obsequar.
Oportet.

Scena quinta.

Homo voluptati obsequens.
Fuit, dum vixit, et quod fecit, haud multum heredem adjuvat. 297
Vide ne impulsus ira, prave insistas. 298
Quia paululum vobis accessit pecuniæ,
Sublati animi sunt. ibid.

Actu quarto. Scena secunda.

Tute tibi incommodum, ut quaque est, in animum induces pati. 304

Scena tertia.

Hoc est sapere, qui ubicumque opus sit, animum possis flectere. 305

Scena quarta.

Credin' te posse reperire ullam mulierem
Quæ careat culpa? an quia non delinquunt viri?
Vitæ quid facias; in manu non est mea. 307

Actu quinto. Scena tertia.

Tua quod nihil refert, percontari desinas. 313
Multa ex quo fuerint commoda, ejus
Incommoda æquum est ferre. 314

DE P. TERENTII VITA

Ejusque Comœdiis ex ipsius persona

Hexastichon.

Natus in excelsis tectis Carthaginis altæ,
Romanis ducibus bellica præda fui.
Descripsi mores hominum juvenumque senumque:
Qualiter et servi decipiant dominos;
Quid meretrix, quid leno dolis confingat avarus.
Hæc quicumque leget, sic puto, cautus erit.

INDEX
Verborum veterum, & raro uſitatorum apud TERENTIUM.

Primus numerus actum, ſecundus ſcenam, tertius verſum indicat.

A

Abligurire. Eunuc. 2. 2. 4.
Abſente nobis. Eunuc. 4. 1. 7.
Abſtineo cum accuſativo. Heaut. 2. 3. 129.
Abutor cum accuſativo. Prolog. Andr. 5.
Ad Dianæ. Adelph. 4. 2. 43.
Adiuit. Phorm. 3. 2. 4.
Adventi. Phorm. 1. 3. 2.
Adverſum. Andria 1. 1. 15.
Æcere. Phor. 2. 3. 5.
Æſculapius. & Salus. Hecyr. 3. 2. 3.
Æpol Adelph. 5. 9. 6. & alibi ut. Hecyr. 1. 2. 31.
Æternum adverbium. Eunuc. 4. 5. 8. Heaut. 4. 5. 18.
Agellos. Adelph. 5. 8. 26.
Age me. Andria 4. 5. 25.
An tu. Heaut. 2. 2. 1.
Alteræ. Hecyr. 2. 2. 20.
Alterco active. Andria 4. 1. 29.
Amittere, pro dimittere. Heaut. 3. 1. 71.
Anulus. Andria 1. 4. 20.
Angiportus maſc. Phorm. 5. 6. 12.
Anicula. Phorm. 1. 2. 43.
Anus. Heaut. 2. 2. 46.
Apollinis reſponſum. Andria 4. 2. 15.
Appellere ſe. Andria 4. 6. 12.
Arrhabo. Heaut. 3. 1. 46.
Ado. Eunuc. 5. 6. 17.
Aſymbolus. Phorm. 2. 1. 25.
Attemperate. Andria 5. 4. 12.

B

Babylo. Adelph. 5. 7. 17.
Benevolens. Phorm. 1. 3. 47.

C

Cædere ſermones. Heaut. 2. 3. 1.
Calvier. Eunuc. 1. 2. 84.
Cepiſſem. Adelph. 4. 2. 28.
Careo cum genitivo. Heaut. 2. 2. 60.
Cella. Eunuc. 2. 2. 46. Heaut. 3. 2. 47.
Cetus. Andria 5. 2. 14.
Caudex. Heaut. 5. 1. 4.
Cedo dum. Phorm. 2. 1. 15.
Celere. Phorm. 5. 4. 1.
Certe quidem pol. Eunuc. 4. 5. 3.
Chremes, pro Chreme. Adelph. 2. 2. 58.
Chremi, pro Chremetis. Andria 2. 2. 31.
Cilicia. Eunuc. 4. 6. 16.
Clanculum cum accuſativo. Adelph. 1. 1. 27.
Clepſiſſe commodum. Andria 3. 3. 40.
Cœperet. Adelph. 5. 4. 14.
Coitio. Phorm. 2. 1. 26.
Colaphus. Adelph. 2. 2. 37.
Colet vitem. Heaut. 1. 1. 84.
Columen. Phorm. 1. 5. 57.
Comiſſatur. Adelph. 5. 2. 8.
Comiſſatum. Eunuc. 3. 1. 53.
Commorat. Phorm. 1. 2. 51.
Commotus in aliquem. Eunuc. 3. 5. 19.
Competere ad aliquem. Eunuc. 4. 4. 14.
Complacita eſt. Andria 4. 1. 61.
Compluſculi. Hecyr. 1. 2. 106.
Compreſſe. Phorm. 5. 1. 20.
Congreſſus, pro viſu. Adelph. 2. 3. 59.
Comparſit. Phorm. 1. 1. 10.
Concordare. Phorm. 5. 3. 16.
Condono cum gem. accuſ. Phorm. 5. 7. 74.
Conſciſſem. Eunuc. 4. 2. 25.
Confit. Adelph. 5. 8. 2.
Congeri. Adelph. 3. 4. 64.
Cognitio. Heaut. 5. 1. 91.
Conſueſcere alicui. Adelph. 4. 5. 27.
Conſueſcere cum aliqua. Phor. 5. 6. 24. Hecyr. 4. 1. 40.
Conveſtire. Phorm. 1. 4. 12.
Cœperet, pro cœperit. Adelph. 3. 4. 24.
Creduas. Phorm. 5. 8. 6.
Cuium i. e. cujuſnam. Andria 5. 4. 10.
Curriculo. Heaut. 4. 5. 11.
Cum maxime. Hecyr. 1. 2. 40.
Cyprus. Adel. 2. 2. 16. & ce.

D

Danae. Eunuc. 3. 5. 37.
Dare bibere. Andria 3. 2. 4.
Debacchatus. Adelph. 2. 1. 30.
Decet cum dativo. Adelph. 5. 1. 45. & 5. 8. 5.
De die. Adelph. 5. 9. 7.
Deduce. Eunuc. 3. 2. 12.
Deferviſſe. Adelph. 1. 2. 72.
Defetiſcar. Phorm. 4. 1. 52.
Defrudo. Adelph. 2. 2. 28. Phorm. 1. 1. 10.
Delibutus. Phorm. 5. 6. 17.
Demenſum. Phorm. 1. 1. 9.
Demiſſum. Phorm. 4. 5. 4.
Deſpleatus. Eunuc. 1. 2. 25.
Diecule. Andria 4. 2. 27.
In diem. Eunuc. 5. 7. 18.
Dique i. e. dieſque. Eunuc. 4. 7. 31.
Diſcipulus. Eunuc. 2. 2. 14.
Diphilus. Prolog. Adelph. 6.
Dis. Adelph. 5. 1. 8.
Diſcordare. Andria 3. 3. 43.
Diſpudet. Eunuc. 5. 2. 16.
Diſſuadet. Phorm. 5. 8. 33.

Dixe

Diverticulum, Eunuc. 4. 1. 7.
Dividuum, Adelph. 2. 2. 22.
Divitiores, Phorm. 1. 1. 8.
Duco, Hecyra 4. 1. 2.
Duint, Andria 4. 1. 43. Phorm. 3. 2. 34.

E

Eccam ipsam, Eunuc. 4. 5. 11.
Eccere, Phorm. 2. 1. 1.
Educere, Eunuc. 1. 2. 37.
Ehodum, Andria 1. 1. 10. & 2. 1. 17. Eunuc. 1. 4. 68.
Ellum, Andria 5. 2. 14.
Elephanti Indici, Eunuc. 3. 1. 12.
Emergo active, Andria 2. 2. 3.
Emoriri, Eunuc. 3. 1. 43.
Emungere, Phorm. 4. 4. 1.
Enim, Eunuc. 2. 3. 6. Ph. 3. 3. 27. & 5. 8. 5.
Enim in principio, Hecyr. 2. 1. 41.
Ergo, Phorm. 5. 1. 29.
Ergo propterea, Hecyr. 1. 1. 6.
Ex re nata, Adelph. 3. 1. 8.
Excrucio active, Eunuc. 3. 5. 1.
Exire in honorem, Eunuc. 1. 2. 19.
Ex adversum, Adelph. 4. 2. 45. Phorm. 1. 1. 18.
Exossare, Adelph. 3. 4. 15.
Exporgere, Adelph. 5. 3. 53.

F

Fabrica, pro fallacia, Heaut. 2. 1. 24.
Facetum dum, Heaut. 2. 2. 39.
Falsus animi, Eunuc. 2. 1. 24.
Fame, Heaut. 5. 2. 17.
Fervere, Adelph. 2. 1. 11.
Fervit, Adelph. 4. 2. 18.
Flabellum, Eunuc. 3. 5. 47.
Fors Fortuna, Hecyr. 3. 2. 36.
Foris nominat. singularis, Adelph. 2. 1. 12.
Frustu, Adelph. 5. 4. 15.
Fuat, Hecyr. 4. 3. 4.
Fungor cum accusativo, Heau. 3. 2. 19. Adelph. 3. 5. 18. Phorm. 1. 5. 51.

G

Gracile, Eunuc. 2. 3. 22.
Gynaeceum, Phorm. 5. 6. 13.

H

Haec, pro hae, Eunuc. 3. 5. 34. Heaut. 4. 6. 10.
Hariolus, Adelph. 2. 1. 48. Phorm. 3. 2. 7.
Hercules, Eunuc. 5. 8. 3.
Hice nominativus, Eunuc. 1. 1. 28.
Hilarus, Adelph. 4. 7. 36. & 5. 2. 16.
Hirudo, Hecyr. 1. 2. 67.

I

Illi, pro illic, Adelph. 1. 2. 16. Hecyr. 1. 1. 19. & 3. 4. 24. Phorm. 2. 2. 41.
Ilignus, Adelph. 4. 2. 46.
Illico, illo loco, Phorm. 1. 2. 38.
Illudo aliquem, Heaut. 4. 2. 19. Phorm. 1. 2. 22.
In aliquem, Eunuc. 3. 6. 10.
In aliquo, 4. 2. 19.
Illuvies, Heaut. 2. 2. 14.
Imbitus, Hecyr. 1. 2. 96.
Immisericorditer, Adelph. 4. 1. 29.
Impendere cum genit. accus. Phorm. 1. 4. 2.
Indicente me, Adelph. 3. 4. 62.
Indulgere cum accus. Eunuc. 2. 2. 16. Heaut. 5. 2. 11.
Infitias, Eunuc. 5. 2. 41.
In honorem esse, Eunuc. 2. 2. 28.
Ingratiis, Eunuc. 2. 1. 14. Heaut. 3. 1. 27.
Inque, Heaut. 4. 6. 1. Phorm. 5. 7. 28.
Insisto cum accusativo, Eunuc. 1. 3. 2.
Insomnia, Eunuc. 2. 1. 13.
Interspicere, Andria 2. 2. 28.
Interea loci, Eunuc. 1. 2. 46. & 2. 1. 24. Heaut. 3. 2. 16.
Interloqui cum accusativo, Heaut. 4. 2. 13.
Iturus, Heaut. 2. 3. 22.
Itum active, Adelph. 4. 2. 12.
Jussu, pro jure, Phorm. 1. 5. 10.
Justa injusta, Adelph. 5. 9. 21.

L

Labos, Hecyr. 1. 1. 6.
Lacrumae, Andria 1. 1. 99.
Latere tecto, Heaut. 4. 2. 19.
Lavatum, Eunuc. 3. 5. 44.
Lemnus, Phorm. 1. 2. 18.
Liberum, Adelph. 5. 2. 7.
Lautum esse, Andria 1. 6. 12. Hecyr. 5. 1. 29.
Limus, Eunuc. 2. 5. 52.
Logi, Phorm. 3. 2. 8.
Longule, Heaut. 2. 3. 10.
Luciscit, Heaut. 3. 1. 1.
Luctat, Hecyr. 5. 2. 21.
Loco pro face, Adelph. 5. 3. 15.
Ludere, Adelph. 3. 4. 14.

M

Magnificare, Hecyr. 2. 2. 18.
Mancupium, Eunuc. 1. 1. 43.
Mansum, Heaut. 1. 1. 26.
Mastigia, Adelph. 5. 2. 6.
Mavolo, Hecyr. 4. 1. 25.
Maxumo opere, Eunuc. 3. 1. 26.
Maximum fecit, pro maxume
Mei te, Eunuc. 4. 2. 22. Adelph. 3. 1. 2.
Meditata passive, Phorm. 1. 5. 18.
Mercenarius, villa, Adelph. 4. 2. 2.
Miletum, Adelph. 4. 5. 20.
Minerva, Heaut. 5. 4. 13.
Minueris, maturrime, Andria 3. 3. 18.
Et alibi ut, Hecyr. 4. 3. 11.
Miserrimus, Phorm. 1. 6. 12.
Miseritum, Hec. 3. 1. 34. Phor. 3. 2. 16. Hecyr. 2. 1. 19.
Mitte orare, Eunuc. 2. 1. 22.
Modo non, Phorm. 1. 2. 18.
Morigera, Andria 1. 5. 60.
Mulcare, Eunuc. 4. 7. 4. Adelph. 3. 1. 10.
Multimodis, An. 5. 4. 37. Heaut. 1. 1. 79. Phorm. 3. 2. 1. Hecyr. 2. 1. 7.
Mussitare, Adelph. 1. 1. 12.
Mutire, Andria 3. 2. 15. Hecyr. 5. 3. 21.

Nam

N

Nam quae. Phorm. 5. 2. 5.
Nihil. And. 2. 5. 17. Eunuc. 5. 8. 62.
Non sciunt. Hecyr. 3. 2. 35.
Nulli pro nullus. Andria 3. 5. 2.
Nullus, And. 2. 2. 33. Eunuc. 2. 1. 10. Hecyr. 1. 2. 4.

O

Obgannire. Phorm. 5. 8. 41.
Obtuor. Hecyr. 5. 4. 18.
Obiturus aures. Eunuc. 2. 2. 5.
Obiitus parum. Eunuc. 2. 2. 5.
Obfita pannis. Heaut. 2. 2. 27.
Oedipus. Andria 1. 2. 22.
Olet unguenta. Adelph. 1. 2. 37.
Omphale. Eunuc. 5. 2. 2.
Omitte fugam. Eunuc. 4. 4. 6.
Ornati. And. 2. 1. 28. Eunuc. 2. 2. 6.
Osium. Eunuc. 2. 2. 14.
Ostendis. Phorm. 5. 4. 7.

P

Pædagogus. Phorm. 1. 2. 24.
Papæ. Eunuc. 2. 1. 23. & 2. 2. 48.
Parare. Adelph. 5. 3. 27.
Parsi. Hecyr. 3. 1. 2.
Parisse. Adelph. 4. 2. 25.
Paupera. Andria 5. 4. 2. 31.
Pax. Heaut. 2. 2. 50. & 4. 2. 39.
Pendeo animi. Heaut. 4. 3. 5.
Peniculus. Eunuc. 4. 7. 7.
Penus masculinum. Eunuc. 3. 2. 18.
Perculsit animum. Andria 1. 1. 98.
Perdidit. Hec. 4. 5. 7. Ph. 1. 2. 77. Hec. 1. 2. 19. & 3. 4. 27.
Perpetuum. Adelph. 4. 1. 6.
Pertundere. Heaut. 5. 5. 9.
Pellundare. Phorm. 1. 4. 1.
Phalerata dicta. Phorm. 3. 2. 15.
Phi. Adelph. 3. 4. 49.
Pistrinum. Eu. 2. 2. 50. & 5. 2. 1.
Pistrilla. Adelph. 4. 2. 45.
Plerique omnes. Andria 2. 1. 18. Phorm. 1. 3. 20.
Plusculus. Phorm. 6. 1. 62.
Podidas. Hecyr. 4. 3. 2.
Postula And. 5. 4. 34. Eunuch. 1. 2. 48. Heaut. 3. 1. 38. Phorm. 2. 1. 37. & 4. 4. 24. & 5. 8. 29.
Potiranum. Andria 1. 1. 14.
Potis est. Eunuc. 2. 2. 32. Heaut. 2. 2. 85.
Poteratur. Phorm. 5. 5. 3.
Potaile. Eunuc. 4. 2. 24.
Potius cum accus. Adelph. 5. 4. 17.
Prabit. Phorm. 2. 1. 22.
Prater. Heaut. 4. 2. 27.
Præut. Eunuc. 2. 7. 2.
Precatio. Heau. 5. 2. 12. Phorm. 1. 3. 90.
Precarius pretiun. Andria 3. 4. 22.
Primulum. Adelph. 5. 1. 2. & 5. 6. 10.
Prodeambulare. Adelph. 5. 1. 4.
Producere. Adelph. 4. 2. 22.
Proloquium. Adelph. 5. 9. 27.
Promittere, promittari. Heaut. 4. 7. 7.
Pro patre. Adelph. 5. 8. 22.
Procuro active. Eunuc. 3. 5. 51.
Protulo. Phorm. 1. 4. 37.
Protinam. Phorm. 1. 4. 12.
Publicitus. Phorm. 5. 7. 81.
Pudet cum gemino accus. Adelph. 4. 5. 36.
Pulpamentum. Eunuc. 3. 1. 16.
Pulto. Heaut. 2. 3. 74. & 3. 1. 1.
Puto. Eunuc. 4. 3. 4.
Pyrrhus. Eunuc. 4. 7. 13.

Q

Quadrupedem constringere. Andria 5. 2. 24.
Quæso. Hecyr. 5. 2. 8. & 5. 3. 12.
Quæ unus quantus. Adelph. 3. 4. 32.
Quemquam. Hecyr. 2. 2. 8.
Qui, pro quis. Phorm. 5. 1. 8.
Quidam barcle carte. Phorm. 3. 3. 12.
Quisquam genere fem. Eunuc. 2. 3. 82. & 4. 4. 11.
Quia ait. Hecyr. 4. 1. 57.
Quivis pro quovis. Adelph. 2. 3. 1.

R

Ayitu. Adelph. 3. 2. 8.
Reterere. Adelph. 4. 2. 23.
Ramitto. Hecyr. 1. 2. 112.
Risus. Eunuc. 4. 6. 12.
Reo active. Heaut. 2. 2. 128.

S

Sævidica. Phorm. 1. 4. 27.
Salus. Adelph. 4. 7. 43. Hecyr. 3. 5. 3.
Satagit. Heaut. 2. 2. 12.
Sati, animus, opus, periculum, pus, & simul- illa pro satis, animus, opus, periculus, pusus &c. passim
Satias. Eunuch. 1. 6. 2. Hecyr. 4. 2. 18.
Satrapes. Heaut. 5. 1. 63.
Scibam. Eunuch. 2. 2. 22. Heaut. 2. 2. 63.
Scibo. Phorm. 1. 2. 38.
Scire. Andria 2. 1. 39. & 5. 4. 19. Heaut. 2. 2. 38.
Scirpus. Andria 5. 4. 38.
Scitus. Hecyr. 1. 2. 1.
Secum cum accus. masc. Eunuc. 2. 2. 10.
Sensi. Andria 5. 4. 11.
Sentus. Eunuc. 2. 8. 5.
Seria. Heaut. 3. 1. 63.
Servat domi. Eunuc. 4. 7. 10.
Servibo. Hecyr. 3. 5. 45.
Sibi, abundat. Adelph. 5. 8. 35.
Silicernium. Adelph. 4. 2. 48.
Similis cum genitivo. Eunuc. 3. 2. 43.
Socors rerum. Adelph. 3. 5. 61.
Solæ, pro soli. Eunuc. 5. 7. 3.
Sorbillant. Adelph. 4. 2. 78.
Sperare, pro timere. Andria 2. 2. 22.
St, silentii nota, And. 4. 2. 50. Heaut. 2. 2. 16. Phorm. 5. 2. 17.
Statim. Phorm. 5. 3. 7.
Staterilium. Phorm. 2. 2. 48.
Studet se Prolog. Eunuc. 1.
Suffarcinata. Andria 4. 2. 31.
Subagitare. Heaut. 2. 2. 63.
Subtemen. Heaut. 2. 2. 53.
Succenturiatus. Phorm. 1. 4. 78.
Suniens. Eunuc. 1. 2. 35. & 5. 2. 12.
Sycophanta. Andria 4. 6. 20.
Symbolam. Andria 1. 1. 61.
De Symbolis esse. Eunuc. 3. 4. 2.

Tamen

T

Tamen etſi. Andria 5. 2. 33.
Tamdem. Adelph. 2. 1. 48.
Techna. Eunuc. 4. 4. 51.
Te indulgebant. Heaut. 5. 2. 31.
Templa cæli. Eunuc. 3. 5. 42.
Tetulit. Andria 4. 6. 12.
Traducere. Adelph. 5. 7. 29.
Tranſferre. Prolog. Phorm. 8.
Tumulti. Andria 2. 2. 28. Hecyr. 3. 1. 82.

V

Vacivom. Heaut. 1. 1. 38.
Vecti. Eunuc. 4. 7. 4.
Ventulus. Eunuc. 3. 5. 47.
Videre ſomnum. Heaut. 2. 1. 88.
Villum. Adelph 5. 2. 11.
Volupe. Hecyr 5. 4. 16.
Vſus, proopus. Heaut. 1. 1. 28. Adelph. 3. 4. 65.